

The Magical Ceremony *Maqlû*

Ancient Magic and Divination

Editors

Tzvi Abusch – Ann K. Guinan – Nils P. Heeßel
Francesca Rochberg – Frans A.M. Wiggermann

volume 10

The titles published in this series are listed at *brill.com/amd*

The Magical Ceremony *Maqlû*

A Critical Edition

By

Tzvi Abusch



BRILL

LEIDEN | BOSTON

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Abusch, I. Tzvi.

The magical ceremony Maqlû : a critical edition / by Tzvi Abusch.

pages cm. – (Ancient magic and divination, ISSN 1566-7952 ; volume 10)

Includes bibliographical references and index.

ISBN 978-90-04-28514-9 (hardback : alk. paper) – ISBN 978-90-04-29170-6 (e-book) 1.

Incantations, Assyro-Babylonian. 2. Magic, Assyro-Babylonian. I. Title.

PJ3791.A285 2015

892'.1–dc23

2015006278

ISSN 1566-7952

ISBN 978-90-04-28514-9 (hardback)

ISBN 978-90-04-29170-6 (e-book)

Copyright 2016 by Koninklijke Brill NV, Leiden, The Netherlands.

Koninklijke Brill NV incorporates the imprints Brill, Brill Hes & De Graaf, Brill Nijhoff, Brill Rodopi and Hotei Publishing.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, translated, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior written permission from the publisher.

Authorization to photocopy items for internal or personal use is granted by Koninklijke Brill NV provided that the appropriate fees are paid directly to The Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Drive, Suite 910, Danvers, MA 01923, USA. Fees are subject to change.

This book is printed on acid-free paper.

For my grandchildren

Oren Aryeh, Aliza Yona, Gil Sander, Haskel Yakir

Contents

Acknowledgments	IX
General Introduction	XIII
Abbreviations and Symbols	XIX

PART I

Synoptic Edition of Maqlû

Introduction to Synoptic Edition of <i>Maqlû</i>	3
Index of Manuscripts—Ordered by Siglum	7
Index of Manuscripts—Ordered by Museum Number	13
<i>Maqlû</i> Tablet I	23
<i>Maqlû</i> Tablet II	51
<i>Maqlû</i> Tablet III	79
<i>Maqlû</i> Tablet IV	113
<i>Maqlû</i> Tablet V	131
<i>Maqlû</i> Tablet VI	151
<i>Maqlû</i> Tablet VII	165
<i>Maqlû</i> Tablet VIII	193
<i>Maqlû</i> Ritual Tablet	205

PART 2

Composite Transliteration of Maqlû

Introduction to Composite Transliteration of <i>Maqlû</i>	229
<i>Maqlû</i> Tablet I	231
<i>Maqlû</i> Tablet II	235
<i>Maqlû</i> Tablet III	241
<i>Maqlû</i> Tablet IV	247

<i>Maqlû Tablet V</i>	251
<i>Maqlû Tablet VI</i>	257
<i>Maqlû Tablet VII</i>	263
<i>Maqlû Tablet VIII</i>	269
<i>Maqlû Ritual Tablet</i>	273

PART 3

Transcription and Translation of Maqlû

Introduction to Transcription and Translation of <i>Maqlû</i>	281
<i>Maqlû Tablet I</i>	285
<i>Maqlû Tablet II</i>	293
<i>Maqlû Tablet III</i>	305
<i>Maqlû Tablet IV</i>	317
<i>Maqlû Tablet V</i>	329
<i>Maqlû Tablet VI</i>	339
<i>Maqlû Tablet VII</i>	349
<i>Maqlû Tablet VIII</i>	361
<i>Maqlû Ritual Tablet</i>	367
Appendix A. <i>Maqlû</i> Colophons	379
Appendix B. <i>Maqlû</i> Commentaries	393
Bibliography	397
Bibliography— <i>Maqlû</i> and Related	397
Bibliography—Other Cited	401
Addendum	403

Acknowledgments

My work on this edition of *Maqlû* has stretched over a long period of time. I started studying the tablets and fragments of *Maqlû* and searching for new texts around 1970 and have pursued this endeavor, on and off, for many years. With few exceptions, I have examined all the original tablets and/or their photographs. Many of the originals were read sign-by-sign, but some were only examined as regards difficulties. The photographs that I initially used were black and white and, of course, not digital. In 2006, during a stay at the British Museum, I arranged for Cornelia Wunsch to photograph the BM *Maqlû* tablets digitally. In reviewing the final versions of the score, I was able to consult these photographs whenever I had a question.

Precisely because I have worked on the edition—especially joining fragments and preparing the score—for so long, I am no longer able to give a detailed description of all stages of the work. But I cannot emphasize strongly enough how much the edition has benefited from the assistance and cooperation of a number of colleagues.

I would mention first those who made important contributions through identifications, photographs, transliterations, and collations that they generously shared with me: Petra Gesche,¹ the late Oliver R. Gurney,² Enrique Jiménez,³ the late Stephen J. Lieberman,⁴ Egbert von Weiher,⁵ Frans Wiggermann,⁶ and, most notably, the late Rykle Borger,⁷ Markham J. Geller,⁸ the late Wilfred G. Lambert,⁹ Erle Leichty,¹⁰ and especially Daniel Schwemer.¹¹

-
- 1 Petra Gesche shared with me her transliterations and copies of British Museum texts prior to their publication in *Schulunterricht in Babylonien im ersten Jahrtausend v. Chr.* (AOAT 275; Münster: Ugarit-Verlag, 2001).
 - 2 Oliver R. Gurney sent me some old photographs of *Maqlû* tablets that had been published in *The Sultantepe Tablets* (London: British Institute of Archaeology at Ankara, 1957 and 1964) and were housed in Ankara; as it turned out, these photographs also preserved a fragment that had not been copied in *STT*. He also sent me copies of texts from Kish that were housed in Oxford prior to their publication in *Literary and Miscellaneous Texts in the Ashmolean Museum* (OECT 11; Oxford: Clarendon Press, 1989).
 - 3 Enrique Jiménez communicated to me some of his recent identifications of *Maqlû* fragments in the British Museum.
 - 4 At my request, Stephen J. Lieberman made collations and prepared photographs of *STT* 83 when he was in Ankara in 1971.
 - 5 Egbert von Weiher arranged for me to receive copies of photographs of *Maqlû* tablets that had been published in *Spätbabylonische Texte aus Uruk*, vols. 1 and 3 (Ausgrabungen der Deutschen Forschungsgemeinschaft in Uruk-Warka 9 and 12; Berlin: Mann, 1976 and 1988) and were housed in Baghdad.
 - 6 Frans Wiggermann prepared for me a handcopy (from photographs) of A 405 (Ass. 13955ii).
 - 7 Rykle Borger identified a number of British Museum pieces and sent me some transliterations and copies; in addition, he shared his transliterations and personal edition of *Maqlû* with me ca. 1997.
 - 8 Markham J. Geller identified a number of Neo-Babylonian texts and allowed me to examine his copies of Neo-Babylonian pieces found in the British Museum and in the Istanbul Archaeological Museum; at my request, in the late 1990s he prepared copies of a number of Neo-Babylonian pieces in the British Museum and collated tablets housed in the Vorderasiatische Museum, Berlin.
 - 9 Wilfred G. Lambert identified a number of pieces and sent me some transliterations and copies. It was Lambert, at the time of our first meeting in 1971 or 1972, who suggested that I prepare an edition of *Maqlû*—something that I had not planned to do.
 - 10 Erle Leichty sent me identifications of *Maqlû* tablets in the British Museum; he and Pamela Girardi also sent me identifications and photographs of several *Maqlû* tablets from Nippur in the University of Pennsylvania Museum.
 - 11 I would like to single out the contribution of my collaborator on the *Corpus of Mesopotamian Anti-witchcraft Rituals*, Daniel Schwemer, to this edition. Since 2005, Daniel and I have discussed—and sometimes argued about—many passages in *Maqlû*, and he has served as a much-valued advisor. Moreover, Daniel has provided me with numerous collations and readings; he has shared with me a number of new identifications and joins; and I was able to consult some of his new copies (he has now copied all of *Maqlû*), most notably his copies of the manuscripts of Tablet I and of the Ritual Tablet (see now his “Empowering the Patient: The Opening

I would be remiss if I did not mention here the late Frederick W. Geers. I identified some *Maqlû* fragments among his copies at the Oriental Institute, University of Chicago. Unfortunately, I did not have access to Geers's unpublished copies of the *Maqlû* pieces (M notebook, etc) that he had sent to G. Meier in the 1930s; R. Borger sent me a set of these in the late 1990s, but by that time it was too late for me to consult them productively. The late A. Leo Oppenheim graciously placed the Geers collection of the Oriental Institute, Chicago, at my disposal.

I began the study of *Maqlû* as part of my doctoral dissertation; I would again like to remember and express my gratitude to my teachers and dissertation advisors, the late Thorkild Jacobsen and William L. Moran, for their advice, encouragement, and friendship.

In addition, my thanks go to colleagues and students with whom I have discussed one or another aspect of *Maqlû* over the years. I recall with pleasure the conversations with the members of the theme group 'Magic and Religion in the Ancient Near East' at the Netherlands Institute for Advanced Study in 1994–1995, with Marcel Sigrist during his visit to Brandeis in 1997, and with my colleagues here in Boston.

Needless to say, I have received much assistance from members of the British Museum staff. Christopher Walker was of great assistance, especially during the 1970s, when he checked the many joins of British Museum tablets and fragments that I suggested and arranged the procurement of photographs of all the BM *Maqlû* pieces that I then knew. In this context, I should mention that in 1973, at my request, Ray Tindel of the Oriental Institute, with the help of Robert Whiting, cleaned, photographed, and made a cast of A 7876 and sent me the cast and the photographs. In 1975, Veysel Donbaz sent me photographs of *Maqlû* tablets housed in the İstanbul Arkeoloji Müzeleri, İstanbul. Similarly, in 1995 Evelyn Klengel-Brandt sent me photographs of a number of Assur tablets of *Maqlû* in the Vorderasiatisches Museum, Berlin, and in 1998 Rainer M. Boehmer of the Deutsches Archäologisches Institut, Orient Department, sent me photographs of three Uruk tablets of *Maqlû* in the Iraq Museum.

Here I would emphasize my gratitude to the directorates and staffs of the several institutions in which *Maqlû* tablets are housed: the Trustees of the British Museum, the Middle East Department (formerly Western Asiatic Antiquities) of the British Museum, and curators Christopher Walker, Irving L. Finkel, and Jon Taylor; the Vorderasiatisches Museum, Berlin, its directors Liane Jakob-Rost, Evelyn Klengel-Brandt, and Beate Salje, and curator Joachim Marzahn; the Oriental Institute, University of Chicago, and curators Ignace J. Gelb, John A. Brinkman, and Walter Farber; the Babylonian Collection, University of Pennsylvania, and curators Åke Sjöberg, Erle Leichty, Barry Eichler, and Stephen Tinney; the Ashmolean Museum, Oxford, and curator Jack Green; the Anadolu Medeniyetleri Müzesi, Ankara, its directors Hikmet Denizli and Melih Arslan, and curators Rukiye Akdoğan, İsmet Aykut, Şerife Yılmaz, and Mine Çifçi; and the İstanbul Arkeoloji Müzeleri, director Zeynep Kızıltan, and curators Veysel Donbaz and Asuman Dönmez.

I have worked on *Maqlû* in a number of teaching and research institutions, and I am grateful to them for their support. I thank Harvard University; the Hebrew University of Jerusalem; Brandeis University; the École biblique et archéologique française de Jérusalem (1990, 2004, 2014); the Center for Judaic Studies, University of Pennsylvania (1993–1994); the Netherlands Institute

Section of the Ritual *Maqlû*," in *Pax Hethitica: Studies on the Hittites and their Neighbours in Honour of Itamar Singer*, ed. Y. Cohen, A. Gilan, and J.L. Miller [Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2010], pp. 311–339) as well as of the Ashur tablets (see now KAL 2 and 4), and his collations of the Sultantepe tablets. Daniel has also made several important technical contributions to this volume—for example, he replaced my older system of sigla with his own so that we would be working with the same system. He has made use of my score since we started collaborating, and in the process he has reviewed much of the score and made a number of suggestions and corrections. While some translations in our joint translation of *Maqlû* in TUAT were in the nature of compromises, the process of preparing that translation influenced some of my translations here.

for Advanced Study (1994–1995); the Institute for Advanced Study, Princeton (2003–2004); the W.F. Albright Institute of Archaeological Research, Jerusalem (2004, 2014); and the Institute for Advanced Studies, Hebrew University of Jerusalem (2006). Over the years, I have received financial aid in support of my work on *Maqlû*; in addition to the institutions just mentioned, I thank the American Philosophical Society (1972), the American Council of Learned Societies (1973), the National Endowment for the Humanities (1976–1977, 1989–1990, 2004), the Fulbright Commission (1994), and the Deutscher Akademischer Austauschdienst (2003).

I have read selections from *Maqlû* with students at several institutions and have benefited from their comments and corrections. But here I wish to single out for my sincerest thanks several former and present graduate students both from Brandeis University and from other institutions who worked with me on the present edition of *Maqlû*. In chronological order, they are Diane Feinman Baum, Seth Sanders, Gene McGarry, Jeffrey Stackert, Molly DeMarco, Bronson Brown-deVost, Sung-Chun Kim, and Robert McChesney. They helped me keep track of the materials, inputted individual transliterations as well as the synoptic edition and its many revisions, and often read photographs together with me. Moreover, Bronson Brown-deVost helped me prepare the final version for submission. Without the work of these assistants this project would not have been completed.

My thanks to my editors at Brill, Jennifer Pavelko, Suzanne Mekking, Katelyn Chin, and Karen Cullen for their help and guidance, and to Gene McGarry for copy editing the introductions to the several sections of the volume.

It is more than likely that I have neglected to mention one or another person who has helped me during the years that I have worked on *Maqlû*; my apologies, and my profound thanks to all.

Finally, I remember the members of my family, past and present, who have provided support to me and to this project over the course of many years. *Thank You.*

General Introduction

This volume contains a complete new edition of the standard text of the Akkadian magical series and ceremony *Maqlû*, “Burning.” The *Maqlû* text is presented here in several forms: 1) a synoptic edition (= score) of all manuscripts of the standard text; 2) a composite text in transliteration; and 3) a transcription and translation, each with its own set of notes. The transliteration and the transcription are based in large measure on the Nineveh Assyrian textual tradition. The volume concludes with an edition of all colophons and commentaries. At a later date, a volume will follow with commentary on the series and its incantations, and discussions of the Assyrian non-canonical versions and of those incantations that appear both in *Maqlû* and in other rituals. While a full text-critical or philological commentary will not be found in the present volume, notes appropriate to the score, the transcription, and the translation have been included alongside each.

In this general introduction I will first outline the history of the publication of *Maqlû* and then comment briefly on the nature and text of the *Maqlû* composition. Each of the three main components of the present edition—the synoptic edition proper, the composite transliteration, and the transcription and translation—will then be introduced by a detailed explanation of what that section contains and of the mode of presentation.

Previous Editions

Maqlû has been a staple of Assyriological scholarship almost from the beginning of the modern recovery of cuneiform literature. The first comprehensive edition of *Maqlû* was published by Knut L. Tallqvist in 1895 as *Die assyrische Beschwörungsserie Maqlû* (*Acta Societatis Scientiarum Fennicae* 20/6). His edition was based upon tablets found in Nineveh and housed in the British Museum. Tallqvist presented in transliteration and cuneiform a composite text as well as copies of many of the individual tablets; he also provided a translation, commentary, and glossary. This was a major achievement, but significant portions of the text were still missing. Additional pieces were subsequently identified in collections in Berlin, Istanbul, and most notably London by such scholars as C. Bezold, E. Ebeling, A. Schollmeyer, F.H. Weissbach, and especially F.W. Geers.

In 1937 Gerhard Meier published his *Die assyrische Beschwörungssammlung Maqlû* (*AfO* Beiheft 2). Meier was an exemplary editor; still, what made his volume indispensable was his access to F.W. Geers’s many copies and identifications of unpublished tablets and fragments of *Maqlû*. Geers did not publish his own copies but shared his work with Meier; thus, public access to most of his *Maqlû* identifications was by way of Meier’s edition. Even after the publication of his edition, Meier continued working on *Maqlû* and was preparing a revised edition; his notes for the second edition were published posthumously through the good offices of Ernst Weidner as “Studien zur Beschwörungssammlung *Maqlû*. Zusammengestellt nach hinterlassenen Notizen” (*AfO* 21 [1966]: 70–81 and pls. 11–12).¹ In the decade or two following that publication, other scholars—most notably R. Borger, W.G. Lambert, and E. Leichty—identified new fragments in the British Museum. But even with these advances, major parts of the text still remained fragmentary. Thus, the present editor undertook the task of preparing a new scholarly edition. (For scholars who have contributed to this edition, see the preface to this volume.)

¹ Contributions to that article were made by F.W. Geers, O.R. Gurney, W.G. Lambert, W. von Soden, and E. Weidner.

***Maqlû*: A Concise Description**

The *Maqlû* series is the longest and most important of the Mesopotamian texts concerned with combating witchcraft.² The ceremony was intended to counteract and dispel evil magic and its effects, to protect the patient, and to punish and render ineffectual those responsible for the evil. The witch (in effigy) was to be executed; her body was to be destroyed in order to deprive her of the possibility of burial.

Maqlû comprises eight tablets of incantations and a ritual tablet. In the main, the incantations and rituals of *Maqlû* are directed against witches and witchcraft. The incantation tablets record the text of almost one hundred incantations; in the ritual tablet, these incantations are cited by incipit and alongside each citation appropriate ritual directions are prescribed.

Far from being a simple collection of witchcraft materials, the *Maqlû* series records the text of a single complex ceremony. The ceremony was performed during a single night and into the following morning at the end of the month Abu (July/August) (and perhaps also at other times). The primary participants were the exorcist and his patient. The ceremony is even the subject of a letter written by the exorcist Nabû-nâdin-šumi to King Esarhaddon in early August 670 BCE.³

The main activities of the ceremony are the recitation of incantations and the performance of such rites as burning of figurines, fumigation, salving, washing, disposal, and protection against future attack. The series (and ceremony) was composed of three major divisions. The first two divisions (Tablets I–V // Ritual Tablet 1–95; Tablets VI–VII 54 // Ritual Tablet 96–137) were performed during the night, the third (Tablets VII 55–VIII // Ritual Tablet 138–179) during the early morning hours of the following day. Each of the three divisions centered on a different set of rites: the first division centered on burning and dousing figurines of the witch; the second division, on fumigation, protection of the patient's house, and massaging the patient; the third division, on washing the patient over representations of the witch.

The incantations of each division have common themes; they thus develop a set of ideas that parallel or derive from the rites of the division, thereby reiterating the central idea and ritual activity of the section. The bulk of the material in each incantation division is set out in blocks of “similar” incantations, each block reiterating a theme linked to a standard ritual act, and the sequence of the blocks corresponds to standard ritual patterns. The work as a whole has introductory, connecting, and concluding sections, as do the individual divisions. Thus, the work has both a ritual and ideational structure as well as a narrative progression that collectively impart a distinctive character and tone to the ceremony. Moreover, each division also moves between a set of cosmic poles: the first is oriented toward the heavenly court of Anu and the netherworld court of Ereškigal, the second toward heavenly Enlil and chthonic Ekur, and the third toward Šamaš and his retinue in the morning sky and the subterranean dwelling of Ea and Asalluḫi.⁴

² For a more extensive introduction to *Maqlû*, see the introduction to the *Maqlû* text in my *The Witchcraft Series Maqlû* (WAW 37; Atlanta: Society of Biblical Literature, 2015), 1–40. (A few minor changes to my edition of *Maqlû* have been made since the publication of that volume.) For more detailed discussions, see the relevant essays reprinted in my *Mesopotamian Witchcraft: Towards a History and Understanding of Babylonian Witchcraft Beliefs and Literature* (AMD 5; Leiden: Brill/Styx, 2002). I have discussed aspects of *Maqlû* in various studies published after 2002; these are listed in the bibliography of this volume. For the rest of the corpus of Mesopotamian texts concerned with combating witchcraft, see T. Abusch and D. Schwemer, *Corpus of Mesopotamian Anti-witchcraft Rituals*, vol. 1– (AMD 8/1–; Leiden: Brill, 2011–).

³ The ceremonial nature of the series was established by T. Abusch, “Mesopotamian Anti-witchcraft Literature: Texts and Studies, Part I: The Nature of *Maqlû*: Its Character, Divisions, and Calendrical Setting,” *JNES* 33 (1974): 251–262 = *Mesopotamian Witchcraft*, pp. 99–111.

⁴ For a description of the ritual and incantation blocks, see T. Abusch, “*Maqlû*,” in *RIA* 7 (1987–1990), pp. 346–351 = *Mesopotamian Witchcraft*, pp. 287–292.

Based in part on the fact that there are no second-millennium BCE manuscripts of the standard version of *Maqlû*, I imagine that the standard form of the text is a creation of the early first millennium BCE, though a divergent proto-form may have already existed in Assur towards the end of the Middle Assyrian period.

Actually, this long ritual with its one hundred incantations grew out of a much shorter ritual that was performed in the morning.⁵ The incantations of the earlier ceremony are all found in the first division (I–V) of the series. This group of incantations was subsequently moved from the early morning to the nighttime and was expanded into the present first division. The move occasioned a number of changes to the text itself in order to bring it into line with its new nocturnal setting. The first incantation (^d*šamaš annûtu šalmû epišiya*, I 73–121) of the short version was readdressed to Nuska, a deity more appropriate for nocturnal invocation than the sun god Šamaš. A new introduction was added (I 1–72), with incantations calling upon the gods of the night sky and upon Gilgameš in his role as a netherworld deity. And, as the number of incantations in the first division grew, a second rite of burning was added to reintegrate and refocus the expanded ceremony. Subsequently, the second and third divisions (VI–VII 54, VII 55–VIII) were added to the series for performance late at night and early in the morning, respectively.

The ceremony was thus changed into a nighttime ceremony and significantly expanded. The restructuring and expansion help to explain both the complexity of the standard long text of *Maqlû* as well as its universal scope. For the work had indeed broadened its scope and taken on a deeper meaning. In the final version, not only the gods of exorcism and judgment but all major members of the national pantheon participated in the ceremony; starting from a small group of gods, the ceremony had grown to encompass the gods and spheres of the universe.

The most important sources of the standard text of *Maqlû*⁶ are tablets from the library of Assurbanipal in Nineveh. The texts from Nineveh are usually written in the Assyrian hand, but a number are in the Babylonian hand. In addition to Nineveh, manuscripts also come from other northern Mesopotamian sites (Assur, Nimrud [Kalah], Sultantepe) as well as from southern Mesopotamia (Sippar, Babylon, Babylonia⁷ [without specific provenance], Kish, Nippur, Uruk, Ur).

The text of *Maqlû* is attested in different tablet formats. Most *Maqlû* manuscripts have four columns of text, though two-column versions are known for all tablets with the exception of Tablet VIII⁸ and even form the majority of manuscripts of Tablet I. Almost all manuscripts follow the standard division into eight tablets of incantations and a ritual tablet, but there are several notable exceptions: a Babylonian text containing at least parts of Tablets I–II; two Assur texts—one containing a version of III–IV, the other containing parts of IV–V;⁹ and, finally, a Neo-Assyrian (non-Nineveh) text written microscopically and containing the whole composition on one tablet.

5 For a reconstruction of this earlier version, see T. Abusch, “An Early Form of the Witchcraft Ritual *Maqlû* and the Origin of a Babylonian Magical Ceremony,” in *Lingering Over Words: Studies in Ancient Near Eastern Literature in Honor of William L. Moran* (ed. T. Abusch, J. Huehnergard, and P. Steinkeller, HSS 37; Atlanta: Scholars Press, 1990), pp. 1–57 = *Mesopotamian Witchcraft*, pp. 113–162.

6 As noted above, all tablets containing the standard text are from the first millennium.

7 It is not always possible to specify the precise location from which southern texts derive; hence some of them are characterized simply as “Babylonian.”

8 This is probably due to the fact that Tablet VIII is the least well-documented of the incantation tablets.

9 These Assur texts may preserve a somewhat deviant version.

Concordance of Lines:¹⁰

	Abusch	Meier		Abusch	Meier
I	1–143	1–143		90–92	84–85
II	1–19	1–19		93–95	86–88
	20–21	20–22		96–100	—
	22–29	23–30		101–105	89–93
	30–31	—		106	94–95
	32–50	31–49		107–114	96–103
	51	50–51		—	104
	52–54	52–53		115	105
	55–190	54–189		116	106–107
	191	190–191		117–118	108–109
	192–195	192–195		119–120	110–113
	196	196–197		121	114
	197–223	198–224		122	115–116
	224	225–226		123–137	117–131
	225	227–228		138	132–133
	226	229		139–150	134–145
III	1–34	1–34		151	146–147
	35	35–36	V	1–12	1–12
	36–87	37–88		13	13–14
	88	89–90		14–17	15–18
	89–122	91–124		18	19–20
	123	125–126		19–21	21–23
	124–131	127–134		22	24–25
	—	135		23–48	26–51
	132–187	136–191		49	52–53
	IV	1–3		1–3	50–70	54–74
4		4–5		71–72	75–78
5		6	73–116	79–122	
6		7–8	117	123–124	
7		9	118–154	125–161	
8		10–11	154a	162	
9–41		12–44	155–169	163–177	
42		45–46	169a	178	
43–54		47–58	170–175	179–184	
55–63		—	VI	1–7	1–7
64–74		59–69		8	8–9
75		70–71		9	10–11
76–85		72–81		10–12	12–14
86–88	82	13		15–16	
89	83	14–22		17–25	

¹⁰ The line numbering in the present volume differs slightly from the concordance in T. Abusch and D. Schwemer, “Das Abwehrzauber-Ritual *Maqlû* (‘Verbrennung’),” in *Omina, Orakel, Rituale und Beschwörungen* (ed. B. Janowski and G. Wilhelm, TUAT NF 4; Gütersloh: Guetersloher Verlagshaus, 2008), pp. 134–135. VI 113’ff in the present volume are VI 112’ff in the TUAT volume, and VIII 115’’ff in the present volume are VIII 113’’ff in the TUAT volume.

	Abusch	Meier		Abusch	Meier
	23	—		71''-72''	—
	24-27	26-29		73''-88''	17-32
	28	30-31		89''	—
	29-37	32-40		90''-93''	68a-d
	38	41-42		94''-105''	69-80
	39-69	43-73		106''-107''	—
	70-71	74		108''	81
	72-73	75		109''-114''	—
	74-75	76		115'''-120'''	—
	76-77	77		121'''-132'''	82-93
	78-104	78-104		133'''-136'''	94-97
	105	—		137'''	98-99
	106	105		138'''-141'''	100-103
	107-112	—	RT	1	1
	113'	106		2'-6'	—
	114''	—		7'-11'	2-7
	115''-125''	107-117		12'	—
	126''	118-119		13'	8-9
	127''-157''	120-150		14'-18'	10-14
	158''	—		—	15
VII	1-12	1-12		19'-25'	16-22
	13	13-14		26'	24
	14-27	15-28		27'	25 (2nd half)
	28	29-30		28'	23, 26 (2nd half)
	29-36	31-38		29'	25 (1st half)
	37	39-40		30'	26 (1st half)
	38-52	41-55		31'	27
	52a	—		32'-39'	28-35
	53	56		40'-41'	36-39
	53a	—		42'-46'	40-44
	54-60	57-63		47'	45-46
	61	64-65		48'-52'	47-51
	62-79	66-83		53'	52-53
	79a	—		54'-63'	54-63
	80-87	84-91		64'	64-65
	88	92-93		65'	66-67
	89-127	94-132		66'	68-69
	128	133-134		67'	70-71
	129-142	135-148		68'-69'	72-73
	143	149-150		70'	74-75
	144	151-152		71'-77'	76-82
	145-177	153-185		78'-79'	83
VIII	1-15	1-15		80'-81'	84-85
	16	—		82'	—
	17'-23'	—		83'-104'	86-107
	24'	16		105'	108-109
	25'-34'	—		106'-111'	110-115
	35'-70'	33-68		112'	116-117

Abusch	Meier
113'	118-119
114'-115'	120-121
116'	122-123
117'	124
118'	125-127
119'-122'	128-131
123'	132-133
124'-125'	134-135

Abusch	Meier
126'	136-137
127'-132'	138-143
133'	145
133'a	144
134'-148'	146-160
149'	161-162
150'-179'	163-192

Abbreviations and Symbols

Tablet Collections

80-7-19 etc.	tablets in the collections of the British Museum
A	tablets in the collections of the Archeological Museum, Istanbul, and in the Oriental Institute, Chicago
Ash	Ashmolean, tablets in the collections of the Ashmolean Museum, Oxford
Ass.	field numbers of tablets excavated at Aššur
BE	Babylon Expedition, tablets in the collections of Vorderasiatisches Museum, Berlin
BM	British Museum, tablets in the collections of the British Museum
Bu	Budge, tablets in the collections of the British Museum
DT	Daily Telegraph, tablets in the collections of the British Museum
K	Kouyunjik, tablets in the collections of the British Museum
Ki	King, tablets in the collections of the British Museum
N	Nippur, tablets in the collections of the University Museum, Philadelphia
ND	field numbers of tablets excavated at Nimrud
Ni	Nippur, tablets in the collections of the Archeological Museum, Istanbul
Rm	Rassam, tablets in the collections of the British Museum
Si	field numbers of tablets excavated at Sippar
Sm	Smith, tablets in the collections of the British Museum
Sp	Spartoli, tablets in the collections of the British Museum
SU	field numbers of tablets excavated at Sultantepe
Th	Thompson, tablets in the collections of the British Museum
U	field numbers of tablets excavated at Ur
VAT	tablets in the collections of the Vorderasiatisches Museum, Berlin (Vorderasiatische Abteilung. Tontafeln)
W	field numbers of tablets excavated at Warka

Bibliographical Abbreviations

IV R ²	H.C. Rawlinson, G. Smith, and T. Pinches, <i>The Cuneiform Inscriptions of Western Asia</i> , vol. IV
ABRT	J.A. Craig, <i>Assyrian and Babylonian Religious Texts</i>
AfO	<i>Archiv für Orientforschung</i>
AHw	W. von Soden, <i>Akkadisches Handwörterbuch</i>
AMD	Ancient Magic and Divination
AO	Analecta Orientalia
AOAT	Alter Orient und Altes Testament
ArOr	<i>Archiv Orientální</i>
AS	Assyriological Studies
BA	<i>Beiträge zur Assyriologie</i>
Babyl	<i>Babyloniaca: Études de philologie assyriobabylonienne</i>
BAK	H. Hunger, <i>Babylonische und Assyrische Kolophone</i>
BAL ²	R. Borger, <i>Babylonisch-assyrische Lesestücke</i>
BPOA	Biblioteca del Próximo Oriente Antiguo
BWL	W.G. Lambert, <i>Babylonian Wisdom Literature</i>

CAD	Chicago Assyrian Dictionary
Cat.	C. Bezold, <i>Catalogue of the Cuneiform Tablets in the Kouyunjik Collection</i>
Cat. Suppl.	L.W. King, <i>Catalogue of the Cuneiform Tablets in the Kouyunjik Collection, Supplement</i>
CMAWR 1	T. Abusch and D. Schwemer, <i>Corpus of Mesopotamian Anti-Witchcraft Rituals</i> , vol. 1, AMD 8/1
CT	<i>Cuneiform Texts from Babylonian Tablets in the British Museum</i>
CTN	Cuneiform Texts from Nimrud
GAG	W. von Soden, <i>Grundriss der Akkadischen Grammatik</i>
Geers	unpublished copies of Kouyunjik tablets by F.W. Geers
Geller	copies of tablets by M.J. Geller
Gesche	<i>Schulunterricht in Babylonien im ersten Jahrtausend v. Chr</i>
HSS	Harvard Semitic Series
HTR	<i>Harvard Theological Review</i>
JNES	<i>Journal of Near Eastern Studies</i>
JCS	<i>Journal of Cuneiform Studies</i>
KAR	E. Ebeling, <i>Keilschrifttexte aus Assur religiösen Inhalts</i>
KAL	Keilschrifttexte aus Assur literarischen Inhalts
KAL 2	D. Schwemer, <i>Rituale und Beschwörungen gegen Schadenzauber</i>
KAL 4	S.M. Maul, R. Strauss, and D. Schwemer, <i>Ritualbeschreibungen und Gebete I. (Mit Beiträgen von D. Schwemer)</i> , WVDOG 133
Lambert	copies of tablets by W.G. Lambert
LKA	E. Ebeling, <i>Literarische Keilschrifttexte aus Assur</i>
LSS NF	Leipziger Semitistische Studien, Neue Folge
Meier	G. Meier, <i>Die assyrische Beschwörungssammlung Maqlû</i> , AfO Beiheft 2
Mesopotamian Witchcraft	T. Abusch, <i>Mesopotamian Witchcraft: Toward a History and Understanding of Babylonian Witchcraft Beliefs and Literature</i>
MZP	R. Borger, <i>Mesopotamisches Zeichenlexikon</i>
OECT	Oxford Editions of Cuneiform Texts
OrNS	<i>Orientalia Nova Series</i>
PSBA	<i>Proceedings of the Society of Biblical Archaeology</i>
RA	<i>Revue d'Assyriologie et d'Archéologie Orientale</i>
RIA	<i>Reallexikon der Assyriologie</i>
RHR	<i>Revue de l'histoire des religions</i>
Schollmeyer	A. Schollmeyer, "Zur Maqlû Serie"
Schwemer	copies of tablets by D. Schwemer
SO	<i>Studia Orientalia</i>
SpBTU	<i>Spätbabylonische Texte aus Uruk</i> , v. 1: H. Hunger, vv. 2 ff.: E. von Weiher
STT	O.R. Gurney, J.J. Finkelstein, and P. Hulin, <i>The Sultantepe Tablets</i>
Studies Abusch	<i>Gazing on the Deep: Ancient Near Eastern and Other Studies in Honor of Tzvi Abusch</i>
Studies Greenfield	<i>Solving Riddles and Untying Knots: Biblical, Epigraphic, Semitic Studies in Honor of Jonas C. Greenfield</i>
Studies Jacobsen	<i>Riches Hidden in Secret Places: Ancient Near Eastern Studies in Memory of Thorkild Jacobsen</i>
Studies Lambert	<i>Wisdom, Gods and Literature: Studies in Assyriology in Honour of W.G. Lambert</i>
Studies Parpola	<i>Of God(s), Trees, Kings, and Scholars: Neo-Assyrian and Related Studies in Honour of Simo Parpola</i>
Studies Singer	<i>Pax Hethitica: Studies on the Hittites and their Neighbours in Honour of Itamar Singer</i>

<i>Studies Westenholz</i>	<i>A Woman of Valor: Jerusalem Ancient Near Eastern Studies in Honor of Joan Goodnick Westenholz</i>
Šurpu	E. Reiner, <i>Šurpu. A Collection of Sumerian and Akkadian Incantations</i>
Tallqvist	K.L. Tallqvist, <i>Die assyrische Beschwörungsserie Maqlû</i> , vol. 2
TAPS NS	Transactions of the American Philosophical Society, New Series
TCS	Texts from Cuneiform Sources
TUAT NF	Texte aus der Umwelt des Alten Testaments, Neue Folge
UET	<i>Ur Excavations Texts</i>
WAW	Writings of the Ancient World
Wiggermann	copy of tablet by F.A.M. Wiggermann
WVDOG	Wissenschaftliche Veröffentlichung der Deutschen Orient-Gesellschaft
ZA	<i>Zeitschrift für Assyriologie</i>

Other Abbreviations and Symbols

Asb.	Assurbanipal
Ass.	Assyrian
Bab.	Babylonian
Break	tablet breaks
col.	column
comm.	commentary
comp.	composite copy
e.	edge
l(l).	line(s)
lit.	literally
ms(s)	manuscript(s)
Nin.	Nineveh
no(s).	number(s)
obv.	obverse
pl.	plate
prob.	probably
r.	right
rev.	reverse
RT	Ritual Tablet
SB	Standard Babylonian
sic	A mark that draws the reader's attention to a written (collated) text that is anomalous.
unpub.	unpublished
var(s).	variant(s)
i, ii, etc.	column i, column ii, etc.
!	emendation
(?), [?] , ^(?)	See introduction to Synoptic Edition, introduction to Composite Transliteration, and introduction to Transcription and Translation
:	Glossenkeil
∴	Glossenkeil with three Winkelhaken
∴∴	Glossenkeil with four Winkelhaken
::	Double Glossenkeil
∅	absent sign or text

x	broken or illegible sign
⸗	partially broken sign
·	partially broken sign represented by a single Latin character
[]	broken sign or text
[()]	suggested restoration, should there be sufficient room
< >	supplied word or sign
<< >>	removed word or sign
→	line continues on tablet
/	new line on tablet
\	indented line on tablet
—	dividing line on tablet
=	equivalent reading
+	direct join
(+)	indirect join

PART I

Synoptic Edition of Maqlû

∴

Introduction to Synoptic Edition of *Maqlû*

Score

The basis of this edition of *Maqlû* is the text in synoptic form (also referred to as a score). An annotated list of the cuneiform sources used for each tablet in the series is provided at the beginning of the score for that tablet. Included are all manuscripts that I regard as exemplars of the standard text of *Maqlû*; Assyrian tablets that properly belong to a proto-version of *Maqlû* are excluded.¹ In addition, I include school excerpts from *Maqlû* and the *Maqlû* citations in the lemma of commentaries. I do not include tablets that contain a *Maqlû* incantation in a non-*Maqlû* literary or ritual context² and are thus not part of *Maqlû*.³

In the score for each tablet and in the introductory lists, the manuscripts usually appear in the following order:

Nineveh—Neo-Assyrian
Nineveh—Neo-Babylonian
Assur
Sultantepe
Nimrud
Assyrian—non-Nineveh
Sippar
Babylon
Babylonian (without specific provenance)
Kish
Nippur
Uruk
Ur

School Excerpts
Commentary Citations

¹ For example, *KAR* 226, 240, 269.

² These contexts may be the source from which *Maqlû* drew the incantation or they themselves may depend on *Maqlû*.

³ For example, the incantation *Šamnu ellu*, VII 29–46, is also found in K 11725 rev., Rm 2, 480, VAT 13677, and W 20030/11 (J. van Dijk and W.R. Mayer, *Texte aus dem Rēš-Heiligtum in Uruk-Warka* [Baghdader Mitteilungen Beih. 2; Berlin: Gebr. Mann Verlag, 1980], no. 16). Dr. Enrique Jiménez has identified another example of this incantation on the reverse of BM 47889, an extract tablet now published on pl. 34 in W.G. Lambert, *Mesopotamian Creation Myths* (Mesopotamian Civilizations 16; Winona Lake: Eisenbrauns, 2013). BM 47889 contains a version somewhat different from the standard text. I have not yet decided whether this form of the incantation is actually an extract from *Maqlû* itself; accordingly, I have not included it in the score. For the mention of this incantation by incipit in a different ritual tablet, cf. F. Köcher, “Die Ritualtafeln der magisch-medizinischen Tafelserie ‘Einreibung,’” *AfO* 21 (1966): 16, line 3 (for which see now B. Böck, “‘When You Perform the Ritual of ‘Rubbing’’: On Medicine and Magic in Ancient Mesopotamia,” *JNES* 62 [2003]: 3, line 3 and p. 8). For this incantation see my “Blessing and Praise in Ancient Mesopotamian Incantations,” in *Literatur, Politik und Recht in Mesopotamien: Festschrift für Claus Wilcke* (ed. W. Sallaberger, K. Volk, and A. Zgoll; Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2003), pp. 4–6, and “Notes on the History of Composition of Two Incantations,” in *From Source to History: Studies ... Lanfranchi ...* (ed. S. Gaspa et al., AOAT 412; Münster: Ugarit-Verlag, 2014), pp. 5–10.

Full manuscripts are ordered by geographical provenance; these are followed by attestations in excerpts and commentaries. The texts are referred to by sigla with the following formatting (note that each group begins at the beginning of the alphabet):

- Nineveh (Assyrian): capital roman letters
- Nineveh (Babylonian): lower-case roman letters
- Assyrian (other than Nineveh): lower-case boldface roman letters
- Babylonian: lower-case roman letters
- Excerpts: Greek letters
- Commentaries: boldface Greek letters

Here I should comment on my policy on the restoration of words and lines in the score. I have kept restorations to a minimum so that the reader can see at a glance what each manuscript does or does not preserve with respect to the edited text of each line of *Maqlû*. (The impression of fragmentation given by the score is offset by the full text given in the composite transliteration and the transcription.) Of course, fully preserved words and lines are always transliterated in full, and partially broken signs are restored whenever possible. As regards individual words in the line: at least one occurrence is given in full. When all occurrences of the word are partially broken, the word is restored in only one manuscript; once restored in one manuscript, the word is generally not restored in other witnesses that preserve it only partially (though variant spellings will sometimes also be filled in) or not at all. When the word is not preserved at all in any manuscript, it is usually restored in the manuscript that is the most complete or the best witness to that line. As regards broken lines: a broken line in a given manuscript is usually not restored in its entirety, except when it is the only witness to that line or when all witnesses are fragmentary and it is the best preserved (though variant texts will sometimes also be restored). In short, each word and line that has been restored in the score has been restored in a minimal number of manuscripts.

The standard types of brackets are used to represent breaks. The only deviation from normal convention is the use of a raised period to the right of a single letter (e.g., *û·*); this symbol has the value of a quarter-bracket (i.e., *û¹*). In the score, question marks indicate the following: a question mark in parentheses on the line, viz. (?), indicates that the restoration or reading of a word or part of a word is uncertain; a superscript question mark, viz. *?*, indicates that the identification of a sign is uncertain. I have provided a limited number of notes in the score. Generally speaking, these notes describe what is on the tablet or explain the renderings that I have chosen; they are not intended to provide a proper text-critical commentary, though some text-critical observations have been included. (Some explications of textual issues will also be found among the notes to the transcription.)

Within the score itself, only the first two lines of the standard colophon (containing the catchline and the tablet identification line) are included for each *Maqlû* tablet; they are given standard line numbers corresponding to their respective *Maqlû* tablet. (Both the catchline and tablet identification line are repeated in the colophon section at the end of the volume.)

The introductory information for each *Maqlû* tablet contains annotations regarding the physical tablets and fragments used to compose the score, the distribution of the *Maqlû* text, and previous publication. For example, annotations for the first two entries in the introductory listings for Tablet II appear as follows:

H ⁴	K 2455 + 2515 + 3427 + 3936 + 6325 + 7183 + 8054 + 11793 + 12923 + Sm 1688	Nin. (Ass.)	4 col.
	col. i: lines 1–12, 27–64	col. iii: lines 126–82	
	col. ii: lines 65–85, 89–125	col. iv: lines 183–210, colophon	
N	K 2947 + 13342 + Rm 286 (+) K 7561 + 8451 (+) 18612	Nin. (Ass.)	4 col.
N ₁	K 2947 + 13342 + Rm 286		
N ₂	K 7561 + 8451		
N ₃	K 18612		
	col. i: lines 1–24 (N ₁), 31–60 (N ₂)	col. iii: lines 141–3 (N ₂), 164–86 (N ₁)	
	col. ii: lines 62–82 (N ₁), 90–7 (N ₃), 100–13 (N ₂)	col. iv: lines 190–219 (N ₂), colophon (N ₁)	

The following information is provided: siglum, museum number, provenance, number of columns, attestation of the text on the different columns of the tablet (following the lineation of the edited text), and the distribution of the text on the individual fragments when the manuscript is made up of fragments that are indirectly joined. The presence of a colophon is noted (the line numbers of the catchline and identification line, though included in the score, are not given here). The omission (as well as the transposition) of one or more whole incantations in a manuscript is mentioned in the accompanying notes to the distribution of text in that manuscript; however, the omission of lines within an incantation in a manuscript is not always noted here. Note also that such information as the presence or absence of holes is provided in accompanying notes.

As regards publication information, here again I draw a few examples from the list for Tablet II:

H	K 2455 + 2515 + 3427 + 3936 + 6325 + 7183 + 8054 + 11793 + 12923 + Sm 1688	Tallqvist, pp. 58–9 (K 3427), p. 60 (K 2515), p. 62 (K 6325; K 7183), pp. 64–7 (K 2455 + 3936); Craig, <i>ABRT</i> 1, pp. 37–42 (K 2455 + 3936); p. 42 (K 2515); Meier [Geers] (K 8054 + 11793 + Sm 1688); Meier, <i>AfO</i> 21 (1966) (K 12923)
N ₁	K 2947 + 13342 + Rm 286	Tallqvist, pp. 59–60 (K 2947); (Geers; K 13342); Meier [Geers] (Rm 286)
N ₂	K 7561 + 8451	Meier [Geers] (K 7561 + 8451)
N ₃	K 18612	(identification: Lambert)

The list of publications is limited to copies, transliterations, selections/variants, and first mentions of new tablets or fragments;⁵ I do not include bibliographical references to new joins (nor do I include

⁴ There are no holes on the tablets in H, L, and VV; N does have holes. The rubrics are absent in L, c, b (with one possible exception), j (with one exception), gg, hh, pp, and l where the tablets are preserved.

⁵ Abbreviations used are: Tallqvist = K.L. Tallqvist, *Die Assyrische Beschwörungsserie Maqlû: Nach den Originalen im British Museum*, vol. 2 (Acta Societas Scientiarum Fennicae 20/6; Leipzig: A. Pries, 1895); Weissbach, *BA* 4 (1902) = F.H. Weissbach, “Zur Serie Maqlû,” *BA* 4 (1902): 155–167; MacMillan, *BA* 5 (1906) = K.D. MacMillan, “Some Cuneiform Tablets Bearing on the Religion of Babylonia and Assyria,” *BA* 5 (1906): 530–712; Virolleaud, *Babylonaica* 1 (1907) = C. Virolleaud, “Nouveaux fragments inédits du Musée Britannique,” *Babylonaica* 1 (1907): 185–209; Meier = G. Meier, *Die assyrische Beschwörungssammlung Maqlû (AfO Beiheft 2; Berlin, 1937)*; Meier [Geers] = use of F. Geers’s materials in G. Meier, *Die assyrische Beschwörungssammlung Maqlû (AfO Beiheft 2; Berlin, 1937)*; Meier, *AfO* 21 (1966) = G. Meier, “Studien zur Beschwörungssammlung Maqlû. Zusammengestellt nach hinterlassenen Notizen,” *AfO* 21 (1966): 70–81 and pls. 11–12; Gesche, *Schulunterricht* = P.D. Gesche, *Schulunterricht in Babylonien im ersten Jahrtausend v. Chr.* (AOAT 275; Münster: Ugarit-Verlag, 2001); Fincke, *AfO* 50 (2003–2004) = J.C. Fincke, “The Babylonian Texts of Nineveh,” *AfO* 50 (2003–2004): 111–149; Abusch/Schwemer, *Iraq* 71 (2009) = T. Abusch and D. Schwemer, “The Chicago Maqlû Fragment (A 7876),” *Iraq* 71 (2009): 53–87; Schwemer, *Studies Singer* = D. Schwemer, “Empowering the Patient: The Opening Section

references to C. Bezold, *Catalogue of the Cuneiform Tablets in the Kouyunjik Collection of the British Museum*).⁶ For those unpublished copies prepared by Geers that were used by Meier, I cite Meier's edition. Finally, I list unpublished copies of tablets that I have been able to consult. I should mention that Daniel Schwemer has now completed a volume of copies of almost all *Maqlû* tablets. Generally, I have only used a few of these, but I have certainly benefitted from corrections to my score made by Schwemer in the course of his copying.

of the Ritual *Maqlû*," in *Pax Hethitica: Studies on the Hitties and their Neighbours in Honour of Itamar Singer* (ed. Y. Cohen, A. Gilan, and J.L. Miller; Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2010), pp. 311–339.

⁶ For the status of joins of *Maqlû* tablets when I first started working on this text, see Meier, pp. 65–66 and Meier, *AfO* 21. I myself made many joins and identifications (especially in the 1970s); I have not bothered to credit myself even when the join or identification is recorded in the published literature.

Index of Manuscripts—Ordered by Siglum

Siglum	Museum number	Provenance	Tablet
A	K 33	Nin. (Ass.)	V
B	K 43 + 142 + 2601 + Sm 1433	Nin. (Ass.)	I
C	K 1767	Nin. (Ass.)	VII
D	K 2385 + 3331 + 3584 + 3645 + 7274 + 7586 + 8033 + 11603	Nin. (Ass.)	RT
E	K 2391	Nin. (Ass.)	VI
F	K 2420 + 2446 (+) 2595 + 2978 + 2982	Nin. (Ass.)	VI
F ₁	K 2420 + 2446		
F ₂	K 2595 + 2978 + 2982		
G	K 2454 + 2984 + 3178 + 7616 (+) 2976	Nin. (Ass.)	IV
G ₁	K 2454 + 2984 + 3178 + 7616		
G ₂	K 2976		
H	K 2455 + 2515 + 3427 + 3936 + 6325 + 7183 + 8054 + 11793 + 12923 + Sm 1688	Nin. (Ass.)	II
J	K 2530 + 8444 + 8467 + 8495 + 10356 + 11754 + 12917 + 13338 + 13858 + 15958 + 19435 (+) 18127	Nin. (Ass.)	V
J ₁	K 2530 + 8444 + 8467 + 8495 + 10356 + 11754 + 12917 + 13338 + 13858 + 15958		
J ₂	K 18127		
K	K 2544 + 3470 + 5071 + 16948 + 17166 + Sm 125 + 2191	Nin. (Ass.)	V
L	K 2713 + 5658 + 14208 + 83-1-18, 435 + 83-1-18, 496 (+) Sm 695	Nin. (Ass.)	II
L ₁	K 2713 + 5658 + 14208 + 83-1-18, 435 + 83-1-18, 496		
L ₂	Sm 695		
M	K 2728 + 8055 + 11541 + 19917 + Sm 1768 + 1776	Nin. (Ass.)	III
N	K 2947 + 13342 + Rm 286 (+) 7561 + 8451 (+) 18612	Nin. (Ass.)	II
N ₁	K 2947 + 13342 + Rm 286		
N ₂	K 7561 + 8451		
N ₃	K 18612		
O	K 2950 + 2966 + 81-7-27, 152	Nin. (Ass.)	VII
P	K 2956	Nin. (Ass.)	IV
Q	K 2961	Nin. (Ass.)	RT
R	K 2981 + 3991	Nin. (Ass.)	VIII
S	K 3247 (+) 8968 (+) Rm 327	Nin. (Ass.)	VII
S ₁	K 3247		
S ₂	K 8968		
S ₃	Rm 327		
T	K 3294 + 3383 + 3421 + 5880 + 10078 (+) 15229 + 80-7-19, 358	Nin. (Ass.)	I
T ₁	K 3294 + 3383 + 3421 + 5880 + 10078		
T ₂	K 15229 + 80-7-19, 358		
U	K 3302 + 4237b + 16368 + Sm 2130	Nin. (Ass.)	III
V	K 3483 (+) Rm 388 (+) 548	Nin. (Ass.)	IV
V ₁	K 3483		

Siglum	Museum number	Provenance	Tablet
V ₂	Rm 388		
V ₃	Rm 548		
W	K 4237a	Nin. (Ass.)	III
X	K 5254 + I7013 (+) 6979 + I324I (+) 8060 (+) I29I2 (+) I2925 (+) I3322 (+) I3349	Nin. (Ass.)	VI
X ₁	K 5254 + I7013		
X ₂	K 6979 + I324I		
X ₃	K 8060		
X ₄	K I29I2		
X ₅	K I2925		
X ₆	K I3322		
X ₇	K I3349		
Y	K 5650 + 9446 + 9620 + I4799 + I73I2	Nin. (Ass.)	VII
Z	K 5760 + Sm 745	Nin. (Ass.)	IV
AA	K 6326 + 9855 + I13I2	Nin. (Ass.)	III
BB	K 6556 + I9456	Nin. (Ass.)	III
CC	K 6742	Nin. (Ass.)	III
DD	K 7242 + 8652 + 9655 + 9833 + 9868	Nin. (Ass.)	V
EE	K 8057 + DT 232	Nin. (Ass.)	IV
FF	K 8058 + Rm 2, I63	Nin. (Ass.)	VII
GG	K 8I20 (+) I1762 (+) I1990 (+) Rm 4I7 + 530 + 8I-2-4, 432 (+) Rm 2, 32I	Nin. (Ass.)	VIII
GG ₁	K 8I20		
GG ₂	K I1762 + 2I392		
GG ₃	K I1990		
GG ₄	Rm 4I7 + 530 + 8I-2-4, 432		
GG ₅	Rm 2, 32I		
HH	K 9575 + 82-3-23, 52 (+) 80-7-19, 82 + BM 98575 (Th I905-4-9, 8I)	Nin. (Ass.)	VIII
HH ₁	K 9575 + 82-3-23, 52		
HH ₂	80-7-19, 82 + BM 98575		
JJ	K I024I + I0544 (+) Sm 408 (+) I163 + I528 + I9I1 + Ki I902-5-10, 27	Nin. (Ass.)	III
JJ ₁	K I024I + I0544		
JJ ₂	Sm 408		
JJ ₃	Sm I163 + I528 + I9I1 + Ki I902-5-10, 27		
KK	K I2834 + I3908	Nin. (Ass.)	VII
LL	K I3354	Nin. (Ass.)	V
MM	K I3450	Nin. (Ass.)	III
NN	K I3889	Nin. (Ass.)	III
OO	K I4346	Nin. (Ass.)	I
PP	K I5032 (+) Bu 89-4-26, I27	Nin. (Ass.)	VI
PP ₁	K I5032		
PP ₂	Bu 89-4-26, I27		
QQ	BM 99083 (Ki I904-10-9, I12)	Nin. (Ass.)	VI

Siglum	Museum number	Provenance	Tablet
RR	Rm 515	Nin. (Ass.)	VII
SS	Rm 2, 358	Nin. (Ass.)	III
TT	Rm 2, 557	Nin. (Ass.)	I
UU	Rm 2, 590	Nin. (Ass.)	I
VV	Sm 673 + 897	Nin. (Ass.)	II
WW	Sm 1103 + 2096	Nin. (Ass.)	III
XX	Sm 1549 + BM 134597 (Th 1932-12-12, 592) (+) 134500 (Th 1932-12-12, 495)	Nin. (Ass.)	III
XX ₁	Sm 1549 + BM 134597		
XX ₂	BM 134500		
YY	Sm 1914	Nin. (Ass.)	IV
ZZ	81-2-4, 217	Nin. (Ass.)	IV
AAA	82-5-22, 508	Nin. (Ass.)	I
BBB	BM 30426 (76-11-17, 149)	Nin. (Ass.)	III
CCC	K 14736	Nin. (Ass.)	V
a	A 43 (Ass. 1223)	Aššur	I
b	VAT 9960	Aššur	II
c	VAT 10009	Aššur	II
d	VAT 11228	Aššur	I
e	VAT 13642 (+) 13654	Aššur	III, IV
e ₁	VAT 13642		
e ₂	VAT 13654		
f	VAT 13672	Aššur	IV, V
g	SU 51/59	Sultantepe	I
h	SU 51/12 + 51/90	Sultantepe	III
j	SU 51/141 + 52/20 + 52/334 + 52/363 (+) 52/38 (+) 52/374 (+) unnumbered	Sultantepe	II
j ₁	SU 51/141 + 52/20 + 52/334 + 52/363		
j ₂	SU 52/38		
j ₃	SU 52/374		
j ₄	SU unnumbered		
k	SU 52/33 + 52/77 (+) 52/33 + 52/77 + 52/119	Sultantepe	RT
k ₁	SU 52/33 + 52/77		
k ₂	SU 52/33 + 52/77 + 52/119		
l	ND 6203	Nimrud	I
m	A 7876	Assyrian (non-Nin.)	IV–VIII
a	K 2436 + 6006 (+) 5349 + 10161 (+) Sm 388 (+) 741 + 2069 (+)? K 18618	Nin. (Bab.)	V
a ₁	K 2436 + 6006		
a ₂	K 5349 + 10161		
a ₃	Sm 388		
a ₄	Sm 741 + 2069		

Siglum	Museum number	Provenance	Tablet
a ₅	K 18618		
b	K 3665 (+) 13264	Nin. (Bab.)	VI
b ₁	K 3665		
b ₂	K 13264		
c	K 5350 + 5374 + 7476 + 7594 + 7610 + 7631 + 8882 + 9635 + 11567 + 19154 + Sm 798b	Nin. (Bab.)	VII
d	K 5376 + 8629 + 13445	Nin. (Bab.)	IV
e	K 8879 + Sm 229 + 338 + 499 + 929 + 1194 (+) 139 (+) 1901	Nin. (Bab.)	RT
e ₁	K 8879 + Sm 229 + 338 + 499 + 929 + 1194		
e ₂	Sm 139		
e ₃	Sm 1901		
f	K 9188 + 11971 + 12916 + 13910 + 18609 + Sm 1866	Nin. (Bab.)	III
g	K 10106 + 10276	Nin. (Bab.)	VIII
h	VAT 10059	Aššur (Bab.)	VII
j	N 1422	Nippur	VII
k	N 1423 + 1425 + 1426 + 1427 + 1428	Nippur	VII
l	N 3411 + 3437 + 3464	Nippur	II
m	Ni 2927 + 13079 + 13080	Nippur	VII
n	Ni 13082	Nippur	I
o	Si 14	Sippar	I
p	W 22275	Uruk	III
q	W 22376	Uruk	I
r	W 22720/3	Uruk	I
s	W 23267	Uruk	III
t	W 23298/1	Uruk	III
u	Ash 1924.841 + 1288 (+) 1924.1816 + 2035	Kish	III
u ₁	Ash 1924.841 + 1288		
u ₂	Ash 1924.1816 + 2035		
v	Rm 843	Babylon	II
w	BM 35552 (Sp 3, 58)	Babylon (?)	I
x	BM 43826 (81-7-1, 1587) + 43835 (81-7-1, 1596) + 45249 (81-7-1, 3010)	Babylon (?)	I
y	BM 34077 (Sp 174)	Babylon (?)	IV
z	BM 36529 (80-6-17, 256)	Babylon (?)	I
	VAT 13723 + 13956 (+) 14096 + 14101 i 13'		RT
aa	BM 38758 (80-11-12, 642)	Babylon (?)	VIII
bb	BM 39484 (80-11-12, 1370)	Babylon (?)	I
cc	BM 40387 (81-3-24, 254)	Babylon (?)	RT
dd	BM 40726 (81-4-28, 271)	Babylon (?)	IV
ee	BM 41198 (81-4-28, 745)	Babylon (?)	VII
ff	BM 41332 (81-4-28, 880)	Babylon (?)	IV
gg	BM 43130 (81-7-1, 894)	Babylon (?)	II
hh	BM 44144 (81-7-1, 1905)	Babylon (?)	II
jj	BM 46972 (81-8-30, 438)	Babylon (?)	RT
kk	BM 48926 (81-11-3, 1637)	Babylon (?)	V

Siglum	Museum number	Provenance	Tablet
ll	BM 53872 (82-3-23, 4913)	Sippar (?)	II
mm	BM 64203 (82-9-18, 4178)	Sippar (?)	VII
nn	BM 64311 (82-9-18, 4287)	Sippar (?)	VII
oo	BM 64514 (82-9-18, 4494)	Sippar (?)	III
pp	BM 82916 (83-1-21, 79)	Babylonia	I, II
qq	VAT 4103	Babylonia	RT
rr	BM 40379 (81-3-24, 246)	Babylon	II
ss	BM 34065 (Sp 161)	Babylon (?)	II
α	VAT 8928	Aššur	I–III (comm.)
β	A 405 (Ass. 13955ii)	Aššur	I, II (comm.)
α	BE 15474v+h obv. 6–10	Babylon	I (excerpt)
β	U 18743 obv. 10–12	Ur	II (excerpt)
β	U 18743 obv. 7–9	Ur	III (excerpt)
γ	U unnumbered obv. 3'–7'	Ur	II (excerpt)
δ	BM 36618 (80-6-17, 348) obv. 1–6	Babylon (?)	IV (excerpt)
ε	BM 36643 (80-6-17, 375) + 37527 (80-6-17, 1284) obv. 1'–3'	Babylon (?)	IV (excerpt)
ε	BM 36643 (80-6-17, 375) + 37527 (80-6-17, 1284) obv. 4'–11'		V (excerpt)
ε	BM 36643 (80-6-17, 375) + 37527 (80-6-17, 1284) obv. 12'–17'		VI (excerpt)
ζ	BM 37358 (80-6-17, 1115) obv. 1'–8'	Babylon (?)	V (excerpt)
η	BM 37522 (80-6-17, 1279) + 37567 (80-6-17, 1324) + 37824 (80-6-17, 1581) obv. 1'–7'	Babylon (?)	V (excerpt)
θ	BM 37936 (80-6-17, 1765) obv. 1–10	Babylon (?)	VI (excerpt)
ι	BM 38008 (80-6-17, 1837) obv. 3'–5'	Babylon (?)	III (excerpt)
κ	BM 38010 (80-6-17, 1839) obv. 1'–4'	Babylon (?)	II (excerpt)
κ	BM 38010 (80-6-17, 1839) obv. 5'–9'	Babylon (?)	IV (excerpt)
λ	BM 42386 (81-7-1, 146) obv. 1–6	Babylon (?)	II (excerpt)
μ	BM 42428 (81-7-1, 188) obv. 1'–2'	Babylon (?)	III (excerpt)
μ	BM 42428 (81-7-1, 188) obv. 3'–8'	Babylon (?)	IV (excerpt)
ν	N 3438 obv. 2'–11'	Nippur	IV (excerpt)
ν	N 3438 obv. 12'–15'	Nippur	V (excerpt)
π	VAT 10071 obv. 15–16	Aššur	IV (excerpt)
ρ	VAT 10756 rev. 18–19	Aššur	IV (excerpt)
σ	A 480 (Ass. 14109) obv. 1–14	Aššur	VIII (excerpt)

Colophons

Siglum	Museum number	Provenance	Tablet
B	K 43 + 142 + 2601 + Sm 1433	Nin. (Ass.)	I (colophon)
D	K 2385 + 3331 + 3584 + 3645 + 7274 + 7586 + 8033 + 11603	Nin. (Ass.)	RT (colophon)
E	K 2391	Nin. (Ass.)	VI (colophon)
F ₁	K 2420 + 2446	Nin. (Ass.)	VI (colophon)
G ₁	K 2454 + 2984 + 3178 + 7616	Nin. (Ass.)	IV (colophon)
H	K 2455 + 2515 + 3427 + 3936 + 6325 + 7183 + 8054 + 11793 + 12923 + Sm 1688	Nin. (Ass.)	II (colophon)
J ₁	K 2530 + 8444 + 8467 + 8495 + 10356 + 11754 + 12917 + 13338 + 13858 + 15958	Nin. (Ass.)	V (colophon)
K	K 2544 + 3470 + 5071 + 16948 + 17166 + Sm 125 + 2191	Nin. (Ass.)	V (colophon)
L ₂	Sm 695	Nin. (Ass.)	II (colophon)
M	K 2728 + 8055 + 11541 + 19917 + Sm 1768 + 1776	Nin. (Ass.)	III (colophon)
N ₁	K 2947 + 13342 + Rm 286	Nin. (Ass.)	II (colophon)
O	K 2950 + 2966 + 81-7-27, 152	Nin. (Ass.)	VII (colophon)
P	K 2956	Nin. (Ass.)	IV (colophon)
T ₁	K 3294 + 3383 + 3421 + 5880 + 10078	Nin. (Ass.)	I (colophon)
V ₁	K 3483	Nin. (Ass.)	IV (colophon)
FF	K 8058 + Rm 2, 163	Nin. (Ass.)	VII (colophon)
GG ₁ (+) GG ₄	K 8120 (+) Rm 417 + 530 + 81-2-4, 432	Nin. (Ass.)	VIII (colophon)
HH ₂	80-7-19, 82 + Th 1905-4-9, 81 (BM 98575)	Nin. (Ass.)	VIII (colophon)
KK	K 12834 + 13908	Nin. (Ass.)	VII (colophon)
SS	Rm 2, 358	Nin. (Ass.)	III (colophon)
VV	Sm 673 + 897	Nin. (Ass.)	II (colophon)
YY	Sm 1914	Nin. (Ass.)	IV (colophon)
ZZ	81-2-4, 217	Nin. (Ass.)	IV (colophon)
AAA	82-5-22, 508	Nin. (Ass.)	I (colophon)
BBB	BM 30426 (76-11-17, 149)	Nin. (Ass.)	III (colophon)
a	A 43 (Ass. 1223)	Aššur	I (colophon)
b	VAT 9960	Aššur	II (colophon)
g	SU 51/59	Sultantepe	I (colophon)
h	SU 51/12 + 51/90	Sultantepe	III (colophon)
j₂ (+) j₄	SU 52/38 (+) unnumbered	Sultantepe	II (colophon)
a ₁	K 2436 + 6006	Nin. (Bab.)	V (colophon)
h	VAT 10059	Aššur (Bab.)	VII (colophon)
s	W 23267	Uruk	III (colophon)
oo	BM 64514 (82-9-18, 4494)	Sippar (?)	III (colophon)

Index of Manuscripts – Ordered by Museum Number

Museum number	Siglum	Provenance	Tablet
Anadolu Medeniyetleri Müzesi, Ankara			
SU 51/12 + 51/90	h	Sultantepe	III
SU 51/59	g	Sultantepe	I
SU 51/90 → SU 51/12			
SU 51/141 + 52/20 + 52/334 + 52/363 (+) 52/38 (+) 52/374 (+) unnumbered	j	Sultantepe	II
SU 52/20 → SU 51/141			
SU 52/33 + 52/77 (+) 52/33 + 52/77 + 52/119	k	Sultantepe	RT
SU 52/38 → SU 51/141			
SU 52/77 → SU 52/33			
SU 52/119 → SU 52/33			
SU 52/334 → SU 51/141			
SU 52/363 → SU 51/141			
SU 52/374 → SU 51/141			
SU unnumbered → SU 51/141			
Iraq Museum, Baghdad			
U 18743 obv. 7–9	β	Ur	III (excerpt)
U 18743 obv. 10–12	β	Ur	II (excerpt)
U unnumbered obv. 3'–7'	γ	Ur	II (excerpt)
W 22275	p	Uruk	III
W 22376	q	Uruk	I
W 22720/3	r	Uruk	I
W 23267	s	Uruk	III
W 23298/1	t	Uruk	III
Vorderasiatisches Museum, Berlin			
BE 15474v+h obv. 6–10	α	Babylon	I (excerpt)
VAT 4103	qq	Babylonia	RT
VAT 8928	α	Aššur	I–III (comm.)
VAT 9960	b	Aššur	II
VAT 10009	c	Aššur	II
VAT 10059	h	Aššur (Bab.)	VII
VAT 10071 obv. 15–16	π	Aššur	IV (excerpt)
VAT 10756 rev. 18–19	ρ	Aššur	IV (excerpt)
VAT 11228	d	Aššur	I
VAT 13642 (+) 13654	e	Aššur	III, IV
VAT 13654 → VAT 13642			
VAT 13672	f	Aššur	IV, V
VAT 13723 + 13956 (+) 14096 + 14101 i 13'			RT
VAT 13956 → VAT 13723			
VAT 14096 → VAT 13723			
VAT 14101 → VAT 13723			

Museum number	Siglum	Provenance	Tablet
<i>Oriental Institute, Chicago</i>			
A 7876	m	Assyrian (non-Nin.)	IV–VIII
<i>Arkeoloji Müzeleri, Istanbul</i>			
A 43 (Ass. 1223)	a	Aššur	I
A 405 (Ass. 13955ii)	β	Aššur	I–II (comm.)
A 480 (Ass. 14109) obv. 1–14	σ	Aššur	VIII (excerpt)
Ni 2927 + 13079 + 13080	m	Nippur	VII
Ni 13079 → Ni 2927			
Ni 13080 → Ni 2927			
Ni 13082	n	Nippur	I
Si 14	o	Sippar	I
<i>British Museum, London</i>			
BM 30426 (76-11-17, 149)	BBB	Nin. (Ass.)	III
BM 34065 (Sp 161)	ss	Babylon (?)	II
BM 34077 (Sp 174)	y	Babylon (?)	IV
BM 35552 (Sp 3, 58)	w	Babylon (?)	I
BM 36529 (80-6-17, 256)	z	Babylon (?)	I
BM 36618 (80-6-17, 348) obv. 1–6	δ	Babylon (?)	IV (excerpt)
BM 36643 (80-6-17, 375) + 37527 (80-6-17, 1284) obv. 1'–3'	ε	Babylon (?)	IV (excerpt)
BM 36643 (80-6-17, 375) + 37527 (80-6-17, 1284) obv. 4'–11'	ε	Babylon (?)	V (excerpt)
BM 36643 (80-6-17, 375) + 37527 (80-6-17, 1284) obv. 12'–17'	ε	Babylon (?)	VI (excerpt)
BM 37358 (80-6-17, 1115) obv. 1'–8'	ζ	Babylon (?)	V (excerpt)
BM 37522 (80-6-17, 1279) + 37567 (80-6-17, 1324) + 37824 (80-6-17, 1581) obv. 1'–7'	η	Babylon (?)	V (excerpt)
BM 37527 → BM 36643			
BM 37567 → BM 37522			
BM 37824 → BM 37522			
BM 37936 (80-6-17, 1765) obv. 1–10	θ	Babylon (?)	VI (excerpt)
BM 38008 (80-6-17, 1837) obv. 3'–5'	ι	Babylon (?)	III (excerpt)
BM 38010 (80-6-17, 1839) obv. 1'–4'	κ	Babylon (?)	II (excerpt)
BM 38010 (80-6-17, 1839) obv. 5'–9'	κ	Babylon (?)	IV (excerpt)
BM 38758 (80-11-12, 642)	aa	Babylon (?)	VIII
BM 39484 (80-11-12, 1370)	bb	Babylon (?)	I
BM 40379 (81-3-24, 246)	rr	Babylon	II
BM 40387 (81-3-24, 254)	cc	Babylon (?)	RT
BM 40726 (81-4-28, 271)	dd	Babylon (?)	IV
BM 41198 (81-4-28, 745)	ee	Babylon (?)	VII
BM 41332 (81-4-28, 880)	ff	Babylon (?)	IV
BM 42386 (81-7-1, 146) obv. 1–6	λ	Babylon (?)	II (excerpt)
BM 42428 (81-7-1, 188) obv. 1'–2'	μ	Babylon (?)	III (excerpt)
BM 42428 (81-7-1, 188) obv. 3'–8'	μ	Babylon (?)	IV (excerpt)

Museum number	Siglum	Provenance	Tablet
BM 43130 (81-7-1, 894)	gg	Babylon (?)	II
BM 43826 (81-7-1, 1587) + 43835 (81-7-1, 1596) + 45249 (81-7-1, 3010)	x	Babylon (?)	I
BM 43835 → BM 43826			
BM 44144 (81-7-1, 1905)	hh	Babylon (?)	II
BM 45249 → BM 43826			
BM 46972 (81-8-30, 438)	jj	Babylon (?)	RT
BM 48926 (81-11-3, 1637)	kk	Babylon (?)	V
BM 53872 (82-3-23, 4913)	ll	Sippar (?)	II
BM 64203 (82-9-18, 4178)	mm	Sippar (?)	VII
BM 64311 (82-9-18, 4287)	nn	Sippar (?)	VII
BM 64514 (82-9-18, 4494)	oo	Sippar (?)	III
BM 82916 (83-1-21, 79)	pp	Babylonia	I, II
BM 98575 (Th 1905-4-9, 81) → K 9575			
BM 99083 (Ki 1904-10-9, 112)	QQ	Nin. (Ass.)	VI
BM 134500 (Th 1932-12-12, 495) → Sm 1549			
BM 134597 (Th 1932-12-12, 592) → Sm 1549			
K 33	A	Nin. (Ass.)	V
K 43 + 142 + 2601 + Sm 1433	B	Nin. (Ass.)	I
K 142 → K 43			
K 1767	C	Nin. (Ass.)	VII
K 2385 + 3331 + 3584 + 3645 + 7274 + 7586 + 8033 + 11603	D	Nin. (Ass.)	RT
K 2391	E	Nin. (Ass.)	VI
K 2420 + 2446 (+) 2595 + 2978 + 2982	F	Nin. (Ass.)	VI
K 2436 + 6006 (+) 5349 + 10161 (+) Sm 388 (+) 741 + 2069 (+)? K 18618	a	Nin. (Bab.)	V
K 2446 → K 2420			
K 2454 + 2984 + 3178 + 7616 (+) 2976	G	Nin. (Ass.)	IV
K 2455 + 2515 + 3427 + 3936 + 6325 + 7183 + 8054 + 11793 + 12923 + Sm 1688	H	Nin. (Ass.)	II
K 2515 → K 2455			
K 2530 + 8444 + 8467 + 8495 + 10356 + 11754 + 12917 + 13338 + 13858 + 15958 + 19435 (+) 18127	J	Nin. (Ass.)	V
K 2544 + 3470 + 5071 + 16948 + 17166 + Sm 125 + 2191	K	Nin. (Ass.)	V
K 2595 → K 2420			
K 2601 → K 43			
K 2713 + 5658 + 14208 + 83-1-18, 435 + 83-1-18, 496 (+) Sm 695	L	Nin. (Ass.)	II
K 2728 + 8055 + 11541 + 19917 + Sm 1768 + 1776	M	Nin. (Ass.)	III
K 2947 + 13342 + Rm 286 (+) K 7561 + 8451 (+) 18612	N	Nin. (Ass.)	II
K 2950 + 2966 + 81-7-27, 152	O	Nin. (Ass.)	VII
K 2956	P	Nin. (Ass.)	IV
K 2961	Q	Nin. (Ass.)	RT

Museum number	Siglum	Provenance	Tablet
K 2966 → K 2950			
K 2976 → K 2454			
K 2978 → K 2420			
K 2981 + 3991	R	Nin. (Ass.)	VIII
K 2982 → K 2420			
K 2984 → K 2454			
K 3178 → K 2454			
K 3247 (+) 8968 (+) Rm 327	S	Nin. (Ass.)	VII
K 3294 + 3383 + 3421 + 5880 + 10078 (+) 15229 + 80-7-19, 358	T	Nin. (Ass.)	I
K 3302 + 4237b + 16368 + Sm 2130	U	Nin. (Ass.)	III
K 3331 → K 2385			
K 3383 → K 3294			
K 3421 → K 3294			
K 3427 → K 2455			
K 3470 → K 2544			
K 3483 (+) Rm 388 (+) 548	V	Nin. (Ass.)	IV
K 3584 → K 2385			
K 3645 → K 2385			
K 3665 (+) 13264	b	Nin. (Bab.)	VI
K 3936 → K 2455			
K 3991 → K 2981			
K 4237a	W	Nin. (Ass.)	III
K 4237b → K 3302			
K 5071 → K 2544			
K 5254 + 17013 (+) 6979 + 13241 (+) 8060 (+) 12912 (+) 12925 (+) 13322 (+) 13349	X	Nin. (Ass.)	VI
K 5349 → K 2436			
K 5350 + 5374 + 7476 + 7594 + 7610 + 7631 + 8882 + 9635 + 11567 + 19154 + Sm 798b	c	Nin. (Bab.)	VII
K 5374 → K 5350			
K 5376 + 8629 + 13445	d	Nin. (Bab.)	IV
K 5650 + 9446 + 9620 + 14799 + 17312	Y	Nin. (Ass.)	VII
K 5658 → K 2713			
K 5760 + Sm 745	Z	Nin. (Ass.)	IV
K 5880 → K 3294			
K 6006 → K 2436			
K 6325 → K 2455			
K 6326 + 9855 + 11312	A	Nin. (Ass.)	III
K 6556 + 19456	BB	Nin. (Ass.)	III
K 6742	CC	Nin. (Ass.)	III
K 6979 → K 5254			
K 7183 → K 2455			
K 7242 + 8652 + 9655 + 9833 + 9868	DD	Nin. (Ass.)	V
K 7274 → K 2385			
K 7476 → K 5350			

Museum number	Siglum	Provenance	Tablet
K 7561 → K 2947			
K 7586 → K 2385			
K 7594 → K 5350			
K 7610 → K 5350			
K 7616 → K 2454			
K 7631 → K 5350			
K 8033 → K 2385			
K 8054 → K 2455			
K 8055 → K 2728			
K 8057 + DT 232	EE	Nin. (Ass.)	IV
K 8058 + Rm 2, 163	FF	Nin. (Ass.)	VII
K 8060 → K 5254			
K 8120 (+) 11762 + 21392 (+) 11990 (+) Rm 417 + 530 + 81-2-4, 432 (+) Rm 2, 321	GG	Nin. (Ass.)	VIII
K 8444 → K 2530			
K 8451 → K 2947			
K 8467 → K 2530			
K 8495 → K 2530			
K 8629 → K 5376			
K 8652 → K 7242			
K 8879 + Sm 229 + 338 + 499 + 929 + 1194 (+) 139 (+) 1901	e	Nin. (Bab.)	RT
K 8882 → K 5350			
K 8968 → K 3247			
K 9188 + 11971 + 12916 + 13910 + 18609 + Sm 1866	f	Nin. (Bab.)	III
K 9446 → K 5650			
K 9575 + 82-3-23, 52 (+) 80-7-19, 82 + BM 98575 (Th 1905-4-9, 81)	HH	Nin. (Ass.)	VIII
K 9620 → K 5650			
K 9635 → K 5350			
K 9655 → K 7242			
K 9833 → K 7242			
K 9855 → K 6326			
K 9868 → K 7242			
K 10078 → K 3294			
K 10106 + 10276	g	Nin. (Bab.)	VIII
K 10161 → K 2436			
K 10241 + 10544 (+) Sm 408 (+) 1163 + 1528 + 1911 + Ki 1902-5-10, 27	JJ	Nin. (Ass.)	III
K 10276 → K 10106			
K 10356 → K 2530			
K 10544 → K 10241			
K 11312 → K 6326			
K 11541 → K 2728			
K 11567 → K 5350			
K 11603 → K 2385			

Museum number	Siglum	Provenance	Tablet
K 11754 → K 2530			
K 11762 → K 8120			
K 11793 → K 2455			
K 11971 → K 9188			
K 11990 → K 8120			
K 12834 + 13908	KK	Nin. (Ass.)	VII
K 12912 → K 5254			
K 12916 → K 9188			
K 12917 → K 2530			
K 12923 → K 2455			
K 12925 → K 5254			
K 13241 → K 5254			
K 13264 → K 3665			
K 13322 → K 5254			
K 13338 → K 2530			
K 13342 → K 2947			
K 13349 → K 5254			
K 13354	LL	Nin. (Ass.)	V
K 13445 → K 5376			
K 13450	MM	Nin. (Ass.)	III
K 13858 → K 2530			
K 13889	NN	Nin. (Ass.)	III
K 13908 → K 12834			
K 13910 → K 9188			
K 14208 → K 2713			
K 14346	OO	Nin. (Ass.)	I
K 14736	CCC	Nin. (Ass.)	V
K 14799 → K 5650			
K 15032 (+) Bu 89-4-26, 127	PP	Nin. (Ass.)	VI
K 15229 → K 3294			
K 15958 → K 2530			
K 16948 → K 2544			
K 17013 → K 5254			
K 17166 → K 2544			
K 17312 → K 5650			
K 18127 → K 2530			
K 18609 → K 9188			
K 18612 → K 2947			
K 18618 → K 2436			
K 19154 → K 5350			
K 19435 → K 2530			
K 19456 → K 6556			
K 19917 → K 2728			
K 21392 → K 8120			
Rm 327 → K 3247			
Rm 388 → K 3483			

Museum number	Signum	Provenance	Tablet
Rm 417 → K 8120			
Rm 515	RR	Nin. (Ass.)	VII
Rm 530 → K 8120			
Rm 548 → K 3483			
Rm 843	v	Babylon	II
Rm 2, 163 → K 8058			
Rm 2, 321 → K 8120			
Rm 2, 358	SS	Nin. (Ass.)	III
Rm 2, 557	TT	Nin. (Ass.)	I
Rm 2, 590	UU	Nin. (Ass.)	I
Sm 125 → K 2544			
Sm 139 → K 8879			
Sm 229 → K 8879			
Sm 338 → K 8879			
Sm 388 → K 2436			
Sm 408 → K 1024I			
Sm 499 → K 8879			
Sm 673 + 897	VV	Nin. (Ass.)	II
Sm 695 → K 2713			
Sm 741 → K 2436			
Sm 745 → K 5760			
Sm 798b → K 5350			
Sm 897 → Sm 673			
Sm 929 → K 8879			
Sm 1103 + 2096	WW	Nin. (Ass.)	III
Sm 1163 → K 1024I			
Sm 1194 → K 8879			
Sm 1433 → K 43			
Sm 1528 → K 1024I			
Sm 1549 + BM 134597 (Th 1932-12-12, 592) (+) 134500 (Th 1932-12-12, 495)	XX	Nin. (Ass.)	III
Sm 1688 → K 2455			
Sm 1768 → K 2728			
Sm 1776 → K 2728			
Sm 1866 → K 9188			
Sm 1901 → K 8879			
Sm 1911 → K 1024I			
Sm 1914	YY	Nin. (Ass.)	IV
Sm 2069 → K 2436			
Sm 2096 → Sm 1103			
Sm 2130 → K 3302			
Sm 2191 → K 2544			
DT 232 → K 8057			
76-11-17, 149 = BM 30426			
80-6-17, 256 = BM 36529			
80-6-17, 348 = BM 36618			

Museum number	Siglum	Provenance	Tablet
80-6-17, 375 = BM 36643			
80-6-17, 1115 = BM 37358			
80-6-17, 1279 = BM 37522			
80-6-17, 1284 (BM 37527) → BM 36643			
80-6-17, 1324 (BM 37567) → BM 37522			
80-6-17, 1581 (BM 37824) → BM 37522			
80-6-17, 1765 = BM 37936			
80-6-17, 1837 = BM 38008			
80-6-17, 1839 = BM 38010			
80-7-19, 82 → K 9575			
80-7-19, 358 → K 3294			
80-11-12, 642 = BM 38758			
80-11-12, 1370 = BM 39484			
81-2-4, 217	ZZ	Nin. (Ass.)	IV
81-2-4, 432 → K 8120			
81-3-24, 254 = BM 40387			
81-4-28, 271 = BM 40726			
81-4-28, 745 = BM 41198			
81-4-28, 880 = BM 41332			
81-7-1, 146 = BM 42386			
81-7-1, 188 = BM 42428			
81-7-1, 894 = BM 43130			
81-7-1, 1587 = BM 43826			
81-7-1, 1596 (BM 43835) → BM 43826			
81-7-1, 1905 = BM 44144			
81-7-1, 3010 (BM 45249) → BM 43826			
81-7-27, 152 → K 2950			
81-8-30, 438 = BM 46972			
81-11-3, 1637 = BM 48926			
82-3-23, 52 → K 9575			
82-3-23, 4913 = BM 53872			
82-5-22, 508	AAA	Nin. (Ass.)	I
82-9-18, 4178 = BM 64203			
82-9-18, 4287 = BM 64311			
82-9-18, 4494 = BM 64514			
83-1-18, 435 → K 2713			
83-1-18, 496 → K 2713			
83-1-21, 79 = BM 82916			
Bu 89-4-26, 127 → K 15032			
Ki 1902-5-10, 27 → K 10241			
Ki 1904-10-9, 112 = BM 99083			
Th 1905-4-9, 81 (BM 98575) → K 9575			
Th 1932-12-12, 495 (BM 134500) → Sm 1549			
Th 1932-12-12, 592 (BM 134597) → Sm 1549			
Sp 174 = BM 34077			
Sp 3, 58 = BM 35552			

Museum number	Siglum	Provenance	Tablet
ND 6203	I	Nimrud	I
<i>Ashmolean Museum, Oxford</i>			
Ash 1924.841 + 1288 (+) 1924.1816 + 2035	u	Kish	III
Ash 1924.1288 → Ash 1924.841			
Ash 1924.1816 → Ash 1924.841			
Ash 1924.2035 → Ash 1924.841			
<i>University of Pennsylvania, Philadelphia</i>			
N 1422	j	Nippur	VII
N 1423 + 1425 + 1426 + 1427 + 1428	k	Nippur	VII
N 1425 → N1423			
N 1426 → N1423			
N 1427 → N1423			
N 1428 → N1423			
N 3411 + 3437 + 3464	l	Nippur	II
N 3437 → N3411			
N 3464 → N3411			
N 3438 obv. 2'–11'	v	Nippur	IV (excerpt)
N 3438 obv. 12'–15'	v	Nippur	V (excerpt)

Maqlû Tablet I
MANUSCRIPTS

<u>Siglum</u>	<u>Museum No.</u>	<u>Provenance</u>	<u>Columns</u>
<u>Distribution of Lines by Col.</u>			
B ¹	K 43 + 142 + 2601 + Sm 1433 obv.: lines 1–86	Nin. (Ass.) rev.: lines 87–143, colophon	2 col.
T	K 3294 + 3383 + 3421 + 5880 + 10078 (+ 15229 + 80-7-19, 358	Nin. (Ass.)	2 col.
T ₁	K 3294 + 3383 + 3421 + 5880 + 10078		
T ₂	K 15229 + 80-7-19, 358 obv.: lines 1–71 (T ₁), 73–83 (T ₂)	rev.: lines 84–93 (T ₂), 96–143 (T ₁), colophon (T ₁)	
AAA	82-5-22, 508 obv.: lines 1–41	Nin. (Ass.) rev.: lines 133–43, colophon	2 col.
TT	Rm 2, 557² obv.: lines 1–7	Nin. (Ass.) [rev. not extant]	2 col.
OO	K 14346² obv.: lines 75–82	Nin. (Ass.) [rev. not extant]	2 col.
UU	Rm 2, 590² [obv. not extant]	Nin. (Ass.) rev.: lines 115–24	2 col.
a	A 43 (Ass. 1223) obv.: lines 1–49	Aššur rev.: lines 114–29, ³ 131–43, colophon	2 col.
d	VAT 11228 col. i: lines 9–22	Aššur [rev. not extant]	4 col.
g	SU 51/59 col. i: lines 1–49 col. ii: lines 50–90	Sultantepe col. iii: lines 90–116, ⁴ 118–28 col. iv: lines 129, 131–43, ⁵ colophon	4 col.
l	ND 6203 [obv. not extant]	Nimrud col. iii: lines 91–101 col. iv: lines 132–42	4 col.
o	Si 14 obv.: lines 50–82	Sippar rev.: lines 83–113	2 col.
w	BM 35552 (Sp 3, 58) obv.: lines 70–81	Babylon (?) [rev. not extant]	2 col.

¹ There are no holes on the tablets in T, AAA, and probably UU; B does have holes. (Note also that w, x, and **β** have holes.)

² Based on script, clay, and outward appearance, fragments TT, OO, and UU could be part of the same tablet. But given the small size of the fragments and the gaps involved, it cannot be demonstrated that they belong to the same tablet.

³ Line 130 is absent in **a**.

⁴ Line 117 is absent in **g**.

⁵ Line 130 is absent in **g**.

x	BM 43826 (81-7-1, 1587) + 43835 (81-7-1, 1596) + 45249 (81-7-1, 3010) col. i: lines 7–36 col. ii: lines 48–80	Babylon (?) col. iii: unplaced traces, ⁶ lines 98–104	4 col.
z	BM 36529 (80-6-17, 256) obv.: lines 31–47	Babylon (?) [rev. not extant]	2 col.?
bb	BM 39484 (80-11-12, 1370) col. i: lines 24–34	Babylon (?) [rev. not extant]	4 col.
pp	BM 82916 (83-1-21, 79) obv.: lines 133–41	Babylonia rev.: <i>M II</i>	2 col. ⁷
n	Ni 13082 col. i: lines 29–35 col. ii: lines 72–4, ⁸ 76–83	Nippur col. iii: lines 106–19 col. iv: unplaced traces	4 col.
r	W 22720/3 [obv. not extant]	Uruk col. iii: lines 111–28	4 col. ⁹
q	W 22376 col. ii: lines 73–93	Uruk col. iii: lines 97–108, ¹¹ 110–3	4 col.? ¹⁰
<u>Excerpt</u>			
α	BE 15474v+h obv. 6–10 obv.: lines 1–6	Babylon	
<u>Commentaries</u>			
α	VAT 8928 obv.: lines 1?, 2, 5, 24, 42–3, 46, 116, 132–3	Aššur (cites lines from <i>M I</i> , <i>II</i> , and <i>III</i>)	
β	A 405 (Ass. 13955ii)¹² rev.: lines 1–2	Aššur (cites lines from <i>M I</i> and <i>II</i>)	

⁶ There are traces of parts of approximately four lines located about six or seven lines above the first line of preserved text in col. iii (= line 98).

⁷ This fragment contains a section of *Maqlû* I on the obverse and of II on the reverse. The fragment preserves the left side of the tablet and appears to come from its lower half. Given that the obverse contains I 133–41 (i.e., lines from near the end of I), and the reverse II 71–9, it seems unlikely that we are dealing with a four-column tablet. It is more likely that the tablet had one-column on each side and that II began already on the obverse. Compare the two-column VAT 13642 (+) 13654, which contains III on the obverse and the top of the reverse and then continues with IV on the reverse.

But we are still left with a problem, for a two-column tablet would have had insufficient room in the breaks to accommodate the standard text (to treat the fragment as if it were from a four-column tablet would not solve the problem, for the breaks would then be too spacious for the text). This suggests that our fragment came from either a two-column tablet that contained excerpts or, more likely, from a tablet that contained an early deviant version that may have omitted one or more of the opening incantations of *Maqlû* I as well as the first incantation of II.

⁸ Line 75 is absent in n.

⁹ So E. von Weiher, *SpBTU* 3, p. 75.

¹⁰ While it is not certain whether q was a two or four-column tablet, the line distribution on the obverse and reverse agrees more with four-column tablets like B; note, moreover, that according to von Weiher (*SpBTU* 3, p. 75) the other Uruk ms (r) is also a four-column tablet.

¹¹ Line 109 is absent in q.

¹² Above its citation of *Maqlû*, this commentary preserves at least three broken lines (rev. 1'–3'); these lines do not belong to *Maqlû* but have not yet been identified.

<u>Siglum</u>	<u>Museum Number</u>	<u>Publication Information</u>
B	K 43 + 142 + 2601 + Sm 1433	Pinches, <i>IV R²</i> , pl. 49 (comp.; K 43 + 142 + 2601); Tallqvist, pp. 3–8 (comp.; K 43 + 142 + 2601)
T ₁	K 3294 + 3383 + 3421 + 5880 + 10078	Pinches, <i>IV R²</i> , pl. 49 (comp.; K 3294 + 3383 + 3421 + 5880 + 10078); Tallqvist, pp. 53–6 (K 3294 + 3383 + 3421 + 5880 + 10078)
T ₂	K 15229 + 80-7-19, 358	Meier [Geers] (80-7-19, 358); Meier, <i>AfO</i> 21 (1966) (K 15229)
AAA	82-5-22, 508	Pinches, <i>IV R²</i> , Additions, p. 9; Tallqvist, pp. 57–8
TT	Rm 2, 557	Pinches, <i>IV R²</i> , Additions, p. 9; Tallqvist, p. 57
OO	K 14346	Meier [Geers]; (Schwemer)
UU	Rm 2, 590	(Geers); (Schwemer)
a	A 43 (Ass 1223)	Meier, p. 66; (Schwemer)
d	VAT 11228	Schwemer, <i>KAL</i> 2, no. 1, p. 137
g	SU 51/59	Gurney and Finkelstein, <i>STT</i> 1, no. 78
l	ND 6203	Wiseman, <i>CTN</i> 4, no. 90
o	Si 14	Schollmeyer, <i>ZA</i> 32 (1918/19), p. 75; (Schwemer)
w	BM 35552 (Sp 3, 58)	(Geller)
x	BM 43826 (81-7-1, 1587) + 43835 (81-7-1, 1596) + 45249 (81-7-1, 3010)	(Geller; BM 43826 + 43835); (Schwemer)
z	BM 36529 (80-6-17, 256)	(Schwemer)
bb	BM 39484 (80-11-12, 1370)	(Schwemer)
pp	BM 82916 (83-1-21, 79)	(Geller)
n	Ni 13082	(Geller)
r	W 22720/3	von Weiher, <i>SpBTU</i> 3, no. 73, p. 283
q	W 22376	Hunger, <i>SpBTU</i> 1, no. 7, p. 126
α	BE 15474v+h	(Lambert); Lambert, <i>JNES</i> 33 (1974), p. 312, fig. 7 (partial copy without <i>Maqlû</i> lines)
α	VAT 8928	Ebeling, <i>KAR</i> , no. 94
β	A 405 (Ass. 13955ii)	(Wiggermann)

1	B	obv	1	[							<i>mu-ši-ti¹</i>
	T ₁	obv	1	[É]N	<i>al-si-ku-nu-ši</i>	DINGIR.MEŠ					<i>mu-ši-[]</i>
	AAA	obv	1	'ÉN ¹	<i>al-si-ku-nu-ši</i>	DINGIR.MEŠ					[]
	TT	obv	1	ÉN	<i>al-si-ku-nu-ši</i>						[]
	a	obv	1	[							]-š[i]-t[i]
	g	i	1	[							<i>mu-ši-tú</i>
	α	obv	6	ÉN	<i>al-si-ku-nu-ši</i>	DINGIR.MEŠ					<i>mu-ši-ti¹</i>
	α	obv	1'		x x [[]
	β	rev	4'		[a]l- ^r si-ku-nu-ši	DINGIR.MEŠ					<i>mu-ši-tú¹</i>
2	B	obv	2	[							-l]a-tu ₄ <i>kut-tùm-tu₄</i>
	T ₁	obv	2	[]-ti-ku-nu	<i>al-si</i>	<i>mu-ši-tu₄</i>	<i>kal-la-tu₄</i>	<i>'kut¹-t[ù]m-[]</i>			
	AAA	obv	2	'it ¹ -ti-ku-nu	<i>al-si</i>	<i>mu-ši-tú</i>	<i>kal-la-tú</i>	[]			
	TT	obv	2	it-ti-ku-nu	<i>al-si</i>	<i>mu-[]</i>					[]
	a	obv	2	'it-ti-ku-nu ¹	a[l]- ^r si ¹	<i>mu-ši-tú</i>	<i>'kal¹-la-tú</i>	<i>ka-t[ù]m-r]ú</i>			
	g	i	2	[							-š]i-tú <i>kal-lat</i> <i>kut-tum₄-tú</i>
	α	obv	7	it-ti-ku-nu	<i>al-si</i>	<i>mu-ši-tú¹</i>	[k]al-lat	<i>ku-tùm-t[ú²]</i>			
	α	obv	5'	KI-ku-nu	<i>al-si</i>	<i>mu-ši-tú</i>	<i>kal-l[a-</i>]
	β	rev	7'	'KI ¹ -ku-nu	<i>al-si</i>	<i>mu-ši-tú</i>	<i>kal-la-tú</i>	<i>kut-tùm-tú</i>			
3	B	obv	3	[							qa]b- ^r li ¹ -tu ₄ <i>u</i> <i>na-ma-ri-tu₄</i>
	T ₁	obv	3	[]-si	<i>ba-ra-ri-tu₄</i>	<i>qab-li-tu₄</i>	<i>u</i>	<i>'na-ma-ri¹-[]</i>			
	AAA	obv	3	al- ^r si ¹	<i>ba-ra-ri-ta</i>	<i>qab-li-ta¹³</i>	[]				[]
	TT	obv	3	[a]l-si	<i>ba-ra-ri-t[u₄</i>						[]
	a	obv	3	a[l-s]i	<i>ba-^rra¹-r[i-</i>	<i>qa]b-[l]i-tu¹</i>	∅	<i>n[a]m-ri-t[ú¹⁴</i>			
	g	i	3	[							-l]i-tú <i>u</i> <i>na-ma-ri-tú</i>
	α	obv	8	al-si	<i>ba-ra-^rri¹-tu₄[?]</i>	<i>qab-li-tú</i>	<i>ù</i>	<i>'na¹-ma-ri-ti</i>			
4	B	obv	4	[							ú-kaš-šip-an-ni
	T ₁	obv	4	'áš ¹ -šú	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	ú- ^r kaš ¹ -šip-a[n-]
	AAA	obv	4	áš[š]-šú	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	ú-kaš-šip-an-ni	→				
	TT	obv	4	[]-šú	MÍ.UŠ ₁₁ .Z[U]
	a	obv	4	'áš-šú	MÍ.UŠ ₁₁ ¹.[	]-k[aš-šip- ^r an-ni ¹					
	g	i	4	[							ú-kaš-šip-an-ni
	α	obv	9	áš-šú	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	ú-kaš-šip-an-ni	→				
5	B	obv	5	[							ub-bi-ra-an-ni
	T ₁	obv	5	e-le-ni-tu ₄	<i>ub-bi-ra-an¹-[]</i>						
	AAA	obv	4	e-le-ni-tú	<i>u[b-</i>]
	TT	obv	5	[]-le-ni-t[u ₄]
	a	obv	5	e-le-ni-tu ₄	<i>u[b-b]i-^rra-an-ni¹</i>						
	g	i	5	[							]-ra-an-ni
	α	obv	9	e-le-ni-tu	<i>ub-bi-ra-an-ni</i>						
	α	obv	8'	e-le-ni-tú	<i>ub-bír-a[n-</i>]
6	B	obv	6	[							]-^r i ₁₄ ¹ <i>ú-šas-su-ú</i> UGU.MU
	T ₁	obv	6	DINGIR.MU	<i>ù</i>	^d iš ₈ -tár-i ₁₄	<i>ú-šas-su-ú</i>				UG[U.]
	AAA	obv	5	[DIN]GIR.MU	<i>u</i>	^d iš ₈ -tár-i ₁₄	<i>ú-šá-as-su-u</i>				[]
	TT	obv	6	[.M]U	<i>ù</i>	[]
	a	obv	6	[DI]NGIR	<i>u</i>	^d iš ₈ -tá[r]	<i>ú-^ršá-su-ú¹</i>				UGU-ia
	g	i	6	[							-a]s- ^r su ¹ -u UGU.MU
	α	obv	10	DINGIR.MU	<i>u</i>	^d 15.MU	<i>ú-šá-as-su-ú</i>				UGU.MU
	α										end of excerpt

¹³ Following *ta*, nothing is presently visible. Tallqvist saw what looks like part of a *ši* sign, i.e. *ù*·. It appears that a piece of the tablet flaked off recently.

¹⁴ [r]ú is also possible.

7	B	obv	7	ʽUGUʽ	[]	<i>am-ru-uš</i>		<i>a-na-ku</i>
	T ₁	obv	7	UGU	<i>a-me-ri-ia</i> ₅	<i>am-ru-uš</i>		<i>a-ʽnaʽ-[]</i>
	AAA	obv	6	UGU	<i>a-mi-r[i-i]a</i>	<i>am-ʽruʽ-š</i> <i>u</i>		[]
	TT	obv	7	[]	<i>a-[-]</i>			[]
	a	obv	7	<i>e--li</i>	<i>a-ma-ri-ia</i>	<i>am-ra-ša</i>		<i>a-na-ʽkuʽ</i>
	g	i	7	[]		<i>mar-š</i>]a-ʽakʽ ¹⁵		<i>ana-ʽkuʽ</i>
	x	i	1'	[ ]		]-u[š		[]
	TT			break				
8	B	obv	8	<i>em-d[e-k]u</i>	<i>la ša-la-lu</i>	GI ₆	ù	<i>ur-ra</i>
	T ₁	obv	8	<i>em-de-ku</i>	<i>la ša-la-lu</i>	GI ₆	ù	<i>ur-r[a]</i>
	AAA	obv	7	<i>en-de-ku</i>	<i>la ʽšaʽ-[-l]u</i>	[]] →
	a	obv	8	[<i>e]m-de-ku</i>	<i>la ša-la-la</i>	<i>mu-šá</i>	ø	<i>ur-ʽriʽ</i>
	g	i	8	[]		<i>m]u-šú</i>	<i>u</i>	<i>ur-r[a]</i>
	x	i	2'	[]		G]I ₆	<i>u</i>	<i>ur-ʽraʽ</i>
9	B	obv	9	<i>qu-ú</i>	<i>im-ta-na-al-lu-ú</i>	KA-ia		
	T ₁	obv	9	<i>qu-ú</i>	<i>im-ta-na-al-lu-ú</i>	KA-i[a]		
	AAA	obv	7	[]-ʽu	<i>imʽ-ta-na-[-]</i>	[]		
	a	obv	9	[<i>q]u-lu</i>	<i>im-ta-na-lu-ú</i>	KA.MU		
	d	i	1'	[ ]	]-u	[]		
	g	i	9	[ ]	]	<i>pi-i[a]</i>		
	x	i	3'	[]	-a]l-[-l]u-ú	<i>pi-ʽiaʽ</i>		
10	B	obv	10	<i>ú-pu-un-ti</i>	ʽKAʽ.MU	<i>ip-ru-su</i>		
	T ₁	obv	10	<i>ú-pu-un-ti</i>	KA.MU	<i>ip-ʽruʽ-s[u]</i>		
	AAA	obv	8	<i>ú-pu-un-ti</i>	K[A.]	<i>i[p-]</i>] →
	a	obv	10	<i>ú-pu-un-tú</i>	KA.MU	<i>ip-ru-su</i>	: →	
	d	i	2'	[]	ʽKAʽ-ia	[]		
	g	i	10	[]		<i>i]p-ru-s[u]</i>		
	x	i	4'	[]	<i>pi-i[a]</i>	<i>ʽipʽ-ru-su</i>		
11	B	obv	11	A.MEŠ	<i>maš-ti-ti-ia</i> ₅	<i>ú-maṭ-tu-ú</i>		
	T ₁	obv	11	A.MEŠ	<i>maš-ti-ti-ia</i> ₅	<i>ú-maṭ-tu-ú</i>		
	AAA	obv	8	[ ]	]-ʽtiʽ-ia	[]		
	a	obv	10	A.MEŠ	<i>maš-ti-<ti>-ia</i>	<i>ú-ma-ṭu-ú</i>		
	d	i	3'	[]	-t]i-ia	[]		
	g	i	11	[ ]	]	<i>u-maṭ-tu-[-]</i>		
	x	i	5'	[ ]	]-ia ₅	<i>ú-maṭ-ʽtu-úʽ</i>		
12	B	obv	12	<i>e-le-li</i>	<i>nu-bu-ú</i>	<i>ḥi-du-ti</i>	<i>si-ip-di</i>	
	T ₁	obv	12	<i>e--le-li</i>	<i>nu-bu-ú</i>	<i>ḥi-du-ti</i>	<i>si-ip-d[i]</i>	
	AAA	obv	9	<i>e-le-li</i>	<i>nu-bu-ú</i>	[]-t]i	[]	
	a	obv	11	<i>e--le-li</i>	<i>nu-bu-ú</i>	<i>ḥi-du-tu</i>	<i>si-ip-da</i>	
	d	i	4'	[]-l]i	ʽnuʽ- <i>bu-u</i>	[]		
	g	i	12	[]		-d]u-tú	<i>si-ip-<<x->>d[i]</i>	
	x	i	6'	[]	-b]u-ú	<i>ḥi-du-ti</i>	<i>ʽsi-ipʽ-<i>du</i></i>	
13	B	obv	13	<i>i-zi-za-nim-ma</i>	DINGIR.MEŠ	GAL.MEŠ	<i>ši-ma-a</i>	<i>da-ba-bi</i>
	T ₁	obv	13	<i>i-ʽziʽ-za-nim-ma</i>	DINGIR.MEŠ	GAL.MEŠ	<i>ʽšiʽ-<i>ma-a</i></i>	<i>da-b[a-]</i>
	AAA	obv	10	<i>i-[-n]im-m[a</i>	DI]NGIR.M[EŠ]	G[AL.]] →
	a	obv	12	<i>i[z]</i> ¹⁶ - <i>ziz-za-nim-ma</i>	DINGIR.MEŠ	GAL.MEŠ	<i>ši-ma-a</i>	<i>da-ba-bi</i> <> →
	d	i	5'	[]-z]a-nim-ma	DINGIR.MEŠ	GAL.MEŠ	[]	
	g	i	13	[ ]	]MEŠ	GAL.ME[Š	]-<i>ma-a</i>	<i>da-ba-bi</i> :
	x	i	7'	[ ]	]MEŠ	GAL.MEŠ	<i>ši-ma-a</i>	<i>ʽda-baʽ-<i>bi</i></i>

¹⁵ Perhaps emend to *am-r]u-ʽsuʽ*.¹⁶ The doubling of the first *z* of the imperative of *izuzzu* is attested in Middle Assyria; thus, the writing here is not a simple

14	B	obv	14	<i>di-ni di-na a-lak-ti lim-da</i>				
	T ₁	obv	14	<i>di-ni di-na a-lak-ti l[im-]</i>				
	AAA	obv	11 ¹⁷	<i>d[i-] →</i>				
	a	obv	12	<i>di-ni di-na a-lak-ti lim-d[a]</i>				
	d	i	6'	<i>[-n]i¹ d¹-na a-lak-ti []</i>				
	g	i	14	<i>[] a-lak-^rt¹ lim-da</i>				
	x	i	8'	<i>[] a-lak-ti limⁱ[^m-d]a</i>				
15	B	obv	15	<i>e-pu-uš</i> NU	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	ù	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	
	T ₁	obv	15	<i>e-pu-uš</i> NU	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	u	'MÍ'.U[Š ₁₁ . .M]U	
	AAA	obv	11	[]	x ¹⁸	[]		
	a	obv	13	<i>e-pu-uš</i> NU	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU	ø	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU →	
	d	i	7'	[]	L]Ú.UŠ ₁₁ .ZU.MU	u	[]	
	g	i	15	[]		-i]a	ù	<i>kaš-šap-ti-ia</i>
	x	i	9'	[]	N]U	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	ù	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU
16	B	obv	16	<i>ša e-piš-ia₅ u muš-te-piš-ti-ia₅</i>				
	T ₁	obv	16	<i>'ša¹ e-piš-ia₅ u muš-^rte¹-piš-ti-ia₅</i>				
	AAA	obv	12	[]				
	a	obv	13	<i>šá e-pi[š]-ia₅ ø muš-te-piš-ti-ia</i>				
	d	i	8'	<i>[-pi]š-ia₅ u []</i>				
	g	i	16	[]				
	x	i	10'	<i>[-i]a₅ u muš-te-piš-ti-ia₅</i>				
17	B	obv	17	<i>áš-kun ina šap-li-ku-nu-ma a-dab-bu-ub di-ni</i>				
	T ₁	obv	17	<i>[á]š-kun ina šap-li-ku-nu-ma a-dab-^rbu¹-ub di-ni</i>				
	AAA	obv	13	<i>áš- -b]u-ub di-[]</i>				
	a	obv	14	<i>áš-kun ina šap-li-ku-nu-ma a-da-bu-ba di-nu</i>				
	d	i	9'	[]	KI.T]A-ku-nu-ma	a-da-bu-ba	[]	
	g	i	17	[]		-m]a	a- ^r da ¹ -bu-ub	de-e-ni
	x	i	11'	[]	ša]p-li-ku-nu-ma	a-dab- ^r bu ¹ -ub	di-i-ni	
18	B	obv	18	<i>[á]š-[š]ú i-pu-šá lem-né-e-ti iš-te-²a-a la ba-na-a-ti</i>				
	T ₁	obv	18	<i>[á]š-šú i-pu-šá lem-né-e-ti iš-te-[²]a-a la ba-na-a-ti</i>				
	AAA	obv	14	<i>áš- -²]a-a la ba-n[a-]</i>				
	a	obv	15	<i>[á]š-šú e-pu-uš lem-né-ti iš-te-²a-a la ba-na-ti</i>				
	d	i	10'	[]	-š]á	ḪUL.MEŠ	'iš-te ¹ -né- ^r a ¹ -[a]	
	g	i	18-19	[]	x ¹⁹	lem-né-e-ti / []	l]a	ba- ^r na ¹ -a-ti
	x	i	12'	[]		le]m-né-e-ti	iš-te- ² a-a	la ba-na-a-ti
19	B	obv	19	<i>[]-i li-mut-ma a-na-ku lu-ub-luṭ</i>				
	T ₁	obv	19	<i>[]-i li-mut-ma a-^r[n]a-ku lu-^rub¹-luṭ</i>				
	AAA	obv	15	<i>'š¹-i¹ []-ku lu-u[b-]</i>				
	a	obv	16	<i>š¹-i-ti li-mut-ma a-na-ku lu-ub-luṭ : →</i>				
	d	i	11'	[]	-m]u-ut-ma	ana-ku	[]	
	g	i	20	[]		-k]u	'lu ¹ -bu- ^r luṭ ¹	
	x	i	13'	[]	-m]ut-ma	a ²⁰ -na-ku	lu- ^r ub-luṭ ¹	

scribal error. See the note to II 145.

¹⁷ In AAA there seems to be room for only two lines where the other mss have three; accordingly, lines 14–16 must have been compressed into two lines in AAA.

¹⁸ The placement of x is uncertain.

¹⁹ The preserved upper right head could be š]á, u]š, or š]a.

²⁰ a is written over an erasure.

20	B	obv	20	[-p]u-šá	ru-ḥu-šá	ru-su-ú-šá	lu	pa-áš-ru		
	T ₁	obv	20	[-p]u-šá	^r ru ¹ -ḥu-šá	ru-su-ú-šá	lu	pa-áš-ru		
	AAA	obv	16	k[iš-				pa-á[š-]	
	a	obv	16	kiš-pi-šá	ru-ḥe-šá	ru-se-šá	lu ¹²¹	pa-áš-ru		
	d	i	12'	[	-ḥ]u-šá	ru-su-š[á]	
	g	i	21	[		ru-su-š[á	]-ú	pa-áš-ru	
	x	i	14'	[	r]u-ḥu-šá	ru- ^r su ¹ -šá	^r lu ¹ -ú	pa-áš-ru	
21	B	obv	21	[.ŠINI]G	lil-lil-an-ni	šá	qim-ma-tú	ša-ru-ú		
	T ₁	obv	21	[.Š]IN[IG	l]il-lil-an-ni	šá	qim-ma-tú	ša-ru-ú		
	AAA	obv	17	[			qim-ma-ta	šá-[]	
	a	obv	17	GIŠ.ŠINIG	li-li-la-an-ni	∅	^r qim ¹ -mat	šá-ru-ú		
	d	i	13'	[	-lil-an-n[i]	
	g	i	22	[	-l]il-an-ni	šá	qim-ma- ^r tú ¹	šá-ru-u	
	x	i	15'	[	l]l-lil-an-ni	šá	qim-ma-tú	šá-ru-ú	
22	B	obv	22	[.GIŠIMM]AR	lip-šur-an-ni	ma-ḥi-rat	ka-lu-ú	[I]M		
	T ₁	obv	22	[	li]p-šur-an-ni	ma-ḥi-rat	ka-lu-ú	IM	
	AAA	obv	18	[		-ḥ]i-rat	ka-lu-[]		
	a	obv	18	[G]IŠ.GIŠIMMAR	lip-šur-an-ni	ma-ḥi-rat	^r DÛ ¹	šá-a-ri		
	d	i	14'	[	-n]i	m[a-]		
	g	i	23	[	-a]n-ni	ma-ḥi-ru	ka-lu-u	^r IM ¹	
	x	i	16'	[	li]m-ḥur-an-ni	ma-ḥi-rat	ka-la	^r IM ¹	
	d			break						
23	B	obv	23	[.]NU.UŠ	li-bi-ban-ni	šá	KI-tì	ma-la-a-[-]	
	T ₁	obv	23	Ú.I[N.	l]i-bi-ban-ni	šá	KI-tì	ma-la- ^r a-ta ¹		
	AAA	obv	19	[			K]I-ta	ma-l[a-]	
	a	obv	19	Ú.IN.NU.UŠ	^r lu ¹ -bi-ba-an-ni	šá	KI- ^r tu ¹	ma-la-a-ta		
	g	i		<				>		
	x	i	17'	[.N]U.UŠ	lib-bi-ba-an-ni	šá	KI-tì	m[a-]	
24	B	obv	24	[.]Û.KU	∅	lip-šur-an- ^r ni ¹	šá	ŠE.AM	ma-la-a-[-]
	T ₁	obv	24	GIŠ.ŠE.Û.[li]p-šur-an-ni	šá	ŠE.AM	ma-la-[-	-t]a
	AAA	obv	20	[Š]E.IM	ma-l[a-]
	a	obv	20	GIŠ.ŠE.Û.KU	∅	lip-šur-an- ^r ni	šá ¹	ŠE.AM	ma-la-a-ta	
	g	i	24	[[li]p-šur-an-ni	šá	ŠE.AM	ma-la-ti	
	x	i	18'	[.K]U	∅	lip-šur-an-ni	šá	ŠE.AM ²²	ma-l[a-]
	bb	i	1'	[m]a-[-]
	α	obv	17'	te-ri-na-at	a-šu-ḥi	lip-šur-an-ni	šá	^r ŠE ¹ .IM	ma-la-[-]
25	B	obv	25	[ma]ḥ-ri-ku-nu	e-[-	]	ki-ma	Ú.KI.[]	
	T ₁	obv	25	ina maḥ-ri-ku- ^r nu ¹	e-te-lil	ki-ma	Ú.K[I.]		
	AAA	obv	21	[]	→	
	a	obv	21	ina maḥ-ri- ^r ku ¹ -nu	e-te-lil	GIM	Ú. ^r KI ¹ .KAL	→		
	g	i	25	[		^r e-te-lil ¹	ki-ma	Ú.KI.KAL	
	x	i	19'	[		e-te- ^r lil ¹	ki-ma	Ú.KI.[]	
	bb	i	2'	[		k]i-ma	Ú.K[I.]		
26	B	obv	26	[-]bi-ib	[	k]i-ma	la-ár-[-]		
	T ₁	obv	26	e-te-bi-ib	az-za-ku	ki-ma	la-ár-[-]		
	AAA	obv	21	[	a]z-za-ki	ki-ma	^r la ¹ -[-]		
	a	obv	21	e-te-<bi>-ib	a-za-ku	GIM	Ú.la-ra-di			
	g	i	26	[	a]z-za-ku	ki-ma	Ú.la-ár-di		
	x	i	20'	[	-z]a-ku	ki- ^r ma ¹	Ú.la- ^r ár ¹ -di		
	bb	i	3'	[		-m]a	la-ár-d[i		

²¹ Text: ku.²² There is an erasure between *am* and *ma*. The scribe wrote *am* twice and erased the second one.

27	B	obv	27	<i>tu-ú-šá</i>	[	.Z]U ²³	<i>le-m</i> [<i>ut-</i>]		
	T ₁	obv	27	<i>tu-ú-šá</i>	<i>ša</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>le-mut-</i> []		
	AAA ²⁴	obv	22	[]	→		
	a	obv	22	^r TU ₆ ¹ -šá	<i>ša</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>le-mut-te</i>	→		
	g	i	27	[		<i>kaš-ša</i>]p-t[i	<i>l]e-m</i> [<i>u-ut-t]e</i>			
	x	i	21'	[			]	²⁵ →		
	bb	i	4'	[			]-mut-t[u ₄			
28	B	obv	28	<i>tu-ur-rat</i>	[				EM[E-š]á	x []
	T ₁	obv	28	<i>tu-ur-rat</i>	INIM- <i>sa</i>	<i>ana</i>	KA-šá		EME-šá	<i>ka-aš-</i> []
	AAA	obv	22	[			]-i. ²⁶ -[š]á		[E]ME-šá	^r kaš ¹ -[]
	a	obv	22-23	<i>tu-ra-at</i>	<i>a-ma-sa</i>	<i>ina</i>	^r pi ¹ -i- ^r šá ¹ /		[E]ME-šá	<i>ka-^raš¹-rat</i> →
	g	i	28	[			] KA-šá		[E]ME-šá	<i>kaš-rat</i>
	x	i	21'	[	<i>-ra</i>]t	<i>a-mat-su</i>	<i>ana</i>	KA-šá	EME-š[á]	^r kaš-rat ¹
	bb	i	5'	[			]-šú		EME-šú	<i>kaš-ra</i> [t]
29	B	obv	29	<i>ina</i>	UGU	<i>kiš-^rpi¹-š[á</i>]
	T ₁	obv	29	<i>ina</i>	UGU	<i>kiš-pi-šá</i>	<i>lim-ḥa-šu-ši</i>		DINGIR.MEŠ	<i>mu-ši-</i> []
	AAA	obv	23	[					DINGIR.MEŠ	<i>mu-ši-</i> []
	a	obv	23	<i>ina</i>	UGU	<i>kiš-pi-šá</i>	<i>li-ḥa-šu-ši</i>		DINGIR.MEŠ	<i>mu-ši-ti</i>
	g	i	29	[		]-šá	<i>lim-^rḥa¹-šu-ši</i>		DINGIR	<i>mu-ši-tú</i>
	x	i	22'	[					DI]NGIR.MEŠ	<i>mu-ši-ti</i>
	n	i	1'	[						<i>-t]u₄</i>
	bb	i	6'	[			<i>l]i-im-ḥa-šu-šú</i>		DINGIR.MEŠ	<i>mu-ši-t[u₄</i>
30	B	obv	30	3	EN.NUN.MEŠ	<i>šá</i>	<i>mu-ši</i>	<i>l]ip-</i>]
	T ₁	obv	30	3	EN.NUN.MEŠ	<i>šá</i>	<i>mu-ši</i>	<i>lip-šu-ru</i>	<i>ru-ḥe-šá</i>	<i>lem-nu-t[i]</i>
	AAA	obv	24	[					<i>ru-ḥe-šá</i>	<i>lem-nu-t[i]</i>
	a	obv	24	3·	EN.NUN.MEŠ	<i>šá</i>	<i>mu-ši-ti</i>	<i>lip-šur-ru</i>	<i>ru-ḥe-šá</i>	<i>lem-nu-ti</i>
	g	i	30	[			<i>m]u-ši</i>	<i>lip-šur</i>	<i>ru-ḥe-šá</i>	ḤUL.MEŠ
	x	i	23'	[					<i>r]u-ḥe-e-^ršá</i>	ḤUL ¹ .MEŠ
	n	i	2'	[					]-ḥe-e	ḤUL.MEŠ
	bb	i	7'	[			<i>l]i-pa-áš-ši-ru</i>	<i>ru-ḥe-šú</i>		ḤUL.MEŠ
31	B	obv	31	KA-šá	<i>lu-ú</i>	Ì.UDU	[]
	T ₁	obv	31	KA-šá	<i>lu-ú</i>	Ì.UDU	EME-šá	<i>lu-ú</i>		MU[N]
	AAA	obv	25	[			EME-šá	<i>lu-u</i>		MU[N]
	a	obv	25	[p]u-šá	<i>lu</i>	Ì.UDU	EME-šá	<i>lu</i>		^r MUN ¹ : →
	g	i	31	[		.UD]U	^r EME-šá ¹	<i>lu-u</i>		MUN
	x	i	24'	[			]	²⁷ <i>l[u]-x²⁸</i>		MUN
	z	obv	1'	[			E]ME-šú	<i>lu-ú</i>		!a-ab-tu]
	n	i	3'	[				<i>l]u-ú</i>		MUN
	bb	i	8'	[			E]ME-šú	<i>lu-ú·</i>		MUN

²³ There is an erasure between Z]U² and *le*.

²⁴ I assume that line 27 in AAA is in the break at the beginning of the line. Noting the generous spacing at the preserved end of AAA obv. 22, I cannot exclude the possibility that AAA had only line 28 and skipped line 27.

²⁵ It is likely that x i 21' contained this line, written tightly with the minimum number of signs.

²⁶ *p]i* is also possible.

²⁷ There are illegible traces preceding *l[u]-*.

²⁸ Traces are unclear, but we expect either *u* or *ú*.

32	B	obv	32	šá	<i>iq-bu-ú</i>	INIM	ḪUL-tì-ia ₅	[]		
	T ₁	obv	32	šá	<i>iq-bu-ú</i>	INIM	ḪUL- ¹ tì-ia ₅	<i>ki-ma</i>	Ì.UDU	<i>lit-ta-tuk</i>		
	AAA	obv	26	[		]		¹ GIM	Ì ¹ .UDU	<i>lit-ta-at-tuk</i>		
	a	obv	25	šá	<i>iq-bu-u</i>	INIM	ḪUL-tì-ia	<i>ki-i</i>	Ì.UDU	<i>li-ta-tuk</i>		
	g	i	32	[		]	<i>le-mut-ia</i>	GIM	Ì.UDU	<i>lit-ta-tuk</i>		
	x	i	25'	[		]				¹ <i>lit-ta¹-tuk</i>		
	z	obv	2'	[		]		<i>ki-ma</i>	UZU.Ì.U[DU]		
	n	i	4'	[		]			Ì.UDU	<i>lit-tat-tu-uk</i>		
	bb	i	9'	[		]			Ì.U[DU	<i>l]i-it-tat-tuk</i>		
33	B	obv	33	šá	<i>i-pu-šú</i>	<i>kiš-pi</i>	¹ <i>ki-ma</i>	∅	M[UN? ²⁹	∅	∅]
	T ₁	obv	33	šá	<i>i-pu-šú</i>	<i>kiš-pi</i>	<i>ki-ma</i>	∅	MUN	∅	∅	<i>liš-ḫar-miṭ</i>
	AAA	obv	27	[		]		¹ GIM ¹	¹ MUN ¹	∅	∅	<i>liš-ḫar-miṭ</i>
	a	obv	26	¹ šá ¹	<i>e-pu-uš</i>	<i>kiš-pi</i>	GIM	∅	MUN	∅	∅	<i>li-iš-¹ḫar¹-miṭ</i> →
	g	i	33	[		<i>ki]š-pi</i>	GIM	LAGxA	MUN	<i>ina</i>	A.MEŠ	<i>liš-ḫar-miṭ</i>
	x	i	26'	[		]		∅	∅	∅		<i>-ḫa]r-miṭ³⁰</i>
	z	obv	3'	[		]	<i>ki-ma</i>	∅	MUN	∅	∅	<i>liḫ-ḫ[ar-</i>]
	n	i	5'	[		]						<i>l]i-iḫ-ḫar-miṭ</i>
	bb	i	10'	[		]		∅	∅	∅		<i>-ḫa]r-miṭ</i> x
34	B	obv	34	<i>ki-iš-ru-šá</i>	<i>pu-uṭ-tu-ru</i>		<i>ep-še-tu-¹šá¹</i>	<i>ḫ[ul[?]-</i>]				
	T ₁	obv	34	<i>ki-iš-ru-šá</i>	<i>pu-uṭ-tu-ru</i>		[<i>-š]e-tu-šá</i>	<i>ḫul-lu-qu</i>				
	AAA	obv	28	[		]	¹ <i>ep¹-še-tu-šá</i>	<i>ḫul-lu-q[a</i>				
	a	obv	26	<i>ki-iš-ru-šú</i>	<i>p[u]-¹tu¹-ru</i>		<i>ep-še-tú-šú</i>	<i>ḫul-lu-uq</i>				
	g	i	34	[		D]U ₈ .MEŠ	<i>ep-še-tu-šá</i>	<i>[ḫu]l-lu-qa</i>				
	x	i	27'	[		]		<i>ḫu]l-lu-qa</i>				
	z	obv	4'	[		]	<i>ep-še-tu-šá</i>	<i>ḫul-[</i>]				
	n	i	6'	[		]		<i>ḫu]l-[l]u-qu</i>				
	bb	i	11'	[		]		<i>]u-qa</i>				
	bb											break
35	B	obv	35	<i>kal</i>	<i>a-ma-tu-šá</i>		<i>ma-la-a</i>	E[DIN]				
	T ₁	obv	35	<i>kal</i>	<i>a-ma-tu-šá</i>		[<i>m]a-la-a</i>	EDIN				
	AAA	obv	29	[		]	<i>m]a-[l]a-a</i>	EDI[N]				
	a	obv	27	<i>kal-la-ma-ti-šú³¹</i>			<i>ma-la-a</i>	EDIN →				
	g	i	35	[		INI]M.MEŠ-šá	<i>lim-la-a</i>	EDIN				
	x	i	28'	[		]		ED]IN				
	z	obv	5'	[		]	<i>ma-la-a</i>	[]				
	n	i	7'	[		]		<i>še-r]i</i>				
	n											break
36	B	obv	36	<i>ina</i>	<i>qí-bit</i>	<i>iq-bu-ú</i>	DINGIR.MEŠ	<i>mu-ši-tu₄</i>	TU ₆	ÉN		
	T ₁	obv	36	<i>ina</i>	<i>qí-bit</i>	<i>iq-bu-ú</i>	DINGIR.M[EŠ	<i>-š]i-tu₄</i>	TU ₆	ÉN		
	AAA	obv	30	[		]	.ME]Š	<i>mu-ši-ti</i>	TU ₆	ÉN		
	a	obv	27	<i>ina</i>	<i>q[í-b]it</i>	<i>iq-bu-ú</i>	DINGIR.MEŠ	<i>mu-ši-ti</i>	TU ₆	ÉN		
	g	i	36	[		<i>i]q-bu-u</i>	DINGIR.MEŠ	<i>mu-ši-ti</i>	∅	ÉN		
	x	i	29'	[		]				É]N		
	z	obv	6'	[		]	¹ DINGIR ¹ .MEŠ	<i>mu-ši-tu₄</i>	T[U ₆]		
	x											break

²⁹ The sign is almost completely broken. It should be noted that a tail appears where we would have expected a diagonal head and tail.

³⁰ *miṭ* is possibly written over another sign.

³¹ The writing reflects crasis of *kal* + *amâtūša*.

		B, T ₁ , AAA, a, g, z		_____							
36a ³²	z	obv	7'	[KA.INIM.MA U]Š ₁₁ .BŪRU.DA.[KAM]							
		z		_____							
37	B	obv	37	ÉN	KI-tu ₄	KI-[t]u ₄	KI-tum-ma	:	→		
	T ₁	obv	37	ÉN	KI-tu ₄	KI-tu ₄	[K]I-tum-ma				
	AAA	obv	31	[→		
	a	obv	28	ÉN	KI-tú	<KI-tú>	KI-tú-ma	→			
	g	i	37	[		K]I-tu ₄	KI-tum-ma				
	z	obv	8 ³³	[→		
38	B	obv	37	dGIŠ.GÍN.MAŠ	EN	ma-mi-ti-ku-nu					
	T ₁	obv	38	dGIŠ.GÍN.MAŠ	E[N	-t]i-ku-[n]u					
	AAA	obv	31	[	].GÍN.MAŠ	'EN ¹	ma-mīti-ku-nu				
	a	obv	28	dGIŠ.TUK	E[N	m]a-mīti-ku-nu	→				
	g	i	38	[		E]N	ma-mīti-ku-nu				
	z	obv	8'	d'GIŠ.GÍN.MAŠ	EN	ma-mi-ti-ku-[
39	B	obv	38	mim-mu-ú	∅	at-tu-nu	te-pu-šá	ana-ku	i-de		
	T ₁	obv	39	mim-mu-ú	∅	at-tu-nu	te-pu-šá	[
	AAA	obv	32	[		-p]u-šá	ana- ¹ ku	i ¹ -d[e]			
	a	obv	28	mim-ma	šá	at-tu-nu	te-pu-šá	ana-ku	i-de		
	g	i	39	[		]nu	te-pu-šá	ana-ku	i-de		
	z	obv	9 ³⁴	[] →	
40	B	obv	39	mim-mu-ú	∅	ana-ku	ep-pu-šu	at-tu-nu	ul	ti-da-a	
	T ₁	obv	40	mim-mu-ú	∅	ana-ku	ep-pu-š[u			t]i-d[a-	
	AAA	obv	33	[			-t]u- ¹ nu ¹	u[l]	t[i-		
	a	obv	29	[mi]m-ma	šá	a-na-ku	e-pu-šá	at-tu-nu	[u]l	te-da-a	
	g	i	40	[		]i-pu-šá	at-tu-nu	ul	ti-da-a		
	z	obv	9'	mim-mu-ú	∅	ana-ku	ep-pu-šu	[
41	B	obv	40	mim-mu-ú	MÍ.UŠ ₁₁ . ¹ ZU ¹ .MEŠ ³⁵ .MU		ip-pu-šá				
	T ₁	obv	41	mim-mu-ú	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MEŠ.MU		ip-pu-šá				
	AAA	obv	34-35	[		.M]U	x []/		
	a	obv	30	[mi]m-mu-ú	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU. ¹ MEŠ ¹ -u-a		'ip ¹-[		]-šá		
	g	i	41-42	[		.U]Š ₁₁ .Z[U]. ¹ MEŠ ¹ .MU	e-pu-šá	/			
	z	obv	10'	[
	B			e-ga-a	pa-ṭi-ra	pa-šir	NU	TUK-ši	TU ₆	ÉN	
	T ₁			e-ga-[			'NU	TUK ¹ -ši	TU ₆	'ÉN ¹	
	AAA			[]
	a			e-k[a ³⁶ -	-ṭ]i-ra	pa-šir-ra	ul	i-ra-ši	'TU ₆	ÉN ¹	
	g			[	-ṭ]i-ra	pa-šir-ra	la	i-šá-a	∅	ÉN	
	z			[-g]a-a	pa-ṭi-ru	pa-šir- ¹ ru	NU ¹	[]
	AAA			break							

³² The rubric is absent in all mss but z.

³³ There is room for about five or six signs in the break.

³⁴ The standard text of this line would require about twelve signs; however, z has room for only seven or eight signs in the break.

³⁵ The sign is not fully formed.

³⁶ Perhaps ka here = ga₁₄.

		B, T ₁ , a, g, z									
41a ³⁷	z	obv	11'	[KA.INIM.MA UŠ ₁₁].BÚRU.DA.[KAM]							
		z									
42	B	obv	41	'ÉN ¹	URU.MU	<i>zab-ban</i>	URU.MU	<i>zab-ban</i>	: →		
	T ₁	obv	42	ÉN	URU.MU	<i>zab-ban</i>	[UR]U.MU	<i>zab-ban</i>			
	a	obv	31	[	UR]U	<i>zab-ba[n]</i>	'URU ¹	<i>zab-b[an]</i>	→	
	g	i	43	[				<i>-b[an]</i>	→
	z	obv	12'	[→		
	α	obv	20'	∅	URU	<i>zab-ban</i>	URU	<i>zab-ban</i>	→		
43	B	obv	41	šá	URU.MU	<i>zab-ban</i>	2-ta	KÁ.GAL.ME[š-]		
	T ₁	obv	43	šá	URU.MU	<i>zab-ban</i>	[	K]Á.GAL.MEŠ-šú		
	a	obv	31	[				K]Á.[GA]L.MEŠ-šú	
	g	i	43	šá	URU-ia	<i>za-ban</i>	2	KÁ.GAL.MEŠ-šú			
	z	obv	12'	[	UR]U.MU	<i>zab-ban.KI</i>	2-t[a]		
	α	obv	20'	šá	URU.MU	<i>zab-ban</i>	2	KÁ.GAL.MEŠ-š[ú]		
44	B	obv	42	[-e]t	ana	^d UTU.È	šá-ni-tu	ana	^d UTU.ŠÚ.[
	T ₁	obv	44	1-et	ana	^d UTU.È	[	an]a	^d UTU.ŠÚ.A	
	a	obv	32	[		]	^d [³⁸]		
	g	i	44	[		]	2-tu ₄	ana	^d UTU.ŠÚ.A
	z	obv	13'	[]]		
45	B	obv	43	[-e]t	ana	ši-it	^d UTU-ši	šá-ni-tu	ana	e-reb	^d UTU-[
	T ₁	obv	45	1-et	ana	ši-it	^d UTU-ši	[an]a	e-reb	^d UTU-ši
	a	obv	32	[-t]u ₄	<ana>	e-reb	^d UTU-'ši ¹	
	g	i	45	[]	^d UTU-ši	2-tu ₄	ana	e-reb	^d UTU-ši
	z	obv	13'	[š]i-it	^d UTU-ši	šá-'ni ¹ -[]	
46	B	obv	44	[-n]a-ku	e-ra		ḥa-aš-ba	Ú.IN.NU.UŠ	na-š[á-]	
	T ₁	obv	46	a-na-ku	e-ra		ḥa-aš-ba	[.U]Š	na-'šá ¹ -ku	
	a	obv	33	[]	
	g	i	46	[.I]N.NU.UŠ	na-šá-ku		
	z	obv	14'	[]	
	α	obv	13'	ana-ku	GIŠ.MA.NU	ḥa-aš-bu	GIŠ.IN ₆ .ÚŠ	n[a-]		
47	B	obv	45	[-n]a	DINGIR.MEŠ	šá	AN-e	A.MEŠ	a-n[am-]	
	T ₁	obv	47	a-na	DINGIR.MEŠ	šá	AN-e	[]	a-nam-din	
	a	obv	33	[a-[-n]am-din	
	g	i	47	[]-nam-din	
	z	obv	14'	'a-na ¹	[]	
		z		break							
48	B	obv	46	[GI]M	ana-ku	ana	ka-a-šú-nu	ul-la-lu-ku-n[u-]		
	T ₁	obv	48	GIM	ana-ku	ana	ka-a-šú-nu	[	]-lu-ku-nu-ši	
	a	obv	34	[]		
	g	i	48	[			]-a-šú-nu	ul-lal-ku-nu-ši	
	x	ii	1'	[			-š]ú-n[u]		

³⁷ The rubric is absent in all mss but z.³⁸ Or possibly]'ana¹[.

49	B	obv	47	<i>at-tu-nu</i>	<i>ia-a-ši</i>	<i>ul-li-la-in-ni</i>	T[U ₆]	
	T ₁	obv	49	<i>at-tu-nu</i>	<i>ia-a-ši</i>	[-l]i-la-in-ni	TU ₆	ÉN	
	a	obv	34	[		]	ʽTU ₆	ÉNʽ
	g	i	49	[	-š]i	<i>ul-lil-a-i[n-n]i</i>	∅	∅
	x	ii	2'	ʽat ¹ -t[u-n]u	ʽia ¹ -a-ʽš ¹	<i>ul-l[i-</i>]	
	a			break					
	B, T ₁ , g, x			_____					
	g			end of column					
50	B	obv	48	ÉN	<i>ak-la</i>	<i>né-bé-ru</i>	<i>ak-ta-l[i</i>]	
	T ₁	obv	50	ÉN	<i>ak-la</i>	<i>né-bé-ru</i>	<i>a[k- -l]i</i>	<i>ka-a-ru</i>	
	g	ii	1	ÉN	ʽak-laʽ	[]	
	o ³⁹	obv	1'	[	-b]é-ri	<i>a[k-</i>]	
	x	ii	3'	ÉN	<i>ak-la</i>	<i>né-bé-ri</i>	[]	
51	B	obv	49	<i>ak-li</i>	<i>ip-ši-ši-na</i>	<i>šá</i>	<i>ka-li-ši-na</i>	[
	T ₁	obv	51	<i>ak-li</i>	<i>ip-ši-ši-na</i>	<i>šá</i>	ʽka ¹ -[l]i-[š]i-na	<i>ma-ta-a-ti</i>	
	g	ii	2	<i>ak-la</i>	<i>ip-ʽši-ši-na</i>	<i>šá¹</i>	DÛ-š[i-]	
	o	obv	1'	[]	
	x	ii	4'	ʽak-la ¹	<i>ip-ši-ši-na</i>	<i>šá</i>	<i>k[a-</i>]	
52	B	obv	50	^d a-nù	<i>u an-tu₄</i>	<i>i[š-</i>]	
	T ₁	obv	52	^d a-nù	<i>u an-tu₄</i>	<i>iš-pu-ru-in-ni</i>			
	g	ii	3	^d a-nù	<i>u an-tu₄</i>	ʽiš ¹ -[]	
	o	obv	2'	[	a]n-tu ₄	<i>iš-pu-ʽru¹-[</i>]	
	x	ii	5'	^d a-nù	<i>u an-tu₄</i>	<i>i[š-</i>]	
53	B	obv	51	<i>man-nu</i>	<i>lu-uš-pur</i>	<i>a-n[a</i>]	
	T ₁	obv	53	<i>man-nu</i>	<i>lu-uš-pur</i>	<i>a-na</i>	^d be-let-EDIN		
	g	ii	4	[	-]nu	<i>lu-ʽuš-pur¹</i>	<i>ana</i>	< ^d be-let-ʽEDIN ¹
	o	obv	2'	[]	
	x	ii	6'	<i>man-nu</i>	<i>lu-uš-pur</i>	<i>a-[-</i>]	
54	B	obv	52	<i>ana</i>	KA LÚ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	<i>u</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	<i>i-di-i</i>	<i>h[ar-]</i>
	T ₁	obv	54	<i>ana</i>	KA LÚ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	<i>u</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	<i>i-di-i</i>	<i>ḥar-gul-li</i>
	g	ii	5-6	<i>ana</i>	KA LÚ.ʽUŠ ₁₁ .ZU ¹ .MU	<i>u</i>	ʽMÍ ¹ .UŠ ₁₁ .ZU.M[U] /	<i>i-da-a</i>	<i>ḥar-gul-lu</i>
	o	obv	3'	[.U]Š ₁₁ .ZU.MU	<i>u</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.ʽMU	<i>i¹-d[i-</i>]
	x	ii	7'	<i>a-na</i>	KA LÚ.UŠ ₁₁ .ZU.ʽMU ¹	[]	
55	B	obv	53	<i>i-di-i</i>	ÉN-su	<i>šá</i>	NUN.ME DINGIR.ʽMEŠ	^d []
	T ₁	obv	55	<i>i-di-i</i>	ÉN-su	<i>šá</i>	NUN.ME DINGIR.MEŠ	^d AMAR.UTU	
	g	ii	7	<i>i-di-i</i>	<i>ši-pat-su</i>	<i>šá</i>	NUN.ME DINGIR<.MEŠ>	^d AMAR.UT[U]	
	o	obv	3'	[]	
	x	ii	8'	<i>i-di-ia⁴⁰</i>	[]	
56	B	obv	54	<i>lil-sa-ki-ma</i>		<i>la</i>	<i>tap-pa-l[i-</i>]	
	T ₁	obv	56	<i>lil-sa-ki-ma</i>		<i>la</i>	<i>tap-pa-ʽli¹-ši-na-a-t[i</i>]	
	g	ii	8	<i>lil-sa-<<nik⁴¹>>-ki-ma</i>		<i>la</i>	<i>tap-pal-ši-ʽna¹-ti</i>		
	o	obv	4'	[l]i-ʽsa ¹ -ki-ma		<i>la</i>	<i>tap-pa-li-ši-na-ti</i>	→	
	x	ii	9'	<i>lil-sa-k[i-</i>]	

³⁹ There may be traces in o of lines preceding obv. 1' but if so, they are completely illegible.

⁴⁰ sic. Perhaps *ia* = *i*.

⁴¹ Text: ḥul. This is a mistake that ms g makes here and in line 57.

57	B	obv	55	<i>liq-ba-nik-kim-ma</i>	<i>la</i>	<i>ta-šem-[]</i>						
	T ₁	obv	57	<i>liq-ba-nik-kim-ma</i>	<i>la</i>	<i>ʿta¹-šem-mì-ši-na-a-[]</i>						
	g	ii	9	<i>liq-ba-nik¹⁴²-<kim>-ma</i>	<i>la</i>	<i>ta-šem-mì-ši-na¹-ti</i>						
	o	obv	4'	<i>liq-ba-ʿnik¹-k[im-</i>		<i>]</i>						
	x	ii	10'	<i>liq-ba-[ni]k-ki[m]-m[a]</i>	<i>l[a</i>	<i>]</i>						
58	B	obv	56	<i>lu-ul-si-ki-ma</i>	<i>a-pu-u[l]-i[n-</i>	<i>]</i>						
	T ₁	obv	58	<i>lu-ul-si-ki-ma</i>	<i>a-pu-ul-in-[]</i>							
	g	ii	10	<i>ʿlul-si¹-ki-ma</i>	<i>a-pu-li-in-ni</i>							
	o	obv	5'	<i>[lu]l-si-ki-ma</i>	<i>a-pul-ʿin¹-ni</i>	<i>→</i>						
	x	ii	11'	<i>lul-s[i]-ki-ma⁴³</i>	<i>a-pu-li-[]</i>							
59	B	obv	57	<i>[-q]u-ba-ki-ma</i>	<i>ši-[mi]n₄-ni</i>	<i>ia-a-š[i]</i>						
	T ₁	obv	59	<i>[l]u-q[u]-ba-ki-ma</i>	<i>ši-min₄-ʿni¹</i>	<i>ia-a-[]</i>						
	g	ii	11	<i>lu-ʿqu¹⁴⁴-ba-kim-ma</i>	<i>ši-mì-ni</i>	<i>a-a-ši</i>						
	o	obv	5'	<i>lu-uq-bak-kim-ma</i>	<i>ši-mi[n₄-</i>	<i>]</i>						
	x	ii	12'	<i>ʿlu¹-[]-bak-kim-ma</i>	<i>ši-mì-[]</i>	<i>]</i>						
60	B	obv	58	<i>[q]í-bit</i>	<i>iq-bu-ú</i>	<i>ᵈa-nù</i>	<i>∅</i>	<i>an-ʿtu₄¹</i>	<i>[]</i>	<i>ᵈbe-let-EDIN</i>	TU ₆	É[N]
	T ₁	obv	60	<i>[i]q-ʿbu¹-ú</i>	<i>ᵈa-nù</i>	<i>∅</i>	<i>an-tu₄</i>	<i>u</i>	<i>ᵈʿbe¹-let-EDIN</i>	T[U ₆	<i>]</i>	
	g	ii	12	<i>ina qí-bit</i>	<i>iq-bu-u</i>	<i>ᵈa-nù</i>	<i>∅</i>	<i>an-tu₄</i>	<i>∅</i>	<i>ᵈbe-let-E[DI]N</i>	[∅	(É[N])
	o	obv	6'	<i>ina qí-bit</i>	<i>iq-bu-ú</i>	<i>ᵈa-nù</i>	<i>u</i>	<i>ʿan-tu₄¹</i>	<i>u</i>	<i>ᵈbe-le[t-</i>	<i>]</i>	
	x	ii	13'	<i>ina q[í]-ʿbit¹</i>	<i>iq-bu-ú</i>	<i>ᵈa-nù</i>	<i>∅</i>	<i>an-t[₄</i>	<i>]</i>	<i>]</i>		
B, T ₁ , g , o, x												
61	B	obv	59	<i>[š]ap-ra-ku</i>	<i>al-lak</i>	<i>u²-[-r]a-ku</i>	<i>a-dab-bu-u[b]</i>					
	T ₁	obv	61	<i>[-r]a-ʿku¹</i>	<i>al-lak</i>	<i>u²-ú-ra-ku</i>	<i>[]</i>					
	g	ii	13	É[N] <i>šap-ra-ku</i>	<i>al-lak</i>	<i>ʿu-ʿu¹-ra-ku</i>	<i>a-da-b[u-</i>					
	o	obv	7'	ʿÉ[N ¹] <i>šap-ʿrak¹</i>	<i>al-ʿlak¹</i>	<i>u²-ú-ra-ak</i>	<i>[]</i>					
	x	ii	14'	É[N] <i>š]ap-ra-ku</i>	<i>al-lak</i>	<i>u²-ú-[-</i>	<i>]</i>					
62	B	obv	60	<i>[l]e-et</i>	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	<i>u</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .Z[U.]					
	T ₁	obv	62	<i>[.U]š₁₁.ZU.MU</i>	<i>u</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU						
	g	ii	14	<i>ana le-et</i>	<i>kaš-š[ap-i]a</i>	<i>u</i>	<i>kaš-šap-ti-ia</i>					
	o	obv	8'	<i>ana le-et</i>	UŠ ₁₁ .ʿZU ¹ .MU	<i>u</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU					
	x	ii	15'-16'	<i>[a-n]a ʿle¹-ʿe-et</i>	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU.M[U	<i>]</i>	<i>/</i>					
	B			<i>[asa]l-lú-ḫi</i>	EN	<i>a-ši-pu-ti</i>	<i>iš-pur-an-[ni]</i>					
	T ₁			<i>ᵈasal⁴⁵-l[ú-</i>		<i>]</i>						
	g			<i>ᵈʿasal-lú-ḫi¹</i>	EN	<i>a-ši-pu-[</i>	<i>]</i>					
	o			<i>ᵈasal-lú-ḫi</i>	E[N	<i>]</i>						
	x			<i>[a]sal-lú-ḫi</i>	EN ⁴⁶	<i>a-ši-ʿpu¹-tú</i>	<i>[]</i>					
63	B	obv	61	<i>[]-ʿe qu-la¹</i>	<i>šá</i>	KI-ti ⁴⁷	<i>ši-ma-[]</i>					
	T ₁	obv	63	<i>[]-l]a</i>	<i>šá</i>	KI-tì	<i>[]</i>					
	g	ii	15	<i>šá AN-e qu-la-ni</i>	<i>šá</i>	KI-tì	<i>ši-ma-a</i>					
	o	obv	9'	<i>šá AN-e qu-lu</i>	<i>ʿšá¹</i>	KI-tì	<i>ši-ma-a</i>	<i>→</i>				
	x	ii	17'	<i>[] AN-e qu-la</i>	<i>šá</i>	<i>[]</i>	<i>]</i>					

⁴² Text: ḫul.⁴³ *ma* is written over an erasure.⁴⁴ *ʿuq¹* is possible but less likely.⁴⁵ *asal* is written URUXMIN.ŠI.⁴⁶ EN is written over an erasure.⁴⁷ Or perhaps KI.TIM (*qaqqari*); cf. VII 144.

64	B	obv	62	[			šá	na-ba-li	ši-ma-a	ʿKA-ia ¹
	T ₁	obv	64	[		-l]a-ni	šá	na-ba-li	š[i-]
	g	ii	16	šá	ÍD	qu-la-ni ¹⁴⁸	šá	na-ba-li	ši-ma-a	[
	o	obv	9'	šá	ÍD	qu-la-ma	šá	ʿna ¹ -[]
	x	ii	18'	[	ÍD	ʿqu ¹ -la-n[i ₇]
65	B	obv	63	[			tur-ru-uk	e	tal-lik	
	T ₁	obv	65	[			t]ur-[r]u-uk	[]
	g	ii	17	IM		na-zi-qu	tu-ruk	e	ta-l[ak]	
	o	obv	10'	[I]M		ʿna ¹ -zi-ʿqu ¹	tu-ʿruk ¹	e	tal-lak →	
	x	ii	19'	[		]	x ⁴⁹	[]
66	B	obv	64	[			tur-ru-uk	la	tal-lak	
	T ₁	obv	66	[			-u]k	l[a]	
	g	ii	18	šá	GIŠ.PA	u	GIŠ.mar-te-e	tu-ruk	e	ta-lak
	o	obv	10'	šá	GIŠ.PA	šá	mar-te-e	t[u-]
	x	ii	20'	[]
67	B	obv	65	[			-n]u	DUMU.MÍ	DINGIR.MEŠ	GAL.MEŠ
	T ₁	obv	67	[					.ME]Š	G[AL.]
	g	ii	19	ʿli ¹ -iz-zi-zu		ḥar-ʿra ¹ -nu	DUMU.MÍ	DINGIR.MEŠ	GAL.M[EŠ]	
	o	obv	11'	[		-i]z-zi-iz	ʿḥar ¹ -ra-an	DUMU.MÍ	DINGIR.MEŠ	GAL.MEŠ →
	x	ii	21'	x	x ⁵⁰	[]
68	B	obv	66	[			LÚ.UŠ ₁₁ .ZU.MU]	u	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	a-qab-bu-ú
	T ₁	obv	68	[					.U]Š ₁₁ .ZU.MU	[
	g	ii	20	a-ʿdi ¹	a-mat	kaš-šap-ia ₅	u	kaš-šap-ti-ʿia ₅	a ¹ -[]
	o	obv	11'	a-di	ʿa-mat ¹	UŠ ₁₁ .Z[U.MU ⁵¹]
	x	ii	22'	ʿa-di ¹	a-mat	ʿkaš ¹ -š[ap-]
69	B	obv	67	[				UDU.NÍTA	i-pa-áš-šar	
	T ₁	obv	69	[					i-p[a-]
	g	ii	21	GU ₄ .ʿNÍTA ¹		i-pa-šar	UDU.ʿNÍTA ¹		i-pa-šar	
	o	obv	12'	[				UDU.NÍTA	i-pa-áš-šar →	
	x	ii	23'	GU ₄		i-pa-áš-š[ar ⁵²]
70	B	obv	68	[			li]p-p[a-šir]r-ma	a-ma-ti	la	ʿip ¹ -pa-áš-šar
	T ₁	obv	70	[					l]a	ip-p[a-
	g	ii	22	a-ʿmat-su ¹ -<nu>		lip-pa-ʿšir-ma ¹	a-māti	la	ip-pa-šar	
	o	obv	12'	a-mat-su-nu		lip-pa-šir-ma	a-māti	[]
	w	obv	1'	[				ʿa-māti	la ¹	ip-pa-[
	x	ii	24'	a-mat-su-nu		ʿlip ¹ -pa-šir ⁵³ -ma	a-[-]
71	B	obv	69	[			a-·qab-bu-ú	a-mat-su-nu	ana	IGI INIM.MU NU GIB
	T ₁	obv	71	[						.M]U [
	g	ii	23-24	a-di	ʿa-māti ¹	a-qab-bu-u	a-[	]-su-nu / a-na	pa-an	a-mat-ia ul ip-pa-r<ik> ⁵⁴
	o	obv	13'	[		]	a-·māti	a-qab-[b]u-ú	a-mat-su-nu	ana pa-ni INIM-ia la i-par-rik →
	w	obv	2'	[				]-bu	a-·mat-ʿsu ¹ -nu	a-na pa-ni a-mat-i[a
	x	ii	25'	a-di	a-māti	a-ʿqab-bu ¹ -ú	a-mat-su-nu	ana	pa-n[i]

⁴⁸ What appears to be an *e* sign is visible after *ni*.

⁴⁹ Traces of either the third or fourth sign are visible.

⁵⁰ Perhaps ʿli-iz¹.

⁵¹ It seems that there is not enough room in *o* for the full text of this line; so perhaps there was a haplography: *a-di ʿa-mat¹ UŠ₁₁.Z[U.<MU u MÍ.UŠ₁₁.ZU.>MU . . .]*. But it is more likely that there is no omission and that the scribe wrote on the margin. There are other examples in this ms of writing that must be assumed to be on the margin (e.g., *o* obv. 13' in line 72).

⁵² The scribe used the Neo-Bab. form of the ŠIR sign for *šar*; cf. the note on *x* ii 24'.

⁵³ The scribe used the Neo-Bab. form of the ŠAR sign for *šir*; cf. the note on *x* ii 23'.

⁵⁴ Text: tab.

T ₁		break										
72	B	obv	70	[				^d asal-lú-ḥi	EN	a-ši-pu-ti	TU ₆	ÉN
	g	ii	25	in[a]	^r qí ¹ -b[i]t	<iq>-bu-u. ⁵⁵	^d asal-lú-ḥi	^r EN ¹	a- ^r ši ¹ -pu ¹ - ^r tú ¹		ø	ÉN
	o	obv	13'	ina	qí-bi[i] ⁵⁶							
	w	obv	3'	[	q]i-[b]it	ø	^d asal-lú-ḥi	EN	a-ši-pu-ti		^r TU ₆	[]
	x	ii	26'	ina	qí-bit	ø	^d asal ¹ -lú-ḥi	EN	a-ši-p[u-			
	n	ii	1'	[	-bi]i [?]	ø	^d a[sal-					
B, T ₂ , g , o, w, x, n												
73	B	obv	71	[	ENŠA]DA	an-nu-tu ₄	NU.MEŠ	e-piš-ia ₅				
	T ₂	obv	1'	[				-pi]š-ia ₅				
	g	ii	26	ÉN	^d[	a]n-nu-ti	^r NU	e-piš-ia ₅ ¹				
	o	obv	14'	[]	^d [EN]ŠA[DA	a]n-nu-tu ₄	NU.MEŠ	e-piš-ia →				
	w	obv	4'	[]	^d ENŠADA	an-nu-tu	NU.MEŠ	e-piš-i[a ₅]				
	x	ii	27'	ÉN	^d EN[ŠA]DA	an-nu-ti	NU.M[EŠ					
	n	ii	2'	^r ÉN ¹	^d ENŠADA	an-nu-tú	NU.[
	q	ii	1'	[				e-[pi]š-ia ₅				
74	B	obv	72	[	-n]u-ti	NU.MEŠ	e-piš-ti-ia ₅					
	T ₂	obv	2'	[				-pi]š-ti-ia ₅				
	g	ii	27	an-nu- ^r tu ₄ ¹	[		^r e-piš ¹ -ti- ^r ia ₅ ¹					
	o	obv	14'	an-nu- ^r tu ¹	NU.MEŠ	e-p[iš-						
	w	obv	5'	[a]n-nu-tu	NU.MEŠ	e-piš- ^r ti ¹ -[
	x	ii	28'	an-nu- ^r ti ¹	NU.MEŠ	e-[-						
	n	ii	3'	an-nu-tú	NU.MEŠ	e-pi[š-						
	q	ii	2'	[				]ia ₅				
75	B	obv	73	[		.U]š ₁₁ . ^r ZU ¹ .MU	ù·	MÍ. ^r UŠ ₁₁ ¹ .ZU.MU				
	T ₂	obv	3'	[				]ZU.MU				
	OO ⁵⁷	obv	1'	[				.M]U				
	g	ii	28	NU	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	u	[M]Í.UŠ ₁₁ .ZU.MU					
	o	obv	15'	[		-i]a	u	MÍ.UŠ ₁₁ . ^r ZU ¹ -ia →				
	w	obv	6'	[N]U.MEŠ	kaš-šá-pi-ia ₅	u	kaš-šap-t[i-					
	x	ii	29'	NU.MEŠ	kaš-šap-ia ₅	u	kaš-[-					
	n	ii	<					>				
	q	ii	3'	[				.U]š ₁₁ .ZU.<<MEŠ.>>MU				
76	B	obv	74	[				m]uš- ^r te ¹ -piš-ti-ia ₅				
	T ₂	obv	4'	[				mu]š- ^r te ¹ -piš-ti-ia ₅				
	OO	obv	2'	[				-i]a ₅				
	g	ii	29	NU	e-piš-ia ₅	u	muš-te-piš-te-ia ₅					
	o	obv	15'	NU.MEŠ	e-piš-ia	u	muš-te-p[iš-					
	w	obv	7'	NU.MEŠ	e-piš-ia ₅	u	muš-te- ^r piš ¹ -[
	x	ii	30'	NU.MEŠ	e- ^r piš ¹ -ia ₅	u	^r muš ¹ -[
	n	ii	4'	NU.MEŠ	e-piš-ia ₅	[
	q	ii	4'	[				] muš-te-piš-ti-ia ₅				

⁵⁵ *iqbû* is omitted in mss w, x, and n; this omission may have been generated by the omission of *iq-* in mss **g**.

⁵⁶ There is room for three or four more signs before the edge; even if o, like w and n, omitted *iqbû*, which seems reasonable under the circumstances, there is room only for ^d*Asalluḥi* unless the scribe was writing on the edge of the tablet. This supports the view that the scribe wrote on the presently destroyed margin and provides further support for understanding o obv. 11' in line 68 as a loss of text on the margin rather than as a haplography.

⁵⁷ OO preserves eight broken lines ending with .M]U. These lines belong to this incantation, but it is difficult to place the fragment exactly.

77	B	obv	75	[		]-ia ₅	[	s]a-[h]ir-ti- ^r ia ₅ ¹	
	T ₂	obv	5'	[			]	sa- ^h ir-ti-ia ₅	
	OO	obv	3'	[			]	-ia ₅	
	g	ii	30	NU		sa ^h - ^h i- ^r i-ia ₅	u	^r sa- ^h ir ¹ -ti-ia ₅		
	o	obv	16'	[		-^h i]r-ia ₅	u	sa- ^h ir-ti-ia ₅ →	
	w	obv	8'	NU.MEŠ		sa- ^h i-ri-ia ₅	u	sa- ^h ir-t[i-]	
	x	ii	31'	^r NU ¹ .MEŠ		sa- ^h ir-ia ₅	u	sa-[]	
	n	ii	5'	NU.MEŠ		sa- ^r hir ¹ -i[ia ₅]		
	q	ii	5'	[			u·	sa- ^h ir-ti-ia ₅	
78	B	obv	76	[		-i]a ₅	[	r]a- ^h i-ti-ia ₅	
	T ₂	obv	6'	[			]	ra- ^h i-ti-ia ₅	
	OO	obv	4'	[			]	-ia ₅	
	g	ii	31	NU		ra- ^h i-ia ₅ ⁵⁸	u	ra- ^h i-ti-ia ₅		
	o	obv	16'	NU.MEŠ ⁵⁹		ra- ^h i-ia ₅	u	ra- ^h i-[]	
	w	obv	9'	NU.MEŠ		ra ¹⁶⁰ - ^h i-ia ₅	u	ra- ^h i-ti ⁶¹ -[]	
	x	ii	32'	^r NU.MEŠ ¹		ra- ^h i-ia ₅	u	^r ra ¹ -[]	
	n	ii	6'	^r NU ¹ .MEŠ		ra- ^h i-[]		
	q	ii	6'	[			u·	ra- ^h i-ti-ia ₅	
79	B	obv	77	[			NI]N	ik-ki-ia ₅	
	T ₂	obv	7'	[			ù·	NIN	ik-ki-ia ₅
	OO	obv	5'	[			]	-ia ₅	
	g	ii	32	NU	EN	ik-ki-ia ₅	u	GAŠAN	ik-ki-ia ₅	
	o	obv	17'	[		i]k-ki-ia ₅	u	GAŠAN	ik-ki-ia ₅ →
	w	obv	10'	NU.MEŠ	EN	ik-ki-ia ₅	u	GAŠAN	ik-k[i-	
	x	ii	33'	[	.ME]Š	^r EN ¹	ik-ki- ^r ia ₅ ¹	u·	[
	n	ii		<					> ⁶²	
	q	ii	7'	[			u·	GAŠAN	ik-ki-ia ₅
80	B	obv	78	[			NI]N	šer-ri-ia ₅	
	T ₂	obv	8'	[			ù·	NIN	š[er-r]i-ia ₅
	OO	obv	6'	[			]	-ia ₅	
	g	ii	33	NU	^r EN ¹	šer-ri-ia ₅	u	GAŠAN	šer-ri-ia ₅	
	o	obv	17'	NU.MEŠ	EN	šer-ri-ia ₅	u	^r GAŠAN ¹	še[r-	
	w	obv	11'	NU.MEŠ	EN	šer-ri- ^r ia ₅ ¹	u	GAŠ[AN]	š[er-	
	x	ii	34 ⁶³	[		]	x x (x)	[]	
	n	ii	7'	NU.MEŠ	EN	š[er-]		
	q	ii	8'	[			u·	GAŠAN	šer-ri-ia ₅
	x					break				
81	B	obv	79	[			]	NIN	ri-di-ia ₅
	T ₂	obv	9'	[			ù	NIN	[
	OO	obv	7'	[			]	-i]a ₅	
	g	ii	35 ⁶⁴	NU	EN	ri-di-ia ₅	u	GAŠAN	ri-di-[
	o	obv	18'	[E]N	ri-di-ia ₅	u	GAŠAN	ri-di-ia ₅ →
	w	obv	12'	[	.ME]Š	E[N]		
	n	ii	8'	NU.M[EŠ]		
	q	ii	9'	[			u·	GAŠAN	ri-di-ia ₅

⁵⁸ There are traces of an erasure between *hi* and *ia₅*.

⁵⁹ There is an erasure between MEŠ and *ra*.

⁶⁰ Text: sa, influenced by *sāhiriya* in line above.

⁶¹ *ti* is written over an erasure.

⁶² Because of the fragmentary nature of the following lines, it remains uncertain whether n omitted this line (as indicated in the score) or transposed it with the following line.

⁶³ Traces of the tops of several signs are visible, perhaps corresponding to the fourth and fifth signs.

⁶⁴ Note the transposition of lines 81–2 in g: g ii 34 // 82, g ii 35 // 81.

	w				break			
82	B	obv	80	[		]	NIN	<i>di-ni-ia₅</i>
	T ₂	obv	10'	[		]	ù NIN	[]
	OO	obv	8'	[		]		<i>-i]a₅</i>
	g	ii	34	NU	EN	<i>di-ni-ia₅</i>	<i>u</i>	GAŠAN
	o	obv	18'	NU.MEŠ	EN	<i>di-ni-ia₅</i>	<i>u</i>	[]
	n	ii	9'	NU.MEŠ	[]
	q	ii	10'	[		]	<i>u·</i>	GAŠAN <<GAŠAN>> <i>di-ni-ia₅</i>
	OO							break
	o							end of obverse
83	B	obv	81	[		]	'NIN' ¹	INIM.MU
	T ₂	obv	11'	[		]	ù NIN	[]
	g	ii	36	NU	EN	INIM.MU	<i>u</i>	GAŠAN INIM.MU
	o	rev	1	[		.M]U	<i>u</i>	GAŠAN INIM- <i>ia</i> →
	n	ii	10'	NU.[MEŠ]
	q	ii	12' ⁶⁵	[		]	<i>u·</i>	GAŠAN INIM.MU
	T ₂							end of obverse
	n							break
84	B	obv	82	[		]	NIN	DU ₁₁ .DU ₁₁ .MU
	T ₂	rev	1	[		]	ù·	NIN D[U ₁₁ .]
	g	ii	37	NU	EN	DU ₁₁ .DU ₁₁ .MU	<i>u</i>	GAŠAN DU ₁₁ .DU ₁₁ .MU
	o	rev	1	'NU ¹ .MEŠ	EN	D[U ₁₁ . .M]U	[]
	q	ii	13'	[		]	<i>u·</i>	GAŠAN DU ₁₁ .DU ₁₁ .MU
85	B	obv	83	[		]	ù·	NIN INIM.GAR.MU
	T ₂	rev	2	[		]	ù·	NIN I[NIM.]
	g	ii	38	NU	EN	INIM.GAR.MU	<i>u</i>	GAŠAN INIM.<GAR.>MU
	o	rev	2	[		.M]U	<i>u</i>	GAŠAN INIM.GAR- <i>ia</i> →
	q	ii	11'	[		]	<i>u·</i>	GAŠAN INIM.GAR.MU
86	B	obv	84	[		]	ù·	NIN ḪUL.MU
	T ₂	rev	3	[		]	ù·	NIN []
	g	ii	39	NU	EN	ḪUL.MU	<i>u</i>	GAŠAN ḪUL.MU
	o	rev	2	NU.MEŠ	EN	'ḪUL- <i>tì-ia₅</i> ¹	[]
	q	ii	14'	[		]	<i>u·</i>	GAŠAN ḪUL- <i>tì-ia₅</i>
	B							end of obverse
	o ⁶⁶							
87	B	rev	1	[		]		<i>ana-ku la i-du-šú-nu-ti</i>
	T ₂	rev	4	[		]	<i>-m)a</i>	<i>ana-ku 'la i¹-[]</i>
	g	ii	40-41	šá	at-ta	^d ENŠADA	DI.KUD	<i>ti-de-šú-nu-t[i-ma]</i> / <i>ana-ku 'la¹ i-de-šú-nu-ti</i>
	o	rev	3	[		ENŠA]DA	<i>da-a-a-nu</i>	ZU.MEŠ-šú-nu-' <i>ti-ma</i> ¹ <i>ana-'ku¹ []</i>
	q	ii	15'	[		]	KUR- <i>su]-nu-ti-ma</i>	<i>ana-ku la aḫ-ḫab-bil⁶⁷</i>

⁶⁵ Note the transposition of lines 83–5 in q: q ii 11' // 85, q ii 12' // 83, q ii 13' // 84. Accordingly, q is ordered as follows in the score: ii 12'-13'-11'.

⁶⁶ The dividing line in o sets off sections within the incantation.

⁶⁷ The preserved portion of q ii 15' is identical with the text of line 95. Accordingly, [KUR-*su]-nu-ti-ma* has been restored in accordance with the text of line 95.

88	B	rev	2	[		<i>u]p-šá-še-e</i>	<i>lem-nu-ti</i>	∅	∅ ⁶⁸
	T ₂	rev	5	[		<i>u]p-šá-še-e</i>	[∅	∅
	g	ii	42-43	<i>ša kiš-pi ru-ḫe-e ru-si-i / up-šá-še-e</i>		ḪUL.MEŠ	<i>šá</i>	LÚ.MEŠ-[<i>ti</i>]	
	o	rev	4	[		<i>r]u-su-u up-šá-šu-ú</i>	ḪUL. ^r MEŠ ¹	∅	∅ →
	q	ii	16'	[		<i>]ú ip⁶⁹-šá-šu-ú</i>	ḪUL.MEŠ	∅	∅
89	B	rev	3	[		<i>]e-^rmut-ti¹</i>	KI.ÁG.GÁ	ḪUL.GIG	
	T ₂	rev	6	[			K]I.ÁG.[
	g	ii	44	<i>^rip-šú bar-tú INIM</i>		ḪUL ¹ - <i>tì</i>	KI.<ÁG.>GÁ	[	.G[I]G ¹
	o	rev	4-5	<i>ip-šá bar-t[u₄</i>]	/	[]
	q	ii	17'-18'	[		ḪUL- <i>tì</i>	/	[]
					INIM			ḪUL.GIG	→
90	B	rev	4	[		.D]A-a·	KA.DIB.BI.DA	ŠÚR.ḪUN.GÁ	
	T ₂	rev	7	[			.B]I.DA	[]
	g	ii	45 - iii 1	DI.BAL.A	ZI.KURU ₅ .DA	KA. ^r DIB ¹ -e-dè /		ŠÚR.ḪUN.[G]Á	→
	o	rev	5	[D]I.BAL.A	ZI.KUR ₅ .RU.DA	^r KA.DIB.BI ¹ .[]	
	q	ii	18'-19'	DI.BALA-a ₄	ZI.KUR ₅ .RU.DA-a ⁷ /	[	.B]I.DA	ŠÚR.ḪUN.GÁ	→
91	B	rev	5	[		<i>p]a-ni</i>	∅	<i>šá-né-e</i>	<i>ṭè-mu</i>
	T ₂	rev	8	[		<i>-n]i</i>	<i>u-[?]</i>	[]
	g	iii	1-1b	ŠÀ. ^r BAL ¹ .BAL-e	^r š[u-ud ¹	<i>pa-n[i] \ []</i>	<i>šá-ni₇</i>	^r ṭè ¹ -e-me	
	l	iii	1'	^r ŠÀ.BAL ¹ .[]	
	o	rev	6	[		<i>]x⁷⁰ pa-ni u</i>	<i>šá-né-e</i>	<i>ṭè-e-me</i>	→
	q	ii	19'-19'b	ŠÀ.BAL.BAL-a ⁷	š[u-ud-du	<i>pa-ni \ ù</i>	<i>šá-<ne>-e</i>	<i>ṭè-e-mu</i>	
92	B	rev	6	[		<i>-š]u-ú-ni</i>	<i>is-ḫu-ru-ni</i>	<i>ú-šá-as-ḫi-ru-ni</i>	
	T ₂	rev	9	[			<i>-n]i</i>	<i>ú-š[á-</i>]
	g	iii	2-3	<i>^re-pu¹-š[u-[]</i>	^r uš ¹ -te-piš-u-ni /	^r is ¹ -ḫu- ^r ru ¹ -[]		<i>ú-šá-as-ḫi-ru-u-n[i]</i>	
	l	iii	2'-3'	<i>e-pu-š[u-ú-^r[ni]</i>	[	]	<i>is-ḫu-ru-ú-ni</i>	<i>ú-^r[</i>]
	o	rev	6-7	<i>i-^rpu-š[u-</i>	]	/	[	<i>-a]s-ḫi-ru-ni</i>	→
	q	ii	20'-21'	[	<i>-n]u</i>	<i>ú-še-piš-š[u¹⁷¹-nu /</i>	[	<i>-n]i²</i>	<i>ú-šá-as-ḫi-ru-ú-^rni¹</i>
93	B	rev	7	[	<i>-n]u</i>	<i>an-nu-ti</i>	NU.MEŠ-šú-nu		
	T ₂	rev	10	[			N]U.M[EŠ-]	
	g	iii	4	^r an-nu-ti ¹	[	<i>a]n-nu-u-ti</i>	NU.MEŠ-šú-nu		
	l	iii	4'	<i>an-nu-ú-tú</i>	<i>š[u-nu</i>	<i>an-n[u-</i>]		
	o	rev	7	<i>an-nu-^rti¹</i>	<i>šú-nu</i>	<i>an-nu-[</i>]		
	q	ii	22'	[	<i>-n]u²</i>	<i>an-nu-ti</i>	NU.MEŠ-šú-n[u]		
	T ₂ , q				break				
94	B	rev	8	[		<i>i]z-za-az-zu</i>	NU.MEŠ-šú- ^r nu ¹	<i>na-šá-a-ku</i>	
	g	iii	5	G[I]M	<i>š[u-^rnu¹ l[a]</i>	<i>i-za-zu</i>	NU.MEŠ-šú-nu	<i>na-[</i>]
	l	iii	5'	<i>ki-ma š[u-nu la</i>		<i>i-za-zu</i>	<i>a-na-k[u⁷²</i>]	
	o	rev	8	[		<i>i]z-^rza-zu</i>	NU ¹ .MEŠ-šú-nu	^r na-šá-ku ¹	→
95	B	rev	9	[			D]I.KUD	<i>ka-šid lem-ni u a-a-bi</i>	
	g	iii	6-7	IGI- ^r ka [?]	GUB! [?] ₁ -ma ⁷³	^d ?E[NŠADA [?]	D]I.KUD	∅	∅
	l	iii	6'	<i>at-ta</i>		^d ENŠADA	DI.KUD	∅	∅
	o	rev	8-9	<i>at-^rta¹</i>		^d ENŠ[ADA		∅	∅
									]⁷⁴

⁶⁸ Although there might be enough room for *šá* LÚ.MEŠ-*ti* at the beginning of the next line in B, it is doubtful that B contained this phrase.

⁶⁹ So published copy *SpBTU* 1 no. 7.

⁷⁰ The trace agrees with either *d]u* or *u]d*.

⁷¹ Text: *ma*.

⁷² The variant *a-na-k[u* is probably an error influenced by *anāku* in the following line.

⁷³ Or perhaps *ù¹ at¹-ta¹* (text: *ši x x ma*).

⁷⁴ There is room for approximately five or six signs on the line. While it is possible that the words absent in **g** and **l** were also

B				KUR-su-nu-ti-ma	ana-ku	la	ah-ḥab-bil	
g				ku-šu-su-nu-t[i-(ma)] /	ʿana¹-ku	l[a]	ah¹ ⁷⁵ -ḥa-bíl →	
l				KUR-s[u-]	
o				[			-ḥa]b-ʿbil¹ →	
96	B	rev 10	[	N]U.MEŠ.MU	ib-nu-u	bu-un-na-an-ʿni¹-ia	ú-maš-š[i-lu ₄	
	T ₁	rev 1'	[			-n]i-i[a]	ʿú-maš¹-š[i-]
	g	iii 7-8	ʿšá	NU.MEŠ-ia	ib¹-nu-u /	ʿbu-un¹-nu-na-ni-ia	ú-maš-š[i-l]u¹	
	l	iii 7'-8'	šá	NU-ia	[	]/ bu-un-na-<ni>-ia	[]
	o	rev 9	šá	NU.MEŠ-ia	ʿib¹-nu-ú·	bu-un-[]
97	B	rev 11	[		ú-ṣab-bi-tú	GÚ.MU	ú-tar-ri-ru	
	T ₁	rev 2'	[			]	ú-tar-ri-r[u]	
	g	iii 9	[K]A.MU	ú-ṣab-bi-tú	GÚ		ú-ʿtar-ri¹-[r]u	
	l	iii 9'-10'	KA-ia	[	]/ GÚ-ia	[]	
	o	rev 10	[		-ṣa]b-bi-ʿtu¹	GÚ.MU	ʿú-tar¹-ri-ʿru¹ →	
	q	iii 1'	[				-r]i²-[]
98	B	rev 12	[		∅		id-i-ʿpu¹	GÚ.ʿSIG ₄ ¹.MU ik-pu-pu
	T ₁	rev 3'	[					.SI]G ₄ .MU ik-pu-p[u]
	g	iii 10	GABA<.MU>	∅			i-di-ʿi-p[u]	GÚ.SIG ₄ .MU ik-pu-p[u]
	l	iii 11'	GABA-ia	∅			id-i-[]
	o	rev 10	GABA.MU	∅			i[d-]
	x	iii 7' ⁷⁶	[G]ABA	MAŠ.SÌL[A.II/MEŠ.MU] ⁷⁷	[]
	q	iii 6' ⁷⁸	[					]-pu
99	B	rev 13	[		un-ni-ʿšu¹	ni-iš	ŠÀ-ʿbi¹-ia ₅	iš-ba-tu
	T ₁	rev 4'	[				Š]À-bi-ia ₅	iš-ba-t[u]
	g	iii 11	[Š]À-bi	un-[	]	n[i-i]š	ŠÀ-bi-ia	iš-b[a-
	l	iii 12'	ŠÀ-bi	ú-u[n-]
	o	rev 11	Š[À-		-š]u	[n]i-iš	ŠÀ-bi-ʿia	iš-ba-tu¹ →
	x	iii 1' ⁷⁹	[]-bi	u[n-]
	q	iii 2'	[					-b]a-tu
100	B	rev 14	[		ú·-za-an-nu-ú	Á.KAL.MU	un-ni-šu	
	T ₁	rev 5'	[			.K]AL.ʿMU¹	un-n[i-]
	g	iii 12-13	[Š]À-bi	KI-[	-z]a-an-nu-u /	[.KA]L.ʿMU¹	[-n]i-šú	
	l	iii 13'-14'	ŠÀ-bi	ʿir¹-[ti-ia	]/	Á.KAL-i[a]	→
	o	rev 11-12	ŠÀ-bi	i[t-	]/	ʿe-mu¹-q[í-ia	-š]u →	
	x	iii 2'-3'	[Š]À-bi	i[t-	]/	<Á.>[K]AL.MU	[]
	q	iii 3'-4'	[		]-ú /	[]	→
101	B	rev 15	[		i]š-pu-ku	bir-ki-ʿia ₅ ¹	ik-su-ú	
	T ₁	rev 6'	[			bi]r-ki-ia ₅	ik-ʿsu¹-[]
	g	iii 14-15	a-ḥi-[	-p]u-u-ʿku¹ /	ʿbir¹-ki-[	]-su-u		
	l	iii 14'-15'	[	]/	ʿbir¹-k[i-]		
	o	rev 12	a-ḥi-ʿia¹	iš-pu-ku	b[ir-]		
	x	iii 4'	a-ḥi-ʿia ₅ ¹	[]		
	q	iii 4'-5'	[	-p]u-ku /	[		-s]u-ú	

absent in o, we have noted that elsewhere in o the scribe wrote on the margin, and this may well be the case here. Cf. the note on o in line 103.

⁷⁵ Text: a'.

⁷⁶ I have moved x iii 7' here from its position between lines 101a and 102, but even this move occasions some problems; see the note on q iii 6'.

⁷⁷ *naglabu* (MAŠ.SÌLA) and *irtu* (GABA) sometimes occur together in magical and medical texts. There is room in the break for a verb (*id'ipū*) as well as for the second half of line 98.

⁷⁸ I have moved q iii 6' from its position between lines 101 and 102 because I believe that it goes with line 98 (cf. the note on x iii 7'). If so, then both x and q (southern texts) deviate from northern texts regarding the order of the lines here.

⁷⁹ There may be traces of signs immediately above x iii 1'.

		I		break					
101a	B	rev		∅		∅		∅	
	T ₁	rev		∅		∅		∅	
	g	iii		∅		∅		∅	
	o	rev	13	[d]i- ^r ig ⁸⁰ -[li-ia	ú-šam-ŧ]u-ú·	ħa-si-si-ia	ú·-	[]
	x	iii	5'-6'	^r dī-i[ġ-	]	[ħ]a-si-s[i-			]⁸¹
	q	iii		∅		∅		∅	
102	B	rev	16	[		l]u-u ⁷ -tú	ú-mál-lu-in-ni		
	T ₁	rev	7'	[		]	ú·mál-lu-in-[]	
	g	iii	16	u[m-		]-tú	ú·ma- ^r lu ¹ -in- ^r ni ¹		
	o	rev	14	[u]m-mu	man-g[u	l]u- ^r u ⁷ -tú	ú·ma- ^r al ¹ -lu-i[n]-n[i] →		
	x	iii	8'	[u]m-mu	man-gu u	^r lu-u ⁷ -[]		
	q	iii	7'	[			-i]n ¹⁸² -ni		
103	B	rev	17	[	ka]š-šá-pu-ti	ú-šá-ki-lu-in-ni			
	T ₁	rev	8'	[	]	ú·-šá- ^r ki ¹ -lu-in-[]		
	g	iii	17	NIN[DA].ĤI.A	ka[š-	]	ú·-šá-k[i]-<lu>- ^r in ¹ -ni		
	o	rev	14	[		]			⁸³
	x	iii	9'	[N]INDA.ĤI.A	kaš-šá-pu-ú-t[ú]			
	q	iii	8'	[			]-in-ni		
104	B	rev	18	[	ka]š-šá-pu-ti	iš-qu-in-ni			
	T ₁	rev	9'	[	-t]i	iš-qu-in-[]		
	g	iii	18	A·M[EŠ]	kaš-[	i]š-qu-i[n]-ni			
	o	rev	15	[.ME]Š	kaš-šá-pu-ti	iš-qu-in-ni →			
	x	iii	10'	^r A.MEŠ	kaš ¹-[	]-ú·-t[ú]		
	q	iii	9'	[			]-in-ni		
	x			break					
105	B	rev	19	[	]-² u-ti	ú-ra-me-ku-in-ni			
	T ₁	rev	10'	r[im]-k[i	l]u- ^r u ¹ -ti	ú-ra-me-ku-in-[]		
	g	iii	19	[	]	ú·-ra- ^r me ¹ -ku-in-ni			
	o	rev	15	rim-k[i]			
	q	iii	10'	[		]-ku ¹⁸⁴ -in-ni			
106	B	rev	20	[		l]em-nu-ti	ip-šu-šu-in-ni		
	T ₁	rev	11'	nap-šal- ^r ti ¹	šam-me	lem-nu-ti	ip-šu-šu-in- ^r ni-[]	
	g	iii	20	[		le]m-[n]u-ti	Š[É]š-in-ni		
	o	rev	16	[-ša]l-ti	Ú.ĤI.A	lem-nu-ti	ip-šu-šu-i[n-] →		
	n	iii	1'	[]		
	q	iii	11'	[			-š]u-in-ni		

⁸⁰ Or possibly ^rgil¹, but this seems unlikely.

⁸¹ The text here is similar to *CMAWR* 1, 8.4, line 78, which reads *ħasīsīya iṣbatu digliya ušamŧú*.

⁸² Text: ʿ.

⁸³ There seems to be room for no more than about eight signs in the latter half of o rev. 14, and there is no room at the beginning of the next line for any part of this line. While it is possible that *ušākilu'inni* was mistakenly omitted (<*ušākilu'inni*>), it is more likely that the writing continued on the margin. The same problem was encountered elsewhere in o where we concluded that the scribe also there wrote on the margin (e.g., o obv. 11 and 13 in lines 68 and 72, respectively).

⁸⁴ Text: šu.

107	B	rev	21	[					-i]n- ^r ni : ¹ →	
	T ₁	rev	12'	ana	LÚ.BAD	i-ḥi-ru- ^r in ¹ -[ni]				
	g	iii	21	[					-n]i ² →	
	o	rev	16	[]	
	n	iii	1'	^r ana	mi ¹ -t[i]	
	q	iii	12'	[					-r]u ⁸⁵ -in-ni	
108	B	rev	21	A.MEŠ	ZI-tì-ia ₅	ina	qab-ri	uš-ni-lu		
	T ₁	rev	13'	A.MEŠ	ZI-tì-ia ₅	ina	qab-ri	uš-ni-[]		
	g	iii	21	[			q]ab- ^r ri ¹	uš-ni-lu		
	o	rev	17	[	Z]I.MU	ina	qab-ri	uš-ni-lu →		
	n	iii	2'	A.MEŠ	ZI-t[i-]	→	
	q	iii	13'	[				-n]i-lu ¹⁸⁶		
109	B	rev	22	[			u·	NUN	it-ti-ia	ú-za-an-nu-ú
	T ₁	rev	14'	DINGIR	LUGAL	IDIM	u	NUN	it-ti-ia	ú-za-an-n[u-]
	g	iii	22	[					^r KI ¹ .MU	^r ú-za-an ¹ -nu-u
	o	rev	17	DINGIR	LU[GAL]
	n	iii	2'	[]
	q	iii		∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅
110	B	rev	23	[	.BA]R	qa-mu-ú	LÚ. ^r UŠ ₁₁ .ZU	u	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	
	T ₁	rev	15'	at-ta	^d GIŠ.BAR	qa-mu-ú	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU	u	MÍ.U[Š ₁₁ .]	
	g	iii	23	^r at-ta	^{d1} [.BA]R	qa- ^r mu ¹ -u	^r LÚ.UŠ ₁₁ .ZU	u	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	
	o	rev	18	[-t]a	^d GIŠ.BAR	qa-mu-ú	UŠ ₁₁ .ZU	u	MÍ.U[Š ₁₁ .]	→
	n	iii	3'	at-ta	^d GIŠ.B[AR]	
	q	iii	14'	[					]	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU
111	B	rev	24	[	-li]q	[ra]g-gi	NUMUN	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU	u	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU
	T ₁	rev	16'	mu-ḥal-liq	rag-gi	NUMUN	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU	u	^r MÍ.U[Š ₁₁ .]	
	g	iii	24	mu- ^r ḥal-liq	rag ¹ -gi	NUMUN	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU	^r u	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	
	o	rev	18	[]
	n	iii	4'	mu-ḥal-liq	rag- ^r gu ¹	[]
	r	iii	1'	[				.Z]U	u	[]
	q	iii	15'	[				.Z]U	u	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU
112	B	rev	25	[	]-bit	lem-nu-ti	at-ta-ma			
	T ₁	rev	17'	mu-ab-bit	lem-nu-ti	^r at ¹ -[]				
	g	iii	25	mu- ^r a-bit	lem-nu-ti	at-[-m]a				
	o	rev	19	[-bi]t	l[em]-n[u-t]i	at-ta-ma →				
	n	iii	5'	mu-ab-bit	lem-nu-t[u]				→
	r	iii	2'	[					]-ma	
	q	iii	16'	[					]-ma	
113	B	rev	26	[	a]l-si-ka	ki-ma	^d rUTU ¹	DI.KUD		
	T ₁	rev	18'	ana-ku	al-si-ka	ki-ma	^d rUTU	^r DI ¹ .[]		
	g	iii	26	ana-ku	^r al ¹ -si-ka	^r GIM ¹	^d UTU	q[u]- ^r ra ¹ -di		
	o	rev	19	a[na-]
	n	iii	5'	[]
	r	iii	3'	[			UT]U	da-a-a-nu		
	q	iii	17'	[						D[I.K]UD
	o, ⁸⁸	q			break					

⁸⁵ So the transliteration in *SpBTU* 1, p. 25, but this sign is not in the copy.⁸⁶ Text (copy): šu.⁸⁷ It is possible that n, like q, skips this line, but n may follow o here (note that both are southern texts) and combine lines 108–9 on one line.⁸⁸ o has one more line with only the tops of three or four signs visible before the break.

113a	B	rev		∅	∅	∅	∅	∅	∅	
	T ₁	rev		∅	∅	∅	∅	∅	∅	
	g	iii		∅	∅	∅	∅	∅	∅	
	n	iii	6'	<i>ina</i>	<i>u₄-mu</i>	<i>an-ni-ia</i> ⁸⁹	<i>ina</i>	<i>d[i-</i>		
	r	iii	4'	[				<i>di-n]i-ia</i>	<i>i-ziz-am-^rmu</i> ⁹⁰]
114	B	rev	27	<i>^rdi-i-ni</i>	<i>di-ni</i>	EŠ.BAR- <i>a-a</i>		KUD- <i>us</i>		
	T ₁	rev	19'	<i>di-i-ni</i>	<i>di-ni</i>	EŠ.BAR- <i>a-a</i>		K[UD-]
	a	rev	1'	x []
	g	iii	27	<i>^rde-e¹-ni</i>	<i>de-e-na</i>	EŠ.BAR- <i>a-a</i>		KUD- <i>sa</i>		
	n	iii	7'	<i>di-i-ni</i>	<i>di-i-ni</i>	E[Š.]
	r	iii	5'	[		E]Š.BAR- <i>a-a</i>		<i>pu-ru-us</i>		
115	B	rev	28	<i>qu-mu</i>	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>u</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU			
	T ₁	rev	20'	<i>qu-mu</i>	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>u</i>	MÍ.[]
	UU	rev	1'	[<i>-m</i>]u	^r LÚ ¹ .U[Š ₁₁ .]
	a	rev	1'	[]
	g	iii	28	[<i>-m</i>]u	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>u</i>	M[Í].UŠ ₁₁ .ZU			
	n	iii	7'	[]
	r	iii	6'	[			<i>u</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU		
116	B	rev	29	<i>a-kul</i>	<i>a-a-bi-ia</i>	<i>a-ru-uḫ</i>		<i>lem-^rnu¹-ti-ia</i>		
	T ₁	rev	21'	<i>a-kul</i>	<i>a-a-bi-ia</i>	<i>a-ru-uḫ</i>		^r lem ¹ -n[u-]
	UU	rev	2'	[]	<i>a-a-bi-^ria</i> ¹	[]
	a	rev	2'	<i>a-^rkul-lu</i>	<i>a-a¹-b[i-</i>]
	g	iii	29	<i>a-k[ul</i>	<i>]-a¹-bi-ia</i>	<i>a-ru-^ruḫ</i>		ḪUL.MEŠ.MU ¹		
	n	iii	8'	[<i>-ku</i>]l	<i>a-a-bi-ia</i>	<i>a-ru-u[ḫ</i>]
	r	iii	7'	[		<i>]-ru-uḫ</i>		<i>lem-nu-ti-^ria</i> ¹		
	α	obv	15'	<i>a-kul</i>	<i>a-a-bi-ia</i>	<i>a-ru-uḫ</i>		<i>lem-nu-[</i>]
117	B	rev	30	UD- <i>ka</i>	<i>ez-zu</i>	<i>lik-šu-su-nu-ti</i>				
	T ₁	rev	22'	UD- <i>ka</i>	<i>ez-zu</i>	^r lik-šu ¹ -su-n[u-]
	UU	rev	3'	[<i>-k</i>]a	<i>ez-zu</i>	[]
	a	rev	2'	[]
	g	iii		∅	∅	∅				
	n	iii	8'	[]
	r	iii	8'	[		<i>-u]k²-šu-nu-^rti</i> ⁹¹				
118	B	rev	31	<i>ki-ma</i>	A.MEŠ	KUŠ.A.EDIN.LÁ	<i>ina</i>	<i>ti-ki</i>	<i>liq-tu-ú.</i>	
	T ₁	rev	23'	<i>ki-ma</i>	A.MEŠ	KUŠ.A.EDIN.LÁ	<i>ina</i>	[<i>t</i>]i-ki	<i>liq-t[u]-ú.</i>	
	UU	rev	4'	[<i>-m</i>]a	A.MEŠ	KUŠ.A.E[DIN.]
	a	rev	3'	GIM	A.MEŠ	<i>na-a-di</i>	<i>ina</i>	<i>ti-i-k[i</i>	<i>l]i-i[q-t]u-u</i>	→
	g	iii	30	GIM	[	KU]Š. ^r na ¹ -a-di	<i>ina</i>	<i>ti-^rki</i> ¹	<i>liq-tú-u.</i>	
	n	iii	9'	[		<i>n]a-a-a-du</i> ⁹²	<i>ina</i>	<i>t[ik-</i>]
	r	iii	9'	[		.ED]IN.LÁ	<i>ina</i>	<i>ti-^rik</i> ¹	<i>liq-tu-ú</i>	

⁸⁹ For *ia* signs in this phonetic context, see, e.g., II 145, v iii 9' (a Neo-Babylonian text found at Nineveh); cf. the comment on *ia* in *ša-di-ia* in A. Zgoll, *Die Kunst des Betens*, p. 62.

⁹⁰ *mu* in *i-ziz-am-^rmu*¹ = *-ma*; cf. A. R. George, *Babylonian Gilgamesh* vol. 1, p. 441.

⁹¹ The gloss *it-ti-ka* is written in a smaller size at the base of the line between *nu* and *ti*. Elsewhere I have noted GISKIM as a variation of UD in the usage found in this line (cf. *LKA* 157 rev. col. iii 5'); is it possible therefore that *it-ti-ka* here is a gloss on UD-*ka*? Alternatively, it may be a phonetic writing for *ina tik(i)* immediately below in line 118.

⁹² Alternatively, *na* and *a* were mistakenly transposed and actually represent A *na-*, i.e., A(*mê*) *na-a-du*.

119	B	rev	32	<i>ki-ma</i>	<i>ti-rik</i>	NA ₄ .MEŠ	ŠU.SI.MEŠ-šú-nu	<i>lik-ta-aš-ší-šú¹</i>					
	T ₁	rev	24'	<i>ki-ma</i>	<i>ti-rik</i>	NA ₄ .MEŠ	ŠU.SI.'MEŠ ¹ -[š]ú- ^r nu ¹	<i>lik-ta-aš-ší-šú</i>					
	UU	rev	5'-5'b	[-m]a	<i>ti-rik</i>	[]	[] \	liK-[]					
	a	rev	3'-4'	GIM	<i>ti-^rrik</i>	NA ₄ .MEŠ-te	ŠU.SI.MEŠ-šú-nu ¹	/ <i>lig-da-zi-za</i> →					
	g	iii	31	'GIM ¹	<i>ti-[]</i>	N]A ₄ .MEŠ	ŠU.SI.MEŠ-šú-nu	<i>lig-da-si-sú</i>					
	n	iii	10'	[]	<i>t]i-r[ik²</i>	[]	[]]					
	r	iii	10'	[]	<i>-r]ik</i>	<i>ab-nu</i>	ŠU.SI.MEŠ-šú-nu	<i>lig-da-az-ziz</i>					
	n			break									
120	B	rev	33	<i>ina</i>	<i>qí-bi-ti-ka</i>	<i>šir-ti</i>	šá	NU	KÚR-ru				
	T ₁	rev	25'	<i>ina</i>	<i>qí-bi-ti-ka</i>	<i>šir-ti</i>	šá	NU	KÚR-ru				
	UU	rev	6'	[]	<i>q]í-^rbi¹-ti-ka</i>	<i>š]ir-</i>	[]]					
	a	rev	4'	<i>ina</i>	<i>qí-bíti-ka</i>	<i>šir-<ti></i>	šá	<i>la</i>	<i>ú-ta-ka-ru</i>				
	g	iii	32	<i>in[a]</i>	<i>qí-b[i-]-ku-nu</i>	<i>šir-ti</i>	šá	NU	KÚR-ru				
	r	iii	11'	[]	<i>]-ki</i>	<i>šir-ti</i>	šá	<i>la</i>	<i>u[t]-tak-ka-ru</i>				
121	B	rev	34	ù	ø	<i>an-ni-ka</i>	<i>ki-ni₇</i>	šá	NU	BAL-ú	TU ₆	'ÉN ¹	
	T ₁	rev	26'	ù	ø	<i>an-ni-ka</i>	<i>ki-ni₇</i>	šá	'NU ¹	BAL-ú	'TU ₆ ¹	ÉN	
	UU	rev	7'	ù	ø	<i>[a]n-^rni¹-ka</i>	<i>k[i-</i>	[]	[]	[]	[]	[]	
	a	rev	5'	ù	<i>ina</i>	<i>an-ni-ka</i>	<i>ki-ni₇</i>	š[á	]a	BAL-ú	ø	ø
	g	iii	33	ù	ø	'an ¹ -ni- ⁹³	<i>k]i-ni₇</i>	šá	NU	BAL-u	ø	ÉN	
	r	iii	12'	[]	[]	<i>'ki¹-i-ni</i>	šá	<i>la</i>	BAL-ú	<i>te</i>	ÉN		
	B, T ₁ , UU, a, g, r												
122	B	rev	35	ÉN	^d ENŠADA	<i>šur-bu-ú</i>	<i>i-lit-ti</i>	^d a-n[i ₇]					
	T ₁	rev	27'	ÉN	^d ENŠADA	<i>šur-bu-ú</i>	<i>i-lit-ti</i>	^d a-ni ₇					
	UU	rev	8'	[]	' ^d ENŠADA ¹	<i>š]ur-</i>	[]	[]					
	a	rev	6'	ÉN	^d ENŠA[D]A	<i>šur-bu-u</i>	<i>i-[]</i>	^d a-ni ₇					
	g	iii	34	ÉN	^d 'ENŠADA ¹	[]	<i>i-lit-ti</i>	^d a-ni ₇					
	r	iii	13'	[]	ENŠAD]A	<i>šur-bu-ú</i>	<i>i-lit-t[u₄]</i>	^d 'a-nu					
123	B	rev	36	<i>tam-šil</i>	AD	<i>bu-kúr</i>	^{d+} en-líl	: →					
	T ₁	rev	28'	<i>tam-šil</i>	AD	<i>bu-kúr</i>	^{d+} en-líl						
	UU	rev	9'	[]-šil	A[D	[]	[]] →					
	a	rev	7'	<i>tam-šil</i>	^d é-a	'DUMU? ¹	[(x)] ⁹⁴	^d BAD					
	g	iii	35	<i>tam-šil</i>	<i>a-b[i</i>	<i>-k]úr</i>	^d en-líl						
	r	iii	14'	[]	<i>bu₁₂²-kúr</i>	^{d+} en-líl	→						
124	B	rev	36	<i>tar-bit</i>	ZU.AB	<i>bi-nu-ut</i>	^d en- ^r an ¹ -[]						
	T ₁	rev	29'	<i>tar-bit</i>	ZU.AB	[-n]u-ut	^d en-an-ki						
	UU	rev	9'	[]	[]	[]	[]						
	a	rev	8'	<i>tar-bit</i>	<i>ap-si-i</i>	<i>bi-nu-ut</i>	[^d a-n]un-na-ki						
	g	iii	36	<i>tar-bit</i>	'ZU.AB ¹	[-u]t	^d nin-men-[na]						
	r	iii	14'	<i>tar-bit</i>	<i>ap-[]</i>	<i>-n]u-tu</i>	^d 'en ¹ -[]						
	UU			break									
125	B	rev	37	<i>áš-ši</i>	GI.IZI.LÁ	<i>ú-nam-mir-ka</i>	<i>ka-a-š[á]</i>						
	T ₁	rev	30'	<i>áš-ši</i>	GI.IZI.LÁ	<i>ú-[-]-^rmir¹-ka</i>	<i>ka-a-š[á]</i>						
	a	rev	9'	<i>áš-ši</i>	GI.IZI.LÁ	<i>ú-nam-mir¹-[]</i>	<i>k]a-a-šá</i>						
	g	iii	37	<i>áš-ši</i>	GI.IZI.'LÁ ¹	[-mi]r-ka	<i>ka-a-[]</i>						
	r	iii	15'	[]	[]	<i>-k]a</i>	<i>ka-a-[]</i>						

⁹³ Unless *-kunu* in the preceding line in **g** is a simple mistake, **g** also here may have read '*an¹-ni-[ku-nu]*'.

⁹⁴ Perhaps read and restore '*DUMU¹.[NITA] = aplu*, here *a[pil]*'.

126	B	rev	38	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>ik-šip-an-ni</i>	<i>kiš-pi</i>	<i>ik-šip-an-ni</i>	<i>ki-šip-šú</i>
	T ₁	rev	31'	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>ik-šip-an-ni</i>	[-p]i	<i>ik-šip-an-ni</i>	<i>ki-[-š]ú</i>
	a	rev	10'	U[Š] ₁₁ .ZU	<i>i[k-š]i⁹⁵-pan-ni</i>	<i>ki-iš-pi</i>	KI.MIN ⁹⁵	
	g	iii	38	<i>kaš-šá¹-pu</i>	<i>ik-š[ip]-^ran¹-[</i>		<i>]-šip-an-ni</i>	<i>k[i-]</i>
	r	iii	16'	[		<i>]-^rpi¹</i>	<i>ik-šip-an-ni</i>	<i>ki-šip-[]</i>
127	B	rev	39	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>tak-šip-an-ni</i>	<i>kiš-pi</i>	<i>tak-šip-an-ni</i>	<i>ki-šip-ši</i>
	T ₁	rev	32'	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>tak-^ršip¹-an-ni</i>	[-p]i	<i>tak-šip-an-ni</i>	<i>k[i-]</i>
	a	rev	11'	[M]Í.U[Š] ₁₁ .	<i>ta-a]k-ši-pá-ni</i>	[KI].MIN		
	g	iii	39	<i>kaš-šap-[tú</i>	<i>]-šip-an-n[i</i>		<i>-a]n-[</i>	<i>]</i>
	r	iii	17'	[		<i>kiš-^rpi¹</i>	<i>tak-šip-an-n[i</i>	<i>]</i>
128	B	rev	40	<i>e-pi-šu</i>	<i>i⁹⁶-pu-šá-an-ni</i>	<i>ip-šú</i>	<i>i-pu-šá-an-ni</i>	<i>e-pu-su</i>
	T ₁	rev	33'	<i>e-pi-šu</i>	<i>i-pu-šá-an-ni</i>	[]	<i>i-pu-šá-[a]n-n[i</i>	<i>e-[-]</i>
	a	rev	12'	<i>e-[-</i>	<i>-a]n-ni</i>	<i>i-p[iš</i>	KI.MI]N ⁹⁷	
	g	iii	40-40b	<i>e-pi-šú</i>	<i>e-pu-šá-an-[</i>	<i>]\</i>	<i>e-pu-šá-an-[</i>	<i>]</i>
	r	iii	18'	[<i>]</i>
	g			end of column				
	r			break				
129	B	rev	41	<i>e-piš-tu</i>	<i>te-pu-šá-an-ni</i>	<i>ip-šú</i>	<i>te-pu-šá-an-ni</i>	<i>e-pu-si</i>
	T ₁	rev	34'	<i>e-piš-tu</i>	<i>te-pu-šá-an-ni</i>	[]	<i>t]e-p[u]-š[á-a]n-ni</i>	<i>e-[-]</i>
	a	rev	13'	[	<i>]-an-ni</i>	<i>i-[piš</i>	KI.MI]N	
	g	iv	1	[			<i>-n]i</i>	<i>e-pu-us-si</i>
130	B	rev	42	<i>muš-te-piš-tu</i>	<i>te-pu-šá-an-ni</i>	<i>ip-šú</i>	<i>te-pu-šá-an-ni</i>	<i>e-pu-si</i>
	T ₁	rev	35'	<i>muš-te-piš-tu</i>	<i>te-pu-šá-an-ni</i>	[i]p-š[ú]	<i>te-pu-šá-an-ni</i>	<i>e-[-]</i>
	a	rev		∅	∅	∅	∅	∅
	g	iv		∅	∅	∅	∅	∅ ⁹⁷
131	B	rev	43	šá NU.MEŠ	<i>ana pi-i</i> NU.MEŠ.MU	<i>ib-nu-ú</i>	<i>bu-un-na-an-ni-ia</i>	<i>ú-maš-ši-lu</i>
	T ₁	rev	36'	šá NU.MEŠ	<i>ana pi-i</i> NU.MEŠ.MU	<i>ib-^rnu¹-ú</i>	<i>bu-un-na-an-ni-ia</i>	<i>ú-[]</i>
	a	rev	14'	š[á		<i>-n]u-u⁹⁸</i>	<i>bu-u[n-</i>	<i>-l]u</i>
	g	iv	2-3	[		<i>i]b-nu-u /</i>	[	<i>-i]a</i> <i>ú-maš-ši-lu</i>
132	B	rev	44	ÚĤ.MU	<i>il-qu-ú</i>	SÍG.MU	<i>im-lu-su</i>	
	T ₁	rev	37'	ÚĤ.MU	<i>il-qu-ú</i>	SÍG.MU	<i>im-[]</i>	
	a	rev	15'	Ú[Ĥ] [?] .	<i>]-q[u-</i>		<i>]⁹⁹</i>	
	g	iv	4	[	<i>-q]u-u</i>	<SÍG.MU	<i>im-lu-su>¹⁰⁰</i>	→
	l	iv	1'-2'	[	<i>]-ú /</i>	[	<i>i]m-lu-šu</i>	
	α	obv	10'			SÍG.ÛZ	<i>im-li-šu</i>	

⁹⁵ KI.MIN "Ditto" probably represents *ikšipanni kišipšu* in line 126, but this is not strictly correct because *kišipšu* did not occur previously in the line. In line 127, KI.MIN probably represents *kišpī takšipanni kišipši*, though *kišpī* and *kišipši* did not occur previously in the line. Thus KI.MIN in line 127 functions both horizontally and vertically. In line 128, KI.MIN probably represents *īpušanni epussu*, though *epussu* did not occur previously in the line. In line 129, KI.MIN probably represents *tēpušanni epussi*, but again this is not strictly correct because *epussi* did not occur previously in the line.

⁹⁶ In B, *i* in both occurrences of *i-pu-šá-an-ni* has a vertical running through the latter part of the sign; this is probably a trace of an erased *te* and indicates that the scribe first wrote *te-pu-šá-an-ni* and then corrected *te* to *i*. Note *te-pu-šá-an-ni* in the next line.

⁹⁷ The omission of line 130 in two mss is probably due to haplography, but this is not certain and it is possible that these texts preserve a shorter and more original text.

⁹⁸ a does not have room for the full text. It may have read *š[á NU.MEŠ <ana pi-i NU.MEŠ>.MU ib-n]u-u* as a result of haplography.

⁹⁹ Or perhaps like g: <SÍG.MU *im-lu-su*>.

¹⁰⁰ The omission is probably due to haplography occasioned by TÚG.SÍG(MU) of line 133.

133	B	rev	45	TÚG.SÍG.MU	<i>ib-tu-qu</i>	<i>e-te-qu</i>	SAḪAR.ḪI.A	GÌR.II.MU	<i>iš-bu-šú</i>	
	T ₁	rev	38'	TÚG.SÍG.MU	<i>ib-tu-^rqu¹</i>	<i>e-ti-qu</i>	^r SAḪAR ¹ .ḪI.A	GÌR.II.MU	<i>iš-[]</i>	
	AAA	rev	1'	[]	[]	<i>e-t[e-</i>	[]	[]	[]	
	a	rev	16'	T[ÚG.	<i>-t]u-q[u]</i>	^r <i>e-ti¹-q[a</i>	[]	^r GÌR.II- <i>ia¹</i>	[<i>-š]ú</i>	
	g	iv	4-5	TÚG.SÍG	<i>ib-tu-qu /</i>	[]	.A	GÌR.II.MU	<i>iš-bu-šu</i>	
	l	iv	3'-4'	[]	<i>-t]ú-qu /</i>	[]	[]	GÌR.II.MU	<i>iš-bu-šú</i>	
	pp	obv	0-1'	[]	[]	<i>-t]e-q[u]</i>	S[AḪAR.	[]	[]	
	α	obv	11'	[]	[]	<i>i-te-eq</i>	SAḪAR	GÌR.II- <i>ia</i>	<i>iš-[]</i>	
134	B	rev	46	^d GIŠ.BAR	<i>qar-du</i>	ÉN- <i>su-nu</i>	<i>li-pa-áš-šir</i>	TU ₆	ÉN	
	T ₁	rev	39'	^d GIŠ.BAR	<i>qar-du</i>	ÉN- <i>su-nu</i>	<i>li-pa-áš-šir</i>	T[U ₆	[]	
	AAA	rev	2'	[]	[]	<i>-p]at-su-nu</i>	^r <i>li¹-p[a]-x¹⁰¹</i>	[]	[]	
	a	rev	17'	^d []	[]	<i>ši-^rpat-si¹⁰²-na</i>	[]	[]	É]N	
	g	iv	6	[]	<i>-d]u</i>	<i>ši-pat-su</i>	<i>li-pa-šir</i>	∅	∅	
	l	iv	5'	[]	[]	<i>-s]u-nu</i>	<i>li-pa-šir</i>	∅	∅	
	pp	obv	2'	^d GIŠ.BAR	<i>qar-^rdu¹</i>	[]	[]	[]	[]	
B, T ₁ , AAA, a , g , l , pp _____										
135	B	rev	47	ÉN	ÍL- <i>ši</i>	<i>di-pa-ru</i>	NU.MEŠ- <i>šú-nu</i>	<i>a-qal-lu</i>		
	T ₁	rev	40'	ÉN	ÍL- <i>ši</i>	<i>di-pa-ru</i>	NU.MEŠ- <i>šú-nu</i>	<i>a-^rqal¹-[]</i>		
	AAA	rev	3'	[]	Í]L- <i>š[i]</i>	<i>d[i-p]a-ru</i>	NU.MEŠ- <i>šú-nu</i>	<i>a-^r[]</i>		
	a	rev	18'	É]N	[]	<i>d]i-pa-r[u</i>	[]	<i>-l]u</i>		
	g	iv	7	[]	[]	^r <i>di-pa-ru</i>	NU.MEŠ- <i>šú²-nu²¹</i>	<i>a-^rqal-lu¹</i>		
	l	iv	6'	[]	[]	[]	.M]EŠ- <i>šu-nu</i>	<i>a-qal-lu</i>		
	pp	obv	3'	ÉN	<i>a-na-áš-ši</i>	<i>di-p[a-</i>	[]	[]		
136	B	rev	48	šá	<i>ú-tuk-ku</i>	<i>še-e-du</i>	<i>ra-bi-šu</i>	<i>e-ṭém-mu</i>		
	T ₁	rev	41'	šá	<i>ú-tuk-ku</i>	<i>še-e-du</i>	^r <i>ra¹-bi-šu</i>	<i>e-ṭém-[]</i>		
	AAA	rev	4'	[]	UDUG	<i>še-e-di</i>	MAŠKIM	<i>e-ṭém-m[i]</i>		
	a	rev	19'	šá	[]	<i>ú]-^rtuk¹-[ku¹⁰³</i>	<i>-š]u</i>	[]		
	g	iv	8	[]	[]	[]	MA]ŠKIM	GIDIM →		
	l	iv	7'	[]	[]	[]	[]	<i>e-ṭém-mu</i>		
	pp	obv	4'	šá	UDUG	^d ALAD	[]	[]		
137	B	rev	49	<i>la-maš-ti</i>	<i>la-ba-ši</i>	<i>aḫ-ḫa-zu</i>				
	T ₁	rev	42'	<i>la-maš-t[i]</i>	<i>la-ba-ši</i>	<i>aḫ-ḫa-[]</i>				
	AAA	rev	5'	[<i>-ma]š-tú</i>	<i>la-ba-šu</i>	<i>aḫ-ḫa-zu</i>	: →			
	a	rev	20 ¹⁰⁴	[]	[]	[]	→			
	g	iv	8-9	^d DIM ₈ ¹ .ME /	[^d DIM ₈ .ME].A	^d DIM ₈ ¹ .ME.LAGAB				
	l	iv	8'	[]	[]	<i>a]ḫ-ḫa-zu</i>				
	pp	obv	5'	^d DÌM.ME	^d DÌM.<ME.>A ¹⁰⁵	[]				
138	B	rev	50	LÚ.LÍL.LÁ	MÍ.<<KI.>>LÍL.LÁ	KI.SIKIL.LÍL.LÁ				
	T ₁	rev	43'	LÚ.LÍL.[L]Á	MÍ.<<KI.>>LÍL.LÁ	KI.SIKIL.LÍL.L[Á]				
	AAA	rev	5'	LÍL.LÁ	MÍ.LÍL.LÁ	KI.SIKIL.LÍL.LÁ				
	a	rev	20'	[]	[]	<i>li-li]-i[?]</i>				
	g	iv	10	[]	M]Í.L[Í]L.LÁ	^r KI ¹ .SIKIL.LÍL.LÁ				
	l	iv	9'	[]	[]	.S]IKIL.<<LÚ.>>LÍL.LÁ				
	pp	obv	6'	LÚ.LÍL.LÁ	MÍ.LÍL.LÁ	[]				

¹⁰¹ There is very little preserved; the trace can accommodate either *š[ir* or *á[š*.

¹⁰² Or perhaps ^r*su¹*, but if so, it is a mistake.

¹⁰³ *šēdu* may have been omitted in **a**, but perhaps *utukku* and *šēdu* were transposed in that ms, with *šēdu* in the break after *šá*: *šá [šēdu ú]-^rtuk¹-[ku ra-bi-š]u*.

¹⁰⁴ Either **a** combined lines 137–8 on one line or perhaps this ms skipped one of the two lines, probably line 137.

¹⁰⁵ Alternatively, DÌM.M[E.A.

139	B	rev	51	ù	<i>mim-ma</i>	<i>lem-nu</i>	<i>mu-ṣab-bi-tu</i>	<i>a-me-lu-t[i]</i>
	T ₁	rev	44'	ù	<i>m[im-</i>	<i>]em-nu</i>	<i>mu-ṣab-bi-tu</i> ¹⁰⁶	<i>a-me-lu-ti</i>
	AAA	rev	6'	[<i>u</i>	<i>mī]m-m[a]</i>	<i>lem-nu</i>	<i>mu-ṣab-bit</i>	<i>a-me-lu-te</i> : →
	a	rev	21'	[			<i>]-^rbit^r</i>	[<i>-m</i>]e-[<i>-t</i>]i
	g	iv	11	[			<i>mu-^rṣab-bit^r</i>	LÚ.MEŠ- <i>te</i>
	l	iv	10'	[				.ME]Š- <i>ti</i>
	pp	obv	7'	ù·	<i>mim-ma</i>	<i>lem-nu</i>	[]
139a	B	rev		∅	∅	∅	∅	∅
	T ₁	rev		∅	∅	∅	∅	∅
	AAA	rev		∅	∅	∅	∅	∅
	a	rev		∅	∅	∅	∅	∅
	g	iv	12	[<i>e-piš</i>	<i>kiš]-p[i</i>	<i>lem-n]u-^rti</i>	<i>ru-ḥe-e</i>	<i>la</i> <i>ṭa¹-bu-ti</i>
	l	iv		∅	∅	∅	∅	∅
	pp	obv		∅	∅	∅	∅	∅
139b	B	rev		∅	∅	∅	∅	∅
	T ₁	rev		∅	∅	∅	∅	∅
	AAA	rev		∅	∅	∅	∅	∅
	a	rev		∅	∅	∅	∅	∅
	g	iv	13	[<i>ša</i>	<i>ana</i> <i>lemutti]</i>	<i>ik-^rpu-du¹-ni</i>	<i>a-a-ši</i>	
	l	iv		∅	∅	∅	∅	∅
	pp	obv		∅	∅	∅	∅	∅
140	B	rev	52	<i>ḥu-la</i>	<i>zu-ba</i>	<i>u</i>	<i>i-ta-at-tu-k[a]</i>	
	T ₁	rev	45'	[	]	<i>zu-ba</i>	<i>u</i>	<i>i-ta-at-tu-ka</i>
	AAA	rev	6'	<i>ḥu-la</i>	<i>zu-ba</i>	<i>u</i>	<i>i-ta-at-tu-k[a]</i>	
	a	rev	22'	[	]		<i>i-t[a-a]t-t[u-</i>]
	g	iv	14	[	]	ù·	<i>i-^rta¹-tu-ka</i>	
	l	iv	11'	[	]		<i>]-ka</i>	
	pp	obv	8'	[<i>-l]a</i>	<i>zu-^rba</i>	ù ^r	[]
141	B	rev	53	<i>qu-tur-ku-nu</i>	<i>li-tel-li</i>	AN- <i>e</i> ·		
	T ₁	rev	46'	[<i>-tu]r-ku-nu</i>	<i>li-tel-li</i>	AN- <i>e</i>		
	AAA	rev	7'	<i>qu-tur-ku-nu</i>	<i>li-tel-li</i>	AN- <i>e</i> : →		
	a	rev	23'	[]			
	g	iv	15	[	<i>-k]u-nu</i>	<i>li-tel-li</i>	AN- <i>e</i>	
	l	iv	12'	[	]		AN- <i>e</i>	
	pp	obv	9'	[	<i>]-k[u-</i>			
	pp				break			
142	B	rev	54	<i>la-a²-mi-ku-nu</i>	<i>li-bal-li</i>	ᵈUTU-š[i]		
	T ₁	rev	47'	[	<i>]-^ra¹-mi-ku-nu</i>	<i>li-bal-li</i>	ᵈUTU-š <i>ī</i>	
	AAA	rev	7'	<i>la-a²-me-ku-nu</i>	<i>li-bal-li</i>	ᵈUTU-š <i>ī</i>		
	a	rev	24'	[	]	x []	
	g	iv	16	[		<i>]i-bal-li</i>	ᵈšam-š <i>ī</i>	
	l	iv	13'	[			UT]U-š[i]	
	l				break			
143	B	rev	55	<i>lip-ru-us</i>	<i>ḥa-a-a-ta-ku-nu</i>	DUMU	ᵈé- <i>a</i>	MAŠ.MAŠ TU ₆ É[N]
	T ₁	rev	48'	[	<i>]-^rru¹-us</i>	<i>ḥa-a-a-ta-ku-nu</i>	DUMU	ᵈé- <i>-a</i> MAŠ.MAŠ TU ₆ ÉN
	AAA	rev	8'	<i>lip-ru-us</i>	<i>ḥa-a-a-ta-ku-nu</i>	DUMU	ᵈé- <i>a</i>	MAŠ.MAŠ TU ₆ ÉN
	a	rev	25'	[		<i>]-^ra-ta¹-[-n]u</i>	^r DUMU	ᵈé- <i>a¹</i> MAŠ.MAŠ T[U ₆]
	g	iv	17-18	[		<i>]-^ra-ta¹-ku-nu /</i>	[	.MA]Š ∅ ÉN

¹⁰⁶ There is an erased *a* between *tu* and *a-me-lu-ti*, probably because the scribe wrote *a* and then erased it and wrote *a-me-lu-ti* further to the right in order to align the end of the word with the right margin.

B, T ₁ , AAA, a, g									

AAA, a, g									

144	B	rev	56	[É]N	ᵈENŠADA	šur-bu-ú	ma-lik	DINGIR.MEŠ	GAL.M[E]Š
	T ₁	rev	49'	[É]N	ᵈENŠADA	šur-bu-ú	ma-lik	DINGIR.ᵀMEŠ	GAL.ᵀ.M[EŠ]
	AAA	rev	9'	ÉN	ᵈENŠADA	šur-bu-u	ma-lik	DINGIR.MEŠ	[G]AL.M[EŠ]
	a	rev	26'	ᵀÉN	ᵈ¹[ENŠAD]A	šur-bu-u	ma-lik	DINGIR.M[E]Š	GAL.MEŠ
	g	iv		∅	∅	∅	∅	∅	∅
	a			end of tablet					
145	B	rev	57	[DU]B	[1.KA]M*	ma-aq-ᵀlu¹-u			
	T ₁	rev	50'	[DU]B	1.KAM*.MA	ma-aq-lu-ú	LIBIR.RA.BI.GIM	AB.ᵀSAR.ÀM¹	B[A.AN].È.¹⁰⁷
	AAA	rev	10'	DUB	1.KÁM	ÉN	al-si-ku-nu-ši	DINGIR.MEŠ	ᵀmu-ši¹-t[i]
	g	iv	19	[		]-ú¹⁰⁸			

¹⁰⁷ È. = [U]D-D[U].

¹⁰⁸ Either g iv 19 represents the first half of the catchline ÉN ᵈENŠADA šur-bu]-ú (line 144) or is the tablet identification line (line 145). Since elsewhere the catchline is not given in short form or written on two lines, it seems more likely that the preserved sign represents the name of the series (i.e., the tablet identification line) and that the catchline is missing in this ms.

Maqlû Tablet II
MANUSCRIPTS

<u>Siglum</u>	<u>Museum No.</u>	<u>Provenance</u>	<u>Columns</u>
<u>Distribution of Lines by Col.</u>			
H ¹	K 2455 + 2515 + 3427 + 3936 + 6325 + 7183 + 8054 + 11793 + 12923 + Sm 1688	Nin. (Ass.)	4 col.
	col. i: lines 1–12, 27–64	col. iii: lines 126–82	
	col. ii: lines 65–85, 89–125	col. iv: lines 183–210, colophon	
N	K 2947 + 13342 + Rm 286 (+) K 7561 + 8451 (+) 18612	Nin. (Ass.)	4 col.
N ₁	K 2947 + 13342 + Rm 286		
N ₂	K 7561 + 8451		
N ₃	K 18612		
	col. i: lines 1–24 (N ₁), 31–60 (N ₂)	col. iii: lines 141–3 (N ₂), 164–86 (N ₁)	
	col. ii: lines 62–82 (N ₁), 90–7 (N ₃), 100–13 (N ₂)	col. iv: lines 190–219 (N ₂), colophon (N ₁)	
L	K 2713 + 5658 + 14208 + 83-1-18, 435 + 83-1-18, 496 (+) Sm 695	Nin. (Ass.)	4 col.
L ₁	K 2713 + 5658 + 14208 + 83-1-18, 435 + 83-1-18, 496		
L ₂	Sm 695		
	col. i: lines 9–29 (L ₂), 35–58 (L ₁)	col. iii: lines 127–44 (L ₁)	
	col. ii: lines 112–25 (L ₁)	col. iv: lines 189–205 (L ₁), 214–25 (L ₂), colophon (L ₂)	
VV	Sm 673 + 897	Nin. (Ass.)	4 col.?
	col. i: lines 8–20	col. iv: lines 223–6, colophon	
c ²	VAT 10009	Aššur	2 col.
	obv.: lines 65–123	rev.: lines 127–84	
b	VAT 9960	Aššur	4 col.
	col. i: lines 2–13	col. iii: lines 150–69	
	col. ii: lines 61–70	col. iv: lines 225–6, colophon	
j	SU 51/141 + 52/20 + 52/334 + 52/363 (+) 52/38 (+) 52/374 (+) unnumbered	Sultantepe	4 col.
j ₁	SU 51/141 + 52/20 + 52/334 + 52/363		
j ₂	SU 52/38		
j ₃	SU 52/374		
j ₄	SU unnumbered ³		
	col. i: lines 5–17 (j ₁)	col. iii: lines 166–73 (j ₂), 181–91 (j ₁)	
	col. ii: lines 71–109 (j ₁), ⁴ 111–5 (j ₁)	col. iv: lines 208–18 (j ₃), 225 (j ₂), colophon (j ₂ (+) j ₄)	

¹ There are no holes on the tablets in H, L, and VV; N does have holes. The rubrics are absent in L, c, b (with one possible exception), j (with one exception), gg, hh, pp, and l where the tablets are preserved.

² c has deteriorated over time. Signs visible in KAR 235 that are now completely lost are given as represented in KAR 235 but are underlined; signs unbroken in KAR 235 that now exist in broken form are usually transliterated as they appear today. Additions or corrections to KAR 235 are given without further notice.

³ This piece was found by D. Schwemer in the box of SU 52/374.

⁴ Line 110 is absent in j.

ll	BM 53872 (82-3-23, 4913) obv.: lines 6–13	Sippar (?) [rev. not extant]	2 col.?
v	Rm 843 [obv. not extant]	Babylon col. iii: lines 138–47	4 col.
gg	BM 43130 (81-7-1, 894) [obv. not extant]	Babylon (?) col. iv: lines 203–10	4 col.?
hh	BM 44144 (81-7-1, 1905) [obv. not extant]	Babylon (?) rev.: lines 218–25	2 col. ⁵
rr	BM 40379 (81-3-24, 246) col. ii: lines 108–13	Babylon col. iii: lines 131–41	4 col.?
ss	BM 34065 (Sp. 161) col. i: lines 39–65 col. ii: lines 108–25, 127–34	Babylon(?) [rev. not extant]	4 col.
pp	BM 82916 (83-1-21, 79) obv.: M I	Babylonia rev.: lines 71–9	2 col. ⁶
l	N 3411 + 3437 + 3464 col. i: lines 1–29 col. ii: lines 70–93	Nippur [rev. not extant]	4 col.

Excerpts

κ	BM 38010 (80-6-17, 1839) obv. 1'–4' obv.: lines 222–5	Babylon (?) (contains excerpts of M II and IV)	
λ	BM 42386 (81-7-1, 146) obv. 1–6 obv.: lines 218–23	Babylon (?)	
γ	U unnumbered⁷ obv. 3'–7' obv.: lines 30–5	Ur	
β	U 18743 obv. 10–12 obv.: lines 183–5	Ur (contains excerpts of M II and III ⁸)	

Commentaries

α	VAT 8928 rev.: lines 1, 163, 193	Aššur (cites lines from M I, II, and III)	
β	A 405 (Ass. 13955ii) rev.: line 173	Aššur (cites lines from M I and II)	

⁵ hh may well not have had the complete text of Tablet II.

⁶ For this fragment, see comments on ms pp in Tablet I.

⁷ A U field number is not given in UET.

⁸ The order of the *Maqlû* excerpts on this tablet is *Maqlû* III followed by *Maqlû* II.

<u>Siglum</u>	<u>Museum Number</u>	<u>Publication Information</u>
H	K 2455 + 2515 + 3427 + 3936 + 6325 + 7183 + 8054 + 11793 + 12923 + Sm 1688	Tallqvist, pp. 58–9 (K 3427), p. 60 (K 2515), p. 62 (K 6325; K 7183), pp. 64–7 (K 2455 + 3936); Craig, <i>ABRT</i> 1, pp. 37–42 (K 2455 + 3936); p. 42 (K 2515); Meier [Geers] (K 8054 + 11793 + Sm 1688); Meier, <i>AfO</i> 21 (1966) (K 12923)
N ₁	K 2947 + 13342 + Rm 286	Tallqvist, pp. 59–60 (K 2947); (Geers; K 13342); Meier [Geers] (Rm 286)
N ₂	K 7561 + 8451	Meier [Geers] (K 7561 + 8451)
N ₃	K 18612	(identification: Lambert)
L ₁	K 2713 + 5658 + 14208 + 83-1-18, 435 + 83-1-18, 496	Tallqvist, p. 61 (K 2713); Meier [Geers] (K 5658 + 83-1-18, 435 + 83-1-18, 496)
L ₂	Sm 695	Pinches, <i>IV R²</i> , Additions, p. 9; Tallqvist, p. 63
VV	Sm 673 + 897	Meier [Geers] (Sm 673); Weissbach, <i>BA</i> 4 (1902), p. 157 and Meier (Sm 897)
c	VAT 10009	Ebeling, <i>KAR</i> , no. 235; Schwemer, <i>KAL</i> 4, no. 26, pp. 190–1
b	VAT 9960	Ebeling, <i>KAR</i> , no. 84; Schwemer, <i>KAL</i> 4, no. 24, p. 187
j ₁	SU 51/141 + 52/20 + 52/334 + 52/363	Gurney et al., <i>STT</i> 1–2, nos. 79 + 81 + 140
j ₂	SU 52/38	Gurney and Finkelstein, <i>STT</i> 1, no. 80
j ₃	SU 52/374	Gurney and Hulin, <i>STT</i> 2, no. 141
j ₄	SU unnumbered	(Schwemer)
ll	BM 53872 (82-3-23, 4913)	(Geller)
v	Rm 843	(Lambert)
gg	BM 43130 (81-7-1, 894)	(Schwemer)
hh	BM 44144 (81-7-1, 1905)	(Schwemer)
rr	BM 40379 (81-3-24, 246)	(identification: Jiménez) (Schwemer)
ss	BM 34065 (Sp 161)	(identification: Lambert, Jiménez) (Schwemer)
pp	BM 82916 (83-1-21, 79)	(Geller)
l	N 3411 + 3437 + 3464	(Schwemer)
κ	BM 38010 (80-6-17, 1839)	(identification: Lambert, but incorrect lines)
λ	BM 42386 (81-7-1, 146)	
γ	U unnumbered	Gurney, <i>UET</i> 7, no. 127
β	U 18743	Gurney, <i>UET</i> 7, no. 128
α	VAT 8928	Ebeling, <i>KAR</i> , no. 94
β	A 405 (Ass 13955ii)	(Wiggermann)

1	H	i	1	ʿÉN ¹ dENŠADA	š[u]r-bu-ú	ʿma ¹ -lik	DINGIR.MEŠ	[]
	N ₁	i	1	[]	-b]u-ú	ma-lik	DINGIR.MEŠ	ʿGAL ¹ .M[ES]
	l	i	1	[]				[]
	α	rev	1 ⁹	ÉN dENŠADA	šur-bu-[]			
2	H	i	2	pa-qid	NIDBA.[M]EŠ	šá ka-la	d[]	
	N ₁	i	2	[]	.ME]Š	šá ka-la	dí-gì-gì	
	b	i	1'	[ ]			]-ʿgì-gì ¹	
	l	i	2	ʿpa -qid ¹	NIDBA.[]			
3	H	i	3	mu-kin	ma-ḥa-z[i]	mu-ud-di-šu	[]	
	N ₁	i	3	[]	-z]i	mu-ud-di-šu	BARAG.MEŠ	
	b	i	2'	[]			BARA]G.ʿMEŠ ¹	
	l	i	3	mu-kin	ma-ḥ[a-	]-d[i-	BA[RAG.]	
4	H	i	4	u ₄ -mu	nam-ru	šá qí-bit-ʿsu ¹	[]	
	N ₁	i	4	[]		šá qí-bit-su	ši-rat	
	b	i	3'	[]			š]i-rat	
	l	i	4	u ₄ -mu	nam-r[u	-bi]t-ʿsu ¹	ši-rat	
5 ¹⁰	H	i	5	SUKKAL	d ^a -ni ₇	še-mu-ú pi-riš-t[i	[]	
	N ₁	i	5	[]		-m]u-ú pi-riš-ti	d ⁺ en-líl	
	b	i	4'	[]			d ⁺ en-líl	
	j ₁	i	1'	[]			e]n-ʿlíl ¹	
	l	i	5	SUKKAL	d ^a -ni ₇	š[e-	-t]i	d ⁺ en-líl
6	H	i	6	še-mu-ú	d ⁺ en-líl	ma-li-ʿku ¹	šá-du-ú·	[]
	N ₁	i	6	[]		m]a-li-ku	šá-du-ú	dí-gì-gì
	b	i	5'	[]				dí-gì-gì
	j ₁	i	2'	[ ]				]i-gì-gì
	ll	obv	1'	[]		m]a-l[i-		[]
	l	i	6	ʿše ¹ -mu-ú	d ⁺ en-líl[l		KU]R-ú	dí-gì-gì
7	H	i	7	gaš-ru	ta-ḥa-zu	šá ti-[]		
	N ₁	i	7	[]	-z]u	šá ti-bu-šú	dan-nu	
	b	i	6'	[]			da]n-nu	
	j ₁	i	3'	[]			da]n-nu	
	ll	obv	2'	[]	-z]u	šá t[i-		[]
	l	i	7	gaš-ru	ta-ḥa-z[i]	ʿšá ti ¹ -bu-šú	dan-nu	
8	H	i	8	dENŠADA	a-ri-ru	mu-šab-ri[q	[]	
	N ₁	i	8	[]	-r]u ²	mu-šab-riq	za-a-a-ri	
	VV	i	1'	[]				[]
	b	i	7'	[ ]				]-a-[-r]i
	j ₁	i	4'	[]				z]a-a-a-ʿri ¹
	ll	obv	3'	[]	-r]u	mu-ʿšab ¹ -[]		[]
	l	i	8	dENŠADA	a-ri-ru	ʿmu-šab-riq ¹	za-a-a-ri	

⁹ The line is cited in this commentary tablet as the name of the second tablet.

¹⁰ Cf. von Weiher, *SpBTU* 3 no. 72 (W 22670), rev.² 14': [SUKKAL d^a-n₇]i₇ še-mu-ú pi-riš-ti d⁺en-líl, where this line is cited alongside a number of other lines (not from *Maqlû*), and the subject is identified with Nuska (*ana Nuska iqtabi*). See von Weiher, *SpBTU* 3, pp. 73–74 for the identification of this line as a citation of M II 5.

9	H	i	9	<i>i[na</i>	<i>b]a-^rli¹-ka</i>	<i>ul</i>	<i>iš-šak-^rkan¹</i>	[
	N ₁	i	9	[	<i>-]i-ka</i>	<i>'ul¹</i>	<i>iš-^ršak¹-kan</i>	<i>nap-ta-na</i>	<i>ina</i>	É.KUR		
	L ₂	i	1'	<i>in[a</i>									
	VV	i	2'	[	<i>-]i-^rka¹</i>	<i>u[l</i>						
	b	i	8'	[						.K]UR		
	j₁	i	5'	[				<i>na]p-t[a-n]u</i>	<i>ina</i>	É.KUR		
	ll	obv	4'	[	<i>-k]a</i>	<i>ul</i>	<i>iš-ša[k-</i>					
	l	i	9	<i>ina</i>	<i>ba-li-ka</i>	<i>ul</i>	<i>'iš¹-šak-^rkan</i>	<i>nap¹-ta-nu</i>	<i>ina</i>	É.KUR			
10	H	i	10	[	<i>-k]a</i>	DINGIR.MEŠ	GAL.MEŠ	<i>ul</i>	<i>'iš¹-[</i>			
	N ₁	i	10	[	<i>b]a-li-ka</i>	DINGIR.MEŠ	GAL.[M]EŠ	<i>ul</i>	<i>iš-ši-nu</i>	<i>qut-rin-nu</i>		
	L ₂	i	2'	<i>ina</i>	<i>b[a-</i>								
	VV	i	3'	[	<i>-]i-^rka¹</i>	DINGIR.MEŠ	G[AL.					
	b	i	9'	[								<i>]-^rnu¹</i>
	j₁	i	6'	[					<i>iš-ši-^rnu</i>	<i>qut¹-ri-nu</i>		
	ll	obv	5'	[		D]INGIR.MEŠ	GAL.M[EŠ					
	l	i	10	<i>ina</i>	<i>ba-li-ka</i>	DINGIR.MEŠ	'GAL ¹ .MEŠ	<i>'ul</i>	<i>iš¹-ši-nu</i>	<i>qut-rin-^rni¹</i>			
11	H	i	11	[		d ^U UTU	DI.KUD	<i>u[l</i>				
	N ₁	i	11	[<i>in]a</i>	<i>ba-li-ka</i>	d ^U UTU	DI.K[UD	<i>u]l</i>	<i>'i-da¹-a-ni</i>	<i>di-i-nu</i>			
	L ₂	i	3'	<i>ina</i>	<i>ba-l[i-</i>								
	VV	i	4'	<i>ina</i>	<i>ba-li-ka</i>	d ^U UTU	x [
	b	i	10'	[								<i>]-e-²-na</i>
	j₁	i	7'	[					<i>i-dan</i>	<i>di-i-nu</i>		
	ll	obv	6'	[		UT]U	DI.KUD	<i>ul</i>	<i>i-[-</i>			
	l	i	11	<i>ina</i>	<i>ba-li-ka</i>	d ^U UTU	'da ¹ -a-a-nu	<i>ul</i>	<i>i-da-^rni</i>	<i>di-i-ni¹</i>			
12	H	i	12	[		<i>-]ir</i>	<i>ina</i>	<i>d[an-</i>				
	N ₁	i	12	[	<i>-si]s</i>	<i>šu-me-ka</i>	<i>te-eṭ-ṭi[r</i>	<i>-n]a-^rti¹</i>	<i>ta-ga-mil</i>	<i>ina</i>	PAP.ĤAL	
	L ₂	i	4'	<i>ḥa-sis</i>	<i>'šu-me¹-ka</i>	<i>'te¹-e[ṭ-</i>							
	VV	i	5'	<i>ḥa-sis</i>	<i>šu-me-ka</i>	<i>t[e-</i>							
	b	i	11'	[								<i>] 'PAP¹.ĤAL</i>
	j₁	i	8'	[				<i>-n]a-ti</i>	<i>ta-ga-mil</i>	<i>ina</i>	PAP.Ĥ[AL]	
	ll	obv	7'	[			<i>i-n]a²</i>	<i>'dan¹-n[a-</i>				
	l	i	12	<i>ḥa-^rsis¹</i>	MU- ^r ka ¹	KAR- ^r ir ¹	<i>ina</i>	<i>dan-na-ti</i>	<i>'ta¹-gam-mil</i>	<i>ina</i>	<i>pu-uš-qí</i>		
H				break of approximately 15 lines									
13	N ₁	i	13	[	ARA]D-ka	NENNI	A	NEN[NI	DI]NGIR-šú	NENNI	<i>dⁱiš₈-tár-šú</i>	NENNI-tu ₄
	L ₂	i	5'	<i>ana-ku</i>	ARAD-ka	NENNI	A	'NENNI šá ¹	D[INGIR-				
	VV	i	6'	<i>ana-ku</i>	ARAD-k[a	N]E[NNI							
	b	i	12'	[								<i>]-^rtu₄¹</i>
	j₁	i	9'	[						<i>]15-šú</i>	NENNI- ^r tu ₄ ¹	
	ll	obv	8'	[			NENN]I	šá	[
	l	i	13	<i>a[na-k]u</i>	ARAD-ka	NEN[NI]	A	NENNI	šá	DINGIR-šú	'NENNI ¹	<i>d¹⁵-šú</i>	NENNI-tu ₄
b, ll				break									
14	N ₁	i	14	[	<i>-k]a</i>	<i>eš-e-ka</i>	<i>b[a-</i>	GEŠT]UG.II-a-a	<i>šá-pal-ka</i>	<i>ak-mis</i>		
	L ₂	i	6'	<i>as-ḥur-ka</i>	<i>eš-e-ka</i>	<i>ba-šá-a</i>		G[EŠTUG. ¹¹					
	VV	i	7'-7 ^b	<i>as-ḥur-k[a</i>					<i>] \ š[á-</i>				
	j₁	i	10'	[					<i>]-^ra-a¹</i>	<i>šá-p[al]-ka</i>	<i>ak-^rmis¹</i>	
	l	i	14	[	<i>]-^rḥur¹-ka</i>	<i>'eš¹-e-ka</i>	<i>ba-šá-ka</i>	<i>uz-na-a-a</i>	<i>šá-pal-ka</i>	<i>ak-mis</i>		

¹¹ *u[z-na-a-a]* is not impossible.

15	N ₁	i	15	[		k]a[š-	]	ù·	kaš-šap-ti		
	L ₂	i	7'		'qu ¹ -mi	kaš-šá-pi	[]			
	VV	i	8'		qu-mi	[]				
	j ₁	i	11'						]-ti		
	l	i	15	[	q]u-[	ka]š-šá-pi	u	kaš-šap-tu ₄	→		
16	N ₁	i	16	[				á]r-ḫiš ḫa-an-tiš	ZI-šú-nu	lib-le-ma	
	L ₂	i	8'		šá LÚ.ʹUŠ ₁₁ ¹ .ZU.MU	u	MÍ.ʹUŠ ₁₁ ¹ .ZU.M[U]			
	VV	i	9'-9'b		šá LÚ.UŠ ₁₁ .Z[U.]\	[
	j ₁	i	12'							-š]ú-nu	lib-le-ʹma ¹	
	l	i	15-16		šá kaš-šá-pi-ia	u	kaš-šap-ti-iá /	[-a]n-tiš	ZI-šú-nu	ʹlib ¹ -le-e-ma
17	N ₁	i	17	[				l]u-šá-pi	dà-lí-lí-ka	lud-lul	∅
	L ₂	i	9'		[i]a-a-ʹš ¹	bul-liṭ-an-ni-ma	nar-bi-k[a]	
	VV	i	10'-10'b		ia-a-š[i]	[		]\	d[à-]	
	j ₁	i	13'							-k]a	lud-lul	ÉN
	l	i	17	[		bu]l-liṭ-an-ni-ma	nar-bi-ka	lu-šá-ʹpi ¹	dà-lí-lí-ʹka	lud ¹ -lul	∅
	j ₁										break	
											N ₁ , L ₂ , VV, l	
18	N ₁	i	18	[		UŠ ₁₁ .BÚR.R]U.DA	NU	Ì.UDU.KAM*			
	L ₂	i				∅	∅	∅	∅			
	VV	i	11'		KA.INIM.MA	U[š ₁₁ .]	
	l	i				∅	∅	∅	∅			
											N ₁ , VV	
19	N ₁	i	19	[				^d na-an-n]a-ra-a-ta	na-bi	MU-ka	
	L ₂	i	10'-11'		ʹÉN ¹	^d GIŠ.BAR	[	]	/	^d ʹNANNA ¹ -ra-ta	[
	VV	i	12'		ÉN	^d GIŠ.B[AR]	
	l	i	18	[		.BA]R	ʹEN	gít ¹ -ma-ʹlu	^{d+} NANNA ¹ -ra-ta	na-bi	MU-ka
20	N ₁	i	20	[				.ME]š	ka-la-ma		
	L ₂	i	12'		ʹtuš ¹ -nam-mar	É.[MEŠ]	
	VV	i	13' ¹³		[tu]š-n[am-]	
	l	i	19	[		.ME]š	DINGIR.MEŠ	ka-la-ma			
	VV										break	
21	N ₁	i	21	[				-n]a	ma-ta-a-ti		
	L ₂	i	13'		[tu]š-nam-mar	ʹgi ¹ -[mir]	
	l	i	20	[		-m]ir	kal-ši-na	[m]a-ta-a-ti			
22	N ₁	i	22	[				-a]z-za-zu-ma			
	L ₂	i	14'		ʹáš ¹ -šú	at-ta	[]			
	l	i	21	[		ana	iá-(a)-š]i	ʹta ¹ -az-ʹza-zu ¹ -ma			
23	N ₁	i	23	[				d]i-i-nu			
	L ₂	i	15'		ki-ma	^d 30	ù	^d []	
	l	i	22	[		]	u·	^d UTU	ta-ʹdin ¹ -nu	di-ʹi-ni ¹	: →
24	N ₁	i	24	[				-u]s			
	L ₂	i	16'		de-e-ni	dī-ni	[]			
	l	i	22		di-na	dī-ni	EŠ.BAR-a-a	pu-ru-us				

¹² The breaks in L₂ and VV make it impossible to determine whether these texts had ÉN.

¹³ There are traces visible at the end of the line.

	N ₁			break				
25	L ₂	i	17'	<i>a-na</i>	ZÁLAG- <i>ka</i>	<i>nam-ri</i>	U[N.MEŠ]
	l	i	23	[		<i>n}am-ru</i>	<i>ni-šú</i>	<i>ka-li-^ršì¹-na ú-paq-qa-a-ka</i>]
26	L ₂	i	18'	<i>a-na</i>	KÛ- <i>ti</i>	<i>dì-pa-</i> []
	l	i	24	[		<i>dì-p}a-ri-ka</i>	<i>as-ḥur-ka</i>	<i>eš-e-ka</i>
27	H	i	1'	[				<i>ṛaš¹-bat</i>
	L ₂	i	19'	EN	TÚG.SÍG- <i>ka</i>	[]
	l	i	25	[				<i>ṛaš¹⁴-bat¹</i>
28	H	i	2'	[				<i>aš-bat</i>
	L ₂	i	20'	TÚG.SÍG	^r DINGIR ¹ - <i>ti-ka</i>	[]
	l	i	26	[		<i>GAL-t}i</i>	<i>ṛaš¹-</i> []
29	H	i	3'	[				<i>aš-bat</i>
	L ₂	i	21'	T[ÚG.SÍG	D[INGIR.MU ù ^d 15.MU]
	l	i	27	[				<i>ṛaš¹-</i> []
	L ₂ , l			break				
30	H	i	4'	[				<i>aš-bat</i>
	γ	obv	3'	[TÚG.SÍG	DINGIR	U]RU.MU ù ^d 15 ¹¹⁵	URU.[M]U	<i>ṛaš-bat¹</i>
31	H	i	5'	[				<i>-l}i-si il-ta-si UGU-ia</i>
	N ₂	i	1'	[X (x)]- <i>x-ma</i>	<i>r[e]-ma-[a]n-ni</i>	[<i>be-l</i>] _{u4}	MÍ.ṛUŠ ₁₁ .ZU GIM	<i>li-lì¹-</i> []
	γ	obv	4'-5'	[		<i>-a}n-ni</i>	EN	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU GIM [l}i-lì- ^r si ¹ / [-t}a-su UGU-ia →
32	H	i	6'	[			G]Ú.MU	<i>u</i> ^r UGU ¹ - <i>ḥi</i>
	N ₂	i	2'	[- <i>ba</i>] <i>t</i>	^r SAG.DU ¹ .MU	GÚ.MU	<i>u</i> ·	U[GU-]
	γ	obv	5'	<i>iš-bat</i>	SAG.DU	GÚ	∅	^r UGU ¹
33	H	i	7'	[			.M]U	<i>ṛna¹-ṫi-la-a-^rti¹</i>
	N ₂	i	3'	<i>ṛiš¹-bat</i>	IGI.[II].MU	<i>na-ṫi-la-a-^rti¹</i>		
	γ	obv	6'	[		<i>IGI-ia</i>	<i>na-ṫi-la-a-</i> []	
34	H	i	8'	[			.MU	<i>al-la-^rka-a-ti¹</i>
	N ₂	i	4'	<i>ṛiš¹-bat</i>	G[ĪR.II].MU	<i>al-la-ka-a-ti</i>		
	γ	obv	7'	[		<i>GĪR.MEŠ</i>	<i>GIN-tú</i>	: →
35	H	i	9'	<i>ṛiš¹-</i>[	<i>b}ir-ki-ia₅</i>	<i>eb-bé-re-e-ti</i>		
	N ₂	i	5'	<i>iš-bat</i>	<i>ṛbir-ki¹-ia₅</i>	<i>eb-bé-re-e-ti</i>		
	L ₁	i	1'	[		<i>bì}r-ki-ia₅</i>	<i>e[b-</i>]
	γ	obv	7'	<i>iš-bat</i>	<i>bi-ri-^rki¹-ia</i>	<i>eb-<bé>-re-</i> []		
	γ			end of excerpt				
36	H	i	10'	<i>iš-</i> []	Á.II.MU	<i>mut-tab-<<tab>>-bil-a-ti</i>		
	N ₂	i	6'	<i>iš-bat</i>	Á.I[I].MU	<i>ṛmut¹-tab-bil-a-ti</i>		
	L ₁	i	2'	[		<i>a}-^rḥi¹-ia₅</i>	<i>mu[t-</i>]
37	H	i	11'	<i>ṛe-nen¹-na</i>	<i>ina</i>	<i>ma-ḥar</i>	DINGIR- <i>ti-ka</i>	GAL- <i>ti</i>
	N ₂	i	7'	<i>e-nen-na</i>	<i>ina</i>	<i>ma-ḥar</i>	DINGIR- <i>ti-ka</i>	GAL- <i>ti</i>
	L ₁	i	3'	[		<i>-n}a</i>	<i>ina</i>	IGI DINGIR- <i>ti-ka</i> []

¹⁴ Text: ḥuš.¹⁵ Text: 14.

38	H	i	12'	x	NU.MEŠ	ZABAR	<i>et-gu-ru-ti</i>
	N ₂	i	8'	2	NU.MEŠ	ZABAR	¹ <i>et-gu-ru-ti</i>
	L ₁	i	4'	[		ZAB]AR	<i>et-gu-r[u-</i>]
39	H	i	13'	š[á	L]Ú.UŠ ₁₁ .ZU.MU	<i>u</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU
	N ₂	i	9'	šá	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	<i>u</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU
	L ₁	i	5'	[			ù MÍ.UŠ ₁₁ .Z[U.]
	ss	i	1'	[			.U]Š ₁₁ . ¹ ZU.MU ¹
40	H	i	14'	š[á]	<i>e-piš-ia₅</i>	<i>u</i>	<i>muš-te-piš-ti-ia₅</i>
	N ₂	i	10'	šá	<i>e-piš-ia₅</i>	<i>u</i>	<i>muš-te-piš-ti-ia₅</i>
	L ₁	i	6'	[]	<i>e-piš-[]</i>	ù	<i>muš-te-piš-¹ti-[]</i>
	ss	i	2'	[] →
41	H	i	15'	š[á	<i>s]a-ḫir-ia₅</i>	<i>u</i>	<i>sa-ḫir-ti-ia₅</i>
	N ₂	i	11'	šá	¹ <i>sa-ḫir-ia₅</i>	<i>u</i>	<i>sa-ḫir-ti-ia₅</i>
	L ₁	i	7'	[š]á	<i>sa-ḫi-ri-ia₅</i>	ù	<i>sa-ḫir-t[i-</i>]
	ss	i	2'	[			-ḫi]r-ti-ia ₅
42	H	i	16'	š[á	<i>r]a-ḫi-ia₅</i>	<i>u</i>	<i>ra-ḫi-ti-ia₅</i>
	N ₂	i	12'	šá	<i>ra-ḫi-¹ia₅</i>	<i>u</i>	<i>ra-ḫi-ti-ia₅</i>
	L ₁	i	8'	[š]á	<i>ra-ḫi-ia₅</i>	ù	<i>ra-ḫi-t[i-</i>]
	ss	i	3'	[] →
43	H	i	17'	š[á	E]N	<i>ik-ki-ia₅</i>	<i>u</i> NIN <i>ik-ki-ia₅</i>
	N ₂	i	13'	šá	EN	<i>ik-ki-¹ia₅</i>	<i>u</i> ¹ NIN <i>ik-ki-ia₅</i>
	L ₁	i	9'	[š]á	EN	<i>ik-ki-ia₅</i>	ù NIN <i>ik-k[i-</i>]
	ss	i	3'	[			i]k- ¹ ki ¹ -ia ₅
44	H	i	18'	š[á	E]N	<i>šer-ri-ia₅</i>	<i>u</i> NIN <i>šer-ri-ia₅</i>
	N ₂	i	14'	šá	EN	<i>šer-¹ri¹-ia₅</i>	<i>u</i> NIN <i>šer-ri-ia₅</i>
	L ₁	i	10'	[š]á	EN	<i>šer-ri-¹ia₅</i>	ù NIN <i>šer-ri-[]</i>
	ss	i	4'	[] →
45	H	i	19'	š[á	E]N	<i>ri-di-ia₅</i>	<i>u</i> NIN <i>ri-di-¹ia₅</i>
	N ₂	i	15'	šá	EN	<i>ri-¹di¹-ia₅</i>	<i>u</i> NIN <i>ri-di-ia₅</i>
	L ₁	i	11'	¹ šá ¹	EN	<i>ri-¹di-ia₅</i>	ù NIN <i>ri-di-i[a₅]</i>
	ss	i	4'	[			r]i-di-ia ₅
46	H	i	20'	š[á	E]N	<i>¹di¹-ni-ia₅</i>	<i>u</i> NIN <i>di-¹ni¹-ia₅</i>
	N ₂	i	16'	šá	EN	<i>di-¹ni¹-ia₅</i>	<i>u</i> NIN <i>di-ni-ia₅</i>
	L ₁	i	12'	[]	EN	<i>di-ni-ia₅</i>	ù NIN <i>di-ni-ia₅</i>
	ss	i	5'	[] →
47	H	i	21'	šá	[E]N	INIM.MU	<i>u</i> NIN I[NI]M.MU
	N ₂	i	17'	šá	EN	INIM.MU	<i>u</i> NIN INIM.MU
	L ₁	i	13'	[š]á	EN	¹ INIM ¹ .MU	ù NIN INIM.MU
	ss	i	5'	[			] x [GA]ŠAN INIM.MU
48	H	i	22'	šá	[]	DU ₁₁ .DU ₁₁ . ¹ MU	<i>u</i> ¹ N[IN] ¹ . ¹ DU ₁₁ ¹ .MU
	N ₂	i	18'	šá	EN	DU ₁₁ .DU ₁₁ .MU	<i>u</i> NIN DU ₁₁ . ¹ DU ₁₁ ¹ .MU
	L ₁	i	14'	[]	[E]N	¹ DU ₁₁ .DU ₁₁ .MU ¹	ù NIN DU ₁₁ .DU ₁₁ .MU
	ss	i	6'	[] →
49	H	i	23'	šá	[]	INIM.GAR.MU	<i>u</i> NIN I[NI]M.GAR. ¹ MU ¹
	N ₂	i	19'	šá	EN	INIM.GAR.MU	<i>u</i> NIN INIM.GAR.MU
	L ₁	i	15'	[]	[E]N	¹ INIM.GAR.MU ¹	ù NIN INIM.GAR.MU
	ss	i	6'	[			GAŠ]AN INIM.GAR.MU

50	H	i	24'	šá	E[N]	ḪUL.MU	u	NIN	ḪUL-tì¹-i[a₅]	
	N₂	i	20'	¹šá¹	EN	ḪUL.MU	u	NIN	ḪUL-tì-ia₅	
	L₁	i	16'	[	E]N	ḪUL-tì-ia₅	ù	NIN	ḪUL-tì-ia₅	
	ss	i	7'	[					]ia₅	
51	H	i	25'	šá	ana	LÚ.[	p]u-qu-du-in-ni		nam-¹ra¹-ša	kul-lu-m[u-]
	N₂	i	21'	[		] LÚ¹.ÚŠ	pu-qu-du-in-ni		nam-ra-ša	kul-lu-mu-in-ni
	L₁	i	17'-18'	[		] LÚ.ÚŠ	pu-qu-du-in-ni /	[-r]a-¹šu¹		kul-lu-mu-in-ni
	ss	i	8'	[				-š]u		¹kul¹-lu-mu-in-ni
52	H	i	26'	¹lu¹-u	U[D]UG	lem-nu	lu-u	A.LÁ	[]	
	N₂	i	22'	[l]u-u	UDUG	lem-nu	lu-u	A.LÁ	lem-nu	
	L₁	i	19' ¹⁶	[		]em-nu	lu-u	A.LÁ	lem-nu →	
	ss	i	9'	[] →	
53	H	i	27'	[	G]IDIM	lem-nu	lu-u	GAL₅.LÁ	[]	
	N₂	i	23'	[l]u-u	GIDIM	lem-nu	lu-u	GAL₅.LÁ	lem-nu	
	L₁	i	19'-20'	lu-u	GIDIM	lem-nu /	[.L]Á		¹lem¹-nu→	
	ss	i	9'	[	e-ṭém]-mu	lem-nu	lu-ú	GAL₅.LÁ	lem-nu :	
54	H	i	28'	[	D]INGIR	lem-nu	lu-u	MAŠ[KIM	[]	
	N₂	i	24'	[l]u-u	DINGIR	lem-nu	lu-u	MAŠKIM	lem-¹nu¹	
	L₁	i	20'	lu-u	DINGIR	lem-nu	lu-u	MAŠKIM	lem-nu	
	ss	i	10'	[] →	
55	H	i	29'	¹lu¹-u	ᵈDIM₈.ME	lu-u	ᵈDIM₈.ME.A	¹lu-u¹	[]	
	N₂	i	25'	[]-u	ᵈDIM₁₀.ME	lu-u	ᵈDIM₁₀.ME.A	lu-u	ᵈ[]	
	L₁	i	21'	[	DI]M₈.ME	¹lu¹-u	ᵈDIM₈.ME.A	lu-u	ᵈDIM₈.ME.ḪAB	
	ss	i	10'	[		] lu-ú	la-ba-šu	lu-ú	aḫ-ḫa-zu :	
56	H	i	30'	lu-u	¹LÚ¹.LÍL.¹LÁ¹	lu-u	MÍ.LÍL.LÁ		¹lu¹-[	KI.SIKIL.LÍL.LÁ]
	N₂	i	26'	[]	¹LÚ¹.LÍL.LÁ	lu-u	MÍ.LÍL.LÁ		[l]u-	[]
	L₁	i	22'	[			KI.SIK]IL.LÍL.LÁ	lu-u	KI.SIKIL.UD.DA.KAR.RA	
	ss	i	11'	[					.SIK]IL.¹UD¹.DA.KAR.¹RA¹	
57	H	i	31'	lu-u	li-i¹-¹bu¹	š[i-	[]			
	N₂	i	27'	[	]i-i¹-bu	š[i-[[]			
	L₁	i	23'	[	-b]u	¹šì¹-bit	KUR-i			
	ss	i	12'	[] →	
58	H	i	32'	lu-u	be-en-nu	ri-¹ḫu¹-u[t]	ᵈ[]			
	N₂	i	28'	[	-e]n-nu	ri-ḫu-u[t	[]			
	L₁	i	24'	[				¹ḫul-pa-è¹-a		
	ss	i	12'	[		-ḫ]u-ut	ᵈrḫul¹-pa-è-a :			
	L₁				end of column					
59	H	i	33'	lu-u	AN.TA.ŠUB.BA	¹lu¹-u	ᵈ[LUGAL.ÛR.RA]			
	N₂	i	29'	[	.T]A.ŠUB.BA	l[u²-	[]			
	ss	i	13'	[] →	
60	H	i	34'	lu-u	ŠU.DINGIR.RA	lu-u	Š[U.ᵈINNIN.NA]			
	N₂	i	30'	[x x x] x	(x)	[[]			
	ss	i	13'-14'	[]	¹ŠU¹.DINGIR.RA / [[]				
	N₂				break					

¹⁶ There may be traces at the beginning the line.

61	H	i	35'	<i>lu-u</i>	ŠU.GIDIM.MA	<i>lu-u</i>	ʿŠU ¹ .[]		
	b	ii	1	[]	.M]A	[]-u	ʿŠU ¹ .<NAM.>ʿLŪ ¹ .[U ₁₈ .LU]		
	ss	i	14'	[]			ŠU.NAM].ÉRIM.MA		
62	H	i	36'	<i>lu-u</i>	ŠU.NAM.LŪ.U ₁₈ .LU	<i>lu-u la-maš-t[ú</i>	[]		
	N ₁	ii	1	[ ]		]-u	<i>la-maš-tú TUR-tú</i>	DUMU.MÍ	^d <i>a-ni</i> ₇
	b	ii	2	[<i>lu-</i>	ŠU.NAM.ÉRIM.MA		]-ʿmaš-ti ¹ []-t]i	DUMU.ʿMÍ ¹	[]
	ss	i	15'	[]				DU]MU.ʿMÍ ¹	^d <i>a-ni</i> ₇
63	H	i	37'	<i>lu-u</i>	SAG.ĤUL.ĤA.ZA	<i>m[u-</i>	[]		
	N ₁	ii	2	[]		<i>mu-kil</i>	SAG ĤUL-ti		
	b	ii	3	[ʿlu ¹ -[]	SA]G.Ĥ[UL]	[ʿmu-kil ¹	SA[G]		
	ss	i	16'	[]					
64	H	i	38'	<i>lu-u</i>	<i>di-kiš</i>	UZU.MEŠ	<i>šim-ma-[]</i>		
	N ₁	ii	3	[]	.ME]Š		<i>šim-ma-tú ri-mu-tú</i>		
	b	ii	4	[ʿlu-u ¹ []-ʿkiš ¹ []			[ʿšim ² -ma ² -tú ²] []		
	ss	i	16'	[]	-k]iš	ʿUZU	<i>šim¹-mat</i>	<i>ʿri¹-mu-tu</i>	∴
	H								end of column
65	H	ii	1	[]	<i>mim-m]a</i>	<i>lem-nu</i>	ʿšá ¹ š[u-	[]	
	N ₁	ii	4	[<i>lu-</i>			šá šu-ma	<i>la na-bu-u</i>	
	c	obv	1'	[ ]			]-ʿma	<i>la na¹-[]</i>	→
	b	ii	5	[ʿlu-u ¹ [ ]			]-mu ¹⁷	[]	<i>ʿna¹-b[u-</i>
	ss	i	17'	[]				[]	<i>na-bu-ú</i>
	ss								break
66	H	ii	2	[]	<i>mim-m]a</i>	<i>e-piš</i>	<i>le-ʿmut-ti</i>	šá ¹ []	
	N ₁	ii	5	[ʿlu ¹ -[]			<i>l]e-mut-ti</i>	šá	<i>a-me-lu-ti</i>
	c	obv	1'	[]					[]
	b	ii	6	[ʿlu-u ¹ []				š]á ²	L[Ú ²¹⁸ -ti]
67	H	ii	3	[ ]			]-ni-ma	<i>mu-šá u</i>	<i>ʿur-ra¹ U[š.]</i>
	N ₁	ii	6	šá	<i>šab-t[an-</i>	<i>m]u-šá u</i>	<i>ur-ra</i>	UŠ.UŠ-an-ni	
	c	obv	2'	<šá>	<i>šab-ta-ni-ma</i>	<i>mu-šá u</i>	<i>ur-ra</i>	UŠ.ME[š-	[] →
	b	ii	7	ʿšá ¹	š[a-			x x ¹⁹	
68	H	ii	4	[]	-t]u-ú	UZU.MEŠ-ʿia	<i>kal¹ u₄-ʿmi¹</i>	[]	
	N ₁	ii	7	ú-ḥat-ʿtu ¹ -[ú	U]ZU.MEŠ-ia	<i>kal u₄-mi</i>	<i>šab-ta-ni-ma</i>		
	c	obv	2'-3'	[ ]		]/ ʿkal	<i>u₄-mì</i>	<i>šab¹-ta-ni-ma</i>	→
	b	ii	8	ú·-[]					[]
69	H	ii	5	[]	-š]i	<i>la ú-maš-šar-a[n-</i>	[]		
	N ₁	ii	8	ʿkal ¹	<i>mu-ši</i>	<i>la ú-maš-šar-an-ni</i>			
	c	obv	3'	<i>kal</i>	<i>mu-ši</i>	<i>la</i>	<i>ʿú-maš-šar¹-[]-ʿni¹</i>	→	
	b	ii	9	<i>k[al</i>					[]
70	H	ii	6	[]	-na	<i>ina ma-ḥar</i>	DINGIR-ti-ʿka ¹	GAL-[]	
	N ₁	ii	9	<i>e-nen-na</i>	<i>ina ma-ḥar</i>	DINGIR-ti-ka	GAL-ti		
	c	obv	3'	ʿe-nen-na ¹	[]				[]
	b	ii	10	e·-[]					[]
	l	ii	1'	e·-[]					[]
	b								break

¹⁷ Or perhaps MU = *šuma*.

¹⁸ Or *ʿa-mi¹-[lu-ti]*.

¹⁹ Perhaps *ʿUŠ.UŠ¹-[]*.

71	H	ii	7	[		.^d ÍD.LÚ.RU.GÚ	KÛ-tì	<i>a-qal-li-šú-nu-ti</i>	<i>a-šar-rap-</i>[	<i>-t</i>] <i>i</i>
	N ₁	ii	10	<i>ina</i>	KI.A. ^d ÍD.LÚ.RU.GÚ		KÛ-tì	<i>a-qal-li-šú-nu-ti</i>	<i>a-šar-rap-šú-nu-ti</i>	
	c	obv	4'	<i>ina</i>	KI.A. ^d ÍD'		K[Û]-tì	<i>a-qal-lu-šú-[n]u-ti</i>	[	<i>-š</i>] <i>ar-rap-šú-nu-[-</i>
	j ₁	ii	1	<i>ina</i>	KI.A. ^d []
	pp	rev	1'	[		.^d ÍD.]
	l	ii	2'	<i>ina</i>	K[I.]
72	H	ii	8	[	<i>-l</i>] <i>i-sa-an-ni-ma</i>	<i>be-lu₄</i>	<i>ú-suh-šú-nu-ti</i>	<i>ina</i>	S[U- <i>i</i>] <i>a</i>	
	N ₁	ii	11	<i>nap-li-sa-an-ni-ma</i>	<i>be-lu₄</i>	<i>ú-suh-šú-nu-ti</i>	<i>ina</i>	SU- <i>ia</i>		
	c	obv	5'	<i>nap-li-sa-an-^rni-ma¹</i>	<i>be-^rlu₄</i>	<i>ú-suh¹-šú-nu-ti</i>	<i>ina</i>	^r SU ¹ .MU →		
	j ₁	ii	2	[<i>na</i>] <i>p-li-sa-^ran-ni-ma¹</i>	<i>be-lí</i>	[]
	pp	rev	2'	[	<i>-l</i>] <i>i-sa-an-n</i> [<i>i-</i>]
	l	ii	3'	<i>nap-l</i> [<i>i-</i>]
73	H	ii	9	[	<i>-šur</i>] <i>r</i>	<i>kiš-pi-šú-nu</i>	<i>lem-nu-ti</i>			
	N ₁	ii	12	<i>pu-šur</i>	<i>kiš-pi-šú-nu</i>	<i>lem-nu-ti</i>				
	c	obv	5'	<i>pu-šur</i>	<i>kiš-pi-šú-nu</i>	<i>lem-^rnu¹-ti</i>				
	j ₁	ii	3	[<i>p</i>] <i>u-šur</i>	<i>kiš-pi-šú-nu</i>	[]
	pp	rev	3'	^r <i>pu-šur¹-ur</i>	<i>kiš-pi-šú-[-</i>]
	l	ii	4'	<i>pu-[-</i>]
74	H	ii	10	[	<i>-t</i>] <i>a</i>	^d GIŠ.BAR	<i>be-lu₄</i>	<i>a-li-ki</i>	<i>i-di-ia</i>	
	N ₁	ii	13	<i>at-ta</i>	^d GIŠ.BAR	<i>be-lu₄</i>	<i>a-li-ki</i>	<i>^ri-di¹-[-</i>]
	c	obv	6'	<i>at-ta</i>	^d GIŠ.BAR	<i>be-lu₄</i>	<i>a-lik</i>	<i>i-di-^ria¹→</i>		
	j ₁	ii	4	[<i>a</i>] <i>t-ta</i>	^d GIŠ.BAR	<i>be-lí</i>	<i>a-[-</i>]
	pp	rev	4'	<i>at-ta</i>	^d GIŠ.BAR	EN	[]
	l	ii	5'	<i>at-t</i> [<i>a</i>]
75	H	ii	11	[		]-<i>an-ni-ma</i>	<i>nar-bi-ka</i>	<i>lu-šá-pi</i>	<i>dà-lí-lí-ka</i>	<i>lud-lul</i>
	N ₁	ii	14	<i>bul-liṭ-an-ni-ma</i>		<i>nar-bi-ka</i>	<i>lu-^ršá¹-pi</i>	<i>dà-lí-lí-[-</i>]
	c	obv	6'	^r <i>bul-liṭ-an-ni-ma¹</i>		<i>nàr-bi-ka</i>	<i>lu-^ršá¹-pi</i>	<i>dà-lí-lí-ka</i>	<i>lud-l</i> [<i>ul</i>]	
	j ₁	ii	5	<i>bul-liṭ-^ran-ni-ma</i>		<i>nar¹-bi-k</i> [<i>a</i>]
	pp	rev	5'-6'	<i>bu-ul-li-ṭa-an-n</i> [<i>i-</i>				]/	^r <i>da¹-li-li-ka</i>	[
	l	ii	6'	<i>bul-li</i> [<i>t-</i>]
H, N ₁ , c, j, pp, l										
76	H	ii	12	[		].^r INIM ¹ .MA	UŠ ₁₁ .BÚR.RU.DA	NU	ZABAR	KI.A. ^d ÍD.KÁM
	N ₁	ii	15	KA.INIM.MA	UŠ ₁₁ .BÚR.RU.DA		N[U	Z]AB[AR]
	c	obv	7'	KA.INIM.MA	<i>ina</i>	^r UGU ¹	NU	^r ZABAR ¹	KI.A. ^d ÍD	ŠID- <i>nu</i>
	j ₁	ii		∅	∅		∅	∅	∅	∅
	pp	rev		∅	∅		∅	∅	∅	∅
	l	ii		∅	∅		∅	∅	∅	∅
H, N ₁ , c										
77	H	ii	13	[É]N	^d GIŠ.B[A]R	<i>a-ri-ru</i>	<i>bu-kúr</i>	^d <i>a-ni₇</i>		
	N ₁	ii	16	ÉN	^d GIŠ.BAR	<i>a-ri-r</i> [<i>u</i>]
	c	obv	8'	ÉN	^d GIŠ.BAR	<i>a-ri-ri</i>	^r <i>bu¹-kúr</i>	^d <i>a-^rni₇¹ →</i>		
	j ₁	ii	6	^r ÉN	^d GIŠ ¹ .[BA]R	<i>a-ri-ir</i>	[]
	pp	rev	7'	[		]^r <i>dGIŠ¹.BAR</i>	<i>a-ri-^rri¹</i>	[]
	l	ii	7'	^r ÉN ¹	[]

78	H	ii	14	[d]a-in	dī-ni	at-me-e	pi-riš-ti	at-ta-ma				
	N ₁	ii	17	da-in	dī-ni	a[t-]			
	c	obv	8'	ṛda ¹ -i-in	dī-ni	at-ṛme-e ¹	pi-riš-ti	at-ta-m[a]]			
	j ₁	ii	7	ṛda ¹ -[i]n	dī-i-nu	ṛat ¹ -me-e	ṛpi-riš ¹ -[]			
	pp	rev	8'	[-i]n	dī-n[i ₇]			
	l	ii	8 ²⁰	[]			
79	H	ii	15	[e]k-le-e-ti	tu-uš-nam-mar							
	N ₁	ii	18	ek-le-e-t[i]			
	c	obv	9'	ek-le-ti	tuš-nam-mar	→						
	j ₁	ii	8	ṛek-le ¹ -e-ti	ṛtu-uš-na ¹ -mar	→						
	pp	rev	9'	[-l]e-e-·[t]i	[]			
	l	ii	9'	[]			
	pp			break								
80	H	ii	16	e-šá-a-ti	dal-ḥa-a-ti	tu-uš-te-eš-šer						
	N ₁	ii	19	e-šá-a-t[i]			
	c	obv	9'	e-šá-a-ti	dal-ḥa-a-ti	tuš-te-šer	→					
	j ₁	ii	8	e-[]			
	l	ii	9'	[]			
81	H	ii	17	ṛa-na	DINGIR.MEŠ ¹	GAL.MEŠ	EŠ.BAR-a	ta-nam-din				
	N ₁	ii	20	a-na	DIN[GIR.]			
	c	obv	9'	a-n[a]	DINGIR.ṛMEŠ ¹	GAL.ṛMEŠ ¹	EŠ.BAR-a	ta-nam-di[n]]			
	j ₁	ii	9	a-na	DINGIR.M[EŠ]	ṛGAL ¹ .M[EŠ]	EŠ.BAR	t[a-]			
	l	ii	10'	[]			
82	H	ii	18	[]	ṛla	ka ¹ -a-ta	DINGIR	ma-am-man	EŠ.BAR	ul i-par-ra-as		
	N ₁	ii	21	šá	l[a]		
	c	obv	10'	šá	la	ka-ta	DINGIR	ma-am-man	EŠ.BAR-a	la i-par-ra-as		
	j ₁	ii	10	šá	la	k[a-		m]a-man	EŠ.BAR	ul ṛi-par ¹ -[
	l	ii	11'	ṛšá ¹	l[a]		
	N ₁			break								
83	H	ii	19	[-t]a-[m]a	na-din	ur-ti	ù	ṫè-e-m[e]				
	c	obv	10'	ṛat-ta-ma ¹	na-ṛdin ¹	ur-ti	u	ṫè-e-m[e]				
	j ₁	ii	11	at-t[a-	n]a-din	ṛur-te ² ₁	u	ṫè-e-me				
	l	ii	12'	ṛat ¹ -t[a-]			
84	H	ii	20	[	l]um-n[i	a]t-t[a-m]a	ár-ḥiš	ta-kam-[]		
	c	obv	11'	e-piš	lum-ni	at-ta-ma	ár-ḥiš	ta-kam-mu	→			
	j ₁	ii	12	e-·-[		at-ta- ¹ ma	ár ¹-[	]	ṛta ¹ -kám-mu
	l	ii	13'	e-piš	l]um-]			
85	H	ii	21	[		t]a-ṛkaš-šad	ar-ḥi ¹ -[iš]			
	c	obv	11'	lem-nu	∅	ṛa-a-ba	ta ¹ -kaš-šad	ár-ḥ[iš]				
	j ₁	ii	13	[		-b]i	ta-kaš-šad	[a]t ¹ -ta		
	l	ii	14'	lem-nu	u	a-·-[]			
	H			break of approximately 3 lines								
86	c	obv	12'	a-na-ku	ṛaš-šur-šá-liṫ ¹	DUMU	DINGIR-šú	šá	DINGIR-šú	d ¹ AG ¹	d ¹ iš ¹ -tar-šú	d ¹ KURNUN ¹
	j ₁	ii	14	[ana-ku	NENNI A NEN]NI			šá	DINGIR-šú	NENNI	d ¹ 15-šú	NENNI-tu ₄
	l	ii	15'	ana-ku	ṛARAD ¹ -k[a ²¹]

²⁰ The break in l has room for only three lines to accommodate the four lines of standard text; l probably combined lines 79–80 on one line.

²¹ This ms read either *ana-ku* ṛARAD¹-k[a šá DINGIR-šú . . .], or more likely *ana-ku* ṛARAD¹-k[a NENNI A NENNI šá DINGIR-

87	c	obv	13'	<i>ina kiš-p[i]</i>	¹ lu-up ²² -pu-ta-ku-ma	<i>ma-ḥar-ka az-ziz</i> →				
	j _i	ii	15	[	]-pu-ta-ku-ma	<i>ma-ḥar-ka az-ziz</i>			
	l	ii	16'	<i>ina kiš-p[i]</i>]				
88	c	obv	13'	<i>ina</i> IGI	¹ DINGIR ¹ [L]UGAL	<i>be-l[u₄²³ š]u-zu-ra-ku-ma</i>	¹ a ¹ -li-ka ¹ ana ¹ [IGI-ka]			
	j _i	ii	16	[	-l]u	<i>šu-zu-ra-ku-ma</i>	GIN-[k]a <i>ana maḥ-ri-ka</i>		
	l	ii	17'	<i>ina</i> IGI	DIN[GIR]			
89	H	ii	25	[		<i>a]k-m[is]</i>		
	c	obv	14'	UGU	<i>a-m[er-i-i]a</i>	¹ mu-ru ¹ -ša-ku-ma	<i>ša-pal-ka ak-mis</i> →			
	j _i	ii	17	[	<i>ma-a]r²⁴-ša-ku-ma</i>	<i>ša-pal-ka ak-mis</i>			
	l	ii	18'	UGU	[]			
90	H	ii	26	d ¹[	]-ú·	DINGIR	¹ e ¹ -lu		
	N ₃	ii	1'	[			e[l-]
	c	obv	14'	d ¹ [G]IŠ.BAR	<i>šur-b[u-ú</i>		] x →	
	j _i	ii	18	[		DINGI]R	el- ¹ lu ¹	
	l	ii	19'	d ¹ [] →			
91	H	ii	27	<i>e-n[en-</i>	<i>ma]-ḥar</i>	DINGIR-ti-ka	GAL-ti			
	N ₃	ii	2'	[		] x	GA[L-]	
	c	obv	14'	¹ e-nen-na ¹	<i>ina</i> IGI	DINGIR-ti- ¹ ka ¹	G[AL-]			
	j _i	ii	19	[		-t]i-ka	¹ GAL ¹ -t[i]	
	l	ii	19'	[]			
92	H	ii	28	2	NU.ME[Š	L]Ú· ¹ UŠ ₁₁ ¹ .ZU	<i>u</i> MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>ša</i> ZABAR	<i>e-pu-uš</i>	<i>qa-tuk-ka</i>
	N ₃	ii	3'	[]	<i>e-pu-uš</i>	<i>qa-[]</i>
	c	obv	15'	2	NU.MEŠ	<i>kaš-ša-pi</i>	<i>u</i> <i>kaš-šap-ti</i>	<i>ša</i> ZABAR	<i>e-piš</i>	<i>ŠU-ka</i> →
	j _i	ii	20	[-pi]š	[]
	l	ii	20'	2·	[]
93	H	ii	29	<i>ma-ḥ[a]r-ka</i>	<i>ú-gir-šú-nu-ti-ma</i>	<i>ka-a-ša</i>	<i>ap-qid-¹ka¹</i>			
	N ₃	ii	4'	[		]-ša	<i>ap-qid-[]</i>	
	c	obv	15'	<i>ma-¹ḥar-ka</i>	<i>ú-gir¹-šú-nu-ti-ma</i>	<i>ka-a-ša</i>	¹ ap ¹ -[]			
	j _i	ii	21	[]			
	l	ii	21'	I[GI-ka						
	l			break						
94	H	ii	30	<i>šu-¹nu¹</i>	<i>li-mu-tu-ma</i>	<i>ana-ku</i>	<i>lu-ub-luṭ</i>			
	N ₃	ii	5'	[		]	<i>lu-ub-[]</i>	
	c	obv	16'	<i>šu-nu</i>	<i>li-mu-tu-¹ma¹</i>	<i>ana-ku</i>	<i>lu-ub-luṭ</i> →			
	j _i	ii	22	[]			
95	H	ii	31	¹ šu ¹ -nu	<i>li-te-eb-bi-ru-ma</i>	<i>ana-ku</i>	<i>lu-ši-ir</i>			
	N ₃	ii	6'	[		]	¹ lu ¹ -ši-[]	
	c	obv	16'	<i>šu-nu</i>	<i>li¹it-teb²⁵-¹bi¹-ru-ma</i>	<i>ana-ku</i>	<i>lu-¹še-er²⁶</i>			
	j _i	ii	23	[		]	¹ lu-ú ¹ -[]	

šú . . .].

²² Or perhaps ¹lup¹pu¹.

²³ Often *kabtu* (IDIM = *be*) occurs in sequence after *šarru*. Accordingly, this text should probably be emended to <IDIM> *be-l[u₄*. Note, however, that *kabtu* is usually followed in this sequence by *rubû*.

²⁴ *r]u* is possible.

²⁵ *teb* = DIB. Alternatively, *-dap-¹pi¹*-, i.e., *liddappirûma*.

²⁶ So *KAR* no. 235, but *KAL* 4, no. 26 reads: *šèr*.

96	H	ii	32	<i>šu-nu liq-tu-ú-ma ana-ku lu-um-id</i>				
	N ₃	ii	7'	[				lu-um-[]
	c	obv	17'	<i>šu-nu liq¹-tu-ú¹²⁷-ma ana-ku lu-um-¹id¹ →</i>				
	j ₁	ii	24	[				¹ lu ¹ -um-[]
97	H	ii	33	<i>šu-nu li-ni-šu-ma ana-ku lu-ud-nin</i>				
	N ₃	ii	8'	[				¹ lu ¹ -u[d ² -]
	c	obv		∅ ∅ ∅ ∅				
	j ₁	ii		∅ ∅ ∅ ∅				
	N ₃			break				
98	H	ii	34	^d GIŠ.BAR <i>šar-ḥu ši-ru šá</i> DINGIR.MEŠ				
	c	obv	17'	^d GIŠ.BAR <i>šar-ḥu ¹ši¹-i-ru ša</i> DINGIR.M[EŠ]				
	j ₁	ii	25	[				¹ ši ¹ -i-ru šá D[INGIR.]
99	H	ii	35	<i>ka-šid lem-ni u a-a-bi KUR-su-nu-ti-ma a-na-ku ∅ la aḥ-ḥab-bil</i>				
	c	obv	18'	<i>ka-šid lem-ni u a-a-bi KUR-su-nu-ti-ma ana-ku ¹aš-šur-šá-liḥ la a-ḥa-bi-¹il¹</i>				
	j ₁	ii	26	[				la aḥ-ḥa[b-]
100	H	ii	36	[<i>an</i>]a-ku ARAD-ka lu-ub-luṭ lu-uš-lim-ma ma-ḥar-ka lu-uz-ziz				
	N ₂	ii	1'	¹ ana ¹ -k[u]
	c	obv	19'	<i>ana-ku ARAD-ka lu-ub-luṭ lu-uš-lim-ma ma-ḥar-ka lu-uz-ziz →</i>				
	j ₁	ii	27	[				lu-úb-luṭ lu-uš-lim-ma ma-ḥar-ka lu-[]
101	H	ii	37	[<i>a</i>]t-ta-ma DINGIR.MU at-ta-ma be-lí				
	N ₂	ii	2'	at-t[<i>a</i> -]
	c	obv	19'	<i>at-¹ta-ma DINGIR¹.[KI.MIN²⁸ ¹be-lí¹ →</i>				
	j ₁	ii	28	[				].MU at-ta-ma be-lí →
102	H	ii	38	<i>at-ta-ma da-a-a-ni at-ta-ma re-šu-ú-a</i>				
	N ₂	ii	3'	at-t[<i>a</i> -]
	c	obv	19'-20'	¹ KI.MIN ¹ x ²⁹ [] / ¹ at ¹ -ta-ma re-šu-u-a →				
	j ₁	ii	28	<i>at-ta-ma da-a-a-nu a[t-</i>]
103	H	ii	39	<i>at-ta-ma mu-tir-ru šá gi-mil-li-ia TU₆ ÉN</i>				
	N ₂	ii	4'	at-ta-m[<i>a</i>]
	c	obv	20'	<i>at-¹ta-ma mu¹-tir-ru šá gi-mi[l-</i>]
	j ₁	ii	29	[				m]u-tir-ru šá gi-mil-li-ia TU ₆ []
	H, N ₂ , c, j ₁			_____				
104	H	ii	40	¹ KA ¹ .INIM.MA UŠ ₁₁ .BÚR.RU.DA NU ZABAR.KÁM				
	N ₂	ii	5'	KA.INIM.M[A]
	c	obv	21'	[K]A.INIM.MA <i>ina</i> UGU NU ZABAR MIN ³⁰				
	j ₁	ii		∅ ∅ ∅ ∅				
	H, N ₂ , c			_____				
105	H	ii	41	ÉN ^d GIŠ.BAR <i>a-ri-ru DUMU ^da-ni₇ qar-du</i>				
	N ₂	ii	6'	ÉN ^d GIŠ.B[AR]
	c	obv	22'	[GI]Š.BAR <i>a-ri-ru DUMU ^da-ni₇ qar-du →</i>				
	j ₁	ii	30	[				a-ri-ru DUMU ^d a-ni ₇ qa[r-]

²⁷ Text: mu, a mistake perhaps influenced by *mu* in *li-mu-tu-¹ma¹* of c obv. 16' (line 94).

²⁸ KI.MIN = *attāma* in lines 101–2.

²⁹ Perhaps D[I.KUD.MU].

³⁰ MIN probably represents ŠID-*nu* (see above c obv. 7' in line 76); however, the scribe does not otherwise use MIN for ŠID-*nu*, and there is room for ŠID-*nu* in the break at the end of the line.

106	H	ii	42	<i>ez-zu</i>	ŠEŠ.MEŠ-šú	<i>at-ta</i>	
	N ₂	ii	7'	<i>ez-'zu'</i>	[]		
	c	obv	22'	<i>ez-zu</i>	ŠEŠ.MEŠ-šú	<i>at-ta</i>	→
	j ₁	ii	31	[]	ŠEŠ.MEŠ-šú	<i>at-t[a]</i>	
107	H	ii	43	<i>šá ki-ma</i>	^d 30 <i>u</i>	^d UTU <i>ta-da-an-nu</i>	<i>di-i-nu</i>
	N ₂	ii	8'	<i>šá ki-ma</i>	^d []		
	c	obv	22'	<i>šá</i>	GIM ^d 30 <i>u</i>	^d U[TU	<i>-n]u</i>
	j ₁	ii	32	[]	^d 30 <i>u</i>	^d UTU <i>ta-din-na</i>	<i>di-i-[]</i>
108	H	ii	44	<i>dī-i-ni di-ni</i>	EŠ.BAR- <i>a-a</i>		KUD- <i>us</i>
	N ₂	ii	9'	<i>dī-i-[]</i>			
	c	obv	23'	[]	E]Š.BAR- <i>a-a</i>		KUD- <i>us</i> →
	j ₁	ii	33	[]	<i>-n]i</i>	EŠ.BAR- <i>a-a</i>	KUD- <i>u[s]</i>
	rr	ii	1'	[]	<i>p]u-ru-u[s-sà-a-a</i>		
	ss	ii	1'	<i>'dī'-[]</i>			
109	H	ii	45	<i>qu-mi kaš-šá-pi</i>		<i>ù kaš-šap-ti</i>	
	N ₂	ii	10'	<i>qu-m[i]</i>			
	c	obv	23'	<i>qu-mu kaš-šá-pi</i>		<i>u kaš-šap-'ti'</i>	→
	j ₁	ii	34	[]	<i>-p]i</i>	<i>u kaš-šap-t[i]</i>	
	rr	ii	2'	[]	<i>-m]i</i>	^r LÚ ¹ .UŠ ₁₁ .ZU	[]
	ss	ii	2'	<i>qu-'mi</i>	^r LÚ ¹ .UŠ ₁₁ .ZU ¹	<i>u</i>	^r MÍ ¹ .UŠ ₁₁ .ZU ¹ →
110	H	ii	46	^d GIŠ.BAR <i>qu-mu</i>	LÚ ¹ .UŠ ₁₁ .ZU	<i>u</i>	MÍ ¹ .UŠ ₁₁ .ZU
	N ₂	ii	11'	^d GIŠ.[]			
	c	obv	23'	^d GIŠ.BAR <i>qu-mu</i>	<i>kaš-šá-pi</i>	[]	<i>kaš-šap-t]i</i>
	j ₁	ii		∅	∅	∅	∅
	rr	ii	3'	[]	.BA]R <i>qu-mi</i>	LÚ ¹ . ^r UŠ ₁₁ ¹ .[]	
	ss	ii	2'	[]			
111	H	ii	47	^d GIŠ.BAR <i>qu-li</i>	LÚ ¹ .UŠ ₁₁ .ZU	<i>u</i>	MÍ ¹ .UŠ ₁₁ .Z[U]
	N ₂	ii	12'	^d G[^r IŠ.			
	c	obv	24'	[]	^r kaš-šá-pi ¹	<i>u</i>	<i>kaš-šap-ti</i> →
	j ₁	ii	35	[]	L]Ú ¹ .UŠ ₁₁ .ZU	<i>u</i>	MÍ ¹ .UŠ ₁₁ .Z[U]
	rr	ii	4'	[]	.BA]R <i>qu-'li'</i>	LÚ ¹ . ^r UŠ ₁₁ ¹ .Z[U]	
	ss	ii	3'	^d GIŠ.BAR ^r qu ¹ - <i>li</i>	[]		
112	H	ii	48	^d GIŠ.BAR <i>qu-mi-šú-nu-[]</i>			
	N ₂	ii	13'	^d []			
	L ₁	ii	1'	^d []			
	c	obv	24'	^d GIŠ.BAR <i>qu-mu-šú-nu-ti</i>			→
	j ₁	ii	36	[]			→
	rr	ii	5'	[∅	<i>-m]i-[]</i>		
	ss	ii	4'	^d GIŠ. ^r BAR ¹ <i>qu-mi-šú-nu-tú</i>			→
113	H	ii	49	^d GIŠ.BAR <i>qu-li-šú-nu-[]</i>			
	N ₂	ii	14'	^d []			
	L ₁	ii	2'	^d []			
	c	obv	24'	^d GIŠ.BAR ^r qu ¹ - <i>lu-šú-n[u-t]i</i>			
	j ₁	ii	36	^d GIŠ.BAR <i>q[u- -š]u-n[u-]</i>			
	rr	ii	6'	[∅	<i>-l]i²-[]</i>		
	ss	ii	4'	^d GIŠ.BAR ^r qu ¹ - <i>[li-šú-nu-tú]</i>			→

N₂, rr

break

114	H	ii	50	d ⁴ GIŠ.BAR	<i>ku-šu-us-su-nu-t[i]</i>					
	L ₁	ii	3'	d ⁴ BIL.GI	<i>ku-šu-us¹-s[u-</i>] →					
	c	obv	25'	[						-t]i →
	j ₁	ii	37	[						-t]i →
	ss	ii	4'	[]
115	H	ii	51	[G]IŠ.BAR	<i>a-ru-uḥ-šú-nu-ti</i>					
	L ₁	ii	3'	[]
	c	obv	25'	d ⁴ GIŠ.BAR	<i>a-ru-uḥ-šú-nu-ti</i> →					
	j ₁	ii	37	d ⁴ []
	ss	ii	5'	d ⁴ GIŠ.B[AR]	<i>a-ru-uḥ-šú-nu-tú</i> →					
	j ₁				break					
116	H	ii	52	[G]IŠ.BAR	<i>šu-ta-bil-šú-nu-ti</i>					
	L ₁	ii	4'	^r dBIL ¹ .GI	<i>š[u-</i>]					
	c	obv	25'	d ⁴ GIŠ.BAR	<i>^ršu-ta¹-bíl-šú-n[u]-ti</i>					
	ss	ii	5'	d ⁴ GIŠ.BAR	<i>šu-t[a- -šú-nu-tú]</i> →					
117	H	ii	53	[-p]iš	<i>kiš-pi lem-nu-ti u ru-ḥe-e</i>	NU	DÙG.GA.MEŠ			
	L ₁	ii	5'	e·-p[iš]	<i>^rkiš-pi lem¹-nu-t[i</i>					] x
	c	obv	26'	[						r]u-ḥe-e NU DÙG.GA.MEŠ →
	ss	ii	5'-6'	[						] / lem-nu-tú ∅ ru-ḥe-e la ṭa-bu-tu →
118	H	ii	54	[]	<i>a·-na le-mut-ti ik-pu-du-ni ia-a-ši</i>					
	L ₁	ii	6'	^r šá	<i>a-na ḤUL-ti¹ ik-p[u-</i>					] x
	c	obv	26'	šá	<i>a-^rna¹ [l]e-^rmu¹-[</i>					]-^r pu-du-ni ¹ ia-a-ši
	ss	ii	6'	šá	<i>ana Ḥ[UL-</i>]
119	H	ii	55	[da]n-nu	<i>ma-ak-kur-šu-nu šu-ul-qí</i>					
	L ₁	ii	7'	dan- ^r nu	<i>ma-ak¹-kur-šú-nu šu-ul-qí</i> →					
	c	obv	27'	[						-u]l- ^r qí ¹ →
	ss	ii	7'	dan-nu	<i>NÍG.GA-šú-nu šu-ul-qa</i> →					
120	H	ii	56	[-u]t-b[i]l	<i>^rbu¹-šá-šú-nu ek-ke-e-ma</i>					
	L ₁	ii	7'	[]- ^r ut-bil	<i>NÍG¹.ŠU-^ršú-nu ek-ke-ma¹</i>					
	c	obv	27'	šu-ut-b[í]l ¹] →
	ss	ii	7'	šu-ut- ^r bil ¹	<i>b[u-</i>]
121	H	ii	57	[						-t]i-[š]u-nu ḥab-ba-ta šur-bi-iš
	L ₁	ii	8'	UGU	<i>ma-na-ḥa-te-šú-nu ḥ[ab]-ba-tú</i>					šur-bi-i[š]
	c	obv	27'	[						-n]u ^r ḥa-ba ¹ -tú šur-bi-iš
	ss	ii	8'	e- ^r li ¹	<i>ma-na-aḥ-ti-šú-nu ḥab-ba-a-^rtu⁴¹</i>					[]
122	H	ii	58	[						-m]a-lu ra-šub-bu
	L ₁	ii	9'	d ⁴ GIŠ.BAR	<i>ez-zu gít-ma-^rlu⁴¹ ra-šub-b[u]</i>					
	c	obv	28'	[						] x →
	ss	ii	9'	d ⁴ GIŠ.BAR	<i>^rez-zu¹ gít-ma-lu []</i>					
123	H	ii	59	[						-ša]p-[š]iḥ-šú-nu-ti a-di ^r sur ¹ -riš
	L ₁	ii	10'-10'b	ina	<i>É.KUR a-šar tal-^rlak¹-ti-ka e</i>					^r tu ¹ -šap-ših-šú-nu-t[i] \ a-di sur-ri[š]
	c	obv	28'	[						] s]ur-riš
	ss	ii	10'	ina	<i>É.KUR a-šar tal-^rlak¹-ti-ka e</i>					^r tu ¹ -š[ap-]-šú-nu-[tú]
	c				break					

³¹ *b[il]* and not *b[i]l* is restored here because of the writing *bíl* in c obv. 25' (line 116).

133	H	iii	8	<i>a-kul a-a-bi-ia</i>	<i>a-ru-uḥ</i>	<i>lem-nu-^ti¹-ia</i>	
	L ₁	iii	7	<i>a-kul a-a-bi-i[a]</i>	<i>a-ru-u[ḥ]</i>	<i>lem-nu-ti-ia</i>	
	c	rev	3	^r <i>a-kul¹ a-a-^rbi-ia³⁶</i>	<i>a-ru-uḥ</i>	^r <i>lem¹-nu-ti-i[a₅]</i>	
	rr	iii	3'	[]- <i>a-bi-ia</i>	<i>a-ru-^ruḥ¹</i>	<i>lem-n[u-]</i>	
	ss	ii	16'	<i>a-kul a-a-bi-ia</i>	<i>a-ru-u[ḥ]</i>	[]	
134	H	iii	9	UD- <i>ka</i>	<i>ez-zu</i>	<i>lik-šu-^rus¹-su-nu-ti</i>	TU ₆ ÉN
	L ₁	iii	8	UD- <i>ka</i>	<i>ez-zu</i>	<i>lik-^ršu¹-us-su-^rnu¹-ti</i>	TU ₆ ÉN
	c	rev	4	[]	- <i>z</i> u	<i>lik-šu-^rsu¹^{šú}-nu-ti³⁷</i>	∅ ÉN
	rr	iii	4'	[]	<i>e</i> z- ^r zu	<i>lik-šu-us-su¹-nu-ti</i>	[]
	ss	ii	17'	UD- ^r <i>ka¹-<<ka>></i>	<i>ez-zu</i>	<i>lik-šu-ud-su-nu-ti-ma</i>	TU ₆ É[N]
H, L ₁ , c, rr, ss				_____			
ss				end of column			
135	H	iii	10	KA.INIM.MA	UŠ ₁₁ .BÚR.RU.DA	NU IM.KÁ[M]	
	L ₁	iii		∅	∅	∅ ∅	
	c	rev	5	[]	<i>ina</i> UGU	NU IM ŠID- <i>nu</i>	
	rr	iii		∅	∅	∅ ∅	
H, c				_____			
136	H	iii	11	ÉN ^d GIŠ.BAR	<i>šar-ḥu</i>	<i>bu-kúr</i> ^d <i>a-n[i₇]</i>	
	L ₁	iii	9	ÉN ^d BIL.GI	<i>šar-ḥu</i>	<i>bu-^rkúr</i> ^d <i>a-ni₇</i>	
	c	rev	6	[] ^r GIŠ.BAR	<i>šar¹-ḥu</i>	<i>bu-^rkúr¹</i> ^d <i>a-^rni₇¹</i> →	
	rr	iii	5'	[]	<i>š[ar-ḥu]</i>	<i>bu-kúr</i> ^d []	
137	H	iii	12	<i>i-lit-ti</i> KÛ-ti	<i>šá-qu-tu₄</i>	^d <i>ša-la-a[š]</i>	
	L ₁	iii	10	<i>i-lit-ti</i> ^r KÛ ¹ -ti	<i>šá-qu-ti</i>	[- <i>l</i>]a- ^r <i>aš¹</i>	
	c	rev	6	<i>i--lit-ti</i> KÛ-ti	<i>šá-^rqu-tu₄¹</i>	^d <i>ša-la</i>	
	rr	iii	6'	[]	<i>š[á-^rqu¹-ti</i>	^d <i>rša¹-l[a-aš]</i>	
138	H	iii	13	<i>šar-ḥu</i>	<i>ed-de-šu-ú</i>	<i>zik-ri</i> DINGIR.MEŠ	<i>ka-a-a-n[u]</i>
	L ₁	iii	11	<i>šar-ḥu</i>	<i>ed-de-šu-ú</i>	<i>nu-ur</i> []	
	c	rev	7	[]- ^r <i>ḥu¹</i>	<i>e-deš-šu-u</i>	<i>zik-ri</i> DINGIR.MEŠ	^r <i>ka¹-a-a-nu</i> →
	v	iii	1'	[ša] <i>r-ḥ[u]</i>			[]
	rr	iii	7'	[]	<i>z</i> i- <i>kir</i> DINGIR. ^r MEŠ ¹	<i>k[a-</i>	[]
139	H	iii	14	<i>na-din</i>	<i>nin-da-bé-e</i>	<i>ana</i> DINGIR.MEŠ	^d <i>í-gì-g[i]</i>
	L ₁	iii	12	[- <i>di</i>]n	NIDBA.MEŠ	<i>a-na</i> []	[]
	c	rev	7	<i>na-din</i>	<i>nin¹³⁸-da-bé-e</i>	<i>a-na</i> DINGIR.MEŠ	^d <i>í-gì-gì</i>
	v	iii	2'	[n]a- <i>din</i>	<i>is-q[^r]</i> ³⁹		[]
	rr	iii	8'	[]		<i>an</i> a ⁷⁴⁰ DI[NGIR].MEŠ	^d []
140	H	iii	15	<i>šá-kin</i>	<i>na-mir-ti</i>	<i>a-na</i> ^d <i>a-nun-na-ki</i>	DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ
	L ₁	iii	13	[š]á- <i>ki-in</i>	^r <i>na¹-mir-ta</i>	<i>ana</i> ^d a-[]	[]
	c	rev	8	^r <i>šá-kín¹</i>	<i>na-mir-ti</i>	<i>a-na</i> ^d <i>a-nun-na-ki</i>	^r DINGIR ¹ .MEŠ ^r GAL ¹ .MEŠ →
	v	iii	3'	^r <i>šá¹-kin</i>	<i>na-^rmir¹-t[u₄</i>		[]
	rr	iii	9'	[]		^r <i>d</i> a ¹ - <i>nun-</i> []	[]

³⁶ *ia* is written over *ias*.

³⁷ Cf. c rev. 25 in line 175: *a-bat-su^{šú}-nu-ti*.

³⁸ Text: dam.

³⁹ *nindabû* and *isqu* occasionally occur together (cf. CAD N/2, p. 237); thus *isqu* may be a replacement of *nindabû* in v. But more likely, the two formed a compound in v: *nādin isq[*i* u nindabê . . .]*.

⁴⁰ Or: *a-n*a.

141	H	iii	16	<i>ez-zu</i>	^d GÍŠ.BAR	<i>muš-ḥar-miṭ</i>	<i>a-pi</i>			
	N ₂	iii	1'	<i>e[z-</i>]	
	L ₁	iii	14	<i>[e]z-zu</i>	^d BIL.GI	<i>m[uš-</i>]	
	c	rev	8	^r <i>ez-zu</i> ¹	^d GÍŠ.BAR	<i>muš-ḥar-miṭ</i>	<i>a-a-bi</i>			
	v	iii	4'	^r <i>ez</i> ¹ - <i>zu</i>	^d BIL.GI]	
	rr	iii	10'	[		]	x	[]	
	rr			break						
142	H	iii	17	^d GÍŠ.BAR	<i>al-la-lu-ú</i>	<i>mu-ab-bit</i>	GÍŠ.MEŠ	<i>u</i>	NA ₄ .MEŠ	
	N ₂	iii	2'	^d []	
	L ₁	iii	15	^d BIL.GI	<i>al-la-lu-u</i>	<i>m[u-</i>]	
	c	rev	9	^d GÍŠ.BAR	<i>al-la-lu-u</i>	<i>mu-la-ap-pit</i>	BÀD	^r NA ₄ ¹ .MEŠ	→	
	v	iii	5'	^d GÍŠ.BAR	<i>al-lal-li</i>	<i>m[u-</i> ⁴¹]	
143	H	iii	18	<i>qa-mu-ú</i>	<i>lem-nu-ti</i>	NUMUN	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>u</i>	MÍ.UŠ ₁₁ . ^r ZU ¹	
	N ₂	iii	3'	<i>q[a-</i>]	
	L ₁	iii	16	[<i>-m</i>] <i>u-ú</i>	<i>lem-nu-ti</i>	NUMU[N]	
	c	rev	9	<i>qa-mu-ú</i>	<i>lem-nu-ti</i>	NUMUN	<i>kaš-šá-pi</i>	<i>u</i>	<i>kaš-šap-ti</i>	
	v	iii	6'	<i>qa-mu-ú</i>	<i>lem-nu-tu</i>	[]	
	N ₂			break ⁴²						
144	H	iii	19	<i>mu-ḥal-liq</i>	<i>rag-gi</i>	NUMUN	^r LÚ ¹ .UŠ ₁₁ .ZU	<i>u</i>	MÍ.UŠ ₁₁ . ^r ZU ¹	
	L ₁	iii	17	[	<i>ra</i>] <i>g-gi</i>	NU[MUN]	
	c	rev	10	<i>mu-ḥal-liq</i>	<i>rag-gu</i>	NUMUN	<i>kaš-šá-pi</i>	<i>u</i>	<i>kaš-^ršap¹-ti</i> →	
	v	iii	7'	<i>mu-ḥal-liq-qa</i>	<i>rag-gu</i>	NUMUN	<i>k[aš-</i>]	
	L ₁			break						
144a	H	iii		∅	∅	∅				
	c	rev	10	<i>mu-la-ap-pit</i>	<i>lem-nu-ti</i>	^r <i>at</i> ¹ - <i>ta-ma</i>				
	v	iii	8'	<i>mu-ab-bit</i>	<i>lem-nu-tú</i>	<i>at-ta-ma</i>	:	→		
144b	H	iii		∅	∅					
	c	rev		∅	∅					
	v	iii	8'	<i>ana-ku</i>	A[<i>RAD-ka</i> ...]					
145	H	iii	20	<i>ina</i>	<i>u₄-mi</i>	<i>an-ni-i</i>	<i>ina</i>	^r <i>dī</i> ¹ - <i>ni-ia</i>	<i>i-ziz-za-am-ma</i>	
	c	rev	11	<i>ina</i>	<i>u₄-me</i>	<i>an-né-e</i>	<i>ina</i>	<i>di-ni-ia</i> ₅	<i>iz-ziz-ma</i> ⁴³ →	
	v	iii	9'	[<i>in</i>] <i>a</i>	<i>u₄-mu</i>	<i>an-ni-ia</i>	<i>ina</i>	<i>di-n</i> [<i>i-</i>]	
146	H	iii	21	<i>e-piš</i>	<i>bar-ti</i>	<i>te-na-na-a</i>	<i>ku-šu-ud</i>	<i>lem-nu</i>		
	c	rev	11	<i>e-piš</i>	<i>bar-tú</i>	<i>te-na-<na>-a</i>	<i>ku-šu-^rdu</i> ⁴⁴	<i>lem-nu</i>		
	v	iii	10'	^r <i>e-piš</i> ¹	<i>bar-tu₄</i>	<i>te-né-na-a</i>	[]	
147	H	iii	22	GIM	NU.MEŠ	<i>an-nu-ti</i>	<i>i-ḥu-lu</i>	<i>i-zu-bu</i>	<i>u</i>	<i>it-ta-at-tu-ku</i>
	c	rev	12	<i>ki-ma</i>	NU.MEŠ	<i>an-nu-ti</i>	<i>i-ḥu-^rlu</i>	<i>i¹-zu-bu</i>	∅	<i>i-ta-tu-ku</i> →
	v	iii	11'	[.ME]Š	[]
	v			break						

⁴¹ In view of v's reading in line 144a, v here probably read *m[u-ab-bit . . .]*.

⁴² In the five or six lines following this break, there are traces of several illegible signs at the beginning of lines.

⁴³ Perhaps read: *iz-ziz-<za-am>-ma*. Note that the first *z* in the imperative of *izuzzu* may be doubled in Middle Assyrian (see J. Huehnergard, "izuzzum and itūlum," p. 166); compare the Assyrian reading *i[z]-ziz-za-nim-ma* in I 13, a obv. 12, and the Sultantepe reading ^r*iz*¹-*z*[*iz*]-^r*za*¹-*a*[*m-ma*] in III 81, h ii 4'.

⁴⁴ sic. Perhaps the scribe intended *ud* but erroneously wrote *du* instead; for the phenomenon "Schreibungen KV statt VK" in Neo-Assyrian, see K. Deller, *OrNS* 31 (1962), pp. 190–3.

148	H	iii	23	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>u</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	¹ li-ḥu ¹ -lu	¹ li ¹ -zu-bu	<i>u</i>	lit-ta-at-tu-ku	∅
	c	rev	12	kaš-ša ¹ -pi-ia ₅ ¹	<i>u</i>	kaš-šap- ¹ ti-ia ₅	li-ḥu-lu	li ¹ -zu-bu	∅	lit-ta-tú-ku	ÉN
	H, c										
149	H	iii	24	KA.INIM.MA	UŠ ₁₁ .BÚR.RU.DA	NU	ESIR.KÁM				
	c	rev	13	KA. ¹ INIM.MA ¹	ina	UGU	NU	ESIR	ŠID-nu		
	H, c										
150	H	iii	25	ÉN	<i>ke-e-eš</i>	<i>li-bi-iš</i>	<i>ke-de-eš</i>				
	c	rev	14	ÉN	¹ ke ¹ -eš	¹ libiš ¹ ⁴⁵	<i>ke-<de>-eš</i> →				
	b	iii	1'	[			-e]š →				
151	H	iii	26		<i>a-ra-ab-bé-eš</i>	¹ na ¹ -ad-re-eš					
	c	rev	14		<i>a-ra-ab-biš</i>	<i>na-ad-ri-iš</i> →					
	b	iii	1'		<i>a-ra-bé-e[š</i>]					
152	H	iii	27		<i>ša di-pa-a-ri</i>	<i>ra-kib</i>	<i>ša-a-ri</i>				
	c	rev	14		<i>ša di-pa-a¹-ri¹</i> ⁴⁶	<i>ra-kib</i>	<i>ša-a-ru</i>				
	b	iii	2'	[		<i>r]a-kib</i>	[
153	H	iii	28		<i>li-ru-un-<di</i>	<i>na>-ḥu-un-dí-i⁴⁷</i>					
	c	rev	15		<i>li-¹ru-un¹-<di</i>	<i>na>-ḥu-¹un¹-de-e</i> →					
	b	iii	3'	[		-d]e-e →					
154	H	iii	29		¹ ka ¹ -ša-a- ¹ šu ¹	<i>i-za-an-nun</i>					
	c	rev	15		<i>ka-ša-a-<šu></i>	<i>i-za-nun</i> →					
	b	iii	3'		<i>ka-ša-a-[-</i>]					
155	H	iii	30		[-m]a	<i>ša-m[a-m]i</i>	<i>el-ku-un</i>				
	c	rev	15		<i>ki-ma</i>	<i>ša-¹ma-me¹</i>	<i>el-ku-¹un¹</i> →				
	b	iii	4'		[]				
156	H	iii	31	∅	∅	[l]i-[t]e-r[u-b]a-a--ma	<i>i-ša-a</i>				
	c	rev	15	<i>ki-ma</i>	¹ MUŠ	KU ₄ ¹ -ba-ma	<i>i-ša-a-ni</i>				
	b	iii	4'		[	⁴⁸ li-te-ru-ba-m[a]				
157	H	iii	32		[-k]u- ¹ nu-ší ¹	ÉN	<i>ez-¹ze¹-tú</i>	GAL-tú	<i>ša</i>	^d é-a	MAŠ.MAŠ
	c	rev	16		<i>lik-¹tùm¹-ku-nu-ší</i>	ÉN	<i>ez-ze-tu₄</i>	GAL-tu ₄	<i>ša</i>	^d r'é-a ¹	MAŠ.MAŠ →
	b	iii	5'		[		-ze-tú	GAL-tú	<i>ša</i>	d[]
158	H	iii	33			]-ú	<i>ša</i>	^d nin-girima			
	c	rev	16		¹ ù	TU ₆ ¹ .DU ₁₁ .GA-e	<i>ša</i>	^d nin-girima ¹			
	b	iii	6'		[	.D]U ₁₁ .GA-e	<i>ša</i>	^d nin-[]
159	H	iii	34			-n]a-an-ni-ku ¹⁴⁹ -nu	TU ₆	¹ ÉN ¹			
	c	rev	17		<i>li-la-ap-pit</i>	<i>bu-un-na-ni-ku-nu</i>	¹ TU ₆ ¹	<u>ÉN</u>			
	b	iii	7'		[	¹ bu ¹ -un-na-ni-ku-nu	T[U ₆]			

⁴⁵ ÁBxŠĀ.

⁴⁶ Text: di-pa-ri-a; in view of the plene writing in H (*di-pa-a-ri*) and in c (*ša-a-ru*), this writing seems to be an erroneous metathesis of *a* and *ri*.

⁴⁷ *lirundi* is a linguistic distortion or variation of Elamite *narundi*. Our present text is not the result of a scribal error, but rather is due to a mistake in the development of this abracadabra incantation, a development that perhaps took place on an oral level in a pre-*Maqlû* stage of development.

⁴⁸ It is not certain that there is enough room for the full text of *kīma šamāmē elkun kīma šerri* in **b**; thus, it is possible that **b** either did not have *kīma šerri* (like H) or omitted part of the line accidentally by haplography: *kīma <šamāmē elkun kīma> šerri*.

⁴⁹ Text: the sign looks like ki.

H, c, b			-----			
160	H	iii 35	[.M]A	U[Š ₁₁ .BÚR.RU.DA	NU	DUḪ].ŠE ¹ .[GIŠ.Ì.KÁM]
	c	rev 18	KA.INIM.MA	<i>ina</i>	UGU	NU DUḪ.ŠE.GIŠ.Ì <u>ŠID-nu</u>
	b	iii	∅	∅	∅	∅
H, c			-----			
161	H	iii 36	[]- ^r pu ¹ -šu-ni	[]		
	c	rev 19	[É]N <i>e-pu-šu-ni</i>	<i>e-te-né-ep-pu-šu-ni</i>	→	
	b	iii 8'	[]-š ¹ u-ni	<i>e-te-né-ep-pu-</i> []		
162	H	iii 37	[]-i-ti	^r ana ¹ []		
	c	rev 19	^r ki-ma ¹ <i>ki-i-ti</i>	<i>a-na k[a]-pa-li-ia</i>		
	b	iii 9'	[] <i>k[i-i-ti</i>	<i>a-na ka-pa-l[i-</i>		
163	H	iii 38	[] <i>ḥu-ḥa-^rri¹</i>	<i>ana sa-</i> []		
	c	rev 20	[k]i- ^r ma ¹ <i>ḥu-ḥa-ri</i>	<i>a-na sa-ḥa-pi-ia₅</i>	→	
	b	iii 10'	[] <i>ḥu-ḥa-ri</i>	<i>a-na sa-ḥ[a-</i>		
	α	obv 26'	[k]i-ma <i>ḥu-ḥa-ri</i>	<i>ana sa-ḥa-pi-ia</i>		
164	H	iii 39	[] <i>k[a-a-pi</i>	<i>ana a-^rba¹-t[i-i]a</i>		
	N ₁	iii 1'	<i>k[i-</i>			
	c	rev 20	<i>ki-ma ka-a-pi</i>	<i>a-na a-bá-ti-ia</i>		
	b	iii 11'	[-m]a <i>ka-a-pí</i>	<i>a-na a-b[a-</i>		
165	H	iii 40	[] ^r še ¹ -e-ti	<i>ana ka-ta-me-^ria¹</i>		
	N ₁	iii 2'	<i>ki-m[a</i>			
	c	rev 21	[]-ma <i>[š]e-e-ti</i>	<i>a-na ka-ta-me-ia₅</i>	→	
	b	iii 12'	^r ki ¹ -ma <i>še-e-ti</i>	<i>a-na ka-^rta¹-[]</i>		
166	H	iii 41	[-m]a <i>pi-til-ti</i>	<i>ana pa-ta-li-ia</i>		
	N ₁	iii 3'	<i>ki-ma []</i>			
	c	rev 21	<i>ki-ma pi-til-ti</i>	<i>a-na pa-t[a]-li-ia</i>		
	b	iii 13'	<i>ki-ma pi-til-ti</i>	<i>a-na pa-ta-l[i-</i>		
	j ₂	iii 1'	<i>ki-ma ^rpi¹-til-ti</i>	[]		
167	H	iii 42	[-m]a <i>pi-^rti¹-iq-ti</i>	<i>ana na-bal-ku-ti-ia</i>		
	N ₁	iii 4'	<i>ki-ma pi-t[i-</i>			
	c	rev 22	[]-t ¹ i-iq-ti	<i>ana na-bal-ku-ti-ia₅</i>	→	
	b	iii 14'	<i>ki-ma pi-tiq-ti</i>	^r a-na ¹ <i>na-^rbal¹-k[u-</i>		
	j ₂	iii 2'	<i>ki-ma pi-ti-iq-ti</i>	[]		
168	H	iii 43	[-m]a A. ^r MEŠ <i>mu¹-sa-a-ti</i>	<i>a-sur-ra-a ana mul⁵⁰-li-ia</i>		
	N ₁	iii 5'	<i>ki-ma A.MEŠ ^rmu¹-x-[]</i>			
	c	rev 22	<i>ki-ma A.MEŠ mu-sa-a-ti</i>	<i>a-sur-ra-a ana mul-li-<>-ia</i>		
	b	iii 15'	<i>ki-ma A.MEŠ mu-sa-a-^rte¹</i>	<i>a-sur-^rra¹-[]</i>		
	j ₂	iii 3'	<i>ki-ma A.MEŠ mu-sa-a-t[i</i>			
169	H	iii 44	[-m]a <i>šu-šu-rat</i>	É <i>ana KÁ ana na-sa-^rki¹-ia</i>		
	N ₁	iii 6'	<i>ki-ma šu-šu-ra[t</i>			
	c	rev 23	[]-ra)t	É <i>ana ^rKÁ¹ <<'ina¹>> ana na-sa-ki-ia₅</i>	→	
	b	iii 16'	<i>ki-ma šu-^rš¹-rat</i>	É <i>ana KÁ <ana> n[a-</i>		
	j ₂	iii 4'	<i>ki-ma šu-šu-r[at</i>			
	b		end of column			

⁵⁰ *mul* is written over an erased *mal*.

170	H	iii	45	[]-ku	∅	ina	qí-bit	^d AMAR.UTU ¹	EN	nu-bat-ti	
	N ₁	iii	7'	ana-ku	∅	ina	qí-b[it]	
	c	rev	23	ana-ku	¹ aš-šur-šá-liṭ	ina	qí-bit	^d MES	EN	nu-ba[t-] →	
	j ₂	iii	5'	ana-ku	∅	ina	qí-bit	^d [] →	
171	H	iii	46	ù·	^d asal-lú- ^r hi ¹	EN	a-ši-pu-ti				
	N ₁	iii	8'	ù	^d asal-l[ú-]				
	c	rev	23	[]				
	j ₂	iii	5'	[]				
172	H	iii	47	e·-pi-ši	u	e·-piš-ti					
	N ₁	iii	9'	e-pi-ši	[]					
	c	rev	24	[	]	e·-piš-tú	→			
	j ₂	iii	6'	e-piš-[]						
173	H	iii	48	k[i]-ma	ki-i-ti	a-kap-pil-šu-nu-ti					
	N ₁	iii	10'	ki-ma	ki-i-ti	[]				
	c	rev	24	ki- ^r ma ¹	GL.KID	a-kap-píl-šú-nu-ti	→				
	j ₂	iii	7'	[k]i-m[a]					
	β	rev	10'	^r ki-ma ¹	ki-i-ti	a-kap-pil-šú-nu-ti					
	j ₂			break							
174	H	iii	49	k[i]-ma	ḥu-ḥa-ri	a-sa-ḥap-šu-nu-ti					
	N ₁	iii	11'	ki-ma	ḥu-ḥa-ri	[]				
	c	rev	24	ki-ma	ḥu-ḥa ¹ -ri ^{!51}	a-saḥ-ḥ[ap-]				
175	H	iii	50	k[i]- ^r ma ¹	ka-a-pi	ab-ba-su-nu-ti					
	N ₁	iii	12'	ki-ma	ka-a-pi	[]				
	c	rev	25	[	]-^r a-pi ¹	a-bat-su ^{šú} -nu-ti ⁵²	→			
176	H	iii	51	^r ki ¹ -[m]a	še-e-ti	a-kàt-tam-šu-nu-ti					
	N ₁	iii	13'	ki-ma	še-e-ti	a-k[àt-]				
	c	rev	25	ki-ma	še-e-ti	a-kàt-tam-šú-nu-t[i]					
177	H	iii	52	^r ki-ma ¹	pi-til-ti	a-pat-til-šu-nu-ti					
	N ₁	iii	14'	ki-ma	pi-til-t[i]	a-pat-ti[l-]				
	c	rev	26	[	-t]i	^r a-pat-til ¹ -šú-nu-ti	→			
178	H	iii	53	ki-[m]a	pi-ti-iq-ti	ab-ba-lak-kit-su-nu-ti					
	N ₁	iii	15'	ki-ma	pi-ti-iq-ti	ab-ba-lak-ki[t-]				
	c	rev	26	ki-ma	pi ¹ -ti-iq-ti	^r a-ba ¹ -lak-ka-su-n[u-]				
179	H	iii	54	ki- ^r ma ¹	A.MEŠ	mu-sa- ^r a-ti	<<ana>> ¹⁵³	a- ^r sur-ra ¹ -a	ú-ma-al-la-šú-nu-ti		
	N ₁	iii	16'	ki-ma	A.[	m]u-sa-a-ti		a-sur-ra-a	ú-ma-al-l[a-]	
	c	rev	27	[				-r]a- ^r a	ú-ma-la ¹ -šú-nu-ti	→
180	H	iii	55	ki-ma	^r šu-šú ¹ -rat	É	ana	KÁ	a-na-as- ^r suk ¹ -šú-nu- ^r ti ¹		
	N ₁	iii	17'	ki-m[a	-š]u-[r]at	É	ana	KÁ	a-na-as-suk-šú-n[u-]	
	c	rev	27	ki-ma	šu-<šú>-rat	É	ana	KÁ	a-na- ^r as ¹ -[]	
181	H	iii	56	^d GIŠ.B[AR	ina	ša]p-li-ka	NU	LÚ.UŠ ₁₁ . ^r ZU ¹	u	^r MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	S[UM- ∅ ∅]
	N ₁	iii	18'	[-k]a	NU	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU	u	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	S[U]M-ka T[U ₆ ÉN]
	c	rev	28	[ka]š-[šá]- ^r pi ¹	u	kaš-šap-ti	[
	j ₁	iii	1'	[]. ^r ZU ¹	u	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	S[UM-

⁵¹ Text: -ri-ḥa (metathesis).⁵² Cf. c rev. 4 in line 134: *lik-šu-su^{šú}-nu-ti*.⁵³ A mistake due to *ana* in the following line.

			H, N ₁ , c, j ₁						
182	H	iii 57	KA.IN[IM.MA]	ʿUŠ ₁₁ .BÚR ¹ .RU.DA	ʿNU	ESIR	šá ¹	IM.BABBAR	ba[l-]
	N ₁	iii 19'	[	.R]U.DA	NU	ESIR	šá	IM.BABBAR	bal-lu KÁM
	c	rev 29	[KA.INIM.MA	ina UGU	NU	ESIR	šá	IM.BAB]BAR	ḪI.ḪI ŠID-[nu]
	j ₁	iii 2'	[	U]Š ₁₁ .BÚR.RU.ʿDA	NU ¹	ESIR	ša	IM.BABBAR	[]
			H, N ₁ , c, j ₁						
			H						
			end of column						
183	H	iv 1	ÉN	at-ti-man-nu	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	š[á]
	N ₁	iii 20'	[		.Z]U ⁵⁴	ʿšá ¹	ina	ÍD	im-lu-ʾu IM-a-a
	c	rev 30	[]
	j ₁	iii 3'	[	-t]i-man-nu	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	šá	ina	ÍD	im-ʿlu ¹ -u IM-[]
	β	obv 10	ʿÉN ¹	at-ta-man-nu	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	šá	ina	ÍD	im-lu-ʾu IM-a-a
184	H	iv 2	ina	É e-ti-i	ú-ta[m-]
	N ₁	iii 21'	[		ú-tam-me-ru	NU.MEŠ-ia			
	c	rev 30	[		-ʿme-ru	NU ¹ .M[EŠ-]
	j ₁	iii 4'	[]	ʿÉ e ¹ -ti-i	ú-ta[m-m]i-ru	NU.MEŠ-[]			
	β	obv 11	[]	É e-ʿti ¹ -i	ú-tam-mi-ru	NU.MEŠ.MU			
			c						
			break						
185	H	iv 3	ina	qab-rì	it-m[e-]
	N ₁	iii 22'	[		-r]u	A.MEŠ-e-a			
	j ₁	iii 5'	[i-n]a	qab-rì	it-mi-[]	A.MEŠ-e-a			
	β	obv 12	[]	ʿqab ¹ -rì	it-mi-ru	mu-ú-a			
			β						
			end of excerpt						
186	H	iv 4	ina	tub-kin-na-ti	ú-laq-qí-t[u]
	N ₁	iii 23'	[		-la]q-qí-tu	ḫu-ša-bé-e-a			
	j ₁	iii 6'	[i-n]a	túb-ki-na-ti	ú-laq-qí-tú	ḫu-ša-[]			
			N ₁						
			end of column						
187	H	iv 5	ina	É LÚ.AZLAG	ib-tu-ʿqu ¹	[]
	j ₁	iii 7'	[i-n]a	É LÚ.AZLA[G]	ʿib-tu ¹ -qu	si-sik-t[i]			
188	H	iv 6	ina	I.DIB iš-bu-šu	SAḪAR.ḪI.A	[]
	j ₁	iii 8'	[i-n]a	I.DIB ʿiš-bu-šu ¹	SAḪAR.ḪI.A	Gì[R.II.MU/-ia]			
189	H	iv 7	ʿáš ¹ -pur	ana	KÁ ka-a-ri	i-šá-mu-ʿú-ni ¹	l[i-]
	L ₁	iv 1	[		ʿka-a-ri	i-šá-mu ¹ -ú-ʿni	li-pa ¹ -ki		
	j ₁	iii 9'	[	a-na	ʿKÁ ka ¹ -a-r[i]	i-šá-mu-ni	[]
190	H	iv 8	áš-pur	ana	ḫi-rit	URU ʿik-ri-šu ¹ -ú-ni	ti-t[a-]
	N ₂	iv 1'	[			UR]U ² i[k ² -]
	L ₁	iv 2	[	ʿana ¹	ḫi-rit	URU ik-ri-šu-ni	ʿti-ʿta-ki ¹		
	j ₁	iii 10'	[		ḫ]i-ri-i[t	U]RU ik-ri-šu-ni	[]
191	H	iv 9	a-šap-pa-rak-kim-ʿma ¹		a-li-ku	ti-nu-ru	dGIŠ.BAR	mun-na-ʿaḫ ¹ -[]	
	N ₂	iv 2'	[			t]i-ʿnu ¹ -ru	dGIŠ.BAR	m[un-]
	L ₁	iv 3-3b	[-š]ap-pa-rak-ʿkim ¹ -ma		a-li-ku	ti-nu-ru \	dGIŠ.BAR	ʿmu ¹ -un-na-aḫ-zu	
	j ₁	iii 11'	[		-l]i-ʿku	ti-nu ¹ -r[u]
			j ₁						
			break						

⁵⁴ t]u or t]ú cannot be excluded.

192	H	iv	10	[]-de-š <u>u-ú</u> nu-ur	DINGIR.MEŠ	ka-a-a-[]				
	N ₂	iv	3'	[]-ú· nu-ur	DINGIR.MEŠ	k[a-]				
	L ₁	iv	4	d ⁺ [GI]Š.BAR ed-de-š <u>u-u</u> ZÁLAG	DINGIR.MEŠ	ka-a-a-nu				
193	H	iv	11	[]Š]EŠ.UNUG.KI	d ⁺ UTU	ina	UD.UNUG.K[I]			
	N ₂	iv	4'	[] .K]I	d ⁺ UTU	ina	UD.UNU[G.]			
	L ₁	iv	5	[d ⁺ EN.ZU] ina ŠEŠ.ʽUNUG ¹ .KI	d ⁺ UTU	ina	UD.ʽUNUG ¹ .KI			
	α	obv	30'	d[]			.U]NU[G.]			
194	H	iv	12	ʽdU ¹ .GUR a-di um-ma-na-ti-š[ú]						
	N ₂	iv	5'	[] a-di um-ma-na-t[i-]						
	L ₁	iv	6	[.GU]R a-di um-ma-na-ti-šú						
195	H	iv	13	d ⁺ INANNA a-kà-dè.KI a-di ku-um-mi-š[á]						
	N ₂	iv	6'	[]-di ku-um-mi-š[á]						
	L ₁	iv	7	[INAN]NA a-kà-dè.KI a-di ku-um-mi-šá						
196	H	iv	14	a-na la-qa-at ze-er šá	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	u	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	ma-la b[a-]-u-		
	N ₂	iv	7'	[]	.Z]U.MU	u	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	ma-la ba-šú-u		
	L ₁	iv	8-8b	[-a]t NUMUN šá	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	u	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	\ ma-la ba-š <u>u-ú</u>		
197	H	iv	15	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU li-du-ku-ma a-na-ku lu-ub-lu[ʽ]						
	N ₂	iv	8'	[] a--na-ku lu-ub-luʽ						
	L ₁	iv	9	M[Í. .Z]U [l]i-du-ku-ma ana-ku lu-ub-luʽ						
198	H	iv	16	áš-šu la e ¹⁵⁵ -pu-šá-áš-šim-ma i-pu-ʽšá ¹						
	N ₂	iv	9'	[]-m)a i-pu-šá						
	L ₁	iv	10	á[š- l]a e ¹ -pu-šá-áš-šim-ma i-pu-šá						
199	H	iv	17	áš-šu la as-ḫu-ra-áš-ʽšim ¹ -ma is-ḫu-ʽra ¹						
	N ₂	iv	10'	[] is-ḫu-ra						
	L ₁	iv	11	<áš-šu> l[a]-ḫu-ra-ʽáš ¹ -šim-ma is-ḫu-ra						
200	H	iv	18	ʽš ¹ -i ʽtak-lat ana ¹ ki[š-p]i-šá kit-pu-du-ʽú-ti ¹						
	N ₂	iv	11'	š[i- -d]u-ú·-t[i]						
	L ₁	iv	12	x [] tak-lat a-na kiš-ʽpi ¹ -šá kit-pu-ʽdu ¹ -t[i] \						
201	H	iv	19	ù a-na-ku a-na k[a-] n[u-u]r	<DINGIR.MEŠ>	ʽd	BIL ¹ .GI	da-a-a-n[u]		
	N ₂	iv	12'	ù· [ ]				]a-·-[]	
	L ₁	iv	12b	[-k]u ʽa-na ka ¹ -a-[a-ni n]u-u[r]]]		
202	H	iv	20	d ⁺ GIŠ.BAR qu-m[i-ši d ⁺ GI]Š.ʽBAR ¹ qu-li-š[i]						
	N ₂	iv	13'	d ⁺ GIŠ.BAR ¹ q[u- q]u-lí-[]						
	L ₁	iv	13	[q]u-ʽme ¹ -[]						
203	H	iv	21	d ⁺ GIŠ.BAR ku-ʽšu ¹ -us-si ¹ TU ₆ ʽÉN ¹						
	N ₂	iv	14'	d ⁺ GIŠ.BAR [] TU ₆ É[N]						
	L ₁	iv	14	[] x x []						
	gg	iv	1'	d ⁺ GIŠ.[]						
	H, N ₂ , L ₁ , gg									
204	H	iv	22	KA.INIM.MA UŠ ₁₁ .BÚR.RU.DA NU IM šá Ì.UD[U ba]l-l[u KÁ]M						
	N ₂	iv	15	KA.INIM.MA U[Š ₁₁ .] ʽšá ¹ Ì.UDU bal-lu [K]ÁM						
	L ₁	iv		ø ø ø ø ø ø ø ø						
	gg	iv		ø ø ø ø ø ø ø ø						
	H, N ₂									

⁵⁵ Text: i, in both H and L₁.

205	H	iv	23	ÉN	<i>at¹-ti-man-nu</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>šá</i>	<i>túb-t[a-</i>	<i>-n]i</i>		
	N ₂	iv	16	ÉN	<i>at-ti-man-n[u</i>			<i>t]úb-ta-ni-¹in¹-ni⁵⁶</i>			
	L ₁	iv	15 ⁵⁷		[]		
	gg	iv	2'	ÉN	<i>at-t[a-</i>]		
	L ₁				break						
206	H	iv	24		<i>a-n[a]</i>	<i>le-mut-ti</i>	<i>téš-te-né-¹i-[</i>	<i>-n]i</i>			
	N ₂	iv	17'		<i>a-na</i>	<i>le-mut-t[i]</i>	<i>téš-te-né-¹i-in-ni</i>				
	gg	iv	3'		<i>a-na</i>	ḪU[L-ti]		
207	H	iv	25		<i>a-na</i>	<i>la</i>	<i>ṭa-ab-ti</i>	<i>ta-as-sa-na-¹aḫ¹-[</i>	<i>-n]i</i>		
	N ₂	iv	18'		<i>a-na</i>	<i>la</i>	<i>ṭa-ab-t[i]</i>	<i>ta-as-sa-na-aḫ-ḫur-in-ni</i>			
	gg	iv	4'		<i>a-na</i>	<i>la</i>	ṭ[a-]		
208	H	iv	26	URU-ki	<i>ul i-de</i>	É-ki	MIN	MU-ki	MIN	š[u-	MI]N
	N ₂	iv	19'	URU-ki	<i>ul i-de</i>	É-[-	MI]N	MU-ki	MIN	š <u>u</u> -bat-ki	MIN
	j ₃	iv	1'-1 ^b		[-k]i	ul i- ¹ de ¹ \	[u]l i-d[e]
	gg	iv	5'	URU-ka	NU i-[-]
209	H	iv	27	d ¹ x	[M]EŠ	<i>li-ba-¹u-ú-[-</i>]	
	N ₂	iv	20'	d ¹ ALAD.MEŠ		<i>li-ba-¹u-ú-ki</i>					
	j ₃	iv	2'		[< > →	
	gg	iv	6'	d ¹ ALAD.MEŠ		l[i-]	
210	H	iv	28		[.ME]Š	<i>liš-t[e²-</i>]	
	N ₂	iv	21'		UDUG.MEŠ	<i>liš-te-¹u-ú-ki</i>					
	j ₃	iv	2'		<					>-ú-k[a] ⁵⁸	
	gg	iv	7'		[UD]UG.[]	
	H				break of approximately 21 lines						
	gg				break						
211	N ₂	iv	22'	GIDIM.MEŠ	<i>lis-saḫ-ru-ú-ki</i>						
	j ₃	iv	3'		[	<i>l]i-is-saḫ-ru-k[a]</i>				
212	N ₂	iv	23'		<i>be-en-nu</i>	<i>la</i>	<i>ṭa-a-bu</i>	UGU-ki	<i>lim-qut</i>		
	j ₃	iv	4'		[			UG]U ² -ki	<i>lim-qut</i>	
213	N ₂	iv	24'	MAŠKIM.MEŠ	<i>le-mut-ti</i>	<i>li-kil-lu</i>	SAG-ki				
	j ₃	iv	5'		[		SA]G-ka			
214	N ₂	iv	25'		d ¹ lu[gal]- ¹ ir ₉ ¹ -[ra u	d ¹ mes-lam-ta]-è- ⁵⁹ -a	<i>li-na-ru-ki</i>				
	L ₂	iv	1' ⁶⁰		[		<i>l]i-n[a-</i>]	
	j ₃	iv	6'		[		<i>l]i-na-ru-ka</i>			
215	N ₂	iv	26'		[		MU(?) ¹ -k]i	<i>li-ip-šit</i>		
	L ₂	iv	2'	[dx] x ⁶¹	EN	<i>ši-m[a²-ti(?)</i>]	
	j ₃	iv	7'		[			<i>l]ip-šit</i>		

⁵⁶ But note that the RT reads *túb-ta-na-in-ni*.

⁵⁷ There are traces visible on the line.

⁵⁸ Because of the large writing and spacing in j₃ iv 2', j would not have had room for the full text of lines 209–10. I assume that the present text of j is the result of some form of haplography, the most likely form of which seems to be [d¹ALAD.MEŠ *li-ba-¹u*]-<ú-ka UDUG.MEŠ *liš-te-¹u*>-ú-k[a]. It is not impossible that j preserved a version of the incantation that omitted one or the other of these lines.

⁵⁹ è = [UD]-¹DU¹.

⁶⁰ The line was probably indented.

⁶¹ Given the Nippur association of the gods in the surrounding lines and the preserved trace, it is more than possible that [dx] x

216	N ₂	iv	27'	[		EME(?) <i>-k</i> i	<i>li-is-suh</i>	
	L ₂	iv	3'	^d n[in]- <i>r</i> urta	<i>la¹ pa-^rdu-u¹</i>	[]
	j ₃	iv	8'	[			<i>]-^rsuh¹</i>	
217	N ₂	iv	28'	[		<i>le-e</i> t ⁶² - <i>ki</i>	<i>li-im-ħaš</i>	
	L ₂	iv	4'	^d gu- <i>la</i>	<i>a¹-zu-gal-la-tu</i>	GAL- <i>r</i> tu ¹	[<i>l[e²-</i>]
	j ₃	iv	9'	[			<i>liš(?)⁶³]-lu-up⁶³</i>	
218	N ₂	iv	29'	[			<i>li-i</i> ħ- <i>mu-u</i> t	
	L ₂	iv	5'	^d BIL. ^r GI ¹	<i>ez-^rzu¹ zu-mur-k</i> [<i>i</i>]
	j ₃	iv	10'	[			<i>-m</i>]u ^t	
	hh	rev	1'	[		<i>z</i>]u- <i>[m]ur-ka</i>	<i>liħ-</i> []
	λ	obv	1	[^d GIŠ.BA]R	<i>ez-zu zu-mur-ki</i>		<i>l[i]ħ-^rmu^t¹</i>	
	j ₃			break				
219	N ₂	iv	30'	[			<i>]-^rtú¹</i>	
	L ₂	iv	6'	U[DU]N	KŪ- <i>tu</i> ₄	DUMU.MÍ	^d a- <i>n</i> [<i>i</i> ₇]
	hh	rev	2'	[		DUM]U.MÍ	^d a- <i>ni</i> ₇	GA[L-]
	λ	obv	2	[		DU]MU.MÍ	^d a- <i>ni</i> ₇	^r GAL ¹ - <i>ti</i>
	N ₂			break				
220	L ₂	iv	7'	^r ša ¹	<i>ina</i>	^r ŠÀ ¹ - <i>[b]i-šá</i>	<i>na-an-ħu-za-at</i>	I[ZI]
	hh	rev	3'	[			<i>-a]n-ħu-za-at</i>	<i>i-šat q[ab-</i>]
	λ	obv	3	[		<i>-š]á</i>	<i>na-an-ħu-za-at</i>	<i>i-^ršat¹ qab-rì</i>
221	L ₂	iv	8'	[<i>ina</i>]	^r ŠÀ ¹ - <i>b</i> [<i>i-š]á</i>	[BI]L.GI	<i>qar-du ir-ma-a</i>	[]
	hh	rev	4'	[		].BAR	<i>qar-du ir-ma-a</i>	[]
	λ	obv	4	[		] x	^d GIŠ.BAR	<i>qar-ra-du ir-ma-a [š]u-^rbat¹-su</i>
222	L ₂	iv	9'	[<i>ina</i> (?)]	^r na ² ¹ - <i>[pa-ħi</i> (?) <i>-š]á²</i>	<i>šá-ma-mi</i>	<i>ik-šu-du n[ab²-</i>]	
	hh	rev	5'	[		<i>-m]a-me</i>	<i>ik-šu-ud nab-l[u-</i>]	
	κ	obv	1'	[			<i>i]k-^rš^u¹-[</i>]
	λ	obv	5	[		<i>-m]a-^rmi¹</i>	<i>ik-^rš^u-du nab¹-l[u-šá]</i>	
223	L ₂	iv	10'	[MÍ].U[Š ₁₁ .Z]U	<i>qu-^rmì-i¹ qu-li-i</i>	<i>ħu-um-m</i> [<i>i-ti</i>]		
	VV	iv	1'	[<i>kaš-šap-t</i>]i	<i>qu-^rmì-i¹</i>	[]	
	hh	rev	6'	[		<i>q]u-mì-i qu-li-i</i>	<i>ħu-u</i> [<i>m-</i>]	
	κ	obv	2'	[		<i>q]u-li-i</i>	<i>ħu-m</i> [<i>i-ti</i>]	
	λ	obv	6	[		<i>q]u-</i> []	
	λ			break				
224	L ₂	iv	11'-11'b	^r ár ¹ - <i>ħiš</i>	^r ħa ¹ - <i>an-tiš</i>		<i>ša</i> LÚ.UŠ ₁₁ .ZU.MU <i>u</i> M[Í.UŠ ₁₁ .ZU.MU] \	
	VV	iv	2'-2'b	[	<i>ħ]a-an-tiš</i>		<i>ša</i> L[Ú.] \	
	hh	rev	7'-8'	[	<i>-a]n-tiš</i>		<i>ša</i> LÚ.UŠ ₁₁ .ZU.MU <i>u</i> MÍ.U[Š ₁₁ .] /	
	κ	obv	3'	[<i>šá</i> LÚ.UŠ ₁₁ .ZU.MU <i>u</i> MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.M]U	<i>ár-ħiš</i>	<i>ħa-an-tiš⁶⁴</i>		

should be restored [^den-*l*l], though the writing might be a bit cramped.

⁶² TE is also possible.

⁶³ Given the uncertainty pertaining to the restoration of the parts of the body in lines 216–17, the reading [. . . *liš*(?)*-lu-up* in **j** raises the possibility that this manuscript read [. . . *lišánki liš]lup* in line 217 and that the restorations EME and *lētu* in 216 and 217, respectively, should be reconsidered.

⁶⁴ Note the transposition of *arħiš ħantiš* and *kaššāpiya u kaššāptiya* in κ.

	L ₂			^r na-piš ¹ -ta-šú-nu	li[b-le-ma]					
	VV			ZI-šú-nu	[
	hh			[	-š]ú-nu	li-ib ¹ -le ¹⁶⁵ -ma	→			
	κ			ZI-[
225	L ₂	iv	12'-12'b	^r ia ¹ -a-ši	bul-liṭ- ^r an ¹ -ni-ma	nar-bi-[		] \	^r da ⁶⁶ -li-li-ka lud-lul [
	VV	iv	3'-3'b	[	-]ši	bul-liṭ-an-n[i-		] \	^r dà ¹ -lí-lí-k[a	
	b	iv	1'	[						É]N
	j ₂	iv	1'-1'b	[						T]U ₆ ÉN
	hh	rev	8'-9'	ia-[		] / [		-p]i \	[
	κ	obv	4'	[		n]ar-bi-ka		<lušāpi	dalīlī-ka>	lud-lul [
						lu-šá-p[i]				
	κ									
										end of excerpt
	L ₂ , VV, b , j ₂ , hh			_____						
	j ₂			_____						
226	L ₂	iv		∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅
	VV	iv	4'	[KA].INIM.MA	UŠ ₁₁ .BÚR.R[U.DA	NU	GIŠ.ŠINIG	NU	GIŠ.EREN.KÁM]	
	b	iv	2'	[						.KA]M
	j ₂	iv		∅	∅	∅	∅	∅	∅	
	hh	rev		∅	∅	∅	∅	∅	∅	
	hh									break ⁶⁷
	VV, b			_____						
227	L ₂	iv	13'	^r ÉN MÍ ¹ .UŠ ₁₁ .ZU	mut-tal-lik-t[u ₄	šá	SILA.			
	VV	iv	5'	ÉN MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	mu[t-					
	b	iv	3'	[						.M]EŠ
	j ₂	iv	2'	[						SIL]A.MEŠ
	b									end of tablet
228	N ₁	iv	1'	[						-l]u-ú
	L ₂	iv	14'	DUB 2.KÁM	ma-a[q-lu-ú]					
	VV	iv	6'	DUB 2.KAM*	^r ÉN ¹ a[l-si-ku-nu-ši]					
	j ₂ iv 3' (+) j ₄ iv 1'			DUB 2.K[ÁM						]-^r ú ¹
	j ₂ (+) j ₄									break

⁶⁵ Text: li-bi-e-ma.

⁶⁶ There is a horizontal wedge before da-; it probably represents an aborted beginning of da.

⁶⁷ Before the tablet breaks, there is empty space of approximately 1.5 cm (i.e., the equivalent of about three lines).

Maqlû Tablet III
MANUSCRIPTS

<u>Siglum</u>	<u>Museum No.</u>	<u>Provenance</u>	<u>Columns</u>
<u>Distribution of Lines by Col.</u>			
M ¹	K 2728 + 8055 + 11541 + 19917 + Sm 1768 + 1776 col. i: lines 1–58 col. ii: lines 59–113	Nin. (Ass.) col. iii: lines 114–62 col. iv: lines 163–87, colophon	4 col.
U	K 3302 + 4237b + 16368 + Sm 2130 col. i: lines 39–45 col. ii: line 107	Nin. (Ass.) col. iii: lines 108–28 col. iv: lines 158–85	4 col.
JJ	K 10241 + 10554 (+) Sm 408 (+) 1163 + 1528 + 1911 + Ki 1902-5-10, 27	Nin. (Ass.)	4 col.
JJ ₁	K 10241 + 10554		
JJ ₂	Sm 408		
JJ ₃	Sm 1163 + 1528 + 1911 + Ki 1902-5-10, 27 col. i: lines 42–58 (JJ ₃) col. ii: lines 102–13 (JJ ₁), 109–13 (JJ ₃)	col. iii: lines 114–30 (JJ ₁) col. iv: lines 169–80 (JJ ₃), 170–6 (JJ ₂)	
AA	K 6326 + 9855 + 11312 col. i: lines 34–51 col. ii: lines 99–111	Nin. (Ass.) col. iii: lines 112–26 col. iv: lines 164–86	4 col.
SS	Rm 2, 358 col. i: lines 10–21	Nin. (Ass.) col. iv: colophon	probably 4 col.
XX	Sm 1549 + BM 134597 (Th 1932-12-12, 592) (+) 134500 (Th 1932-12-12, 495)	Nin. (Ass.)	4 col.?
XX ₁	Sm 1549 + BM 134597		
XX ₂	BM 134500 col. i: lines 34–41 (XX ₂) col. ii: lines 56–73 (XX ₁), 73–98 (XX ₂)	[rev. not extant]	
W	K 4237a col. ii: lines 105–10	Nin. (Ass.) [rev. not extant]	4 col.
BB	K 6556 + 19456 col. i: lines 1–7	Nin. (Ass.) [rev. not extant]	4 col.
WW	Sm 1103 + 2096 col. ii: lines 58–71	Nin. (Ass.) col. iii: lines 151–7	4 col.
CC	K 6742 [obv. not extant]	Nin. (Ass.) col. iv: lines 161–75	4 col.
BBB	BM 30426 (76-11-17, 149) col. i: lines 26–31 col. ii: lines 78–91	Nin. (Ass.) col. iii: lines 131–53 col. iv: lines 183–7, colophon	4 col.
MM	K 13450 col. i: lines 30–8	Nin. (Ass.) [rev. not extant]	4 col.

¹ There are no holes on the tablets in U, JJ, AA, SS, XX, WW, CC, and f, and probably no holes in BB, BBB, and NN; M does have holes. Rubrics are preserved only in the Assyrian tablets e and h.

NN	K 13889 col. i: lines 54–60	Nin. (Ass.) col. iv: lines 163–5	4 col.
f	K 9188 + 11971 + 12916 + 13910 + 18609 + Sm 1866 col. i: lines 24–49 col. ii: lines 82–91	Nin. (Bab.) col. iii: lines 98–112 col. iv: lines 143–56	4 col.
e	VAT 13642 (+) 13654	Aššur	2 col.
e ₁	VAT 13642		
e ₂	VAT 13654 obv.: lines 121–35a (e ₁), 144–58 (e ₂)	rev.: lines 159–77 (e ₂), 183–7a (e ₁); M IV (e ₁)	
h	SU 51/12 + 51/90 col. i: lines 14–60a col. ii: lines 78–115	Sultantepe col. iii: lines 115a–44 col. iv: lines 166–87, colophon	4 col.
oo	BM 64514 (82-9-18, 4494) col. i: lines 1–25	Sippar (?) col. iv: lines 179–87, colophon	4 col.
u	Ash 1924.841 + 1288 (+) 1924.1816 + 2035	Kish	4 col.
u ₁	Ash 1924.841 + 1288		
u ₂	Ash 1924.1816 + 2035 col. ii: lines 53–65 (u ₂), 82–95 (u ₁)	col. iii: lines 130–48 (u ₂)	
t	W 23298/1 col. i: lines 20–51 col. ii: lines 93–9	Uruk col. iii: lines 100–14 col. iv: lines 149–75	4 col.
s	W 23267 col. i: lines 1–7, ² 15–45 col. ii: lines 55–95	Uruk col. iii: lines 102–3, 108–10, 112–44 ³ col. iv: lines 145–79, ⁴ colophon	4 col.
p	W 22275 [obv. not extant]	Uruk col. iii: lines 102–25	4 col.
<u>Excerpts</u>			
t	BM 38008 (80-6-17, 1837) obv. 3'–5' obv.: lines 16–8	Babylon (?)	
μ	BM 42428 (81-7-1, 188) obv. 1'–2' obv.: lines 161–2	Babylon (?) (contains excerpts of M III and IV)	
β	U 18743 obv. 7–9 obv.: lines 77–9	Ur (contains excerpts of M II and III ⁵)	
<u>Commentaries</u>			
α	VAT 8928 rev.: lines 49, 69, 114	Aššur (cites lines from M I, II, and III)	

² Lines 8–14 are absent in s. See the note on s in line 8.

³ Lines 104–7 and 111 are absent in s.

⁴ s omits the incantation *ritumma ritu* (III 180–7).

⁵ The order of the *Maqlû* excerpts on this tablet is *Maqlû* III followed by *Maqlû* II.

<u>Siglum</u>	<u>Museum Number</u>	<u>Publication Information</u>
M	K 2728 + 8055 + 11541 + 19917 + Sm 1768 + 1776	Pinches, IV <i>R</i> ² , pl. 50 (comp.; K 2728); Tallqvist, pp. 17–23 (K 2728); Meier [Geers] (K 8055); Lambert in Meier, <i>AfO</i> 21 (1966), pl. 12 (K 11541)
U	K 3302 + 4237b + 16368 + Sm 2130	Pinches, IV <i>R</i> ² , pl. 50 (comp; K 3302 + 4237b); Tallqvist, p. 68 (K 3302 + 4237b); Meier [Geers] (Sm 2130); (Schwemer; K 16368)
JJ ₁	K 10241 + 10554	Pinches, IV <i>R</i> ² , pl. 50 (comp; K 10241); Tallqvist, p. 69 (K 10241); Weissbach, <i>BA</i> 4 (1902), p. 159 and Meier (K 10554)
JJ ₂	Sm 408	Meier [Geers]
JJ ₃	Sm 1163 + 1528 + 1911 + Ki 1902-5-10, 27	Meier [Geers] (Sm 1163; Sm 1911; Ki 1902-5-10, 27); Weissbach, <i>BA</i> 4 (1902), p. 157–8 and Meier (Sm 1528)
AA	K 6326 + 9855 + 11312	Tallqvist, p. 69 (K 6326); Meier [Geers] (K 9855; K 11312)
SS	Rm 2, 358	Weissbach, <i>BA</i> 4 (1902), p. 157 and Meier
XX ₁	Sm 1549 + BM 134597 (Th 1932-12-12, 592)	Weissbach, <i>BA</i> 4 (1902), pp. 157–8 and Meier (Sm 1549)
XX ₂	BM 134500 (Th 1932-12-12, 495)	Thompson, <i>CT</i> 51, no. 188
W	K 4237a	Pinches, IV <i>R</i> ² , pl. 50 (comp); Tallqvist, p. 68
BB	K 6556 + 19456	Tallqvist, p. 68 (K 6556)
WW	Sm 1103 + 2096	Weissbach, <i>BA</i> 4 (1902), pp. 157–8 and Meier (Sm 1103); Meier [Geers] (Sm 2096)
CC	K 6742	Tallqvist, p. 67
BBB	BM 30426 (76-11-17, 149)	Weissbach, <i>BA</i> 4 (1902), pp. 157–60 and Meier
MM	K 13450	Meier [Geers]
NN	K 13889	Weissbach, <i>BA</i> 4 (1902), pp. 157–8 and Meier
f	K 9188 + 11971 + 12916 + 13910 + 18609 + Sm 1866	Pinches, IV <i>R</i> ² , pl. 50 (comp; Sm 1866); Meier [Geers] (K 11971; K 13910); Weissbach, <i>BA</i> 4 (1902), pp. 157, 159, and Meier (K 12916); (Geers; K 9188); Meier, <i>AfO</i> 21 (1966) (K 9188; Sm 1866); (Geller)
e ₁	VAT 13642	Schwemer, <i>KAL</i> 2, no. 4, p. 139
e ₂	VAT 13654	Schwemer, <i>KAL</i> 2, no. 5, p. 140
h	SU 51/12 + 51/90	Gurney and Finkelstein, <i>STT</i> 1, no. 82
oo	BM 64514 (82-9-18, 4494)	(Geller)
u ₁	Ash 1924.841 + 1288	Gurney, <i>OECT</i> 11, no. 45
u ₂	Ash 1924.1816 + 2035	Gurney, <i>OECT</i> 11, no. 44
t	W 23298/1	von Weiher, <i>SpBTU</i> 3, no. 74b, p. 286
s	W 23267	von Weiher, <i>SpBTU</i> 3, no. 74a, pp. 284–5
p	W 22275	Hunger, <i>SpBTU</i> 1, no. 8, p. 126
ι	BM 38008 (80-6-17, 1837)	Gesche, <i>Schulunterricht</i> , p. 317
μ	BM 42428 (81-7-1, 188)	(identification: Lambert)
β	U 18743	Gurney, <i>UET</i> 7, no. 128
α	VAT 8928	Ebeling, <i>KAR</i> , no. 94

1	M	i	1	ÉN	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>mut-tal-lik-t[u]</i>	šá	SILA.MEŠ	
	BB	i	1	[É]N	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>mut-tal-lik-tu</i>	šá	SI[LA].M[EŠ]	
	oo	i	1	[]	[]	<i>mut-tal-lik-ti</i>	[]	[]	
	s	i	1	[]	[]	<i>-tal-lik-ti</i>	šá	SILA.MEŠ	
2	M	i	2			<i>mu-ter-rib-tu₄</i>	šá	É.MEŠ	
	BB	i	2			<i>[m]u-ter-rib-tu₄</i>	šá	É.MEŠ	
	oo	i	2			<i>[-r]i-ib-tu₄</i>	[]	[]	
	s	i	2			<i>[]-ti</i>	šá	É.MEŠ	
3	M	i	3			<i>da-a-a-li-tu₄</i>	šá	<i>bi-re-e-ti</i>	
	BB	i	3			<i>[]-a-a-li-tu₄</i>	šá	<i>bi-re-e-ti</i>	
	oo	i	3			<i>[-l]i-tu₄</i>	šá	<i>bi-re-e-[]</i>	
	s	i	3			<i>[]-ti</i>	šá	<i>bi-re-e-ti</i>	
4	M	i	4			<i>ḥa-a-a-ṭi-tu₄</i>	šá	<i>re-ba-a-ti</i>	
	BB	i	4			<i>[]-ṭi¹-tu₄</i>	šá	<i>re-ba-a-ti</i>	
	oo	i	4			<i>[ḥ]a-a-a-ṭi-tu₄</i>	šá	<i>re-ba-x-[]</i>	
	s	i	4			<i>ḥa-a-ṭ[i]-ti</i>	šá	<i>re-ba-a-t[u₄]</i>	
5	M	i	5	∅	<i>a-na</i>	IGI-šá	ù·	EGIR-šá	<i>is-sa-na-aḥ-ḥur</i>
	BB	i	5	[]	[]	[]	E]GIR-šá	[]	<i>is-sa-na-aḥ-ḥu[r]</i>
	oo	i	5	šá	<i>ana pa-ni-šú u ár-ṭki¹-šú</i>	[]	[]	[]	<i>is-sa-na-[]</i>
	s	i	5	∅	<i>a-na</i>	IGI-šú	u	EGIR-šú	<i>is-sa-na-aḥ-[ḥ]ur</i>
6	M	i	6	GUB-az	<i>ina</i>	SILA-ma		<i>ú-saḥ-ḥar</i>	GÌR.II
	BB	i	6	[]	[]	-m)a		<i>u-saḥ-ḥar</i>	ṬGÌR ¹ .I[I]
	oo	i	6	<i>iz-za-az-zu</i>	<i>ina</i>	Ṭsu-qi ¹ -im-Ṭma ¹		<i>ú-saḥ-ḥar</i>	[]
	s	i	6	<i>iz-za-az-zu</i>	<i>i-na</i>	SILA-im-ma		<i>i-saḥ-ḥur</i>	GÌR.II-šú
7	M	i	7			<i>i-na re-bi-ti ip-ta-ra-as</i>		<i>a-lak-tú</i>	
	BB	i	7			[]-a)s		<i>a-l[ak-]</i>	
	oo	i	7			<i>ina re-bi-tu₄ Ṭip-ta¹-ra-as</i>		<i>a-l[ak-]</i>	
	s	i	7			<i>ina re-bi-ti ip-ta-[r]a-as</i>		<i>a-lak-ti</i>	
	BB					break			
8	M	i	8	šá	GURUŠ	SIG ₅	<i>du-us-su</i>	<i>i-kim</i>	
	oo	i	8	šá	GURUŠ	<i>dam-qa</i>	Ṭdu-us-su ¹	<i>i-[]</i>	
	s ⁶	i		∅	∅	∅	∅	∅	
9	M	i	9	šá	[K].I.SIKIL	SIG ₅ -tu ₄	<i>i-ni-ib-šá</i>	<i>it-bal</i>	
	oo	i	9	šá	KL.SIKIL	SIG ₅ -ti	ṬGURUN ¹ -šú	<i>it-[]</i>	
	s	i		∅	∅	∅	∅	∅	
10	M	i	10	[i-n]a	<i>né-ke-l-mé-šá</i>		<i>ku-zu-ub-šá</i>	<i>il-qé</i>	
	SS	i	1'	i--[]	[]	[]	[]	[]	
	oo	i	10	<i>ina né-ke-l-me-e-šú</i>			<i>ku-zu-ub-šú</i>	<i>i[l-]</i>	
	s	i		∅	∅	∅	∅	∅	
11	M	i	11	ṬGURUŠ ¹	<i>ip-pa-lis-ma</i>		dLAMMA-šú	<i>i-Ṭkim¹</i>	
	SS	i	2'	GU[RUŠ	[]	[]	[]	[]	
	oo	i	11	GURUŠ	<i>ip-Ṭpal¹-lis-Ṭma¹</i>		dLAMMA-šú	<i>i-[]</i>	
	s	i		∅	∅	∅	∅	∅	

⁶ s does not contain lines 8–14. Though this absence might be due to haplography, this shorter version of the incantation probably represents a more original text; see T. Abusch, “Maqlû III 1-30: Internal Analysis and Manuscript Evidence for the Revision of an Incantation,” in *Studies Parpola*, 301–13.

12	M	i	12	KI.SIKIL	<i>ip-pa-lis-ma</i>	<i>i-ni-ib-šá</i>	<i>it-bal</i>			
	SS	i	3'	KI.SIK[IL]		
	oo	i	12	KI.SIKIL	<i>ip-^rpal¹-lis-ma</i>	[GU]RUN-šú	<i>i[t-</i>]		
	s			ø	ø	ø	ø			
13	M	i	13		MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>il-li-ka</i>	EGIR- ^r ia ¹			
	SS	i	4']		
	oo	i	13		MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>il-la-ku</i>	[]		
	s	i		ø	ø	ø	ø			
14	M	i	14		<i>i-na im-ti-šá ip-ta-ra-as</i>	<i>a-^rlak¹-tú</i>				
	SS	i	5'		<i>i-na im-</i>]		
	h	i	1'		[<i>-ti-šá ip¹-t[a-</i>]		
	oo	i	14		<i>ina im-ti-šú ^rip¹-ta-ra-as</i>	<i>a-[-</i>]		
	s	i		ø	ø	ø	ø			
15	M	i	15		<i>i-na ru-^{he}-šá iš-di-^{hi} ip-^rru¹-us</i>					
	SS	i	6'		<i>i-na r[u-</i>]		
	h	i	2'		<i>ina ru-^{he}-e-šá iš-</i>]		
	oo	i	15		<i>ina ru-^{he}-e-šú iš-di-^{hi} [</i>]		
	s	i	8		<i>ina ru-^{he}-šú iš-di-^{hu} ip-ru-us</i>					
16	M	i	16		<i>ú-šá-as-si</i>	DINGIR.MU	<i>u</i>	^d iš ₈ -tár-i ₁₄ <i>ina</i>	^r SU ¹ .MU	
	SS	i	7'		<i>ú-šá-^ras¹-[</i>]	
	h	i	3'		<i>ú-šá-as-si</i>	DINGIR.M[U]	
	oo	i	16		<i>ú-šas-si</i>	DINGIR.MU	<i>u</i>	^d 15.MU	[
	s	i	9		<i>ú-šá-as-si</i>	DINGIR.MEŠ	<i>u</i>	^{d+} INANNA	<i>ina</i>	SU.MU
	t	obv	3'		<i>ú-šas-s[i</i>]	
17	M	i	17		<i>šá</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU ⁷	<i>ina kul-la-ti</i>	<i>ag-da-ri-^riš¹</i>	IM-šá	
	SS	i	8'		<i>šá</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .[]	
	h	i	4'		<i>šá</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>ina kul-la-t[i</i>]	
	oo	i	17		<i>šá</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>ina kul-la-tu₄</i>	<i>ak-ta-ri-i[š</i>]	
	s	i	10		<i>šá</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>ina kul-la-ti</i>	<i>ag-^rda¹-ri-iš</i>	IM-a- ^r šú	
	t	obv	4'		<i>šá</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .Z[U]	
18	M	i	18		[<i>-pi]š-ti-ia</i>	<i>ab-ta-ni</i>	NU-šá			
	SS	i	9'		<i>šá e-p[iš-</i>]	
	h	i	5'		<i>šá e-piš-ti-ia</i>	<i>ab-t[a-</i>]	
	oo	i	18		<i>šá e-piš-ti-ia₅</i>	<i>ab-ta-nu</i>	[]	
	s	i	11		<i>šá e-piš-ti-ia₅</i>	<i>ab-ta-ni</i>	<i>ša-lam-šú</i>			
	t	obv	5'		<i>^ršá e-piš¹-[</i>]	
	t				break					
19	M	i	19		[<i>i]-na</i>	ŠÀ-bi-ki	ì.UD[U	<i>h]a-^rbil¹-k[i</i>		
	SS	i	10'		<i>áš-kun</i>	[]	
	h	i	6'		<i>áš-kun</i>	<i>ina</i>	ŠÀ-bi-ki	ì.UDU	<i>h[a-</i>	
	oo	i	19		<i>áš-^rkun¹</i>	<i>ina</i>	ŠÀ-bi-ka	ì.UDU	[
	s	i	12		<i>áš-ku-un</i>	<i>ina</i>	ŠÀ-bi-ka	ì.UDU	<i>ha-bíl-ka</i>	

⁷ Although the first-person possessive suffix (.MU) sometimes seems to be implicit in the logographic writing LÚ/MÍ.UŠ₁₁.ZU when the noun is in the nominative or accusative, this logogram normally takes the possessive marker MU when the noun is in the genitive. Hence the writing MÍ.UŠ₁₁.ZU here should be construed as an error for MÍ.UŠ₁₁.ZU<.MU> (cf. III 18); since the possessive suffix is absent in all mss for this line, the error would derive from the Ur-text of the standard version.

20	M	i	20	[]-niš	ina	BIR.MEŠ-ki	e- ^r ra	qa ¹ -ma-ki
	SS	i	11'	ú-sa-an-[]
	h	i	7'	ú-sa-an-niš	ina	BIR.MEŠ-ki	e-r[a]
	oo	i	20	^r ú-sa-an-ni-iš ¹	ina	BI[R].MEŠ- ^r ki ¹	e-ra	[]
	t	i	1'	ú-sa-an-niš	^r ina ¹	B[IR.]
	s	i	13	ú-sa-an-niš	ina	BIR.MEŠ-ka	GIŠ. ^r MA ¹ .NU	qa-ma-a-ka
21	M	i	21	[-r]a	qa-ma-ki	i-mat-ki	l[ip]-ru-us	
	SS	i	12'	[]- ^r ra ¹	[]
	h	i	8'	e-ra	qa-ma-ki	a-mat-ki	lip- ^r ru ¹ -[u]s	
	oo	i	21	GIŠ.MA.NU	[]- ^r a ² -ki	i ¹ -mat-k[a]
	t	i	2'	e-ri	qa-ma-a-ki	i-mat-[]
	s	i	14	GIŠ.MA.NU	qa-ma-a-ka	i-mat-ki	lip-ru-us	
	SS			break				
22	M	i	22	[-l]i	URU at-ta-paḥ	i-šá-tu ₄		
	h	i	9'	e-li	URU at-ta-paḥ	i-šá-[t]i		
	oo	i	22	e-li	UR[U a]t-ta- ^r paḥ ¹	[]		
	t	i	3'	e-li	URU at-ta-pa[ḥ]		
	s	i	15	e-li	URU it-ta-paḥ	i-šá-a-ti		
23	M	i	23	[]	^r KI ¹ .TA	URU at-ta-di	tu-m[u]r-tu ₄	
	h	i	10'	ina	KI.TA	URU at-ta-di	<tu>-ur-t[i]
	oo	i	23	<ina>	[š]u-pal	UR[U]-ta-d[i]
	t	i	4'	ina	šu-pal	URU at-ta-du	[]	
	s	i	16	ina	šu-pa-lu	URU at-ta-di	tu-ú-ru	
24	M	i	24	[]	t]er-ru-bi	at-ta-di	i- ^r šá ¹ -tu ₄	
	f	i	1'	[]	t]e- ^r ru-bi ¹	a[t-]
	h	i	11'	a-na	É ter-ru-ba	at-ta-di	i-šá-ti	
	oo	i	24	a-na	É· []
	t	i	5'	ana	É te-ru-bu	at-ta-du	[]	
	s	i	17	a-na	É te-ru-bu	at-ta-di	i-šá-a-ti	
25	M	i	25	[]-im-ma	^d BIL.GI	li-kul-ki		
	f	i	2'	[]-šim-ma	^d GIŠ.[]
	h	i	12'	te- ^r pu ¹ -šim-ma	^d BIL.GI	li-kul-ki		
	oo	i	25	[]-p[u-]
	t	i	6'	te-pu-šim-ma	^d GIŠ.BAR	l[i-]
	s	i	18	te-pu-šim-ma	^d GIŠ.BAR	li-kul-ki		
	oo			break				
26	M	i	26	[]-šim-ma	^d BIL.GI	lik-šu-ud- ^r ki ¹		
	BBB	i	1'	[]				-k]i
	f	i	3'	[]-šim-ma	^d GIŠ.[]
	h	i	13'	tu-še-pi-šim-ma	^d BIL.GI	lik-šu-ud-ki		
	t	i	7'	tu-še-pi-šim-ma	^d GIŠ.BAR	li-i[k-]
	s	i	19	tu-še-pi-šim-ma	^d GIŠ.BAR	lik-šu-ud-ki		
27	M	i	27	[]-d]im-ma	^d BIL.GI	li-duk- ^r ki ¹		
	BBB	i	2'	[]				- ^r ki ¹
	f	i	4'	[]-im-ma	^d GIŠ.B[AR]
	h	i	14'	ta[k]-pu-di-ma	^d BIL.GI	li-duk-k[i]
	t	i	8'	tak-pu-du-im-ma	^d GIŠ.BAR	li-du[k-]
	s	i	20	tak-pu-di-im-ma	^d GIŠ.BAR	li-duk-ki		

28	M	i	28	[	-d]ím -ma	ᵈBIL.GI	liq-mi-ki		
	BBB	i	3'	[			]ki		
	f	i	5'	[	]-ᵈdi¹-im-ma	ᵈG[IŠ.			
	h	i	15'	t[u]-šak-pi-ᵈdi¹-ma	ᵈBIL.GI	liq-me-k[i]			
	t	i	9'	tu-šak-pi-du-ki	ᵈGIŠ.BAR	liq-mi-[]			
	s	i	21	tu-šá-ak-pi-dim₄-ma	ᵈGIŠ.BAR	liq-mi-ki			
29	M	i	29	[	t]a-a-ri	li-šá-aš-bit-ki	ᵈBIL.GI	ḥa-ᵈbil¹-ki	
	BBB	i	4'	[				-bi]l-ki	
	f	i	6'	[	]-a-a-ra	li-šá-a[š-			
	h	i	16'	[]-ra-an	la ta-ri	li-šá-aš-bit-ki	ᵈGIŠ.BAR	ḥa-b[i]-	
	t	i	10'	ḥar-ra-nu	la ta-a-a-ri	li-šá-aš-bit-ka	ᵈGIŠ.BAR	ḥa-bi[l-	
	s	i	22	K[ASKAL]	la ta-a-ri	li-šá-aš-bit-<ki>	ᵈGIŠ.BAR	ḥa-bil-ki	
30	M	i	30	[	e]z-zu	SU-ᵈki¹	li-iḥ-muṭ	TU₆	ÉN
	BBB	i	5'	[				x	ÉN
	MM	i	1'	[			ᵈli-iḥ¹-m[uṭ		
	f	i	7'	[	e]z-zu	zu-mur-ᵈki¹	[
	h	i	17'	ᵈBIL.GI	ez-zu	SU-ki	li-iḥ-muṭ	∅	É[N]
	t	i	11'	ᵈGIŠ.BAR	ez-zu	zu-mur-ka	liḥ-muṭ	te	[]
	s	i	23	[]BAR	ez-zu	zu-mur-<ki>	li-iḥ-mu-uṭ	te	ÉN

M, BBB, MM, f, h, s, t

30a⁸ h i 18' [KA].INIM.MA UŠ₁₁¹⁹.BÚR.RU.DA.KÁM NU IM Ì.UDU ina ŠÀ u

h GIŠ.MA.[NU (ina BIR.MEŠ)]

h

31	M	i	31	[	]	ši-na	DUMU.MÍ.MEŠ	ᵈa-ni ₇	šá	AN-e
	BBB	i	6'	[						A]N-e·
	MM	i	2'	[			.ME]Š	ᵈa-ni ₇	šá	[]
	f	i	8'	[	]	ᵈši¹-na	DUMU.MÍ.ME[Š			
	h	i	19'	É[N]	2.TA	ši-na	DUMU.MÍ.<MEŠ>	ᵈa-ni ₇	šá	AN-e →
	t	i	12'	ÉN	2.TA	ši-na	DUMU.MÍ.MEŠ	ᵈa-nu	šá	AN-e →
	s	i	24	ÉN	2.TA	ši-na	DUMU.MÍ.MEŠ	ᵈa-nu	šá	AN-e

BBB break

32	M	i	32	[	š]i-ᵈna¹	DUMU.MÍ.MEŠ	ᵈa-ni ₇	šá	AN-e
	MM	i	3'	[		.M]EŠ	ᵈa-ni ₇	šá	[]
	f	i	9'	ᵈ3	šī¹-n[a]	DUMU.M[í.			
	h	i	19'	3	ši-na	DUMU.MÍ.MEŠ	ᵈa-n[i ₇		
	t	i	12'	3.TA	ši-na	DUMU.MÍ.MEŠ	ᵈa-nu	šá	A[N-]
	s	i	25	3.TA	ši-na	DUMU.MÍ.MEŠ	ᵈa-nu	šá	AN-e

33	M	i	33	[	-t]a-ᵈnim¹-ma	ul-tu	AN-e	ur-ra-da-ni	
	MM	i	4'	[		ul-tu	AN-e	ur-[]	
	f	i	10'	ṭur-ri	šab-ᵈta-nim¹-m[a	u]l-[t]u	A[N-		
	h	i	20'	ṭur-ra	šab-ta-nim-ma	ul-<tu>	AN-e	re ¹⁰ -da-a-[]	
	t	i	13'	ṭur-ra	ᵈšab-tan¹-nim-ma	iš-tu	AN-e	ur-ra-da-nu →	
	s	i	26	ṭur-ra	šab-tan-ni-ma	iš-tu	AN-e	ur-ra-[d]a-ni	

⁸ The rubric is absent in all mss but h.

⁹ Text: ka.

¹⁰ The mistaken *re* here may be due to *tal* (RE) in the next line.

34	M	i	34	[		<i>t</i>]i-ba-ti-na	<i>e</i> -ki-a-am	<i>tal</i> -la-ka			
	AA	i	1'	[			-k]i-a-a[m			
	XX ₂	i	1'	[				-k]a		
	MM	i	5'	[		]-na	<i>e</i> -ki-a-am	<i>tal</i> -l[a-			
	f	i	11'			<i>e</i> -ka-a-ma	<i>te</i> -ba-[t]i-na	<i>e</i> -ka- ¹ a-ma	<i>tal</i> -la-ka ¹				
	h	i	21'			<i>e</i> -ki-a-am	<i>t</i>]i-b]a-ti-na	<i>e</i> -ki-am	<i>tal</i> -la-[k]a				
	t	i	13'-14'			<i>e</i> -ka-a-mu	<i>te</i> -b[a-	]/	<i>e</i> -ka-a-mu	<i>tal</i> -la-ku →		
	s	i	27			¹ <i>e</i> -ka ¹ -a-ma	<i>t</i> [e-	]-a-am	<i>tal</i> -<la>-ka ¹¹			
35	M	i	35-35b	[		-p]i-š <i>i</i>	<i>u</i>	<i>e</i> -piš-ti	š <i>á</i>	NENNI A NENNI \	
	AA	i	2'	[				](x) x	¹ š <i>á</i>	NENNI A NENNI ¹
	XX ₂	i	2'-3'	[						NE]NNI ² /
	MM	i	6'	[				-t]ú	š <i>á</i>	NENNI A NENNI
	f	i	12'			<i>a</i> -na	<i>e</i> -piš	ù	<i>e</i> -p[i]š-tú	š <i>á</i> NENNI A NENNI			
	h	i	22'			<i>ana</i>	<i>e</i> -[p]i-š <i>á</i>	<i>u</i>	<i>e</i> -pi[š-t]a	š <i>á</i> NENNI A NENNI			
	t	i	14'			<i>ana</i>	<i>e</i> -piš	<i>u</i>	<i>e</i> -piš-tu ₄	š <i>á</i> NENNI A NENNI			
	s	i	28-29			¹ <i>a</i> -na	<i>e</i> ¹ -pi-š <i>i</i>	<i>u</i>	<i>e</i> -pi[š-	š <i>á</i> ¹ NENNI A NENNI ¹² /			
	M					<i>ana</i>	NIGIN		<i>ni</i> -il-li-ka				
	AA					<i>ana</i>	<i>sa</i> -ḥa-ri		<i>ni</i> -i[l-]			
	XX ₂					[			-l]i-ka	
	MM					<i>ana</i>	NIGI[N]				
	f					<i>ana</i>	NIGIN		<i>ni</i> -il-lik				
	h					<i>a</i> -na	<i>sa</i> -<ḥa>-ri		<i>ni</i> -li-ka				
	t					<i>ana</i>	<i>sa</i> -ḥa-ri		<i>ni</i> -il-la[k]				
	s					<i>a</i> -na	<i>sa</i> -ḥa-ru-<< ¹ ni ¹ >> ¹³		<i>ni</i> -il-li- ¹ ka ¹				
36	M	i	36	[		]-¹ qu ¹ -ti	š <i>á</i>	<i>ḥu</i> -ša-bi-š <i>i</i> -na			
	AA	i	3'	[		-q]u-ti	š <i>á</i>	<i>ḥu</i> -ša-bi-š <i>i</i> -[]		
	XX ₂	i	4'	[				-n]a		
	MM	i	7'	[		]	š <i>á</i>	<i>ḥu</i> -ša-b[i-]		
	f	i	13'			<i>a</i> -na	<i>lu</i> -uq-qu-ti	š <i>á</i>	<i>ḥu</i> -ša-bi-š <i>i</i> -na				
	h	i	23'			<i>a</i> -na	<i>lu</i> -uq-qu-ti	š <i>á</i>	[ḥ]u-ša-bi-š <i>i</i> -na				
	t	i	15'			<i>ana</i>	<i>lu</i> -uq-qu-tu	š <i>á</i>	<i>ḥu</i> -ša-bi-š <i>i</i> -nu →				
	s	i	30			]-na	<i>lu</i> -qu-tu	š <i>á</i>	<i>ḥu</i> -ša-bi-š <i>i</i> -na	
37	M	i	37	[		-n]a	ḥ[u-	]-mi	š <i>á</i>	<i>ḥu</i> -ma-ma-ti-š <i>i</i> -na
	AA	i	4'	[			-m]u-mi	š <i>á</i>	<i>ḥi</i> -im-ma-ti-š[i-]	
	XX ₂	i	5'	[					-n]a	
	MM	i	8'	[				š <i>á</i>	<i>ḥu</i> -ma-m[a-]	
	f	i	14'			<i>a</i> -na	<i>ḥu</i> -um-mu-[m]u	š <i>á</i>	<i>ḥu</i> -um-mi-ti-š <i>i</i> -na				
	h	i	24'			<i>a</i> -na	<i>ḥu</i> -um-mu-me	š <i>á</i>	[ḥ]i- ¹ im-ma ¹ -ti-š <i>i</i> -na				
	t	i	15'			<i>ana</i>	<i>ḥu</i> -um-mu-mu	š <i>á</i>	<i>ḥi</i> -im-ma-ti-š <i>i</i> -[]			
	s	i	31			]-n]a	<i>ḥu</i> -um-mu-um	š <i>á</i>	<i>ḥi</i> -im-māti-š <i>i</i> -na	
38	M	i	38			š <i>á</i>	<i>li</i> -la-a-t[i		-n]a	¹ š <i>á</i> -ra ¹ -pi	<i>ni</i> - ¹ il ¹ -li-ka	∅	∅
	AA	i	5'					-l]u- ¹ paq ¹ -qí	<i>ana</i>	š <i>á</i> -ra-pu	<i>ni</i> - ¹ il ¹ -l[ak	∅	∅
	XX ₂	i	6'								-l]i-ka	∅	∅
	MM	i	9'					-q]u	<i>ana</i>	š <i>á</i> -r[a-]		
	f	i	15'			š <i>á</i>	<i>li</i> -la-a-ti	[ḥ]u-lu-pa-qa	<i>ana</i>	š <i>á</i> -ra-pi	<i>ni</i> -il-lik	∅	∅
	h	i	25'			š <i>á</i>	<i>li</i> -la-tú	<i>ḥu</i> -lu-pa-qa	<i>a</i> -na	¹ š <i>á</i> ¹ -[r]a- ¹ pi ¹	<i>ni</i> -li-ka	∅	ÉN
	t	i	16'			š <i>á</i>	<i>li</i> -[l]a-a-tu ₄	<i>ḥu</i> -lu-paq-qa	<i>ana</i>	š <i>á</i> -ra-pu	<i>ni</i> -il-lak	<i>te</i>	[]
	s	i	32-32b			š <i>á</i>	<i>li</i> -la-a-tú	<i>ḥu</i> -lu-up-pa-qa	<i>a</i> -na	š <i>á</i> -ra-pi \	<i>ni</i> -il-li-ku	<i>te</i>	ÉN

¹¹ Or less likely *tala*-ka.

¹² Following NENNI there is an erasure with traces of *a*. Apparently, the scribe began to write *a*-na and then erased the sign(s) and wrote *a*-na on the following line.

¹³ There seems to be part of a broken *ni* following *ru*. Apparently, the scribe began to write *ni* and then wrote *ni*-il-li-ka further to the right in order to align the end of the word with the right margin.

M, AA, XX₂, MM, f, h, t, s _____

MM			break		
38a ¹⁴ h	i	26'	KA.INIM.MA	<UŠ ₁₁ .BÚR.RU.DA(KÁM)>	NU Ì.UDU <i>hi-im-ma-ti</i>
h			_____		
39	M	i	39	ÉN MÍ.UŠ ₁₁ . ^r ZU ¹	[-n]i-t[i]
	U	i	1'	É[N]
	AA	i	6'	[	ner-ta-ni-[]
	XX ₂	i	7'	[	-t]u ₄
	f	i	16'	ÉN ^r MÍ ¹ .UŠ ₁₁ . ^r ZU ¹	ner-ta-ni-tu ₄
	h	i	27'	ÉN MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	ner-ta-ni-ti
	t	i	17'	ÉN MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	[n]er-ta-ni-t[u ₄]
	s	i	33	ÉN MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	né-er-ta-ni-ti
40	M	i	40	<i>e-le-ni-t</i> [u ₄	]-<i>da-t</i> [u ₄]
	U	i	2'	<i>e</i> ·-[]
	AA	i	7'	[	^r nar ¹ -šim-da-[]
	XX ₂	i	8'	[	-t]u ₄
	f	i	17'	<i>e-le-ni-ti</i>	<i>nar-šim-da-tu₄</i>
	h	i	28'	<i>e-le-ni-tu₄</i>	<i>nar-šin-da-tu₄</i>
	t	i	18'	<i>e-le-ni-tu₄</i>	<i>nar-šin-da-tu₄</i> →
	s	i	34	<i>e-le-ni-ti</i>	<i>nar-šin-da-ti</i>
41	M	i	41	<i>a-ši-ip</i> - ^r tu ₄ ¹	<i>eš</i> - ^r še ¹ - <i>bu-ti</i>
	U	i	3'	<i>a</i> ·-[]
	AA	i	8'	[	<i>eš-še-bu</i> -[]
	XX ₂	i	9'	[	-t]i
	f	i	18'	<i>a-ši-ip-ti</i>	<i>eš-še-bu-tu₄</i>
	h	i	29'	<i>a-ši-ip-tu₄</i>	<i>eš-še-bu-tu₄</i>
	t	i	18'	<i>a-šip-tu₄</i>	<<šá>> <i>eš-še-bu-tu</i>
	s	i	35	[]- <i>ti</i>	<i>eš-še-bu-ti</i>
XX ₂			break		
42	M	i	42	MUŠ.LAH ₅ - <i>tu₄</i>	<i>a-gu-gi-il-tu₄</i>
	U	i	4'	M[UŠ.]
	JJ ₃	i	1'	[] ^r .LAH ₅ ¹ -[]
	AA	i	9'	[	<i>a-gu-gi-il-t</i> [i [?]]
	f	i	19'	MUŠ.LAH ₄ .LAH ₄ - <i>t</i> [u ₄]	<i>a-gu-gil-tu₄</i>
	h	i	30'	MUŠ.LAH ₄ .LAH ₄ - <i>tu₄</i>	<i>a-gu-gi-il-tu₄</i>
	t	i	19'	MUŠ.LAH ₄ .LAH ₄ - <i>tu₄</i>	<i>a-gu-gil-tu₄</i> →
	s	i	36	[	-t]i <i>a-gu-gil-ti</i>
43	M	i	43	MÍ.NU.GIG	LUKUR
	U	i	5'	^r Mí ¹ .[]
	JJ ₃	i	2'	[].NU.G[IG]
	AA	i	10'	[	LUKU[R]
	f	i	20'	<i>qa-diš-tu₄</i>	<i>na-di-tu₄</i> →
	h	i	31'	MÍ.NU.GIG	<i>na-di-i-tu₄</i> : →
	t	i	19'	<i>qa-diš-tu₄</i>	<i>na-di</i> - ^r ti ¹
	s	i	37	[]

¹⁴ The rubric is absent in all mss but **h**.

44	M	i	44	^d 15-i-tu ₄		<i>kul-ma-ši-tu₄</i>	
	U	i	6'	d'		[]	
	JJ ₃	i	3'	^d 15-i-[]		[]	
	AA	i	11'	[]		<i>kul-ma-ši-t[i]</i>	
	f	i	20'	[-r]i-tu ₄		<i>kul-ma-ši-tu₄</i>	
	h	i	31'	^d iš ₈ -tár-i-ti		<i>kul-mu-ši-te</i>	
	t	i	20'	<i>iš-ta-ri-tu₄</i>		<i>kul-ma-ši-tu₄</i> →	
	s	i	37	[]		^r kul ¹ -ma-ši-ti	
45	M	i	45	<i>ba-a-a-ar-tu₄</i>	<i>šá</i>	<i>mu-ši</i>	
	U	i	7'	b[a-		[]	
	JJ ₃	i	4'	[b]a-a-a-[]		[]	
	AA	i	12'	[]	<i>šá</i>	<i>mu-š[i]</i>	
	f	i	21'	<i>ba-a-a-ár-[]</i>		<i>]-ši</i>	
	h	i	32'	<i>ba-a-a-ar-tu₄</i>	<i>šá</i>	GI ₆ : →	
	t	i	20'	<i>ba-ri-tu₄</i>	<i>šá</i>	<i>mu-ši</i>	
	s	i	38	[]		<i>]-^ršⁱ</i>	
	U, s			break			
46	M	i	46	<i>ḥa-a-a-ṭi-tu₄</i>	<i>šá</i>	<i>kal u₄-me</i>	
	JJ ₃	i	5'	[]-a-ṭ[i-]	^r šá ¹	<i>k[al]</i>	
	AA	i	13'	[]	<i>šá</i>	<i>kal u₄-^rme¹</i>	
	f	i	22'	<i>ḥa-a-a-ṭ[i-</i>		<i>]</i>	
	h	i	32'	<i>ḥa-a-a-ṭi-tu₄</i>	<i>šá</i>	<i>kal u₄-mu</i>	
	t	i	21'	<i>ḥa-a-ṭi-tu₄</i>	<i>šá</i>	<i>kal u₄-mu</i> →	
47	M	i	47	<i>mu-la-²i-i-tu₄</i>	<i>šá</i>	AN-e·	
	JJ ₃	i	6'	[-l]a- ² [i- -t]u ₄	<i>šá</i>	^r AN ¹ -[]	
	AA	i	14'	[]	<i>šá</i> ¹⁵	AN-[]	
	f	i	23'	<i>mu-l[e-</i>		<i>]</i>	
	h	i	33'	<i>m[u-l]a-i-tu₄</i>	<i>šá</i>	AN-e : →	
	t	i	21'	<i>mu-la-²i-i-tu₄</i>	<i>šá</i>	AN-e	
48	M	i	48	<i>mu-lap-pit-tu₄</i>	<i>šá</i>	KI-t[i]	
	JJ ₃	i	7'	[-l]ap-p[<i>it-t</i>]u ₄	<i>šá</i>	KI-t[i]	
	AA	i	15'	[]	<i>šá</i>	KI-[]	
	f	i	24'	^r mu ¹ -l[ap-		<i>]</i>	
	h	i	33'	<i>mu-la-pit-tu₄</i>	<i>šá</i>	KI-ti	
	t	i	22'	[-l]ap-pit-tu ₄	<i>šá</i>	KI-ti →	
49	M	i	49	<i>ka-mi-tu₄</i>	<i>šá</i>	KA DINGIR.MEŠ	
	JJ ₃	i	8'	[]-mi-[]	<i>šá</i>	KA DINGIR.[]	
	AA	i	16'	[]	<i>šá</i>	KA DINGIR.[]	
	f	i	25'	k[a-		<i>]</i>	
	h	i	34'	<i>k[a]-mi-tu₄</i>	<i>šá</i>	KA DINGIR.MEŠ : →	
	t	i	22'	<i>ka-mi-tu₄</i>	<i>šá</i>	KA DINGIR.MEŠ	
	α	rev	6'	<i>ka-mi-tu₄</i>	<i>šá</i>	KA DINGIR.MEŠ	
	f			break			
50	M	i	50	<i>ka-si-tu₄</i>	<i>šá</i>	<i>bir-ki</i> ^d 15.ME[š]	
	JJ ₃	i	9'	[]-si-t[u		<i>]</i> <i>bir-ki</i> ^d 15.MEŠ	
	AA	i	17'	[]	<i>šá</i>	^r b ^{ir} ¹ -ki ^d x []	
	h	i	34'	<i>ka-si-tu₄</i>	<i>šá</i>	KA ¹⁶ ^d iš-tar.MEŠ	
	t	i	23'	[-s]i-tu ₄	<i>šá</i>	<i>bir-ki</i> []INANNA.MEŠ	

¹⁵ There appears to be an erasure between *šá* and AN. If the erasure is that of AN, as it appears to be, apparently the scribe wrote AN and then erased it and wrote AN-e further to the right in order to align the end of the word with the right margin.

¹⁶ KA here is a scribal error under the influence of the KA of the preceding line.

51	M	i	51	<i>da-a-a-ik-tu₄</i>	šá	GURUŠ.M[EŠ]		
	JJ ₃	i	10'	[]-a-a-i[k]-tu	šá	GURUŠ.MEŠ		
	AA	i	18'	[]	šá	[]		
	h	i	35'	[d]a-a-ik-tu ₄	šá	GURUŠ.MEŠ	:	→
	t	i	24'	[]-a'- ^r ik-tu ₄ ¹	šá	GURUŠ.MEŠ		
	AA			break (2 or 3 lines from end of column)				
	t			end of column				
52	M	i	52	<i>la pa-di-tu₄</i>	šá	MÍ.M[E]Š		
	JJ ₃	i	11'	[] pa-d[i]-tu	šá	MÍ.MEŠ		
	h	i	35'	<i>la pa-di-tu₄</i>	šá	MÍ.MEŠ-i-šá-tú		
53	M	i	53	^r šá ¹ -aḥ-ḥu-ṭi-tu ₄	šab-bu-ri- ^r tu ¹			
	JJ ₃	i	12'	[]-aḥ-ḥu-ṭi-tu	šab-bu-ri-tú			
	h	i	36'	šá-ḥu-ṭi-tu ₄	šab-bu-ri-tu ₄	→		
	u ₂	ii	1'	[]	-t[u ₄]			
54	M	i	54	[an]a ip-ši-šá u ru-ḥe-šá	la	ú-šar-ru	mam-ma	
	JJ ₃	i	13'	[an]a ip-ši-šá u ru-ḥe-šá	la	ú-šar-ru	mam-ma	
	NN	i	1'	[] x []				
	h	i	36'	šá ana ip-ši-šá ø ru-ḥe-šá	la	u-šar-ru	mam-ma	
	u ₂	ii	2'	[] u· r[u]- ^r ḥe-šá	la	ú-šá-ru ¹	mam-[]	
55	M	i	55	[-ne]n-na-ma	e-tam ¹⁷ -ru-ki	iš-šab-tu-ki		
	JJ ₃	i	14'	e--nen-na-ma	e-tam-ru-ki	iš-šab-tu-ki		
	NN	i	2'	[]	-tam-r[u-]		
	h	i	37'	e-nen-na-ma	i-tam-ru-ki	iš-šab-tu-ki	→	
	u ₂	ii	3'	[]	-t]a-am- ^r ru ¹ -ki	iš- ^r šab ¹ -[]		
	s	ii	1	e- ^r nen-na-ma	i-ta ¹ -ma-ru-ka	iš-šab-<tu>-k[a]		
56	M	i	56	[]-nu-ki	uš-ta-bal-ki-tu-ki			
	JJ ₃	i	15'	[u]š-te-nu-ki	uš-ta-bal-ki-tu-ki			
	XX ₁	ii	1	[]-x-ki	uš- ^r ta ¹ -[]			
	NN	i	3'	[]	u]š-ta-b[al-]		
	h	i	37'-38'	i-te-ni-u-ki /	^r uš ¹ -ta-bal-kit(u) ¹⁸ -ki	→		
	u ₂	ii	4'	u[š-]- ^r ki	uš-ta ¹ -bal-ki-tu- ^r ki ¹	→		
	s	ii	2	i-te-en-nu-ka	uš-ta-bal-ki-t[u-]		
57	M	i	57	[-t]a-[p]e-lu	a-mat	ip-ši-ki		
	JJ ₃	i	16'	[u]š-ta-pe-lu	a-mat	ip-ši-ki		
	XX ₁	ii	2	[-t]a-pe-lu	a-mat	[]		
	NN	i	4'	[]	a-mat	i[p-]	
	h	i	38'	uš-te-pe-el	a-mat	ip-ši-ki		
	u ₂	ii	4'	uš-t[a-]			
	s	ii	3	uš-te-pel-lu	a-mat	ip-ši- ^r ki ¹		
58	M	i	58	[]	AM]AR.UTU	id-di-nu-ki	ana	^d GIŠ.BAR
	JJ ₃	i	17'	^d é-a u	^d AMAR.UTU	id-di-nu-ki	ana	^d GIŠ.BAR
	XX ₁	ii	3	[]é-a u	^d AMAR.UTU	id-di-nu-ki	ana	^d GIŠ.[]
	WW	ii	1'	[]	^r dAMAR.UTU ¹	i[d-]	
	NN	i	5'	[]	i]d-di-nu-ki	ana	^d rGIŠ ¹ .B[AR]
	h	i	39'	[]é-a ù	^d AMAR.UTU	id-di-nu-ki	ana	^d GIŠ.BAR
	u ₂	ii	5'	[]	.UT]U	^r id-di ¹ -nu-ki	ana	^d GIŠ.BAR
	s	ii	4	^d é-a u	^d AMAR.UTU	id-di-nu-ka	ana	^d rGIŠ ¹ .BAR
								qu-rad

¹⁷ On interpretive grounds, I consider it to be likely that the original reading was *i-tú-ru-ki* (*târu*) and that *tú* was misconstrued as *tam*, resulting in such writings as *-ta-am-* and *-ta-ma-*.

¹⁸ *kit(u)* = KIT.

	M, JJ ₃			end of column				
59	M	ii	1	^d GIŠ.BA[R]
	XX ₁	ii	4	^r dGIŠ ¹ .BAR	qu-ra-du	ri-kis-ki	[]
	WW	ii	2'	[]GIŠ.BAR	qu-ra-du	r[i-]
	NN	i	6'	[	]-du	ri-kis-ki	li-i[ḫ-]
	h	i	40'	[.BA]R	qu-ra-du	ri-kis-ki	li-iḫ-pe	
	u ₂	ii	6'	[	-d]u	ri-kis-ki	[]
	s	ii	5	^d GIŠ.BAR	qu-ra-du	ri-kis-ka	li-iḫ-pe	
60	M	ii	2	ù	mim-ma	m[a-]
	XX ₁	ii	5	ù	mim-ma	ma-la	te-pu-ši	li-šam-ḫir- ^r ki ¹ [
	WW	ii	3'	ù·	mim-ma	ma-la	te-pu-ši	li-š[am-
	NN	i	7'	[		-p]u-ši	ú-šam-ḫir-ki	ka-a-ši T[U ₆]
	h	i	41'	[	-m]a	ma-la	te-pu-šú	li-šam-ḫir-ki ka-a-ši Ø ÉN
	u ₂	ii	7'	[		t]e-pu-ši	lu-šam- ^r ḫir ¹ -ki	ka-a-ši T[U ₆]
	s	ii	6	u	mim-ma	ma-la	te-<te>-ép-šú	li-ter ana IM te ÉN
	M, XX ₁ , WW, NN, h , u ₂ , s	_____						
	NN			end of column				
60a ¹⁹	h	i	42'	[KA.INIM.M]A	UŠ ₁₁ .BÚR.RU.DA	NU	DUḫ.[L]ÀL	
	h	_____						
	h			end of column				
61	M	ii	3	ÉN	d[^r D]
	XX ₁	ii	6	ÉN	d[^r D	el-lu	nam-ru	qud-du-š[ú
	WW	ii	4'	[É]N	d[^r D	el-lu	nam-ru	[
	u ₂	ii	8'	[		-r]u	qud-du- ^r šu	a ¹ -[
	s	ii	7	ÉN	d[^r D	KÛ	nam-ri	qud-du-šú a-na-ku
62	M	ii	4	e-p[i-]
	XX ₁	ii	7	e-pi-šu-ú-a	NUN.ME	šá	[]
	WW	ii	5'	[-p]i- ^r šu ¹ -ú-a	NUN.[]
	u ₂	ii	9'	[		.ME	^r šá ¹	[
	s	ii	8	e-pi-šu-ú-a	NUN.ME	šá	ZU.AB	
63	M	ii	5	e- ^r pi ¹-[	]-a·	[]
	XX ₁	ii	8	e-pi-še-tu-ú-a	DUMU.MÍ.MEŠ	^d a-ni ₇	šá	A[N-]
	WW	ii	6'	[	]-ú·-a	DUMU.MÍ.MEŠ	[	^r AN-e ¹
	u ₂	ii	10'	[		.^r MÍ.ME	^d a-ni ₇ ¹	[š]á ^r AN ¹ -[]
	s	ii	9	e-pi-še-tu-ú-a	DUMU.MÍ.MEŠ	^d a-nu	šá	AN-e
64	M	ii	6	e- ^r pu-šu ¹ -ú-ni	[]
	XX ₁	ii	9	e- ^r pu-šu-ú-ni	i-te-né-ep-pu-š[u-]
	WW	ii	7'	[	-n]i	i-[	-p]u-šu-u-ni	
	u ₂	ii	11'	[		-^r ep-pu ¹ -[]
	s	ii	10	ep-pu-šá-a-ni	i-te-né-ép-pu-šá-a-ni			
65	M	ii	7	e-pu-šu-nim-ma	^r ul ¹	[]
	XX ₁	ii	10	e- ^r pu-šu- ^r nim ¹ -ma	ul	i-le- ^r u-ú ¹	z[u-]
	WW	ii	8'	[		i- ^r [e]- ^r u-ú ¹	zu-um-ri	
	u ₂	ii	12'	[		-l]e- ^r [u-]
	s	ii	11	ep-pu-šá-nim-ma	ul	e ¹²⁰ -le- ^r u	zu-mur-šú	

¹⁹ The rubric is absent in all mss but **h**.

²⁰ Copy: a.

	u ₂		break				
66	M	ii	8	<i>e-te-né-pu-šu-nim-ma</i>	<i>ul i-[-</i>]
	XX ₁	ii	11	<i>e--te-né-pu-[†]šu¹-nim-ma</i>	<i>ul i-[-</i>]
	WW	ii	9'	[	<i>-]e-²u-ú</i>	<i>ana</i>	<i>ša-ba-ti-ia</i>
	s	ii	12	<i>i-te-né-ép-pu-šá-nim-ma</i>	<i>ul i-le-'e-e</i>	<i>a-na</i> ²¹	<i>ša-ba-a-[†]ti¹-ía</i>
67	M	ii	9	<i>a-na-ku e-pu-uš-ma</i>	[]
	XX ₁	ii	12	<i>a-na-ku e-pu-uš-ma</i>	[]
	WW	ii	10'	[	UG]U-šú-nu	<i>az-ziz</i> ²²	
	s	ii	13	<i>ana-ku e-pu-uš-ma</i>	UGU-ší-na	<i>az-ziz</i>	
68	M	ii	10	<i>e-te-lil ki-ma</i>	^d[		<i>-i]a</i>
	XX ₁	ii	13	<i>e--te-lil ki-ma</i>	^d []
	WW	ii	11'	[	Í]D	<i>ina KUR-ia</i>	
	s	ii	14	<i>e-te-éb-bu</i> ²³	<i>ki-ma</i>	^d ÍD	<i>ina šá-de-e</i> ²⁴
69	M	ii	11	<i>e-te-b[i]ib ki-ma</i>	<i>na[m-</i>		<i>]-[†]ia¹</i>
	XX ₁	ii	14	<i>e--te-bi-ib ki-ma</i>	<i>n[am-</i>]
	WW	ii	12'	[		É·	<i>EŠ.BAR-ia</i>
	s	ii	15	<i>e-te-bi-ib ki-ma</i>	<i>nam-ri ina</i>	∅	<i>pu-ru-us-si-ía</i>
	α	rev	8'	<i>e-te-lil</i> ²⁵	<i>ki-ma nam-ru</i>	<i>ana É</i>	<i>EŠ.BAR.MU</i>
70	M	ii	12	<i>šá</i>	LÚ. [†] UŠ ₁₁ ¹ .ZU.MU	<i>u</i>	[†] MÍ.UŠ ₁₁ ¹ .ZU.MU
	XX ₁	ii	15	[<i>š</i> á	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	[]
	WW	ii	13'	[		.U]Š ₁₁ .ZU. [†] MU ¹	
	s	ii	16	<i>šá</i>	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	<i>u</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU→
71	M	ii	13	^d ÍD	[	<i>na]m-ru na-bal-kàt-ta-šú-nu</i>	<i>liš-ku-nu-ma</i>
	XX ₁	ii	16	^d ÍD	<i>u nam-ru na-bal[-</i>]
	WW	ii	14'	[		]	<i>l[is²-</i>
	s	ii	16-17	^d ÍD	<i>u nam-ri / nab-la¹-[†]ka¹-<ta>-šú-nu</i>		<i>liš-ku-nu-ma</i>
	WW			break			
72	M	ii	14	<i>kiš-p[i-š]ú-nu</i>	<i>li-bal-ki-tu-ma</i>		
	XX ₁	ii	17	[<i>k]iš-pi-šu-nu</i>	[]
	s	ii	18	<i>kiš-pi-šú-nu</i>	<i>lib-<bal>-ki-tu-ma</i>		
73	M	ii	15	<i>a-na</i>	[	<i>-š]ú-nu u la-ni-šú-nu</i>	[<i>l]il-li-ku</i>
	XX ₂ ii 1'(+)	XX ₁ ii 18		[†] <i>a-na</i>	UGU- <i>hi-šú</i> ²¹ - <i>n[u</i>	]	x x x [x]
	s	ii	19	<i>a-na</i>	UGU- <i>hi-šú-nu</i>	<i>u la-ni-šú-nu</i>	<i>lil-li-ku</i>
	XX ₁			break			
74	M	ii	16	<i>ki-m[a</i>	ESI]R	<i>li-iš-li-mu</i>	[<i>p]a-ni-šú-nu</i>
	XX ₂	ii	2'	[	E]SI[R] ²⁶	[†] <i>li-iš¹-li-mu</i>	<i>pa-ni-[-</i>
	s	ii	20	[†] <i>dí¹-in-šú</i>	<i>li-is-<sa>-hir-ma</i>	<i>di-in</i>	<i>li-ši</i> ¹²⁷ - <i>ir</i>

²¹ Copy: an.

²² *CMAWR* 2, 8.36, line 22 (*e-li-šú-nu az-ziz*) confirms that UGU here should be read *eli* and not *muh̄ḫa* and that *elišunu azziz* is to be preferred over *muh̄ḫašunu ašbat*.

²³ *-éb-bu* is a mistake due perhaps to *-ép-pu-* of s ii 12.

²⁴ The first person possessive suffix *-ia* on KUR (*šadû*) in *kima* ^d*id ina KUR-ia* here and in lines 76 and 87 in the Neo-Assyrian manuscripts is not easily understandable. Rather than emending *-e* here and *-i* in line 76 to *-ia¹* in the Neo-Babylonian ms s (and *-i* in the Sultentepe ms h in line 87), I would suggest that *-ia* in the Neo-Assyrian copies stands for *-î*, as it can in some Neo-Babylonian writing (cf. the note on I 113a); note that ms s in line 87 reads KUR.MEŠ.

²⁵ *e-te-lil* here may be due to haplography from line 68 that took place in the source from which the commentary drew the line (*e-te-lil ki-ma* <^dÍD . . . *ki-ma*> *nam-ru* . . .). Alternatively, its source may have transposed *ētelil* and *ētebib* of lines 68 and 69.

²⁶ If there is not enough room in the break in XX₂ for ESIR (A-ÉSIR), then read instead É]SI[R], though it is more likely that M and XX₂ were identical here.

75	M	ii	17	[i-	]i-zu-bu	u	lit-t[a-a]t-tu-ku					
	XX ₂	ii	3'	'li ¹ -hu-lu	li-zu-bu	u	lit-ta-t[u-]					
	s	ii	21	hu-ú-lu	zu-ú-bu	u	ia-t[a-at-tu-ku] ²⁸						
76	M	ii	18	[	GI]M	d ¹ ÍD	ina	KUR-ia	[	-k]u	ø	ÉN
	XX ₂	ii	4'	ù ana- ^r ku ¹	GIM	d ¹ ÍD	ina	KUR-ia	lu	KÛ-ku	[]	
	s	ii	22	u ana-ku	ki-ma	d ¹ ÍD	ina	šáKUR-i ²⁹	lu	[-k]u ²	te	ÉN
	M, XX ₂ , s												
77	M	ii	19	[	-n]i	su-tu-ú	e-la- ^r mu-ú ¹	r[e ² -d]a ² - ^r ni ¹				
	XX ₂	ii	5'	ÉN	la-ma-a-ni	su-tu-ú	e-la-mu-ú	re-d[a-]				
	s	ii	23	ÉN	la-man-nu	su-tu-ú	e-la-mu-ú	re-dan-ni					
	β	obv	7	[É]N	la-man-ni	su-tu-ú	e-la-mu-ú	re-da-an-ni					
78	M	ii	20	[	-ni	a-gu-ú	e- ^r du ¹ -ú	'saḥ ¹ -p[an-]				
	XX ₂	ii	6'	kât-ma-ni	a-gu-ú	e-du-ú	saḥ-pan-n[i]						
	BBB	ii	1'	[	-ma]n-n[i]	→				
	h	ii	1'	'kât ¹ -man-ni	[]					
	s	ii	24	kât-man-ni	a-gu-ú	e-du-ú	saḥ-pan-ni						
	β	obv	8	'kat ¹ -man- ^r ni ¹	a-[g]u-ú	e-du-ú	saḥ-pan ^{an} -ni						
79	M	ii	21	M[Í].U[Š ₁₁ .Z]U	su-ta-te	da-a-ni	ši-bit-s[a]						
	XX ₂	ii	7'	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	su-ta-te	da-a-ni	ši-bit-sa						
	BBB	ii	1'-1'b	[	]	su-ta-t[i]						
	h	ii	2'	MÍ.U[Š ₁₁ .]						
	s	ii	25	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	su-ta-a-tu ₄	da-an	ši-bit-su						
	β	obv	9	MÍ. ^r UŠ ₁₁ ¹ .ZU	su-ta-ta	da-a-nu	ši-bit-sú						
	β	end of excerpt											
80	M	ii	22	e-l[e-n]i-tú	e-la-ma-ta	[š]i-bit-sa	mu-ú-t[ú]						
	XX ₂	ii	8'	e-le-ni-tú	e-la-ma-ta	ši-bit-sa	mu-ú-tú						
	BBB	ii	2'	[	-l]e- ^r ni ¹ -t[u	]-la- ^r ma ¹ -t[a]						
	h	ii	3'	e-le- ^r ni ¹ -t[i]						
	s	ii	26	e-le-ni-ti	e- ^r la ¹ -x-[t]i	š[i-]						
81	M	ii	23	d ¹ BI[L.G]I	tap-pe-e	d ¹ UTU	i-ziz-za-am-ma						
	XX ₂	ii	9'	d ¹ BIL.GI	tap-pe-e	d ¹ UTU	i-ziz-za-am-ma						
	BBB	ii	3'	d ¹ GIŠ. ^r BAR	tap ¹ -p[e]- ^r e	d ¹ []						
	h	ii	4'	d ¹ GIŠ.BAR	tap-pe-e	d ¹ UTU	iz ¹ -z[iz]- ^r za ¹ -a[m-]					
	s	ii	27	d ¹ GIŠ.BAR	tap-pe-e	^r d ¹ UTU ¹	i-ziz-za-am-ma						
82	M	ii	24	'ki ¹ -ma	'KUR ¹ -i	ina	KI.A.d ¹ ÍD	i-nu-uḥ-ḥu					
	XX ₂	ii	10'	ki-ma	KUR-i	ina	KI.A.d ¹ ÍD	i-nu-uḥ-ḥu					
	BBB	ii	4'	'ki-ma ¹	KUR-ú	[	]	'KI.A.d ¹ []				
	f	ii	1'	k[i-]						
	h	ii	5'	ki-ma	KUR-i	ina	KI.<A.>d ¹ ÍD	nu-ú-ḥ[u]					
	u ₁	ii	1'	[	]	'KUR	ina ¹	K[I. .d ¹ ÍD	i-[-]			
	s	ii	28	ki-ma	KUR-i	ina	KI.A.d ¹ ÍD	nu-uḥ-ḥu					

²⁷ The copy shows some similarity to *az*.

²⁸ The precativ forms in line 75 are to be preferred. If not simple errors, the forms in *s* can only be analyzed as 3rd masc. pl. statives, with *ia* in *ia-t[a-at-tu-ku]* representing *i-*. It seems that *ia* in late Babylonian mss can also represent long or short *i*.

²⁹ *šá* KUR-*i* assumes that *šá* is a phonetic gloss to KUR-*i*: *šadī*; an alternative resolution would be *šá-dī²-i*.

³⁰ For the doubling of the first *z*, see the note on II 145.

83	M	ii	25	<i>kiš-pi</i>	<i>ru-ḫe-e</i>	<i>ru-se-e</i>	šá	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU					
	XX ₂	ii	11'	<i>ki[š]-pi</i>	<i>ru-ḫe-e</i>	<i>ru-se-e</i>	šá	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.M[U]					
	BBB	ii	5'	<i>kiš-pu-^ršá¹</i>	<i>ru-ḫu-š[á]</i>	<i>r]u-s[u-šá</i>]					
	f	ii	2'	<i>kiš-[</i>]					
	h	ii	6'	<i>kiš-pi</i>	<i>ru-ḫe-e</i>	<i>ru-se-e</i>	šá	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU →					
	u ₁	ii	2'	[	<i>r]u-^rḫu-ú</i>	<i>ru^r-[s]u-[ú</i>		]'MÍ.UŠ ₁₁ .ZU ¹ .[]		
	s	ii	29	<i>kiš-pi-šú</i>	<i>ru-ḫe-šú</i>	<i>ru-su-šú</i>	šá	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU					
84	M	ii	26	^r <i>e-le¹-ni-ti-ia</i>	^d BIL.GI	<i>liq-mi</i>							
	XX ₂	ii	12'	<i>e-le-ni-ti-ia</i>	^d BIL.GI	<i>liq-[]</i>							
	BBB	ii	6'	<i>e-le-ni-t[i-</i>]					
	f	ii	2'	[]					
	h	ii	6'	<i>e-le-ni-ti-ia</i>	^d GIŠ. ^r BAR	<i>liq-me¹</i>							
	u ₁	ii	3'	[]- ^r <i>ni-ti-ia</i> _{5¹}	^d [.B]AR	[]							
	s	ii	30	<i>e-le-ni-ti-ia</i> ₅	^d GIŠ.BAR	<i>liq-mi</i>							
85	M	ii	27	^d [D]	KÛ	^r šÀ ¹ - <i>ba-šá</i>	<i>li-iḫ-pe</i>						
	XX ₂	ii	13'	^d ÍD	KÛ	šÀ- <i>ba-šá</i>	<i>li-^riḫ¹-[]</i>						
	BBB	ii	7'	^d ÍD	KÛ	[]]					
	f	ii	3'	^d []					
	h	ii	7'	^d ÍD	<i>el-lu</i>	šÀ- <i>ba-šá</i>	<i>li-iḫ-pu</i>						
	u ₁	ii	4'	[		]-^r <i>ba-šá</i> ¹	[]				
	s	ii	31	^d ÍD	KÛ ¹³¹	šÀ- <i>ba-šú</i>	<i>li-iḫ-pe</i>						
86	M	ii	28	A.[]		KÛ.MEŠ	<i>lip-šu-ru</i>	<i>kiš-pi-šá</i>					
	XX ₂	ii	14'	A.MEŠ	<< ^d >>ÍD	KÛ.MEŠ	<i>lip-šu-ru</i>	<i>kiš-p[i-</i>					
	BBB	ii	8'	A.MEŠ	ÍD	KÛ.M[EŠ]					
	f	ii	4'	A.ME[Š]					
	h	ii	8'	A.MEŠ	ÍD<<.MEŠ>>	KÛ.MEŠ	<i>lip-šu-ru</i>	<i>kiš-pi-^ršá¹</i>					
	u ₁	ii	5'	[	ÍD	^r KÛ.MEŠ	<i>lip¹-š[u-r]u</i>	^r <i>kiš-pi¹-[]</i>				
	s	ii	32	<i>me-e</i>	ÍD	KÛ.MEŠ	<i>lip-šur</i>	<i>kiš-pi-šú</i>					
87	M	ii	29	ù· [ÍD	<i>ina</i>	KUR- <i>ia</i>	<i>lu</i>	KÛ- <i>ku</i>	ø	ÉN	
	XX ₂	ii	15'	ù	<i>ana-ku</i>	GIM	^d ÍD	<i>ina</i>	KUR- <i>ia</i>	[]	x	t[e ²]	
	BBB	ii	9'	ù	<i>a-na-ku</i>	<i>ki-ma</i>	^d []	
	f	ii	5'	ù	[]	
	h	ii	9'	ù·	<i>a-na-ku</i>	<i>ki-ma</i>	^d ÍD	<i>ina</i>	KUR- <i>i</i>	<i>lu</i>	KÛ- <i>ka</i>	ø	ÉN
	u ₁	ii	6'	[GI]M	^d ÍD ¹	<i>in[a</i>				ø]
	s	ii	33	<i>u</i>	<i>ana-ku</i>	<i>ki-ma</i>	^d ÍD	<i>ina</i>	KUR.MEŠ	<i>lu-ú</i>	[S]IKIL- <i>k[u²]</i>	<i>te</i>	ÉN

M, XX₂, BBB, f, **h**, u₁, s _____

87a³² **h** ii 10' [K]A.INIM.MA KI.MIN³³ NU ESIR šá KI.<A.>^dÍD *bal-^rlu¹*

h

88 ³⁴	M	ii	30-30b	É[N		-n]u	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	šá	GÁL-ú\
	XX ₂	ii	16'	ÉN	<i>at-ti-man-nu</i>		MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	šá	GÁL-ú
	BBB	ii	10'	ÉN	<i>at-ti-man-nu</i>		[]		
	f	ii	6'	ÉN	<i>at-[</i>]
	h	ii	11'	[<i>a]t-<ti>-man-nu</i>		MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	šá	<i>iq-bu-ú</i>
	u ₁	ii	7'-8'	[		]-<i>man-nu</i>	^r MÍ ¹ .[U]Š ₁₁ .Z[U]/
	s	ii	34-34b	ÉN	<i>at-ta-man-nu</i>		MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	šá	<i>ib-^ršu-ú¹</i>

³¹ Copy: ḫa.

³² The rubric is absent in all mss but **h**.

³³ KI.MIN = UŠ₁₁.BÚR.RU.DA.

³⁴ Due to an error, *iq-bu-ú* in this line became *iq-<bu>-ú*, which was then misconstrued as GÁL-ú and written syllabically as *ib-šu-ú*. Note also that the repetition of *ina libbiša* in lines 88–9 suggests that the original text may not have had *ina libbiša* in line 88 but that it was inserted secondarily as a consequence of the erroneous change of *iqbû* to *ibšû*. It is not impossible that *ina libbiša*

	M		[]	ḤUL-ti-ia ₅	ina	ŠÀ-bi-šá	
	XX ₂		[]				
	BBB		[]				
	f		[]				
	h		a-mat	MÍ.ḤUL.MU	ina	ʿŠÀ¹-[bi-šá]	
	u ₁		[]	-t]i-i[a ₅			
	s		a-mat	ḤUL.MU	\ ina	ŠÀ-bi-šú	
89	M	ii	31	ʿi-na¹	[]-šá	ib-ba-nu-ú	ru-ḥu-ú-a
	XX ₂	ii	17'	i-na	ŠÀ-bi-šá	ib-ba-nu-ú·	[]
	BBB	ii	11'	i--na	ŠÀ-b[i-		
	f	ii	7'	i-n[a			
	h	ii	12'	[]	-b]i-šá	ib-ba-nu-ú	ru-ḥu-ú-a
	u ₁	ii	9'	[]		ʿib-ba-nu-ú¹	[]
	s	ii	35	ina	ŠÀ-bi-šú	ib-ba-nu-ú	ru-ḥe-e--[e-a(?)]
90	M	ii	32	i-na	ša[p-]-šá	ib-ba-nu-ú	ru-su-ú-a
	XX ₂	ii	18'	i-na	šap-ti-šá	ib-ba-nu-ú·	[]
	BBB	ii	12'	i--na	š[ap-		
	f	ii	8'	i-[]			
	h	ii	13'	[]	š]ap-ti-šá	ib-ba-šu-ú	ru-su-ú-a
	u ₁	ii	10'	[]		i]b-[b]a-[]-ú·	r[u-
	s	ii	36	ina	šap-ti-šú	ib-ba-šu-ú ¹³⁵	ru-s[e-e]-a.?
91	M	ii	33	i-na	ki-b[i-	t]ak-bu-su	GUB-az mu-ú-tu ₄
	XX ₂	ii	19'	i-na	ki-bis	tak-bu-su	GUB-a[z]
	BBB	ii	13'	i--[]			
	f	ii	9'	i--[]			
	h	ii	14'	[]	ki-bi-ʿis¹	tak-bu-si	GUB-az mu-ti
	u ₁	ii	11'	[ ]		]bu-si	ʿiz¹-za-z[i]
	s	ii	37	ina	ʿkib¹-su	tak-bu-su	iz-za-az-zu m[u-
	BBB, f			break			
92	M	ii	34	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	[a]š-bat	KA-ki	aš-bat EME-ki
	XX ₂	ii	20'	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	aš-bat	KA-ki	a[š-
	h	ii	15'	MÍ.UŠ ₁₁ .[Z]U	aš-bat	KA-ki	aš-bat EME-ki
	u ₁	ii	12'	[ ]	]bat	KA-ki	a[š-
	s	ii	38	[]	.ZU aš-bat	KA-ka ¹³⁶	aš-bat E[ME-
93	M	ii	35	aš-ʿbat¹	IGI.II-ki	na-ṭi-la-a-ti	
	XX ₂	ii	21'	aš-bat	IGI.II-ki	na-ṭ[i-	
	h	ii	16'	aš-bat	[I]GI.II-ki	na-ṭi-la-ti	
	u ₁	ii	13'	[]	.I]I-ʿki¹	[]	
	t	ii	1 ³⁷	aš-b[at			
	s	ii	39	[]	-ba]t IGI.II.MEŠ-ka	na-ṭi-la-[]	
94	M	ii	36	aš-ba[t]	G]R.II-ki	al-la-ka-a-ti	
	XX ₂	ii	22'	aš-bat	G]R.II-ki	al-l[a-	
	h	ii	17'	aš-bat	[G]R.II-ki	al-la-ka-ti	
	u ₁	ii	14'	[]	.I]I-ʿki¹	[]	
	t	ii	2'	aš-bat	[]		→
	s	ii	40	[]	G]R.II.MEŠ-ka	al-la-[]	

was absent in at least one ms. (XX₂ has space for the full text of M; f and BBB, however, are too broken to decide.)

³⁵ Text: pa.

³⁶ Text: UŠ₁₁.

³⁷ Because t ii 3' probably contained two lines of text (lines 96–7), it is likely that either t ii 1' or t ii 2' also contained two lines; I have arbitrarily placed line 93 on t ii 1' and lines 94–5 on t ii 2'.

95	M	ii	37	^r aš ¹ -bat	bir-ki-ki	e-bé-re-e-ti	
	XX ₂	ii	23'	^r aš ¹ -bat	bir-ki-k[i]	e·-[]	
	h	ii	18'	aš-bat	[bi]r-ki-ki	e-bé-re-e-ti	
	u ₁	ii	15'	[ ]	]-^r ki ¹	[]	
	t	ii	2'	[]		[]	
	s	ii	41	[]	-k]i-ka	e-bé-[]	
	u ₁ , s			break			
96	M	ii	38	aš-bat	^r Á.II-ki	mut-tab ¹ -bi-la-a-ti	
	XX ₂	ii	24'	[a]š-bat	Á.II-k[i]	[]	
	h	ii	19'	aš-bat	Á·.MEŠ-ki	mut-tab-bi-la-ti	
	t	ii	3'	aš- ^r bat ¹	a-ḫi-k[a]	[]	→
97	M	ii	39	ak-ta-si	i-di-ki	a-na ar-ki- ^r ki ¹	
	XX ₂	ii	25'	[-t]a-si	i-di-k[i]	[]	
	h	ii	20'	ak-t[a-]	i-di-ki	a-na ar-ki-[k]i	
	t	ii	3'	[]		[]	
98	M	ii	40	d ₃₀	el-lam-mé-e	li-qat-ta-a pa-gar-ki	
	XX ₂	ii	26'	[ ]	] x x []	[]	
	f	iii	1	d ₃₀	el-l[am-	[]	
	h	ii	21'	d ₃₀	e[l-la]m-me-e	li-qat-ta-a pa-ga[r-k]i	
	t	ii	4'	d ₃₀	el-la[m-	[]	
	XX ₂			break			
99	M	ii	41	a-na mi-qit	A.MEŠ	u IZI lid-di-ki-ma	
	AA	ii	1'	[]	-q]it A. ^r MEŠ ¹	[]	
	f	iii	2	a-na mi-qit	A.MEŠ	[]	
	h	ii	22'	a-na mi-q[it]	A·.MEŠ	u IZI ¹³⁸ lid-di-ki-ma	
	t	ii	5'	ana mi-qit	A·.[]	[]	
	t			end of column			
100	M	ii	42	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	ki-ma si-ḫir	NA ₄ .KIŠIB an-né-e	
	AA	ii	2'	[k]aš-šap-ti	ki-ma s[i-	[]	
	f	iii	3	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	ki-i si-ḫi[r	[]	→
	h	ii	23'	MÍ.UŠ ₁₁ .Z[U	-m]a si-ḫir	NA ₄ .KIŠIB a[n]-né-e	→
	t	iii	1	MÍ.UŠ ₁₁ .Z[U		[]	
101	M	ii	43	li-šu-du	∅	li-ri-qu pa-nu-ú-ki	
	AA	ii	3'	li-šu-du	u ^r li ¹ -[]	[]	
	f	iii	3-3b	[ ]	]\ l[i ² -	[]	
	h	ii	23'	li-šu-du	∅	li-ri-qu []	
	t	iii	2	li-š[u-		[]	
	M, AA, f, h , t			_____			
101a ³⁹	h	ii	24'	<KA.INIM.MA	UŠ ₁₁ .BÚR.RU.DA>	NU IM <ina>	NA ₄ .KI[ŠIB SIG ₇ K]A-šú ta-bar-ram
	h			_____			

³⁸ Text: ì.GIŠ.³⁹ The rubric is absent in all mss but **h**. For the emendation <ina>, see RT 49'.

102	M	ii	44	ÉN	<i>at-ti-e</i>	šá	<i>te-pu-ši-in-ni</i>
	JJ ₁	ii	1'	[			<i>-n]i</i>
	AA	ii	4'	ÉN	<i>at-^rti-ie¹-e</i>	[]
	f	iii	4	[É]N	<i>^rat¹-ti-e</i>	[]
	h	ii	25'	ÉN	<i>at-ti-i[e-</i>		<i>t]e-pu-ši-in-ni</i>
	t	iii	3 ⁴⁰	ÉN	<i>at-t[a-</i>]
	s	iii	1	[É]N	<i>at-ta-^re-e·</i>	[]
	p	iii	1'	[	<i>]-e·</i>	šá	[
103	M	ii	45		<i>at-ti-e</i>	šá	<i>tu-še-pi-ši-in-ni</i>
	JJ ₁	ii	2'	[			<i>]-ni</i>
	AA	iii	5'		<i>^rat-ti¹-ie-e·</i>	[]
	f	iii	5	[	<i>-t]i-e</i>	[]
	h	ii	26'		<i>at-ti-ie-e·</i>	[	<i>-š]e-pi-ši-in-ni</i>
	t	iii	3	[]
	s	iii	2	[at]-ta- ^r e-e	šá	<i>tu-še-pi-[</i>]
	p	iii	2'	[	<i>]-e·</i>	šá	<i>^rtu¹-[</i>
							<i>]-^rin¹-[nu]</i>
104	M	ii	46		<i>at-ti-e</i>	šá	<i>tu-kaš-ši-pi-in-ni</i>
	JJ ₁	ii	3'	[			<i>-p]i-in-ni</i>
	AA	ii	6 ⁴¹	[	<i>]-^rie-e¹</i>	[]
	f	iii	6	[	<i>-t]i-e</i>	[]
	h	ii	27'		<i>at-ti-ie-e</i>	<i>^ršá¹</i>	<i>t[u- -š]i-pi-in-ni</i>
	t	iii	4		<i>at-ta-e</i>	[]
	s	iii			∅	∅	∅
	p	iii	3'	[	<i>]-e·</i>	šá	<i>tu-kaš-š[i-p]i-in-[nu]</i>
105	M	ii	47		<i>at-ti-e</i>	šá	<i>tu-ḥap-pi-pi-in-ni</i>
	JJ ₁	ii	4'	[			<i>]-^rpi¹-in-ni</i>
	AA	ii	7'	[	<i>-i]e-e·</i>	[]
	W	ii	1'	[			<i>]-^rin¹-n[i]</i>
	f	iii	7 ⁴²	[]
	h	ii	28'		<i>at-ti-ie-e</i>	<i>^ršá¹</i>	<i>tu-ḥa-^rpi-pi-in¹-ni</i>
	t	iii	4	[]
	s	iii			∅	∅	∅
	p	iii	4'	[	<i>]-e·</i>	šá	<i>tu-ḥap-pi-pi-in-[nu]</i>
106	M	ii	48		<i>at-ti-e</i>	šá	<i>tu-ṣab-bi-ti-in-ni</i>
	JJ ₁	ii	5'	[			<i>]-bi-ti-in-ni</i>
	AA	ii	8'	[	<i>-i]e-e·</i>	[]
	W	ii	2'	[			<i>-b]i-ti-in-^rni¹</i>
	f	iii	8	[]
	h	ii	29'		<i>^rat¹-ti-ie-e</i>	<i>^ršá¹</i>	<i>tu-ṣab-bi-ti-i[n-n]i</i>
	t	iii	5		<i>at-ta-e</i>	[]
	s	iii			∅	∅	∅
	p	iii	6 ⁴³	[	<i>]-e·</i>	šá	<i>tu-ṣab-bit-in-nu</i>

⁴⁰ According to the length of the lines in t (cf., e.g., lines 112–13), each line of t could have contained two lines of text and thus t would have included the full sequence of lines 102–11.

⁴¹ Illegible traces are visible at the beginning of the line; the beginning of the line is salt encrusted.

⁴² I have assumed that there is room for two lines of standard text in the break in f, however, it is possible that there is room for only one line here, in which case f may have omitted one of the lines beginning with *at-ti-e*.

⁴³ Note the transposition of lines 106–7 in p: p iii 5' // 107, p iii 6' // 106.

107	M	ii	49	<i>at-ti-e</i>	šá	<i>tu-kan-ni-ki-in-ni</i>
	U	ii	1'	[]-e·	[]	
	JJ ₁	ii	6'	[]		-k]an-ni-ki-in-ni
	AA	ii	9'	[-i]e-e·	[]	
	W	ii	3'	[ ]		]-'kan ¹ -ni-ki-in-ni
	f	iii	9	'at-ti ¹ -[]		
	h	ii	30'	<i>at-ti-ie-e</i>	'šá ¹	<i>tu-kan-ni-ki-i[n-]</i>
	t	iii	5	[]		
	s	iii		∅	∅	∅
	p	iii	5'	[]-e·	šá	<i>tu-kan-nik-in-[nu]</i>
	U					end of column
108	M	ii	50	<i>at-ti-e</i>	šá	<i>tu-ab-bi-ti-in-ni</i>
	U	iii	1	<i>at-ti-e</i>	š[á	[]
	JJ ₁	ii	7'	[]		t]u-ab-bi-ti-in-ni
	AA	ii	10'	[-i]e-e·	[]	
	W	ii	4'	[]		t]u-ab-bi-ti-in-ni
	f	iii	10	<i>at-ti-e·</i>	[]	
	h	ii	31'	<i>at-ti-ie-e</i>	'šá ¹	<i>tu-'ab¹-bi-ti¹⁴⁴-in-[]</i>
	t	iii	6	<i>at-ta-e</i>	[]] ⇒
	s	iii	3	<i>at-ta-'e-e</i>	šá	'tu ¹ -a ¹ -bi ¹⁴⁵ -[ti-in-ni]
	p	iii	7'	[]-e·	šá	<i>tu-ab-bit-in-nu</i>
109	M	ii	51	<i>at-ti-e</i>	šá	<i>tu-ub-bi-ri-in-ni</i>
	U	iii	2	<i>at-ti-e</i>	š[á	[]
	JJ ₁ ii 8' (+) JJ ₃ ii 1'			<i>at-'ti¹-[]</i>		t]u-ub-bi-ri-in-ni
	AA	ii	11'	[-i]e-e·	[]	
	W	ii	5'	[]		t]u-ub-bi-ri-in-ni
	f	iii	11	<i>at-ti-e</i>	[]	
	h	ii	32'	<i>at-ti-ie-e</i>	š[á	-u]b-bi-ri-in-[]
	t	iii	6	[]		
	s	iii	4	<i>at-ta-'e-e</i>	šá	<i>tu-bi-ri-[]</i>
	p	iii	8'	[]-e	šá	<i>tu-ub-bir-in-nu</i>
110	M	ii	52	<i>at-ti-e</i>	šá	<i>tu-ka-si-in-ni</i>
	U	iii	3	<i>at-ti-e</i>	š[á	[]
	JJ ₁ ii 9' (+) JJ ₃ ii 2'			<i>at-ti-e·</i>	[š]á	<i>tu-ka-si-in-ni</i>
	AA	ii	12'	[-i]e-e·	[]	
	W	ii	6'	[]		-k]a-si-in-ni
	f	iii	12	<i>at-ti-e·</i>	[]	
	h	ii	33'	<i>at-ti-ie-e</i>	'šá ¹	<i>tu-'kàs-si¹-in-n[i]</i>
	t	iii	7	<i>at-ta-e</i>	[]] ⇒
	s	iii	5	<i>at-ta-'e-e</i>	šá	<i>tu-kàs⁴⁶-š⁴⁷-ri-[in-ni]</i>
	p	iii	9'	[]-e·	šá	<i>tu-kàs-si-in-nu</i>
	W					end of column

⁴⁴ Text: ki. This mistaken *ki* probably stems from *ki* in the preceding line.

⁴⁵ Text: -bi-', that is, a transposition of the signs -'a-bi-.

⁴⁶ The value *kàs* for BI is unusual. (Is it possible that the choice of the sign BI here was influenced by the occurrence of *bi* in the preceding lines?)

⁴⁷ So the copy (photograph unclear).

111	M	ii	53	<i>at-ti-e</i>	šá	<i>tu-la-ʾi-in-ni</i>				
	U	iii	4	<i>at-ti-e</i>	š[á]				
	JJ ₁ ii 10' (+) JJ ₃ ii 3'			<i>at-ti-e</i>	šá	<i>tu-la-ʾi-in-ni</i>				
	AA	ii	13'	[]-e-	[]				
	f	iii	13	<i>at-ti-e</i>	[]				
	h	ii	34'	<i>at-ti-ie-e</i>	[š]á	ʾtu ¹ -[l]a-ʾi ¹ -[]				
	t	iii	7	[]					
	s	iii		∅	∅	∅				
	p	iii	10'	[]-e-	šá	<i>tu-la-ʾi-in-nu</i>				
	AA			end of column						
112	M	ii	54	<i>tap-ru-si</i>	KI-ia	DINGIR.MU	<i>u</i>	^d iš ₈ -tár-i ₁₄		
	U	iii	5	<i>tap-ru-si</i>	KI-ʾia ¹	[]			
	JJ ₁ ii 11' (+) JJ ₃ ii 4'			<i>tap-ru-si</i>	K[I-i]a	DINGIR.MU	<i>u</i>	^d iš ₈ -tár-i ₁₄		
	AA	iii	1	[]-si	KI-ia	DI[NGIR.]			
	f	iii	14	ʾtap-ru ¹ -[]			
	h	ii	35'	<i>tap-ru-si</i>	KI-ia	DING[IR].M[U]	<i>u</i>	^d iš ₈ -tár-ʾi ₁₄ ¹		
	t	iii	8	<i>tap-ru-si</i>	KI-ʾia ¹	[]	→		
	s	iii	6	<i>tap-ru-us</i>	it-ti-ia	DINGIR	ù	[]		
	p	iii	11'	[	-i]a	DINGIR	<i>u</i>	^d 15		
	f			break						
113	M	ii	55	<i>tap-ru-si</i>	KI-ia	še-ʾu	∅	še-ʾi-tu ⁴⁸	ŠEŠ	NIN
	U	iii	6	<i>tap-r[u-s]i</i>	KI-ia	še-ʾu	[]		
	JJ ₁ ii 12'-12'b (+) JJ ₃ ii 5'-5'b			<i>tap-ru-si</i>	KI-i[a	š]e-ʾu	∅	še-ʾi-tu	ŠEŠ	NIN \
	AA	iii	2 ⁴⁹	[]-si	KI-ʾia ¹	šim-ti ⁵⁰	∅	ši-ma-a-t[i]	
	h	ii	36'	<i>tap-ru-si</i>	KI-ia	še-ʾu	<i>u</i>	še-a-[t]i	ŠEŠ	N[I]N
	t	iii	8-9	[	]			]/ ŠEŠ	NIN	
	s	iii	7-8	<i>tap-ru-us</i>	it-ti-ia	šim-t[u ₄	]	/ a-ḥu	a ¹ -ḥa-ti	
	p	iii	12'-13'	[	-i]a	šim-tú	<i>u</i>	NAM.MEŠ / []		
	M			<i>ib-ru</i>	<i>tap-pu</i> ⁵¹	<i>u</i>	<i>ki-na-at-tu</i>			
	U			[]					
	JJ ₁ (+)JJ ₃			[	t]ap-pu	<i>u</i>	<i>ki-na-at-tú</i>			
	AA			[]					
	h			<i>ib-ri</i>	<i>tap-pu-ú</i>	<i>u</i>	<i>ki-na-[]</i>			
	t			<i>ib-[</i>]	→	
	s			<i>ib-ri</i>	<i>tap-pu-ú</i>	<i>u</i>	k[i-]		
	p			[	ta]p-pu-ú	<i>u</i>	<i>ki-na-at-ti</i>			
	M, JJ ₁ (+)JJ ₃			end of column						

⁴⁸ The variants *ši-ma-a-ti*/NAM.MEŠ and *še-a-ti* suggest that perhaps we should read *še-ʾa-tu* instead of *še-ʾi-tu*.

⁴⁹ There is not enough room in the break in AA for the full text of line 113; perhaps ŠEŠ NIN were omitted, leaving room for *ibri ṭappû u kinatti*.

⁵⁰ The mistaken reading *šimti* (*u*) *šimāti* may be due to the influence of *šimti* in line 115 and/or go back to an epigraphic confusion (of the signs ʾ and *im*) or a phonological variation.

⁵¹ It is possible that *u* in M and JJ₃ (+) JJ₁ should be construed as part of *ṭappû*, in which case the mss would have omitted the copula. But note that Nineveh Assyrian M usually writes a final plene spelling with *ú* (e.g., lines 77–8, 89–90, 101); so too, the Nineveh ms P, which writes *tap-ʾpu-ú¹* in IV 81.

114	M	iii	1	<i>a-leq-qa-kim-ma</i>	<i>ħa-ħa-a</i>	<i>ša</i>	UDUN	<i>díh-mé-nu</i>	<i>ša</i>	ÚTUL
	U	iii	7	<i>a-[leq- -ki]m-ma</i>	<i>ħa¹-[</i>]
	JJ ₁	iii	1	[]- <i>qa-kim-ma</i>	<i>ħa-ħa-a</i>	<i>ša</i>	UDUN	<i>díh-mé-nu</i>	<i>ša</i>	ÚTUL
	AA	iii	3	<i>ħa-leq¹-qa-kim-ma</i>	<i>ħa-ħa-a</i>	<i>ša</i>	UDUN	<i>díh-</i>]
	h	ii	37'	<i>a-leq-qa-ki-ma</i> ⁵²	<i>ħa-ħa-a</i>	<i>ša</i>	UD[UN	<i>díh-mé-[nu</i>	<i>ša</i>	<i>ħa¹-qa-ri</i>
	t	iii	9-10	[]/				x x x	[]	
	s	iii	9-10	<i>a-le-eq-qa-ak-kim-ħa¹</i>	<i>ħa-ħa-a</i>	<i>ša</i>	<i>ú-t[u-ni] /</i>	<i>díh-me-en</i>	<i>ša</i>	<i>di-qa-ri</i> →
	p	iii	14'	[]- <i>a</i>		<i>ša</i>	UDUN	<i>díh-me-en-nu</i>	<i>ša</i>	<i>di-qa-ri</i>
	α	rev	2'	<i>a-laq-qa-kim-ma</i>	<i>ħa-ħa-a</i>	<i>ša</i>	UDUN	<i>díh-me-e</i>	<i>ša</i>	ÚTUL
	t			break						

115	M	iii	2	<i>a-mah-ħa-aħ</i>	<i>a-tab-bak</i>	<i>ana</i>	∅	SAG.DU	<i>rag-ga-ti</i>	<i>šim-ti-ħa¹</i>	∅ ∅
	U	iii	8	<i>a-[m]ah-ħ[a-]</i>	<i>a-[-</i>						∅ ∅]
	JJ ₁	iii	2	[]- <i>ħa-aħ</i>	<i>a-tab-bak</i>	<i>ana</i>	∅	SAG.DU	<i>rag-ga-ti</i>	<i>šim-ti-ki</i>	∅ ∅
	AA	iii	4	<i>ħa-mah¹-ħa-aħ</i>	<i>a-tab¹-bak</i>	<i>ana</i>	UGU	SA[G.]
	h	ii	38'	<i>a-mah-ħa-aħ</i>	<i>a-tab-bak</i>	<i>ana</i>	∅	SAG.DU	<i>rag-g[a]-ħa¹</i>	<i>ši-im¹-ti-ki</i>	∅ ÉN
	s	iii	10-11	<i>a-mah-ħa-aħ</i>	<i>a-tab¹-[]</i>	<i>/a-na</i>	∅	<i>qaq-qa-du</i>	<i>ug-ga-tú</i>	<i>[š]im-ti-ka te</i>	ÉN ¹
	p	iii	15'	[ ]				] x	(x) ⁵³ - <i>ga¹-ti</i>	<i>šim-ti-ka te</i>	ÉN

M, U, JJ₁, AA, **h**, s, p _____

h end of column

115a⁵⁴ **h** iii 1 KL.MIN⁵⁵ d15 SAGŠU *kin-[š]* *ħa¹* IM DÙ¹-*u[š ħ]a-ħa-a* *ša* UD[UN]

115b **h** iii 2 *díh-mé-ni* *ša di-qa-ri* *t[a⁵⁶-mah-ħa-aħ-ma t]a-<tab>-bak* *ana* *ħa¹* SAG.DU¹-*š[á]*

h

116	M	iii	3	ÉN <i>ša</i>	<i>e-pu-ša-ni</i>	<i>uš-te-pi-ša-an-[]</i>
	U	iii	9	ÉN <i>ša</i>	<i>e-pu-ša-ni</i>	[]
	JJ ₁	iii	3	[]	<i>e-pu-ša-an¹-ni</i>	<i>uš-te-pi-ša-an-ni</i>
	AA	iii	5	ÉN <i>ša</i>	<i>i-pu-ša-an-ni</i>	<i>uš-t[e-]</i>
	h	iii	3	ÉN <i>ša</i>	<i>e-pu-ša-an-ni</i>	[]- <i>pi¹-ša-an-n[i]</i>
	s	iii	12	ÉN <i>ša</i>	<i>i-pu-ša-an-ni</i>	<i>ú-kaš-šip-an-ni</i>
	p	iii	16'	[ ]		]-<i>an-nu</i>

117	M	iii	4	<i>i-na mi-li</i>	ÍD	<i>e-pu-ša-an-ħa¹</i>
	U	iii	10	<i>i-na mi-li</i>	ÍD	<i>e-[-]</i>
	JJ ₁	iii	4	[]- <i>mi-li</i>	ÍD	<i>e-pu-ša-an-ni</i>
	AA	iii	6	<i>ina mi-li</i>	ÍD	<i>i-[-]</i>
	h	iii	4	<i>ina mi-li</i>	ÍD	<i>i-p[u]-ša-an-ni</i>
	s	iii	13	<i>ina mi-li</i>	ÍD	<i>i-pu-[-a]n-ni</i>
	p	iii	17'	[ ]		]-<i>an-nu</i>

118	M	iii	5	<i>i-na mi-ħi</i>	ÍD	<i>e-pu-ša-an-ni</i>
	U	iii	11	<i>i-na mi-ħi</i>	ÍD	<i>e-[-]</i>
	JJ ₁	iii	5	[]- <i>ħi</i>	ÍD	<i>e-pu-ša-an-ni</i>
	AA	iii	7	<i>ina mi-ħi</i>	ÍD	<i>i-[-]</i>
	h	iii	5	<i>ina mi-ħi</i>	ÍD	<i>i-p[u]-ša-an-ni¹</i>
	s	iii	14	<i>ina mi-ħi</i>	ÍD	<i>i-pu-ħa¹-an-ni</i>
	p	iii	18'	[ ]		]-<i>an-nu</i>

⁵² Text: -ia, a scribal error probably due to the confusion of the preceding *ki* with *KI-ia* in the preceding line.

⁵³ The traces in the copy seem to agree more with *-d[u¹ ħrag¹-* than with *ug-* of ms s.

⁵⁴ The rubric in lines 115a and 115b is absent in all mss but **h**.

⁵⁵ KL.MIN = KA.INIM.MA UŠ₁₁.BÚR.RU.DA.

⁵⁶ *ta* is written over a sign.

119	M	iii	6	<i>a-na e-piš-ti ep-ši-ma iq-bu-ú</i>					
	U	iii	12	<i>a-na e-piš-ti ep-[]</i>					
	JJ ₁	iii	6	<i>[-p]iš-ti ep-ši-ma iq-bu-ú</i>					
	AA	iii	8	<i>a-na e-piš-ti ep-ši-[]</i>					
	h	iii	6	<i>a-na e-piš-ti ep-ši-[i]q-bu-ú</i>					
	s	iii	15	<i>a-na e-piš-ti ep-ši-ia i[q]-bu-ú</i>					
	p	iii	19'	<i>[]-ú</i>					
120	M	iii	7	<i>a-na sa-ħir-ti suħ-ri-ma iq-bu-ú</i>					
	U	iii	13	<i>a-na sa-ħir-ti suħ-[]</i>					
	JJ ₁	iii	7	<i>[-t]i suħ-ri-ma iq-bu-ú</i>					
	AA	iii	9	<i>a-na sa-ħir-ti suħ₄-ri-[]</i>					
	h	iii	7	<i>a-na sa-ħir-ti su[ħ-]-ma iq-bu-ú</i>					
	s	iii	16	<i>a-na sa-ħir-tú su-uħ-ri-ma [i]q-bu-ú</i>					
	p	iii	20'	<i>[]-ú</i>					
121	M	iii	8	<i>an-ni-ta lu-u GIŠ.MÁ.GUR₈-šá</i>					
	U	iii	14	<i>an-ni-ta []</i>					
	JJ ₁	iii	8	<i>[] lu-u GIŠ.MÁ.GUR₈-šá</i>					
	AA	iii	10	<i>an-ni-tú lu-[]</i>					
	e ₁	obv	1'	<i>[-š]á</i>					
	h	iii	8	<i>an-ni-ti lu-ú <GIŠ.>MÁ.[]-šú-nu</i>					
	s	iii	17	<i>an-ni-ti lu-ú GIŠ.MÁ.GUR₈-šú →</i>					
	p	iii	21'	<i>[]-šú</i>					
122	M	iii	9	<i>GIM GIŠ.MÁ.GUR₈ an-ni-ta ib-ba-lak-ki-tu</i>					
	U	iii	15	<i>GIM GIŠ.MÁ.^rGUR₈ an¹-[]</i>					
	JJ ₁	iii	9	<i>[]-^rba¹-lak-ki-tu</i>					
	AA	iii	11	<i>ki-ma GIŠ.MÁ.GUR₈ an-n[i-]</i>					
	e ₁	obv	2'	<i>[-n]i-tu₄ ^rib¹-b[al]a-^rki¹-ta</i>					
	h	iii	9	<i>ki-ma GIŠ.MÁ.GUR₈ an-ni-t[i -b]ala-ki-tu-ma</i>					
	s	iii	17-18	<i>ki-m[a .GU]R₈/ an-ni-ti ib-ba-lak-k[i-t]u</i>					
	p	iii	23' ⁵⁷	<i>[-t]u²</i>					
123	M	iii	10-10b	<i>kiš-pu-šá lib-bal-ki-tu-ma ina UGU-ħi-šá \ u la-ni-šá lil-li-ku</i>					
	U	iii	16-17	<i>^rkiš-pu¹-šá lib-b[al-]/ []</i>					
	JJ ₁	iii	10-11	<i>[-ba]l-ki-tu-ma / [] [-š]á lil-li-ku</i>					
	AA	iii	12-13	<i>kiš-pi-šú-nu lib-bal-k[i-]/ ù la-ni-šú-nu li[l-]</i>					
	e ₁	obv	3'	<i>[U]GU-ħi-šá u la-ni-šá GIN-ku</i>					
	h	iii	10	<i>kiš-pi-šú-nu li-bal-ki-tu-m[a -š]ú-nu u la-n[i]š[ú-]</i>					
	s	iii	19-20	<i>kiš-pi-šú lib-bal-ki-tu-ma / ana UGU-ħi-šú u la-ni-šú lil-li-ku</i>					
	p	iii	22'+24'	<i>[]-šú / []-ka</i>					
124	M	iii	11	<i>di-in-šá lis-sa-ħi-ip-ma de-e-ni li-šir ∅ ÉN</i>					
	U	iii	18	<i>d[i-] ∅]</i>					
	JJ ₁	iii	12	<i>[d]e-e-ni li-šir ∅ ÉN</i>					
	AA	iii	14	<i>di-in-šá li-^ris¹-[]]</i>					
	e ₁	obv	4'	<i>^rdi¹-in-^ršá¹ li-is-sa-ħi-ip-ma ^rdi¹-ni li-šir ∅ ∅</i>					
	h	iii	11	<i>de-en-šá li-sa-ħi-ip-ma []li-ši-ir ∅ É[N]</i>					
	s	iii	21	<i>d[i]-in-šú li-is-sa-ħir di-in liš-ir [te] ÉN</i>					
	p	iii	25'	<i>[] É[N]</i>					

⁵⁷ Note the transposition of the text in p: p iii 22' // first half of line 123, p iii 23' // 122.

M, U, JJ₁, AA, e₁, h, s, [p]⁵⁸

124a ⁵⁹	e ₁	obv	5'	KA.INIM.MA	UŠ ₁₁ .BÛRU.DA	GIŠ.ʾMÁʾ.GUR ₈	IM 2 NU<.MEŠ	IM>	ina Š[À-šá]
	h	iii	12	KI.MIN ⁶⁰		GIŠ.MÁ.GUR ₈	IM 2 NU.MEŠ	I[M	in]a ʾŠÀʾ-bi-ʾšá ⁶¹
e₁, h									
125	M	iii	12	ÉN	∅	GIŠ.MÁ.GUR ₈ .MU	∅	d ³⁰	ú-še-piš
	U	iii	19	É[N]
	JJ ₁	iii	13	[				d ³⁰	ú-še-piš
	AA	iii	15	[É]N	ina	GIŠ.M[Á.]
	e ₁	obv	6'	ÉN	∅	GIŠ.MÁ.GUR ₈ -ia	a-na	d ³⁰	ú-še-piš
	h	iii	13	ÉN	∅	GIŠ.MÁ.GUR ₈ -ia	∅	d ³⁰ [	ú-še-piš
	s	iii	22	ÉN	∅	GIŠ.MÁ.G[UR ₈ .M]U	∅	d ³⁰	ú-še-[]
	p	iii	26'	[					] x
	p			break					
126	M	iii	13	∅	ina bi-rit	SI.MEŠ-šá	na-šat		pi-šir-tu ₄
	U	iii	20	∅	i[na]
	JJ ₁	iii	14	[					p]i-šir-tu ₄
	AA	iii	16	[	b]i-r[it]
	e ₁	obv	7'	šá	ina bi-rit	qar-ni-šá	ʾnaʾ-šá-at		pi-šir-ʾtúʾ
	h	iii	14	∅	ina bi-rit	SI.MEŠ-š[á	-t]i		pi-[š]ir-ti
	s	iii	23	∅	ina bi-rit	qar-ni-š[ú]
	AA			break					
127	M	iii	14	áš-bu	ina	ŠÀ-bi-šá	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU		u MÍ.UŠ ₁₁ .ZU
	U	iii	21	á[š-]
	JJ ₁	iii	15	[			.Z]U		u MÍ.UŠ ₁₁ .ZU
	e ₁	obv	8'	áš-b[u		Š]À-bi-šá	LÚ.ʾUŠ ₁₁ .ZU ¹ .MU		u MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.M[U]
	h	iii	15	áš-bu	ina	ŠÀ-bi-šá	[	.Z]U	ù MÍ.UŠ ₁₁ .ZU
	s	iii	24	áš-šib	ina	ŠÀ-bi-šú	LÚ.U[Š ₁₁ .		.U]Š ₁₁ .ZU
128	M	iii	15	áš-bu	ina	ŠÀ-bi-šá	e-piš	u	e-piš-tú
	U	iii	22	á[š-]
	JJ ₁	iii	16	[					e-piš-tú
	e ₁	obv	9'	áš-b[u		]-ʾbiʾ-šá	e-pi-[š]i	u	e-piš-ʾtíʾ
	h	iii	16	áš-bu	ina	ŠÀ-bi-š[á	]	u	e-piš-tu ₄
	s	iii	25	áš-šib	ina	ŠÀ-bi-šú	[		]ti
	U			break					
129	M	iii	16	ʾáš-bu	inaʾ	ŠÀ-bi-šá	sa-ḫi-ru	u	sa-ḫir-tú
	JJ ₁	iii	17	[					-ḫi]r-tú
	e ₁	obv	10'	áš-bu	ina	Š[À- -š]á	sa-ʾḫiʾ-ri	u	sa-ḫ[ir-t]i
	h	iii	17	áš-bu	ina	ŠÀ-bi-š[á	-ḫ]i-ri	u	sa-ḫir-tu ₄
	s	iii	26	áš-šib	ina	ŠÀ-bi-šú	sa-ḫi-ru	u	sa-ḫir-ti

⁵⁸ According to the copy there is no dividing line in p between iii 25' and iii 26'; it is probably in the break.⁵⁹ The rubric is absent in all mss but e and h.⁶⁰ KI.MIN = KA.INIM.MA UŠ₁₁.BÛR.RU.DA.⁶¹ There is an erasure between bi and šá.

130	M	iii	17	[					<i>l[i-]b-ba-ti-iq</i>	<i>a-šá-al-šá</i>
	JJ ₁	iii	18	[						-š]á
	e ₁	obv	11'	šá	GIŠ.MÁ.ʿGUR ₈ -š <i>i-na</i> ¹				<i>li[b]-ba-ti-i[q</i>]			
	h	iii	18	šá	GIŠ.MÁ.GUR ₈ -š[u]- <i>nu</i>				<i>lib-bat-iq</i>	<i>a-š[al-š]u</i>			
	u ₂	iii	1'	[						]-š[i-
	s	iii	27	šá	GIŠ.MÁ.GUR ₈ -š <i>i-na</i>				<i>íb-ba-ti-iq</i>	<i>a-šá-al-šú</i>			
	JJ ₁				break								
131	M	iii	18-18b	[						ʿtár ^{2,1} -kul-la-šá \ [l <i>i-in-ʿna-síh</i> ¹
	BBB	iii	1'	<i>mar-ʿkàs</i> ¹ -[]			
	e ₁	obv	12'	<i>mar-ʿkàs</i> ¹ - <i>sa</i>	<<-š <i>i-na</i>				<i>l[ib-ba]-ti-iq>></i> ⁶² - <i>ma</i>	ʿtar-kul ¹ -[
	h	iii	19	<i>mar-kas-s[a]-su</i> ⁶³					<i>lip</i> ⁶⁴ - <i>pa-ṭir-ma</i>	<i>tár-kul-l[a-</i>			
	u ₂	iii	2'	[					<i>l[i-pa-ṭir-ma</i>	<i>t[ár-</i>
	s	iii	28-28b	<i>mar-kàs-su</i>					<i>lip-pa-ṭir-ma</i>	<i>tár-kul-la-šú \ li-in-na-as-si-iḥ</i>			
132	M	iii	19	<i>e-</i>[				A.AB.B]A		<i>li-še-ši-šú-nu-t[i]</i>
	BBB	iii	2'	<i>e-du-ú</i>	<i>a-</i> -[]			
	e ₁	obv	13'	< <i>e-du-ú</i> >	<i>a-na</i>	MURUB ₄	<i>tam-ti</i>		ʿli ¹ -š[e-]			
	h	iii	20	<i>e-du-ʿú</i>	<i>a¹-na</i>		∅	<i>ta₅-amti</i>	<i>li-še-ši-š<u>u</u>-[</i>]			
	u ₂	iii	3'	[- <i>d</i>]u-ʿú	<i>a¹-n[a</i>		∅]			
	s	iii	29-29b	<i>e-du-ú</i>	<i>ana</i>		∅	<i>ta-ma-ti</i>	<i>li-še-ši-š<i>i-na-a-ti</i></i>				
133	M	iii	20	<i>šam-ru-t[i</i>					<i>e--li-šú-nu</i>	<i>li-tel-ʿlu₄¹</i>			
	BBB	iii	3'	<i>šam-ru-ti</i>	[]			
	e ₁	obv	14'	ʿšam ¹ - <i>ru-ti</i>	<i>a-g[u-</i>]			
	h	iii	21	<i>šam-r[u-</i>	A]GA	UGU-šú-nu			<i>e-te[l-</i>]			
	u ₂	iii	4'	[- <i>r</i>]u-tu	<i>a--gu-ú</i>				<i>e--[</i>]			
	s	iii	30-30b	<i>šam-ru-tu</i>	<i>a-gu-ú</i>	UGU ^{li} -š <i>i-na</i> \			<i>li-tel-li</i>				
134	M	iii	21	IM-šú-nu	<i>a-a</i>	<i>i--[-q]a²-am-ma</i>	<i>a-a</i>		<i>i-ḥi-ṭa-a-n[i]</i>				
	BBB	iii	4'	IM-šú-nu	<i>a-a</i>	<i>i--[</i>]				
	e ₁	obv	15'	[I]M-šú-nu	<i>a-a</i>	[]				
	h	iii	22	IM-[	]-<i>a</i>	<i>i-zi-<qa>-am-ma</i>	<i>a-a</i>		<i>i-ḥi-ṭ[a-</i>			
	u ₂	iii	5'	[-š]ú-nu	<i>a-a</i>	<i>i-zi-q[a-</i>]				
	s	iii	31	IM-š <i>i-na</i>	<i>a-a-zi-qam-ma</i>				<i>a-a-ḥi-ṭan-ni</i> ⁶⁵				
135	M	iii	22	<i>ina</i>	<i>qí-bit</i>	^d ENŠADA	<i>u</i>	^d GIŠ.BAR	DINGIR.MEŠ	DI.KUD	∅	É[N]	
	BBB	iii	5'	<i>ina</i>	<i>qí-bit</i>	^d ENŠADA	ʿu	^d 1[]	
	e ₁	obv	16'	ʿ <i>ina</i>	<i>qí¹-bi[t</i>]	
	h	iii	23	[]	^d ENŠADA	<i>u</i>	^d GIŠ.BAR	DINGIR.MEŠ	<i>da-[a-a-ni</i>]	
	u ₂	iii	6'	[- <i>b</i>]it	^d ENŠADA	<i>u</i>	^d GI[Š.]	
	s	iii	32-33	<i>ina</i>	<i>qí-bit</i>	^d ENŠADA	<i>u</i>	^d GIŠ.[]/	DINGIR.MEŠ	DI.KUD	<i>te</i>	ÉN

M, BBB, e₁, h, u₂, s

135a ⁶⁶	e ₁	obv	17'	K[A.INIM.MA	UŠ ₁₁ .BÚRU.DA]
	h	iii	24	[KI.MIN ⁶⁷		GIŠ.M]Á.GUR ₈	NÍG.LAG.GÁ	2 NU.MEŠ	N[ÍG.LAG.GÁ]		
	e ₁			[]
	h			[(<i>ina</i> ŠÀ-šá) ⁶⁸]
	e ₁ , h										

⁶² -š*ina libbatiq* was accidentally repeated from the preceding line. The correct reading would have been *mar-kas-sa lippaṭirma*.

⁶³ Note that the form *mar-kas-s[a]-su* is a mistake — the masc. pronominal possessive suffix *-su* has been attached to a form which already had the fem. suffix.

⁶⁴ Text: šu. The two final horizontals of *lip* were confused with the horizontals of the following *pa* and omitted.

⁶⁵ The writing of the verbs in s iii 31 reflects crasis between the negative particle and the prefix.

⁶⁶ The rubric is absent in all mss but e and h.

⁶⁷ KI.MIN = KA.INIM.MA UŠ₁₁.BÚRU.DA.

⁶⁸ *ina* ŠÀ-šá was probably written on the margin.

e_1				break						
136	M	iii	23	ÉN	ŠIKA-tú	ø	SILA.MEŠ-ti	am-me-ni	tug-da-nar-re-[ni]	
	BBB	iii	6'	ÉN	ŠIKA	šá	SILA.MEŠ	a[m-]	
	h	iii	25	[	]-tu ₄	šá	su-qa-ti	am-mé-ni	ʳtug¹-[]
	u ₂	iii	7'	[	DU]G.ŠIKA	ø	SILA.MEŠ	am-[]	
	s	iii	34	ÉN	ḥaš-bat-ti	ø	SILA.MEŠ	am-me-ni	tug-dana-re-en-<<in>>-ni	
137	M	iii	24		am-me-ni	na-áš-ʳpa¹-r[a]-tu-ki		it-ta-na-lak-a-[	ø]
	BBB	iii	7'		am-me-ni	na-áš-pa-r[a-		ø]		
	h	iii	26	[	-n]i	na-áš-pa-<ra>-tu-ki		it-ta-na-al-l[a-	ø]
	u ₂	iii	8'	[	-m]e-ni	na-áš-pa-ra-t[u-		ø]	
	s	iii	35-35b		am-me-ni	na-áš-pa-ra-tu-ka		it-ta-na-lak-a-ni\	ia-a-ši	
138	M	iii	25	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	SAG.DU		a-ma-t[i-ki]			
	BBB	iii	8'	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	qaq-qad		a-ma-tu-[] →			
	h	iii	27	[	S]AG.DU.MEŠ		INIM.MEŠ-ki →		
	u ₂	iii	9'	[.U]Š ₁₁ .ZU	SAG.DU		IN[IM.] →			
	s	iii	36	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	SAG.DU		a-ma-tu-ka →			
139	M	iii	26		am-me-ni	it-ʳta¹-nak-šá-da	a-na	DIB-t[i-ia]		
	BBB	iii	8'	[]		
	h	iii	27-28		am-me-ni	it-ta-n[a-	]/	[ -i]a →	
	u ₂	iii	9'-9'b	[	]\	[KUR(?).MEŠ	[]		
	s	iii	36-36b		am-me-ni\	it-ta-na-ak-šá-da	ana	DIB-tu-ú-a		
140	M	iii	27		el-li	a-[n]a	ú-ri	ap-ta-ki	a-ká[t-]
	BBB	iii	9'		el-li	a-na	ú-[]		
	h	iii	28		e-li	a-na	ÛR	ap-ta-ki	ú-[-]
	u ₂	iii	10'	[]	ʳana	ú-ri¹	[]	
	s	iii	37		el-lu	ana	ú-ri	ap-ta-ka	ú-kát-tam	
141	M	iii	28		ú-rad	a-n[a]	qaq-qa-ri-im-ma	ú-šab-bat	k[ib-]
	BBB	iii	10'		ur-rad	a-na	qaq-qa-[]		
	h	iii	29	[-i]m-ma	ú-šab-ba-tu	kib-si-[ki]	
	u ₂	iii	11'	[-r]i²-[-ša]b²-[]	
	s	iii	38		ur-rad	ana	qaq-qar-im-ma	ú-šab-bat	<kib-si-ki> →	
142	M	iii	29		ina	kib-s[i]-ki	MAŠKIM	ú-še-[]	
	BBB	iii	11'		ina	kib-si-ki	x	[]	
	h	iii	30	[				ú-še-šab[-(ma)] ⁶⁹	
	u ₂	iii	12'	[				ú-š[e-]	
	s	iii	38-39		ina	kib-si-ʳki¹ /	[r]a-a-bi-šu	ú-še-eš-šeb		
143	M	iii	30	GIDIM	r[i]-da-a-ti		KASKAL-ki	ú-šá-aš-[]	
	BBB	iii	12'	GIDIM	ri-da-a-t[i]²]		
	f	iv	1	[			ḥa]r-ra-an-ki	ú-šá-aš-bat	
	h	iii	31	[				-š]á-ʳaš-bat¹	
	u ₂	iii	13'	[				ʳú-šá¹-a[š-]	
	s	iii	40-40b		[e-tem-m]u	re-da-a-ka	ḥar-ra-a[n-k]i\	ú-šá-aš-b[a²-at]		

⁶⁹ There is room for one sign in the break at the end of the line in **h**; however, the absence of a suffix or enclitic in **s** argues against a restoration here.

144	M	iii	31	<i>a-mah-ḥaṣ</i>	<i>muḥ-ḥa-ki</i>	<i>ú-šá-an-na</i>	<i>ṭè-en-k[i]</i>
	BBB	iii	13'	<i>a-mah-ḥaṣ</i>	<i>muḥ-ḥa-[</i>		<i>]</i>
	f	iv	2	[	<i>-ḥ]a-ki</i>	<i>ú-šá-an-ni</i>	<i>ṭè-en-ki</i>
	e ₂	obv	1'	[	<i>-k]i</i>	<i>ú-^ršá-an-ni¹</i>	<i>ṭ[e-]</i>
	h	iii	32	[		<i>-ni</i>	<i>ṭ[è-]</i>
	u ₂	iii	14'	[			<i>ṭ[è-e[n-]</i>
	s	iii	41	[	<i>-ḥa]ṣ</i>	<i>muḥ-ḥa-ki</i>	<i>ú-šá-an-ni</i>
							<i>ṭ[è²-]</i>
	h			break			
	s			end of column			
145	M	iii	32	<i>a-dal-[l[à]ḥ</i>	<i>šÀ-ba-ki</i>	<i>ta-maš-ši-i</i>	UZU.MEŠ-[]
	BBB	iii	14'	<i>a-dal-laḥ</i>	<i>šÀ-ba-k[i</i>		<i>]</i>
	f	iv	3	<i>a-d[al-</i>	<i>-b]a-ki-ma</i>	<i>ta-maš-ši-²i</i>	UZU.MEŠ- <i>ki</i>
	e ₂	obv	2'	[		<i>ta-maš-ši-i</i>	UZU.M[EŠ-
	u ₂	iii	15'	[		<i>t]a-^rmaš-ši-i¹</i>	U[ZU.]
	s	iv	-2 ⁷⁰	[<i>]</i>
146	M	iii	33	<i>e-pi[š]-^rtu₄¹</i>	<i>u</i>	<i>muš-te-piš-t[u₄]</i>	
	BBB	iii	15'	<i>e-piš-tu₄</i>	[<i>]</i>	
	f	iv	4	<i>e-p[iš-</i>	<i>]</i>	<i>ù</i>	<i>muš-te-piš-ti</i>
	e ₂	obv	3'	[	<i>]</i>	<i>ù·</i>	<i>muš-te-^rpiš¹-t[ú²]</i>
	u ₂	iii	16'	[	<i>]</i>	<i>u</i>	<i>^rmuš¹-[]</i>
	s	iv	-1	[<i>]</i>	<i>→</i>
147	M	iii	34	[A]N- <i>ú·</i>	[	<i>-m]a</i>	<i>ul</i>
	BBB	iii	16'	AN- <i>ú</i>	<i>a-na-ku-m[a</i>		<i>]</i>
	f	iv	5	AN- <i>e</i>	<i>a-na-^rku¹-ma</i>	<i>ul</i>	<i>tu-lap-pat-in-ni</i>
	e ₂	obv	4'	[	<i>-m]a</i>	<i>ul</i>	<i>ta-la-²i-^rin¹-[ni]</i>
	u ₂	iii	17'	[	<i>]</i>	<i>ul</i>	<i>t[a-</i>
	s	iv	-1	[<i>]</i>	
148	M	iii	35	[		<i>]</i>	<i>tu-ra-ḥi-in-ni</i>
	BBB	iii	17'	KI- <i>tu₄</i>	<i>a-na-^rku¹-[</i>	<i>]</i>	
	f	iv	6	KI- <i>tì</i>	<i>a-na-ku-^rma</i>	<i>ul¹</i>	<i>tu-ra-aḥ-ḥi-in-ni</i>
	e ₂	obv	5'	K[I]- <i>t[u₄]</i>	<i>a[na-k]u-^rma¹</i>	<i>ul</i>	<i>^rta¹-<<ta>>-sa-^rḥi¹-ri-^rin¹-[ni]</i>
	u ₂	iii	18'	[	<i>]</i>	<i>^rul</i>	<i>tu¹-[]</i>
	s	iv	0	[		<i>]</i>	<i>-n]i</i>
	u ₂			break			
149	M	iii	36 ⁷¹	[		<i>-k]ab-ba-si-in-ni</i>	
	BBB	iii	19'	<i>si-ḥi-il</i>	GIŠ.[<i>]</i>
	f	iv	7	<i>si-ḥi-il</i>	<i>bal-t[i</i>	<i>a-n]a-ku-ma</i>	<i>ul</i>
	e ₂	obv	7'	<i>^rsi-ḥi-il¹</i>	GIŠ.NIM	<i>ana-ku-ma</i>	<i>ul</i>
	t	iv	2	[	G]IŠ.NIM	<i>ana-ku-ma</i>	<i>ul</i>
	s	iv	1 ^b	[		<i>]</i>	<i>ta-kab-<ba>-as-in-nu]-ni</i>

⁷⁰ According to the photo there is space in the break preceding s iv 1' for three lines (= top of col. iv).

⁷¹ Note the transposition of lines 149–50 in BBB and e₁: BBB iii 18' // 150, BBB iii 19' // 149; e₁ i 6' // 150, e₁ i 7' // 149. Accordingly, the fragmentary mss t and s should probably be interpreted in this manner as well. Thus, rather than assuming that t skips lines 148 and 150 and that t iv 1 // 147 and t iv 2 // 149, I have assumed that t iv 1 // 150 and t iv 2 // 149. As for s, rather than assuming that s iv 1' // 147, it is simpler to assume that it, too, transposed the lines: thus, the end of s iv 1' (=1^b) // 149, the missing beginning of s iv 1' (=1^a) // 150, and s iv 2' // 151. (Whether transposed or not, s iv 1' // 149 and 150.) Moreover, according to the photo, prior to s iv 1' of the copy, there is room for three lines, which would correspond to lines 145 (s iv -2), 146–7 (s iv -1), and 148 (s iv 0), respectively.

150	M	iii	37	ʿzi ¹ -q[it						-l]ap-pa-tin-ni	
	BBB	iii	18'	zi-qit	GÍR.TAB	[]	
	f	iv	8	zi-qit	GÍR.TAB	a-na-[k]u-ma	ul	ta-lap-pat-in ¹ -ni			
	e ₂	obv	6'	ʿzi ¹ -qit	G[Í]R.TAB	ana-ku-ma	ul	ta- ¹ lap-pit-in-ni ¹			
	t	iv	1	[		ana-ku-ma	ul	ta-lap-pat-in-nu]	
	s	iv	1 ^a	[]	
151	M	iii	38	KUR-ú	z[aq-			]-x ⁷² -ki	ru-ḥu-ki	
	WW	iii	1'	[					-ḥ]e- ¹ ki ¹	
	BBB	iii	20'	KUR-ú	zaq-ru	[]	
	f	iv	9	KUR-ú	zaq-ru	a-na- ¹ ku ¹ -ma	kiš-pu- ¹ ki ¹	[		]-k[i]
	e ₂	obv	8'	KUR-ú	ʿzaq-ru ¹	ana-k[u]-m[a]	ʿkiš ¹ -pi- ¹ ki ¹	ru-ḥu- ¹ ki ¹		→	
	t	iv	3	[	za]q-ru	ana-ku-ma	kiš-pi-ka	ru-ḥe-e-ka		→
	s	iv	2'	[						]-šú →
152	M	iii	39	ru- ¹ su-ú ¹-[		-š]u-ki			ḤUL.MEŠ	
	WW	iii	2'	[		-k]i			[ḤU]L.MEŠ	
	BBB	iii	20'-21'	[		up-šá-šú-k[i]	
	f	iv	10	ru-su-ki		up-šá- ¹ še-e ¹ -[k]i			ḤUL.MEŠ	→	
	e ₂	obv	8'-9'	ru- ¹ se ² -ki ² /		ʿup ¹ -šá- ¹ še ¹ -ki			ḤU[L.ME]Š	→	
	t	iv	3+4 ^b	ru-se-e-ki / ::		up-šá-še-e-ki			ḤUL.MEŠ ⁷³		
	s	iv	2'-3'	ru-se-šú /		[]	
153	M	iii	40	NU	TE.MEŠ-ni	∅	N[U	-r]i- ¹ bu ¹ -u-ni	a-a-šī	∅	ÉN
	WW	iii	3'	[-b]u-u-ni	a-a-šī	∅	ÉN
	BBB	iii	21'-21 ^b	[-n]i	∅ \	ʿNU	i-qar ¹ -[]
	f	iv	10-10 ^b	[-n]i	∅ \	ul	i-qa[r-	-n]i	ia-a-[-
	e ₂	obv	9'	ʿNU	TE ¹ -u-ni	∅	ul	ʿi-qar ¹ -rib-u-ni	a-a- ¹ šī ¹		T[U ₆ É]N
	t	iv	4 ^a	[N]U	TE-ú-nu	u	NU	i-qar-ru-bu-nu	ia-a-šī	te	ÉN
	s	iv	3'-4'	[i-ṭe]-e[ḥ]-ḥu-ni	∅ /	[]-a--šī	te	ÉN
	BBB			break							
	M, WW, f, e ₂ , t, s	_____									
153a ⁷⁴	e ₂	obv	10'	KA.INIM.MA	UŠ ₁₁ .BÚRU ŠIKA	SILA	LÍMMU	ÌUDU	ŠÉŠ	ʿSÍG ¹ .ḤÉ.M[E.D]A	ta-kar-rik
	e ₂	_____									
154 ⁷⁵	M	iii	41	ÉN	rit-tu-ma	rit-tu					
	WW	iii	4'	[rit-tu
	f	iv	11	ÉN	ʿrit-tu ¹ -[]\
	e ₂	obv	11'	ÉN	ʿrit-tú ¹ -ma	rit-tu					→
	t	iv	5	ÉN	rit-tu ₄ -um-ma	rit-tu ₄					→
	s	iv	5'	[]

⁷² Slight traces are visible; either *p]i* or *p]u* is possible; it is probably *p]u* given the tendency of this ms to write the sequence *kišpū ruḥū rusū* in the same case.

⁷³ *up-šá-še-e-ki* ḤUL.MEŠ is written at the end of t iv 4 (= 4^b) after the end of this incantation (= 4^a); it is introduced there by a double Glossenkeil. It is likely that the scribe did not have enough room for *up-šá-še-e-ki* ḤUL.MEŠ on iv 3 but did not wish to begin the next line with these words because he wanted to retain a proper line division, and accordingly, he placed *up-šá-še-e-ki* ḤUL.MEŠ at the end of the following line (iv 4). See the note below on t iv 9+10^b (line 161).

⁷⁴ The rubric is absent in all mss but e.

⁷⁵ The first half of this incantation is broken in h, however, lines 154–5 may possibly be written at the end of the colophon (h iv 24); if so, these lines may have been accidentally omitted by the scribe and then inserted at the end of the tablet. See colophon section.

155	M	iii	42	<i>rit-tu dan-na-tu šá a-me-lu-ti</i>				
	WW	iii	5'	[]	<i>šá a-me-lu-ti</i>			
	f	iv	11b	[]	x			
	e ₂	obv	11'	<i>ʿrit¹-tú dan-na-ʿte²¹ ša</i>	LÚ.ʿU ₁₈ ¹ .LU.MEŠ			
	t	iv	5	<i>rit-tu₄ dan-na-tu₄ šá a-me-lut-tu₄</i>				
	s	iv	5'	<i>rit-tu₄ KI.KAL⁷⁶ šá LÚ-tú</i>				
156	M	iii	43	<i>šá G[I]M UR.MAḤ iṣ-ba-tu a-me-lu</i>				
	WW	iii	6'	[]	<i>-t]u a-me-ʿlu¹</i>			
	f	iv	12	[]	U[R ² .]	x		
	e ₂	obv	12'	<i>šá ʿki-ma UR.MAḤ iṣ-ba-tu₄¹ a-ʿme¹-lu-ú-ʿti¹</i>				
	t	iv	6	<i>šá ki-ma UR.MA[Ḥ] iṣ-ba-tu₄</i>	LÚ →			
	s	iv	6'	<i>šá ki-ma UR.MAḤ iṣ-ba-tu</i>	LÚ			
	f			break				
157	M	iii	44	∅ GIM <i>ḥu-ḥa-ri is-ḥu-pu eṭ-lu</i>				
	WW	iii	7'	[]	x x []			
	e ₂	obv	13'	<i>šá ki-ma ʿḥu-ḥa¹-ru is-ḥu-pu eṭ-lu</i>				
	t	iv	6	∅ <i>ki-ma ḥu-ḥa-ri is-ḥu-pu eṭ-lu</i>				
	s	iv	7'	∅ <i>ki-ma ḥu-ḥa-ru is-ḥu-pu eṭ-lu</i>				
	WW			break				
158	M	iii	45	∅ GIM <i>še-e-ti ú-kàt-ti-mu qar-ra-du</i>				
	U	iv	1	∅ GIM <i>še-e-ti ú-kàt-ti-mu qar-ra-du</i>				
	e ₂	obv	14'	<i>ʿšá¹ ki-ma še-e-ti ú-kat-ti¹-mu qar-ra-du</i>				
	t	iv	7	∅ <i>ki-ma še-e-du ú-kat-ti-im qar-ra-du</i>				
	s	iv	8'	∅ <i>ki-ma še-e-ti ú-kat-ti-mu qar-ʿra¹-du</i>				
	e ₂			end of column				
159	M	iii	46	∅ GIM <i>šu-uš-kal-li ʿa-šá-red-du i-bar-ru¹</i>				
	U	iv	2	∅ GIM <i>šu-uš-kal-li a-šá-red-du i-bar-ru</i>				
	e ₂	rev	1	<i>šá ki-ma šu-uš-kal-li a-šá-ʿre¹-du i-bar-r[u]</i>				
	t	iv	8	∅ <i>ki-ma šu-uš-kál-lu₄ a-šá-re-du i-ba-ar</i>				
	s	iv	9'	∅ <i>ki-ma šu-uš-kál-la SAG.KAL i-bar-ri</i>				
160	M	iii	47	∅ GIM <i>giš-par-ri i[k-]</i>				
	U	iv	3	∅ GIM <i>giš-par-ri ik-tu-mu d[an]-na</i>				
	e ₂	rev	2	<i>šá ki-ma giš-par-ri ik-tú-mu dan-n[a]⁷⁷</i>				
	t	iv	9	∅ <i>ki-ma giš-par-ri ik-tu-mu dan-nu →</i>				
	s	iv	10'	∅ <i>ki-ma giš-par-ri ik-tu-ʿmu dan¹-nu</i>				
161	M	iii	48-48b	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU <i>u [∅ ∅⁷⁸]</i>				
	U	iv	4	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU <i>u MÍ.UŠ₁₁.ZU ∅ ∅</i>				
	CC	iv	1	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU <i>u MÍ.UŠ₁₁.ʿZU¹ ∅ ∅</i>				
	e ₂	rev	3	<i>kaš-šá-pi u kaš-šap-tú ∅ ∅</i>				
	t	iv	9+10 ^b +10 ^a	L[Ú.] <i>MÍ.UŠ₁₁.ZU e-p[iš] / :: u e-piš-tu₄⁷⁹ /</i>				
	s	iv	11'-12'	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU <i>u MÍ.UŠ₁₁.ZU e-p[iš] u e-piš-ti /</i>				
	μ	obv	1'-2'	[] <i>]-piš-ti /</i>				

⁷⁶ KI.KAL (*dannatu* = fortress) is probably an error for KALA (*dannatu* = strong) (perhaps influenced by Ú.KI.KAL in line 174).

⁷⁷ *dan-n[u]* is also possible.

⁷⁸ Spacing suggests that M iii 48 probably did not have *ēpiš u ēpištu* in the break.

⁷⁹ *u e-piš-tu₄* (=10^b) is written at the end of t iv 10 after *rit-ta-ku-nu* ^aGIŠ.BAR *liq-mi* ^aGIŠ.BAR *li-kul* (=10^a); it is introduced there by a double Glossenkeil. Apparently, the scribe did not have enough room for *u e-piš-tu₄* on iv 9 but did not wish to begin the next line with these words because he wanted to retain a proper line division, and accordingly, he placed *u e-piš-tu₄* at the end of the following line (iv 10). See the note above on t iv 3+4^b (line 152).

M		[	]	\	d[]
U			<i>rit-ta-ku-nu</i>		^d GIŠ.BAR	<i>liq-mi</i>
CC			^r <i>rit-ta-ku¹-nu</i>		^d GIŠ.B[AR]
e ₂			<i>rit-tu-ku-nu</i>		^d GIŠ.BAR	<i>liq-me</i> →
t			<i>rit-ta-ku-nu</i>		^d GIŠ.BAR	<i>liq-mi</i> →
s			<i>rit-ta-ku-nu</i>		^d GIŠ.BAR	<i>liq-mi</i> →
μ		[]			→
162	M	iii 49	^d GIŠ.BAR	[<i>i-</i>]
	U	iv 5	^d GIŠ.BAR	<i>li-kul</i>	^d GIŠ.BAR	<i>liš-ti</i> ^d GIŠ.BAR <i>liš-ta-bil</i>
	CC	iv 2	^d GIŠ.BAR	<i>li-kul</i>	^d GIŠ.BAR	<i>liš-ti</i> ^d GIŠ.BAR <i>liš-[]</i>
	e ₂	rev 3-4	^d GIŠ.BAR	^r <i>li¹-k[u]l /</i>	^d GIŠ.BAR	<i>liš-ti</i> ^d GIŠ.BAR <i>liš-ta-^rbíl¹</i>
	t	iv 10 ^a +11	^d GIŠ.BAR	<i>li-kul /</i>	^d GIŠ.BAR	<i>liš-tu₄</i> ^d GIŠ.BAR <i>liš-ta-bil</i> →
	s	iv 12'-13'	^d GIŠ.BAR	<i>liš¹⁸⁰-ti /</i>	^d GIŠ.[] x ⁸¹	^d ^r GIŠ ¹ .BAR <i>liš-ta-bil</i> →
	μ	obv 2'	[^d]BIL.GI	<i>li-kul</i>		
	M			end of column		
	μ			end of excerpt		
163	M	iv 1	[]		
	U	iv 6	^d GIŠ.BAR	<i>lil-sa-a</i>	UGU	<i>dan-na-ti</i> <i>rit-te-ku-nu</i>
	CC	iv 3	^d GIŠ.BAR	<i>lil-sa-a</i>	U[G]U	<i>dan-na-ti</i> <i>rit-t[e-]</i>
	NN	iv 1	[	-t]i		<i>rit-ti-ku-n[u]</i>
	e ₂	rev 5	^d GIŠ.BAR	<i>lil-sa-a</i>	^r UGU	<i>dan¹-na-ti</i> <i>rit-tú-ku-nu</i>
	t	iv 11+12 ^b	^d GIŠ.BAR	<i>lil-sa-a</i>	UGU	^r <i>dan¹-n[a-] /</i> [] ⁸²
	s	iv 13'-14'	^d GIŠ.BAR	<i>lil-sa-a /</i>	UGU	<i>dan-n[a-t]i</i> <i>rit-ti-ku-nu</i>
164	M	iv 2	[]		
	U	iv 7	<i>ša rit-ta-ku-nu</i>	<i>e-pu-šu</i>	<i>zu-mur-ku-nu</i>	∅ <i>li-ih-muṭ</i>
	AA	iv 1'	[	-k]u-nu		∅ <i>lih-m[ut]</i>
	CC	iv 4	<i>ša rit-ta-ku-nu</i>	<i>e-pu-šu</i>	<i>zu-mur-ku-nu</i>	∅ [<i>i-</i>]
	NN	iv 2	[	-p]u- ^r šu	<i>zu-m[ur²]-^rku-nu¹</i>	∅ ^r <i>li¹-i[h-]</i>
	e ₂	rev 6	<i>šá rit-tú-ku-nu</i>	<i>e-pu-^ršá¹</i>	<i>zu-^rmur¹-ku-nu</i>	^r ^d GIŠ.BAR ¹ <i>li-ih-m[ut]</i>
	t	iv 12 ^a	<i>šá rit-ta-ku-nu</i>	<i>i-pu-šú</i>	<i>zu-mu[r- -n]u</i>	∅ ^r <i>li-ih¹-mu[ṭ]</i>
	s	iv 15'	<i>šá rit-ta-ku-nu</i>	<i>i-pu-šú</i>	<i>zu-mur-^rku¹-nu</i>	∅ <i>li-ih-mu-ut</i>
165	M	iv 3	[]		
	U	iv 8	<i>li-is-pu-uh</i>	ILLAT-ku-nu	DUMU	<i>dé-a</i> MAŠ.MAŠ
	AA	iv 2'	[	]	DU]MU	<i>dé-a</i> MAŠ.[]
	CC	iv 5	<i>li-is-pu-uh</i>	I[L]LAT-ku-nu	DUMU	<i>dé-[-]</i>
	NN	iv 3	[	]		^r <i>dé-a¹</i> []
	e ₂	rev 7	<i>li-is-pu-uh</i>	<i>il-lat-^rku¹-nu</i>	DUMU	<i>dé-a</i> MAŠ.M[AŠ]
	t	iv 13	<i>li-is-pu-uh</i>	<i>il-lat-ku-nu</i>	DUMU	<i>dé-a</i> ^r MAŠ.MAŠ ¹
	s	iv 16'	<i>li-is-su-uh</i>	<i>il-lat-ku-nu</i>	DUMU	^d IDIM ^r MAŠ ¹ .MAŠ
	NN			break ⁸³		

⁸⁰ Text: tar.⁸¹ I assume that *likul* is in this break and that the scribe inverted the order of *likul* and *lišti*.⁸² *rittikunu* was probably written in the break at the end of t iv 12 (=12^b); it was probably introduced there by a double Glossenkeil (see the notes on t in lines 152 and 161).⁸³ Preceding the break there are illegible traces on three to four lines.

166	M	iv	4 ⁸⁴	[						]-nu
	U	iv	9	qut-ri	dGIŠ.BAR	li-ri-ma	pa-ni-ku-nu			
	AA	iv	3'	[			p]a- ^r ni ¹ -ku-n[u]			
	CC	iv	6	qut-ri	dG[^r I]Š. ^r BAR ¹	li-ri-ma	p[a-]
	e ₂	rev	8	qu-tur	dGIŠ.BAR	li-ri-ma	pa-ni-ku-nu			
	h	iv	1	[		-m]a	pa-ni-ku-nu			
	t	iv	14	qu-tur-u	dGIŠ.BAR	li-ri-mu	pa-ni-ku-[u]n			→
	s	iv	17'	qu-tur-u	dGIŠ.BAR	^r li ¹ -ri ⁸⁵ -mu	pa-ni- ^r ku-nu ¹			
167	M	iv	5	[		]-nu-ri	ina	hi-ta-ti-[k]u-nu		
	U	iv	10	[GI]M		^r ti ¹ -nu-ri	ina	hi- ^r ta-ti-ku-nu		
	AA	iv	4'	[				-^r t]a-ti-ku-nu		
	CC	iv	7	ki-ma	ti-nu-ri	ina	ha- ^r t[a-]
	e ₂	rev	9	ki-ma	ti-nu-ri	ina	ha- ^r ta-di-ku-nu			
	h	iv	2	[			ina	h[^r i- ^r t]a-ti-ku-nu		
	t	iv	14	ki-<ma>	ta- ^r nu ¹ -[]
	s	iv	18'	ki-ma	ti-nu-ru	ina	hi-it- ^r ta ¹ -ti-ku-nu			
168	M	iv	6	^r ki ¹ -m[a		]-^r qa ¹ -ri	ina	lu- ^h u-um-me-[k]u-nu		
	U	iv	11	k[i-		]-^r qa ¹ -ri	ina	lu- ^h u-um-me-ku-nu		
	AA	iv	5'	[				-^h]um-me-ku-n[u]		
	CC	iv	8	ki-ma	di-qa-ri	ina	lu- ^h]u-]
	e ₂	rev	10	ki-ma	di-qa-ri	ina	ru-šum-ti-ku-nu			
	h	iv	3	[		-r]i	ina	lu- ^h u-mi-ku-nu		
	t	iv	15	ki-ma	di-qa-ru	[]	^r lu ¹ - ^h [u ²-			]-me-[]
	s	iv	19'	ki-ma	di-qa-ri	ina	lu- ^h e-me-e-ku-nu			
169	M	iv	7	li-is-pu-uh̄-ku-nu-š̄i			dGIŠ.BAR	ez-zu		
	U	iv	12	l[i		-u]h̄-ku-nu-š̄i	dGIŠ.BAR	ez-zu		
	JJ ₃	iv	1	li-is-pu-uh̄-ku-nu-[]
	AA	iv	6'	[			dGIŠ.BAR	ez-z[u]		
	CC	iv	9	li-is-pu-uh̄-ku-nu-š̄i			d[]
	e ₂	rev	11	[lis-p]uh̄ ^{h̄i} -ku-nu-š̄i		<<ina>>	d ^r GIŠ ¹ .BAR	ez-zu		
	h	iv	4	[		-u]h̄-ku-nu-š̄i	dGIŠ.BAR	ez-zu		
	t	iv	16	li-is-pu-uh̄-ku-nu- ^r š̄i			d ¹ [] .BAR	[]		→
	s	iv	20'	li-is-<pu>-uh̄ ¹ -ku-nu-<š̄i> ⁸⁶			dGIŠ.BAR	^r ez-zu ¹		→
170	M	iv	8	a-a	TE.MEŠ-ni	kiš-pi-ku-nu	∅	ru- ^h e-ku-nu	lem-nu-ti	
	U	iv	13	a-a-[		]-^r pi ¹ -ku-nu	∅	ru- ^h e-ku-nu	lem-nu-ti	
	JJ ₃ iv 2 (+) JJ ₂ iv 1'			a-a	TE.MEŠ-ni	kiš-pi-ku-nu	∅	[		-k]u- ^r nu ¹
	AA	iv	7'	[		-k]u-nu	∅	ru-he-ku-nu	ḪU[L.ME]Š	
	CC	iv	10	a-a	TE.MEŠ-ni	kiš-pi-ku-nu	∅	r[u-]
	e ₂	rev	12	[		].MEŠ-ni	∅	^r ru ¹ - ^h u- ^r ku ¹ -nu	lem-nu-t[^u]	
	h	iv	5	[		]-nu	∅	ru- ^h e-ku-<nu>	lem-nu-ti	
	t	iv	16	[]
	s	iv	20'-21'	^r a-a ¹	TE-ni /	kiš-pi-ku-nu	u	ru- ^h e-e-ku-nu	[	]-tu

⁸⁴ This line has illegible traces of the bottoms of several signs.

⁸⁵ After *ri*, there are traces of a partially erased sign, perhaps *ki*. If so, perhaps the scribe accidentally skipped to *kī(ma)* of the following line and then caught and corrected his mistake.

⁸⁶ Text: *li-is-ri-ku-nu*. This error is perhaps due to . . . -ri . . . -ku-nu of the preceding line. Note that *s* replaced *lispuh̄* in line 165 with *lissuh̄* (= *nasāhu*).

171	M	iv	9	<i>e-tel-la-a</i>	GIM		KU ₆ .ĤI.A	<i>ina</i>	A.MEŠ- <i>e</i> - <i>a</i>
	U	iv	14	<i>e</i> -[]			'KU ₆ ¹ .ĤI.A	<i>ina</i>	A.MEŠ- <i>e</i> - <i>a</i>
	JJ ₃ iv 3 (+) JJ ₂ iv 2'			<i>e</i> - <i>tel-la-a</i>	GIM		K[U ₆ .Ĥ]I.A	<i>ina</i>	A.MEŠ-[]
	AA	iv	8'	[]	GI]M		KU ₆ .MEŠ	<i>ina</i>	<i>me-e-a</i>
	CC	iv	11	<i>e-tel-la-a</i>	GIM		KU ₆ .ĤI.A	[]	
	e ₂	rev	13	[-l]a-a	<i>ki-ma</i>	<<ina>>	KU ₆ .ĤI.A	<i>ina</i>	A.MEŠ- <i>e</i> -[]
	h	iv	6	[]-a	GIM		KU ₆ .ĤI.A	<i>ina</i>	A.MEŠ- <i>e</i> - <i>a</i>
	t	iv	17	<i>e-te-la-a</i>	<i>ki-ma</i>		KU ₆ . ¹ ĤI.A	<i>ina</i>	A ¹ .MEŠ- <i>e</i> ⁸⁷ -[]
	s	iv	22'	<i>e</i> -[te]l- ¹ la ¹ -a	<i>ki-ma</i>		KU ₆ <.ĤI.A>	<i>ina</i>	'A.MEŠ ¹ →
172	M	iv	10		GIM	ŠAĤ	<i>ina</i>	<i>ru-šum-ti-¹ia¹</i>	
	U	iv	15		[G]I[M]	Š[AĤ]	<i>ina</i>	<i>ru-šum-ti-ia</i>	
	JJ ₃ iv 4 (+) JJ ₂ iv 3'				[]	'ŠAĤ ¹	<i>ina</i>	<i>ru-šum-ti</i> -[]	
	AA	iv	9'		[]		<i>ina</i>	<i>ru-šum-di-ia</i>	
	CC	iv	12		GIM	ŠAĤ	<i>i</i> [na		
	e ₂	rev	14		[]		<i>r</i>]u-šum-ti- ¹ ia ₅ ¹ : →		
	h	iv	7		[]	ŠA]Ĥ	<i>ina</i>	<i>ru-šum-di-ia</i>	
	t	iv	18	<i>ki-ma</i>		ŠAĤ	<i>ina</i>	<i>ru-šu-um-ti-ia</i> →	
	s	iv	22'	<i>ki</i> -<ma>		'ŠAĤ ¹	<i>ina</i>	<i>ru-šum-ti-ia</i>	
172a	M	iv		∅		∅	∅	∅	
	U	iv		∅		∅	∅	∅	
	JJ ₃ (+)JJ ₂ iv			∅		∅	∅	∅	
	AA	iv		∅		∅	∅	∅	
	CC	iv		∅		∅	∅	∅	
	e ₂	rev		∅		∅	∅	∅	
	h	iv		∅		∅	∅	∅	
	t	iv	18	<i>ki-ma</i>		G[I]	
	s	iv	23'	<i>ki</i> - ¹ ma ¹		GI	<i>ina</i>	<i>a-pi</i> →	
173	M	iv	11		GIM	Ú.IN.NU.UŠ	<i>ina</i>	∅	<i>ú-šal</i> -[l]i
	U	iv	16		[G]IM		<i>ina</i>	∅	<i>ú-šal</i> -li
	JJ ₃ iv 5 (+) JJ ₂ iv 4'				[G]IM	Ú·.[]UŠ	<i>ina</i>	∅	<i>ú-šal</i> -[]
	AA	iv	10'		[]	.N]U.UŠ	<i>ina</i>	∅	<i>ú-šal</i> -li
	CC	iv	13		GIM	Ú. ¹ IN.NU.UŠ ¹		[]	
	e ₂	rev	14		GIM	Ú.IN ₆ .UŠ	<i>ina</i>	∅	<i>ú-š</i> [al-]
	h	iv	8		[]	'Ú.IN ¹ .NU.UŠ	<i>ina</i>	∅	<i>ú-šal</i> -li
	t	iv	19	<i>ki-ma</i>		Ú.IN. ¹ NU.UŠ ¹	<i>ina</i>	<i>a-ḫi</i>	<i>ú-šal</i> -la →
	s	iv	23'	[]-ma		Ú.IN.NU<.UŠ>	<i>ina</i>	<i>a-ḫi</i>	<i>ú-šal</i> -li
174	M	iv	12		GIM	Ú.KI.KAL	<i>ina</i>	<i>a-ḫi</i>	<i>a-tap</i> - ¹ pi ¹
	U	iv	17		[]			<i>a-ḫi</i>	<i>a</i> - ¹ tap ¹ -[p]i
	JJ ₃ iv 6 (+) JJ ₂ iv 5'				[G]IM	Ú.KI.K[A]L	<i>ina</i>	<i>a-ḫi</i>	<i>a</i> -t[ap-]
	AA	iv	11'		[]		<i>ina</i>	<i>a-ḫe</i> -e. [?]	[-ta]p-pi
	CC	iv	14		GIM	Ú·.[]			[]
	e ₂	rev	15		[]			-ḫ]i	<i>a</i> -[-p]i : →
	h	iv	9		[]	Ú.KI.KAL	<i>ina</i>	<i>a-ḫi</i>	<i>a-tap</i> -pu
	t	iv	19		[]				[]
	s	iv	24'	<i>ki-ma</i>		Ú.KI.KAL	<i>ina</i>	<i>a</i> ·! [?] -[]	- ¹ pi! [?] →

⁸⁷ The signs A.MEŠ and *e* overlap one another.

175	M	iv	13	GIM	NUMUN	GIŠ.ESI	<i>ina</i>	<i>a-ḫi</i>	<i>tam-ti</i>		
	U	iv	18	GI[M]	NU[MUN	]	<i>ina</i>	<i>a-ḫi</i>	<i>tam-ti</i>	
	JJ ₃	iv 7 (+)	JJ ₂ iv 6'	[G]IM	NUMUN	GIŠ.E[S]I	<i>ina</i>	<i>a-ḫi</i>	[]		
	AA	iv	12'	[		]	<i>ina</i>	<i>a-[</i>]	
	CC	iv	15	G[IM]		
	e ₂	rev	15	G[IM	NUMU]N	GIŠ.ESI	[]		
	h	iv	10	[GI]M	NUMUN	GIŠ.ESI	<i>ina</i>	<i>a-ḫi</i>	<i>ti-amat</i>		
	t	iv	20	' <i>ki-ma</i>	NUMUN ¹	[		]	<i>a-ḫi tam-t[i]</i>
	s	iv	24'	' <i>ki-ma</i> ¹	NUMUN	'GIŠ.ESI	<i>ina</i>	<i>a-ḫi</i>	<i>tam-ti</i> ¹		
	CC, t			break							
176	M	iv	14	<i>el-let</i>	^d iš ₈ -tár	<i>mu-nam-me-rat</i>	<i>šim-ti</i>				
	U	iv	19	<i>e[l-</i>		<i>m]u-nam-me-rat</i>	<i>šim-ti</i>				
	JJ ₃	iv 8 (+)	JJ ₂ iv 7'	<i>el-let</i>	^d iš ₈ -tá[r	<i>-n]a[m-</i>]				
	AA	iv	13'	[	<i>-tá]r</i>	[<i>-na]m-m[i-</i>]			
	e ₂	rev	16	[			<i>šim-[</i>]		
	h	iv	11	KÛ-tu ₄	^d 15	<i>nam-rat</i> ⁸⁸	<i>ši[m]-ti</i>				
	s	iv	25'	[<i>e]l-let</i>	^d INANNA	<i>nam-rat</i>	<i>x (x)-^rti</i> ^{2,89}				
	JJ ₂			break							
177	M	iv	15	<i>ú-šu-rat</i>	'TT ¹ .L[A]	<i>uš-šu-ra-ku</i>	<i>ana-ku</i>				
	U	iv	20	<i>ú-^ršu-rat</i> ¹	T[L.	<i>u]š-šu-ra-ku</i>	<i>ana-ku</i>				
	JJ ₃	iv	9	<i>ú-šu-rat</i>	'TT ¹ .[]				
	AA	iv	14'	[		<i>-r]a-^rku</i>	<i>a¹-[</i>]		
	e ₂	rev	17	[		<i>-r]a-ku</i>	<i>a·-[</i>]		
	h	iv	12	<i>uš-šu-rat</i>	TIN	<i>uš-šu-<ra-ku></i>	<i>ana-ku</i>				
	s	iv	26'	[G]IŠ.ḪUR.MEŠ	TIN	<i>ú-šu-rak</i>	<i>a-na-^rku</i> ¹				
	e ₂			break							
178	M	iv	16	<i>ina qí-bit iq-bu-ú</i>	^d GIŠ.BAR	<i>ra-šub-bu</i>					
	U	iv	21	<i>ina qí-bit iq-b[u-</i>	^d GIŠ.BAR	<i>ra-šub-bu</i>					
	JJ ₃	iv	10	<i>ina qí-bit iq-b[u-</i>]					
	AA	iv	15'	[		GIŠ.BAR	<i>ra-š[ub-</i>]		
	h	iv	13	<i>ina qí-bit iq-bu-ú</i>	^d GIŠ.BAR	<i><ra>-šub-bu</i>					
	s	iv	27'	<i>ina qí-bit iq-bu-[</i>	^d GIŠ.BAR	<i>[]-šub-bu</i>					
179	M	iv	17	ù·	^d GIŠ.BAR	<i>a-ri-ru</i>	D[UMU]	^d <i>a-ni₇</i>	<i>qar-du</i>	ø	ø
	U	iv	22	ù	^d GIŠ.BAR	<i>a-^rri¹-[</i>		<i>]a-^rni₇</i>	<i>qar-du</i>	ø	ø
	JJ ₃	iv	11	ù	^d GIŠ.BAR	<i>a-[</i>]	
	AA	iv	16'	[^d <i>a-ni₇</i>	<i>qar-du</i>	[]
	h	iv	14	<i>u</i>	^d GIŠ.BAR	<i>a-ri-ri</i>	DUMU	^d <i>a-ni₇</i>	<i>qar-du</i>	ø	ÉN
	oo	iv	1'	[^d G[IŠ.]	
	s	iv	28'	<i>u</i>	^d GIŠ.BAR	<i>a-ri-^rri¹</i>	[<i>qa]r-du</i>	<i>te</i>	ÉN

M, U, JJ₃, AA, U, h, oo, s _____

⁸⁸ *nam-rat* in **h** and **s** should probably be treated as <mu->nam-<me->rat.

⁸⁹ Is '*ši-im-ti*' possible?

180	M	iv	18	[	<i>r]it-tu-ma</i>		¹ rit ¹ -x	
	U	iv	23	É[N]	¹ rit-tu ¹-[		<i>ri]t-tu</i>	
	JJ ₃	iv	12	¹ ÉN ¹	<i>r[it]-t[u]-m[a²]</i> ⁹⁰		[]	
	AA	iv	17'	[			<i>rit-[]</i>	
	h	iv	15	ÉN	<i>rit-tum-ma</i>		<i>rit-tu₄ →</i>	
	oo	iv	2'	ÉN	<i>rit-¹tum¹-m[a</i>		<i>] →</i>	
	s ⁹¹	iv		∅	∅		∅	
	JJ ₃				break			
181	M	iv	19	[	<i>-t]u₄</i>	<i>dan-n[a-t]u₄</i>	<i>šá</i>	<i>a-me-l[u-]</i>
	U	iv	24	[				<i>a-me-lu-ti</i>
	AA	iv	18'	[		<i>-t]i</i>	<i>šá</i>	<i>a-me-lu-t[i]</i>
	h	iv	15	<i>rit-tu₄</i>	<i>dan-na-tu₄</i>		<i>šá</i>	<i>a-me-lu-ti</i>
	oo	iv	2'	[<i>] →</i>
	s	iv		∅	∅		∅	∅
182	M	iv	20	M[Í. .Z]U	<i>áš-šú</i>	KA-ki	<i>da-bi-[]</i>	
	U	iv	25	[			<i>] x⁹²-¹bi¹-bu</i>	
	AA	iv	19'	[		KA-ki	<i>da-ab-b[i-]</i>	
	h	iv	16	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>áš-šú</i>	<i>pi-i-ki</i>	<i>da-ab-bi-bu →</i>	
	oo	iv	3'	MÍ. ¹ UŠ ₁₁ ¹ .ZU	<i>áš-šú</i>	¹ KA ¹ -ki	<i>¹da-ab-bi-bu¹ →</i>	
	s	iv		∅	∅	∅	∅	
183	M	iv	21	<i>áš-šú</i>	<i>dan-na-ti</i>		<i>rit-ta-k[i]</i>	
	U	iv	26	[			<i>]-¹ta¹-ki</i>	
	AA	iv	20'	[		<i>-t]i</i>	<i>rit-ti-k[i]</i>	
	BBB	iv	1'	[			<i>]-ki</i>	
	e₁	rev	1'	<i>d[š-š]u</i>	¹ dan-na ¹ -[<i>] →</i>	
	h	iv	16	<i>áš-šú</i>	<i>dan-na-tu₄</i>		<i>rit-ti-ki</i>	
	oo	iv	3'	¹ áš-šú ¹	[<i>] →</i>	
	s	iv		∅	∅		∅	
184	M	iv	22	URU	<i>a-ma-tu₄</i>	<i>áš-šak-ki</i>		
	U	iv	27	[		<i>-ša]k-ki</i>		
	AA	iv	21'	[		<i>áš-šak-k[i]</i>		
	BBB	iv	2'	[		<i>]-ki</i>		
	e₁	rev	1'	[		<i>]-ki</i>		
	h	iv	17	URU	<i>a-māta</i>	<i>áš-šak-ki →</i>		
	oo	iv	4'	[U]RU	<i>a-māta</i>	<i>áš-šak-ka →</i>		
	s	iv		∅	∅	∅		
185	M	iv	23	É	<i>a-ma-tu₄</i>	<i>ú-ba-¹a-ak-ki</i>		
	U	iv	28	[		<i>]-¹ki¹</i>		
	AA	iv	22'	[		<i>]-x-¹a-a-k[i]</i>		
	BBB	iv	3'	[		<i>]-ak-ki</i>		
	e₁	rev	2'	É·	<i>a-ma-¹tu</i>	<i>ú-ba¹-[]-k[i] →</i>		
	h	iv	17	É	<i>a-māta</i>	<i>ú-ba-a-ki</i>		
	oo	iv	4'	É	<i>a-māta</i>	<i>ú-[]</i>		
	s	iv		∅	∅	∅		
	U				break			

⁹⁰ -u[m-ma] is not impossible.⁹¹ s omits the last incantation (lines 180–7).⁹² The trace can accommodate either d]a or a]b.

186	M	iv	24	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU	∅	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>e-piš</i>	ù	<i>e-piš-tú</i>			
	AA	iv	23'	[					<i>-pi]š-t[i</i>		
	BBB	iv	4'-5'	[		<i>kaš-š]ap-tú /</i>	[		<i>]piš-tú</i>		
	e ₁	rev	2'-3'	[		]/	<i>e-piš-ti</i>	[]	<i>muš-t[e-</i>		
	h	iv	18	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>u</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>e-piš</i>	<i>u</i>	<i>muš-te-piš-ti</i>			
	oo	iv	5'	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>u</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>e-piš</i>	<i>u</i>	<i>e·-[]</i>			
	s	iv		∅	∅	∅	∅	∅	∅			
	AA			break								
187	M	iv	25	[<i>b]i-^rli¹</i>	∅	<i>rit-ta-ku-nu-ma</i>	<i>ana</i>	IZI	<i>lu-ud-di</i>	∅	ÉN	
	BBB	iv	6'	[					<i>-d]i</i>	TU ₆	ÉN
	e ₁	rev	4'	^r <i>bi-li¹</i>	∅	<i>rit-^rta-ki¹-ma</i>	^d GIŠ.B[AR]	
	h	iv	19	<i>bi-il</i>	∅	<i>rit-ta-ki-ma</i>	<i>a-na</i>	IZI	<i>lud-di</i>	∅	ÉN	
	oo	iv	6'	<i>bil-la</i>	NU	<i>rit-ta-ku-nu-ma</i>	<i>ana</i>	<i>i-ša-tu₄</i>	<i>lu-ud-d[i</i>]	
	s	iv		∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅	
	M, BBB, e ₁ , h, oo, s _____											
187a ⁹³	e ₁	rev	5 ⁹⁴	[KA ¹ .INIM. ^r MA ¹ UŠ ₁₁ .B[Ú]RU <i>rit-tu</i> D[UḪ.LÀL(?)]								
	e ₁	rev		_____								
188	M	iv	26	[<i>bi]š-li</i>		<i>biš-li</i>	<i>qí-de-e</i>		<i>qí-de-e</i>			
	BBB	iv	7'	[			]		<i>qí-de-e</i>		
	h	iv	20	ÉN <i>biš-še-li</i>		<i>biš-še-^rli¹</i>	<i>qí-de-e</i>		<i>qí-de-e</i>			
	oo	iv	7'	ÉN <i>biš-li</i>		<i>biš-li</i>	<i>qí-de-e⁹⁵</i>	[]				
	s	iv	29'	ÉN <i>biš-li</i>		<i>biš-l[i</i>	]		<i>qí-de-e</i>		
	s			_____								
189	M	iv	27	[DUB 3.KA]M ² <i>ma-aq-lu-ú</i>								
	BBB	iv	8'	[			]-u				
	s	iv	30'	IM 3.KAM.MU		<i>ma-aq-lu-^rú</i>	ÉŠ ¹ .GÀR		<i>a-ši-pú-tu</i>			

⁹³ The rubric is absent in all mss but e.

⁹⁴ Following the rubric, e immediately continues with IV 123ff. and does not contain IV 1–122.

⁹⁵ e is written over another sign.

Maqlû Tablet IV
MANUSCRIPTS

<u>Siglum</u>	<u>Museum No.</u>	<u>Provenance</u>		<u>Columns</u>
		<u>Distribution of Lines by Col.</u>		
ZZ ¹	81-2-4, 217	Nin. (Ass.)		4 col.
	col. i: lines 1–15	col. iv: colophon		
P	K 2956	Nin. (Ass.)		4 col.
	col. i: lines 2–24	col. iii: lines 116–36		
	col. ii: lines 52–81	col. iv: colophon		
G	K 2454 + 2984 + 3178 + 7616 (+) 2976	Nin. (Ass.)		4 col.
G ₁	K 2454 + 2984 + 3178 + 7616			
G ₂	K 2976			
	col. i: lines 16–45 (G ₁)	col. iii: lines 95–115 (G ₁), 128–36 (G ₂)		
	col. ii: lines 46–55 (G ₂), 69–88 (G ₁)	col. iv: lines 137–51 (G ₁), colophon (G ₁)		
Z	K 5760 + Sm 745	Nin. (Ass.)		4 col.
	col. i: lines 1–12	[rev. not extant] ²		
V	K 3483 (+) Rm 388 (+) 548	Nin. (Ass.)		4 col.
V ₁	K 3483			
V ₂	Rm 388			
V ₃	Rm 548			
	col. i: lines 7–20 (V ₁), 30–9 (V ₃)	col. iv: colophon (V ₁)		
	col. ii: lines 87–94 (V ₂)			
EE	K 8057 + DT 232	Nin. (Ass.)		4 col.
	[obv. not extant]	col. iii: lines 111–22		
YY	Sm 1914	Nin. (Ass.)		4 col. (?)
	[obv. not extant]	col. iv: line 151, colophon		
d	K 5376 + 8629 + 13445	Nin. (Bab.)		Probably 4 col.
	col. ii: lines 68–94	col. iii: lines 102–26		
e	VAT 13642 (+) 13654	Aššur		2 col.
e ₁	VAT 13642			
e ₂	VAT 13654			
	obv.: <i>M</i> III (e ₁ , e ₂)	rev.: <i>M</i> III (e ₂ , e ₁) ³ ; lines 123–49 (e ₁)		
f	VAT 13672	Aššur		2 col.
	obv.: lines 79–95	rev.: <i>M</i> V		

¹ There are no holes on the tablets in ZZ, Z, V, and d; P, G, and EE do have holes.

² There is only empty space preserved at the end of col. iv, with the preceding text and colophon completely broken.

³ After the end of Tablet III, e immediately continues with IV 123ff.

m	A 7876 obv. v: lines 24, 30, 32–65 ⁴ obv. vi: <i>M</i> V	Assyrian (non-Nin.) rev. vii: <i>M</i> VI rev. viii: <i>M</i> VII rev. ix: <i>M</i> VIII	12 col.
ff	BM 41332 (81-4-28, 880) col. ii?: lines 75–85	Babylon (?) [rev. not extant]	4 col.?
y	BM 34077 (Sp 174) col. ii: lines 48–65	Babylon (?) col. iii: lines 109–27	4 col.?
dd	BM 40726 (81-4-28, 271) obv.: lines 29–37	Babylon (?) [rev. not extant]	2 col.?
<u>Excerpts</u>			
π	VAT 10071 obv. 15–16 obv.: lines 139–41	Aššur	
ρ	VAT 10756 rev.⁵ 18–19 rev.: lines 142–5	Aššur	
δ	BM 36618 (80-6-17, 348) obv. 1–6 obv.: lines 64–70	Babylon (?)	
μ	BM 42428 (81-7-1, 188) obv. 3'–8' obv.: lines 138–45	Babylon (?) (contains excerpts of <i>M</i> III and IV)	
ε	BM 36643 (80-6-17, 375) + 37527 (80-6-17, 1284) obv. 1'–3' obv.: lines 143–5	Babylon (?) (contains excerpts of <i>M</i> IV, V, and VI)	
κ	BM 38010 (80-6-17, 1839) obv. 5'–9' obv.: lines 1–4	Babylon (?) (contains excerpts of <i>M</i> II and IV)	
v	N 3438 obv.⁶ 2'–11' obv.: lines 137–51	Nippur (contains excerpts of <i>M</i> IV and V)	

⁴ Lines 25–9 and 31 are absent in **m**.

⁵ For this tablet see comments by Lambert in *BWL*, 356–7 (on VAT 10071 and 10756), but note that normally exercise texts containing *Maqlû*, at least those that are Neo-Babylonian, place the *Maqlû* extracts on the obv. and lexical texts on the rev. (see P. Gesche, *Schulunterricht*).

⁶ This is an excerpt tablet, and thus obverse.

<u>Siglum</u>	<u>Museum Number</u>	<u>Publication Information</u>
ZZ	81-2-4, 217	Tallqvist, p. 70
P	K 2956	Tallqvist, pp. 71–2; Abusch/Schwemer, <i>Iraq</i> 71 (2009), p. 69
G ₁	K 2454 + 2984 + 3178 + 7616	Tallqvist, pp. 73–4 (K 2454 + 2984 + 3178); (Geers; K 7616); Meier, <i>AfO</i> 21 (1966) (K 7616)
G ₂	K 2976	Meier [Geers]
Z	K 5760 + Sm 745	(Geers; K 5760); Weissbach, <i>BA</i> 4 (1902), p. 160 and Meier (Sm 745)
V ₁	K 3483	Meier [Geers]
V ₂	Rm 388	(identification: Borger)
V ₃	Rm 548	Meier, <i>AfO</i> 21 (1966)
EE	K 8057 + DT 232	Meier [Geers] (K 8057; DT 232)
YY	Sm 1914	Weissbach, <i>BA</i> 4 (1902), p. 156 and Meier
d	K 5376 + 8629 + 13445	Meier [Geers] (K 5376); (Geers; K 8629); Meier, <i>AfO</i> 21 (1966) (K 8629 + 13445)
e ₁	VAT 13642	Schwemer, <i>KAL</i> 2, pl. 4, p. 139
e ₂	VAT 13654	Schwemer, <i>KAL</i> 2, pl. 5, p. 140
f	VAT 13672	Schwemer, <i>KAL</i> 2, pl. 6, p. 141
m	A 7876	Abusch/Schwemer, <i>Iraq</i> 71 (2009), pp. 58–9
ff	BM 41332 (81-4-28, 880)	(Schwemer)
y	BM 34077 (Sp 174)	Abusch/Schwemer, <i>Iraq</i> 71 (2009), p. 70
dd	BM 40726 (81-4-28, 271)	(Lambert)
π	VAT 10071	Lambert, <i>BWL</i> , pl. 73
ρ	VAT 10756	Lambert, <i>BWL</i> , pl. 73
δ	BM 36618 (80-6-17, 348)	Gesche, <i>Schulunterricht</i> , pp. 267–8; Abusch/Schwemer, <i>Iraq</i> 71 (2009), p. 71
μ	BM 42428 (81-7-1, 188)	(identification: Lambert)
ε	BM 36643 (80-6-17, 375) + 37527 (80-6-17, 1284)	Gesche, <i>Schulunterricht</i> , pp. 269–72 (BM 36643 + 37527)
κ	BM 38010 (80-6-17, 1839)	(identification: Lambert)
v	N 3438	(Schwemer)

1	ZZ	i	1	ÉN	<i>biš-li</i>	<i>biš-li</i>	<i>qí-de-e</i>	<i>qí-de-e</i>				
	Z	i	1	[		<i>bi]š-li</i>	<i>qí-^rde¹-e</i>	<i>q[í]-d[e-]</i>			
	κ	obv	5'	[			<i>-d]e-e</i>	<i>qí-de-[]</i>			
2	ZZ	i	2		<i>rag¹⁷-gu u</i>	<i>še-e-nu</i>	<i>e</i>	<i>te-ru-ub</i>	<i>at-lak</i>			
	P	i	1'	[					<i>-la]k</i>		
	Z	i	2	[		<i>]e--nu</i>	<i>e</i>	<i>te-ru-ub</i>	<i>at-l[ak]</i>		
	κ	obv	6'	[			<i>t]e-ru-u[b</i>		<i>]</i>		
3	ZZ	i	3		<i>at-ta-man-nu</i>	DUMU	<i>man-ni</i>	<i>at-ti-man-nu</i>	DUMU.MÍ	<i>man-ni</i>		
	P	i	2'	[				<i>]-'man¹-[]</i>	'DUMU.MÍ	<i>man¹-ni</i>	
	Z	i	3	[		DUM]U	<i>[m]an-nu</i>	<i>at-ti-man-nu</i>	DUMU.MÍ	[]	
	κ	obv	7'	[	<i>-t]a-<man-nu></i>	DU[MU				<i>]</i>	
4	ZZ	i	4-4b		<i>šá</i>	<i>áš-ba-tu-nu-ma</i>	<i>ip-še-ku-nu</i>	<i>up-šá-še-ku-nu</i>	<i>\ te-te-né-ep-pu-šá-ni</i>	<i>ia-a-ši</i>		
	P	i	3'-3'b	[		<i>]nu-ma</i>	<i>^rip¹-še-k[u-n]u</i>	<i>up-šá-še-ku-nu</i>	<i>\ [-e]p-pu-^ršá¹-ni</i>	<i>ia-^ra-š¹</i>	
	Z	i	4	[			<i>-š]i⁷⁸-ku-nu</i>	<i>up-šá-še-ku-nu</i>	<i>te-te-né-^rep-pu-šá-a-ni</i>	<i>ia¹-[]</i>	
	κ	obv	8'-9'	[			<i>-š]á-še-e--[]/[</i>	<i>]</i>	<i>-p[u-</i>	<i>]</i>	
	κ				end of excerpt							
5	ZZ	i	5		<i>lip-šur</i>	<i>^dé-a</i>	MAŠ.MAŠ					
	P	i	4'	[		<i>^rdé¹-a</i>	MAŠ.MAŠ				
	Z	i	5	[		<i>]a</i>	MAŠ.MAŠ				
6	ZZ	i	6-6b		<i>liš-bal-kit</i>	<i>kiš-pi-ku-nu</i>	<i>\ ^dasal-lú-ḫi</i>	MAŠ.MAŠ	DINGIR.MEŠ			
	P	i	5'-5'b	[		<i>ki]š-^rpi-ku¹-nu</i>	<i>^dasal¹-lú-ḫi</i>	MAŠ.MAŠ	DINGIR.MEŠ	<i>\</i>	
	Z	i	6-6b	[		<i>-k]u-nu</i>	<i>^dasal-lú-ḫi</i>	MAŠ.MAŠ	DINGIR.M[EŠ]	<i>\</i>	
	ZZ				DUMU	<i>^dé-a</i>	NUN.ME					
	P			[		<i>^rdé-a¹</i>	NUN.ME				
	Z			[	DUMU	<i>^dé-a</i>	N[UN.]				
7	ZZ	i	7		<i>a-kàs-si-ku-nu-ši</i>	<i>a-kam*-mi-ku-nu-ši</i>	<i>a-nam-din-ku-nu-ši¹⁹</i>					
	P	i	6'	[		<i>]a-^rkam-mi-ku¹-[]-^rš¹</i>	<i>a-nam-din-ku¹-nu-š¹</i>				
	Z	i	7	[	<i>[a-kam-mi-ku-nu-š]i</i>	<i>^ra-kàs¹-si-ku-nu-š¹</i>	<i>^ra-nam¹-[]</i>				
	V ₁	i	1' ¹⁰	[	<i>a-kà[s-</i>		<i>]</i>				
8	ZZ	i	8-8b		<i>a-na</i>	<i>^dGIŠ.BAR</i>	<i>qa-mé-e</i>	<i>qa-li-i</i>	<i>ka-si-i</i>	<i>\ ka-ši-du</i>	<i>šá</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MEŠ
	P	i	7'-7'b	[<i>]e</i>	<i>qa-li-i</i>	<i>ka-si-i¹</i>	<i>\ []-^rš¹i-du</i>	<i>šá¹</i>	[]. ^r UŠ ₁₁ .ZU ¹ .M[EŠ]
	Z	i	8	[<i>] ^rqa¹-li-i</i>	<i>ka-si-i</i>	<i>ka-ši-di</i>	[]		
	V ₁	i	2'-2'b	[<i>a-na</i>	<i>^dG[IŠ.</i>		<i>]\</i>	<i>ka-[</i>	<i>]</i>		
9	ZZ	i	9		<i>^dGIŠ.BAR</i>	<i>qa-mu-ú</i>	<i>li-tal-lal</i>	<i>i-da-a-a</i>				
	P	i	8'	[				<i>^ri-da-a-a¹</i>			
	Z	i	9	[		<i>-m]u-ú</i>	<i>li-tal-lal</i>	<i>i-[]</i>			
	V ₁	i	3'	[	<i>^dGIŠ.BAR</i>	<i>q[a-</i>		<i>]</i>			
10	ZZ	i	10		<i>^rip¹-šú</i>	<i>bar-tu</i>	<i>a-mat</i>	MÍ.ḪUL	KI.ÁG.GÁ	ḪUL.GIG		
	P	i	9'	[				<i>^rMÍ.ḪUL¹</i>	[]		
	Z	i	10	[				<i>^rKI¹.ÁG.GÁ</i>	ḪUL.[]		
	V ₁	i	4'	[	<i>ip-šú</i>	<i>bar-tu</i>	<i>a--[]</i>				

⁷ Text: man.⁸ [š]e is excluded.⁹ Text: pi.¹⁰ The empty space on the line preceding V₁ i 1' indicates that this ms (as the others) indented the latter part of the previous line (line 6), but it is impossible to know where the indentation fell in V.

	P			break ¹¹					
11	ZZ	i	11	[D]I.BAL.A	ZI.KUR ₅ .RU.DA-a	KA.DIB.BI.DA	ŠÚR.ĤUN.GÁ		
	Z	i	11	[		.B]I.[D]A	ŠÚR ¹ .ĤUN.GÁ →	
	V ₁	i	5'	DI.BAL.A	ZI.KUR ₅ .R[U.]		
12	ZZ	i	12	[.BA]L.[BA]L-a	šu-ud	pa-ni	u šá-né-e	ṭè-e-mu	
	Z	i	11-11b	[\ []	
	V ₁	i	6'	ŠĀ.BAL.BAL-a	šu-ud	p[a-]	
	Z			break					
13	ZZ	i	13	[		t]u- ^r še-pi ¹ -šá-ni	^d GIŠ.BAR	lip-šur
	P	i	13'	[		]-^r ni ¹	[]	
	V ₁	i	7'	te-pu-šá-ni	tu-še-pi-š[á-]	
14	ZZ	i	14	[		ta-ḫi-ra-in-ni	te ¹²	
	P	i	14'	[]	
	V ₁	i	8'	a-na	^r LÚ ¹ .ÚŠ	ta-ḫi-[]	
15	ZZ	i	15	[		tap-q]í- ^r da ¹ -i[n-n]i	^r te ¹	
	P	i	15'	[		]-^r gul ¹ -[]	
	V ₁	i	9'	a-na	gul-gul-la-ti	t[ap-]	
	ZZ			break					
16	P	i	16'	[]	
	G ₁	i	1'	a- ^r na ¹	GID[IM	ki]m-t[i]- ^r ia	tap ¹ -q[í-da-in-ni	te]	
	V ₁	i	10'	^r a-na ¹	GIDIM	kim-ti-ia	tap-q[í-]	
17	P	i	17'	[		]-^r da ¹ -i[n-]	
	G ₁	i	2'	a-na	GIDIM	a-ḫi-i	tap-qí-da-i[n-ni	te]	
	V ₁	i	11'	[-n]a	GIDIM	a-ḫi-i	tap-q[í-]	
18	P	i	18'	[-d]a	^r la i-šu ¹ -u	^r tap-qí-da ¹ -[in-ni	te]
	G ₁	i	3'	a-na	GIDIM	mur-tap-pi-du	šá pa-qí-da	la i-šu-u.	[KI.MIN ¹³
	V ₁	i	12'	[GI[DIM	mu]r-tap-pi-du	šá pa- ^r qí-[]
19	P	i	19'	[		-t]i	tap-qí- ^r da-in-ni	te ¹
	G ₁	i	4'	a-na	GIDIM	ḫar-bi	na-du-ti	tap-qí-da-in-[ni]
	V ₁	i	13'	[]	x	tap- ^r qí ¹ -d[a-]
20	P	i	20'	[]-e.	tap-qí-d[a-]- ^r ni	te ¹
	G ₁	i	5'	a-na	EDIN	ki-di	u na-me-e	tap-qí-da-in- ^r ni	te ¹
	V ₁	i	14'	[		]	u n[a-]	
	V ₁			break					
21	P	i	21'	[		]	tap-qí-da- ^r in-ni	te ¹
	G ₁	i	6'	^r a-na ¹	BĀD	ù sa-me-ti	tap-qí-da-in-ni	te	
22	P	i	22'	[		-q]í-da- ^r in-ni	te ¹	
	G ₁	i	7'	^r a-na ¹	^d be-let	EDIN	u ba-ma-a-ti	tap-qí-da-in-ni	te

¹¹ P does not physically break, but the next three lines (P i 10'–12'), which contained two lines of standard text, are fully abraided until P i 13'.

¹² *te* = *tēpušāni tušēpišāni* ^d*Girra lipšur* (= line 13) throughout the incantation.

¹³ KI.MIN = *tapqida'inni* in lines 18 and 23.

23	P	i	23'-23'b	[		.N]E	KI.'UD'.BA \	[
	G ₁	i	8'		<i>a-na</i>	UDUN	<i>la-ap-ti</i>	NINDU	KI.NE	KI.UD.BA	ù	<i>nap-pa-ḥa-ti</i>	
	P				<i>tap-qí-d</i>		<i>a-^rin-ni</i>			<i>te¹</i>			
	G ₁					KI.MI[N]				<i>te</i>			
24	P	i	24'	[								<i>te¹</i>
	G ₁	i	9'		NU.MEŠ- <i>ia</i>	<i>a-^rna</i>	LÚ.ÚŠ	<i>tap-qí-da</i>				<i>te</i>	
	m	v	1'					<i>-q]í-^rda</i>				<i>te¹</i>	
	P											break	
25	G ₁	i	10'		NU.MEŠ- <i>ia</i>	<i>a-na</i>	LÚ.ÚŠ	<i>ta-ḥi-ra</i>				<i>te</i>	
	m	v			∅	∅	∅	∅				∅ ¹⁴	
26	G ₁	i	11'		NU.MEŠ- <i>ia</i>	<i>it-ti</i>	LÚ.ÚŠ	<i>t[uš-n]i-il-la</i>				<i>te</i>	
	m	v	2'									<i>]-^rla</i>	
												<i>te¹</i>	
27	G ₁	i	12'		NU.MEŠ- <i>ia</i>	<i>ina</i>	ÚR	LÚ.[ÚŠ	<i>tuš-ni-i]l-la</i>			<i>te</i>	
	m	v			∅	∅	∅	∅	∅			∅	
28	G ₁	i	13'		NU.MEŠ- <i>ia</i>	<i>ina</i>	KI.'MAḤ	LÚ'.Ú[Š	<i>ta]q-bi-ra</i>			<i>te</i>	
	m	v	3'					.Ú]Š	<i>taq-bi¹⁵-ra</i>			<i>te¹</i>	
29	G ₁	i	14'		NU.MEŠ- <i>ia</i>	<i>a-na</i>	<i>gul-gul-la-ti</i>	<i>tap-qí-da</i>				<i>te</i>	
	m	v			∅	∅	∅	∅				∅	
	dd	obv	1' ¹⁶]	
30	G ₁	i	15'		NU.MEŠ- <i>ia</i>	<i>ina</i>	É.GAR ₈	<i>tap-ḥa-a</i>				<i>te</i>	
	V ₃	i	1'					<i>t[ap-ḥ]a-</i>]	
	m	v	4'					<i>t[ap-ḥ]a-a</i>				<i>te</i>	
	dd	obv	2'		.M]U	<i>ina</i>	É.GAR ₈	<i>te-e[p-ḥa-a</i>]	
31	G ₁	i	16'		NU.MEŠ- <i>ia</i>	<i>ina</i>	I.DIB	<i>tuš-ni-il-la</i>				<i>te¹</i>	
	V ₃	i	2'					<i>tuš-ni-il-la</i>				<i>t[e]</i>	
	m	v			∅	∅	∅	∅				∅	
	dd	obv	3'		.M]U	<i>ina</i>	<i>as-kup-pat</i>	<i>tuš-ni-i[l-</i>]	
32	G ₁	i	17'		NU.MEŠ- <i>ia</i>	<i>ina</i>	<i>bi-²i</i>	šá	BÀD	<i>tap-ḥa-a</i>		<i>te</i>	
	V ₃	i	3'				<i>-²i</i>	šá	BÀD	<i>tap-ḥa-a</i>		<i>te</i>	
	m	v	5'						BÀD	<i>tap-ḥa-a</i>		<i>t[e]</i>	
	dd	obv	4'		.M]U	<i>ina</i>	<i>bi-²i</i>	šá	BÀD	<i>te-e[p-ḥa-a</i>]	
33	G ₁	i	18'		NU.MEŠ- <i>ia</i>	<i>ina</i>	<i>ti-tur-ri</i>	<i>taq-bi-ra-ma</i>	<i>um-ma-nu</i>	<i>ú-kab-bi-su</i>		<i>te</i>	
	V ₃	i	4'-4'b				<i>ti¹-tur-ri</i>	<i>taq-bi-ra-ma \</i>	<i>[u]m-ma-nu</i>	<i>ú-kab-bi-su</i>		<i>te</i>	
	m	v	6'									<i>ú-kab¹-b[i-</i>	
	dd	obv	5'		.M]U	<i>ina</i>	<i>ti-tur-ra</i>	<i>taq-bi-ra-ma</i>	<i>um-m[a-</i>]	
34	G ₁	i	19'		NU.MEŠ- <i>ia</i>	<i>ina</i>	<i>bu-re-e</i>	šá	LÚ.AZLAG	PÚ	<i>tap-ta-a</i>	<i>taq-[b]i-ra</i>	<i>te</i>
	V ₃	i	5'-5'b				<i>bu-re-e</i>	šá	LÚ.AZLAG \	[P]Ú	<i>tap-ta-a</i>	<i>taq-bi-ra</i>	<i>te</i>
	m	v	7'									<i>t]a[q-</i>	
	dd	obv	6'				<i>bu-re-e</i>	šá	LÚ.AZLAG	^r PÚ	<i>tap¹-t[a-</i>		

¹⁴ It is likely that **m** v 2', 3', 4', and 5' each contained two lines of standard text, and thus that lines 25, 27, 29, and 31 were written in the presently broken opening of these lines and were not missing in this ms. All the same, prudence dictates that these lines be registered as if they were absent in this ms.

¹⁵ sic.

¹⁶ Slight traces are visible.

¹⁷ **m** omits *te* whenever there is insufficient space (cf. **m** v 25' in line 53).

35	G ₁	i	20'	NU.MEŠ- <i>ia</i>	<i>ina</i> ŠĪTA	šá	LÚ.NU.GIŠ.KIRI ₆	PÚ	<i>tap-ta-a</i>	t[<i>aq-</i> - <i>r</i>]a	' <i>te</i> ¹
	V ₃	i	6'-6'b	[	-<i>i</i>]a <i>ina</i> ŠĪTA	šá	LÚ.NU.GIŠ.KIRI ₆ \	[P]Ú	<i>tap-ta-a</i>	<i>taq-bi-ra</i>	<i>te</i>
	m	v	8'	[						'] <i>taq-bi-ra</i>	<i>te</i> ¹
	dd	obv	7'	[	<i>ra</i>]- <i>a--ti</i>	šá	LÚ.[N]U.GIŠ.KIRI ₆	[]
36	G ₁	i	21'	NU.MEŠ- <i>ia</i>	<i>lu-u</i> 'šá	GIŠ.ŠINIG ¹	<i>lu-u</i> šá	GIŠ.'EREN ¹	<i>lu-u</i> šá	Ì.UDU	
	V ₃	i	7'-8'	[	-<i>i</i>]a <i>lu-u</i> šá	GIŠ.ŠINIG	<i>lu-u</i> šá	GIŠ.EREN /	[] →
	m	v	9'	[] →
	dd	obv	8'	[		GI]Š.[Š]INIG	<i>lu-</i>]
37	G ₁	i	22'	<i>lu-u</i> šá	DUḪ.L[ÀL	l]u- ¹ u šá ¹	DUḪ.ŠE.GIŠ.Ì				
	V ₃	i	8'	[	]-<i>u</i>· [	DU]Ḫ.LÀL	<i>lu-u</i> šá	DUḪ.ŠE.GIŠ.Ì			
	m	v	9'-10'	[l]u	'šá	DUḪ ¹ .LÀL /	[] →
	dd	obv	9'	[	š]á	DUḪ.L[ÀL]
	dd				break						
38	G ₁	i	23'	<i>lu-u</i> šá	E[SIR <i>lu-u</i>]	šá	IM	<i>lu-u</i> šá	NÍG.LAG.GÁ		
	V ₃	i	9'	[			I]M	' <i>lu</i> ¹ - <i>u</i> šá	NÍG.LAG.GÁ		
	m	v	10'	[			l]u	'šá ¹	NÍG.LAG.GÁ		
39	G ₁	i	24'	NU.MEŠ	<i>muš-</i> [<i>šu-la-ti</i>	š]á	' <i>pa</i> ¹ - <i>ni-ia</i>	<i>u</i> <i>la-ni-ia</i>	<i>te-pu-šá-ma</i>		
	V ₃	i	10'	[					'] <i>te-pu-šá-</i> [] →
	m	v	11'-12'	[				]	<i>u</i> ·	l[<i>a-n</i>]i- <i>ia</i> /	[
	V ₃				break						
40	G ₁	i	25'	[U]R.G[I ₇]	t[<i>u</i>]- ¹ šá ¹ - <i>ki-la</i>	ŠAḪ	<i>tu-šá-ki-la</i>				
	m	v	12'	[	]-¹ <i>ki-la</i> ¹	[Š]AḪ	KI.MIN ¹⁸				
41	G ₁	i	26'	MU[ŠEN	t]u-šá- <i>ki-la</i>	<i>ana</i>	ÍD	ŠUB- <i>a</i>			
	m	v	13'	[			Í]D	[<i>ta-a</i>]d- <i>da-a</i>			
42	G ₁	i	27'-27'b	NU.MEŠ- <i>ia</i>	<i>a-na</i> <i>la-maš-ti</i>	DUMU.MÍ	^d <i>a-ni</i> ₇ \	<i>tap-qí-da</i>	<i>te</i>		
	m	v	14'	[	l]a- <i>maš-ti</i>	DUMU.M[Í]	^d[	]	<i>tap-qí-¹da</i>	<i>te</i> ¹	
43	G ₁	i	28'	NU.MEŠ- <i>ia</i>	<i>a-na</i>	^d GIŠ.BAR	<i>tap-qí-da</i>	<i>te</i>			
	m	v	15'	[	<i>a-n</i>]a	^d GIŠ.BAR	<i>tap-q[í-d]a</i>	<i>te</i>			
44	G ₁	i	29'	A.MEŠ- <i>ia</i>	<i>it-ti</i>	LÚ.ÚŠ	<i>tuš-ni-¹il¹-la</i>	<i>te</i>			
	m	v	16'	[		LÚ.ÚŠ	<i>tuš-ni-¹il¹-la</i>	<i>te</i>			
45	G ₁	i	30'	A.MEŠ- <i>ia</i>	<i>ina</i>	ÚR	LÚ.ÚŠ	<i>tuš-ni-[i]l-la</i>	<i>te</i>		
	m	v	17'	[		Ú]R	LÚ.ÚŠ	<i>tuš-ni-il-la</i>	<i>te</i>		
	G ₁				end of column						
46	G ₂	ii	1	[A.MEŠ- <i>ia</i>	<i>ina</i>	K]I.MAḪ	LÚ.ÚŠ	<i>taq-bi-ra</i>	' <i>te</i> ¹		
	m	v	18'	[		K]I.MAḪ	LÚ.ÚŠ	<i>taq-bi-¹ra</i> ¹	<i>te</i>		
47	G ₂	ii	2	[<i>ina</i> x x x	x	K]I-tì	A.MEŠ- <i>ia</i>	<i>taq-bi-ra</i>	t[e]		
	m	v	19'	[		KI-tì	A.MEŠ.MU	<i>taq-bi-ra</i>	<i>te</i>		
48	G ₂	ii	3	[<i>ina</i> x x x	x	K]I-tì	A.MEŠ- <i>ia</i>	<i>taq-bi-ra</i>	[]
	m	v	20'	[		KI-tì	A.MEŠ.MU	<i>taq-bi-ra</i>	<i>te</i>		
	y	ii	1'	[					t]e		

¹⁸ KI.MIN = *tušākilā*.

49	G ₂	ii	4	[					<i>mu-š</i>]i	A.MEŠ-ia	<i>taḥ-ba-a</i>	[]
	m	v	21'	' <i>ina</i> ¹	I[GI	DINGIR.MEŠ	(šá)	<i>mu-š</i>]i ¹⁹	A.MEŠ.MU	<i>taḥ-ba-a</i>	<i>te</i>		
	y	ii	2'	[							]-a ₄	<i>te</i>
50	G ₂	ii	5	[x	x	x	x	x	^d GI]Š.GÍN.MAŠ	<i>ta-ad-di-na</i>	[]		
	m	v	22'	x	x	[x	x]	x	<i>a-na</i>	^d GIŠ.TUK	<i>tap-qí-da</i>	<i>te</i>	
	y	ii	3'	[						<i>ta-di</i>]n-nu	<i>te</i>	
51	G ₂	ii	6	[					-l]e-e	<i>ta-ḥi-ra-in-ni</i>	[]	
	m	v	23'	' <i>a-na</i>	<i>a</i> ¹ -[<i>ra-a</i>]	<i>l</i> ¹ - <i>le</i> ¹ -e				<i>ta-ḥi-ra-in-ni</i>	<i>te</i>		
	y	ii	4'	[						-ḥ]i-ra-'i-in-nu	<i>te</i>	
52	P	ii	1'	'ZI.KUR ₅ ¹ .[]	
	G ₂	ii	7	[					<i>ana</i>	<i>pa-ni</i>	^d 30	[]
	m	v	24'	'ZI ¹ .KU[R ₅ .R]U.'	'DA ¹				<i>a-na</i>	IGI	^d 30	<i>te</i>	
	y	ii	5'	[					<i>a</i>]na	IGI	^d 30	<i>te</i>
53	P	ii	2'	ZI.KUR ₅ .[]	
	G ₂	ii	8	[					<i>ana</i>	<i>pa-ni</i>	^d šul-pa-è·-	[]
	m	v	25'	[K]I.MIN ²⁰					<i>ana</i>	IGI	' ^d šul ¹ -pa-è	∅ →	
	y	ii	6'	[ZI.KUR ₅ .RU].'	'DA-a ¹				<i>ana</i>	IGI	^d šul-pa-è-a	<i>te</i>	
54	P	ii	3'	ZI.KUR ₅ .R[U.]	
	G ₂	ii	9	[						M]UL.UD.KA.D[UḤ.]	
	m	v	25'	KI.MIN					<i>ana</i>	IGI	MUL.UD.KA.DUḤ.A·	∅	
	y	ii	7'	[ZI.KUR ₅ .RU].DA-a					<i>ana</i>	IGI	MÚL.UD.KA.DUḤ.A	' <i>te</i> ¹	
55	P	ii	4'	ZI.KUR ₅ .R[U.]	
	G ₂	ii	10	[					x	x	[]	
	m	v	26'	[K]I.MIN					<i>ana</i>	[I]GI	^d gu-la	∅ →	
	y	ii	8'	[ZI.KUR ₅ .RU].DA-a					<i>ana</i>	IGI	MÚL.gu-la	t[e]	
	G ₂			break									
56	P	ii	5'	'ZI.KUR ₅ ¹ .R[U.]	
	m	v	26'	<KI.MIN					<i>ana</i>	IGI	MUL.UR.GU.LA	<i>te</i> >	
	y	ii	9'	[ZI.KUR ₅ .RU].DA-a					<i>ana</i>	IGI	MUL.UR.GU.LA	t[e]	
57	P	ii	6'	'ZI.KUR ₅ ¹ .[]	
	m	v	26'	KI.MIN					<i>ana</i>	IGI	MUL.MAR.GÍD.DA	<i>te</i>	
	y	ii	10'	[ZI.KUR ₅ .RU].DA-a					<i>ana</i>	IGI	'MUL.MAR.GÍD.DA ¹	<i>te</i>	
58	P	ii	7'	'ZI KUR ₅ ¹ .[]	
	m	v	27'	[KI].MIN					' <i>ana</i>	IGI	MUL ¹ .GÍR.TAB	∅ →	
	y	ii	11'	[ZI.KUR ₅ .R]U.'	'DA ¹ -a				<i>ana</i>	IGI	MUL.GÍR.TAB	<i>te</i>	
59	P	ii	8'	Z[I.]	
	m	v	27'	'KI.MIN ¹					<i>ana</i>	IGI	MUL.SIPA ¹²¹ .ZI.AN.'	'NA ¹	∅
	y	ii	12'	[ZI.KU]R ₅ .R[U.DA-a					<i>ana</i>	IGI	MUL.SIPA.ZI.AN.NA	<i>te</i>	
60	P	ii	9'	[]	
	m	v	28'	'KI.MIN ¹					<i>ana</i>	IGI	MUL.EN.TE.'	'NA.BAR.ḤUZ ¹	<i>te</i>
	y	ii	13'	[ZI.KU]R ₅ .RU.DA-a					<i>ana</i>	IGI	MUL.EN.TE.EN.NA.BAR.ḤUZ	<i>te</i>	

¹⁹ The restoration of this line is uncertain.

²⁰ KI.MIN = *zikurrudā* in lines 53–62.

²¹ Text: pa + ib.

61	P	ii	10'	[]				
	m	v	29'	[Kl.M]IN	šá	MUŠ	¹ dNIN.KILIM	PÉŠ.ÛR.RA	PÉŠ ¹ <.TUR>	¹ te ¹			
	y	ii	14'	[ZI.KU]R ₅ .RU.DA-a	šá	MUŠ	šik-ku-ú	a[r-r]a-b[u]	¹ pe-ru-ru-tú	te ¹			
62	P	ii	11'	[		x	[		te]	
	m	v	30'	[KI].MIN	šá	¹ pa ² -ag ² -ri ²	x ²² [x x (x)]	x ¹ šá ¹	r[u ²]- ¹ he ² -e	ø			
	y	ii	15'	[ZI.KU]R ₅ .RU.DA-a	[]			
63	P	ii	12'	[		-ku]	- ¹ tu ¹	GU[RUN]		
	m	v	31'	[ø	mi]	m-ma	šum- ¹ šú ¹	t[u-šá-ki-la]-in-ni	¹ te ¹				
	y	ii	16'	[ina	a]	-ka-lu	ú-kul-tu ₄	GURUN	[]			
64	P	ii	13'	[			¹ GA ²	KAŠ	G[E]ŠTIN	ta[š-qa-in-ni
	m	v	32'	ø	¹ A.MEŠ ¹	G[A ²				-q]a-a-in-ni te ¹			
	y	ii	17'	[ina]	A ¹ .MEŠ	[]			
	ø	obv	1	¹ ina	A ¹ .MEŠ	G[A ²	ka-ra]-n[i] ²	¹ taš-qa ¹ - ¹ i-in-ni	ø]				
65	P	ii	14'	[]	¹ A.MEŠ	u	NAGA ¹	ø	tu-ram- ¹ me ¹ -k[a-i]n-ni	te]			
	m	v	33'	[ø					-i]n-[]			
	y	ii	18 ²³	[]			
	ø	obv	2	ina	A.MEŠ	<u	NAGA>	qar-n[a-ni	TU ₅ - ¹ i- ¹ in-ni ¹	ø →			
	m, y									break			
66	P	ii	15'	[]	ì.	[]	tap-šu-ša-i[n-ni		te]				
	ø	obv	2	ina	ì.GIŠ	tap-šu-	- ¹ i-i[n-		ø]				
67	P	ii	16'	[		-¹ la-a ¹ -ti	tu-še-bi-la-[		te]	
	ø	obv	3	¹ ina ¹	šu-bu ²⁴	-la-a ¹ -ti	tu-še ¹ -bi-la- ¹ i-in ¹ -n[i		ø]				
68	P	ii	17'	[u.	NUN	tu-šá-áš-kin-a-a-i[n-ni]		
	d	ii	5 ²⁵	[IDIM	ù	NUN	[] ²⁶		
	ø	obv	4	ina	IGI	¹ DINGIR<<.MEŠ>> ¹	LUGAL	IDIM	u	NUN	tu-šá-áš-ki-na- ¹ i-in- ¹ ni ¹		
69	P	ii	18'	[-z]a-zi	u	KÁ	É.GAL	K[I.MIN] ²⁷		
	G ₁	ii	1'	ina	I[GI]		
	d	ii	1'	[ma-a]n- ¹ za-zi ¹	[]	¹ KÁ	É.GAL ¹	t[u-šaškinā'inni]			
	ø	obv	5	¹ ina	IGI ¹	[t]i-ru	man-za-za	u	KÁ	É.G[AL	KI.MIN]		
70	P	ii	19'	[tap-pe]-e.	u	¹ ki-na ¹ -at-ti	Kl.M[IN]			
	G ₁	ii	2'	ina	IGI	ib-r[i]			
	d	ii	4'	[-p]u-ú	ù	ki-na-at-ti	t[u-šaškinā'inni]			
	ø	obv	6	¹ ina	IGI ¹	ib-ri	tap- ¹ pu-ú	u	kī ¹ -[]			
	ø										end of excerpt		
71	P	ii	20'	[(u) NI]N	¹ DAM ¹	DUMU	u	DUMU.MÍ	Kl.MIN	
	G ₁	ii	3'	ina	IGI	AD	u	AMA	ŠE[Š]	
	d	ii	3'	[N]IN	DAM	DUMU	ø	DUMU.MÍ	t[u-šaškinā'inni]

²² A possible reading of the broken signs following $r[i^2]$ is $t[e^2]$ (space) K[I.MIN], but if so, **m** v 30' would probably have contained two *zikurrudā* entries on this one line. Against this reading is the fact that the corresponding line in **y** has room for only one *zikurrudā* entry.

²³ Traces are visible.

²⁴ *bu* is written over an erasure.

²⁵ Note the transposition of lines in **d**: d ii 1' // 69, d ii 2' // 72, d ii 3' // 71, d ii 4' // 70, d ii 5' // 68, d ii 6' // 73. Accordingly, **d** is ordered as follows in the score: ii 5'-1'-4'-3'-2'-6'.

²⁶ *tušaškinā'inni* should almost certainly be restored in **d**.

²⁷ Kl.MIN = *tušaškinā'inni* in lines 69–72.

72	P	ii	21'	¹ ina IGI É ¹ [	GÉ]ME	¹ še-her ¹	ra-bi	šá É	¹ KI.MIN ¹
	G ₁	ii	4'	ina IGI É u KÁ ARAD u	GÉME	š[e-]
	d	ii	2'	[		še-her	ra-bu-ú	šá É	t[u-šaškinā ¹ inni]
73	P	ii	22'	UGU [-i]a	t[u-ša]m-ri- ¹ ša ¹ -in-ni				
	G ₁	ii	5'	UGU a-me-ri-ia	t[u-]
	d	ii	6'	[-r]i-ia	[]
74	P	ii	23'	¹ ak-ta-mi-ku-nu ¹ -ši	¹ ak-ta ¹ -si-ku-nu-ši	at- ¹ ta ¹ -din-ku-nu-ši			
	G ₁	ii	6'	ak-ta-mi-ku-nu-ši	ak-t[a-]
	d	ii	7'	[]-ši	ak-ta-si- ¹ ku ¹ -nu-ši	¹ at ¹ -[]
75	P	ii	24'	¹ ana ^d GIŠ.BAR qa-mi- ¹ i ¹	qa- ¹ li- ¹ i ¹	ka-si-i	ka-ši-du	šá	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MEŠ
	G ₁	ii	7'-7 ^b	ana ^d GIŠ.BAR qa-mi-i	q[a-	]\	ka-ši- ¹ du ¹	[]
	d	ii	8'	[-m]i-i	ø ²⁸	ka-si-i	¹ ka-ši-di	šá ²¹	[]
	ff	ii	1'-1 ^b	[	]-¹ li ¹-[	]\	¹ ka ¹ -ši-du	[]
76	P	ii	25'	^d GIŠ.BAR qa ¹ -mu-ú	l[i-]-tir	rik-si-ku ²⁹ -nu			
	G ₁	ii	8'	^d GIŠ.BAR qa-mu-ú	l[i-]
	d	ii	9'	[		ri]k-si-ku-nu	→		
	ff	ii	2'	[.B]AR ¹ qa-mu ¹ -ú	li-paṭ-ṭ[ir]
77	P	ii	26'-27'	[-á]š- ¹ šir ¹	kiš-pi-ku-nu / [li-pa-áš-š]ir ²³⁰	si-ir-qí-ku-nu			
	G ₁	ii	9'	li-pa-áš- ¹ šir ¹	kiš-pi-k[u-]
	d	ii	9'	li-p[a-á]š ² -š[ir ²]
	ff	ii	3'-4'	[l]i-p[a-á]š-[š]ir	k[iš-	]/ [ -á]š-šir	si-[]
78	P	ii	28'	[.U]TU DUMU	^d é-a	NUN.ME			
	G ₁	ii	10'	ina qí-bit ^d AM[AR.UTU]
	d	ii	10'	[^d M]ES ²	¹ A ²	^d IDIM ¹	NU[N.ME]	→	
	ff	ii	5'	[] qí-bit ^d AMAR.UTU	DUM[U]
79	P	ii	29'	[-r]u ²	DUMU ^d a-ni	qar-du	TU ₆	ÉN	
	G ₁	ii	11'	u ^d GIŠ.BAR a-ri-ru	¹ DUMU ^d a ¹ -[]
	d	ii	10'	¹ ù ^d 1[-r]i ²	D[UMU ²		ø]
	f	obv	1'	[		qa]r-d[u ³¹]
	ff	ii	6'	[] ^d GIŠ.BAR a-ri-ri	DUMU ^d []
P, G ₁ , d, f, ff									
79a ³²	ff	ii	7'	[KA.I]NIM.MA	UŠ ₁₁ .BÚ[R.RU.DA.KAM]				
ff									
80	P	ii	30'	[.Z]U	šá	ZI.KUR ₅ .RU.DA-a	DÛ-šá		
	G ₁	ii	12'	ÉN at-ti-man-nu	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	šá	Z[I.]
	d	ii	11'	[		¹ ZI.KUR ₅ .RU.DA ¹ -a	DÛ- ¹ šá ¹	→	
	f	obv	2'	[	.Z]U	šá	¹ ZI ¹ .KUR ₅ . ¹ RU ¹ .[D]A- ¹ a	DÛ ¹ -[]
	ff	ii	8'	[]-ta-man-nu	ø	šá	ZI.KUR ₅ .R[U.]

²⁸ Alternatively, *qāmi* and *qāli* may have been transposed in d: [. . . qāli qa-m]i-i kāsī; cf. the same variant order in p rev. 18b⁺a (lines 142–3).

²⁹ There seems to be the beginning of an unfinished sign between *si* and *ku*.

³⁰ The restoration *lipaššir* is suspect because of the occurrence of this word in the first half of the line.

³¹ These two signs are visible in a photograph; the photograph preserves more than is visible on the tablet.

³² The rubric is absent in all mss but ff.

81	P	ii	31'	[		]	<i>tap-^rpu-ú¹</i>
	G ₁	ii	13'	<i>lu-u</i>	<i>ib-ru</i>	<i>lu-u</i>	[]
	d	ii	11'	^r <i>lu¹-<ú></i>	<i>[i]b-ri</i>	<i>lu-ú</i>	^r <i>tap¹-p[u-</i>]
	f	obv	3'	[		]	<i>-pu-u</i> →
	ff	ii	9'	[]	<i>ib-ri</i>	<i>lu-[</i>]
	P						break
82	G ₁	ii	14'	<i>lu-u</i>	ŠEŠ	<i>lu-u</i>	<i>i[t-</i>]
	d	ii	12'	[		]	<i>i]t-ba-^rri¹</i> →
	f	obv	3'	<i>lu-u</i>	ŠEŠ	^r <i>lu¹-u</i>	<i>it-ba-^rru¹</i>
	ff	ii	10'	[	Š]EŠ	<i>lu-[</i>]
83	G ₁	ii	15'	<i>lu-u</i>	<i>ú-ba-ra</i>	<i>lu-u</i>	[]
	d	ii	12'	^r <i>lu-ú</i>	<i>ú¹-b[a-r]u</i>	<i>lu-ú</i>	DUMU URU →
	f	obv	4'	[		]	URU →
	ff	ii	11'	[]	<i>ú-ba-ri</i>	<i>lu-ú</i>	[]
84	G ₁	ii	16'	[<i>l]u-u</i>	<i>mu-du-ú</i>	[<i>l</i> u-	<i>mu-du-ú</i>]
	d	ii	12'-12'b	<i>lu-ú</i>	[] \	[]
	f	obv	4'	<i>lu-u</i>	ZU-u	<i>lu-u</i>	<i>la</i> ZU-u
	ff	ii	12'	[	Z]U-ú	<i>lu-ú</i>	[]
85	G ₁	ii	17'	[	L]Ú.UŠ ₁₁ .ZU	[]
	d	ii	12'b	[<i>l]u-ú</i>	<i>kaš-šap</i>	^r <i>lu-ú¹</i>	<i>kaš-šap-ti</i> →
	f	obv	5'	[		[<i>l]u-u</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU →
	ff	ii	13'	[	.U]Š ₁₁ . ^r ZU	<i>lu¹-[</i>]
	ff						break
86	G ₁	ii	18'	[		<i>l]u-u</i>	MUNUS →
	d	ii	12'b	<i>lu-ú</i>	^r NITA	<i>lu-ú¹</i>	[x (x)]
	f	obv	5'	<i>lu-u</i>	NITA	<i>lu-u</i>	MUNUS.BI
87	G ₁	ii	18'	<i>lu-[u</i>	LÚ.ÚŠ	[]
	V ₂	ii	1'	[		]	LÚ.T[<i>l</i> LA] ³³
	d	ii	13'	[		T]I	→
	f	obv	6'	[	<i>l]u-u</i>	T ₁ LA	→
88	G ₁	ii	19'	[		x (x)	[]
	V ₂	ii	2'	[		]	<i>ḥa-b[il-</i>]
	d	ii	13'	<i>lu-^rú</i>	<i>ḥab-lu¹</i>	<i>lu-ú</i>	<i>ḥa-bil-^rti¹</i> →
	f	obv		∅	∅	∅	∅
	G ₁						break (approximately 7 lines from end of column)
89	V ₂	ii	3'	[		]-u	LÚ.sa[<i>ḥ-</i>]
	d	ii	13'-14'	<i>lu-ú</i>	^r <i>kur-gar¹-x³⁴</i>	/	[] →
	f	obv	6'	<i>lu-u</i>	LÚ.KUR.GAR.RA-u	<i>lu-u</i>	<i>saḥ-ḥi-ru</i>
90	V ₂	ii	4'	[<i>l</i> u-u	LÚ.eš-še-bu-u	[<i>l</i> u-u	LÚ.nar-š[<i>in-</i>]
	d	ii	14'	[∅	∅ ³⁵]	→
	f	obv	7'	[		<i>l]u-u</i>	<i>nar-šin-du-u</i> →

³³ It is possible that V₂ ii 1' should be read:] LÚ.Ú[Š . . .], in which case the beginning of the line would also have contained line 86.

³⁴ *r[u, r[a, and r[i* are all possible.

³⁵ The restoration of *lū eššebū* in d ii 14' would require about 29 signs on the line; since d normally has about 24 signs per line, the line can probably not accommodate this restoration.

91	V ₂	ii	5'	[		] x	<i>lu-u</i>	LÚ. <i>a-gu-g[i-lu]</i>
	d	ii	14'	[<i>l</i>] <i>u-ú·</i>	M[U]Š.LAḤ ₄ .LAḤ ₄		<i>lu-ú</i>	' <i>a-gu-gi</i> '-[]
	f	obv	7'-8'	<i>lu-u</i>	MUŠ.LAḤ ₅ - <i>e</i>	/	[] →
92	V ₂	ii	6'	[		-<i>t</i>] <i>u₄</i>	<i>ša ina</i>	KUR <i>ba-ša-a-t</i> [<i>u₄</i>]
	d	ii	15'	[				<i>b</i>] <i>a-ša-a-tu</i> ' →
	f	obv	8'	[<i>l</i>] <i>u-u</i>	EME KÚR- <i>tu₄</i>	<i>ša</i>	' <i>ina</i> '	KUR GÁL- <i>te</i>
93	V ₂	ii	7'	<i>mu-ši-tu₄</i>	<i>ka¹-lat-tu₄</i>	<i>kut-tùm-t</i> [<i>u₄</i>]		
	d	ii	15'	<i>mu-ši-ti</i>	<i>ka¹-lat</i>	<i>kut-tùm-t</i> '-[]		
	f	obv	9'	[		-<i>t</i>] <i>ùm-tú</i> →		
94	V ₂	ii	8'-8'b	GIŠ.TUKUL- <i>šú-nu</i>	<i>liš-bir-[ma]</i> \	' <i>la</i>	<i>ša-la-lu</i>	<i>li-mid</i> '-[<i>su-nu-ti</i>]
	d	ii	16'	[			-<i>l</i>] <i>a-lu</i>	' <i>li</i> '- <i>mi-is-su</i> -[] T[U ₆]
	f	obv	9'-9'b'	GIŠ. <i>kak-ku-šú-nu</i>	<i>liš-še¹-bir-ma</i> \	[		<i>l</i>] <i>i-mid-su-nu-ti</i> ' TU ₆ É[N]
	V ₂			end of column				
	d, f	_____						
	d	end of column						
94a ³⁶	f	obv	10'	[KA.INIM.MA UŠ ₁₁ .BÚRU(DA) 3	<i>ḥu-ša</i>] <i>b</i> ²³⁷	<GIŠ.MA.NU> ³⁸	Ì.UDU	'ŠÉŠ
	f	SÍG ¹ .ḤÉ.M[E.D]A K[I.MIN] ³⁹						
	f	_____						
95	G ₁	iii	1	[ÉN <i>ner-ti-ia ka</i>]	š- <i>šap-ti-ia</i>	' <i>ku</i> '-š[<i>á-</i>		
	f	obv	11'	[		<i>ku</i>]-' <i>ša-pa</i> '- <i>ti-i</i>] <i>a</i>		
	f	break						
96	G ₁	iii	2	[<i>šu-qu-ki</i>	<i>ša</i>	A] <i>N-e</i>	<i>šu-pul-ki</i>	' <i>ša</i> ' [<i>qaq-qa-ri</i>] ⁴⁰
97	G ₁	iii	3	[x x x x]	x ⁴¹	<i>kur-ki</i>	<i>ša</i>	SU.B[IR ₄ .KI]
98	G ₁	iii	4	[<i>ma-x x x-ki</i>]	<i>ša</i>	<i>p</i> [<i>i-x</i>]		
99	G ₁	iii	5	[x x x x]	x ⁴²	<i>ḥar-ki</i>	<i>šu-qu-ti</i> '	<i>ša</i> A] <i>N-e</i>
100	G ₁	iii	6	[x x (x x)- <i>k</i>]	i ⁴³	<i>ša</i>	<i>qaq-qa-ri</i>	
101	G ₁	iii	7	<i>i</i> [<i>s</i> ⁴⁴ -x x x x	<i>kur</i>]-' <i>ki</i> '	<i>ša</i>	SU.BI[R ₄ .KI]	
102	G ₁	iii	8	<i>ma</i> -[x x x- <i>ki</i>]	<i>ša</i>	[<i>pi</i> (?)-x]		
	d	iii	1'	[] →

³⁶ The rubric is absent in all mss but f.

³⁷ Or simply [KA.INIM.MA UŠ₁₁.BÚRU.D]A.

³⁸ This emendation is based on RT 65'; cf. RT 82', 120', and 147'.

³⁹ KI.MIN = *takarrik*, though this reading is not yet attested for the rubric of the preceding incantation.

⁴⁰ For this restoration, cf. line 100. Should there be insufficient room for this restoration, then perhaps restore KI-*tí* instead.

⁴¹ Either *še* or *kur*.

⁴² Either *ḥi* or another sign that ends in *ḥi*.

⁴³ Perhaps [*šu-pul-k*]*i*.

⁴⁴ Other restorations, such as *e*-, are possible.

103	G ₁ d	iii iii	9 1'-2'	<i>a-na</i> [p]- ^r <i>pa¹-su-nu-ti</i> x ⁴⁵ [x x x (x)] ^r <i>a-^{nap}-pa-as¹-s[u-</i>] / [] →
104	G ₁ d	iii iii	10 2'	<i>a-</i> ^r <i>sa¹-am-ma-ak-šú-nu-ti</i> k[i(-)x x x (x)] [] →
105	G ₁ d	iii iii	11 2'-3'	<i>a-</i> šak-kan-šú-nu-ti ana pi-i d ^r [GIŠ.BAR qa-mi-i] <i>a-</i> šak-kan-šu-n[u-] / [] →
106	G ₁ d	iii iii	12-12b 3'	^r qa ¹ -li-i ka-si-i k[a-] \ šá MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MEŠ T[U ₆ ÉN] [ka-ši-d]u šá kaš-šap-a-[ti ø ø]
G ₁ , d				
107	G ₁ d	iii iii	14 4'	ÉN šá dUTU-š <i>i</i> man-nu AD-šú m[an-nu AMA-šú] [] →
108	G ₁ d	iii iii	15 4'	man-nu a- <i>ḥ</i> at-su-ma šu-[] [š]u-ú da-a-a-[nu]
109	G ₁ d y	iii iii iii	16 5' 1'	šá dU[TU-š]i d ₃₀ ^r AD ¹ -š[ú] [] → [dNI]N.GAL ^r AMA ¹ -[šú]
110	G ₁ d y	iii iii iii	17 5' 2'	dTI[R.] [^d TIR.AN.N]A NIN-su-ma ø šu-[] [u šu-ú da-a-a-[nu]
111	G ₁ EE d y	iii iii iii iii	18 1' 6' 3'	dUTU k[iš-pi ú- <i>ḥ</i> al-laq] dU[TU] [] → [r]u- <i>ḥ</i> e-e ú-pa-áš-[šar]
112	G ₁ EE d y	iii iii iii iii	19 2' 6' 4'	ù š[i-] ù ^r š <i>i</i> -i d ^r T[IR ² .AN.NA] [.N]A ú- <i>ḥ</i> ap-pe r[ik-] [.NA ú- <i>ḥ</i> ap-pe rik-[š <i>i</i>]
113	G ₁ EE d y	iii iii iii iii	20 3' 7' 5'	kiš-pi [] kiš-pi ú- <i>ḥ</i> al-la[q] [] → [-la]q ² ru- <i>ḥ</i> e-e ú-pa-á[š-šar]
114	G ₁ EE d y	iii iii iii iii	21-21b 4'-4'b 7' 6'	ip-šú b[ar-] \ ú-[-] ip-šú bar-t[u ₄] \ ú-[-] [INI]M ḪUL-tì ú-š[ab- ø ø] [Ḫ]UL-tì ú-šá-ab-bal <<ana>> IM ^r te ¹ É[N]
G ₁ , EE, d, y				
115	G ₁ EE d y	iii iii iii iii	22 5' 8' 7'	^r ÉN ¹ [] ÉN ip-pu-šá-[ni] [] → [-n]i i-te-né-ep-pu-šá-n[i]
G ₁	break			

⁴⁵ Perhaps k[i(-) . . .]; cf. line 104.

116	P	iii	1'-1'b	[]		^r e-la ¹ -m[a-] \ [-b]i-gal-bat-a-t[ú ²] ⁴⁶			
	EE	iii	6'	gu-ti-e-ti	e-[-]				
	d	iii	8'-9'	[]	/ []				→
	y	iii	8'	[]	e]-la-ma-a-tu ₄	ḥa-bi-gal-bat-a-t[u ₄]			
117	P	iii	2'	[-r]a[t KU]R	i--rak-ka-sa-a-ni	rik-si			
	EE	iii	7'	ma-rat KUR	i-[-]				
	d	iii	9'	[]	-r]ak-ka-s[a-]	r[ik-]			
	y	iii	9'	[]	i--rak-ka-sa-ni	rik-su			
118	P	iii	3'	6	KEŠDA-ši-na	7 piṭ-ru-ú-a			
	EE	iii	8'	^r 6	KEŠDA ¹ -ši-n[a]				
	d	iii	10'	[]					→
	y	iii	10'	[]	7 pa-ṭi-ru-ú-a				
119	P	iii	4'-4'b	šá	GI ₆ ip-pu-šá-nim-ma \ šá	kal u ₄ -mu a-pa-áš-šar-ši-na-ti			
	EE	iii	9'	šá	GI ₆ ip-pu-šá-ni[m-				
	d	iii	10'-11'	[]	i]p-pu-[] / []				→
	y	iii	11'	[]	š]á kal u ₄ -mu ú-pa-áš-šar-ši-na-a-tú				
120	P	iii	5'-5'b	šá	kal u ₄ -mu ip-pu-šá-nim-ma \ šá	GI ₆ a-pa-áš-šar-ši-na-ti			
	EE	iii	10'	šá	kal u ₄ - ^r mu ¹ ip-pu-š[á-				
	d	iii	11'-12'	[]	-m]u ip-pu-š[á-] / []				→
	y	iii	12'	[]		mu-ši ú-p[a-á]š-[š]ar-š[i-n]a-a--[t]ú			
121	P	iii	6'	a-šak-kan-ši- ^r na ¹ -a-ti	ana pi-i	^d GIŠ.BAR qa-mi-i.			
	EE	iii	11'	a-šak- ^r kan ¹ -ši-n[a-					
	d	iii	12'	[]		^d BIL].GI qa-mi-[]			
	y	iii	13'	[]		.BA]R qa-m[i]- ^r ia ¹ →			
122	P	iii	7'-8'	qa-li-i	ka-si-i	ka-ši-du / šá	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MEŠ	TU ₆ ÉN	
	EE	iii	12'-12'b	^r qa ¹ -li-i	[] \ []		M[í.		
	d	iii	13'	[]		šá	ka[š-šap-a-ti	∅ ∅	
	y	iii	13'-14'	qa-li-ia /	[ka-si-ia ka-ši-di-ia]	[š]á	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MEŠ	te	ÉN
	EE			break					
	P, d, y								
123	P	iii	9'	ÉN	ru-ù-a	kaš-šá-pat	ana-ku	pa-ši-ra-ak	
	d	iii	14'	[]			-k]u	pa-š[i-	
	e ₁ ⁴⁷	rev	6'	ÉN	ru-ù ² -u-a	ka[š-š]á-pat	ana-ku	pa-ši- ^r ra ¹ -[]	
	y	iii	15'	[]			-ku	pa-ši-ra-ak	
124	P	iii	10'	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	kaš-šá-pat	ana-ku	pa-ši-ra- ^r ak ¹		
	d	iii	15'	[]		-k]u	pa-ši-[]		
	e ₁	rev	7'	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	kaš- ^r šá ¹ -pat	[K]I.MIN ⁴⁸ →			
	y	iii	16'	[]		-k]u	pa-ši-ra-ak		
125	P	iii	11'	MÍ.UŠ ₁₁ .Z[U]	e--la-ma-a-ti	ana-ku	pa-ši-ra-ak		
	d	iii	16'	[]			^r pa ¹ -ši-[]		
	e ₁	rev	7'	MÍ. ^r UŠ ₁₁ ¹ .ZU	e-la-ma-a-ti	^r KI.MIN ¹			
	y	iii	17'	[]		-k]u	pa-ši-ra-ak		

⁴⁶ *t*[e] is also possible.⁴⁷ e does not contain lines 1–122; instead, Tablet III immediately precedes line 123.⁴⁸ KI.MIN = *anāku paširāk* in lines 124–7 and 129–36.

126	P	iii	12'	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	^r qu ¹ -ta-a-ti	ana-ku	pa-ši-ra-a[k]		
	d	iii	17'	[			]-š[i-]	
	e ₁	rev	8'	MÍ. ^r UŠ ₁₁ ¹ .ZU	q[u-t]a-a- ^r at	KI ¹ .MIN →			
	y	iii	18'	[				]^r pa ¹ -ši-ra-ak
	d				break				
127	P	iii	13'	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	^r su ¹ -ta-a-ti	ana-ku	pa-ši- ^r ra ¹ -[ak]		
	e ₁	rev	8'	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	su-ta-a-at	KI.MIN			
	y	iii	19'	[			-š]i-ra-ak	
	y				break				
128	P	iii	14'	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	lul-lu-ba-a-ti	ana-ku	pa-ši-r[a-]	
	G ₂	iii	1'	[		a[na-k]u	^r pa-ši-ra ¹ -[]	
	e ₁	rev	9'	MÍ.UŠ ₁₁ . ^r ZU ¹	lul- ^r lu ¹ -b[a]-at	ana-ku	pa-ši- ^r ra ¹ -[a]k		
129	P	iii	15'	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	ḥa-bi-gal-bat-a-ti	ana-ku	pa-š[i-]	
	G ₂	iii	2'	[	-ba]t- ^r a-ti ¹	ana-ku	pa-ši-ra-a[k]	
	e ₁	rev	10'	MÍ. ^r UŠ ₁₁ ¹ .ZU	^r ḥa ¹ -bi-gal- ^r ba ¹ -at	KI.M[IN]			
130	P	iii	16'	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	a-gu-gi-lat	ana-ku	pa-š[i-]	
	G ₂	iii	3'	[	-g]u-gi-lat	ana-ku	pa-ši-ra-a[k]	
	e ₁	rev	11'	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	a- ^r gu ¹ -gi- ^r la-at	KI.MIN ¹			
131	P	iii	17'	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	nar-šin-na-at	ana-ku	p[a-]	
	G ₂	iii	4'	[	-š]in-da-at	ana-ku	pa-ši-ra-a[k]	
	e ₁	rev	12'	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	nar-šin- ^r da ¹ -at	[K]I.MIN			
132	P	iii	18'	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	MUŠ. ^r LAḥ ₄ ¹ .LAḥ ₄ - ^r at	ana ¹ -k[u]		
	G ₂	iii	5'	[	MU]Š.LAḥ ₄ .LAḥ ₄ -at	ana-ku	pa-ši-ra-ak	
	e ₁	rev	14 ⁴⁹	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	MUŠ.LAḥ ₄ .LAḥ ₄ -at	[K]I.MIN			
133	P	iii	19'	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	^r eš ¹ -š[e-]		
	G ₂	iii	6'	[	-š]e-ba-a-ti	ana-ku	pa-ši-ra-ak	
	e ₁	rev	13'	MÍ.UŠ ₁₁ . ^r ZU ¹	eš-še-ba-at	[K]I.MIN			
134	P	iii	20'	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	q[ur-]		
	G ₂	iii	7'	[	qu]r-qur-ra-ti	ana-ku	pa-ši-ra-ak	
	e ₁	rev	15'	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	qur-qur-rat	KI.MIN			
135	P	iii	21'	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	ši-[]		
	G ₂	iii	8'	[		x e KÁ-ia	ana-ku	pa-ši-ra-ak
	e ₁	rev	16'	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	ši-i-mat a	š ¹ ⁵⁰ ^r KÁ.MU ¹	K[I.M]IN		
136	P	iii	22'	MÍ.UŠ ₁₁ . ^r ZU ¹	x []		
	G ₂	iii	9'	[	].MÍ URU-ia	ana-ku	pa-ši-ra-ak	
	e ₁	rev	17'	[.U]Š ₁₁ .ZU	DUMU.MÍ URU. ^r MU ¹	KI.MIN			
	P, G ₂				end of column				
137	G ₁	iv	1	áš-pur	a-na	e-reb	^d UTU-ši	NU.MEŠ-ši-na	il-qu-tu-ú-ni
	e ₁	rev	18'	[-n]a	e-reb	^d UTU-ši ¹ ⁵¹	NU.MEŠ-ši- ^r na ¹	il-qu-tú-u- ^r ni
	v	obv	2'	[]UTU-ši	NU.MEŠ- ^r š ¹ -n[a]

⁴⁹ Note the transposition of lines 132–3 in e: e rev. 13' // 133, e rev. 14' // 132.

⁵⁰ Perhaps a-ši = ÉR (= bakû). Schwemer suggests šīēmāt bakē(ÉR) bābiya. An alternative possibility is āšī<bat>.

⁵¹ Text: šī ^dUTU (for ^dUTU-ši).

138	G ₁	iv	2-2b	šá 7 u 7	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MEŠ	NU.MEŠ-ši-na \	ana	^d GIŠ.BAR	ap-qid
	e ₁	rev	19'	[	.U]Š ₁₁ . ^r ZU ¹ <.MEŠ>	NU.MEŠ-ši-na	a-n[a]	^d GIŠ.BAR	ap-qid
	μ	obv	3'	[		]-na	ana	^d GIŠ.BAR	ap-qid
	v	obv	3'	[	.Z]U.MEŠ	NU.MEŠ-ši-n[a]
139	G ₁	iv	3	ana ú-tu-ni	a-lik-ti	a-šar-rap-ši-na-ti			
	e ₁	rev	20'	[		a-šar-rap-š ^r i-na-ti ¹			
	π	obv	15	a-na UDUN	a-lik-ti	a-šar-rap-š ^r i-na ¹ -[a-ti]			
	μ	obv	4'	[		-n]a-a-ti			
	v	obv	4'	[	-li]k-ti	a-[-]
140	G ₁	iv	4	^d BIL.GI	qu-mi	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU	u	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	
	e ₁	rev	21'	[		.U]Š ₁₁ .ZU	u	MÍ. ^r UŠ ₁₁ ¹ .ZU	
	π	obv		∅	∅	∅	∅	∅ ⁵²	
	μ	obv	5'	[		.Z]U	u	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	
	v	obv	5'	[^d GIŠ.BAR	k]aš-šá-pi	u	kaš-š ^r ap-ti ¹	→	
141	G ₁	iv	5	^d BIL.GI	qu-li	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU	u	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	
	e ₁	rev	22'	[		.U]Š ₁₁ .ZU	u	MÍ. ^r UŠ ₁₁ ¹ .ZU	
	π	obv	16	^d GIŠ.[B]AR	qu-lu ₄	kaš-šá-pi	∅	kaš-š[ap-ti]	
	μ	obv	6'	[		.^r ZU ¹	u	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	
	v	obv	5'	[]	
	π				end of excerpt				
142	G ₁	iv	6	^d BIL.GI	qu-mi-š ^r i-na-a-ti				
	e ₁	rev	23'	[→
	ρ	rev	18 ^{b53}	^d GIŠ.BAR	qu-mu-š[i-]
	μ	obv	7'	[		]-a--ti			→
	v	obv	6'	[			^r qu-mi-š ^r i-na ¹ -a-tu ₄		: →
143	G ₁	iv	7	^d BIL.GI	qu-li-š ^r i-na-a- ^r ti ¹				
	e ₁	rev	23'	[GI]Š.BAR	qu-lu- ^r š ^r i ¹ -na-ti				
	ρ	rev	18 ^a	^d G[IŠ.	q]u- ^r lu ¹ -š ^r i-na-ti				
	μ	obv	7'	^d GIŠ.BAR	qu-li-š ^r i-na-ti ¹				
	ε	obv	1'	^d []
	v	obv	6'	^d GIŠ ¹ .B[AR]
144	G ₁	iv	8	^d BIL.GI	KUR-si-[-]-a--ti				
	e ₁	rev	24'	[→
	ρ	rev	19	^d GIŠ. ^r BAR ¹	[KU]R- ^r si ¹ -na-ti				→
	μ	obv	8'	[		-n]a-a-ti			→
	ε	obv	2'	^d GIŠ.BAR	KUR ² -s[i ² -]
	v	obv	7'	[			KUR-su-na-a- ^r tu ₄ ¹		→
145	G ₁	iv	9	^d BIL.GI	a-ru- ^r u ^h ¹ -š[i-]-a-ti				
	e ₁	rev	24'	[		a--ru-u ^h - ^r š ^r i ¹ -na-ti			
	ρ	rev	19	^d GIŠ.BAR	a-ru-u[^h -]
	μ	obv	8'	^d G[IŠ.BA]R ⁵⁴					
	ε	obv	3'	^d GIŠ.BAR	a-r[u-u]h-[-]
	v	obv	7'	^d GIŠ.BAR	a-[-]
	ρ, μ, ε				end of excerpts				

⁵² But given the transposition of lines 142 and 143 in ρ, it is possible that π drew from a source that contained line 140 but transposed lines 140 and 141. In that case, π did not omit line 140 but simply followed the order of the text in its source.

⁵³ Note the transposition of the text in ρ: ρ rev. 18^a // line 143, ρ rev. 18^b // 142.

⁵⁴ ^dGIŠ.BAR has been erased, ending the excerpt at line 144, hence *aruššīnāti* was simply not written, and its absence is not an omission.

146	G ₁	iv	10	^d BIL.GI	<i>šu-ta-bil-^rši-na-a¹-ti</i>				
	e ₁	rev	25'	[]	→		
	v	obv	8'	[^d GIŠ.BAR]	<i>^ršu¹-ta-bil-ši-^rna-a-tu⁴</i>		→		
147	G ₁	iv	11	^d BIL.GI	<i>ez-zu li-ni-iḫ-^rki¹-n[a-a-š]i</i>				
	e ₁	rev	25'	[	^d GIŠ.BA]R?	<i>^rli²-<ni>-iḫ-ki-na-ši</i>		
	v	obv	8'	<i>^rez-zu¹</i>	[]		
148	G ₁	iv	12	^d BIL.GI	<i>lu-li-^rmu¹</i>	<i>l[i-x-x-ki-na]-^ra⁵⁵-š¹</i>			
	e ₁	rev	26'	[		<i>-ki-n]a-š¹</i>		
	v	obv	9'	[^d GIŠ.BAR]	<i>^rlu¹-li-mu</i>	[]	
149	G ₁	iv	13	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>u</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .Z[U		<i>e-p]iš-tu₄</i>	
	e ₁	rev	27'	[				<i>]-tú</i>
	v	obv	10'	[kaš-šá-pu]	<i>^ru kaš¹-šap-tu₄</i>	<i>e-piš</i>	<i>u</i>	<i>e-p[iš-</i>] →	
	e ₁				break				
150	G ₁	iv	14	<i>šu-nu lu-u ^rana²¹</i>	<i>[bi-²i]-i-ma</i>				
	v	obv	10'	[]			
151	G ₁	iv	15-15b	<i>^rana-ku</i>	GIM ² ¹	A.MEŠ	A.KAL- <i>ma</i>	\ [l]u-u- ^r ba ¹ -a'-š ¹ -na-a-ti	TU ₆ ÉN
	YY	iv	0-1 ⁵⁶	[]	/ []
	v	obv	11'	[<i>ki²-^rma²¹</i>	A.MEŠ	A. ^r KAL ¹ - <i>ma</i>	<i>lu-b[a-</i>]
	v				end of excerpt				
	G ₁ , YY								
152	G ₁	iv	16	[ÉN]	<i>e-^rpiš-tu₄</i>	<i>ù muš-te-piš-tu₄</i>			
	YY	iv	2'	[]	<i>e-^rpiš-t[u₄</i>]			
153	G ₁	iv	17	[D]UB	4.KAM*	<i>ma-aq-lu-ú</i>			
	YY	iv	3'	[]	4.KÁM.MA	<i>ma-a[q-</i>]		

⁵⁵ Only a small portion of the end of the sign is visible. But while n]a is also possible, the plene spelling -š¹-na-a-ti in this ms (e.g. G₁ iv 10 in line 146) suggests that we read a¹, i.e., -ki-na]-^ra-š¹.

⁵⁶ Illegible traces are visible in YY iv 1'.

Maqlû Tablet V
MANUSCRIPTS

<u>Siglum</u>	<u>Museum No.</u>	<u>Provenance</u>	<u>Columns</u>
<u>Distribution of Lines by Col.</u>			
K ¹	K 2544 + 3470 + 5071 + 16948 + 17166 + Sm 125 + 2191	Nin. (Ass.)	4 col.
	col. i: lines 1–47	col. iii: lines 98–148	
	col. ii: lines 48–97	col. iv: lines 149–75, colophon	
A	K 33	Nin. (Ass.)	4 col.
	col. i: lines 28–48	col. iv: lines 149–73	
J	K 2530 + 8444 + 8467 + 8495 + 10356 + 11754 + 12917 + 13338 + 13858 + 15958 + 19435 (+) 18127	Nin. (Ass.)	4 col.
J ₁	K 2530 + 8444 + 8467 + 8495 + 10356 + 11754 + 12917 + 13338 + 13858 + 15958 + 19435		
J ₂	K 18127		
	col. i: lines 19–43 (J ₁), 40–6 (J ₂), 47–51 (J ₁)	col. iii: lines 98–106 (J ₁), 109–16 (J ₁) col. iv: lines 145–75 (J ₁), colophon (J ₁)	
DD	K 7242 + 8652 + 9655 + 9833 + 9868	Nin. (Ass.)	4 col.
	col. i: lines 23–40	col. iii: lines 109–11	
	col. ii: lines 67–85	col. iv: lines 148–57	
LL	K 13354²	Nin. (Ass.)	
	[obv. not extant]	col. iii: lines 96–102	
CCC	K 14736	Nin. (Ass.)	4 col.
	[obv. not extant]	col. iii: lines 131–8	
a	K 2436 + 6006 (+) 5349 + 10161 (+) Sm 388 (+) 741 + 2069 (+)³ K 18618	Nin. (Bab.)	4 col.
a ₁	K 2436 + 6006		
a ₂	K 5349 + 10161		
a ₃	Sm 388		
a ₄	Sm 741 + 2069		
a ₅	K 18618		
	col. i: lines 1–3 (a ₁), 21–5(a ₅), ³ 36–9 (a ₅), 40–5 (a ₄)	col. iii: lines 131–45 (a ₄) col. iv: lines 148–54(a ₃), 156–60(a ₃), 162–3 (a ₃), 167–75 (a ₁), colophon (a ₁) ⁴	
	col. ii: lines 68–80 (a ₂)		

¹ There are no holes on the tablet in K; A does have holes.

² It is possible that LL is part of the same tablet as DD. See the note on DD iv 1' in line 148.

³ Lines 26–35 are absent in a. See the note on a₅ in line 26.

⁴ Lines 155 and 161 are absent in a.

f	VAT 13672 obv.: <i>M IV</i>	Aššur rev.: lines 11–20	2 col.
m	A 7876 obv. v: <i>M IV</i> obv. vi: lines 21–57	Assyrian (non-Nin.) rev. vii: <i>M VI</i> rev. viii: <i>M VII</i> rev. ix: <i>M VIII</i>	12 col.
kk	BM 48926 (81-11-3, 1637) obv.: lines 32–44	Babylon (?) [rev. not extant]	2 col.

Excerpts

η	BM 37522 (80-6-17, 1279) + 37567 (80-6-17, 1324) + 37824 obv. 1'–7' (80-6-17, 1581) obv.: lines 136–44	Babylon (?)	
ε	BM 36643 (80-6-17, 375) + 37527 (80-6-17, 1284) obv. 4'–11' obv.: lines 39–46	Babylon (?) (contains excerpts of <i>M IV</i> , <i>V</i> , and <i>VI</i>)	
ζ	BM 37358 (80-6-17, 1115) obv. 1'–8' obv.: lines 131–9	Babylon (?)	
v	N 3438 obv. 12'–15' obv.: lines 108–11	Nippur (contains excerpts of <i>M IV</i> and <i>V</i>)	

<u>Siglum</u>	<u>Museum Number</u>	<u>Publication Information</u>
K	K 2544 + 3470 + 5071 + 16948 + 17166 + Sm 125 + 2191	Tallqvist, pp. 75–80 (K 2544 + 3470 + 5071); Meier [Geers] (Sm 2191); (Geers; Sm 125); (K 16948 identification: Jiménez) (Schwemer; K 16948)
A	K 33	Tallqvist, pp. 82–3
J ₁	K 2530 + 8444 + 8467 + 8495 + 10356 + 11754 + 12917 + 13338 + 13858 + 15958 + 19435	Tallqvist, p. 82 (K 2530 + 8467 + 8495 + 10356); Weissbach, <i>BA</i> 4 (1902), p. 160 and Meier (K 12917); Meier [Geers] (K 11754); Meier, <i>AfO</i> 21 (1966) (K 8444 + 13338 + 13858); (K 15958 identification: Borger)
J ₂	K 18127	
DD	K 7242 + 8652 + 9655 + 9833 + 9868	Tallqvist, p. 83 (K 9655); Weissbach, <i>BA</i> 4 (1902), p. 160 and Meier (K 9868); Meier [Geers] (K 9833; K 7242; K 8652)
LL	K 13354	(Geers); Meier, <i>AfO</i> 21 (1966)
CCC	K 14736	(identification: Borger)
a ₁	K 2436 + 6006	Tallqvist, p. 82 (K 2436); Meier [Geers] (K 6006)
a ₂	K 5349 + 10161	Meier [Geers] (K 5349); Meier, <i>AfO</i> 21 (1966) (K 10161)
a ₃	Sm 388	Tallqvist, p. 82
a ₄	Sm 741 + 2069	Meier [Geers] (Sm 741; Sm 2069)
a ₅	K 18618	
f	VAT 13672	Schwemer, <i>KAL</i> 2, no. 6, p. 141
m	A 7876	Abusch/Schwemer, <i>Iraq</i> 71 (2009), pp. 58–9
kk	BM 48926 (81-11-3, 1637)	(Schwemer)
η	BM 37522 (80-6-17, 1279) + 37567 (80-6-17, 1324) + 37824 (80-6-17, 1581)	Gesche, <i>Schulunterricht</i> , pp. 292–4 (BM 37522 + 37567 + 37824 ⁵)
ε	BM 36643 (80-6-17, 375) + 37527 (80-6-17, 1284)	Gesche, <i>Schulunterricht</i> , pp. 269–72 (BM 36643 + 37527)
ζ	BM 37358 (80-6-17, 1115)	Gesche, <i>Schulunterricht</i> , pp. 287–8
v	N 3438	(Schwemer)

⁵ Although the copy in P. Gesche, *Schulunterricht* is labeled BM 37522, the copy also includes 37567 and 37824.

1	K	i	1	ÉN <i>e-piš-ti ù muš-t[e-p]iš-ti</i>
	a ₁	i	1	ÉN <i>e-piš-ti ù muš-te-p[iš-]</i>
2	K	i	2	<i>áš-bat ina GIŠ.MI a-ma-ri ša SIG₄</i>
	a ₁	i	2	<i>áš-^rba-at i-na GIŠ.MI a-ma-ri¹ []</i>
3	K	i	3	<i>áš-bat-ma ip-ši-ia ip-pu-šá i-b[a]n-na-a NU.MEŠ.MU</i>
	a ₁	i	3	<i>áš-</i>]
	a ₁			break
4	K	i	4	<i>a-šap-pa-rak-kim-ma Ú.ḪAR.ḪAR ù ŠE.GIŠ.Ì</i>
5	K	i	5	<i>ú-sap-pa-aḫ kiš-pi-ki ú-tar INIM.MEŠ-ki ana KA-ki</i>
6	K	i	6	<i>ip-ši te-pu-ši lu-u šá at-tu-ki</i>
7	K	i	7	NU.MEŠ <i>tab-ni-i lu-u šá ṭè-me-ki</i>
8	K	i	8	A.MEŠ <i>taḫ-bi-i lu-u šá ra-m[a-n]i-ki</i>
9	K	i	9	<i>ši-pat-k[i] a-a iq-ri-ba INIM.MEŠ-ki a-a ik-šu-^rda-in¹-ni</i>
10	K	i	10	<i>ina qí-bit ^de-a ^dUTU u ^dAMAR.UTU u ÉGI ^dbe-let-DINGIR.MEŠ ^rTU₆ ÉN¹</i>
	K			_____
11	K	i	11	ÉN <i>man-nu IN.BUBBU ip-til ŠE.BAR ú-kâš-šir</i>
	f	rev	1'	[] Š[E.]
12	K	i	12	<i>ana¹⁶ AN-e kiš-pi ana KI-tì bar-^rta¹ DÛ-uš</i>
	f	rev	2'	[] K]I- ^r tì bar- ^r tu ₄ e-p[u-uš]
13	K	i	13-13b	<i>ana Ú.ÚKUŠ.ḪAB ^rDUMU¹.MÍ DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ ^rip¹-šá bar-ta \</i>
	f	rev	3'-4'	[] .M]Í DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ DÛ-šú bar-t[ú]
	K			INIM ḪUL- ^r tì ¹ <i>man-nu ú-qar-rib</i>
	f			[] / [] →
14	K	i	14	<i>ki-ma IN.BUBBU la ip-p[at- .BA]R la uk¹⁷-[t]a-aš-ša-ru</i>
	f	rev	4'	[-m]a IN.BUBBU la ⁸ ip-pát-til ŠE.B[AR]
15	K	i	15	<i>ana AN-e kiš-pi ana KI-tì b[ar-] la ^rin¹-né-ep-pu-šú</i>
	f	rev	5'	[] K]I-tì bar-tu ₄ la in-n[é-]
16	K	i	16	<i>ana Ú.ÚKUŠ.ḪAB DU[MU.MÍ] DIN[GIR].MEŠ GAL.MEŠ</i>
	f	rev	6'	[] DIN]GIR.MEŠ GAL.MEŠ →
17	K	i	17	<i>ip-šá bar-tu₄ INIM ḪUL-^rtì NU TE-ú¹ NU i-qar-ru-bu</i>
	f	rev	6'-7'	DÛ-šú ^r bar ¹ -tú a-m[at] ^r MÍ.Ḫ[UL]-t[i] / [] →

⁶ Text: a.⁷ Text: i.⁸ *la* is written over an erasure.

18	K	i	18-18b	<i>ip-šá</i>	<i>bar-tu₄</i>	INIM	ḪUL- ^r tî ¹	NU	TE-a \		
	f	rev	7-8'	[DŪ]-šú	<i>bar-tú</i>	<i>a-mat</i>	MÍ. ^r ḪUL ¹ -t[i]		T]E-u-n[i] /		
	K				NU	<i>i-qar-ru-b[a</i>		<i>a/ia]-a-š<i>i</i></i>	TU ₆ ÉN		
	f				[			<i>i]a⁹-a-š<i>i</i></i>	'TU ₆ ÉN'
	K, J ₁ , f										
18a ¹⁰	f	rev	9'	[KA.INIM.MA UŠ.BÚRU(.DA) IN.BUBBU t]a-šar- ^r rap ¹							
	f										
19	K	i	19	ÉN	<i>du-un-na-nu</i>	<i>du-u[n-</i>		KU]D-is	<i>pu-ru-us-se-e-ni</i>		
	J ₁	i	1'	ÉN	<i>du-un-na-nu</i>	<i>du-u[n-n]a-nu</i>		KUD-is	<i>pu-ru-u[s-</i>		
	f	rev	10'	[					]-e-[-]
20	K	i	20	<i>i-na ma-ḫar</i>	^d ENŠADA	<i>u</i>	^d []	<i>šu-pel-te¹¹</i>	<i>šak-na-at</i>		
	J ₁	i	2'	<i>i-na ma-ḫar</i>	^d ENŠADA	[]	^d GIŠ.BAR	<i>šu-pel-te</i>	<i>š[ak-</i>		
	f	rev	11'	[					-n]a-[-]
	f										
	break										
21	K	i	21	<i>al-ki</i>	<i>na-bal-kàt-tu₄</i>	[-u]m-ri	<i>na-bal-kàt-tu₄</i>				
	J ₁	i	3'	<i>al-ki</i>	<i>na-bal-kàt-t[u₄]</i>	<i>šu-um-ri</i>	<i>na-bal-k[àt-</i>]		
	a ₅	i	1'	[	-t]u ₄	š[u-]		
	m	vi	1'	[	-kà]t-[-]		
22	K	i	22-22b	<i>i-na na-sa-aḫ</i>	G[İR]. ^r II ¹ šá	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU.MU \	ù	MÍ.UŠ ₁₁ .Z[U].MU	GİR.II-ki šuk-ni		
	J ₁	i	4'-4'b	<i>i-na na-sa-a[ḫ</i>	G[İR.II šá	LÚ.UŠ ₁₁ .Z[U.] \	ù	M[Í.U]Š ₁₁ .ZU.MU	GİR.II-ki šuk-[-]		
	a ₅	i	2'	[	G[İR.II []		
	m	vi	2'	[	Z]I	^r GİR.II šá	LÚ ¹ .UŠ ₁₁ .Z[U.]		
23	K	i	23	LIL	<i>li-bi-i[l-m]a</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>ana</i>	<i>da-a-a-ni-šá</i>			
	J ₁	i	5'	[L]L	^r li ¹ -bi-[i]l-ma	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>ana</i>	<i>da-a-a-n[i-</i>			
	DD	i	1'	[				-š]á	
	a ₅	i	3'	[	-i]l-ma	MÍ.[]		
	m	vi	3'	[	l]i-bi-il ¹ -ma	M[í.]		
24	K	i	24	DI.KUD-šá	G[I]M	UR.MAḪ	<i>li-sa-a</i>	UGU-šá			
	J ₁	i	6'	[D]I.KUD-šá	<i>ki-ma</i>	UR.MAḪ	<i>li-sa-a</i>	UG[U-]			
	DD	i	2'	[				UG]U-šá	
	a ₅	i	4'	[		.M]AḪ	<i>lil-</i>]		
	m	vi	4'	[D]I.KUD-šá	GIM	UR.MAḪ	[]		
25	K	i	25	<i>lim-ḫaṣ</i>	TE-sa	<i>li-tir</i>	INIM-sa	<i>ana</i>	KA-šá		
	J ₁	i	7'	[]-ḫaṣ	TE-sa	<i>li-tir</i>	INIM-sa	<i>ana</i>	KA-[-]		
	DD	i	3'	[				<i>p]i-i-šá</i>	
	a ₅	i	5'	[		l]i-ti[r]		
	m	vi	5'	[li]m-ḫaṣ	TE-sa	<i>li-t[ir</i>]		

⁹ *a*· is also possible.¹⁰ The rubric is absent in all mss but f.¹¹ Alternative resolution: *šu-bil-te*.

26	K	i	26	<i>e-piš-ti</i>	ù	<i>muš-te-piš-ti</i>		
	J ₁	i	8'	<i>e-piš-ti</i>	ù	<i>muš-te-piš-ti</i>		
	DD	i	4'	[		<i>-pi]š-ti</i>		
	a ₅ ¹²	i		∅	∅	∅		
	m	vi	6'	[<i>-pi]š-tu</i>	∅	<i>muš-te-piš-tu</i>	→	
27	K	i	27	<i>ki-ma</i>	Ú.KUR.RA.SAR	<i>li-nu-[š]ú</i>	<i>kiš-pu-šá</i>	
	J ₁	i	9'	[<i>k]i-ma</i>	Ú.KUR.RA.SAR	<i>li-nu-šú</i>	<i>kiš-pu-šá</i>	
	DD	i	5'	[		<i>-š]ú</i>	[<i>k]š-pu-šá</i>	
	a ₅	i		∅	∅	∅	∅	
	m	vi	6'	GIM	[]
28	K	i	28	<i>'ki-ma</i>	Ú ¹ .ḪUR.SAG.SAR	<i>li-šap-pi-ru-ši</i>	<i>kiš-pu-šá</i>	
	A	i	1'	[<i>-m]a</i>	Ú.[]
	J ₁	i	10'	[<i>k]i-ma</i>	Ú.ḪUR.SAG.SAR	<i>li-šap-pi-ru-ši</i>	<i>kiš-pu-šá</i>	
	DD	i	6'	[	.SA]G.SAR	<i>li-šap-pi-ru-ši</i>	<i>ki[š-p]u-šá</i>	
	a ₅	i		∅	∅	∅	∅	
	m	vi	7'	[<i>k]i-'ma¹</i>	Ú.ḪUR.SAG	<i>l[i-</i>]
29	K	i	29	<i>k[i-]</i>	Ú.ZÀ.ḪI.LI.SAR	<i>li-is-ḫu-lu-ši</i>	<i>kiš-'pu¹-šá</i>	
	A	i	2'	<i>ki-ma</i>	Ú.Z[À.]
	J ₁	i	11'	[<i>-m]a</i>	Ú.ZÀ.ḪI.LI.SAR	<i>li-is-ḫu-lu-ši</i>	<i>kiš-pu-šá</i>	
	DD	i	7'	[<i>]m[a]</i>	Ú.[.L]I.SAR	<i>'li¹-is-ḫu-lu-ši</i>	<i>kiš-[p]u-šá</i>	
	a ₅	i		∅	∅	∅	∅	
	m	vi	8'	<i>'ki-ma</i>	ZÀ ¹ .ḪI. ¹ LI ¹	<i>li-i[s-</i>]
30	K	i	30	[<i>-m]a</i>	Ú.KUR.ZI.SAR	<i>li-sa-am-mu-ši</i>	<i>kiš-pu-šá</i>	
	A	i	3'	<i>ki-ma</i>	Ú.KUR.Z[I.]
	J ₁	i	12'	[	Ú.KUR.ZI.SAR	<i>li-sa-am-mu-ši</i>	<i>kiš-pu-šá</i>	
	DD	i	8'	[<i>k]i-ma</i>	Ú.KUR.[Z]I.SAR	<i>li-sa-am-mu-ši</i>	<i>kiš-p[u-š]á</i>	
	a ₅	i		∅	∅	∅	∅	
	m	vi	9'	<i>k[i-m]a</i>	Ú.KUR.ZI	<i>'li¹-s[a-</i>]
31	K	i	31	[<i>k]i-ma</i>	Ú.GAZI. ¹ SAR ¹	<i>li-ik-su-ši</i>	<i>kiš-pu-šá</i>	
	A	i	4'	<i>ki-ma</i>	Ú.GAZI.S[AR]
	J ₁	i	13'	[	.GA]ZI.SAR	<i>li-ik-su-ši</i>	<i>kiš-pu-šá</i>	
	DD	i	9'	[<i>k]i-ma</i>	Ú.GAZ[I.S]AR	<i>li-ik-su-ši</i>	<i>kiš-pu-[š]á</i>	
	a ₅	i		∅	∅	∅	∅	
	m	vi	10'	<i>ki-ma</i>	'GAZI ¹ .SAR	<i>lik-s[u-</i>]
32	K	i	32	[<i>k]i-ma</i>	Ú.ḪAR.ḪAR.SAR	<i>li-ḫaš-šu-ši</i>	<i>kiš-pu-šá</i>	
	A	i	5'	<i>ki-ma</i>	Ú.ḪAR.ḪAR.SAR	<i>l[i-</i>]
	J ₁	i	14'	[	.ḪAR.SAR	<i>li-ḫaš-šu-ši</i>	<i>kiš-pu-š[á]</i>	
	DD	i	10'	<i>ki-ma</i>	Ú.ḪAR.Ḫ[A]R	<i>li-iḫ-šu-ši</i>	<i>kiš-pu-šá</i>	
	a ₅	i		∅	∅	∅	∅	
	m	vi	11'	<i>ki-ma</i>	Ú. ¹ ḪAR ¹ .ḪAR	<i>li-ḫaš-[</i>]
	kk	obv	1'	[	.SA]R?	<i>l[i²-</i>]
33	K	i	33	[<i>]ma</i>	<i>qit-mi</i>	<i>li-ik-tu-mu-ši</i>	<i>kiš-pu-šá</i>	
	A	i	6'	<i>ki-ma</i>	<i>qit-mi</i>	<i>li-'ik¹-t[u-</i>]
	J ₁	i	15'	[	]	<i>li-'ik¹-tu-m[u-š]i</i>	<i>ki[š-p]u-[]</i>	
	DD	i	11'	<i>ki-ma</i>	<i>qit-mi</i>	<i>lik-tu-mu-ši</i>	<i>kiš-pu-šá</i>	
	a ₅	i		∅	∅	∅	∅	
	m	vi	12'	<i>'ki¹-ma</i>	<i>qit-ma</i>	<i>lik-tu-m[u-</i>]
	kk	obv	2'	<i>ki-ma</i>	Ú.q[it-].SAR	<i>lik-tu-mu-[</i>]

¹² a does not contain lines 26–35. This omission almost certainly reflects an earlier stage of the text and is not due to haplography.

34	K	i	34	[]-ma	Ú.ÚKUŠ.ĤAB.SAR	<i>li-ru-ru-ši</i>	<i>kiš-pu-ša</i>	
	A	i	7'	<i>ki-ma</i>	Ú.ÚKUŠ.ĤAB.SAR	<i>li-ru-r[u-</i>]	
	J ₁	i	16'	[]		<i>li-r[u-</i>]	
	DD	i	12'	<i>ki-ma</i>	Ú.ÚKUŠ.ĤAB	<i>li-ru-ru-ši</i>	<i>kiš-pu-ša</i>	
	a ₅	i		∅	∅	∅	∅	
	m	vi		<			>	
	kk	obv	3'	<i>ki-ma</i>	Ú.ÚKUŠ.Ĥ[AB.	<i>l]i-ru-ru-šu</i>	<i>ki[š-</i>]
35	K	i	35	[]-ma	Ú.NU.LUĤ.ĤA.SAR	<i>lit-taḥ-ḥi-ra</i>	NUNDUN.MEŠ-ša	
	A	i	8'	<i>ki-ma</i>	Ú.NU.LUĤ.ĤA.SAR	<i>lit-taḥ-ḥi-ra</i> ¹	[]	
	J ₁	i	17'	[]		¹ li ¹ -[]		
	DD	i	13'	<i>ki-ma</i>	Ú.NU.LUĤ.ĤA.S[A]R	<i>lit-taḥ-ḥi-ra</i>	NUNDUN.MEŠ-ša	
	a ₅	i		∅	∅	∅	∅	
	m	vi	13'	<i>ki-ma</i>	Ú.NU.LUĤ<ĤA>	<i>lit-ta-ḥi-ra</i> ¹	[]	
	kk	obv	4'	<i>ki-ma</i>	Ú.NU.LUĤ. ¹ ĤA ¹ .SAR	<i>lit-taḥ-ḥi-ru-šu</i>	<i>[kiš-pu-šu (?)]</i>	
36	K	i	36	<i>e-piš-ti</i>	ù	<i>muš-te-piš-ti</i>		
	A	i	9'	<i>e-piš-ti</i>	ù	<i>muš-t[e-</i>]	
	J ₁	i	18'	[]		<i>muš-[]</i>		
	DD	i	14'	<i>[-pi]š-tu</i>	ù	<i>[mu]š-te-piš-tu</i>		
	a ₅	i	6'	[]	ù	<i>mu[š-</i>]	
	m	vi	14'	<i>e-piš-tu</i>	∅	<i>muš-te-piš-tu</i> →		
	kk	obv	5'	<i>e-piš-tu₄</i>	∅	<i>muš-te-¹piš¹-tu₄</i> →		
37	K	i	37	<i>lib-bal-kit-si</i>	SILA	ù	<i>su-lu-ú</i>	
	A	i	10'	<i>lib-bal-kit-si</i>	SILA	ù	<i>su-l[u-</i>]
	J ₁	i	19'	[]		ù	<i>su-[]</i>	
	DD	i	15'	<i>[-ba]l-kit-si</i>	SIL[A]	ù·	<i>su-lu-ú</i>	
	a ₅	i	7'	<i>[-s]i</i>	<i>su-ú-qu</i>	ù·	[]	
	m	vi	14'	BAL- <i>s[i</i>]	
	kk	obv	5'	<i>lib-bal-k[it-</i>]	
38	K	i	38	<i>lib-bal-kit-si</i>	<i>ib-ra-tu₄</i>	ù	<i>né-me-di-ša</i>	
	A	i	11'	<i>lib-bal-kit-si</i>	<i>ib-ra-tu₄</i>	ù	<i>né-me-[]</i>	
	J ₁	i	20'	[]	<i>i]b-ra-tu₄</i>	ù	[]	
	DD	i	16'	<i>[-k]it-si</i>	<i>ib-ra-t[u</i>	n]	<i>é-mé-di-ša</i>	
	a ₅	i	8'	<i>[-s]i</i>	<i>ib-rat</i>	ù	[]	
	m	vi	15'	BAL- <i>si</i>	<i>ib-re-tu</i>	u	<i>né-[]</i>	
	kk	obv	6'	<i>lib-bal-kit-su</i>	<i>ib-ra-tu₄</i>	u	<i><né>-me-d[i-</i>]
39	K	i	39	<i>lib-bal-ki-tu-ši-ma</i>	DINGIR.MEŠ	<i>ša</i>	EDIN	<i>u URU</i>
	A	i	12'	<i>lib-bal-ki-tu-ši-ma</i>	DINGIR.MEŠ	<i>ša</i>	EDIN	<i>u []</i>
	J ₁	i	21'	<i>[-t]u-¹ši¹-ma</i>	DINGIR.MEŠ	<i>ša</i>	ED[IN]
	DD	i	17'	<i>[-t]u-¹ši¹-ma</i>	DINGIR.MEŠ	[]	EDI]N	<i>ù URU</i>
	a ₅	i	9'	<i>[-š]i-¹ma¹</i>	D[INGIR.]
	m	vi	16'	<i>lib-bal-¹ki¹-tu-ši-ma</i>	DINGIR.MEŠ	¹ ša ¹	[]	
	kk	obv	7'	<i>lib-bal-ki-tu-ši-i</i>	DINGIR.MEŠ	<i>ša</i>	EDI]N]
	ε	obv	4'	<i>lib-bal-¹ki¹-[-š]i-¹ma¹</i>	DIN[GIR.ME]Š	[]		
	a ₅			break				

40	K	i	40	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	GIM	UR.GI ₇	<i>ina</i>	ʿGIŠ ¹ .PA	
	A	i	13'-13'b	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	GIM	UR.GI ₇	<i>ina</i>	GIŠ.PA	
	J ₁	i 22' (+) J ₂	i 1'	[]	<i>ki-ma</i>	UR.GI ₇	<i>ina</i>	GIŠ.PA	
	DD	i	18'-18'b	[]	<i>k[i-^rma</i>	UR ¹ .[]	<i>i--na</i>	GIŠ.PA \	
	a ₄	i	1'-2'	[]		U]R.G[₁₇]/	
	m	vi	17'	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	GIM	UR.GI ₇	<i>ina</i>	GIŠ.ʿPA ¹	
	kk	obv	8'	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	GIM	UR.GI ₇	<i>ina</i>	GIŠ.NÍG.PA	
	ε	obv	5'	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>k[i-</i>	U]R.GI ₇	<i>ina</i>	[]	
	K			GIM	<i>an-du-ḥal-lat</i>		<i>ina</i>	<i>kir-ban-ni</i>	
	A			GIM	<i>an-du-ḥal-[] \</i>		<i>ina</i>	<i>kir-ban-n[i]</i>	
	J ₁ (+) _{J₂}			GI[M	<i>]-^rḥal¹-l[at]</i>		<i>i[na]</i>	<i>ʿkir-ban-ni¹</i>	
	DD			[]				<i>-n]i</i>	
	a ₄			[]	<i>-d]u-ḥal-^rla¹-t[i</i>]	
	m			ʿGIM ¹	<i>an-du-ḥ[al-</i>]	
	kk			GIM	[]]	
	ε				<i>[k]i-ma</i>	[]]	
	DD			break					
41	K	i	41	<i>ki-ma</i>	<i>kib-si</i>	UDU.NÍTA	<i>li-sa-am-me-ku-ši-ma</i>	<i>li-ti-qu-ši</i>	
	A	i	14'	<i>ki-ma</i>	<i>kib-si</i>	UDU.NÍTA	<i>li-sa-am-me-ku-ši-ma</i>	<i>li-ti-qu-š[i]</i>	
	J ₁	i 23' (+) J ₂	i 2'	[]	<i>]-si</i>	UDU.NÍTA	<i>li-sa-am-me-^rku¹-[</i>	<i>]i-ti-qu-ši</i>	
	a ₄	i	3'-3'b	[<i>-m]a</i>	<i>ʿkib¹-su</i>	UDU.NÍTA	<i>li-sa-[] \</i>	<i>li-t[i-]</i>	
	m	vi	18'	<i>ʿki¹-ma</i>	<i>kib-si</i>	ʿUDU ¹ .NÍTA	<i>ʿli¹-[-m]e-^rku¹-ši-m[a</i>]	
	kk	obv	9'	[G]IM	<i>kib-su</i>	UDU.NÍTA	<i>li-^rsa¹-am-mi-k[u-</i>]	
	ε	obv	6'	<i>ki-ma</i>	<i>kib-su</i>	UDU.[NÍT]A	<i>ʿli¹-sa-am-m[i-k]u-^rši¹-[</i>]	
42	K	i	42	<i>ki-ma</i>	<i>kur-sin-ni</i>	ANŠE	<i>ina</i> SILA	<i>e-te-qu</i>	<i>lik-kel-me-ši</i>
	A	i	15'	<i>ki-ma</i>	<i>kur-sin-ni</i>	ANŠE	<i>ina</i> SILA	<i>e-te-qu</i>	<i>lik-kel-me-ši</i>
	J ₁	i 24' (+) J ₂	i 3'	[]	<i>]-sin-ni</i>	ʿANŠE ¹	<i>ina</i> SILA	<i>e-t[e-</i>	<i>li]k-kel-me-ši</i>
	a ₄	i	4'	[]	<i>]-ma</i>	ANŠE	<i>i-na</i> SILA	<i>e-[-</i>]
	m	vi	19'	<i>ki-^rma¹</i>	<i>kur-^rsi-ni¹</i>	ANŠE	<i>ina</i> SILA	<i>ʿe-ti-qu</i>	<i>lik-kal¹-[]</i>
	kk	obv	10'	[GI]M	<i>ʿkur-sin¹-nu</i>	ʿANŠE ¹	<i>ina</i>	<i>su-qa</i>	<i>e-te-[]</i>
	ε	obv	7'	<i>ki-ma</i>	<i>kur¹¹³-sin-n[i]¹⁴</i>	ANŠE	<i>ina</i> SILA	<i>e-ti-q[u</i>]
43	K	i	43	<i>e-piš-ti</i>	<i>ù</i>	<i>muš-te-piš-ti</i>			
	A	i	16'	<i>e-piš-ti</i>	<i>ù</i>	<i>muš-te-piš-ti</i>			
	J ₁	i 25' (+) J ₂	i 4'	[]	x ¹⁵	[]	<i>-p]iš-ti</i>		
	a ₄	i	5'	<i>e-^rpiš-ti</i>	<i>ù</i>	<i>muš-t[e-</i>]		
	m	vi	20'	<i>e-^r[pi]š-t[ú</i>	ø	<i>m]uš-te-piš-tú</i>	→		
	kk	obv	11'	[]	<i>-^rtu⁴</i>	ø	<i>[mu]š-te-p[iš-</i>]	
	ε	obv	8'	<i>e-piš-^rti¹</i>	<i>ù</i>	<i>mu[š-</i>]		
	J ₁			break of 4 lines					

¹³ Text: še.

¹⁴ *ni* is written over an erasure.

¹⁵ The sign can be restored as either *ù* or *muš*.

44	K	i	44	<i>ina</i>	<i>bi-rit</i>	UR.GI ₇ .MEŠ	<i>li-su-ru</i>	<i>ku-lu-lu-šá</i>		
	A	i	17'	<i>ina</i>	<i>bi-rit</i>	UR.GI ₇ .MEŠ	<i>li-su-ru</i>	<i>ku-lu-lu-šá</i>		
	J ₂	i	5'	[				<i>-l]u-lu-šá</i>	
	a ₄	i	6'	<i>[i]-na</i>	<i>bi-rit</i>	UR.GI ₇	<i>l[i]-s[u-</i>			
	m	vi	20'	<i>ina</i>	<i>bi-r[it</i>	.G]I ₇	<i>'li-su-ru</i>	<i>ku-lu-lu-šá</i> ¹		
	kk	obv	12'	[			<i>l]i-'su¹-r[u</i>		
	ε	obv	9'	<i>ina</i>	<i>b[i-</i>	UR ¹ .GI ₇	<i>li-su-ru</i>	[
	kk			break						
45	K	i	45	<i>ina</i>	<i>bi-rit</i>		<i>ku-lu-lu-šá</i>	<i>li-su-ru</i>	UR.GI ₇ .MEŠ	
	A	i	18'	<i>ina</i>	<i>bi-rit</i>		<i>ku-lu-lu-šá</i>	<i>li-su-ru</i>	UR.GI ₇ .MEŠ	
	J ₂	i	6'	[					.G]I ₇ .MEŠ
	a ₄	i	7'	<i>[i]-na</i>	<i>bi-r[it</i>	<i>k[u-</i>				
	m	vi	21'	<i>ina</i>	<i>bi-rit</i>	<i>ku-lu-lu-šá</i>	<i>'li-su-ru¹</i>	<i>kal-bi</i>		
	ε	obv	10'	[		<i>-l]u-lu-šú</i>	<i>li-su-ru</i>	[
	a ₄			break						
46	K	i	46	<i>e-li-šá</i>	<i>qul-mu-ú</i>		<i>li-su-ru</i>			
	A	i	19'	<i>e-li-šá</i>	<i>qul-mu-ú</i>		<i>li-su-ru</i>			
	J ₂	i	7'	[			<i>-r]u</i>		
	m	vi	22'	UGU-šá	<i>qul-mu-u</i>	<i>li-'su-ru¹</i>				
	ε	obv	11'	[	<i>-m]u-ú</i>	<i>li-'su¹⁶-r[u]</i>			
	J ₂			break						
	ε			end of excerpt						
47	K	i	47	<i>ki-ma</i>	A.GAR.GAR	MAŠ.DÀ	<i>qu-tur-šá</i>	<i>li-ib-le</i>	TU ₆ ÉN	
	A	i	20'	<i>ki-ma</i>	A.GAR.GAR	MAŠ.DÀ	<i>qu-tur-šá</i>	<i>li-ib-le</i>	TU ₆ ÉN	
	J ₁	i	29'	<i>k[i²-</i>						
	m	vi	23'	<i>ki-'ma¹</i>	A.GAR.GAR	MAŠ.DÀ	<i>qu-tur-šá</i>	<i>lib-'le¹</i>	∅ ÉN	
	K, A, J ₁ , m			_____						
	K			end of column						
48	K	ii	1	ÉN	<i>at-ti-man-nu</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>šá</i>	DÙ.DÙ-šá	3 ITU.MEŠ	10 <i>u₄-me</i> BA[R
	A	i	21'-21'b	ÉN	<i>at-ti-man-nu</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>šá</i>	DÙ.DÙ-šá	3 ITU.MEŠ	10 <i>u₄-me</i> BAR <i>u₄-me</i>
	J ₁	i	30'	É[N						
	m	vi	24'-25'	ÉN	<i>at-t[i]-man-'nu¹</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>šá</i> ¹	DÙ<.DÙ>-š ¹	3 I[TU].M[EŠ]/10	<i>u₄-mi</i> BAR <i>u₄-m[e]</i> →
	A			end of column						
49	K	ii	2-2b		<i>ana-ku</i>	<i>a-na-áš-šá-kim-ma</i>	ŠIM.GÚR.GÚR	<i>ta-kur</i>		KUR- <i>i</i> · \
	J ₁	i	31'-31'b		<i>ana-k[u</i>]\
	m	vi	25'-26'		<i>'ana¹-ku</i>	<i>a-na-šá-kim-ma</i>	ŠIM.G[ÚR].G[ÚR]	<i>te-'u-ut¹⁷</i>		KUR- <i>i</i> ·
	K				Ú.ĤAR.ĤAR	<i>ti-'u-ut</i>	<i>ma-a-t[i]</i>			
	J ₁				[
	m				Ú.ĤAR.Ĥ[AR]	<i>'te¹-'[u]-ut</i>	<i>ma-a-t[i]</i>			

¹⁶ 'su¹ seems to have been erased.¹⁷ Text: 'na²¹

50	K	ii	3	ŠU.SAR	ŠU.SAR	šá	MÍ.NU.GIG.MEŠ			
	J ₁	i	32'-32'b	Š[U.]	\		
	m	vi	27'-28'	ŠU.SAR	ŠU.[SA]R	šá	ʾMÍʾ.NU.GIG.ME[Š]	/		
	K			GİŠ.ŠE.Û.SUĤ ₅	MIN	ša	ŠE.AM	ma-la-ti		
	J ₁			[]		
	m			te-ri-na-tú	[t]e-ʾriʾ-na-tú	šá	ŠE.AM	ma-la-ʾatʾ		
51	K	ii	4	an-nu-ú	šá	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	u	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	he-pa-a ri-kis-šu ¹⁸ -un	
	J ₁	i	33'	a[n-]	
	m	vi	29'	an-nu-u	šá	LÚ.ʾUŠ ₁₁ .ZU.MUʾ	ø	ʾMÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MUʾ	he-pa-a ʾKEŠDA-su-unʾ	
	J ₁			end of column ¹⁹						
52	K	ii	5	tir-ra kiš-pu-šá	ana me-he-e	INIM.MEŠ-šá	ana	šá-a-ri		
	m	vi	30'	tir-ra kiš-pu-šá	ana me-he-e	INIM.ʾMEŠʾ-šú	ana	I[M]		
53	K	ii	6	li-in-na-áš-pu	kiš-pu-šá	ki-ma	IN.ʾBUBBU	liqʾ-qal-pu	ki-ma	SUM.SAR
	m	vi	31'-32'	li-na-áš-pu	kiš-pu-ʾšá	ki-ma	pe-e /	li-qâl-pu	GIM	SUM.SAR →
54	K	ii	7	liš-šá-aḥ-tu	GIM	ZÚ.LUM.MA	lip-pa-áš-ru	GIM	ŠU.SAR	
	m	vi	32'-33'	li-ʾšah-tuʾ	GIM	ZÚ.L[UM.M]A /	lip-pa-áš-ru	[]	ʾŠUʾ.S[AR]	
55	K	ii	8	ina qí-bit	^d iš-tar	^d dumu-zi	^d na-na-a	be-let	ra-a-mi	
	m	vi	34'	ina qí-bit	^d 15	ʾ ^d dumu-ziʾ	[]	
56	K	ii	9	ù ^d ka-ni-sur-ra	be-let	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MEŠ	ÉN			
	m	vi	35'	u ^d ka-ʾniʾ-s[ur-]			
	K, m			_____						
57	K	ii	10	ÉN	ḤUL.GIG	šá	te-pu-šá-ni	tu-še-pi-šá-ni	ana	UGU-ḥi-ku-n[u DÙ-š]á
	m	vi	36'	ÉN	Ḥ[UL.]
	m			break						
58	K	ii	11	ZI.KUR ₅ .RU.DA-a	KI.MIN ²⁰	DI.BAL.A	KI.MIN	KA.DIB.BI.DA-[a	KI.MIN]	
59	K	ii	12	ŠÚR.ḤUN.GÁ	KI.MIN	DIMMA.KÚR.RA	[KI.MIN]			
60	K	ii	13	UDUG ḤUL	tu-šá-ʾašʾ-bi-ta-in-ni	UDUG ḤUL	li-iš-bat-ku-[nu-ši]			
61	K	ii	14	A.LÁ ḤUL	KI.MIN ²¹	A.LÁ ḤUL	[KI.MIN]			
62	K	ii	15	GIDIM ḤUL	KI.MIN	GIDIM	ḤUL	[KI.MIN]		
63	K	ii	16	GAL ₅ .LÁ ḤUL	KI.MIN	GAL ₅ .LÁ ḤUL	[KI.MIN]			
64	K	ii	17	DINGIR ḤUL	KI.MIN	DINGIR ḤUL	KI.ʾMINʾ			
65	K	ii	18	MAŠKIM ḤUL	KI.MIN	MAŠKIM ḤUL	KI.MIN			

¹⁸ sic.¹⁹ There is a slight possibility that J₁ contains traces of one more line at the bottom of the column.²⁰ KI.MIN = ša tēpušāni tušēpišāni ana muḥḥikunu ēpuša in lines 58–9.²¹ In lines 61–7, the first KI.MIN = tušašbitāʾinni, the second KI.MIN = lišbatkunūši (lines 61–5) / lišbatūkunūši (lines 66–7).

66	K	ii	19	^d DIM ₁₀ .ME	^d DIM ₁₀ .ME.A	^d DIM ₁₀ .ME.ĤAB	KI.MIN	^d MIN ²²	^d MIN	^d MIN	KI.MIN
67	K	ii	20	LÚ.LÍL.LÁ	MÍ.LÍL.LÁ	KI.SIKIL.LÍL.LÁ	KI.MIN	LÚ.MIN	MÍ.MIN	KI.SIKIL.MIN	KI.MIN
	DD	ii	0-1'	[			/ [		] x []
68	K	ii	21	<i>ina ni-ši u ma-mīti tu-qat-ta-in-ni</i>	<i>ina ni-ši u ma-mīti</i>	<i>pa-gar-ku-nu liq-ti</i>					
	DD	ii	2'-3'	[n]i-ši u [		]/ <i>ina ni-ši u m[a-</i>]
	a ₂	ii	1'-2'	[	] x [	]/ [			-m]iti	<i>pa-g[ar-</i>]
69	K	ii	22	<i>uz-zi</i>	DINGIR	LUGAL	IDIM	<i>u</i>	NUN	<i>ia-a-ši taš-ku-na-ni</i>	
	DD	ii	4'	<i>uz-zi</i>	DINGIR	LUGAL	IDIM	[]
	a ₂	ii	3'	[	D]INGIR	LUGAL	IDIM	<i>u</i>	N[UN]
70	K	ii	23	<i>uz-zi</i>	DINGIR	LUGAL	IDIM	<i>u</i>	NUN	<i>a-na ka-a-šú-nu liš-šak-nak-ku-nu-ši</i>	
	DD	ii	5'	<i>uz-zi</i>	DINGIR	LUGAL	IDIM	<i>u</i>	NU[N]
	a ₂	ii	4'	[]- ^r zu ¹	DINGIR	LUGAL	IDIM	<i>u</i>	NU[N]
71	K	ii	24-25	<i>a-šu-uš-tu</i>	<i>a-ru-ur-tu</i>	<i>ḥu-uš</i>	GAZ	ŠĀ-bi	<i>gi-lit-tú /</i>		
	DD	ii	6'-6'b	<i>a-šu-uš-tú</i>	<i>a-ru-ur-^rtú¹</i>	<i>ḥ[u-</i>]\
	a ₂	ii	5'-6'	[-š]u-ur ²³ -tu ₄	<i>a-ru-ur-^rtu₄</i>	<i>ḥ[u-</i>			]/ ^r gi ¹ -lit-ti		
	K			<i>pi-rit-ti</i>	∅	<i>a-dir-ti</i>	<i>ia-a-ši</i>	<i>taš-ku-na-ni</i>			
	DD			<i>pi-rit-ta</i>	<i>u</i>	<i>a-dir-ta</i>	^r ia ¹ -[]
	a ₂			<i>pi-rit-ti</i>	∅	<i>a-d[ir-</i>]
72	K	ii	26-27	<i>a-šu-uš-tu</i>	<i>a-ru-ur-tu</i>	<i>ḥu-uš</i>	GAZ	ŠĀ-bi	<i>g[i-l]it-tú /</i>		
	DD	ii	7'-7'b	<i>a-šu-uš-tú</i>	<i>a-ru-ur-tú</i>	<i>ḥu-uš-ša</i>	G[AZ]\
	a ₂	ii	7'-8'	<i>a-šu-ur-tu₄</i>	<i>a-ru-ur-tu₄</i>	[			]/ <i>gi-lit-ti</i>		
	K			<i>pi-rit-ti</i>	<i>a-dir-tu</i>	<i>ana</i>	<i>ka-a-šú-nu</i>	<i>liš-šak-nak-^rku¹-nu-ši</i>			
	DD			^r pi ¹ -rit-ta	<i>a-dir-tú</i>	<i>a-na</i>	k[a]-a- ^r []
	a ₂			<i>pi-rit-t[i</i>]
73	K	ii	28	<i>aq-mu-ku-nu-ši</i>	<i>ina</i>	KI.A. ^d ÍD	KÙ-ti	<i>u</i>	MUN	MAR.KI	
	DD	ii	8'	^r aq-me-ku ¹ -nu-ši	<i>ina</i>	^r KI ¹ .A. ^d ÍD	[]
	a ₂	ii	9'	<i>aq-me-ku-nu-ši</i>	^r ina ¹	K[I.]
74	K	ii	29	<i>al-qut qu-tur-ku-nu</i>	<i>ik-kib</i>	AN-e					
	DD	ii	9'	<i>al-qut qu-tur-ku-nu</i>	<i>ik-ki[b</i>]
	a ₂	ii	10'	<i>al-qut qu-^rtur¹-k[u-</i>]
75	K	ii	30	<i>ep-še-te-ku-nu²⁴</i>	<i>tu-ra-ni-ku-nu-ši</i>	TU ₆	ÉN				
	DD	ii	10'	<i>ep-še-ti-ku-nu</i>	<i>tur-ra-nik-ku-nu-ši</i>	[]
	a ₂	ii	11'	[e]p-š[e]- ^r ti ¹ -ku-nu	t[ur-]
	K, DD, a ₂			_____							
76	K	ii	31	ÉN	<i>at-ti-man-nu</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	šá	GIM	IM.U ₁₈ .LU	<i>ik-ki-mu</i>	U ₄ . ^r 15.KAM ¹
	DD	ii	11'	ÉN	<i>at-ti-man-nu</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	šá	<i>ki-ma</i>	I[M]. ^r U ₁₈ ¹ .[]
	a ₂	ii	12'-13'	[	<i>a]t-ti-man-nu</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	šá	^r ki ¹-[	]/[		-m]u U ₄ .15.KAM* →

²² MIN represents the name of the demon mentioned in the first part of the line in lines 66–7.

²³ sic. This “mistake” in a₂ ii 5' (line 71) and a₂ ii 7' (line 72) may be due to the following *a-ru-ur-tu₄*.

²⁴ *nu* is written over or alongside what may possibly be an erasure.

77	K	ii	32	<i>tī-il-tī</i>	<i>u₄-me</i>	<i>im-ba-ru</i>	<i>šá-na-at</i>	<i>na-a[-]</i>
	DD	ii	12'	<i>tīl-tī</i>	<i>u₄-mī</i>	IM.DUGUD	<i>šá-na-a[t</i>	<i>]</i>
	a ₂	ii	13'-14'	<i>tīl-tī</i>	<i>u₄-m[u</i>	<i>]/ [</i>	<i>]</i>	<i>na-al-šī</i> →
78	K	ii	33	IM.DIRI	<i>ik-šu-ra-am-ma</i>	<i>iz-zi-za</i>	∅	<i>ia-a·-[šī]</i>
	DD	ii	13'	IM.DIRI	<i>ik-šu-ra-am-ma</i>	<i>iz-z[i-</i>		<i>]</i>
	a ₂	ii	14'-15'	IM.DIRI	<i>i[k-</i>	<i>]/ [-z]i-za</i>	<i>a-na</i>	<i>i[a-</i>
								<i>]</i>
79	K	ii	34		<i>a-te-ba-ak-kim-ma</i>	<i>ki-ma</i>	<i>gal-la-ab</i>	AN-e IM.[SIS.Á]
	DD	ii	14'		<i>a-te-eb-ba-ak-kim-ma</i>	GIM	<i>gal-[-</i>	<i>]</i>
	a ₂	ii	16'		<i>[-a]k-kim-ma</i>	<i>ki-i-m[a²⁵</i>		<i>]</i>
80	K	ii	35		<i>ú-sap-pa-aḥ</i>	<i>ʿur-pa-ta¹-ki</i>	<i>ú-ḥal-la[q</i>	UD-ki ²⁶
	DD	ii	15'		<i>ú-sap-paḥ</i>	IM.ʿDIRI ¹ -k[a		<i>]</i>
	a ₂	ii	17'		<i>[-p]a-aḥ</i>	<i>ur-pa-ta-ka</i>	<i>ú·-[-</i>	<i>]</i>
	a ₂				end of column			
81	K	ii	36		<i>ú-sap-pa-aḥ</i>	<i>kiš-pi-ki</i>	[š]á	<i>[ta]k-k[i-mi mu-šá u ur-ra]</i>
	DD	ii	16'		<i>ú-sap-paḥ</i>	<i>kiš-p[i-</i>		<i>]</i>
82	K	ii	37		<i>ù na-áš-pa-rat</i>	ʿZI ¹ .K[UR ₅].R[U].D[A-a	<i>šá tal-tap-pa-ri</i>	<i>ia-a-šī]</i>
	DD	ii	17'		<i>ù na-áš-ʿpa-ra¹-a-t[i</i>			<i>]</i>
	K, DD				_____			
83 ²⁷	K	ii	38	ʿÉN ¹	<i>šá-ru-u[ḥ</i>	<i>la-a-ni</i>	<i>šá-ru-uḥ</i>	<i>zi-mi]</i>
	DD	ii	18'	ÉN	<i>šá-ru-uḥ</i>	<i>[</i>		<i>]</i>
84	K	ii	39		<i>al-lal-ʿlu¹-[u/ú</i>	^d GIŠ.BAR	<i>ez-zu]</i>	
	DD	ii	19'		<i>al-lal-lu-[u/ú</i>		<i>]</i>	
85	K	ii	40		<i>qa-mu-ú· [</i>			<i>]</i>
	DD	ii	20'		<i>ʿqa-mu¹-ú</i>	[á	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>u MÍ.UŠ₁₁.ZU]</i>
	DD				break			
86	K	ii	41		<i>e-piš-ú·[?]-[a</i>	<i>e-pi-še₂₀-tu-ú-a²⁸</i>	<i>muš-te-piše²⁹-tu-ú-a]</i>	
87	K	ii	42		<i>kaš-šá-pu-[ú-a</i>	<i>kaš-šá-pa-tu-ú-a]</i>		
88	K	ii	43		<i>a-na</i>	^d E[NŠADA	<i>u] d¹[GI]Š.ʿBAR¹</i>	<i>[(dayyānī) paq-da-tu-nu TU₆ ÉN]</i>
	K				_____			
89 ³⁰	K	ii	44	ÉN	SA.MEŠ	<i>tu-kàš-ši-ʿra¹</i>	[d ^é -a	<i>up-ta-(aṭ)-ṭir]</i>

²⁵ Or perhaps *ki-i gal-la-ab . . .*].

²⁶ The restoration is based on VII 5; but see *u₄-um-ki* in VI 50. UD-ki is preferable in view of the amount of space available.

²⁷ Restorations for this incantation are drawn from the variant incantation CTN 4, 145 (+92+147) i 8"-14". For the incipit (line 83), see RT 80'.

²⁸ The restoration follows the orthography of J in line 112, but cf. *e-pi-še-tu-ú-a* in III 63.

²⁹ Or *muš-te-pi-ši/še-tu-ú-a*.

³⁰ Restorations for this incantation are drawn selectively from the variant incantation CTN 4, 92 (+145+147) ii 24-34. For the incipit (line 89), see RT 81'.

90	K	ii	45	NU.MEŠ	ʿtug ¹ -gi-ra tu-kàs-sa-a	[^d asal-lú-ḫi up-ta-(áš)-šîr]
91	K	ii	46		ki-šîr tak-šû-ra-ni ki-[pid tak-pu-da-ni]	
92	K	ii	47	^d GIŠ.BAR	a-ri-ru li-[šá-bil IM]	
93	K	ii	48	^d ENŠADA	DI.KUD E[N MAŠ.MAŠ-ti]	
94	K	ii	49	e-·-piš	te-pu-šá-ni ana U[GU-ḫi-ku-nu li-tir]	
95	K	ii	50	pa-áš ³¹ -ru	kiš-pu-ú-a z[a-ku-ú ru-su-ú-a]	
96	K	ii	51	ina	A.MEŠ ša I[DI]M U[š ₁₁ -ku-nu ap-ṭur ³²]	
	LL	iii	1'	[]	A·.[]	
97 ³³	K	ii	52	ana-ku e-te-lil	e-te-b[i-ib az-za-ku ina IGI ^d ENSADA (...)]	
	LL	iii	2'-3'	ʿana ¹ -ku e-·-t[e]-l[il]/	
	K			[]
	LL			ù ^d GIŠ.BAR [(...)]	DI.KUD(MEŠ) TU ₆ ÉN]	
	K, LL			_____		
	K			end of column		
98	K	iii	1	ʿÉN	at-tu-nu A.MEŠ ¹ []	
	J ₁	iii	1	ÉN	at-t[u-]
	LL	iii	4'	ÉN	at-tu-nu A·.[MEŠ šá DU.DU-ka kal KUR.KUR]	
99	K	iii	2	BAL.MEŠ-t[a]	
	J ₁	iii	2	BAL.MEŠ-t[a]	
	LL	iii	5'	ta-at-ta-nab-lak-k[a-ta kal KUR.MEŠ-ni]		
100	K	iii	3	tu-ḫap-pa-a	ʿka-ra ¹ []	
	J ₁	iii	3	tu-ḫap-p[a-]	
	LL	iii	6'	t[u-ḫa]p-ʿpa ¹ -a ka-r[a tu-šab-bi-ra GIŠ.MÁ(?)]		
101	K	iii	4	A.MEŠ ÍD	a-li-k[u-t]i A.M[EŠ ÍD.IDIGNA u ÍD.BURANUN.KI]	
	J ₁	iii	4-4b	A.MEŠ ʿÍD ¹ [] \ u Í[D.]	
	LL	iii	7'	[]	Í[D.]
102	K	iii	5	A.MEŠ a-ab-ba	[ta-ma-ti ra-pa-áš-ti ³⁴]	
	J ₁	iii	5	A.MEŠ a-·-ab-b[a]	
	LL	iii	8'	[ta-ma-t]i [?] []		
	LL			break		
103	K	iii	6	iḫ-ʿbu-nik ¹ -ku-ʿnu ¹ -šî	N[UN.ME šá ZU.AB(?)]	
	J ₁	iii	6	iḫ-bu-nik-ku-ʿnu ¹ -[]		

³¹ Text: pa.³² Or perhaps ap-ṭur.³³ Perhaps read [. . . ^dNuska dayyāni] u ^dGirra [ārii TU₆ ÉN], but there is probably not enough space in K for this restoration; therefore, probably read [. . . ^dENŠADA] ù ^dGIŠ.BAR [(DINGIR.MEŠ) DI.KUD TU₆ ÉN].³⁴ Or perhaps ra-ap-šá-ti (plural) or DAGAL-ti (singular or plural).

104	K	iii	7	7	NUN.ME	<i>šu-ut eri-du₁₀ ú-t[a²-am-mu-ku-nu-ši(?)]</i>
	J ₁	iii	7	7	NUN.ME	<i>šu-ut eri-du₁₀ ú·-[]</i>
105	K	iii	8			<i>ina te-^ršú¹-nu ^rKÛ¹ ^rte-li-la¹ [u(?)]</i>
	J ₁	iii	8-8b			<i>ina te-šú-nu KÛ¹ te-[i-] \ tak-ša-a· [(. . .)]</i>
106	K	iii	9			<i>[GIM ina¹ te-šú-nu K[Û²]</i>
	J ₁	iii	9			<i>[GI]M ina te-šú-nu ^rKÛ¹ [te-li-la u(?) tak-ša-a (. . .)]</i>
	J ₁					break of 3–4 lines ³⁵
107	K	iii	10			<i>ŠÀ-bi ^rLÚ¹.UŠ₁₁.ZU.^rMU¹ M[^rI.UŠ₁₁.ZU.MU li-lil u lik-ši(?)]</i>
108	K	iii	11			<i>ana-ku ina qí-bit []</i>
	v	obv	12'			<i>[-k]u ina qí-bit ^dé-[a LUGAL ZU.AB(?)]</i>
109	K	iii	12			<i>a-sal-laḥ ŠÀ-ba-ku-nu []</i>
	J ₁	iii	12			<i>[-n]u A·M[EŠ ÍD(?)]</i>
	DD	iii	1'			<i>[]-^rnu¹ []</i>
	v	obv	13'			<i>[Š]À-ba-ku-nu []</i>
110	K	iii	13			<i>a-sal-laḥ la-a'-me-ku-^rnu¹ []</i>
	J ₁	iii	13			<i>[-a]²-m[e]-^rku-nu¹ qu-tur-k[u-nu A.MEŠ A.AB.BA(?)]</i>
	DD	iii	2'			<i>[]-ku-nu [(x)] x []</i>
	v	obv	14'			<i>[-a]²-mi-^rku¹-nu q[u-</i>
111	K	iii	14			<i>ina qí-bit ^dé-a ^dUTU ø ^d[]</i>
	J ₁	iii	14-14b			<i>[] ^dé-a ^dUTU u ^d[] \ [] ÉGI ^dbe-let-DINGIR.MEŠ T[U₆ÉN]</i>
	DD	iii	3'			<i>[] ^dAMA[R.^rUTU u¹ É[GI]</i>
	v	obv	15'			<i>[] ^dé-a ^dUT[U]</i>
	DD					break
	v					end of excerpt
	K, J ₁					_____
112	K	iii	15			<i>ÉN e-piš-ú·-[a]</i>
	J ₁	iii	15			<i>ÉN e-pi[š]-ú·-a e-pi-še₂₀-t[u-ú-a]</i>
113	K	iii	16			<i>kaš-šá-pu-[ú-a]</i>
	J ₁	iii	16			<i>kaš-šá-pu-ú·-a kaš-šá-pa-^rtu-ú¹-[a]</i>
114	K	iii	17			<i>šá ik-pu-^rdu ŠÀ-ku-nu¹ ḪUL-tì</i>
	J ₁	iii	17			<i>[š]á ik-pu-^rdu¹ ŠÀ-[]</i>
115	K	iii	18			<i>taš-te-né-²a-a ru-ḫe-e zap³⁶-ru-ti</i>
	J ₁	iii	18			<i>[-t]e-né-²a-a r[u-</i>
116	K	iii	19			<i>ina up-šá-še-e la DÛG.GA.MEŠ tu-šab-bi-ta bir-ki-ia</i>
	J ₁	iii	19			<i>[] x []</i>

³⁵ Presumably here in the break J spread out the two lines of standard text over three or four lines by indenting line 107 and/or line 108.

³⁶ So following *AHw* s. *zapru*; but perhaps *šab-ru-ti* following *CAD* Š s. *šabru*.

	J ₁		break	
117	K	iii	20-20b	<i>ana-ku ana pu-uš-¹šur¹ kiš-pi-ia u ru-ḫe-e-a \</i>
	K			<i>ina a-mat ^dDIŠ u ^dasal-lú-ḫi ^dGIŠ.BAR as-saḫ-ri</i>
118	K	iii	21	<i>ina A.MEŠ ša IDIM ŠÀ-ba-ku-nu ú-ni-iḫ</i>
119	K	iii	22	<i>ka-bat-ta-ku-nu ú-bal-li</i>
120	K	iii	23	<i>še-re-eḫ ŠÀ-bi-ku-nu ú-še-¹ṣi¹</i>
121	K	iii	24	<i>ṭè-en-¹ku¹-nu ú-šá-an-¹ni¹</i>
122	K	iii	25	<i>mi-lik-¹ku¹-nu as-pu-¹uḫ¹</i>
123	K	iii	26	<i>kiš-pi-¹ku¹-nu aq-lu</i>
124	K	iii	27	<i>kip-¹dī¹ lib-bi-¹ku¹-nu ú-šad-di-ku-nu-ši</i>
125	K	iii	28	<i>ÍD.IDIGNA u ÍD.BURANUN.¹KI la¹ te-bi-ra-ni</i>
126	K	iii	29	<i>E u PA₅ la te-et-ti-qa-ni</i>
127	K	iii	30	<i>BÀD u sa-me-ti la tab-ba-lak-ki-ta-ni</i>
128	K	iii	31	<i>KÁ.GAL u ne-re-bi-šá¹³⁷ la ter-ru-ba-ni</i>
129	K	iii	32	<i>kiš-¹pu²¹-ku-nu ¹a-a¹ TE.MEŠ-ni</i>
130	K	iii	33	<i>a-ma-tu-ku-nu a-a¹ [i]k-šú-da-in-ni</i>
131	K	iii	34	<i>ina qí-bit ^dé-a ^dUTU u ^dAMAR.UTU ∅ ÉGI ^d[be-let]-DINGIR.MEŠ TU₆ ÉN</i>
	CCC	iii	1'	[] x x T[U ₆ É]N
	a ₄	iii	1'	<i>ina ¹qí-bit ^d1[IDI]M ¹dUTU ∅ ^dAMAR.^{1?}UTU^{1?}³⁸ u []</i>
	ζ	obv	1'-1'b	<i>¹ina¹ qí-bi[t] \ []</i>
	K, CCC, a ₄ , ζ			
132	K	iii	35	<i>ÉN ez-ze-tu-nu šam-¹ra-tu-nu¹ d[an -n]u gaš-ša-tu-nu</i>
	CCC	iii	2'-3' ³⁹	[]- ¹ nu ¹ dan-na-tu-nu / [] →
	a ₄	iii	2'	<i>ÉN ez-ze-t[u-n]u šam-ra-tu-nu da[n-</i>
	ζ	obv	2'	<i>ÉN ez-ze-t[u-</i>
133	K	iii	36	<i>gap-šá-tu-nu á[š-</i>
	CCC	iii	3'-4'	[]-né-tu-nu
	a ₄	iii	3'	<i>gáp-šá-tu-nu []-ṭa-tu-nu a-a-b[a-tu-nu</i>
	ζ	obv	3'	<i>gap-šá-¹tu¹-nu á[š-</i>
134	K	iii	37	<i>šá la ^dé-[] m[an- -a]ḫ-k[u]-n[u-š]i</i>
	CCC	iii	5'	[]-ḫ-ku-nu-ši
	a ₄	iii	4'	<i>šá la ^dé-a¹ man-nu ú-na-a[ḫ-ku-nu-š]i</i>
	ζ	obv	4'	<i>šá ¹la¹ ^dIDIM man-[]</i>

³⁷ šú seems to be written over šá, but šá is still the better reading because *abullu* is feminine.

³⁸ Text: ¹dIM¹.

³⁹ It is not impossible that CCC iii 3' or 4' was indented.

143	K	iii	46	<i>aṭ-bu-uḫ</i>	<i>ge-ra-a-a</i>	<i>uḫ-tal-l[i-q]a</i>	<i>re-da-na-a-a</i>		
	a ₄	iii	11'	[a]ṭ-bu-uḫ	ge-r[a-	-t]a[l-]	→	
	η	obv	6'	aṭ ¹ -bu-uḫ	[]		
144	K	iii	47	<i>i-na maḫ-ri qu-ra-di</i>	^d ENŠADA	TU ₆	ÉN		
	a ₄	iii	11' ⁴³	[]		
	η	obv	7'	<i>ina ma-ḫar</i>	<i>q[u-</i>]		
	η			break					
	K, a ₄			_____					
145	K	iii	48	ÉN	<i>ḫu-la</i>	<i>zu-ba</i>	<i>u i-ta-a[t]-tu-ka</i>		
	J ₁	iv	1	ÉN	<i>ḫu-la</i>	<i>zu-ba</i>	[	-t]u-ka
	a ₄	iii	12'	[É]N	¹ ḫu-ú ¹ -[]		
	a ₄			break					
146	K	iii	49	<i>qu-tur-ku-nu</i>	<i>li-tel-li</i>	[A]N-e·			
	J ₁	iv	2	<i>qu-tur-ku-nu</i>	[	-te]l-l[i]	¹ AN ¹ -e	
147	K	iii	50	<i>la-a¹-me-ku-nu</i>	<i>li-bal-li</i>	^d UTU-šú			
	J ₁	iv	3	<i>la-a¹-me-ku-nu</i>	[l]i-bal-li	^d UTU-šú			
148	K	iii	51	<i>lip-ru-us</i>	<i>ḫa-a-a-ta-ku-nu</i>	DUMU	^d []-a·	MAŠ.MAŠ	
	J ₁	iv	4	<i>lip-ru-us</i>	<i>ḫa-a-a-t[a]-ku-nu</i>	DUMU	^d é-a	MAŠ.MAŠ	
	DD	iv	1'	[]- ¹ us ¹	<i>ḫa-¹a-a-at-ta-ku-nu</i>	DUMU	^d é-a ¹	M[AŠ.] ⁴⁴	
	a ₃	iv	1'	<i>lip-r[u-</i>]		
	K, J ₁ , DD, a ₃			_____					
	K			end of column					
149	K	iv	1	¹ ÉN ¹	KUR-ú	<i>lik-tùm-ku-nu-ši</i>			
	A	iv	1	ÉN	KUR-ú	<i>lik-¹tùm¹-ku-n[u-</i>]		
	J ₁	iv	5	ÉN	KUR-ú	<i>lik-tùm-ku-nu-ši</i>			
	DD	iv	2'	¹ ÉN	KUR ¹ -ú	<i>lik-¹tùm¹-ku-nu-ši</i>			
	a ₃	iv	2'	ÉN	KUR-ú·	[]		
150	K	iv	2	KUR-ú	<i>lik-la-ku-nu-ši</i>				
	A	iv	2	KUR-ú	<i>lik-la-ku-nu-[</i>]			
	J ₁	iv	6	[K]UR-ú·	<i>lik-la-ku-nu-ši</i>				
	DD	iv	3'	KUR-ú	<i>lik-la-ku-¹nu¹-ši</i>				
	a ₃	iv	3'	KUR-ú	[]			
151	K	iv	3	KUR-ú	<i>li-ni-iḫ-ku-nu-ši</i>				
	A	iv	3	KUR-ú	<i>li-ni-iḫ-ku-nu-š[i]</i>				
	J ₁	iv	7	KUR-ú	¹ li ¹ -ni-iḫ-ku-nu-ši				
	DD	iv	4'	KUR-ú	<i>li-¹ni¹-iḫ-¹ku-nu¹-ši</i>				
	a ₃	iv	4'	KUR-ú	[]			

⁴³ Is there enough room for line 144 in the break at the end of a₄ iii 11'?

⁴⁴ As noted earlier, LL and DD may be part of the same tablet. LL iv has a trace of one sign at the end of a line in the vicinity of where lines 148–53 would have been; the broken sign might either supply the final .MAŠ of DD iv 1' (line 148) or join -ši of DD iv 6' (line 153).

152	K	iv	4	KUR-ú	<i>li-iḥ-si-ku-nu-ši</i>		
	A	iv	4	KUR-ú	<i>li-iḥ-si-ku-nu-ši</i>		
	J ₁	iv	8	KUR-ú	<i>li-^riḥ¹-si-ku-nu-ši</i>		
	DD	iv	5'	KUR-ú	<i>li-iḥ-si-ku-nu-ši</i>		
	a ₃	iv	5'	KUR-ú	[]		
153	K	iv	5	KUR-ú	<i>li-te-e'-ku-nu-ši</i>		
	A	iv	5	KUR-ú	<i>li-te-e'-ku-nu-ši</i>		
	J ₁	iv	9	KUR-ú	<i>li-te-[e]¹-^rku¹-nu-ši</i>		
	DD	iv	6'	KUR-ú	<i>li-te-e'-ku-nu-š[i]</i>		
	a ₃	iv	6'	KUR-ú	[]		
154	K	iv	6	KUR-ú	<i>li-né-e'-ku-nu-ši</i>		
	A	iv	6	KUR-ú	<i>li-né-e'-ku-nu-ši</i>		
	J ₁	iv	10	KUR-ú	<i>li-né-[-k]u-nu-ši</i>		
	DD	iv	7'	^r KUR ¹ -ú	<i>li-né-e'-ku-nu-[]</i>		
	a ₃	iv	7'	KUR-ú	<i>l[i-</i>		
154a	K	iv		∅	∅		
	A	iv	7	KUR-ú	<i>li-ner-ku-nu-ši</i>	: →	
	J ₁	iv		∅	∅		
	DD	iv		∅	∅		
	a ₃	iv		∅	∅		
155	K	iv	7	KUR-ú	<i>li-kât-tin-ku-nu-ši</i>		
	A	iv	7	KUR-ú	<i>li-kât-tin-ku-nu-ši</i>		
	J ₁	iv	11	KUR-ú	<i>li-kât-[]-ku-nu-ši</i>		
	DD	iv	8'	K[UR-]	<i>li-kât-tim-k[u-</i>		
	a ₃	iv		∅	∅		
156	K	iv	8	KUR-ú	<i>dan-nu UGU-ku-nu lim-qut</i>		
	A	iv	8	KUR-ú	<i>dan-nu UGU-ku-nu lim-qut</i>		
	J ₁	iv	12	KUR-ú	<i>dan-nu []-ku-nu lim-qut</i>		
	DD	iv	9'	[]	<i>UGU-ku-nu []</i>		
	a ₃	iv	8'	KUR-ú	<i>dan-ni e-l[i-ku-nu]</i>		
157	K	iv	9	<i>ina</i>	SU.MU <i>lu-u tap-par-^rra¹-sa-ma</i>	TU ₆	ÉN
	A	iv	9	<i>ina</i>	SU.MU <i>lu-u tap-par-ra-sa-ma</i>	TU ₆	ÉN
	J ₁	iv	13	<i>ina</i>	SU.MU <i>lu-u tap-par-[r]a-sa-m[a</i>	T]U ₆	ÉN
	DD	iv	10'	[]	<i>-pa]r-r[a-</i>		
	a ₃	iv	9'	<i>ina</i>	SU.MU <i>lu-ú tap-pa[r-</i>		
	DD				break		
	K, A, J ₁ , a ₃						
158	K	iv	10	ÉN	<i>i-sa-a i-sa-a re-e-qa re-e-qa</i>		
	A	iv	10	ÉN	<i>i-sa-a i-sa-a re-e-qa re-e-qa</i>		
	J ₁	iv	14	ÉN	<i>i-sa-a i-sa-a ^rre¹-e-qa re-e-[]</i>		
	a ₃	iv	10'	ÉN	<i>i-sa-a i-sa-a r[e-</i>		
159	K	iv	11	<i>bé-e-šá</i>	<i>bé-e-šá ḥi-il-qa ḥi-il-qa</i>		
	A	iv	11	<i>bé-e-šá</i>	<i>bé-e-šá ḥi-il-qa ḥi-il-qa</i>		
	J ₁	iv	15	<i>bé-e-šá</i>	<i>bé-e-šá ḥi-il-qa ḥi-il-q[a]</i>		
	a ₃	iv	11'	<i>bé-e-šu</i>	MIN <i>ḥi-il-q[a</i>	MIN(?)	

160	K	iv	12	<i>dup-pi-ra</i>	<i>at-la-ka</i>	<i>i-sa-a</i>	<i>u re-e-qa</i>
	A	iv	12	<i>dup-pi-ra</i>	<i>at-la-ka</i>	<i>i-sa-a</i>	<i>u re-e-^rqa¹</i>
	J ₁	iv	16	<i>dup-pi-ra</i>	<i>at-la-ka</i>	<i>i-sa-a</i>	<i>u re-e-qa</i>
	a ₃	iv	12'	^r <i>dup¹-pi-ra</i>	<i>at-la-k[a</i>		<i>]</i>
161	K	iv	13	[^h U]L-ku-nu	<i>ki-ma</i>	<i>qut-ri</i>	<i>li-tel-li</i> AN- <i>e</i>
	A	iv	13	^h UL-ku-nu	<i>ki-ma</i>	<i>qut-ri</i>	<i>li-tel-li</i> AN-[]
	J ₁	iv	17	^h UL-ku-nu	<i>ki-ma</i>	<i>qut-ri</i>	<i>li-tel-li</i> AN- <i>e</i>
	a ₃	iv		<			>
162	K	iv	14	[<i>in</i>]a	SU.MU	<i>i-sa-a</i>	
	A	iv	14	<i>ina</i>	SU.MU	<i>i-sa-</i> []	
	J ₁	iv	18	<i>ina</i>	SU.MU	<i>i-sa-a</i> →	
	a ₃	iv	13'	^r <i>ina</i>	SU.MU	<i>i-sa-a¹</i> →	
163	K	iv	15	[<i>in</i>]a	SU.MU	<i>re-e-qa</i>	
	A	iv	15	<i>ina</i>	SU.MU	<i>re-e-</i> []	
	J ₁	iv	18	<i>ina</i>	SU.MU	<i>re-e-qa</i>	
	a ₃	iv	13'	^r <i>ina</i>	SU.MU ¹	[]	
	a ₃			break			
164	K	iv	16	[<i>in</i>]a	SU.MU	<i>bé-e-šá</i>	
	A	iv	16	<i>ina</i>	SU.MU	<i>bé-e-</i> []	
	J ₁	iv	19	<i>ina</i>	SU.MU	<i>bi-i-šá</i> →	
165	K	iv	17	[<i>in</i>]a	SU.MU	<i>hi-il-qa</i>	
	A	iv	17	<i>ina</i>	SU.MU	<i>hi-i[l-</i>]	
	J ₁	iv	19	<i>ina</i>	SU.MU	<i>hi-il-qa</i>	
166	K	iv	18	[]	SU.MU	<i>dup-pi-ra</i>	
	A	iv	18	<i>ina</i>	SU.MU	<i>dup-pi-</i> []	
	J ₁	iv	20	<i>ina</i>	SU.MU	<i>du[p-p]i-ra</i> →	
167	K	iv	19	[]	S]U.MU	<i>at-la-k[a]</i>	
	A	iv	19	<i>ina</i>	SU.MU	<i>at-^rla¹-</i> []	
	J ₁	iv	20	<i>ina</i>	SU.MU	<i>at-la-ka</i>	
	a ₁	iv	1'	[]		<i>a]t-l[a]-k[a]</i> →	
168	K	iv	20	<i>à[na</i>	S]U.MU	NU	[GU]R
	A	iv	20	<i>àna</i> ⁴⁵	SU.MU	NU	[]
	J ₁	iv	21	<i>àna</i>	SU.MU	NU	GU[R] →
	a ₁	iv	1'	<i>a-</i> [<i>na</i>			<i>]</i>
169	K	iv	21	<i>àna</i>	[S]U.MU	NU	TE- <i>e</i>
	A	iv	21	<i>àna</i>	SU.MU	NU	^r TE ¹ -[]
	J ₁	iv	21	[]	S]U.MU	NU	TE- <i>e</i> →
	a ₁	iv	2'	[]	.M]U	[N]U	TE- <i>e</i> →
169a	K	iv		∅	∅	∅	∅
	A	iv		∅	∅	∅	∅
	J ₁	iv	21	<i>àna</i>	SU.MU	NU	KU.NU →
	a ₁	iv	2'	<i>a-na</i>	SU.M[U		<i>]</i>

⁴⁵ We expect *ana*, hence I construe *ina* as *àna*; cf. the reading *a-na* in a₁ iv 2' (169a).

170	K	iv	22	<i>àna</i>	[S]U.MU	NU	ʿDIM ₄ ¹ - <i>qa</i>		
	A	iv	22 ⁴⁶	<i>àna</i>	SU.MU	[]
	J ₁	iv	21	<i>àna</i>	SU.MU	NU	DIM ₄		
	a ₁	iv	3'	[<i>a-n</i>] <i>a</i>	SU.MU	N[U]
171	K	iv	23	<i>ni-i</i> š	U]TU	DUGUD	ʿ <i>lu ta</i> ¹ -[- <i>t</i>] <i>u-nu</i>		
	A	iv	23	<i>ni-i</i> š	^d UTU	DUGU[D]
	J ₁	iv	22	ʿ <i>ni-i</i> š	^d[		ʿ <i>lu ta</i> ¹ - <i>ma-tu-nu</i>]
	a ₁	iv	4'	[- <i>i</i>] <i>š</i>	^d UTU	<i>kab-tu lu-ú t</i> [<i>a-</i>]
172	K	iv	24	<i>ni-i</i> š	[]é·- <i>a</i>	EN	IDIM	[	]-<i>tu-nu</i>
	A	iv	24	<i>ni-i</i> š	^d é·-[]
	J ₁	iv	23	<i>ni-i</i> š	^d é·- <i>a</i>	EN	IDIM	<i>l</i> [<i>u ta-ma-t</i>] <i>u-nu</i>	
	a ₁	iv	5'	[- <i>i</i>] <i>š</i>	^d é·- <i>a</i>	EN	IDIM	<i>lu-ú t</i> [<i>a-</i>]
173	K	iv	25	<i>ni-i</i> š	^d [<i>a</i>] <i>sal-lú</i>-[			.ME]š	KI.MIN ⁴⁸
	A	iv	25	<i>n</i> [<i>i-i</i>] <i>š</i>	[]
	J ₁	iv	24	<i>ni-i</i> š	^d <i>asal-lú-ḥi</i>	MAŠ.MAŠ	DINGIR.MEŠ	[K]I.[MI]N	
	a ₁	iv	6'	[- <i>i</i>] <i>š</i>	^d <i>asal-lú-ḥi</i>	MAŠ.MAŠ	DINGIR.MEŠ	<i>lu</i> -[<i>ú ta-ma-tu-nu</i>]	
	A			break					
174	K	iv	26	<i>ni-i</i> š	^d [GI]š.BAR	<i>qa-mi-ku-nu</i>	KI.MIN		
	J ₁	iv	25	<i>ni-i</i> š	^d GIš.BAR	<i>qa-mi-ku-n</i> [<i>u</i>]
	a ₁	iv	7'	<i>n</i> [<i>i-</i>	^d GIš.BAR	<i>qa-mi-ku-nu lu-ú t</i> [<i>a-ma-tu-nu</i>]]
175	K	iv	27	<i>ina</i>	SU.MU	[<i>l</i>] <i>u-u tap-par-ra-sa-ma</i>	TU ₆	ÉN	
	J ₁	iv	26	<i>ina</i>	SU.MU	<i>lu-u tap-par-ra-sa-ma</i>	[]
	a ₁	iv	8'	<i>i-n</i> [<i>a</i>	.M]U	ʿ <i>lu-ú</i> ¹ <i>tap-par-ra-sa-ma</i>	T[U ₆]
	K, J ₁ , a ₁			⁴⁹	_____				
176	K	iv	28	ÉN	^{d+} <i>en-líl</i> [<i>l</i>]	SAG.DU.MU	<i>pa-nu-u-a u₄-mu</i>		
	J ₁	iv	27	ʿÉN ¹	^{d+} <i>en-líl</i>	SAG.DU.MU	<i>pa-nu-u-a</i> · []
	a ₁ ⁵⁰	iv	9'	ÉN	^{d+} <i>en-líl</i>	SAG.DU	<i>pa-nu-ú-a</i> []
177	K	iv	29	DUB	5.KÁM.MA	<i>ma-a</i> [<i>q-lu</i>]- <i>ú</i> ·	LIBIR.RA.BI.GIM	AB.SAR	IGI.KÁR
	J ₁	iv	28	[	]	5·.KÁM	É[N	<i>al-si-ku-nu-ši</i>	

⁴⁶ Given the break in A, we cannot be certain whether A IV 22 continued with line 169a or with line 170; but since A often agrees with K, A probably followed K here as well and had *lā tasanniqā* of line 170.

⁴⁷ Illegible traces are visible.

⁴⁸ KI.MIN = *lū tamātunu* in lines 173–4.

⁴⁹ a has a double dividing line.

⁵⁰ Following the catchline, a₁ iv 10' reads *a-na pi-i za-mar na-ʿas¹-ḥa*.

Maqlû Tablet VI
MANUSCRIPTS

<u>Siglum</u>	<u>Museum No.</u>	<u>Provenance</u>	<u>Columns</u>
<u>Distribution of Lines by Col.</u>			
F ¹	K 2420 + 2446 (+) 2595 + 2978 + 2982	Nin. (Ass.)	4 col.
F ₁	K 2420 + 2446		
F ₂	K 2595 + 2978 + 2982		
	col. i: lines 25–44 (F ₂)	col. iii: lines 94–105 (F ₂), 114"–36" (F ₁)	
	col. ii: lines 45–71 (F ₁), 88–93 (F ₂)	col. iv: lines 137"–58" (F ₂), colophon (F ₁)	
E	K 2391	Nin. (Ass.)	4 col.
	col. i: lines 1–23	col. iii: lines 133"–7"	
		col. iv: colophon	
X	K 5254 + 17013 (+) 6979 + 13241 (+) K 8060 (+) 12912 (+) 12925 (+) 13322 (+) 13349	Nin. (Ass.)	4 col.
X ₁	K 5254 + 17013		
X ₂	K 6979 + 13241		
X ₃	K 8060		
X ₄	K 12912		
X ₅	K 12925		
X ₆	K 13322		
X ₇	K 13349		
	col. i: lines 1–13 (X ₁), 16–23 (X ₅), 40–4 (X ₃)	col. iii: lines 105–11 (X ₇)	
	col. ii: lines 45–52 (X ₄), 53–65 (X ₆), 71–90 (X ₂)	col. iv: lines 135"–6" (X ₃), 153"–5" (X ₇)	
PP	K 15032 (+) Bu 89-4-26, 127	Nin. (Ass.)	4 col.
PP ₁	K 15032		
PP ₂	Bu 89-4-26, 127		
	col. i: lines 27–38 (PP ₁)	col. iv: lines 153"–8" (PP ₂)	
QQ	BM 99083 (Ki 1904-10-9, 112)	Nin. (Ass.)	4 col.
	col. ii: lines 60–71	[rev. not extant]	
b	K 3665 (+) 13264	Nin. (Bab.)	2 col.
b ₁	K 3665		
b ₂	K 13264		
	col. i: lines 29–37 (b ₂)	col. iii: lines 109–11 (b ₁)	
	col. ii: lines 82–8 (b ₂)	col. iv: lines 152"–8" (b ₁)	
m	A 7876	Assyrian (non-Nin.)	12 col.
	obv. v: <i>M IV</i>	rev. vii: lines 63–112	
	obv. vi: <i>M V</i>	rev. viii: <i>M VII</i>	
		rev. ix: <i>M VIII</i>	

¹ There are no holes on the tablets in E, X, and PP; F and QQ do have holes.

Excerpts

θ	BM 37936 (80-6-17, 1765) obv. 1–10 obv.: lines 133"–42"	Babylon (?)
ε	BM 36643 (80-6-17, 375) + 37527 (80-6-17, 1284) obv. 12'–17' obv.: lines 16–23	Babylon (?) (contains excerpts of <i>M</i> IV, V, and VI)

<u>Siglum</u>	<u>Museum Number</u>	<u>Publication Information</u>
F ₁	K 2420 + 2446	Tallqvist, pp. 88–9 (K 2420); Meier [Geers] (K 2446)
F ₂	K 2595 + 2978 + 2982	Tallqvist, pp. 86–7 (K 2595 + 2978 + 2982)
E	K 2391	Tallqvist, pp. 84–5
X ₁	K 5254 + 17013	MacMillan, <i>BA</i> 5 (1906), p. 666 (K 5254)
X ₂	K 6979 + 13241	Meier [Geers] (K 6979); (K 13241 identification: Lambert)
X ₃	K 8060	Meier [Geers]
X ₄	K 12912	Meier [Geers]
X ₅	K 12925	Meier [Geers]
X ₆	K 13322	Meier [Geers]
X ₇	K 13349	Abusch/Schwemer, <i>Iraq</i> 71 (2009), p. 82
PP ₁	K 15032	Meier, <i>AfO</i> 21 (1966)
PP ₂	Bu 89-4-26, 127	Meier [Geers]
QQ	BM 99083 (Ki 1904-10-9, 112)	Meier, <i>AfO</i> 21 (1966)
b ₁	K 3665	Meier [Geers]
b ₂	K 13264	Meier [Geers]
m	A 7876	Abusch/Schwemer, <i>Iraq</i> 71 (2009), pp. 58–9
θ	BM 37936 (80-6-17, 1765)	Gesche, <i>Schulunterricht</i> , pp. 312–3
ε	BM 36643 (80-6-17, 375) + 37527 (80-6-17, 1284)	Gesche, <i>Schulunterricht</i> , pp. 269–72 (BM 36643 + 37527)

1	E	i	1	ÉN ^{d+} <i>en-líl</i>	SAG.DU.MU	<i>pa-nu-u-a</i>	ʽu ₄ ¹ -[<i>mu</i>]
	X ₁	i	1	ÉN ^{d+} <i>en-líl</i>	SA[G].D[U.]	ʽpa ¹ -nu-u-a	u ₄ -mu
2	E	i	2	^d <i>uraš</i>	DINGIR	<i>gít-ma-lu²</i>	<i>la-mas-sat pa-n[i-ia]</i>
	X ₁	i	2	^d <i>uraš</i>	ʽDINGIR	<i>gít-ma¹-lu</i>	<i>la-mas-sat pa-ni-ia</i>
3	E	i	3	GÚ.MU	<i>ul-lu</i>	šá	^d g[u]-l[a]
	X ₁	i	3	GÚ.M[U	]	šá	^d gu-ʽla ¹
4	E	i	4	Á.MEŠ-a-a	^d gam-lu ₄	šá	^d 30 ^d MAR.T[U]
	X ₁	i	4	Á.M[EŠ-]
5	E	i	5	ŠU.SI.MEŠ-ú-a	GIŠ.ŠINIG	GÌR.PAD.DU	DINGIR-ú-t[i]
	X ₁	i	5	ŠU.SI.ME[Š-]
6	E	i	6	<i>la ú-šá-as-na-qa</i>	<i>ru-ḫe-e a-na</i>	<i>zu-um-r[i-ia]</i>	
	X ₁	i	6	<i>la ú-ʽšá¹-a[s-</i>]
7	E	i	7	^d <i>lugal-edin-na</i>	^d <i>la-ta-rak</i>	GABA.M[U]	
	X ₁	i	7	^d <i>lugal-ed[in-</i>]
8	E	i	8-8b	<i>kin-ša-a-a</i>	^d <i>mu-úḫ-ra</i>	GÌR.II-a-a	šá LAḫ ₅ -k[a] \ <i>ka-li-ši-na</i> UDU.làḫ-r[i]
	X ₁	i	8-8b	<i>kin-ša-a-a</i>	^d m[u-		]\ <i>ka-li-š[i-</i>]
9	E	i	9-9b	<i>at-ta-man-nu</i>	DINGIR	<i>lem-nu</i>	šá LÚ.UŠ ₁₁ .ZU <i>u</i> MÍ.UŠ ₁₁ .Z[U] \
	X ₁	i	9-9b	<i>at-ta-man-nu</i>	DINGIR	[]\
	E			<i>iš-pu-ru-niš-šú</i>	<i>a-na</i>	GAZ.M[U]	
	X ₁			<i>iš-pu-[</i>]
10	E	i	10	<i>lu-ú e-re-ta</i>	<i>la tal-la-k[a]</i>		
	X ₁	i	10	<i>lu-ú e-[-</i>]
11	E	i	11	<i>lu-ú šal-la-a-ta</i>	<i>la te-teb-ba-[a]</i>		
	X ₁	i	11	<i>lu-ú·</i>	[]
12	E	i	12	INIM.MEŠ-ka	<i>lu</i>	GIŠ.ḪAŠḪUR	<i>ina</i> ʽIGIʽ DINGIR <i>u</i> LUGAL <i>li-nu-[šá]</i>
	X ₁	i	12	INIM.M[EŠ-]
13	E	i	13-13b	<i>ul-te-šib</i>	<i>ina</i>	KÁ.MU ^d <i>lugal¹-ir₉-ra</i>	DINGIR <i>dan-[nu]</i> ³ \
	X ₁	i	13-13b	¹ ul ¹ -[]\
	E			ʽSUKKAL ¹	DINGIR.MEŠ	^d <i>pap-sukkal</i>	
	X ₁			[]
	X ₁			break			
14 ⁴	E	i	14	ʽmah ^{1?} ʽ-š[a ^{1?}	TE	šá	ʽLÚ.UŠ ₁₁ ¹ .ZU.MU <i>u</i> MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.ʽMU ¹
15	E	i	15	<i>t[ir-ra</i>	INIM-sa]	<i>a-na</i>	KA-šá TU ₆ ÉN
	E, X ₅			_____			

² Perhaps emend DINGIR *gít-ma-lu* to ^dg<u-l>a <<lu>>. (The recently discovered reading ^dgu-la in line 3 calls this emendation into question.)

³ Perhaps read *dan-<dan>-[nu]*.

⁴ For the restorations in lines 14–15, cf. V 25 and VI 58.

16	E	i	16	[		]	<i>qu-um-qu-um-ma-tu₄</i>
	X ₅	i	1'	ÉN	<i>e-piš-[ti</i>]	
	ε	obv	12'	[		]	<i>q]u-um-qu-ma-tú →</i>
17	E	i	17	[		]	<i>kut-tim-ma-tu₄</i>
	X ₅	i	2'	MÍ.UŠ ₁₁ .Z[U(.MU)]	
	ε	obv	12'	MÍ.U[Š ₁₁ .]	
18	E	i	18	[		]	<i>eš-še-bu-tu₄</i>
	X ₅	i	3'	<i>e-piš-t[i</i>]	
	ε	obv	13'	[		]	<i>-b]u-tú →</i>
19	E	i	19	[		]	<i>-t]i-ia₅ nar-šin-da-tu₄</i>
	X ₅	i	4'	AMA	<i>e-piš-ti-[ia₅</i>]	
	ε	obv	13'	AMA	<i>ʿe-piš¹-[</i>]	
20	E	i	20	[		]	<i>t]u-ʿub¹-ba-li ZI-ʿtì¹ ana ma-al-ki</i>
	X ₅	i	5'	<i>am-me-ni tu-ub-ba-l[i</i>]	
	ε	obv	14'	[		]	<i>n]a-piš-t[u₄]</i>
21	E	i	21	[		]	<i>-šur ʿkiš¹-pi-ʿki¹ Ú.tu-lal na-šá-k[u</i>
	X ₅	i	6'	<i>ʿana¹-ku ana pu-šur kiš-pi-ki Ú.[</i>]	
	ε	obv	15'	[		]	<i>kiš-p[i-</i>
22	E	i	22	[		]	<i>-i· G[AZ.M]EŠ KEŠDA-k[i</i>
	X ₅	i	7'	[Š]IM.GÚR.GÚR	<i>šá KUR-i [</i>]	
	ε	obv	16'	[		]	<i>li]-ʿih¹-[te-ep-pe]</i>
23	E	i	23	[		]	⁵ ʿTU ₆ ¹ [ÉN]
	X ₅	i	8'	<i>ʿú² kiš-pi-ki ú²¹-[tar ana IM(?)</i>]	
	ε	obv	17'	[		]	<i>x (x) []</i>
	E, X ₅ , ε				break		
				[—————]	
24 ⁶				[ÉN	ŠIM.GÚR.GÚR- <i>ma</i>	ŠIM.GÚR.GÚR]	
25	F ₂	i	1'	[ŠIM.GÚR.GÚR	x x x ⁷	KUR.MEŠ KÙ.MEŠ	<i>qud-d]u-š[u¹⁸-ti]</i>
26	F ₂	i	2'	[TUR.MEŠ	<i>ter-ḫi šá</i>	<i>e-·né-t[i]</i>	
27	F ₂	i	3'	[TUR.MEŠ	GIŠ.ŠE.Û.SUḫ ₅ .MEŠ]	<i>ʿšá qá¹-aš-da-a-ti</i>	
	PP ₁	i	1'	[		]	<i>]-ʿda-a-ti¹</i>
28	F ₂	i	4'-4'b	[<i>al-ka-nim-ma šá</i>	ʿLÚ ¹ .UŠ ₁₁ .ZU.MU	<i>u MÍ.UŠ₁₁.ZU.MU \[dan-nu</i>	G[AZ.MEŠ KEŠDA- <i>sa</i>
	PP ₁	i	2'	[		]	<i>] ʿGAZ¹.MEŠ KEŠDA-<i>sa</i></i>
29	F ₂	i	5'	[<i>tir-ra ki]š-pi-šá</i>	<i>ana me-ḫe-e</i>	INIM.MEŠ- <i>šá</i>	<i>ana</i> IM
	b ₂	i	1'	[		]	I]M
	PP ₁	i	3'	[		]	<i>].ʿMEŠ¹-šá</i> <i>ana</i> IM

⁵ There seem to be traces of one or two signs before ʿTU₆¹ in the photograph.

⁶ For the restorations, see RT 98' for line 24 and VI 34-8 for lines 24-8.

⁷ See the note on line 35.

⁸ There seems to be an additional vertical wedge between *d]u-* and *-š[u*.

30	F ₂	i	6'	[<i>li-in-n</i>]é-eš-pu	kiš-pi-šá	ki-ma	IN.BUBBU	
	b ₂	i	2'	[			I]N.BUBBU	
	PP ₁	i	4'	[		k]i-ma	IN.BUBBU	
31	F ₂	i	7'	[<i>li-šal-l</i>]i-mu-ši	ki-ma	di-ik-me-en-ni		
	b ₂	i	3'	[		-m]e-en-nu		
	PP ₁	i	5'	[		d]i-ik-me-en-ni		
32	F ₂	i	8'	k[i-ma si-r]i	É.GAR ₈	liš-ḥu-ḥu	kiš-pu-šá	
	b ₂	i	4'	[			] kiš-pu-šá	
	PP ₁	i	6'	[		-ḥ]u	kiš-pu-šá	
33	F ₂	i	9'	š[á MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.M]U	lip-pa-tir	KEŠDA	ŠÀ-bi-šá	
	b ₂	i	5'	[			] ŠÀ-bi-šá	
	PP ₁	i	7'	[		KE]ŠDA	ŠÀ-bi-šá	
	F ₂ , b ₂ , PP ₁			-----				
34	F ₂	i	10'	ÉN Š[IM.GÚ]R.GÚR-ma	ŠIM.GÚR.GÚR			
	b ₂	i	6'	[] →	
	PP ₁	i	8'	[		Š]IM.GÚR.GÚR		
35	F ₂	i	11'	ŠIM.ʽGÚR.GÚRʽ [x x] x ⁹	KUR.MEŠ	KÙ.MEŠ	qud-du-šu-ti	
	b ₂	i	6'	[		.ME]Š	KÙ.MEŠ	qud-du-šu-tú
	PP ₁	i	9'	[			.ME]Š	qud-du-šu-ti
36	F ₂	i	12'	TUR.MEŠ ʽterʽ-ḥi šá	e-né-ti			
	b ₂	i	7'	[		NIN].DINGIR.RA.ʽMEŠʽ		
	PP ₁	i	10'	[		] e-né-ti		
37	F ₂	i	13'	TUR.MEŠ GIŠ.ŠE.Û.SUḥ ₅ .MEŠ	šá	qa-aš-da-a-ti		
	b ₂	i	8'	[		-á]š-ʽda-aʽ-t[í]		
	PP ₁	i	11'	[		]ʽdaʽ-a-ti		
	b ₂			break				
38	F ₂	i	14'-14'b	al-ka-nim-ma	šá	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	u	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU \ dan-nu
	PP ₁	i	12'-12'b	[		.Z]U.MU	u	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU \ [] ʽKEŠDAʽ-sa
	PP ₁			break				
39	F ₂	i	15'	ù- [m]im-ma	ma-la	te-pu-šá	nu-tir	a-na IM
	F ₂			-----				
40	F ₂	i	16'	[e ¹⁰ M]Í.UŠ ₁₁ .ZU.MU	e-le-ni-ti-ia ₅			
	X ₃	i	1'	ʽÉNʽ [
41	F ₂	i	17'	[]	ʽlaʽ	taš-ku-ni	tu-qu-un-tu	
	X ₃	i	2'	a-bu	ʽlaʽ	t[aš-		
42	F ₂	i	18'	[]	ina	É-ki	i-qat-tur	qut-ru
	X ₃	i	3'	am-me-ni	ina	É-[
43	F ₂	i	19'	[		-ki]m-m[aʽ	ŠIM.GÚR.GÚR(?)	Ú(?)]
	X ₃	i	4'	a-šap-pa-rak-kim-ʽmaʽ	[			ʽBÚRʽ-tiʽ

⁹ Perhaps ME]Š, or possibly] x ina; if the latter, perhaps restore [a-ši]b ina.

¹⁰ For the restoration of this incipit, see RT 100'.

44	F ₂	i	20'	[						]-^r ki ^r
	X ₃	i	5'	a·-[s]ap-paḥ	kiš-pi-ki	ú-t[ar	INIM.MEŠ-ki	ana	KA-ki]	
	F ₂			break ¹¹						
	X ₃			-----						
	X ₃			end of column						
45	F ₁	ii	1	[						]-su ina KUR il-su-u ^d a-la-la
	X ₄	ii	1	[ÉN]	^r la ^r -am	^d nin-gír-su	ina	KUR	il-su-u	^d []
46	F ₁	ii	2	[						-]u-u a-na na-kás GIŠ.ŠINIG
	X ₄	ii	2	[la-am	G]URUŠ	i-lu-u	ana	na-kás	G[IŠ.]
47	F ₁	ii	3	[						.Z]U šá ana NENNI A NENNI tu-kap-pa-ti NA ₄ .MEŠ
	X ₄	ii	3	[at-ti-man-n]u	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	šá	ana	NENNI A NENNI	tu-[]
48	F ₁	ii	4	[						]-e· le-mut-ta
	X ₄	ii	4	[taš-te-né]- ^r e ¹ -e	le-m[ut-]				
49	F ₁	ii	5	[a-zi-qa-kim-m]a	GIM	IM.SI.SÁ	IM.MAR.TU			
	X ₄	ii	5	[	-m]a	^r GIM	IM ¹ .SI.SÁ	I[M.]	
50	F ₁	ii	6	[ú-sap-paḥ	IM].DIRI-ki	ú-ḥal-laq	u ₄ -um-ki			
	X ₄	ii	6	[	-k]i	ú-ḥal-laq	[]		
51	F ₁	ii	7	[ú mim-ma ma-la]	te-pu-ši	ú-tar	a-na	IM		
	X ₄	ii	7	[	-š]i	ú-ta[r]			
	F ₁ , X ₄			-----						
52	F ₁	ii	8	[ÉN un-du] ¹²	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	ú-kaš-šip-an-ni				
	X ₄	ii	8	[		.Z]U]			
	X ₄			break						
53	F ₁	ii	9	[raḥ-ḥa-t]u ₄ ¹³	ú-re-eḥ-ḥa-an-ni					
	X ₆	ii	1'	[		-^r re-eḥ-ḥa ^r -[]			
54	F ₁	ii	10	[e-piš(?)]-t]u ₄	iš-bu-šu	SAḪAR.ḪI.A	GÌR.II-ia			
	X ₆	ii	2'	[		.ḪI.A	GÌR.II- ^r ia ¹			
55	F ₁	ii	11	[muš-te-piš(?)]-t]u ₄	il-qu-ú	GIŠ.MI	ina	É.G[AR ₈]		
	X ₆	ii	3'	[		GI]Š.MI	ina	É.GAR ₈		
56	F ₁	ii	12	[^d nergal] ¹⁴	^r EN ¹	ÉRIN.ḪI.A	^d é-a	EN	NAM.M[EŠ]	
	X ₆	ii	4'	[			]-a	EN	NAM.MEŠ	
57	F ₁	ii	13	[^d asal-lú]-ḥi	EN	a-ši-pu-[]				
	X ₆	ii	5'	[		]	a·-ši-pu-ti			
58	F ₁	ii	14	[maḥ-ša]	TE-sa	tir-ra	INIM-sa	ana	K[A-]
	X ₆	ii	6'	[		-s]a	ana	KA-šá		

¹¹ Probably no additional lines are missing, and thus the break is at the end of the column.

¹² For the restoration of this incipit, see RT 102', which reads *u[n-du]*.

¹³ Or perhaps *[ra-ḥi-t]u₄*.

¹⁴ For the restoration [^dnergal] or [^dU.GUR], cf. II 194. An alternative restoration might be [^dTišpak] (written ^dMÚŠ), for which cf. *Šurpu* IV 95.

59	F ₁	ii	15	[<i>e-pi</i>] <i>š-tu</i> ₄ <i>ù muš-te-piš</i> -[<i>tu</i> ₄]				
	X ₆	ii	7'	[<i>piš-tu</i> ₄]				
60	F ₁	ii	16	[<i>lu-u</i> <i>ìUDU NUNDUN.MEŠ-šá lu TÚG.ḪI.A.MEŠ KUD.MEŠ-t[i]</i>				
	X ₆	ii	8'	[<i>MEŠ-ti</i>]				
	QQ	ii	1'	'KA-šá <i>lu</i> ¹ - <i>u</i> <i>ì.UDU</i> ¹ []				
61	F ₁	ii	17	[<i>si-lit</i> <i>ŠIM.GÚR.GÚR</i>				
	X ₆	ii	9'	[<i>ŠI</i>]M.GÚR.GÚR				
	QQ	ii	2'	GIM SAG.DU <i>si-li</i> [<i>t</i>]				
62	F ₁	ii	18	[<i>-ḥ</i>]a-meš <i>la i-qar-ri-bu</i>				
	X ₆	ii	10'	[<i>-qa</i>]r-ri-bu				
	QQ	ii	3'	a-na a-ḥa-meš 'la <i>i</i> ¹ -[]				
63	F ₁	ii	19	[<i>r</i>]u-ḥu-šá <i>ru-su-šá up-šá-šu-šá lem-nu-ti</i>				
	X ₆	ii	11'	[<i>-š</i>]á <i>lem-nu-ti</i>				
	QQ	ii	4'	<i>kiš-pu</i> - ¹ šá ¹ <i>ru-ḥu-šá ru-su-šá up-š</i> [<i>á-</i>]				
	m	vii	1'	' <i>kiš-pi-šá ru-he-e-šá</i> ¹ <i>r[u]</i> -s[<i>e-e-šá</i>]				
64	F ₁	ii	20	[<i>-n</i>]i NU <i>i-qar-ri-bu-ni ia-a-ši TU₆ ÉN</i>				
	X ₆	ii	12'	[<i>-š</i>]i TU ₆ ÉN				
	QQ	ii	5'-5 ^b	NU TE.MEŠ-ni NU <i>i</i> -[]\ <i>ia-a-ši</i> []				
	m	vii	2'	la TE-ni <i>la i-qa-r</i> [<i>i-</i>] 'iá-š ¹ ø 'ÉN ¹				

F₁, X₆, QQ, m

65	F ₁	ii	21	[<i>-t</i>]i <i>šá te-pu-ši ka-la-a-ma</i>				
	X ₆	ii	13'	[<i>-l</i>]a-a- ¹ ma ¹				
	QQ	ii	6'	ÉN <i>at-ti šá te-pu-š</i> [<i>i</i>]				
	m	vii	3'	ÉN 'at ¹ -ti-e <i>šá t[e-p]u-ši ka-¹la¹-ma</i>				
	X ₆			break				
66	F ₁	ii	22	[<i>-š</i>]i <i>ia-a-ši ù šim-ti-ia</i>				
	QQ	ii	7'	<i>mim-mu-ú te-pu-ši ia-a-ši ù</i> []				
	m	vii	4'	<i>mim-mu-u te-pu-ši iá-ši ø šim-ti</i> -[<i>i</i>]a				
67	F ₁	ii	23	[<i>š</i>]a ² KUR-i GAZ.MEŠ KEŠDA-ki				
	QQ	ii	8'	ŠIM.GÚR.GÚR <i>ša KUR-i G[AZ.]</i>				
	m	vii	5'	ŠIM.GÚR.GÚR <i>šá KUR-e GAZ-a KEŠDA</i> - ¹ ki ¹				
68	F ₁	ii	24	[<i>-k</i>]i IM.DIŠ <i>lit-bal TU₆ 'ÉN</i> ¹				
	QQ	ii	9'	<i>šá 15-ki u 150-ki IM.D</i> [IŠ]				
	m	vii	6'	<i>šá ZAG-ki u GÛB-ki IM.U</i> ₁₉ .LU <i>lit-bal ø ø</i>				

F₁, QQ, m

69	F ₁	ii	25	[<i>-t</i>]u DUMU.MÍ AN-e GAL.MEŠ 'ana ¹ -k[<i>u</i>]				
	QQ	ii	10'	ÉN K ¹ I.A. ^d ÍD KÛ- ¹ tu ¹ D[UMU.]				
	m	vii	7'	ÉN 'K ¹ I ¹ .A. ^d ÍD 'KÛ-tu ¹ DUMU.MÍ AN-e GAL.MEŠ ana- ¹ ku ¹				
70	F ₁	ii	26	[<i>-n</i>]ú ² <i>ib-na-an</i> - ¹ ni ¹ -[]				
	QQ	ii	11'	^d a-nù <i>i</i> [<i>b-</i>]				
	m	vii	8'	^d a-nù <i>ib-na-ni-ma</i> →				
71	F ₁	ii	27'	[<i>ú-še</i> ¹ -[]				
	X ₂	ii	1'	[<i>ni</i>]n- ¹ líl <i>ú-še-ri-du-ni</i> ¹ []				
	QQ	ii	12'	[^{d+}]en-líl []				
	m	vii	8'	^d BAD ^d n[<i>i</i>]n-líl <i>ú-še-ri-du-ni 'ana KUR</i> ¹				

	F ₁			break of approximately 15 lines in F	
	QQ			break	
72	X ₂ m	ii vii	2' 9'	[-t]u ₄ e-ki-a-am te- ^r pu ¹ -š[in-ni] e- ^r piš ¹ -tu a-ki-a-am DÛ-in-ni →	
73	X ₂ m	ii vii	3' 9'	[] e-ki-a-am tu-re- ^h i- ^r in ¹ -[ni] r[a]- ^h i-tú a-ki-a-<am> tu-r[a-]	
74	X ₂ m	ii vii	4' 10'	[] AN-ú kà ¹⁵ -aš-[du] ana ma-la SAG.DU.MU AN-e ka[š-d]u →	
75	X ₂ m	ii vii	5' 10'	[] KI-tì kà-aš-da-[] ana ma-la GÌR.II.MU KI kaš- ^r da ¹ -a[t]	
76	X ₂ m	ii vii	6' 11'	[] b]i-ta-ni-t[i ²] ina TÚ[G.S]ÍG.MU bi-ta-ni- ^r tí ¹ →	
77	X ₂ m	ii vii	7' 11'	[NU]N.ME DINGIR.MEŠ ^d AMAR.U[TU] ŠUB-at ÉN-su šá NUN.ME DINGIR.ME[Š ø É]N	
	X ₂ , m			_____	
78	X ₂ m	ii vii	8' 12'	[] Í]D MIN ¹⁶ kal-lat ^d Í[D] ÉN ^r KI ¹ .A. ^d ÍD ^r KI.MIN KI.MIN DUMU.MÍ ^d ÍD KI.MIN kal-lat ^d ÍD	
79	X ₂ m	ii vii	9' 13'	[] 7 a-a-ba-tu-š[á] šá 7 u 7 ^r MÍ ¹ .UŠ ¹¹ . ^r ZU ¹ .MEŠ-šá ^r šá ¹ 7 u 7 a-a-ba-ti-šá	
80	X ₂ m	ii vii	10' 14'	[u]l in-né-ep-p[u-] e-pu- ^r šá ¹ -niš- ^r šim ¹ -ma ul in-né-pu- ^r uš ¹	
81	X ₂ m	ii vii	11' 15'	[u]l ik-kaš-š[i-ip] ú-kaš-š ^r i- ^r pá-niš-š ^r i-ma ¹ ul ik-k[a]-šip	
82	X ₂ b ₂ m	ii ii vii	12' 1' 16'	[] ip-pu-šá k[iš-] m[an-] man-nu šá a- ^r na KI ¹ .A. ^d ÍD DÛ-šá kiš-pi	
83	X ₂ b ₂ m	ii ii vii	13' 2' 17'	[]. ^r MEŠ ¹ -ni B[ÚR] ^r KI ¹ .[] ^r KI ¹ .A. ^d ÍD ¹ šá 7 u 7 DÛ.MEŠ-ni B[ÚR]	
84	X ₂ b ₂ m	ii ii vii	14' 3' 18'	[-k]u lu-ub-lu [†] TU ₆ É[N] ^r KI ¹ .[] ^r KI.MIN ¹⁷ [x (x)] ^r lip ¹ BÚR-ma ¹⁸ ana-ku lu-ub-[]	
	X ₂ , b ₂ , m			_____	
85	X ₂ b ₂ m	ii ii vii	15' 4' 19'	[.K]UR.KUR šam-mu qud-du-šu ana-k[u] É[N] ÉN KIA. ^d ÍD KÛ-tu Ú.KUR.KUR ^r šam ¹ -mu qud-du-[]	

¹⁵ Alternatively, the two stative forms in lines 74–5 may be forms of *qašadu*, in which case read *qá* and *qaš* instead of *kà* and *kaš*, respectively, in lines 74–5.

¹⁶ MIN/KI.MIN = *kibrītu*.

¹⁷ KI.MIN = KIA.^dÍD (*šá 7 u 7 DÛ.MEŠ-ni*).

¹⁸ *^rlip¹-píl-ma* is possible but less likely; it is probable that BÚR here has the same function as BÚR in the preceding line. However, the reading of *lip* is not certain. Instead of [x (x)] ^rlip¹, perhaps read [ru]-^rhe-*e*¹.

86	X ₂	ii	16'	[		]	NUN.ME	šá	ZU.A[B]
	b ₂	ii	5'	e·-	[]
	m	vii	20'	e·-pi- ^r šū-u ¹ -a			NUN.ME	[š]á	Z[U].A[B]
87	X ₂	ii	17'	[		]	DUMU.MÍ<.MEŠ>	^d a-ni ₇	šá AN-e·
	b ₂	ii	6'	e·-	[]
	m	vii	21'	e·-pi- ^r šū-tu ¹ -u-a			DUMU. ^r MÍ<.MEŠ>	^d a-ni ₇	šá AN-e·
88	F ₂	ii	1'	[GIM	i-p]u- ^r šá-á-ni ¹	u[l	-l]e- ^r a ¹ -a- ^r in-ni ¹		
	X ₂	ii	18'	[		-n]i	ul	i-le- ² a-a-i[n-]
	b ₂	ii	7'	x	[]
	m	vii	22'	ki-i	e- ^r pu-šū-ni ¹	ul	i- ^r le ¹ - ² a- ^r in ¹ -n[i]	
	b ₂			break					
89	F ₂	ii	2'	[GIM]	e·-pu-šū-ši-na-a-ti	a[l]te- ² i-ši-na-a-ti			
	X ₂	ii	19'	[		-n]a-a-ti	al-te- ² i-ši-n[a-	]	¹⁹
	m	vii	23'	^r ki ¹ -i	DŪ-ši- ^r na ¹ -ti		^r al-te- ² i ¹ -ši- ^r na-te ¹		
90	F ₂	ii	3'	[-te]l-la-a	GIM	KU ₆ .MEŠ	ina	A.MEŠ.MU	
	X ₂	ii	20'	[		^r GIM ¹	KU ₆ .MEŠ	ina	A.ME[Š.]
	m	vii	24'	e·-tel- ^r la-a	GIM ¹	KU ₆ . ^r MEŠ ¹	ina	A. ^r MEŠ-ia ¹ →	
	X ₂			end of column					
91	F ₂	ii	4'	^r GIM ¹	ŠAH	ina	ru-šum-di-ia ₅		
	m	vii	24'	^r GIM	ŠAH ¹	ina	ru-š[u]m-d[i-]	
92	F ₂	ii	5'	GIM	Ú.IN.NU.UŠ	ina	ú-šal-li		
	m	vii	25'	^r GIM	Ú ¹ .IN ₆ .ÚŠ	ina	^r ú-šal ¹ -li →		
93	F ₂	ii	6'	GIM	Ú.KI.KAL	ina	a- ^h i	a-tap-pi	
	m	vii	25'	GIM	Ú.KI.KAL	ina	a- ^r hi ¹	a-[t]ap-p[i]
	F ₂			end of column					
94	F ₂	iii	1	GIM	NUMUN	GIŠ.ESI	ina	a- ^h i	tam-ti
	m	vii	26'	^r GIM ¹	NUMUN	GIŠ. ^r ESI	ina	a- ^h i ¹	tam-ti →
95	F ₂	iii	2	e	šá	^d KASKAL.KUR-e	e·	šá	^d KASKAL.KUR-e
	m	vii	26'	ø	šá	^d KASKAL.KUR	ø	šá	ba-li- ^h [e]-e·
96	F ₂	iii	3	nar-qa-ni	a-na	qaq-qa-ri			
	m	vii	27'	^r nar-qa	ana	qaq ¹ -qar →			
97	F ₂	iii	4	šá	tu-na-sis-a-ni	qim-mat-ku-nu	ia-a-ši		
	m	vii	27'	šá	tú-na-si-sa-ni	qim-mat-ku-nu	[]
	m								
	F ₂ ²⁰			ø					
98 ²¹	F ₂	iii	5	ø	^d ÍD	SAG.DU.MU	KI.A. ^d ÍD	pa-da-at-ti	
	m	vii	28'	ÉN	^d [Í]D	^r SAG ¹ .DU.MU	KI.A. ^r ^d ÍD ¹	pa-d[a-]

¹⁹ One expects -ši-n[a-a-ti] in X, but it is not clear from the spacing that there is room for a (thus ši-n[a-ti]).

²⁰ Note that F lacks a dividing line as well as the subsequent ÉN at the beginning of the following incantation. For this phenomenon, see also VII 100/101.

²¹ That line 98 is the beginning of a new incantation (in spite of the absence of ÉN in F) and not a continuation of the previous one is proven by the citation of this line (with the notation ÉN) in RT 109'.

99	F ₂	iii	6	GÌR.II- <i>a-a na-a-ru</i>	šá	mam-ma	[N]U	ʿZU ¹ -ú	qé-reb-š[á]
	m	vii	29'	ʿGÌR.II- <i>a-a na-a¹-ri</i> ²²	šá	mám-ma	la	ZU-u	ʿqé ¹ -re[b-]
100	F ₂	iii	7	Ú.AN.ĤÚL.LA KA.MU	<i>a-ab-^rba¹ [ta-ma]-^rta¹</i>	DAGAL-tu ₄			ʿrit-ta ¹ -[]
	m	vii	30'	AN.ĤÚL.LA ʿKA- <i>ia¹</i>	<i>a-ab-ba ta₅-amtu</i>	<	>		rit-ta-a ¹ -[a]
101	F ₂	iii	8	GIM d ^r ÍD ʿSAG ¹ .DU.MU	G[IM]
	m	vii	31'	ʿGIM d ^r ÍD SAG.DU.ʿMU	GIM ¹ K.I.A.d ^r ÍD KÙ				qim-m[a-ti]
102	F ₂	iii	9	GIM Ú·.[]
	m	vii	32'	ʿGIM Ú ¹ .ĤA.ʿLU.ÚB ¹²³	Ú.IGI.LIM šam- ^r mu ¹				BÚR-t[e]
103	F ₂	iii	10	<i>meš-r[e-</i>]
	m	vii	33'	<i>m[eš¹]-^rre-tu¹-u-^ra eb¹-ba ina[?] x²⁴ x x</i>	[š]á [?]				ʿKI ¹ .A.d ^r Í[D]
104	F ₂	iii	11-11b	<i>ina</i> []\ []
	m	vii	34'	<i>ina[?] x x x šá d^ré-a¹ x</i>	[]
105	F ₂	iii	12	d ^r []
	X ₇	iii	1'	d ^r IN[ANNA [?]]
	m	vii	35'	d ^r 15 [?]	x ʿla ¹ ti x x	[]
	F ₂			break of approximately 13–14 lines					
	m			_____					
106	X ₇	iii	2 ¹ -2 ^b	ÉN d ^r Í[D					\ ah-ĥ[a-li-ip(?)]
	m	vii	36'-37'	ʿÉN ¹ d ^r ÍD a- ^r ku ¹	al-ti ap- ^r pa ¹ -[š ⁱ]š[				] / a-ta-pí-ri →
107	X ₇	iii	3'	d ^r ÍD MU ₄ .M[U ₄	...				]
	m	vii	37'	d ^r ÍD al ² ¹ -[la-biš	...				]
108 ²⁵	X ₇	iii	4'	d ^r ÍD NINDA.ĤI.[]
	m	vii	38'	ʿd ^r ÍD ¹ NINDA.ʿĤI ¹ .A u	A.MEŠ				DU ₈ →
109	X ₇	iii	5'	d ^r ÍD GIŠ.I[G [?]	...]
	b ₁	iii	1	d ^r []
	m	vii	38'-39'	d ^r Í[D					] / ʿZAG.DU ₈ KEŠDA ¹ →
110	X ₇	iii	6'	d ^r ÍD x ²⁶ []
	b ₁	iii	2	d ^r []
	m	vii	39'	d ^r Í[D]
111	X ₇	iii	7'	ʿd ^r ÍD ¹ []
	b ₁	iii	3	d ^r []
	m	vii	40'	d ^r ÍD par ¹ [?] ²⁷ -šik- ^r ku ¹ []
	X ₇			break					
	b ₁	iii	4 ²⁸	[]

²² ʿru¹ is possible, though the sign looks more like ʿri¹.

²³ Ú.ĤA.LU.ÚB may perhaps be a mistake for Ú.AN.ĤÚL.LA.

²⁴ *eb-ba* here should probably be construed as a 3rd-person feminine plural stative ("are pure"); but in place of *eb-ba ina* x, it is also possible to read *eb-ba-ti*.

²⁵ From this point forward the line count of the score is one number higher than the count found in T. Abusch and D. Schwemer, TUAT NF 4.

²⁶ Instead, perhaps read d^rÍD q[ú[?]-ul-ma(?)], following KAR 269 obv? r. col. 13 (= CMAWR 2, 8.21, l. 31).

²⁷ Text: ʿmu¹.

²⁸ b₂ iii 4 has a broken sign at the beginning of the line and then breaks off, and the trace cannot yet be reconciled with **m**. The

	b ₁			break
112	m	vii	41'	A· ² .MEŠ x te meš x []
	m			end of column
				approximately 5 lines of text missing between lines 112 and 114", into which line 113' is to be inserted ²⁹
				[_____]
113	³⁰			[ÉN e MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU e-le-ni-ti-ia ZU-e ul ZU-e]
114"	F ₁	iii	1'	[x x x x x x (x x)] x x [x x (x)]
115"	F ₁	iii	2'	[x x x (x) ul-]a ³¹ -nu-uk-ki x [x x]
116"	F ₁	iii	3'	[ina DINGIR.MEŠ šá] ṽAN ¹ -e BARAG.<MEŠ> šá qa-q[a-ri] ³²
117"	F ₁	iii	4'	[x x x x] KIA.dÍD DUMU.MÍ DINGIR.MEŠ GAL.M[EŠ]
118"	F ₁	iii	5'	[DU ₈ .MEŠ kiš-pu]-ṽki ¹ ina U ₄ .NÁ.ÀM BÚR.MEŠ ru-ḥe-e-ki
	F ₁			_____
119"	F ₁	iii	6'	ÉN at-ti ṽMUN ¹ šá ina áš-ri KÙ ib-ba-nu-ú
120"	F ₁	iii	7'	ana ma-ka-le-e DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ i-šim-ki ^{d+} en-líl
121"	F ₁	iii	8'	ina ba-li-ki ul iš-šak-kan nap-tan ina é-kur
122"	F ₁	iii	9'	ina ba-li-ki DINGIR LUGAL IDIM u NUN ul iš-ši-nu qut-rin-nu
123"	F ₁	iii	10'	ana-ku NENNI A NENNI šá kiš-pi ṽu-ub-bu-tu-in-ni
124"	F ₁	iii	11'	up-šá-še-e le-e'-bu-in-ni
125"	F ₁	iii	12'	BÚR kiš-pi-ia MUN pu-uš-ši-ri ru-ḥe-e-a
126"	F ₁	iii	13'-13'b	up-šá-še-e muḥ-ri-in-ni-ma GIM DINGIR ba-ni-ia \ lul-tam-mar-ki
	F ₁			_____
127"	F ₁	iii	14'	ÉN e MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU lu raḥ-ḥa-ti-ia ₅
128"	F ₁	iii	15'	šá a-na 1 DANNA.ÀM ip-pu-ḥu IZI
129"	F ₁	iii	16'	a-na 2 DANNA iš-tap-pa-ra DUMU šip-ri-šá
130"	F ₁	iii	17'	ana-ku i-de-ma at-ta-kil ta-ka-lu
131"	F ₁	iii	18'	ina ṽÛR ¹ .MU ma-ṽšar ¹ -tú ina KÁ.MU az-za-qáp ki-din-nu

corresponding sign in **m** is probably in the break in the latter part of **m** vii 40'.

²⁹ This gap contains the opening lines of the next incantation. In the break immediately before that incantation a version of KAR 269 obv.? r. col. 14–15 should perhaps be restored: *la-a-am kiš-pi(-)[x x x (x)] ṽu⁷ ru-ḥe-ṽe¹(-)[x x x x] / ṽTU₆¹ ul ia-a[t-tu-un ši-pa]t a-ši-i[p ilī Marduk(?)].*

³⁰ For the restoration of this incipit, see RT 112'

³¹ 'ba' is also possible.

³² For the restoration and emendation, see *Šurpu* II 121.

132"	F ₁	iii	19'	GIŠ.NÁ.MU	<i>al-ta-me</i>	TÚG.ú-li-in-na	
133"	F ₁	iii	20'	<i>ina</i>	SAG	GIŠ.NÁ.MU	<i>a-sà-raq</i> Ú.NU.LUḪ.ḪA
	E	iii	1'	<i>ina</i>	S[AG]
	θ	obv	1	<i>ina</i>	SAG	GIŠ.NÁ.'MU ¹	<i>as-sa-r[aq</i>]
134"	F ₁	iii	21'	<i>dan-na-at</i>	Ú.NU.LUḪ.ḪA-ma	<i>ú-na-ḫa-ra</i>	<i>kal kiš-pi-ki</i>
	E	iii	2'	<i>dan-^rna¹-a[t</i>]
	θ	obv	2	<i>dan-na-at</i>	Ú.NU.LUḪ.ḪA-ma	<i>ú-na-aḫ-^rḫa¹-[</i>]
	F ₁ , E, θ			_____			
135"	F ₁	iii	22'	ÉN <i>e</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	<i>lu</i>	<i>raḫ-ḫa-ti-ia₅</i>
	E	iii	3'	ÉN <i>e</i>	MÍ.U[Š ₁₁].Z[U.		]-^r ḫa ¹ -[]
	θ	obv	3	ÉN <i>e</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	<i>lu</i>	[]
	X ₃	iv	1 ³³	[]	'MÍ.UŠ ₁₁ .ZU ¹ .MU	' <i>lu¹</i>	<i>r[aḫ-</i>]
136"	F ₁	iii	23'	šá <i>a-na</i>	1 DANNA.ÀM	MÚ-ḫa	IZI
	E	iii	4'	šá <i>a-na</i>	1 DANNA.ÀM	'MÚ ¹ -[]
	θ	obv	4	šá <i>a-na</i>	1 DANNA.ÀM	[]
	X ₃	iv	2 ³⁴	[]
	F ₁			end of column			
	X ₃			break			
137"	F ₂	iv	1	[	DANN]A	<i>iš-tap-pa-ra</i>	DUMU šip-ri- ^r šá ¹
	E	iii	5'	<i>a-na</i>	2 DANNA	<i>iš-tap-pa-ra</i>	DU[MU]
	θ	obv	5	<i>a-na</i>	2 DANNA	<i>i[š-</i>]
	E			end of column			
138"	F ₂	iv	2	[		^r <i>i-de¹-ma at-ta-kal ta-ka-^rla¹</i>	
	θ	obv	6	<< <i>a-na</i> >>	<i>ana-ku³⁵</i>	<i>i-de-m[a</i>]
139"	F ₂	iv	3	[	Ù]R.MU	<i>ma-šar-tú ina</i>	KÁ.MU <i>az-za-qáp ki-^rdin¹-nu</i>
	θ	obv	7	<i>ina</i>	ÙR.MU	<i>m[a-</i>]
140"	F ₂	iv	4	[	S]AG	GIŠ.NÁ.MU	GAR- <i>an</i> 12 GIŠ.šá- ^r i ¹ - <i>ir-ri</i>
	θ	obv	8	<i>ina</i>	SAG	GIŠ.[]
141"	F ₂	iv	5	[P]AD	GIDIM	<i>ri-ḫi-it</i>	^d G[IŠ.BAR <i>q]a-mi-ki</i>
	θ	obv	9	PAD.'ḪLA ¹	[]
142"	F ₂	iv	6	ù ^d <i>nisaba</i>	<i>šar-ra-tu</i>	<i>mu-ga-^rš¹-ša-^rat</i>	ŠU ¹ .SIMEŠ- <i>ki</i>
	θ	obv	10	ù- []
	θ			break			
	F ₂			_____			
143"	F ₂	iv	7	ÉN <i>e</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	<i>e-le-ni-ti-ia₅</i>	
144"	F ₂	iv	8	šá	GIN.MEŠ- <i>ki</i>	<i>kal</i>	KUR.KUR

³³ That X₃ iv 1–2 belongs to this incantation and not to the preceding one is suggested by the fact that X₃ iv 1–2 are at the top of col. iv in X and that the third line of this incantation is situated at the top of col. iv in F.

³⁴ A few illegible traces seem to be present on this and the next line.

³⁵ While it is not impossible that *a-na* is a gloss, ^{a-na}*ana-ku*, it is far more likely that *a-na* is a dittography from the preceding line.

145" F ₂	iv	9	<i>ta-at-ta-nab-lak-ka-ti kal KUR.MEŠ-ni</i>
146" F ₂	iv	10	<i>ana-ku i-de-ma at-ta-kil ta-ka-lu</i>
147" F ₂	iv	11	<i>ina ʾÛR¹.MU ma-šar-tú ina KÁ.MU az-za-qáp ki-din-nu</i>
148" F ₂	iv	12	<i>ina ZAG KÁ.MU u G[Û]B KÁ.MU</i>
149" F ₂	iv	13	<i>ul-te-ez-ziz ^dlugal-ir₉-ra u ^dmes-l[am]-ʾta¹-è-a</i>
150" F ₂	iv	14	DINGIR.MEŠ <i>šá ma-ʾšar¹-te na-si-iḫ ŠÀ-bi muš-t[e-mi-d]u BIR.MEŠ</i>
151" F ₂	iv	15	<i>ʾMÍ¹.U[Š₁₁.Z]U li-du-ku-ma ana-ku lu-ʾub¹-luḫ</i>
F ₂	<hr/>		
152" F ₂	iv	16	[ÉN] <i>e· MÍ.UŠ₁₁.ZU.MU e-le-ni-ʾti¹-ia₅</i>
b ₁	iv	1	ÉN <i>e kaš-šap-ti-ia₅ e-ʾle-n[i-t]i-ia₅</i>
153" F ₂	iv	17	[šá G]IN<.MEŠ>-ki kal KU[R].KUR
X ₇	iv	1'	[.KU]R
PP ₂	iv	1'	[] ʾGIN.MEŠ ¹ -k[i]
b ₁	iv	2	šá GIN.MEŠ-ki ka-li ma-ta-a-ti
154" F ₂	iv	18	[-t]a-nab-lak-ka-ti kal KUR.MEŠ-ni
X ₇	iv	2'	[-n]i
PP ₂	iv	2'	[ta-a]t-ta-nab-lak-ka-ʾti ¹ []
b ₁	iv	3	ta-at-ta-nab-lak-ka-ti kal KUR.MEŠ
155" F ₂	iv	19	[ana-ku i-de]-e-ma at-ta-kil ta-ka-lu
X ₇	iv	3'	[-l]u
PP ₂	iv	3'	[]-ʾde ¹ -ma at-ta-kal ʾta ¹ -[]
b ₁	iv	4	a-ʾna-ʾku i-de-e-ma at-ta ¹ -[k]al ʾta ¹ -ka-lu
X ₇	break		
156" F ₂	iv	20	[ina ÛR.MU ma-šar]-ʾtú ¹ ina KÁ.MU az-za-qa-ap ki-din-nu
PP ₂	iv	4'-5'	[] ¹ .MU ma ¹ -[] / [.M]U az-za-q[áp]
b ₁	iv	5	[] ki-di-nu
157" F ₂	iv	21	[x x x x (x) .M]U ² [D]UB-ak KU[R]-ʾa ² e ¹ -lu
PP ₂	iv	6'	[.M]U ² DUB-a[k]
b ₁	iv	6	[e]l-lu
158" F ₂	iv	22	[x x x x x (x x)] x []
PP ₂	iv	7'	[x x x x x] ʾru ²¹ x []
b ₁	iv	7	[] x
F ₂ , PP ₂ , b ₁	break		
	2-3 lines missing		
	[_____]		
159"	[ÉN rit-ti man-za-át GÍR.TAB] ³⁶		
160" E	iv	1'	[DUB 6].KAM* ma-aq-l[u ² -u]

³⁶ The catchline is restored from RT 127' and VII 1.

***Maqlû* Tablet VII**
MANUSCRIPTS

<u>Siglum</u>	<u>Museum No.</u>	<u>Provenance</u>	<u>Columns</u>
<u>Distribution of Lines by Col.</u>			
O ¹	K 2950 + 2966 + 81-7-27, 152 col. i: lines 1–50 col. ii: lines 54–102	Nin. (Ass.) col. iii: lines 103–41 col. iv: lines 153–77, colophon	4 col.
C	K 1767 col. i: lines 1–9	Nin. (Ass.) [rev. not extant ²]	4 col.
RR	Rm 515 col. ii: lines 56–72	Nin. (Ass.) col. iii: lines 143–52	4 col.
FF	K 8058 + Rm 2, 163 col. ii: lines 63–84	Nin. (Ass.) col. iii: lines 129–50 col. iv: colophon	4 col.
KK	K 12834 + 13908 [obv. not extant]	Nin. (Ass.) col. iii: lines 126–33 col. iv: colophon	4 col.
Y	K 5650 + 9446 + 9620 + 14799 + 17312 col. ii: lines 91–108	Nin. (Ass.) col. iii: lines 109–27	4 col.
S	K 3247 (+) 8968 (+) Rm 327 S ₁ K 3247 S ₂ K 8968 S ₃ Rm 327 col. i: lines 15–29 (S ₂), 30–49 (S ₁)	Nin. (Ass.) col. iii: lines 104–23 (S ₃), 106–9 (S ₁) col. iv: lines 151–62 (S ₁), 166–72 (S ₂)	4 col.
c	K 5350 + 5374 + 7476 + 7594 + 7610 + 7631 + 8882 + 9635 + 11567 + 19154 + Sm 798b col. i: lines 21–44 col. ii: lines 58–74, ⁴ 80–3	Nin. (Bab.) col. iii: lines 84–93, 100, ³ 101–3 col. iv: lines 145–57, ⁵ 160–8	4 col.
h ⁶	VAT 10059 obv.: lines 4–46, ⁷ 55–82	Aššur (Bab.) rev.: lines 137–77a, colophon	2 col.

¹ There are no holes on the tablet in RR; O, FF, and Y do have holes.

² The preserved bottom of col. iv is blank.

³ After line 100 the order of the next several incantations differs from that of the standard text; c here contains a shorter, variant version of the incantation *amsi qātīya* (VII 114–40). See the notes on c in lines 101 and 114.

⁴ c contains a variant version of lines 77–9. See the note on c in line 77.

⁵ Lines 158–9 are absent in c. See the note on c in line 158.

⁶ h has deteriorated over time. Signs visible in *KAR* 268 that are now completely lost are given as represented in *KAR* 268 but are underlined; signs unbroken in *KAR* 268 that now exist in broken form are transliterated as they appear today. Additions or corrections to *KAR* 268 are given without further notice.

⁷ The incantation *Enlil qaqqadī šukūdu lānī* (VII 47–54) is absent in h.

m	A 7876 obv. v: <i>M IV</i> obv. vi: <i>M V</i>	Assyrian (non-Nin.) rev. vii: <i>M VI</i> rev. viii: lines 32–79a rev. ix: <i>M VIII</i>	12 col.
mm	BM 64203 (82-9-18, 4178) col. ii: lines 66–85	Sippar (?) col. iii: lines 87–94, ⁸ 96–110	probably 4 col.
nn	BM 64311 (82-9-18, 4287) [obv. not extant]	Sippar (?) col. iii: lines 116–27 col. iv: lines 160–72	4 col.
ee	BM 41198 (81-4-28, 745) [obv. not extant]	Babylon (?) col. iv?: lines 161–70	4 col.
j	N 1422 col. i: lines 1–6	Nippur [rev. not extant]	probably 4 col.
k	N 1423 + 1425 + 1426 + 1427 + 1428 obv.: lines 16–92	Nippur [rev. not extant]	2 col.
m	Ni 2927 + 13079 + 13080 col. i: lines 21–45 col. ii: lines 72–91, ⁹ 93–101	Nippur col. iii: lines 107–30 col. iv: lines 160–71	4 col.

⁸ Line 95 appears to be absent in mm. See the note on mm in line 95.

⁹ Line 92 is absent in m.

<u>Siglum</u>	<u>Museum Number</u>	<u>Publication Information</u>
O	K 2950 + 2966 + 81-7-27, 152	Tallqvist, pp. 42–7 (K 2950 + 2966); Weißbach, <i>BA</i> 4 (1902), pp. 160–2, 165, 167, and Meier (81-7-27, 152)
C	K 1767	(identification: Borger); (Geers)
RR	Rm 515	Weißbach, <i>BA</i> 4 (1902), pp. 161–3
FF	K 8058 + Rm 2, 163	Weißbach, <i>BA</i> 4 (1902), pp. 161–2 and Meier (Rm 2, 163); Meier [Geers] (K 8058)
KK	K 12834 + 13908	Meier [Geers] (K 12834); Meier, <i>AfO</i> 21 (1966) (K 13908)
Y	K 5650 + 9446 + 9620 + 14799 + 17312	Meier, <i>AfO</i> 21 (1966) (K 5650 + 9446 + 14799; K 9620)
S ₁	K 3247	Meier [Geers]
S ₂	K 8968	Meier [Geers]
S ₃	Rm 327	Meier, <i>AfO</i> 21 (1966)
c	K 5350 + 5374 + 7476 + 7594 + 7610 + 7631 + 8882 + 9635 + 11567 + 19154 + Sm 798b	Meier [Geers] (K 5350; K 5374; K 7631; K 8882); Meier, <i>AfO</i> 21 (1966) (K 9635; K 7476 + Sm 798b; K 11567); Fincke, <i>AfO</i> 50 (2003–4), p. 142 (K 7594); Fincke, <i>AfO</i> 50 (2003–4), p. 142 (K 7610)
h	VAT 10059	Ebeling, <i>KAR</i> , no. 268; Schwemer, <i>KAL</i> 4, no. 28, pp. 192–5
m	A 7876	Abusch/Schwemer, <i>Iraq</i> 71 (2009), pp. 58–9
mm	BM 64203 (82-9-18, 4178)	(Geller)
nn	BM 64311 (82-9-18, 4287)	(Geller)
ee	BM 41198 (81-4-28, 745)	(Schwemer)
j	N 1422	(Schwemer)
k	N 1423 + 1425 + 1426 + 1427 + 1428	(N 1423 + 1428 identification: Pamela Gerardi); (Schwemer)
m	Ni 2927 + 13079 + 13080	(Geller)

1	O	i	1	[		]-za-át	G[ÍR.]		
	C	i	1	[ÉN	ri]	t-ti man-za-át	'GÍR'.TA[B]			
	j	i	1	[		-t]i man-za-ti	[]	
2	O	i	2	[		M]í.U[Š ₁₁]. ¹ ZU ¹	ú-nak-ka-ma		k[iš-pi-šá]	
	C	i	2	[ú(?)	š <i>i</i> -i	Mí.UŠ ₁₁ .ZU	ú-nak-ka-m[a]	
	j	i	2	[		M]í.UŠ ₁₁ .ZU	ú-nak-ka-m[u]	
3	O	i	3	[		-na]p- ¹ paḥ ¹ -kim-ma	ki-ma	^d TIR.AN.NA		ina AN-e-
	C	i	3	[x (x)] ¹⁰	a-na-paḥ- ¹ ḥa ¹ -kim-ma	ki-ma	^d <<ŠE.>>TIR.AN.N[A]	
	j	i	3	[		-na]p-paḥ-kim-ma	GI[M]	
4	O	i	4	[		]qa-kim-ma	ki-ma	IM.SI.SÁ	IM.MAR.TU	
	C	i	4	[a-z]	i-qa-kim-ma	ki-ma	IM.SI.SÁ	'IM'.[]	
	h	obv	1'	[		]-¹ ma ¹	I[M.	]	I[M.]
	j	i	4	[		-k]im-ma	G[IM]	
5	O	i	5	[ú]	-sa-ap-paḥ	IM.DIRI-ki	ú-ḥal-laḡ	UD-ki		
	C	i	5	[	-s]ap-pa-aḥ	ur-pa-ta-ki	ú-ḥal-laḡ	[]	
	h	obv	2'	[		]-ki	ú-ḥal ¹¹¹ -laḡ	[]	
	j	i	5	[		-pa]ḥ	ur-pa- ¹ ta-ki	ú ¹ -[]	
6	O	i	6	ú-	-sap-paḥ	kiš-pi-ki	šá tak-ki-mi	mu-šá	u	ur-ra
	C	i	6	[	-sa]p-pa-aḥ	kiš-pi-ki	šá tak-ki-mi	mu-šá	[]
	h	obv	3'	[		k]i[š]- ¹ pi-ki ¹	šá tak-k[i-m]i ¹	mu-ši	u	ur-r[a
	j	i	6	[		-pa]ḥ	¹ kiš ¹ -p[i-]	
	j					break				
7	O	i	7	ù	na-áš-pa-rat	ZI.KUR ₅ .RU.DA-a	šá tal-tap-pa-ri	ia-a-ši		
	C	i	7	[	-á]š-pa-rat	ZI.KUR ₅ .RU.DA-a	šá tal-t[ap-]		
	h	obv	4'	[		Z]I.KUR ₅ .RU.DA-a	šá tal-tap-pa-ra	ia-a-š[i]		
8	O	i	8	ša-lil	GIŠ.MÁ.DIRI.GA		ša-lil	ka-a-ru		
	C	i	8	[		.MÁ.DIRI.GA	š[a]-l[i] ²]		
	h	obv	5'	[		.M]Á. ¹ DIRI.GA	ša ¹ -lil	ka-a-ri	∴ →	
9	O	i	9	DUMU.MEŠ	LÚ.MÁ.LAḥ ₄		ka-li-šú-nu	šal-lu		
	C	i	9	[		.¹ LAḥ ₄ ¹	[]		
	h	obv	5'	DUMU.MEŠ	LÚ.MÁ.LAḥ ₅		ka-li-šú-nu	šal-lu		
	C					break				
10	O	i	10	UGU	GIŠ.IG	ù	GIŠ.SAG.KUL	na-du-u	ḥar-gul-lu	
	h	obv	6'	[		.]G	ù	GIŠ.SAG.KUL	na-du-ú	ḥar-gul-lu ₄ ∴ →
11	O	i	11	na-da-at	š <i>i</i> -pat-su-un		šá ^d siris	u	^d nin-giš-zi-da	
	h	obv	6'	na- ¹ da ¹ -at	š <i>i</i> -pat ¹¹² -su ¹³		šá ^d siris	∅	^d nin-giš-zi-da	
12	O	i	12	ša	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU.MU		u	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	ip-šá	bar-tu ₄ INIM ḥUL-tì
	h	obv	7'	[		.U]Š ₁₁ .ZU.MU	u	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	¹ ip ¹ -šú	bar-tu ₄ INIM ḥUL- ¹ tì ¹

¹⁰ Perhaps [ana-ku].

¹¹ Text: an.

¹² Text: ru. Instead of *pat*¹ we should probably read *pà*¹ (i.e., *pàt*¹) and assume that the first part of the sign (*š*i) was omitted accidentally because of the preceding *š*i-. This may help establish the value *pàt* as an Akkadian syllabic reading of *pàd*.

¹³ Perhaps emend h's *š*i-pat¹-su to *š*i-pat¹-su-<un>; alternatively, possibly O's reading should be seen as secondary and h's *š*i-pat¹-su as primary. In support of treating *š*i-pat¹-su as original, note that while our line has both ^dSiris and ^dNingišzida, line 14 has only ^dNingišzida.

13	O	i	13-13b	<i>a-a</i>	TE.MEŠ- <i>ni</i>	<i>a-a i-ba-’u-ú-ni</i>	\ KÁ	<i>a-a</i>	KU ₄ .MEŠ- <i>ni</i>	<i>ana</i>	É		
	h	obv	8’	[]	’TE ¹ .MEŠ- <i>ni</i>	<i>a-a i-ba-ú-nu</i>	KÁ	<i>a-a i-ru-bu-nu</i>	<i>a-na</i>	É			
14	O	i	14	<i>ᵋnín-giš-zi-da</i> ¹		<i>li-is-suh-šú-nu-ti</i>							
	h	obv	9’	<i>ᵋnín-giš-zi-da</i>		<i>li-suh-šú-nu-ti</i>	∴	→					
15	O	i	15	<i>lib-bal-ki-tu-ma</i>		<i>e-pi-šá-ti</i> ¹⁴	<i>šú-nu</i>	<i>li-ba-ru</i>					
	S ₂	i	1’	[]	- <i>b[al-</i>								
	h	obv	9’	<i>lib-bal-ki-tu-ma</i>		<i>ep-še-ti-šú-nu</i>		<i>li-ba-ru</i> ¹⁵					
16	O	i	16	DINGIR	LUGAL	IDIM	ù	NUN	’ <i>lik¹-kel-mu-šú-nu-ti</i>				
	S ₂	i	2’	[]	’LUGAL ¹	[]							
	h	obv	10’	DINGIR	MAN	IDIM	∅	NUN	<i>lik-kel-mu-šú-nu-ti</i>	→			
	k	obv	1’ ¹⁶	[]						→			
17	O	i	17	<i>ina</i>	ŠU.II	DINGIR	LUGAL	IDIM	<i>u</i>	NUN	<i>a-a</i>	’ <i>ú-ši</i> ¹	<i>kaš-šap-ti</i>
	S ₂	i	3’	[]	.II	DINGIR	’LUGAL ¹	IDIM	<i>u</i>	[]			
	h	obv	10’	<i>ina</i>	ŠU.II	DINGIR	MAN	IDIM	<i>u</i>	NUN	<i>a-a</i>	<i>ú-ši</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU
	k	obv	1’	[]	.I	DI	[NGIR						
18	O	i	18	<i>a-na-ku</i>	<i>ina</i>	<i>qí-bit</i>	^ᵋ A[MAR.]	EN	<i>nu-bat-ti</i>				
	S ₂	i	4’	[]	<i>qí-bit</i>	^ᵋ AMAR.UTU	EN	<i>nu-bat-t[i]</i>	→				
	h	obv	11’	<i>ana-ku</i>	<i>ina</i>	<i>qí-bit</i>	^ᵋ AMAR.UTU	EN	<i>nu-bat-ti</i>	→			
	k	obv	2’	[]					<i>-t]e</i>	→			
19	O	i	19	ù	^ᵋ <i>asal-lú-ḫi</i>	[E]N	<i>a-ši-pu-ti</i>						
	S ₂	i	4’	[]									
	h	obv	11’	ù	^ᵋ <i>asal-lú-ḫi</i>	E[N	MAŠ.M]A[Š].MEŠ						
	k	obv	2’	<i>u</i>	^ᵋ <i>as[al-</i>					→ ¹⁷			
20	O	i	20	<i>mim-mu-ú</i>	<i>e-pu-šu</i>	l[<i>u</i>	<i>k]u-ši-ru</i>						
	S ₂	i	5’	[]	- <i>m]a</i>	<i>e-pu-šá</i>	<i>lu-u</i>	’ <i>ku</i> ¹ -[]					
	h	obv	12’	[<i>m]im-ma</i>	DÛ- <i>šú</i>	<i>lu</i>	<i>ku-širu</i>	→					
	k	obv	2’	[]						→			
21	O	i	21	<i>ip-še</i>	<i>te-pu-šá-ni</i>	<i>li-’šá</i> ¹ -[]	IM	∅	∅				
	S ₂	i	6’	[]	-’ <i>ši</i>	<i>te</i> ¹ - <i>pu-šá-a-ni</i>	<i>li-šá-bil</i>	[]					
	c	i	1’	[]	<i>t]e-’pu</i> ¹ -[]								
	h	obv	12’	<i>ip-ši</i>	<i>te-pu-šin-ni</i>	’ <i>ú-šá-bíl</i>	IM	TU ₆ ¹	ÉN				
	k	obv	2’	[]									
	m	i	1’	[]		<i>-bí]l</i>	’ <i>šá-a</i> ¹ -[<i>ru]</i>	’ <i>te</i>	ÉN ¹				
O, S ₂ , c, h, k, m													
22	O	i	22	ÉN	<i>a-ra-ḫe-ka</i>	<i>ra-ma-ni</i>	MIN ¹⁸		<i>p[a]g-ri</i>				
	S ₂	i	7’	[]	<i>a-ra-ḫe-ka</i>	<i>ra-ma-ni</i>	<i>a-ra-ḫe-ka</i>		<i>p[ag-</i>				
	c	i	2’	[]			<i>]re-eḫ-’ḫe</i> ¹ -[]						
	h	obv	13’	[É]N	<i>a-ra-aḫ-ḫe-ki</i>	<i>ra-ma-ni</i>	MIN		<i>pag-ri</i>	∴			
	k	obv	3’	[]		<i>-m]an</i>	<i>a-re-eḫ-<ḫe>-ka</i>		<i>p[ag-</i>	→			
	m	i	2’	[]		<i>r]a-ma-ni</i>	<i>a-re-’eḫ</i> ¹ - <i>ḫe-ka</i>		<i>pag-ri</i>				

¹⁴ Text: an.¹⁵ Text: ’u. This error is probably textual (not epigraphical), due to *bá’u* in h obv. 8’.¹⁶ The restoration of the two signs in k assumes that k, like h, combined lines 16–17 on one line.¹⁷ Given the spacing in k, it is more than possible that this ms omitted either line 20 or 21.¹⁸ MIN = *araḫḫēka*.

23	O	i	23	<i>ki-ma</i>	ḏšákkan	<i>ir-ḥu-ú</i>	<i>bu-ul-šú</i>		
	S ₂	i	8'	[-m]a	ḏšákkan	<i>ir-<ḥu>-ú</i>	<i>bu-ul-[]</i>		
	c	i	3'	[-m]a	ḏšákkan	<i>i[r-</i>	<i>]</i>		
	h	obv	13'	GIM	ḏšákkan	<i>ṽir-ḥu¹-u</i>	<i>ṽbu¹-ul-šú</i>		
	k	obv	3'	[<i>]</i>		
	m	i	3'	[		<i>i]r-ḥu-ú</i>	<i>bu-ul-šú</i>		
24	O	i	24	U ₈	<i>im-mer-šá</i>	MAŠ.DÀ	<i>ar-ma-šá</i>	MÍ.ANŠE	<i>mu-ur-šá</i>
	S ₂	i	9'	[]	ṽUDU ¹ .NÍTA-šá	MAŠ.DÀ	<i>ar-ma-šá</i>	MÍ.ANŠE	<i>m[u-</i>
	c	i	4'	[láh]-ri	UDU.NÍTA-šá	MAŠ.DÀ	<i>ár-m[a-</i>	<i>]</i>	
	h	obv	14'	[]	UDU.NÍTA	MAŠ.DÀ	AMAR.MAŠ.DÀ	MÍ.ANŠE	<i>mu-ur-šú</i> : →
	k	obv	4'	[			<i>]</i>	<i>a--ta-nu</i>	<i>mu-ur-šá</i> →
	m	i	4'	[		M]AŠ.DÀ	<i>ar-ma-šu</i>	[.A]NŠE	<i>ṽmu¹-ur-šú</i>
25	O	i	25	GIŠ.APIN	KI-tì	<i>ir-ḥu-ú</i>	KI-tì	<i>im-ḥu-ru</i>	NUMUN-šá
	S ₂	i	10'	[.AP]IN	KI-tu ₄	<i>ir-ḥu-ú</i>	KI-t[u ₄	<i>]</i>	
	c	i	5'-6'	<i>e--pi-in-ni</i>	<i>er-še-t[i</i>	<i>]</i> /	<i>[er-š]e-ti</i>	<i>im-ḥu-ru</i>	<i>z[e-r]a-[]</i>
	h	obv	14'	GIŠ.APIN	KI-tì	<i>ṽir¹-ḥu-u</i>	K[I-t]ì	<i>im-ḥu-r[u</i>	<i>]</i>
	k	obv	4'	GIŠ.AP[IN				<i>]</i>	
	m	i	5'	[		<i>i]r-ḥu-ú</i>	KI-tì	<i>ṽim¹-ḥu-ru</i>	NUMUN-šú
26	O	i	26	<i>ad-di</i>	ÉN	<i>a-na</i>	<i>ra-ma-ni-ia</i>		
	S ₂	i	11'	[]-ṽdi ¹	ÉN	<i>a-na</i>	<i>r[a-</i>	<i>]</i>	
	c	i	7'	[]-ṽdi ¹	ÉN	<i>a-na</i>	<i>r[a]ma-ni-[]</i>		
	h	obv	15'	[-d]i	ÉN	<i>ana</i>	NÍ. ¹ MU ¹ →		
	k	obv	5'	[			<i>]-ni-ia</i> →		
	m	i	6'	[	É]N	<i>ana</i>	<i>rama-ni-ia</i>		
27	O	i	27	<i>li-ir-ḥe</i>	<i>ra-ma-ni-ma</i>	<i>li-še-ši</i>	<i>lum-nu</i>		
	S ₂	i	12'	[]-ṽir ¹ -ḥe	<i>ra-ma-ṽni¹</i>	x [<i>]</i>		
	c	i	8'	[-i]r-ḥe	<i>ra-ma-ni</i>	<i>ṽli-še¹-ši</i>	<i>lum-[]</i>		
	h	obv	15'	<i>li-ir-ḥe</i>	<i>ra-ma-ni-ia₅</i>	<i>li-še-ši</i>	<i>lum-nu</i> →		
	k	obv	5'	<i>li-ir-ḥe</i>	<i>ra-man</i>	<i>li-š[e-</i>	<i>]</i> →		
	m	i	7'	[	<i>r]a-ma-ni</i>	<i>li-še-e[š-š]i¹⁹</i>	<i>lum-ni</i>		
28	O	i	28-28b	ù	<i>kiš-pi</i>	ša	SU.MU	<i>li-is-su-ḥu</i> \	DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ ø ø
	S ₂	i	13'	[]	<i>ṽkiš¹-pi</i>	š[á ²			<i>]</i>
	c	i	9'	[]	<i>ṽkiš-pi¹</i>	šá	<i>ṽzu¹-um-ri-ia</i>	<i>li-is-suḥ</i>	ø ø É[N]
	h	obv	15'	<i>u</i>	<i>kiš-p[i</i>		S]U.MU	<i>li-ṽsuḥ¹</i>	ø ø ø
	k	obv	5'	[<i>]</i>	
	m	i	8'	[		š[á	SU.MU	<i>li-is-s[u]ḥ²⁰</i>	DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ <i>te</i> ÉN

O, S₂, c, h, k, m

29	O	i	29	ÉN	ì+GIŠ	KÙ	ì+GIŠ	<i>eb-bu</i>	ì+GIŠ	<i>nam-ru</i>
	S ₂	i	14' ²¹	[É]N	[<i>]</i>		
	c	i	10'	[]	ì.GIŠ	<i>el-lu</i>	ì.GIŠ	<i>eb-bi</i>	ì.GIŠ	<i>nam-ṽru¹</i>
	h	obv	16'	[É]N	ì.GIŠ	KÙ	ì.GIŠ	<i>eb-bu</i>	ì.GIŠ	<i>nam-ru</i> →
	k	obv	6'	[				<i>e]b-bi</i>	ì.GIŠ	<i>nam-ru</i> →
	m	i	9'	[		-l]u ²²	ṽì.GIŠ	<i>eb-bi¹</i>	ì.GIŠ	<i>nam-ri</i>
	S ₂									break

¹⁹ sic.²⁰ I imagine that with the addition of the plural subject *ilū rabātu*, *-suḥ* took on the value *-suḥu* (cf. O i 28–28b).²¹ It is possible though unlikely that S₂ and S₁ join here and that S₂ i 14' and S₁ i 1' represent the same line, in which case lines 29 and 30 were written on one line in S.²² *l]i* is also possible.

30	O	i	30	Ì+GIŠ	<i>mu-lil</i>	SU	šá	DINGIR.MEŠ
	S ₁	i	1' ²³	[]
	c	i	11'	[	<i>mu]</i> - <i>lil</i>	<i>zu-um-ri</i>	šá	DINGIR.MEŠ
	h	obv	16'	Ì.GIŠ	<i>mu-lil</i>	SU	šá	DINGIR.MEŠ →
	k	obv	6'	Ì.GIŠ	<i>mul-li</i> []
	m	i	10'	[	<i>-li]</i>	<i>zu-mur</i>	šá	DINGIR.MEŠ
31	O	i	31	Ì+GIŠ	<i>mu-pa-áš-ši-iḫ</i>	UZU.šér-a-na	šá	<i>a-me-lu-ti</i>
	S ₁	i	2'	[	<i>mu]</i> - ^r <i>šap</i> ¹ - <i>ši-iḫ</i>	UZU.šér-a-nu	šá	<i>a-m[e-</i>]
	c	i	12'	[	<i>-p]</i> <i>a-áš-ši-iḫ</i>	SA.MEŠ	šá	<i>a-me-lu-ti</i>
	h	obv	16'	Ì.GIŠ	^r <i>mu-pa-ši-iḫ</i> ¹	šér-a-nu	šá	<i>a-me-lu-tú</i>
	k	obv	6'	[]
	m	i	11'	[	<i>]-ši-iḫ</i>	SA.MEŠ	šá	<i>a-me-^rlu¹-ti</i>
32	O	i	32	Ì+GIŠ	ÉN	šá	^d <i>é-a</i>	Ì+GIŠ
	S ₁	i	3'	[		^r šá ¹	^d DIŠ	Ì.GIŠ
	c	i	13'-14'	[	É]N	šá	^d <i>é-a</i> /	[
	h	obv	17'	[	É]N	šá	^d <i>é-a</i> /	Ì.GIŠ
	m	viii	1'	[	É]N	šá	^d <i>é-a</i>	Ì.GIŠ
	k	obv	7'	[		^r šá	^d DIŠ	Ì.GIŠ
	m	i	12'	[		^d <i>é-a</i>	Ì.GIŠ	ÉN
								šá
								^d <i>asal-lú-ḫi</i>
								^d <i>asa</i> [<i>l-</i>]
								^d <i>asal</i> ¹ -[<i>ú-ḫ]</i> <i>i</i>
								^d <i>asal-lú-ḫi</i> →
								[]
								^d <i>asal-lú-ḫi</i> →
								^d <i>asal-lú-ḫi</i>
33	O	i	33		<i>ú-ṭa-ḫi-id-ka</i>	Ì+GIŠ		<i>tap-šu-uḫ-ti</i>
	S ₁	i	4'	[	<i>]-^rḫi-id-ka</i> ¹	Ì.GIŠ		<i>tap-šu-u[ḫ-</i>]
	c	i	15'	[	<i>-i]</i> <i>d-ka</i>	Ì.GIŠ		<i>tap-šu-[</i>]
	h	obv	17'		<i>ú-ṭa-ḫi-id-ka</i>	Ì.GIŠ		<i>tap-šu-uḫ-ti</i>
	m	viii	2'	[	<i>-ṭ]</i> <i>a-ḫi-id-ka</i>	[]
	k	obv	7'		<i>ú-ṭaḫ-^rḫi¹-i]</i> <i>d-</i>]
	m	i	13'	[	<i>-k]</i> <i>a</i>	Ì.GIŠ		<i>tap-šu-uḫ-ti</i>
34	O	i	34		šá	^d <i>é-a</i>	<i>id-di-nu</i>	<i>a-na pa-áš-ḫa-a-ti</i>
	S ₁	i	5'	[		^d DIŠ	<i>id-di-nu</i>	<i>ana pa-áš-ḫa-a-[-</i>]
	c	i	16'	[		^r <i>di</i> ¹ - <i>nu-uš</i>	<i>a-na p[a-</i>]- ^r <i>ḫa</i> ¹ - <i>a-ti</i>	
	h	obv	18'		^r šá	^d 1[	<i>i]</i> <i>d-di-na</i>	<i>ana tap</i> ¹²⁴ - <i>šu-uḫ-ti</i> ∴ →
	m	viii	3'	[		^d <i>é</i> ¹²⁵ - <i>a</i>	<i>id-di-n[u</i>]]
	k	obv	7'-8'	[]/	[] →
	m	i	14'	[		<i>-d]</i> <i>i-nu-uš</i>	<i>a-na pa-áš-ḫa-a-ti</i>	
35	O	i	35		<i>ap-šu-uš-ka</i>	Ì+GIŠ		TI.LA
	S ₁	i	6'	[	<i>]-^ršu-uš-ka</i>	Ì ¹ .GIŠ		[]
	c	i	17'	[		Ì.GIŠ		<i>b[a-l]</i> <i>a-ṭi</i>
	h	obv	18'		<i>ap-šu-uš-ka</i>	Ì.GIŠ		TI.LA →
	m	viii	4'		<i>ap-šu-uš-ka</i>	[]
	k	obv	8'		[<i>a]</i> <i>p-šu-uš-ki</i>	Ì<.GIŠ>		TI.LA →
	m	i	15'		<i>-k]</i> <i>a</i>	Ì.GIŠ		<i>ba-lá-^rṭi</i> ¹
36	O	i	36		<i>ad-di-ka</i>	ÉN	^d <i>é-a</i>	EN
	S ₁	i	7'	[	<i>]-^rka</i> ¹	šī- ^r <i>pat</i>	^d DIŠ	EN ¹
	c	i	18'	[				'EN ¹
	h	obv	18'		<i>ad-di-ka</i>	ÉN	^d DIŠ	EN
	m	viii	5'		[<i>a]</i> <i>d-di-ka</i>	ÉN	^d DIŠ	E[N
	k	obv	8'		^r <i>ad-di-ka</i>	šī ¹ - <i>pat</i>	^d[	NU]N. ^r KI
	m	i	16'	[		]	^d <i>é-a</i>	EN
								<i>eri-du</i> ₁₀
								^d <i>ni</i> [<i>n-š]</i> <i>i-[k]</i> ù
								^d <i>n</i> [<i>in-</i>]
								<i>eri-d</i> [<i>u</i> ₁₀
								<i>n]</i> <i>in-šī-kù</i>
								^d <i>nin-šī-kù</i>
								^d <i>n</i> [<i>in-</i>]
]
								^d <i>nin-šī-kù</i>

²³ There are traces of the bottoms of signs visible on the line.

²⁴ Text: *pa. tapšuḫti* here is an error. Perhaps the scribe began to write *pa-áš-ḫa-ti*, but then, influenced by *tapšuḫti* in the preceding line, completed the word as if it were *tapšuḫti*.

²⁵ Text: *kid*.

37	O	i	37-37b	<i>aṭ-ru-ud</i>	<i>a-sak-ku</i>	<i>aḥ-ḥa-z[u]</i> \	<i>šū-ru-up-pu-u</i>	<i>šá</i>	SU-ka		
	S ₁	i	8'	[]-ud	Á.ZÁG	<i>aḥ-ḥa-^rzu</i>	<i>šuru¹-pu-u</i>	<i>šá</i>	S[U-]		
	c	i	19'	[]			<i>š]u-r[u-]-^rpu¹-ú</i>	<i>šá</i>	SU-ka		
	h	obv	19'	<i>aṭ-^rru¹-[]</i>	<i>^ra-sak-ku¹</i>	<i>aḥ-ḥa-zu</i>	<i>šuru-pu-u</i>	<i>šá</i>	SU-ka : →		
	m	viii	6'	<i>[a]ṭ-ru-ud</i>	Á.ZÁG	<i>^raḥ-ḥa¹-zu</i>	<i>šuru-pu-u</i>	<i>^ršá¹</i>	S[U-k]a		
	k	obv	9'	[]		<i>aḥ-ḥ]az</i>	<i>^ršū¹-ru-up-pu-ú</i>	<i>šá</i>	SU-ka →		
	m	i	17'	[]	<i>-sa]k-ku</i>	<i>aḥ-ḥa-za</i>	<i>šū-ru-up-pu-ú</i>	<i>šá</i>	SU-ka		
38	O	i	38	<i>ú-šat-bi</i>	<i>qu-lu</i>	<i>ku-r[u]</i>	∅	<i>ni-is-sa-tú</i>	<i>šá</i> pag- ^r ri ¹ -ka		
	S ₁	i	9'	[]-b]i	<i>^rqu¹-ú-lu</i>	<i>ku-ú-ru</i>	∅	<i>ni-^ris-sa-tú¹</i>	[]		
	c	i	20'	[ ]		] x []		<i>^ršá¹</i>	pag-ri-ka
	h	obv	19'	<i>ú-šat-bi</i>	<i>qu-lu</i>	<i>ku-ru</i>	∅	SA<G>.PA.RIM ²⁶	<i>šá</i> pag-ri-ka		
	m	viii	7'	<i>ú-šat-bi</i>	<i>qu-lu</i>	<i>ku-^rru¹</i>	∅	<i>ni-is-sa-tú</i>	<i>šá</i> pag- ^r ri-ka ¹		
	k	obv	9'	<i>ú-ša[t-</i>]]		
	m	i	18'	[]	<i>-]u¹</i>	<i>ku¹²⁷-ú-ru</i>	<i>u</i>	<i>ni-^ris¹-sa-tu₄</i>	<i>šá</i> pag-ri-ka		
39	O	i	39	<i>ú-pa-áš-ši-iḥ</i>	<i>šér-a-[n]i</i>	<i>mi-na-ti-ka</i>	NU	DÛG.GA.MEŠ			
	S ₁	i	10'	[]- ^r šap ¹ -ši-iḥ	<i>^rSA.MEŠ¹</i>	<i>mī-^rna-ti-ka¹</i>	N[U []				
	c	i	21'	[ ]		] -na-x ²⁸ -[]	N[U	DÛG.GA.MEŠ	
	h	obv	20'	<i>ú-^ršap¹-ši-iḥ</i>	<i>šér-^ra-nu¹</i>	<i>mi-na-ti-ka</i>	NU	DÛG.GA.MEŠ : →			
	m	viii	8'	<i>ú-pa-ši-iḥ</i>	SA.M[E]Š	<i>mi-na-te-ka</i>	NU	DÛG.GA. ^r MEŠ ¹			
	k	obv	10'	[]		<i>-k]a</i>	<i>la</i>	DÛG.GA.MEŠ →			
	m	i	19'	[]	.ME]Š	<i>mi-na-ti-ka</i>	<i>la</i>	<i>ṭa-bu-tu₄</i>			
40	O	i	40 ²⁹	<i>ina</i>	<i>qí-bit</i>	[] <i>é-a</i>	LUGAL	ZU.AB			
	S ₁	i	11'	[]	<i>q]í-^rbit¹</i>	<i>^dDIŠ</i>	LUGAL	<i>ap-si-i</i> →			
	c	i	22'	[]			LUGA]L	ZU.A[B] →			
	h	obv	20'	<i>ina</i>	<i>qí-bit</i>	<i>^dDIŠ</i>	MAN	ZU.AB →			
	m	viii	9'	<i>[i]na</i>	<i>qí-bit</i>	<i>^dé-a</i>	MAN	Z[U].AB →			
	k	obv	10'	<i>ina</i>	<i>qí-bit</i>	<i>^d[]</i>] →			
	m	i	20'	[]			LUGA]L	ZU.AB →			
41	O	i	41	<i>ina</i>	TU ₆	<i>šá</i>	<i>^dé-a</i>	<i>ina</i>	ÉN	<i>šá</i>	<i>^dasa[l-l]ú-ḥi</i>
	S ₁	i	11'-12'	<i>ina</i>	<i>te-e</i>	<i>šá</i>	<i>^d[]/ []</i>	[]			<i>^rasal¹-lú-ḥi</i> →
	c	i	22'-23'	[]-e.		<i>šá</i>	<i>^dé-a / []</i>	[]	<i>^ršá²⁷</i>		[<i>as</i>]al-lú-ḥi
	h	obv	20'-21'	<i>ina</i>	<i>te-e.</i>	<i>šá</i>	<i>^dDIŠ / ina</i>	[É]N	<i>šá</i>		<i>^dasal-lú-ḥi</i> →
	m	viii	9'-10'	<i>ina</i>	<i>te-e</i>	<i>šá</i>	<i>^dé-a / [i]na</i>	ÉN	<i>šá</i>		<i>^dasal-^rlú¹-ḥi</i> →
	k	obv	10'-11'	[]] / []] →
	m	i	20'-21'	<i>ina</i>	<i>te-e</i>	<i>šá</i>	<i>^dé-a / []</i>	[]] →
42	O	i	42	<i>^rina</i>	<i>ri¹-kis</i>	<i>ra-ba-bu</i>	<i>šá</i>	<i>^dg[u]-la</i>			
	S ₁	i	12'	<i>ina</i>	<i>^rrik¹-si</i>	<i>ra-^rba¹-t[i</i>		[]			
	c	i	24'	[]] -ti	<i>šá</i>	<i>^d[]</i>			
	h	obv	21'	<i>ina</i>	<i>rik-si</i>	GAL-u	<i>šá</i>	<i>^dgu-la</i>	: →		
	m	viii	10'	<i>ina</i>	<i>rik-si</i>	GAL-e	<i>šá</i>	<i>^rdME.ME¹</i>			
	k	obv	11'	[]		<i>-b]a-ba</i>	<i>šá</i>	<i>^dgu-la</i>	→		
	m	i	21'	<i>[i]na</i>	ŠU.II	<i>rab-ba-a-ti</i>	<i>šá</i>	<i>^dgu-la</i>			

²⁶ The scribe omitted either PA or the latter part of SAG.

²⁷]u and ku seem to form a ligature.

²⁸ The traces do not fit the expected]i.

²⁹ For lines 40–2 our line division follows O, which differs from most of the other mss in this regard.

43	O	i	43	[	Š]U.II	<i>pa-áš-ḫa-a-ti</i>	šá	^d nin-t[in- -g]a		
	S ₁	i	13'	[		<i>p}a-^ráš¹-ḫa-a-ti</i>	šá	^d r nin-tin ¹ -u[^g ₅ -]		
	c	i	25'	[		]-a-ti	šá	^d nin-t[in-]		
	h	obv	21'	<i>ina</i>	ŠU.II ³⁰	<i>pa-áš-ḫa-ti</i>	šá	^r d nin ¹ -tin-ug ₅ ¹³¹ -ga		
	m	viii	11'	[<i>i}na</i>	ŠU.II	<i>pa-áš-ḫa-ti</i>	šá	^d nin-tin-ug ₅ -ga		
	k	obv	11'	<i>ina</i>	ŠU.II.MEŠ	<i>pa-^ráš-ḫa¹-t[i</i>]		
	m	i	22'	[		]	šá	^d nin-tin-ug ₅ -ga		
44	O	i	44	<i>ù·</i>	^d nin-gìrima	EN	[É]N			
	S ₁	i	14'	[]	^d nin- ^r gìrima ³²	EN ¹	[]			
	c	i	26'	[]	- ^r gìrima ³³	<i>b[e-</i>]			
	h	obv	22'	<i>ù·</i>	^d nin-gìrima	<EN>	ÉN →			
	m	viii	12'	<i>u</i>	^d nin- ^r gìrima ³⁴	EN	^r ÉN ¹			
	k	obv	12'	[]	→			
	m	i	23'	[		<i>b]e-let</i>	^r ÉN ¹			
	c				end of column					
45	O	i	45	∅	[	NE]NNI	A	NENNI	ŠUB-šú-ma	^d é-a
	S ₁	i	15'	[- <i>d}i-šum-ma</i>	<i>ana</i>	NENNI	DUMU	NENNI	∅	^d rDIŠ ¹
	h	obv	22'	ŠUB-šum-ma	^r a-na	NENNI	A	NENNI ¹	∅	∅
	m	viii	13'	[<i>i}d-di-šú-ma</i>	<i>ana</i>	NENNI	A	NENNI	∅	^d DIŠ
	k	obv	12'	[- <i>m}a</i>	<i>ana</i>	NENNI	A·	N[E]NNI ²	∅	^d é-a
	m	i	24'	[					]	^d IDIM ¹
	O			ÉN	IN[IM]	
	S ₁			^r šì-pat ¹	IN[IM]	
	h			^r ÉN ¹	INIM	šá	T.LA			
	m			ÉN	INIM	šá	^r TI ¹ .LA			
	k			^r ÉN ¹	∅	∅	^r T.LA ¹ →			
	m			^r šì-pat	INIM ¹	∅	[]			
	m				break					
46	O	i	46	[	.M]E	<i>šu-ut</i>	<i>eri-du</i> ₁₀	<i>li-pa-áš-šì-ḫu</i>	SU-š[ú]
	S ₁	i	16'	[	]ME	<i>šu-ut</i>	<i>eri-du</i> ₁₀	<i>li-pa-áš-šì-x</i>	[]
	h	obv	23'	[	N]UN.ME	<i>šu-ut</i>	<i>eri-du</i> ₁₀	<i>li-pa-šì-iḫ</i>	SU-šu	^r TU ₆ ¹ ÉN
	m	viii	14'	^r 7	NUN ¹ .ME	<i>šu-ut</i>	<i>eri-du</i> ₁₀	<i>li-šap-šì-ḫu</i>	SU-šú	∅ ÉN
	k	obv	12'	^r 7	NUN ¹ .ME	[]	
	O, S ₁ , h, m , k									
47	O	i	47	[	-<i>l}íl</i>	SAG.DU.MU	MUL.KAK.SI.S[Á	- <i>n}i</i>		
	S ₁	i	17'	[	^d e}n-líl	[SA]G.DU.MU	^r MUL.KAK.SI.SÁ	<i>la¹-a-[]</i>		
	h ³⁵	obv		∅	∅	∅	∅	∅		
	m	viii	15'	[É]N	^d BAD	SAG.DU	MUL.KAK. ^r SI ¹ .SÁ	<i>la-a--ni</i> →		
	k	obv	13'	[			.S]Á	<i>la-a-nu</i> →		

³⁰ Text: SU.³¹ There is an erased *ga* between *ug₅¹* and *ga*.³² ^rgìrima¹ = A-ḪA-^rQUD-DU¹.³³ ^rgìrima¹ = A-ḪA-QUD-DU.³⁴ ^rgìrima¹ = A-ḪA-QUD-^rDU¹.³⁵ The incantation *Enlil qaqqadī šukūdu lānī* (lines 47–54) is absent in h.

48	O	i	48	[SAG.KI.MU]	dUTU	<i>n[ap-ḥ]u</i>						
	S ₁	i	18'	[		<i>-ḥ]a</i>	→					
	h	obv		∅	∅	∅						
	m	viii	15'	SAG.KI	dUTU	<i>KUR-ḥa</i>						
	k	obv	13'	<i>pu-ú-tu₄</i>	dUTU	<i>nap-[]</i>						
49	O	i	49	[	GIŠ.ZUBI	<i>šá</i>	KÁ	dA[MAR].UTU				
	S ₁	i	18'	<i>'i-da-a-a</i>	MUL ¹ .ZUBI	<i>š[á</i>]				
	h	obv		∅	∅	∅	∅	∅				
	m	viii	16'	<i>'Á.II-a¹-a</i>	<i>gam-lu₄</i>	<i>šá</i>	<i>'KÁ¹</i>	dMES →				
	k	obv	14'	[]	→			
	S ₁			end of column								
50	O	i	50	[		<i>-']u-ú</i>	GİR.II-a-a	<i>lāḥ-mu</i>	<i>mu-kab-bi-sa</i>	UZ[U]	<i>lāḥ-me</i>	
	h	obv		∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅	
	m	viii	16'-17'	GEŠTUG.II-na-a-a	<i>le-'u-u</i>	/ [G]İR.II-a-a	<i>'lāḥ¹-mu</i>	<i>mu-kab-bi-su</i>	UZU	<i>'la¹-aḥ-me</i>		
	k	obv	14'	[	.M]U ²	<i>le¹-u₅</i>	GİR.II-a-a	<i>l[āḥ-m]u</i>	<i>mu-'kab-bi¹-[</i>]	
	O			end of column								
51	h	obv		∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅	
	m	viii	18'	<i>[a]t-tu-nu</i>	<i>'DINGIR.MEŠ¹</i>	<i>GAL.MEŠ</i>	<GIM>	d'UTU	<i>ina</i>	AN-e	<i>nap-ḥa-tu-nu</i>	
	k	obv	15'	[				d'UTU	<ina>	AN-e	<i>'nap-ḥa¹-tu-[]</i>	
52	h	obv		∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅	
	m	viii	19'	[G]IM	<i>an-na-'ku²¹</i>	AN.' <i>BAR²¹</i>	<i>ip-šu</i>	<i>bar-'tu₄¹</i>	INIM	<i>ḤUL-tì</i>		
	k	obv	16'	[			<i>i]p-'šá</i>	<i>bar-tu₄</i>	INIM ¹	<i>[Ḥ]UL-'tì¹</i>	→	
52a ³⁶	h	obv		∅	∅	∅	∅	∅				
	m	viii		∅	∅	∅	∅	∅				
	k	obv	16'	<i>'kiš¹-pi</i>	<i>ru-ḥu-ú</i>	<i>ru-su-u</i>	<i>up-[šá-šu-ú</i>		<i>ḤUL.MEŠ]</i>			
53	h	obv		∅	∅	∅	∅					
	m	viii	20'	<i>la</i>	<i>TE.MEŠ-ku-nu-š[i</i>	N]U	<i>KU<.NU>-ku-nu-ši</i>					
	k	obv	17'	[	<i>-š]i</i>	<i>la</i>	<i>i-qar-[r]u-bu-ku-nu-ši</i>	→				
54	O	ii	1' ³⁷	x [
	h	obv		∅	∅	∅	∅					
	m	viii	21'	<i>ip-šú</i>	<i>bar-tú</i>	INIM	<i>ḤUL-t[i]</i>	→				
	k	obv	17'	<i>ip-šá</i>	<i>bar-tu₄</i>	INIM	<i>ḤUL-tì</i>	→				
54a	O	ii		∅	∅	∅	∅	∅				
	h	obv		∅	∅	∅	∅	∅				
	m	viii		∅	∅	∅	∅	∅				
	k	obv	17'-18'	<i>k[iš-pi</i>	<i>ru-ḥu-ú]</i>	/ [ru-su-u	<i>up-ša-š]u-ú</i>		<i>ḤUL.'</i>	<i>MEŠ¹</i>	→	
54 (cont.)	O	ii	1'	[
	h	obv		∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅	
	m	viii	21'	<i>[l]a</i>	<i>'TE¹-ni</i>		<i>la</i>	<i>KU.NU-ni</i>	<i>ía-ši</i>	ÉN		
	k	obv	18'	<i>'la¹</i>	<i>TE.MEŠ-ni</i>	<<nu>>	<i>la</i>	<i>i-qar-ru-bu-ni</i>	<i>i[a-</i>]	

O, m, k

³⁶ m (and perhaps O) does not have the sequence *kišpi ruḥu rusú upšāšú lemmūti* (lines 52a and 54a), which here is probably an addition to *ipšu bārtu amāt lemutti* (cf., e.g., VII 174-7).

³⁷ There is room for five lines in the break before O ii 1'.

55	O	ii	2'	ÉN	[]	
	h	obv	24'		[a]	t-ti-man-nu	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	šá	DÛ-šú	šal-mi →
	m	viii	22'	'ÉN ¹	at- ^r ti ¹ -man ¹³⁸ -nu			'MÍ ¹ .U[š ₁₁ .Z]U	šá	DÛ-šá	šal-mi
	k	obv	19'		[M]Í.UŠ ₁₁ .ZU	šá	i- ^r pu ¹ -šú	NU →
56	O	ii	3'	'i ¹ -[]	
	RR	ii	1'		[		i]b-n[u-]	
	h	obv	24'	i ¹ -tu-lu	la-a-ni	DÛ-ú·	[la-m]as-si				
	m	viii	23'	i ¹ -t[u-l]u	'la-a ¹-[	-^r nu ¹-[	]	^d LAMMA		
	k	obv	19'	i ¹ -tú-lu	la-a-nu	ib-nu-ú	^d []	→	
57	O	ii	4'	i- ^r mu ¹ -r[u]	
	RR	ii	2'		[		-š]ar-ri- <i>h</i> [u]	
	h	obv	25'	-r]u	'bal ¹ -ti	ú-šar-ri- <i>h</i> u	ga-ti →				
	m	viii	24'	e- ^r-[	-t]i	'ú-šar ¹ -ri- <i>h</i> u	gat-ti			
	k	obv	19'-20'		[	]/	[			ga]t-tu ₄ →
58	O	ii	5'	ú-ša[b-]	
	RR	ii	3'		[		]-ú· nab- ^r ni ¹ -[ti]			
	c	ii	1'		[		]	x	[]	
	h	obv	25'	ú-šab-bu-u	nab-ni-tú →						
	m	viii	25'		[]			→	
	k	obv	20'	ú-šab-bu-ú	nab-ni-tu ₄ →						
59	O	ii	6'	ú-m[aš-]	
	RR	ii	4'		[		b]u-un-na-ni-[]	
	c	ii	2'		[		-š]i-lu	'bu ¹ -u[n-]	
	h	obv	25'	'ú-maš-š <i>i</i> -lu	bu-un ¹ -na-né-e-a ³⁹						
	m	viii	25'	ú-maš- ^r š <i>i</i> ¹ -[u	b]u- ^r un ¹ -na-ni-ia						
	k	obv	20'	ú-maš-š <i>i</i> -lu	bu-un- ^r na ¹ -[]	
60	O	ii	7'	ub-bi-r[u]	
	RR	ii	5'		[]			→	
	c	ii	3'		[]			→	
	h	obv	26'		[		]	'm ¹ -na-ti-ia →		
	m	viii	26'	[u]p- ^r pi ¹ -r[u			]-ia →			
	k	obv	21'		[		-n]a-ti-ia →			
61	O	ii	8'	ú-k[às-]	
	RR	ii	5'-6'	ú-kás-su-u	meš-re-t[i-	]/	[	-n]u	ma-na-ni-[]	
	c	ii	3'-4' ⁴⁰		[	-s]u-ú	meš-r[e]-t[i-	]/	[	-n]a-ni-ia
	h	obv	26'-27'	ú-kás-su-ú	meš-re- ^r ti-ia ¹ /		[	-n]u	ma-na-né-e-a	' ^r →
	m	viii	26'-27'	ú- ^r kás ¹ -su-u	meš-re-ti-ia /		ú·ka[n-	]	ma-na-ni- ^r ia ¹	
	k	obv	21'	'ú-kás-su ¹ -ú	meš-re-ti-ia		ú-kan-ni-n[u]		
62	O	ii	9'	ia-a-š[i						]-i[r ² -
	RR	ii	7'		[					].MEŠ
	c	ii	5'		[					.M]EŠ
	h	obv	27'	'ia ¹ -a-š <i>i</i>	^d DIŠ	MAŠ. ^r MAŠ ¹	DINGIR.MEŠ			'ú-ma- ^r i-ir-an-ni-ma ¹	
	m	viii	28'	ia-a-š <i>i</i>	^d D[IŠ	.MA]Š	DINGIR.MEŠ			ú-ma- ^r i- ^r a ¹ -n[i-m]a	
	k	obv	22'		[	^d é]-a	MAŠ.MAŠ	DINGIR.MEŠ		ú-ma- ^r i-ir-an-ni-ma →

³⁸ Text: 30.³⁹ KAR 268: -e-a; but 'ia¹ is possible and is probably to be preferred, in which case read 'bu-u¹-na-ni-^ria¹.⁴⁰ It is possible that c ii 4' was indented.

63	O	ii	10'	∅	<i>ma-ħa[r</i>				<i>] e-š[ir]</i>
	RR	ii	8'	[				<i>] -ki</i>	<i>e-š[i]r]</i>
	FF	ii	1'	[					<i>e-š[ir]</i>
	c	ii	6'	[					<i>e-šir]</i>
	h	obv	28'	[				<i>-la]m-ki</i>	<i>e-šir →</i>
	m	viii	29'	<i>ina</i>	IGI	^d UTU	<i>ša-lam-^rki</i>		<i>e¹-šir →</i>
	k	obv	22'	<i>ina</i>	IGI	^d U[TU			<i>]</i>
64	O	ii	11'	<i>la-an-]</i>				<i>]-^rta¹-ki</i>	<i>a-m[ur]</i>
	RR	ii	9'	[			<i>] -ki</i>	<i>ab-ni</i>	<i>bal-ta-ki</i>
	FF	ii	2'	[				<i>a]b-^rni</i>	<i>bal¹-t[a]-^rki¹</i>
	c	ii	7'-8'	[				<i>ab-ni /</i>	<i>[ba]l-t]a-^rki</i>
	h	obv	28'-29'	<i>la-an-ki</i>	^r a ^t ¹ - ^t ul	l[a ² -			<i>a-mur¹ →</i>
	m	viii	29'-30'	<i>la-an-^rki¹</i>	^r a ^t - ^t ul	^d LAMMA- ^r ki ¹	<i>[a]b-n[i] /</i>	<i>bal-ta-ki</i>	<i>a-[m]ur →</i>
	k	obv	23'	[	<i>-^tul]</i>	^d LAMMA-ki	<i>ab-ni</i>	<i>TÉŠ-ki</i>	<i>a-mur →</i>
65	O	ii	12'	<i>gat-t[a-</i>				<i>-ni]t-^rki¹</i>	<i>ú-šab-bi</i>
	RR	ii	10'	[				<i>-i]ħ</i>	<i>nab-nit-ki</i>
	FF	ii	3'	[				<i>-i]ħ</i>	<i>nab-nit-ki</i>
	c	ii	8'-9'	<i>gat-ta-ki</i>	<i>ú-šar-ri-iħ /</i>			<i>nab-nit-ki</i>	<i>ú-šab-bi</i>
	h	obv	29'	<i>] -ta-ki</i>	<i>ú-š[ar]-r[i-i]ħ</i>				<i>] →</i>
	m	viii	30'-31'	<i>^rga¹-[t]a-^rki¹</i>	<i>ú-šar-ri-i]ħ /</i>		<i>nab-n[i-i]t-k[i]</i>		<i>ú-[-b]i →</i>
	k	obv	23'	<i>gat-ta-ki</i>	<i>ú-š[ar-</i>				<i>]</i>
66	O	ii	13'	<i>ina</i>	^d nisaba	KÛ ¹ -t[i		<i>-u]n-na-an-ni-ki</i>	<i>ú-maš-šil</i>
	RR	ii	11'	[				<i>-u]n-na-an-ni-ki</i>	<i>ú-maš-šil</i>
	FF	ii	4'	[				<i>bu-un-na-an-ni-ki</i>	<i>ú-m[aš-]</i>
	c	ii	10'	<i>i--na</i>	^d nisaba	KÛ-ti		<i>bu-un-na-an-ni-ki</i>	<i>ú-maš-šil</i>
	h	obv	30'	[				<i>-u]n-^rna-ni-ki</i>	<i>ú¹-[] →</i>
	m	viii	31'	<ina>	^r d ⁿ isaba	KÛ ¹ -tú	<i>[b]u-na-ni-ki</i>		<i>^rú-maš¹-šil</i>
	mm	ii	1'	[					<i>-m]aš-^ršil¹</i>
	k	obv	24'	[			<i>b]u-un-na-né-e--ka</i>		<i>ú-maš-šil →</i>
67	O	ii	14'	<i>mi-na-ti-ki</i>		<i>ub-bi-ir</i>		<i>meš-re-ti-ki</i>	<i>ú-kàs-si</i>
	RR	ii	12'	[				<i>] -re-ti-ki</i>	<i>ú-kàs-s[i]</i>
	FF	ii	5'	[				<i>-i]r</i>	<i>meš-re-ti-ki</i>
	c	ii	11'-12'	<i>[me]š-re-ti-ka</i>		<i>ub-bi-ir /</i>		<i>[m]i-na-ti-ka</i>	<i>ú-kàs-si</i>
	h	obv	30'	[<i>]</i>
	m	viii	32'	[				<i>-r]e-ti-^rki¹</i>	<i>ú-k[à]s-si</i>
	mm	ii	2'	[					<i>ú-kàs-si</i>
	k	obv	24'	<i>mi-na-ti-ki</i>		<i>^rub¹-[</i>			<i>]</i>
68	O	ii	15'	<i>ma-na-ni-ki</i>		<i>ú-kan-ni-in</i>			
	RR	ii	13'	[				<i>ú-kan-ni-i[n]</i>	
	FF	ii	6'	[				<i>ú-kan-ni-^rin¹</i>	
	c	ii	13'	<i>] -na-ni-ka</i>		<i>ú-kan-nin</i>			
	h	obv	31'	[				<i>-ka]n^{an}-nin</i>	<i>∴ →</i>
	m	viii	33'	[<i>] →</i>
	mm	ii	3'	[				<i>-ka]n-ni-in</i>	
	k	obv	25'	[	<i>-k]i</i>			<i>ú-kan-nin</i>	<i>→</i>
69	O	ii	16'	<i>ip-šú</i>		<i>te-pu-šin-ni</i>		<i>e-pu-uš-ki</i>	
	RR	ii	14'	[				<i>-n]i</i>	<i>e-pu-uš-k[i]</i>
	FF	ii	7'	[				<i>-š]in-ni</i>	<i>e-pu-uš-^rki¹</i>
	c	ii	14'	<i>[] x</i>		<i>te-pu-šin-ni</i>			<i>e-pu-uš-ki</i>
	h	obv	31'	<i>i]p-</i>					<i>]</i>
	m	viii	33'	[		<i>t]e-pu-šin-^rni¹</i>		DÛ-ki	
	mm	ii	4'	[				<i>-p]u-uš-ki</i>	
	k	obv	25'	<i>[i]p-šá</i>		<i>te-pu-^ršin¹-ni</i>			<i>e-pu-^ruš¹-[]</i>

70	O	ii	17'	<i>mi-ħir</i>	<i>tu-šam-ħir-in-ni</i>	<i>ú-šam-ħir-ki</i>		
	RR	ii	15'	[	-n]i	<i>ú-šam-ħir-k[i]</i>		
	FF	ii	8'	[	-ħi]r-in-ni	<i>ú-šam-ħir-ki</i>		
	c	ii	15'	[	-ħi]r	<i>tu-šam-ħir-in-ni</i>	<i>ú-šam-ħir-ki</i>	
	h	obv	32'	[	-ħi]r-in-ni	<i>ú-</i> []	→
	m	viii	34'	[		<i>ú-šam-ħir¹-ki</i>		
	mm	ii	5'	[		-ša]m-ħir-ki		
	k	obv	26'	[	-ša]m-ħi-ri-i[n-n]i	<i>ú-šam-ħir-ka</i>		→
71	O	ii	18'	<i>gi-mil</i>	<i>tag-mil-in-ni</i>	<i>ú-tir</i>	<i>ag-mil-ki</i>	
	RR	ii	16'	[		]-tir	<i>a[g-</i>]
	FF	ii	9'	[		]-in-ni	<i>ú-tir</i>	<i>ag¹-mil-ki</i>
	c	ii	16'	[	-mi]l	<i>tag-mil-in-ni</i>	<i>ú-tir</i>	<i>ag-mil-ki</i>
	h	obv	32'	[
	m	viii	35'	[		<i>ú-tir¹</i>	<i>a[g-m]il-¹ki¹</i>	
	mm	ii	6'	[			<i>ag¹-mil-ki</i>	
	k	obv	26'	<i>gi-mil</i>	<i>tag¹-mil-¹in-ni</i>	<i>ú¹-</i> []	
72	O	ii	19'	<i>kiš-pi-ki</i>	<i>ru-ħe-ki</i>	<i>ru-se-ki</i>	<i>ep-še-te-ki</i>	<i>lem-né-e-te</i>
	RR	ii	17'	[			]-<i>še¹-te-k[i]</i>]
	FF	ii	10'	[		<i>r]u-se-ki</i>	<i>ep-še-te-ki</i>	<i>lem-né-e-te</i>
	c	ii	17'	[	-k]i	<i>ru-ħe-e-ki</i>	<i>ru-se-e-ki</i>	\emptyset
	h	obv	33'	[		<i>r]u-su-ki</i>	<i>ep-š[e-</i>]
	m	viii	36'	[		-s]e- <i>ki¹</i>	<i>ep-še-¹te-ki¹</i>	<i>lem-né¹⁴¹-ti</i>
	mm	ii	7'-8'	[		<i>r]u-se-e-ki /</i>	[]
	k	obv	27'	[		]-<i>ki¹</i>	<i>ru-s[u-ú]-¹ki¹</i>	<i>ep-še-tu-ki</i>
	m	ii	0-1'	[		]/	<i>e[p-</i>]
	RR			break				
73	O	ii	20'	<i>up-šá-še-ki</i>	<i>a-a-bu-te</i>			
	FF	ii	11'	[
	c	ii	17'	<i>up-šá-še-ki</i>	<i>a-a-</i>[	-t]e		
	h	obv	33' ⁴²	[]
	m	viii	37'	[]
	mm	ii	8'	[	-š]e- <i>ki¹</i>	<i>a-a-bu-¹tu¹</i>		
	k	obv	27'	[	<i>u]p-šá-šu-¹ú-ki¹</i>	[]
	m	ii	1'	[	<i>u]p-šá-¹šu-ki</i>	<i>a-a-bu¹-</i> []	
74	O	ii	21'	<i>na-áš-pa-ra-ti-¹ki¹</i>	<i>šá</i>	<i>le-mut-ti</i>		
	FF	ii	12'	[	-t]i- <i>ki¹</i>	<i>šá</i>	<i>le¹-mut-ti</i>	
	c	ii	18'	[	-r]a- <i>tu-ki¹</i>	[	]	<i>l[e-</i>
	h	obv	33'	[]
	m	viii	37'	[	-á]š-pa-ra-ti-ki	<i>šá</i>	<i>ḪUL-ti</i>	
	mm	ii	9'	[		<i>šá</i>	<i>ḪUL-¹ti¹</i>	
	k	obv	28'	[	-t]i- <i>ki¹</i>	<i>š[á</i>	<i>l]e-mut-tu₄</i>	→
	m	ii	2'	<i>n[a-</i>	]	<i>šá</i>	<i>ḪUL-¹ti¹</i>	
	c			break ⁴³				

⁴¹ Text: nu.⁴² There does not seem to be enough room in the break in h for both lines 73 and 74.⁴³ In the break in c there is room for three lines for the two lines of standard text (lines 75–6). The line division for lines 75–6 in c would therefore likely agree with that of m and mm, both of which are also Neo-Babylonian mss.

75	O	ii	22'	KI.ÁG.GÁ- <i>ki</i>	ḪUL.ʿGIG- <i>ki</i> ¹	DI.BALA- <i>ki</i>	ZI.KUR ₅ .RU.DA- <i>ki</i>
	FF	ii	13'	[	ḪU]L.GIG- <i>ki</i>	DI.BALA- <i>ki</i>	ZI.KUR ₅ .RU.DA-ʿ <i>ki</i> ¹
	h	obv	34'	[	.G]IG.GA- <i>ki</i>	DI.BALA- <i>-k[i</i>]
	m	viii	38'	[	.BA]L.ʿA- <i>ki</i> ¹		ZI.KUR ₅ .RU.ʿDA- <i>ki</i> ¹
	mm	ii	10'-11'	[	-<i>k</i>]i	DI.BALA- <i>ki</i> /	[] →
	k	obv	28'	<KI.>ʿÁG ¹ .GÁ- <i>ki</i>	Ḫ[U]L.GIG- <i>ki</i>	ʿDI ¹ .B[ALA-]
	m	ii	3'-4'	K[I.	ḪU]L.GIG-< <i>ki</i> >	DI.BALA- <i>ki</i> /	Z[I. - <i>k</i>]i →
76	O	ii	23'	KA.DIB.BI.DA- <i>k[i</i>	K[A.Ḫ]I.KÚR.RA- <i>ki</i>	<i>li-kil-lu</i>	SAG- <i>ki</i>
	FF	ii	14'	[	K]A.ḪI.KÚR.RA- <i>ki</i>	<i>li-kil-lu</i>	SAG-ʿ <i>ki</i> ¹
	h	obv	35'	[	.]RA- <i>ki</i>	<i>lu-ki-lu</i>	S[AG-] →
	m	viii	39'	[	.R]A-ʿ <i>ki</i>	<i>li-kil¹-lu</i>	SAG-ʿ <i>ki</i> ¹
	mm	ii	11'-12'	KA.DIB.BI.DA- <i>ki</i> /	[]	ʿ <i>li¹-kil-lu</i>	SAG- <i>ki</i>
	k	obv	29'	[	-<i>k</i>]i	K[A. .R]A-ʿ <i>ki</i> ¹	<i>li-ʿkil-lu</i> ¹
	m	ii	4'-5'	KA.DIB.BI.DA- <i>ki</i> /	K[A. - <i>k</i>]i	<i>li-kil-lu</i>	SAG- <i>ki</i>
77	O	ii	24'	<i>it-ti</i> A.MEŠ <i>šá</i> S[U.	<i>m]u-sa-a-ti</i>	<i>šá</i> ŠU.II.MU	<i>liš-šá-ḫi-iṭ-ma</i>
	FF	ii	15'	[	SU.M]U <i>u mu-sa-a-ti</i>	<i>šá</i> ŠU.II.ʿMU ¹	<i>liš-šá-ḫi-iṭ-ma</i>
	c	ii	22'-28'b	continues with a variant text from here until the end of the incantation. ⁴⁴			
	h	obv	35'-36'	[]	[] →
	m	viii	40'-41'	[		<i>šá</i> ʿŠU ¹ .II.MU /	[] →
	mm	ii	13'-14'	[		<i>šá</i> ŠU.II.MU /	[] →
	k	obv	30'	[	.M]U [<i>m]u-ʿsa¹-a-ʿtu⁴</i>	<i>šá</i> ʿŠU.II.MU ¹	<i>liš-ʿšah¹-iṭ-ma</i> →
	m	ii	6'-7'	KI A. [	]	<i>u</i> . ⁴⁵ <i>mu-sa-a-tú</i>	<i>šá</i> ŠU.II.ʿMU ¹ / <i>liš-šá-ḫi-i</i>] →
78	O	ii	25'	<i>a-na muḫ-ḫi-k[i</i>	<i>-n]i-ki</i>	<i>lil-lik-ma</i>	<i>ana-ku lu-ub-luṭ</i>
	FF	ii	16'	[	-<i>k</i>]i	<i>lil-lik-ma</i>	<i>ana-ku lu-ub-luṭ</i>
	h	obv	36'	[	-<i>k</i>]i <i>u la-ni-ki</i>	ʿ <i>li¹-lik</i>	<i>a-n[a-</i>] ⁴⁶
	m	viii	41'-42'	[		<i>li]l-ʿlik-ma¹ /</i>	[] →
	mm	ii	14'	[	-ʿ <i>ki</i> ¹ <i>u la-ni-ki</i>	<i>lil-lik-ma</i>	<i>a-[-</i>] ⁴⁷
	k	obv	30'	<i>ana</i>	ʿ <i>muḫ¹-ḫi-ʿka</i> <i>u</i> ¹ []
	m	ii	7'-8'	[	U]GU- <i>ki</i> <i>u la-ni-ki</i> ¹⁴⁸	<i>lil-lik /</i>	<i>ana-ku ʿlu-ub-luṭ¹ →</i>

⁴⁴ The variant text in c ii 22'-8'b reads as follows:

c	ii	22'	KI A.[MEŠ <i>ša zumriya u musâti ša qâtīya</i>]
c	ii	23'	<i>liš-šá-ḫi-iṭ-ma eli šalam niḡsaḡilê lillik</i>]
c	ii	24'	NU NĪG.SAG.Í[L- <i>e arnî dinâni lizbil</i>]
c	ii	25'	<i>su-ú-qu [u sulû lipaṭṭirû arnīya]</i>
c	ii	26'	<i>u₄-mu šul-[ma arḫu ḫidûti šattu ḫegallaša libila]</i>
c	ii	27'	⁴ <i>é-a [Šamaš u Marduk yâši rušânimma]</i>
c	ii	28'	<i>lip-pa-âš-[ru kišpî ruḫû rusû upšâšû lemnûti ša amêlûti] \</i>
c	ii	28'b	<i>[u māmîtu littâši ša zumriya É]N</i>
c			

⁴⁵ Or possibly SU.M]U, with *u* absent.

⁴⁶ Though there is space at the end of the break for approximately six additional signs after *lubluṭ*, the tablet was probably left blank here. Alternatively, perhaps *ēnîtu lînânni* of line 79 was included at the end of this line, and the next line (h obv. 37') was indented.

⁴⁷ Or *ana-k[u. a-/ana* seems to be near or at the end of the line; perhaps the end of the line continued on the edge of the tablet.

⁴⁸ Text: -ku, followed by an erasure.

79	O	ii	26'	<i>e-ni-ta</i>	[<i>i-n</i>]a-an-ni	<i>ma-ḥir-ta</i>	<i>lim-ḥur-an-ni</i>
	FF	ii	17'	[	-a]n-ni	<i>ma-ḥir-ta</i>	<i>lim-ḥur-an-ni</i>
	h	obv	37'	[		<i>m</i>]a ^{bi} ḥir-tú <<:;>>	¹ lim ¹ -ḥur-an-ni →
	m	viii	42'-43'	[	] ¹ li-na-an ¹ -n[i] /	[	¹ lim-ḥur-an-ni ¹ →
	mm	ii	15'	[	-n]i	<i>ma-ḥir-ti</i>	<i>lim-ḥur-an-[]</i>
	k	obv	31'	[		<i>m</i>]a- ¹ ḥir-tu ⁴	<i>lim-¹ḥur¹-an-[]</i>
	m	ii	8'-9'	<i>e-ni-ti</i>	<i>li-na-an-ni</i> ⁴⁹ /	<i>ma-ḥi-ir-tu₄</i>	<i>lim-ḥur-an-ni</i>
79a	O	ii		∅	∅	∅	∅
	FF	ii		∅	∅	∅	∅
	h	obv	37'	<i>a</i> [m-]
	m	viii	43'	<i>a</i> [m-	] <i>mi-¹iḥ¹-ru</i>	<i>lim-¹ḥuru-in¹-ni</i>	∅ ¹ ÉN ¹
	mm	ii	16'	[		<i>li</i>]m-ḥu-ru-in-ni	TU ₆ []
	k	obv	32'	[		]-¹ ḥuru-in-ni	TU ₆ ¹ É[N]
	m	ii	10'	[<i>a</i>]m-ḥur	¹ mi ¹ -iḥ-ri	<i>lim-¹ḥu-ru-in-ni</i>	te ¹ ÉN
O, FF, c, h, m, mm, k, m _____							
	m	end of column					
80	O	ii	27'	ÉN	<i>ba-¹i¹-ir-tú</i>	<i>šá</i>	<i>ba-¹i-ra-a-ti</i>
	FF	ii	18'	[	] x	<i>šá</i>	<i>ba-¹i-ra-a-ti</i>
	c	ii	29'	[			-t]i
	h	obv	38'	[		]-¹ i ¹ -ra-a-tu ₄ →	
	mm	ii	17'	[	] ¹ šá ¹	<i>ba-¹i-r[a-</i>]
	k	obv	33'	[			-t]i →
	m	ii	11'	ÉN	<i>ba-¹i-ir-ti</i>	<i>šá</i>	<i>ba-¹i-ra-a-ti</i>
81	O	ii	28'	MÍ.UŠ ₁₁ ¹ .ZU	<i>šá</i>	MÍ.UŠ ₁₁ ¹ .ZU ¹ .MEŠ	
	FF	ii	19'	[	š]á	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MEŠ	
	c	ii	30'	[		.ME]Š	
	h	obv	38'	¹ MÍ ¹ .U[Š ₁₁ .]	
	mm	ii	18'	[	] ¹ šá ¹	MÍ.UŠ ₁₁ .Z[U.]
	k	obv	33'	M[¹ I.U]Š ₁₁ ¹ .ZU ¹	<i>šá</i>	¹ MÍ.UŠ ₁₁ ¹ .ZU.M[EŠ]	
	m	ii	12'	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>šá</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MEŠ	
82	O	ii	29'	<i>šá ina</i>	SILA.M[E]Š-ta	<i>na-da-tu</i>	<i>še-es-sa</i>
	FF	ii	20'	[		-t]u ⁵⁰	<i>še-es-sa</i>
	c	ii	31'	[			-s]a
	h	obv	39' ⁵¹	[]
	mm	ii	19'	[	] <i>na-¹da¹-a-ti</i>	<i>še-e[s-</i>]
	k	obv	34'	[] →
	m	ii	13'	<i>šá ina</i>	SILA.MEŠ	<i>na-da-at</i>	<i>še-et-su</i>
	h	break					
83	O	ii	30'	<i>ina</i>	<i>ri-b[i]t</i>	URU <i>it-ta-na-al-la-ka</i>	IGI.II-šá
	FF	ii	21'	[		-a]l-[l]a-ka	IGI.II-šá
	c	ii	32'	[			-š]ú
	mm	ii	20'	[		<i>i]t-¹ta¹-na-al-l[a-</i>]
	k	obv	34'	[	-bi]t	URU DU.MEŠ	IGI.II.MEŠ-[]
	m	ii	14'	<i>ina</i>	SILA. ¹ DAGAL ¹ .LA	URU <i>it-<ta>-na-al-la-ku</i>	IGI.II.MEŠ ¹⁵² -šú
	c	end of column					

⁴⁹ There may be an erased *ni* between *an* and *ni*.

⁵⁰ *t]u* is the likely reading since O and FF are identical where both are preserved.

⁵¹ This line has illegible traces of at least one sign.

⁵² Text: en.

84	O	ii	31'	LÚ.GURUŠ.MEŠ	URU	<i>ub-ta-na-ʾa</i>		
	FF	ii	22'	[		-ʾa-ʾna-ʾa ¹		
	c	iii	1	GURUŠ.MEŠ	URU	¹ <i>ub-ta¹-na-ʾa¹-ú</i>		
	mm	ii	21'	[		<i>u</i>]b-ta-[]		
	k	obv	35'	[]		→
	m	ii	15'	GURUŠ.MEŠ	URU	<i>ub-ta-na-ʾa</i>		
	FF					break		
85	O	ii	32'	<i>it-ti</i>	LÚ.GU[RU]Š.MEŠ	URU	<i>ub-ta-na-ʾa-ʾan-ni¹</i>	<i>ia-a-ši</i>
	c	iii	2	KI	GURUŠ.MEŠ	URU	<i>ub-ta-na-ʾa-an-ni</i>	<i>ia-a-ši</i>
	mm	ii	22'	[		]-ʾan ¹ -[]		
	k	obv	35'	[		]	¹ URU ¹	<i>ub-ta-na-ʾa-an-ʾni¹</i>
	m	ii	16'	KI	GURUŠ.MEŠ	URU	<i>ub-ta-<na-ʾa>-an-ni</i>	<i>ia-a-ši</i>
	mm					break		
86	O	ii	33'	KI.ʾSIKIL ¹ .MEŠ	¹ URU	<i>is-sa-na¹-ḥur</i>		
	c	iii	3	KI.SIKIL.MEŠ	URU	<i>is-sa-na-aḥ-ḥu-ur</i>		
	k	obv	36'	[]		→
	m	ii	17'	KI.SIKIL.MEŠ	URU	<i>is-sa-na-aḥ-ḥur</i>		
87	O	ii	34'	[<i>it-ti</i>]	KI.SIKIL.MEŠ	URU	<i>is-sa-na-ḥur-an-ni</i>	<i>ia-a-ši</i>
	c	iii	4	KI	KI.SIKIL.MEŠ	URU	<i>is-sa-na-aḥ-ḥur-an-ni</i>	<i>ia-a-ši</i>
	mm	iii	1	[		UR]U	<i>is-sa-na-ḥur-an-ni</i>	[]
	k	obv	36'	[	.SIKI]L.MEŠ	URU	<i>is-sa-na-ʾaḥ¹-[]</i>	[]
	m	ii	18'	KI	KI.SIKIL.MEŠ	URU	<i>is-sa-na-aḥ-ḥur-an-ni</i>	<i>ia-a-ši</i>
88	O	ii	35'-35' ^b	[]		<i>ú-ba-ʾa-kim-ma</i>	LÚ.KUR.GAR.RA.MEŠ	LÚ.eš-še-bé-e \
	c	iii	5-6	<i>a-na-ku</i>	<<a-na>>	<i>ú-ʾba-ak-kim¹-ma</i>	LÚ.KUR.GAR.RA.MEŠ /	¹ LÚ ¹ .eš-ʾše ¹ -bé-e
	mm	iii	2	[			L]Ú.KUR.GAR.RA.MEŠ	LÚ.eš-[]
	k	obv	37'	[				-š]e-bé.MEŠ
	m	ii	19'	<i>ana-ku</i>		<i>ú-ba-ʾa-ak-kim-ma</i>	KUR.GAR.RA.MEŠ	LÚ.eš-še-bé-e
	O			KEŠDA-ki		<i>a-ḥe-pe</i>		
	c			<i>ri-ʾkis-ki</i>		<i>a¹-ḥe-ep-pe</i>		
	mm			[]				
	k			<i>ri-kis-ka</i>		[]		
	m			KEŠ[DA-		GAZ ⁵³]		
89	O	ii	36'	¹ LÚ ¹ .UŠ ₁₁ .ZU.MEŠ		<i>li-pu-šu-ki</i>	KEŠDA-ki	<i>a-ḥe-pe</i>
	c	iii	7	[<i>k</i>] <i>aš-šá-pu-ú</i>		<i>li-pu-ʾšu-ki</i>	<i>ri¹-kis-ki</i>	<i>a-ḥe-ep-pe</i>
	mm	iii	3	[]	.ME]Š	<i>li-pu-šu-k[i</i>		[]
	k	obv	38'	[				]-ʾpu ¹ →
	m	ii	20'	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU-ú		<i>li-pu-šu-ki</i>	KI.MIN ⁵⁴ :	→
90	O	ii	37'	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MEŠ		<i>li-pu-ša-ki</i>	KEŠDA-ki	<i>a-ḥe-pe</i>
	c	iii	8	[<i>k</i>] <i>aš-šap-a-tú</i>		¹ <i>li-pu-šá-ki</i>	KI ¹ .M[IN]	
	mm	iii	4	[]		<i>li-pu-šá-k[i</i>		[]
	k	obv	38'	MÍ.ʾUŠ ₁₁ .ZU.MEŠ ¹		[]		[]
	m	ii	20'	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MEŠ		¹ <i>li-pu¹-[]</i>	KI.MIN]	

⁵³ There does not seem to be sufficient space in the break for a syllabic spelling; but since the writing would have been on the margin in any case, [*a-ḥe-pe*] is not impossible.

⁵⁴ KI.MIN = *rikiski aḥeppe* in lines 89–95.

91	O	ii	38'	LÚ.KUR.GAR.RA.MEŠ	<i>li-pu-šu-ki</i>	KEŠDA-ki	<i>a-ḥe-pe</i>
	Y	ii	1'	[		KEŠ]DA-k[i]
	c	iii		∅	∅	∅	∅
	mm	iii	5	[.M]EŠ	<i>li-pu-šu-k[i</i>]
	k	obv	39'	[			-ḥ]e- ^r pu ¹ →
	m ⁵⁵	ii	24' ⁵⁶	<i>qur-qur-ru-ú</i>	<i>li-pu-š[u-ki</i>	KI.MIN]	
92	O	ii	39'	LÚ.eš-še-bu-ú	<i>li-pu-šu-ki</i>	KEŠDA-ki	<i>a-ḥe-pe</i>
	Y	ii	2'	[		K]EŠDA-ki	<i>a-ḥe-p[e]</i>
	c	iii	9	^r eš-še-bu-ú	<i>li-pu-šu-ki¹</i>	[KI.MIN]	
	mm	iii	6	[]-x-ú	<i>li-pu-šu-k[i</i>]
	k	obv	39'	[] ^r eš ¹ -[]
	m	ii		∅	∅	∅	∅
	k			break			
93	O	ii	40'	<i>nar-šin-du-u.MEŠ</i>	<i>li-pu-šu-ki</i>	KEŠDA-ki	<i>a-ḥe-pe</i>
	Y	ii	3'	[	-k]i	^r KEŠDA ¹ -ki	<i>a-ḥe-pe</i>
	c	iii	10	n[ar-		KI.MIN]	
	mm	iii	7	[.M]EŠ	<i>li-pu-šu-^rki¹</i>]
	m	ii	23'	LÚ.nar-šin-du-ú	<i>li-pu-š[u-</i>	KI.MIN]	
	c			break of approximately 6 lines			
94	O	ii	41'	MUŠ.LAḤ ₅ .MEŠ	<i>li-pu-šu-ki</i>	KEŠDA-ki	<i>a-ḥe-pe</i>
	Y	ii	4'	[		KEŠDA-ki	<i>a-ḥe-pe</i>
	mm	iii	8	[.M]EŠ	<i>li-pu-šu-ki</i>	[]
	m	ii	21'	LÚ.MUŠ.LAḤ ₅ .MEŠ	^r li ¹ -pu-š[u-	KI.MIN]	
95	O	ii	42'	<i>a-gu-gíl-lu.MEŠ</i>	<i>li-pu-šu-ki</i>	KEŠDA-ki	<i>a-ḥe-pe</i>
	Y	ii	5'	[	-k]i	^r KEŠDA ¹ -ki	<i>a-ḥe-pe</i>
	mm ⁵⁷	iii		∅	∅	∅	∅
	m	ii	22'	LÚ.a-gu-gil-lu-ú	<i>li-^rpu¹-š[u-</i>	KI.MIN]	
96	O	ii	43'	<i>a-maḥ-ḥaṣ le-et-ki</i>	<i>a-šal-la-pa</i>	EME-ki	
	Y	ii	6'	[	-ša]l-la-pa	EME-ki	
	mm	iii	9	[-e]t-ki	<i>a-šal-lap</i>	^r li ¹ -[š]á-an-[ki	
	m	ii	25'	<i>a--maḥ-ḥaṣ TE-ki</i>	<i>a-šal-la[p</i>]	
97	O	ii	44'	<i>ú-ma-al-la</i>	<i>ru-²a-a-ta</i>	IGI.I-[]
	Y	ii	7'	[	-^r a-ta ¹	IGI.II-ki	
	mm	iii	10	[]-a-	<i>ru-²a-a-^rtú¹</i>	IGI.II-[]
	m	ii	26'	<i>ú-ma-al-la-a</i>	ÚḤ	[]
98	O	ii	45'	<i>ú-ša-lak</i>	<i>a-ḥi-ki</i>	<i>lil-[</i>]
	Y	ii	8'	[	-k]i	<i>lil-lu-ta</i>	
	mm	iii	11	[]	<i>a-ḥi-ki</i>	^r li ¹ -lu-[]
	m	ii	27'	<i>ú--šal-lak</i>	<i>a-ḥi-ka</i>	<i>lil-lu-tu</i>	→

⁵⁵ Note the omission of line 92 and the transposition of lines 91 and 93–5 in m: m ii 21' // 94, m ii 22' // 95, m ii 23' // 93, m ii 24' // 91. Accordingly, m is ordered as follows in the score: ii 24'-23'-21'-22'. Also see the note to m ii 24'.

⁵⁶ Rather than placing m ii 24' at the end of the sequence of lines 89–95 (as 95a), I have treated m ii 24' (*qurqurru* . . .) as a variant of line 91 (*kurgarrú* . . .) because of the phonetic similarity of the subjects of m ii 24' and of line 91 and the fact that line 91 would otherwise be absent in m.

⁵⁷ Given their broken state, mm iii 7–8 may correspond to any two of the three lines in lines 93–5; therefore, it is not certain that line 95 is the line that is missing in mm.

99	O	ii	46'	ù	<i>ak-ka-a-ši</i>	<i>ru-uq-bu-ta</i>	<i>ú-š[a-</i>]				
	Y	ii	9'	[		<i>-u]q-bu-ta</i>	<i>ú-šá-lak-ki</i>					
	mm	iii	12	[		<i>ruq¹⁵⁸-qú-bu-ú-tu₄</i>	<i>ú-šal-la[k-</i>]				
	m	ii	27'	<i>u</i>	<i>k[a-a-ši⁵⁹</i>]				
100	O	ii	47'	ù	<i>mim-ma</i>	<i>ma-la</i>	<i>te-te-ep-pu-ši</i>	<i>ú-tar</i>	<i>ana</i>	UG[U-	ø	ø]
	Y	ii	10'	[				<i>ú-tar</i>	<i>ana</i>	UGU- <i>hi-ki</i>	ø	ø
	c	iii	11' ⁶⁰	[						U[GU ⁷ -	ø	(ÉN)]
	mm	iii	13	[			<i>t]e-te-pu-šu</i>	<i>ú-tar</i>	<i>ana</i>	UGU- <i>hi-ki</i>	T[U ₆	ÉN]
	m	ii	28'	ù-	<i>mim-ma</i>	<i>ma-la</i>	<i>te-¹pu¹-šá⁶¹</i>	<i>ú-¹ta¹-[ar</i>			(<i>te</i>	ÉN)]
	c, mm, m											
	O, Y ⁶²											ø
101 ⁶³	O	ii	48'	ø	<i>ip-ši-ki</i>	<i>ep-še-ti-ki</i>	<i>ep-še-et</i>	<i>i[p-</i>]			
	Y	ii	11'	[ø		<i>-k]i</i>	<i>ep-še-et</i>	<i>ip-ši-ki</i>				
	c	iii	20' ⁶⁴	[ÉN		<i>-š]e-¹ti¹-ki</i>	<i>ep-še-et</i>	<i>ip-ši-ki</i>				
	mm	iii	14	[ÉN		<i>e]p-še-¹ti¹-ki</i>	<i>ep-še-et</i>	<i>ep-še-k[i]</i>				
	m	ii	29'	[ÉN	<i>-k]i</i>	<i>¹ep-ši¹-ti-k[i</i>	<i>]-¹šet</i>	<i>ip¹-[</i>]			
	m											break
102	O	ii	49'		<i>ep-še-et</i>	<i>mu-up-pi-š[e-</i>]					
	Y	ii	12'	[		<i>-u]p-pi-še-ti-k[i]</i>						
	c	iii	21'	[		<i>-k]i</i>	→					
	mm	iii	15	[		]	<i>mu-up-pi-še-ti-k[i]</i>					
	O											end of column
103	O	iii	1	<i>dé-a</i>	MAŠ.MAŠ	DINGIR.MEŠ	<i>ú-paṭ-ṭir-ma</i>	A.MEŠ	[]	
	Y	ii	13'-14'	[			]	<i>ú-paṭ-ṭir-[</i>	]	/	[.ME]Š	<i>uš-ta-b[i]</i>
	c	iii	21'-22'	<i>d¹é-a</i>	/	[						<i>-t]a-bil</i>
	mm	iii	16	[			.M]EŠ	<i>ú-paṭ-ṭir-ma</i>	A.MEŠ			<i>uš-ta-b[i]</i>
	c											break
104	O	iii	2	KA- <i>ki</i>	<i>lem-nu</i>	<i>e-pe-ra</i>	[]			
	Y	ii	15'	[		<i>-n]u</i>	<i>e-pe-ra</i>	<i>lim-[</i>]			
	S ₃	iii	1	[				<i>li]m-¹la¹</i>	→			
	mm	iii	17	[		<i>-n]u</i>	<i>e-pe-ru</i>	<i>lim-l[i]</i>				

⁵⁸ Text: mes.

⁵⁹ *u k[a-a-ši* seems to be the simplest way to understand the sign(s); but note that *u k[a* can also be construed as UG[U, which, if correct, would probably be an error caused by UGU(*muḥ*)-*hi-ki* of the next line.

⁶⁰ For c iii 12'-19', see the notes on c in lines 114 and 101.

⁶¹ Probably emend to *te-<te>-¹pu¹-šá*.

⁶² Note that O and Y lack a dividing line, and that O, and presumably Y, lacks the subsequent ÉN at the beginning of the following incantation. For this phenomenon, see also VI 97/98.

⁶³ That line 101 is the beginning of a new incantation (in spite of the absence of ÉN in O) and not a continuation of the previous one is proven by the citation of this line (with the notation ÉN) in RT 148' and by the fact that lines 101ff. are separated from VII 80-100 and occur after lines 114-40 in c and in RT, ms k.

⁶⁴ In c the order of the next several incantations does not follow that of the standard text: *ipšiki* (lines 101-6) and *kišriki* (lines 107-13), the latter of which is destroyed, are found after *amsi qātīya* (lines 114-40) rather than between *bā'irtu ša bā'irāti* (lines 80-100) and *amsi qātīya*.

105	O	iii	3	EME-ki	šá	ḪUL-tì	ina	qé-e	lik-[]	
	Y	ii	16'	[		ḪU]L-tì	ina	qé-e	¹lik¹-k[a-]	
	S ₃	iii	1-1b	EME-ki	šá	Ḫ[UL-]\	¹ina²	qé¹-e	lik-ka-š[ir]	
	mm	iii	18	[		-t]ì	ki-ma	qé-e	lik-ka-[]	
106	O	iii	4	ina	qí-bit	ᵈ⁺en-bi-lu-lu	EN	TIL[A]
	Y	ii	17'	[		e]n-bi-lu-lu	EN	T[I.]
	S ₁ iii 1' (+) S ₃ iii 2			ina	q[í-b]it	ᵈ⁺en-bi-lu-lu	EN	TIL.A	TU ₆	É[N]
	mm	iii	19	[		-l]u-lu	EN	ba-la-ṭu	TU ₆	É[N]
	O, Y, S ₁ (+) S ₃ , mm									
107	O	iii	5	ÉN	ki-iš-ri-ki		ku-uš-[]			
	Y	ii	18'	[		-r]i-ki	ku-uš-<šu>-r[u-ti]			
	S ₁ iii 2' (+) S ₃ iii 3			¹ÉN¹	[	-i]š-ri-ki	ku-šur-ú-ti			
	mm	iii	20	[		-k]i	ku-uš-šu-ru-t[i]			
	m	iii	1'	¹ÉN	ki¹-iš-¹ri¹-[] →
108	O	iii	6	ep-še-ti-ki			lem-né-e-ti	up-šá-še-ki	a·-[]	
	Y	ii	19'	[			]-e-ti	up-šá-¹še-ki¹	x []	
	S ₁ iii 3' (+) S ₃ iii 4			e[p²- -k]i			lem-na-te	up-šá-še-ki	a-a-bu-ti	
	mm	iii	21-22	[		-k]i ⁶⁵	lem-[ ]/	[	-k]i	a·-[]
	m	iii	1'-2'	[			]/	up-šá-¹še-ki¹	a-a-[] →	
	Y	end of column								
109	O	iii	7	na-áš-pa-ra-tu-ki		šá	Ḫ[UL-tì]			
	Y	iii	1	[		-t]u-ki	šá	ḪUL-[]		
	S ₁ iii 4' (+) S ₃ iii 5			x [		-r]a-tu-ki	šá	MÍ.ḪUL		
	mm	iii	23	[		-k]i	[
	m	iii	2'	[		]-¹áš-pa¹-[-t]u-¹ki	šá¹	[
	S ₁	break								
110	O	iii	8	ᵈasal-lú-hi	MAŠ.MAŠ	DINGIR.MEŠ	ú-¹paṭ-ṭir-ma	ú-šá-b[il]
	Y	iii	2-3	[			ú-¹paṭ¹-ṭir-ma /	[	-b]il	IM
	S ₃	iii	6	[			DINGIR.MEŠ	ú-paṭ-ṭir-ma	A.MEŠ	uš-ta-bil
	mm	iii	24	[			.ME]Š	ú-paṭ-ṭ[ir-]
	m	iii	3'	ᵈᵃsal-lú¹-h[i]	M[AŠ.		ú-¹paṭ-ṭir-ma¹	[]
	mm	break								
111	O	iii	9	KA-ki	lem-nu	SAḪAR.ḪI.A	lim-l[i] ⁶⁶			
	Y	iii	4	[		-n]u	SAḪAR.ḪI.A	lim-li		
	S ₃	iii	7	[		l]em-nu	SAḪAR.ḪI.A	lim-la		
	m	iii	4'	¹KA-ki¹	[		SAḪAR.ḪI.A	[]
112	O	iii	10	EME-ki	šá	ḪUL-tì	ina	qé-e	lik-ka-š[ir]	
	Y	iii	5	[		ḪU]L-tì	ina	qé-e	lik-ka-šir	
	S ₃	iii	8	[		M]Í.ḪUL	ina	qé-e	lik-ka-šir	
	m	iii	5'	EME-ki	<šá>	Ḫ[UL-	ki-m]a	¹qé-e¹	[li]k-¹ka¹-[]	
113	O	iii	11	ina	qí-bit	ᵈ⁺en-bi-lu-lu	EN	TIL.A	TU ₆	ÉN
	Y	iii	6	[		-b]i-¹lu¹-lu	EN	TIL.A	TU ₆	ÉN
	S ₃	iii	9	[		e]n-¹bi¹-lu-lu	EN	TIL.A	TU ₆	ÉN
	m	iii	6'	ina	qí-¹bit	ᵈ⁺en¹-[-l]u	EN	b[a-lá]-ṭi	te	[]
	O, Y, S ₃ , m									

⁶⁵ There is an erasure between -k]i and lem-.

⁶⁶ This sign can be either l[i] or l[a]; given that O and Y are virtually identical where both are preserved, it is probably l[i].

114	O	iii	12	ÉN	<i>am-si qa-ti-ia</i>	<i>ub-bi-ba</i>	<i>zu-um-ri</i>			
	Y	iii	7	[		<i>u]b-bi-ba</i>	<i>zu-um-ri</i>		
	S ₃	iii	10	[		<i>]-^ria¹</i>	<i>ub-bi-ib</i>	<i>zu-um-ri</i>	
	c	iii	12'-19'	contains a variant text of lines 114-40. ⁶⁷						
	m	iii	7'	ÉN	<i>am-si</i>	ŠU.[II]. ^r MU ¹	<i>ub-^rbab²</i>	<i>zu²¹-um-r[i]</i>		
115	O	iii	13	<i>ina</i>	A.MEŠ IDIM	KÛ.MEŠ	<i>šá ina</i>	<i>eri₄-du₁₀</i>	<i>ib-ba-nu-u</i>	
	Y	iii	8	[				<i>e]ri-du₁₀</i>	<i>ib-ba-nu-u</i>
	S ₃	iii	11	[				<i>er]ⁱ-du₁₀</i>	<i>ib-ba-nu-u</i> ⁶⁸ →
	m	iii	8'	<i>ina</i>	A.MEŠ	<i>nag-bi</i>	KÛ.ME[Š]	<i>šá <ina></i>	<i>eri-du₁₀</i>	<i>ib-^rba¹-nu-ú</i>
116	O	iii	14	<i>mim-ma</i>	<i>lem-nu</i>	<i>mim-ma</i> ⁶⁹	NU	DÛG.GA		
	Y	iii	9	[		<i>mi]m-ma</i>	NU	DÛG.[]	
	S ₃	iii	11-12	<i>a-kam-mi</i>	<i>lem-^rnu¹</i>	∅	∅	∅ →		
	nn	iii	1'	<i>m[im-</i>] →	
	m	iii	9'	<i>mim-ma</i>	<i>lem-nu</i>	<i>mi[m-m]a</i>	^r NU ¹	DÛG. ^r GA ¹ →		
117	O	iii	15	<i>šá</i>	<i>ina</i>	SU.MU	UZU.MEŠ.MU	SA.MEŠ. ^r MU ¹	<i>GÁL-u</i>	
	Y	iii	10	[				.M]U	[]
	S ₃	iii	12	[			.ME]Š.MU	UZU.SA.MEŠ.MU	<i>ba-š<u>u</u>-u</i>
	nn	iii	1'-2'	[			] / x	S[A. [?]	[]
	m	iii	9'	^r šá ¹	< <i>ina</i> >	^r SU.MU	UZU.MU	SA.MEŠ.MU ¹	[]	
118	O	iii	16	ḪUL	MÁŠ.GI ₆ .MEŠ	Á.MEŠ	GISKIM.MEŠ	ḪUL.MEŠ	NU	DÛG.GA.ME[Š]
	Y	iii	11	[.M]EŠ	^r GISKIM ¹ .MEŠ	ḪU[L.]	^r NU	DÛG ¹ . []
	S ₃	iii	13	[Á.MEŠ	GISKIM.MEŠ	ḪUL.MEŠ	NU	DÛG. ^r GA.MEŠ ¹
	nn	iii	3'	ḪUL	M[ÁŠ.]]
	m	iii	11' ⁷⁰	<i>lum-nu</i>	MÁŠ.GI ₆ .MEŠ	^r GISKIM.MEŠ	Á.MEŠ ¹	<i>lem-né-[ti]</i>	<NU	DÛG.GA.MEŠ>
119	O	iii	17	^r ḪUL	UZU.MEŠ	<i>ḫa-ṭu-ti</i>	<i>par-du¹-ti</i>	ḪUL.MEŠ	NU	DÛG.GA.[]
	Y	iii	12	[<i>pár-du-ti</i>	^r ḪUL ¹ .MEŠ	^r NU ¹	DÛG.GA. ^r MEŠ ¹
	S ₃	iii	14	[<i>pá]r-du-ti</i>	ḪUL.MEŠ	NU	DÛG.GA.MEŠ
	nn	iii	4'	ḪUL	UZU.[]]
	m	iii	10'	<i>lum-nu</i>	UZU.MEŠ	<i>ḫa-ṭu-tu₄</i>	<i>pár-du-^rtu₄¹</i>	ḪUL ¹⁷¹	NU	DÛG.GA.[]
120	O	iii	18	<i>šá</i>	TAG	ŠU.II	<i>ḫi-niq</i>	^r UDU ¹ .N[ÍTA	<i>n]i-^rqí-i¹</i>	
	Y	iii	13	[] x ⁷²	BAL- <i>qí</i>	<i>ni-qí-i</i>
	S ₃	iii	15	[SÍSK]UR	SÍSKUR- <i>i</i>]]
	nn	iii	5'	<i>šá</i>	<i>li-pit</i>	Š[U.]]
	m	iii	12'	<i>šá</i>	<i>li-^rpit</i>	ŠU.II	<i>ḫi¹-in-^rqí</i>	UDU ¹ .N[ÍTA		^r SÍSKUR- <i>e</i> ¹

⁶⁷ c iii 12'-19' has a short version of the incantation *amsi qātīya*. That version reads as follows:

c	iii	12'	[ÉN <i>am-si</i> ŠU.II.MU <i>ub-bi-b]a</i> SU.MU
c	iii	13'	[<i>ina</i> A.MEŠ IDIM KÛ.MEŠ <i>šá ina eri-du₁₀ i]b-ba-nu-ú</i>
c	iii	14'	[<i>mim-ma lem-nu mim-ma</i> NU DÛG.GA <i>šá ina</i> S]U.MU UZU.MEŠ.MU
c	iii	15'	[SA.MEŠ.MU <i>b]a-^rš<u>u</u>-ú¹ KI A.MEŠ <i>šá</i> SU.MU</i>
c	iii	16'	[<i>u mu-sa-a-ti</i>] <i>šá</i> ŠU.II.MU <i>liš-šá-ḫi-iṭ-ma</i>
c	iii	17'	[<i>ana muḫ-ḫi-ki u</i>] <i>ana la-ni-ki lil-lik</i>
c	iii	18'	[<i>e-ni-tú li-na</i>]- <i>an-ni ma-ḫir-tú lim-ḫur-an-ni</i>
c	iii	19'	[<i>am-ḫur mi-iḫ-ru lim</i>]- <i>ḫu-ru-^ri-in-ni</i> ÉN
c			

⁶⁸ *u* has been written over by the immediately following *a*.

⁶⁹ Ligature *mim+ma*.

⁷⁰ Note the transposition of lines 118-19 in m: m iii 10' // 119, m iii 11' // 118.

⁷¹ Text: ù.

⁷² The trace could be the latter part of A· ([UDU.NÍTA.ḪI].A·), but given that O and Y are virtually identical where both are

O			∅	∅	ʿDÛ ¹ -ti	ḪAL-[]
Y			∅	∅	ʿDÛ ¹ -ti	ḪAL-ti
S ₃			mim-ma	šum ⁷³ -šú	x	x
nn			[]
m			∅	∅	D[Û-]
121	O	iii	19	šá at-ta-ṭa-ʿlu ¹	u ₄ -me-šam	
	Y	iii	14	[-ṭ]a-ʿlu ¹	u ₄ -me-šam	
	S ₃	iii	16	[] →
	nn	iii	6'	šá at-ʿta ¹ -[]
	m	iii	13'	šá a[t-] →
122	O	iii	20	ú-kab-bi-su	ina ʿSILA	a ¹ -tam-ma-ru ina a-ḫa-a-ti
	Y	iii	15	[	]	a-tam-ma-ru ina a-ḫa-a-ti
	S ₃	iii	16-17	[-ka]b-bi-su	ina S[ILA ²]/	[] →
	nn	iii	7'	ú-kab-bi-s[u]
	m	iii	13'	[-b]i-ʿsu	ina su-ú ¹ -[q]u	a-ʿtam-ma ¹ -ru []
123	O	iii	21 ⁷⁴	še-ed	MÍ.ḪU[L]	ú-tuk-ku lem-nu
	Y	iii	16	[	]	ú-tuk-ku lem-nu
	S ₃	iii	17	[š]e ² -e[d ²]
	nn	iii	8'	^d ALAD	ḪUL-t[ì] →
	m	iii	14'	š[e-	-t]ì	ú--tuk-ku lem-nu →
	S ₃			break		
124	O	iii	22	GIG [di]-ʿu	di-lip-ta	
	Y	iii	17	[]-ʿu ¹	di-lip-ta	
	nn	iii	8'	[]
	m	iii	14'	GIG ʿdi-ʿu ¹	[]	
125	O	iii	23	qu-lu	k[u- ni-is]-sa-tú	ni-ziq-tú im-ṭu-u ta-ni-ḫu
	Y	iii	18	[		]-ziq-tú im-ṭu-u ta-ni-ḫu
	nn	iii	9'-10'	qu-ú-lu	[]/ ni-ziq-tu ₄	i[m-
	m	iii	15'	ʿqu-lu	ku-ru ¹ ni-ʿis ¹ -sat	ni-ziq-ʿtú im-ṭu ¹ -[]
126	O	iii	24	ù ² -a	a-[] ḫu-uš-šú	GAZ ŠÀ-bi
	KK	iii	1'	[]-a	a-[]	
	Y	iii	19	[	-š]ú ʿGAZ ¹	Š[À]-bi
	nn	iii	11'	ʿù-ú-a ⁷⁵	x []	
	m	iii	16'	ʿù-ú ¹ -a	a-a ḫu-uš-šú	GAZ ŠÀ-b[i] →
127	O	iii	25	gi-l[it-t]u ₄	pi-ʿrit ¹ -tu ₄	a-dir-tu ₄
	KK	iii	2'	[]-lit-t[u ₄]
	Y	iii	20	[		] x
	nn	iii	12'	ʿgi ¹ -l[it]-t[u ₄ ²]
	m	iii	16'	[]
	Y, nn			break		
128	O	iii	26-26b	ár-r[at		m]i-ḫir-ti DINGIR.MEŠ ta-zi-im-ti \
	KK	iii	3'-4'	[á]r-rat	DINGIR.M[EŠ]
	m	iii	17'	[	DING]IR	ʿmi ¹ -ḫir-tú DINGIR ta-az-[]

preserved, the trace is best construed as a simple vertical: NÍT]A ([UDU.NÍT]A).

⁷³ šum is written over another sign, perhaps DÛ.

⁷⁴ There is a scribal mark written in the margin to the left of the line.

⁷⁵ Since the fourth sign on the line is broken, I cannot be certain whether a is part of this word or of the next (a-a); if the latter, then transliterate ú²-ú a-a [.

O			[DINGIR.MEŠ	<i>n</i>]	<i>i-iš</i>	DINGIR	<i>ni-iš</i>	ŠU.II	<i>ma-mītu</i>		
KK			[			DINGIR	[]	
m			[DINGIR]	
129	O	iii	27	[<i>um-</i>]- <i>e</i>	<i>ru-se-e</i>	<i>up-šá-¹še¹-e</i>	<i>lem-nu-ti</i>	<i>šá</i>	LÚ.MEŠ
	FF	iii	1'	[<i>-ti</i>	<i>¹šá</i>	LÚ.MEŠ ¹
	KK	iii	5'-5'b	<i>lum-nu</i>	<i>kiš-pi</i>	<i>r[u-</i>]\	<i>lem-nu-t</i>	[<i>i</i>
	m	iii	18'	[<i>r]u-^he-e</i>	<i>ru-su-ú</i>	<i>u[p-</i>]
130	O	iii	28	[		S]U.MU	<i>u</i>	<i>mu-sa-a-ti</i>	<i>šá</i>	ŠU.II.MU
	FF	iii	2'	[				<i>-ti</i>	<i>šá</i>	ŠU.II.MU
	KK	iii	6'	<i>it-ti</i>	A.MEŠ	<i>¹šá¹</i>	S[U.]	
	m	iii	19'	[		.M]U	<i>u</i>	<i>mu-s[a-</i>]	
	m			break							
131	O	iii	29	[		<i>ana</i>	U]GU	NU	NÍG.SAG.ÍL- <i>e</i>	<i>lil-lik</i>
	FF	iii	3'	[					.Í]L- <i>e</i>	<i>lil-lik</i>
	KK	iii	7'	<i>liš-šá-^hi-i^h-m[a</i>]	
132	O	iii	30	[		]-<i>e</i>	<i>ar-ni</i>	<i>di-na-ni</i>	<i>li-iz-bil</i>	
	FF	iii	4'	[			<i>a]r-¹ni¹</i>	<i>di-na-ni</i>	<i>li-iz-bil</i>	
	KK	iii	8'	NU	NÍG.S[AG.ÍL- <i>e</i>]	
133	O	iii	31	[		]-<i>ú</i>	<i>li-pa^h-ti-ru</i>	<i>ár-ni-ia</i>		
	FF	iii	5'	[	⁷⁶	<i>ù</i>	<i>su-lu-ú</i>	<i>li-pa^h-ti-ru</i>	<i>ár-ni-ia</i>	
	KK	iii	9'	<i>¹SILA¹</i>	[]	
	KK			break							
134	O	iii	32	[		<i>-n]i</i>	<i>ma-^hir-tu₄</i>	<i>lim-^hur-an-ni</i>		
	FF	iii	6'	<i>e-ni-tu₄</i>	<i>li-na-an-ni</i>	<i>ma-^hir-tu₄</i>	<i>lim-^hur-an-ni</i>				
135	O	iii	33	[		<i>-r]u</i>	<i>lim-^hu-ru-in-ni</i>			
	FF	iii	7'	<i>am-^hur</i>	<i>mi-i^h-ru</i>	<i>lim-^hu-ru-in-ni</i>					
136	O	iii	34	[			M]U.AN.NA	ĤÉ.GÁL- <i>šá</i>	<i>li-bil-la</i>	
	FF	iii	8'	<i>u₄-mu</i>	<i>šul-ma</i>	ITI	<i>hi-¹du¹-ti</i>	MU.AN.NA	ĤÉ.GÁL- <i>šá</i>	<i>li-bil-la</i>	
137	O	iii	35	[				<i>¹ia¹-a-ši</i>	<i>ru-ša-nim-ma</i>	
	FF	iii	9'	<i>^dé-a</i>	^d UTU	<i>u</i>	^d [A]MAR.UTU	<i>ia-a-ši</i>	<i>ru-ša-nim-ma</i>		
	h	rev	1'	[				<i>-ni]m-[</i>]	
138	O	iii	36	[			<i>ru-^hu-u</i>	<i>ru-su-u</i>		
	FF	iii	10'	<i>lip-pa-áš-ru</i>	<i>kiš-pi</i>	<i>ru-^hu-u</i>	<i>ru-su-u</i>				
	h	rev	2'	[]	
139	O	iii	37	[		<i>-n]u-¹ti¹</i>	<i>šá</i>	<i>a-me-lu-ti</i>		
	FF	iii	11'	<i>up-šá-šu-ú</i>	<i>lem-nu-ti</i>	<i>šá</i>	<i>a-me-lu-ti</i>				
	h	rev	2'	[		<i>le]m-n[u]-¹tu₄¹</i>	<i>šá</i>	<i>a-me-¹lu¹-t[i]</i>]	
140	O	iii	38	[		<i>-š]i</i>	<i>šá</i>	SU.MU		
	FF	iii	12'	<i>ù</i>	<i>ma-mītu</i>	<i>lit-ta-ši</i>	<i>šá</i>	SU.MU			
	h	rev	3'	[		<i>¹lit¹-ta-ši</i>	<i>šá</i>	SU.[]	
	O, FF, h			_____							

⁷⁶ There is room for only one sign here, thus SILA and not *su-ú-qu* should be restored in FF.

141	O	iii	39	[		LU]Ĥ	ŠU.II- ^r ia ¹	
	FF	iii	13'	ÉN	te-bi	še-e-ru	LUĤ	ŠU.II-ia →		
	h	rev	4'	[		]-^r ru	LUĤ	ŠU.II-ia ¹ →
	O				break					
142	FF	iii	13'	BAD-te	qaq-q[a-]			
	h	rev	4'	^r BAD-te ¹	qaq-qa-ru	^r mu ¹ -ĥur	ár-ni-ia			
143	RR	iii	1'-2'	[		-ka]š-šip-a[n- ]/	[	-l]i-i ² -an-n[i]
	FF	iii	14'	šá	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	ú-kaš-šip-an- ^r ni ¹	eš-še-bu	^r ú-sa ¹ -l[i-		
	h	rev	5'	[		] i- ^r pu-šá-an-ni	LÚ.eš-še-bu	ú- ^r sa ¹ -li-i ² -an- ^r ni ¹
144	RR	iii	3'-4'	[]-bil-am-m[a] /	[l]im-ĥur-an-[]	∅ ∅	
	FF	iii	15'	^d UTU	pi-šir- ^r ta ¹	li-bil-am-ma	KI.TIM	lim-ĥur-[]	∅ ∅	
	h	rev	6'	[-š <i>i</i>]r-ta	 ⁷⁷ -bi-lam- ^r ma ¹	KI. ^r TIM ¹	lim-ĥur-an-ni	TU ₆ É[N]
	RR, FF, h				_____					
145 ⁷⁸	RR	iii	5'	[		-r]u	pu-ut-ta-a	GIŠ.I[G.]
	FF	iii	16'	[ÉN	it-tam-r]a	še-e-ru	pu-ut-ta-a	GIŠ.I[G.]		
	c	iv	1	[				.I]G.M[EŠ]
	h	rev	7'	[-r]a	še-e-ru	BAD.MEŠ-a	GIŠ.I[G].MEŠ	^r : ⁷⁹ →
146	RR	iii	6'	[		-t]a-ši	K[Á.]	
	FF	iii	17'	[		i]t-ta-ši	KÁ.G[AL]	
	c	iv	2	[		i]t-t[a-		^r a-bul-lu ₄ ¹
	h	rev	7'	a-lik	<<:;>>	ur-ĥi	it-ta-ši	KÁ.G[AL]		
147	RR	iii	7'	[mār šipri(?)	i]š-ša-bat	[∅		
	FF	iii	18'	[		-š]a- ^r bat ¹	K[ASKAL]	∅
	c	iv	3	[		]-^r ba-at ¹	∅	^r ĥar ¹ -ra-na
	h	rev	8'	[-š]a-bat	^r KASKAL ¹	ĥar-ra-na ⁸⁰	^r : ¹ →	
148	RR	iii	8'	[		e·	te-pu-šin-[] ⁸¹	
	FF	iii	19'	[		t]e-pu-š[i]n-	[]	
	c	iv	4	[		e	te-pu-š[i]n-n[i]	
	h	rev	8'	e-[-pi]š-tu ₄	e	te-pu- ^r šin ¹ -n[i]				
149	RR	iii	9'	[			^r tu ¹ -re-ĥi-in-[]	
	FF	iii	20'	[		-r]e-ĥi-i[n-]		
	c	iv	5	[ra-ĥi-t]u ⁷⁸²	e	tu-re-ĥ[i-]-ni				
	h	rev	9'	[			tu-re- ^r ĥi ¹ -in-ni	: →
150	RR	iii	10'	[		n]a-pa-aĥ	^d []	
	FF	iii	21'	[		-a]ĥ	^d []	
	c	iv	6	[		] ina	na-pa-aĥ	^d [-š]i
	h	rev	9'	^r ú-tal-lil ¹	ina	KUR	^d U[TU-š]i			
	FF				break					

⁷⁷ The emendation is based on the reading in FF. Note that there is an erasure between *ta* and *bi* and that the erased sign could well be *li*-; but note also that *bi-lam-ma* is a correct imperative.

⁷⁸ For the restoration of this incipit, see RT 153'.

⁷⁹ This line divider was repeated in error after *a-lik* in line 146.

⁸⁰ *ĥar-ra-na* should probably be treated as a gloss in h.

⁸¹ F. H. Weißbach saw a trace of a sign here (*BA* 4 [1902], p. 163).

⁸² Or possibly *-t]ú*.

151	RR	iii	11'	[		]	ù·	<i>tu-uš-te-p</i> [i ¹⁸³ -]			
	S ₁	iv	1	[]					→	
	c	iv	7	[		]	x	<i>tul-te-pi-</i> []			
	h	rev	10'	[	<i>ip-ši</i>	<i>te-pu]-ši</i>	ù	<i>tuš-te-pi-ši</i>			→
152	RR	iii	12'	[		]	-tu-ki	<i>k[a-</i>]	∅	∅	
	S ₁	iv	1	[		]	<i>li-iš-ba-tu-ki</i>	<i>ka-a-ši</i>	∅	∅	
	c	iv	8	[		]	<i>li-^riš-ba¹-tu-<ki></i> ⁸⁴	<i>^rka-a-ši</i>	∅	ÉN ¹	
	h	rev	10'	[	<i>li-is-^rhu-ru-ma¹</i>	<i>li-iš-ba-^rtu¹-ki</i>		<i>ka-a-ši</i>	T[U ₆]		
	RR				break							
	S ₁ , c, h			_____								
153	O	iv	1	[	ÉN	š]	<i>e-ru-um-ma</i>	<i>še-e-</i> []			
	S ₁	iv	2	[		]		<i>še-e-ru</i>			
	c	iv	9	[]					→	
	h	rev	11'	[		]	<i>^rše-ru¹-um-ma</i>	<i>še-^re-ru¹</i>			→
154	O	iv	2	[	-n]	<i>u-ú</i>	<i>ša</i>	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	<i>u</i>	MÍ. ^r UŠ ₁₁ .[.M]U	
	S ₁	iv	3	[		]		L]Ú.UŠ ₁₁ .ZU.MU	<i>u</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	
	c	iv	9-10	[	-nu-ú	ša	<i>kaš-šap-ia₅</i>	/	[	<i>kaš-šap-ti-ia₅</i>	→
	h	rev	11'	[	<i>an-^rnu-ú</i>	<i>ša</i>	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU ¹ .MU		<i>u</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	
155	O	iv	3	[	-b]	<i>u-nim-ma</i>	GIM	DUMU.MEŠ	LÚ.NAR	<i>ú-lap-pa-tú</i>	<i>ni-^ra-šú-nu¹</i>
	S ₁	iv	4-4b	[	-ni]	<i>m-ma</i>	<i>ki-ma</i>	DUMU	LÚ.NAR	<i>ú-lap-pa-tú</i> \	<i>ni-²a-šú-un</i>
	c	iv	10-11	[	-b]	<i>u-nim-ma</i>	/	[	DUM]U.ME[Š	<i>-la]p-pat</i>	<i>ni-²a-šú-un</i>
	h	rev	12'	[	<i>it-bu¹-u-nim-ma</i>	GIM	DUMU.MEŠ	^r LÚ.NAR.MEŠ ¹	[]	<i>-^rlap-pa¹-tu₄</i>	<i>ni-²a-šú-nu</i>
156	O	iv	4	[		]-ia	<i>iz-za-zi</i>	^d IGI.DU			
	S ₁	iv	5	[		K]Á.MU	<i>i-za-az</i>	^d IGI.DU			
	c	iv	12	[		]-ia	<i>^riz¹-x-[]</i>	^d IGI.DU			
	h	rev	13'	[	<i>ina</i>	KÁ.MU	GUB-az	^d IGI.DU			→
157	O	iv	5	[		]	GIŠ.NÁ.MU	<i>iz-za-zi</i>	^d lugal-edin-na		
	S ₁	iv	6	[		]	^r GIŠ ¹ .NÁ.MU	<i>i-za-az</i>	^d lugal-edin-na		
	c	iv	13	[	SA]G	^r GIŠ ¹ .NÁ- <i>i</i> [a	]	^d lugal-edin-na			
	h	rev	13'	[	<i>ina¹</i>	SA[G	.N]Á. ^r MU ¹	GUB-zu	^d lugal-edin-na		
158	O	iv	6	[	-ša]	<i>p-pa-rak-kim-ma</i>	<i>ša</i>	KÁ-ia	^d IGI.DU		
	S ₁	iv	7	[	-a]	<i>k-kim-ma</i>	<i>^rša</i>	KÁ ¹ .MU	^d IGI.DU		
	c	iv		<							> ⁸⁵	
	h	rev	14'	[	<i>a-^ršap¹-pa-rak-kim-ma</i>	<i>ša</i>	^r KÁ ¹ .MU	^r ^d IGI ¹ .[D]U			→
159	O	iv	7	[	SA]G	GIŠ.NÁ.MU	^d lugal-edin-na				
	S ₁	iv	8	[		]	SAG	GIŠ.NÁ. ^r MU ¹	^d lugal-edin-na		
	c	iv		<							>	
	h	rev	14'	[	<i>ša</i>	SAG ¹	GIŠ.NÁ. ^r MU ¹	^d lugal-edin-na			

⁸³ Text: p[u].

⁸⁴ But note that an omission here can be easily explained if we assume that the text from which c was copied had *-ka* (and not *-ki*) and that the omission was due to haplography; for *-ka* instead of the "correct" *-ki* in this ms, see c ii 11–12 (line 67) and ii 13 (line 68).

⁸⁵ The omission of lines 158–9 was probably due to haplography as a result of ^dlugal-edin-na in both lines 157 and 159; but it is not impossible that c here represents the original text.

160	O	iv	8	[	<i>ka</i>]	1	DANNA	<i>dib-bi-ki</i>	<i>šá</i>	<i>kal</i>	<i>ḥar-ra-ni</i>	<i>a-ma-ti-ki</i>
	S ₁	iv	9-10	[	]	1	DANNA	<i>dib-bi-ki</i> /	[	<i>kal</i>	<i>ḥar-ra-an</i>	<i>a-ma-ti-ki</i>
	c	iv	14-15	ʿ	<i>šá</i>	1	DANNA	[<i>di</i>]b-bi-[]	<i>šá</i>	<i>kal</i>	<i>ḥar-ra-ʿan¹</i>	<i>a-ma-ti-k[i]</i>
	h	rev	15'	šá ¹⁸⁶	<i>kal</i>	∅	DANNA ⁸⁷	<i>dib-bi-k[a</i>	<i>šá</i>	<<a>> ⁸⁸	<i>kal</i>	KASKAL ⁸⁹	<i>a-ʿma-ti-ki</i>
	nn	iv	1'-2' ⁹⁰	[...	x	[]	x	[]]	→
	m	iv	1'	[]								-k]i
161	O	iv	9	[	-t]ar		<i>kiš-pi-ki</i>	<i>ru-ḥe-ki</i>	<i>ú-ša-ab-ba-tu-ki</i>	<i>ka-a-ši</i>	TU ₆	ÉN
	S ₁	iv	11-11b	[	]-ʿtar		<i>kiš¹-pi-ki</i>	<i>ru-ḥe-ʿki¹</i>	<i>ú-šab-ba-tu-ki</i> \	<i>ka-a-ši</i>	∅	∅
	c	iv	16		<i>ú-tar</i>		<i>kiš-pi-ki</i>	<i>ʿru¹-ḥe-ki</i>	<i>ú-[š]ab-ʿba-tu¹-k[i</i>]	
	h	rev	16'		<i>ú-tar-ru</i>		<i>kiš-[</i>	<i>ru¹-ḥe-ʿe-ki</i>	<i>ú¹-ša⁹¹-bat-ʿtu-ki¹</i>	<i>ka-a-ši</i>	∅	∅	
	ee	iv	1'		[	-ta]r	<i>k[iš-</i>]	
	nn	iv	2'		<i>ú-tar</i>		UŠ ₁₁ .MEŠ-ki	<i>ana</i>	KA-ki	∅	∅	T[U ₆]	ʿÉN ¹
	m	iv	2'		[							É]N
O, S ₁ , c, h, ee, nn, [m] _____													
162	O	iv	10	[	É]N	<i>ina</i>	<i>še-ri</i>	LUḤ-a	ŠU.II-a-a			
	S ₁	iv	12	[	]		-r]i ²	ʿLUḤ ² -a ²	[	Š]U.II-a-[-]		
	c	iv	17	[	É]N	<i>ina</i>	<i>še-e-ʿri¹</i>	<i>mé-sa-a</i>	<i>qa-t[a-</i>]	→	
	h	rev	17'	ÉN	[	i-n]a	<i>še-[</i>]	→	
	ee	iv	2'	ÉN	<i>ina</i>	<i>še-ri</i>	<i>me-š[a-</i>]	→	
	nn	iv	3'		[		L]UḤ.MEŠ	<i>qa-ta-a-a</i>				
	m	iv	3'		[			ŠU.II].MU				
	S ₁					break							
163	O	iv	11	[	-r]u-ú	<i>dam-qu</i>	<i>li-šar-ra-an-ni</i>					
	c	iv	18	[	]-ru-ú	<i>ʿdam¹-qa</i>	<i>li-šar-ra-ʿan¹-n[i</i>					
	h	rev	17'		<i>šur-ru-ú</i>	<i>dam-qu</i>	<i>li-š[ar]-ra-an-ni</i>						
	ee	iv	2'		[
	nn	iv	4'		[		[	u-šar-ra-an-ni				
	m	iv	4'		[			]-ni				
164	O	iv	12	[	DÛG-u]b	ŠÀ-bi	∅	DÛG-ub	UZU	<i>li-ir-te-da-an-ni</i>		
	c	iv	19	[	]	ŠÀ-bi	∅	tu-ub	UZU	<i>li-ir-te-ed-dan-[</i>]		
	h	rev	18'		<i>tu-ub</i>	ŠÀ-b[i					]-ni	∴ →
	ee	iv	3'		<i>tu-ub</i>	ŠÀ-bi	<i>u</i>	ʿ[	u-]	→	
	nn	iv	5'		[					<i>-i]r-te-ed-da-an-ni</i>		
	m	iv	5'		[					<i>-a]n-ni</i>		
165	O	iv	13	[	]	<i>ú-ša-am-ma-ru</i>	<i>šu-um-mi-ra-ti-ia</i>	<i>lu-uk-šu-ud</i>				
	c	iv	20	[	]	<i>ú-ša-ʿam-ma¹-ru</i>	<i>ʿšu¹-mi-ra-ti-ia</i>	<i>lu-[</i>]			
	h	rev	18'		<i>e-ma</i>	<i>ú-ša-ma-ru</i>	<i>š[u-</i>	<i>-r]a-ti-ia₅</i>	<i>lu-uk-šu-ud</i>				
	ee	iv	3'-4'		[	]/	<i>ú-ša-am-ma-ru</i>	<i>š[u-</i>]	→		
	nn	iv	6'		[		<i>š]u-mi-ʿra¹-ti-ia</i>	<i>lu-uk-šu-ud</i>				
	m	iv	6'		[			]	<i>lu-uk-ʿšu¹-ud</i>			

⁸⁶ Text: a, i.e., A.KAL.⁸⁷ The sign has been partially erased.⁸⁸ Text: *šá* A.KAL.⁸⁹ KASKAL has been erased, and traces which follow seem to be *ḥ[ar-ra-ni]*; cf. KASKAL followed by a gloss *ḥar-ra-na* in h rev. 8' (line 147).⁹⁰ It is possible that line 159 is in the break at the beginning of nn iv 1'.⁹¹ There is an erased *ša* between *ú-* and *ša*.

166	O	iv	14	[.G]I ₆	<i>a-mu-ru ana</i>	SIG ₅ -tì	<i>liš-šak-na</i>		
	S ₂	iv	1'	[]	x x []				
	c	iv	21	[]	- ^r ru ¹ <i>a-na</i>	SIG ₅ -tì	<i>liš-š[ak-]</i>		
	h	rev	19'	[MÁ]Š. ^r GI ₆ ¹	[]				→
	ee	iv	4'-5'	[]	<i>a-mu-ru ana</i>	SIG ₅ -t[ì			→
	nn	iv	7'	[]	^r a-na ¹	SIG ₅ -tì	<i>liš-šak-na</i>		
	m	iv	7'	[]			<i>liš-š]á-kin</i>		
167	O	iv	15	[<i>a-a</i> TE]- <i>a</i> ·	<i>a-a</i> DIM ₄	<i>mim-ma</i>	<i>lem-nu</i>	<i>mim-ma</i>	NU DÛG.GA
	S ₂	iv	2'	[]	- <i>a</i> · <i>a-a</i> D[IM ₄]
	c	iv	22	[]	D[IM ₄	^r mim ¹ - <i>ma</i>	^r lem- <i>nu</i>	<i>mim-ma</i> ¹	N[U] D[ÛG? ²]
	h	rev	19'	[]	T]E- <i>a</i> ø	ø ⁹²	<i>mim-ma</i>	ḪUL <i>mim-ma</i>	NU DÛG. ^r GA ¹ →
	ee	iv	5'	[]]
	nn	iv	8'	[]		<i>mi]m-ma</i>	<i>lem-nu</i>	<i>mim-ma</i>	NU DÛG.GA
	m	iv	8'	[]					DÛG.GA
168	O	iv	16	[]	š]á	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>u</i>	MÍ.UŠ ₁₁ . ^r ZU ¹	
	S ₂	iv	3'	[]		LÚ. ^r UŠ ₁₁ ¹ .Z[U]
	c	iv	23	[]			x []		
	h	rev	19'	[]	^r ru-ḫe- <i>e</i> ¹	š]á	LÚ.UŠ ₁₁ . ^r ZU ¹	ø	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU
	ee	iv	6'	[]	<i>ru-ḫe-e</i> ø	LÚ. <i>kaš-šap</i>	[]		→
	nn	iv	9'	[]			x ⁹³	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	
	m	iv	9'	[]				<i>kaš-ša]p-ti</i>	
	c				break				
169	O	iv	17	[]	^d]é- <i>a</i> ^d UTU ^d AMAR.UTU	<i>u</i>	ÉGI ^d be- <i>let-ì-lí</i>		^r TU ₆ ¹ ÉN
	S ₂	iv	4'	[]	[<i>ina</i>] ^r qí- <i>bit</i> ¹ ^d DIŠ ^d U[TU]
	h	rev	20'	[]		^d rAMAR ¹ .UTU	ù	^r ÉGI ¹ DINGIR.MAḪ	TU ₆ ÉN
	ee	iv	6'-7'	[ ]	] / ^d rUTU ¹ ^d ŠÚ		<i>u</i>	É[GI]
	nn	iv	10'	[]			<i>u</i> ·	ÉGI ^d be- <i>let-DINGIR.MEŠ</i>	TU ₆ ÉN
	m	iv	10'	[ ]					] ^r ÉN ¹
					O, S ₂ , h, ee, nn, [m]				
170	O	iv	18	[]	- <i>i]a</i>	^r am- <i>te</i> ¹ - <i>si</i>	ŠU.II- <i>ia</i>		
	S ₂	iv	5'	[]	[É]N ^r am ¹ - <i>si</i>	K[A.MU ⁹⁴]
	h	rev	21'	[]			- <i>i]a</i> →		
	ee	iv	8'	[]	Š]U.II.MU	<i>a[m-</i>]
	nn	iv	11'	[]		^r am ¹ - <i>te-si</i>	<i>qa-ti-ia</i>		
	m	iv	11'	[ ]					].MU
	ee				break				
171	O	iv	19	[]		.KA]L	<i>ra-šub-bat</i>		ÍD
	S ₂	iv	6'	[]	<i>ḫ]ur-^rḫu¹-um-ma[t</i>]
	h	rev	21'	[]	^r ina <i>ḫur¹-ḫ[u-m]at</i>	A.MEŠ A.KAL	<i>ra-šub-bat</i>		ÍD ¹⁹⁵
	nn	iv	12'	[]			<i>r]a-^ršub-ba¹-ti</i>		ÍD
	m	iv	12'	[]					Í]D
	m				break				

⁹² There does not seem to be enough room to reverse the verbs and restore [*a-a* DIM₄] before [*a-a* T]E-*a*.

⁹³ The illegible sign here may represent traces of an erased MÍ.

⁹⁴ In the incipit of this incantation in RT 156', all mss have ŠU.II.MU here; however, the repetition there of "hands" renders that text suspect and supports the text of S: . . . K[A.MU . . . ŠU.II.MU].

⁹⁵ Text: A.^rKU¹.

172	O	iv	20	[x x x(-)k]ul-li	bal-ta-ki		
	S ₂	iv	7 ⁹⁶	[]	
	h	rev	22'	[]	→
	nn	iv	13 ⁹⁷	[]	
	S ₂ , nn			break			
173	O	iv	21	[mu(?)]- ¹ ú ¹ gúm-mi-ra-ni	ra-šub-bat-ku-nu		
	h	rev	22'	[	g]u-me-ra-a-ni	ra-šub-bat-ku-nu	
174	O	iv	22	¹ GIM ¹ A.MEŠ an-nu-ti ip-šú	bar-tu ₄	INIM	ḪUL-tì
	h	rev	23'	[	-t]u ₄	INIM	ḪUL-tì →
175	O	iv	23	NU TE-ú	NU i-qar-ri-bu		
	h	rev	23'	NU TE-u	NU KU.NU		
176	O	iv	24	ip-šú	ḪI.GAR	INIM	ḪUL-tì NU TE-a
	h	rev	24'	[]
177	O	iv	25	NU i-qar-ri-ba ia-a-ši	TU ₆	ÉN	É.NU.RU
	h	rev	24'	[	ia ¹ -a-ši	¹ TU ₆ ¹	ÉN ∅
	O, KK, h			_____			
177a	O	iv		∅	∅		
	KK	iv		∅	∅		
	h	rev	25'	[KA.INIM.MA	UŠ ₁₁ .BÚ]RU ² .	¹ DA ² .KE ₄ ¹	
	h			_____			
178	O	iv	26	ÉN a-di tap-pu-ḫa	ú-qa-a-ka	be-lí	⁴ UTU
	KK	iv	1'	[	ú-qa-a-ka	be-lí ¹	⁴ U[TU]
	h	rev	26'	[		]	⁴ ?UTU
	h			break			
179	O	iv	27	[D]UB 7.KAM*	ma-aq-lu-ú		
	KK	iv	2'	[	KAM.M]E ²	ma-aq-lu-ú	

⁹⁶ There are traces visible.⁹⁷ There are traces visible.

Maqlû Tablet VIII
MANUSCRIPTS

<u>Siglum</u>	<u>Museum No.</u>	<u>Provenance</u>	<u>Columns</u>
<u>Distribution of Lines by Col.</u>			
GG ¹	K 8120 (+) 11762 + 21392 (+) 11990 (+) Rm 417 + 530 + 81-2-4, 432 (+) Rm 2, 321	Nin. (Ass.)	4 col.
GG ₁	K 8120		
GG ₂	K 11762 + 21392		
GG ₃	K 11990		
GG ₄	Rm 417 + 530 + 81-2-4, 432		
GG ₅	Rm 2, 321		
	col. i: lines 1–16 (GG ₄), 17–31' (GG ₂), 38'–45' (GG ₅)	col. iii: lines 115'''–20''' (GG ₄) col. iv: lines 121'''–8''' (GG ₃), 137'''–41''' (GG ₁), colophon (GG ₁ and GG ₄)	
	col. ii: lines 46'–61' (GG ₄), unplaced traces (GG ₂)		
HH	K 9575 + 82-3-23, 52 (+) 80-7-19, 82 + BM 98575 (Th 1905-4-9, 81)	Nin. (Ass.)	4 col.
HH ₁	K 9575 + 82-3-23, 52		
HH ₂	80-7-19, 82 + BM 98575 (Th 1905-4-9, 81)		
	col. i: lines 39'–55' (HH ₂) col. ii: lines 56'–70' (HH ₁), 71'–88" (HH ₂)	col. iii: lines 89"–107" (HH ₂), 124'''–32''' (HH ₁) col. iv: lines 133'''–41''' (HH ₂), colophon (HH ₂)	
R	K 2981 + 3991	Nin. (Ass.)	probably 4 col.
	col. i: lines 34'–47'	col. iv: lines 124'''–41'''	
g	K 10106 + 10276	Nin. (Bab.)	4 col.
	col. i: lines 28'–34', ² 53'–60'	col. iv: blank ³	
m	A 7876	Assyrian (non-Nin.)	12 col.
	obv. v: <i>M IV</i> obv. vi: <i>M V</i>	rev. vii: <i>M VI</i> rev. viii: <i>M VII</i> rev. ix: unplaced (between lines 16 and 17')	
aa	BM 38758 (80-11-12, 642) [obv. not extant]	Babylon (?)	4 col.
		col. iv: lines 134'''–40'''	
<u>Excerpts</u>			
σ ⁴	A 480 (Ass. 14109) obv. 1–14 obv.: lines 96"–114"	Aššur	

¹ There are no holes on the tablets in GG and HH; R does have holes.

² g omits the incantation *undu kaššāptu īber nāra* (VIII 35'–52').

³ The preserved top of col. iv is blank, which indicates that this ms distributed Tablet VIII over three columns.

⁴ Based upon a photo, it appears that from top to bottom the tablet contains eighteen lines (lines 96"ff.), hence, σ has been treated as an excerpt. Should what appears to be the lower edge turn out to be a break, then σ would have contained col. iii of an Aššur ms of Tablet VIII. Note that the following traces are visible on the upper edge of the tablet: [. . .] x u [. . .]. Perhaps read [. . . *ma-aq-l*]u-u [. . .].

<u>Siglum</u>	<u>Museum Number</u>	<u>Publication Information</u>
GG ₁	K 8120	Tallqvist, p. 91
GG ₂	K 11762 + 21392	(Geers; K 11762); (Schwemer; K 21392)
GG ₃	K 11990	Meier [Geers]
GG ₄	Rm 417 + 530 + 81-2-4, 432	Meier [Geers] (Rm 530 + 81-2-4, 432)
GG ₅	Rm 2, 321	(Geers); Meier, <i>AfO</i> 21 (1966)
HH ₁	K 9575 + 82-3-23, 52	Meier [Geers] (K 9575 + 82-3-23, 52)
HH ₂	80-7-19, 82 + BM 98575 (Th 1905-4-9, 81)	Meier [Geers] (80-7-19, 82); Meier, <i>AfO</i> 21 (1966) (BM 98575 (Th 1905-4-9, 81))
R	K 2981 + 3991	Meier [Geers] (K 2981; K 3991)
g	K 10106 + 10276	(Geers)
m	A 7876	Abusch/Schwemer, <i>Iraq</i> 71 (2009), pp. 58–9
aa	BM 38758 (80-11-12, 642)	(Schwemer)
σ	A 480 (Ass. 14109)	Meier, <i>AfO</i> 21 (1966); (Schwemer)

1 ⁵	GG ₄	i	1	[ÉN <i>a-di tap-pu-ḥa ú-qa</i>]- ¹ <i>a-ka</i> ¹ <i>be-lí</i> ⁴ UTU
2	GG ₄	i	2	[. . . <i>šá</i>]- <i>qa-a re-šá-a-a</i>
3	GG ₄	i	3	[. . . <i>b</i>]- <i>e-lí</i> ⁴ UTU
4	GG ₄	i	4	[. . .] x <i>tap-ta-šar a</i> - ¹ <i>bat-tu</i> ¹
5	GG ₄	i	5	[. . .] x <i>it-te-bi ši-kar</i> -[<i>š</i>] <i>á</i>
6	GG ₄	i	6	[. . . <i>it</i>]- ¹ <i>te</i> ¹ - <i>bu-u ar-qu-šá</i>
7	GG ₄	i	7	[^d <i>é-a</i> (?) <i>ú-ma-’i-r</i>]- <i>a-an-ni-ma be-lí</i> ⁴ UTU
8	GG ₄	i	8	[<i>e-piš-tu</i> ₄ (?)] <i>e-pu-šá-an-ni</i>
9	GG ₄	i	9	[<i>ra-ḥi-tu</i> ₄ (?)] <i>ú-ra-aḥ-ḥa-an-ni</i>
10	GG ₄	i	10	[. . .] x(-) <i>šá a-ḥu-la-a-a</i>
11	GG ₄	i	11	[. . . <i>ina</i> (?)] <i>a-ḥi</i> ÍD.IDIGNA
12	GG ₄	i	12	[. . . <i>ina</i> (?) <i>a-ḥ</i>] <i>i</i> ² <i>a-tap-pi</i>
13	GG ₄	i	13	[. . . <i>n</i>] <i>a</i> ² - <i>a-ru</i>
14	GG ₄	i	14	[. . . - <i>t</i>] <i>i</i> ²
15	GG ₄	i	15	[. . . - <i>m</i>] <i>a</i> ²
16	GG ₄	i	16	[. . .] x
	GG ₄			break

approximately 9 or more lines of text missing, given 55 lines per column⁶

17'	GG ₂	i	1'	[x] ¹ <i>šá</i> ¹ x ¹ <i>bi</i> ² ¹ <i>aš is</i> ² x [. . .]
18'	GG ₂	i	2'	[(x)] ¹ Ú·IN ₆ · ¹ ÚŠ ¹ [x x x x (x)]
19'	GG ₂	i	3'	[(x)] ¹ Ú·KIK[A]L <i>š</i> [<i>á</i> ² x x x (x)]
20'	GG ₂	i	4'	[<i>š</i>] <i>á pi-ši</i> -[<i>n</i>] <i>a</i> ¹ <i>lu-u</i> ¹ [x x (x)]

⁵ For the restoration of this incipit, see VII 178 and RT 157'.

⁶ The ends of the few preserved lines in **m ix** belong here in the gap (of approximately nine lines) between lines 16 and 17'. These lines probably overlap with the fragmentary lines 17'–21' or, less likely, with lines 14–16 and read as follows:

m	ix	1'	[	Ḥ]UL· ¹ MEŠ ¹
m	ix	2'	[	] x- <i>ti</i>
m	ix	3'	[	]-¹ <i>ḥu</i> ² ¹
m	ix	4'	[]
m	ix	5'	[]
m	ix	6'	[]
m	ix	7'	[]
m	ix	8'	[]
m	ix	9'	[	] x
m	ix	10'	[	]-¹ <i>ni</i> ² ¹
m	ix	11'	[	] x- <i>šá</i>
m	ix	12'	[	-<i>š</i>] <i>á</i> ²
m				break

21'	GG ₂	i	5'	[š]á qa-ti-š[i-n]a lu-u [x x (x)]
22'	GG ₂	i	6'	[š]á MÍ.UŠ ₁₁ . ⁷ ZU ¹ kiš-pu-šá lu-u ana qid-d[a-tim-ma]
23'	GG ₂	i	7'	[an]a-[k]u lu-u ana ma ¹⁷ -ḫir-ti ¹ TU ₆ ¹ [ÉN]
	GG ₂			_____
24'	GG ₂	i	8'	[ÉN i]t-[ta]p-ḫa ^d UTU a-kaš-ša[d] <KUR.MEŠ>
25'	GG ₂	i	9'	[x x (x)] x u a-kaš-šad KUR. ¹ MEŠ ¹
26'	GG ₂	i	10'	[ú-qa-a-k]a ⁸ be-lí ^d UTU
27'	GG ₂	i	11'	[ŠU.II-a-a ⁹] ^d UTU Ú BŪR-ti na-šá-a
28'	GG ₂	i	12'	[lu-u]š-pur-ka ana mar-ti ^d UTU pa-šir-ti-ía
	g	i	1'-1'b	[ana-k]u ² ¹ lu ¹ -u[š-] \ pa-š[i-
29'	GG ₂	i	13'	[iq-bu-u tu-qu-un-tu
	g	i	2'	a-na šà-bi šá iq-bu-ú []
30'	GG ₂	i	14'	[-s]a ri-ik-su
	g	i	3'	a-na rit-tú šá ir-ku- ¹ su ¹ []
31'	GG ₂	i	15'	[t]u-qu-un-tu
	g	i	4'	pu-ṭur šà-bi šá iq-bu-ú t[u-
	GG ₂			break
32'	g	i	5'	pu-šur rit-tú šá ir-ku-su ri[k-su]
33'	g	i	6'	pu-šur šá kaš-šap- ¹ ia ₅ ù ¹ kaš-šap-t[i-ia ₅]
34'	R	i	1'	[] r[u ² -]
	g	i	7'	kiš-pi-šu-nu r[u-ḫe-šu-nu] ḪUL.M[EŠ (. . .)]
	R, g			_____
35' ¹⁰	R	i	2'	[ÉN un-d]u MÍ.UŠ ₁₁ .ZU i--[bir ÍD]
	g ¹¹	i		∅ ∅ ∅ ∅ ∅
36'	R	i	3'	[e-piš]-ti iš-la-a x [x x]
	g	i		∅ ∅ ∅
37'	R	i	4'	[muš-t]e- ¹ piš ¹ -ti áš-bat ina né-bé-ri[m-ma]
	g	i		∅ ∅ ∅ ∅
38'	GG ₅	i	1'	[] x x ¹² []
	R	i	5'	[i-ta(?)]-š]u-uš ka-a-r[u]
	g	i		∅ ∅

⁷ Text: giš.

⁸ Or perhaps restore [ina na-pa-ḫi-k]a, for which cf. the ušburruda incantation K 10358 r. col. 9'. For this text, see now T. Abusch and D. Schwemer, *CMAWR* 1, 7.8.4, p. 175, line 64': A₅.

⁹ Or perhaps restore šaptāya ([NUNDUN-a-a]), for which cf. K 10358 r. col. 8'.

¹⁰ For the restoration of this incipit, see RT 161'.

¹¹ The incantation undu kaššāptu iber nāra (lines 35'-52') is absent in g.

¹² Based on its position, the trace seems to be part of ka-a-ru.

39'	GG ₅	i	2'	[-š]i	'ana'	sa-ḥa-l[i-]	
	HH ₂	i	1'	[-ḥ]a-l[i-]	
	R	i	6'	[ub-ta-n]	a- ^r a ¹ -an-ni	ia-ši	ana	sa-ḥa-li-ia			
	g	i		ø			ø	ø	ø	ø		
40'	GG ₅	i	3'	[				.M]E.MEŠ	šá	ZU.A[B]
	HH ₂	i	2'	[					šá	ZU. ^r AB ¹
	R	i	7'	[	i-mu-ru ¹³]-š	i-ma	NUN.ME.MEŠ	šá	ZU.AB		
	g	i		ø			ø	ø	ø	ø		
41'	GG ₅	i	4'	[-ki]l-ti	^d DIŠ	iq-bu-u	la-pan-šá
	HH ₂	i	3'	[i]q-bu-u	la-pan-šá
	R	i	8'	[ina	iḥ-z]i	né-me-qí	ni-kil-ti	^d DIŠ	iq-bu-u	la-pan-šá	
	g	i		ø	ø	ø	ø	ø	ø	ø	ø	ø
42' ¹⁴	GG ₅	i	5'	[				.A]B	uṭ-ṭa-a	pa-ni-šá
	HH ₂	i	4'	[					-a	pa-ni-šá
	R	i	9'	[	dé-a]	LUGAL	ZU.AB	uṭ-ṭa-a	pa-ni-šá		
	g	i		ø	ø	ø	ø	ø	ø	ø		
43'	GG ₅	i	6'	[be-en-na	te-šá-a	ra-i-ba	
	HH ₂	i	5'	[-a	ra-i-ba	
	R	i	10'	[	ú-šá-a]s ² -ḥ	i-ip-ši	be-en-na	te-šá-a	ra-i-ba		
	g	i		ø			ø	ø	ø	ø		
44'	GG ₅	i	7'	[					ḥur-ba-a[s-s]a	
	HH ₂	i	6'	[					-b]a-as-sa	
	R	i	11'	[	i]t-tir	ḥur-ba-as-sa					
	g	i		ø	ø							
45'	GG ₅	i	8'	[-t]a- ^r šá	i-da-a ¹	[]
	HH ₂	i	7'	[-d]a-a	UGU-šá	
	R	i	12'	[	dí]D	pu-luḥ-ta-šá	i-da-a	UGU-šá			
	g	i		ø	ø	ø	ø	ø				
	GG ₅									end of column		
46'	GG ₄	ii	1	ana	UGU	NU.MEŠ-[]		
	HH ₂	i	8'	[						ŠU.II.MEŠ.MU
	R	i	13'	[	UG]U	NU.MEŠ-šá	LUḥ-a	ŠU.II.MEŠ.MU			
	g	i		ø	ø	ø	ø	ø	ø			
47'	GG ₄	ii	2	i-na	ŠIM.GÚR.GÚR	[]		
	HH ₂	i	9'	[					-i	ŠIM.LI KÙ
	R	i	14'	[	ŠI]M.[G]ÚR.GÚR	šá	KUR-i	ŠIM.LI	KÙ		
	g	i		ø	ø	ø	ø	ø	ø			
	R									end of column		
48'	GG ₄	ii	3	ina	Ú.IN ₆ .ÚŠ	mu- ^r ul ¹ -[líl]		
	HH ₂	i	10'	[^r LÚ ¹	LUḥ-a	ŠU.II.MU	
	g	i		ø	ø	ø	ø	ø	ø	ø		

¹³ Or possibly [im-ḥu-ru]-.¹⁴ uṭ-ṭa-a in this line can also be construed as liḥ-da-a. If the latter reading is correct, then one would probably restore [li-šá-a]s²-ḥi-ip-ši in line 43' and [i]t-tir in line 44'.

49'	GG ₄	ii	4	<i>e-te-lil ana-ku-m</i> [a ²¹⁵]
	HH ₂	i	11'	[	GUB(?) ² -z ² ina UGU kiš-pi-šá
	g	i		∅ ∅	∅ ∅ ∅ ∅
50'	GG ₄	ii	5	<i>kiš-pu-šá l</i> [im-lu-u]
	HH ₂	i	12'	[	] EDIN
	g	i		∅ ∅	∅
51'	GG ₄	ii	6	INIM.MEŠ-šá I[M.SI.SÁ(?)]
	HH ₂	i	13'	[	]it-bal
	g	i		∅ ∅	∅
52'	GG ₄	ii	7	<i>ù mim-ma ma-la t</i> [e ² -pu-ši]
	HH ₂	i	14'	[	li-šá-bi]l IM
	g	i		∅ ∅ ∅ ∅	∅ ∅
	GG ₄ , HH ₂			_____	
53'	GG ₄	ii	8	ÉN TA d ^r URU ₄ ¹ i[na]
	HH ₂	i	15'	[	KUR GÛ-ú ^d]a ² -la-la
	g	i	9'	ÉN ^r ul ^r -t[u]
54'	GG ₄	ii	9	TA GURUŠ i-lu-ú []
	HH ₂	i	16'	[	ana na-kás GIŠ].ŠINIG
	g	i	10'	ul ^r -tu ^r []
55'	GG ₄	ii	10	<i>áš-bat-ma</i> AM[A-šú]
	HH ₂	i	17'	[	i-ma-li]k-šú
	g	i	11'	<i>áš-bat-m</i> [a]
	HH ₂			end of column	
56'	GG ₄	ii	11	<i>áš-bu-ma</i> i-ma-li-k[u-]
	HH ₁	ii	1	^r áš ^r -bu-ma i-ma-li- ^r ku ^r -šú	ŠEŠ.M[EŠ-šú]
	g	i	12'	<i>áš-bu-m</i> [a]
57'	GG ₄	ii	12	<i>at-ti-man-nu</i> MÍ.U[Š ₁₁ .]
	HH ₁	ii	2	[a]t-ti-man-nu MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	šá ia-a-ši u rama-n[i DÛ(?) ¹⁶]
	g	i	13'-14'	at-t[i-	]/ ù x [] →
58'	GG ₄	ii	13	<i>e-piš-tú</i> []
	HH ₁	ii	3	<i>e-piš-tú</i> e-pu-šá kiš-pi-[šá]]
	g	i	14'	[]
59'	GG ₄	ii	14	<i>kiš-pu-šá</i> l[u-]
	HH ₁	ii	4	<i>kiš-pu-šá</i> lu-u IM ^r kiš ^r -pu-šá lu-u me- <i>hu</i> -[u]]
	g	i	15'	<i>kiš-p</i> [u-]
60'	GG ₄	ii	15	<i>kiš-pu-šá</i>]
	HH ₁	ii	5	[k]iš-pu-šá lu-u pu-u [l]it-tap(a)-ra-šá-du	UGU-š[á]
	g	i	16'	k[iš-]
	GG ₄ , HH ₁ , [g]			_____	

¹⁵ Or *ana-ku* G[UB²-].

¹⁶ The restoration DÛ-šá (*īpuša*) would have been preferable, but there is no room in the break for the phonetic complement. The restoration šá *ia-a-ši* u *rama-n*[*i-ia*] is also possible, but the lack of a verb and the awkwardness of the phrase suggest that DÛ(*īpuša*) is a more reasonable restoration than *rama-n*[*i-ia*].

	g			end of column
61'	GG ₄	ii	16	É[N]
	HH ₁	ii	6	ÉN <i>an-nu-u e-nen-na-m[a]</i>
	GG ₄			break ¹⁷
62'	HH ₁	ii	7	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU <i>nak-rat-an-ni</i>
63'	HH ₁	ii	8	ʿù <i>muš-te-piš-ti</i> ¹ <i>na-bal-ku-ta-at-an-ni</i>
64'	HH ₁	ii	9	x x [] <i>ina kiš-pi-šá</i>
65'	HH ₁	ii	10	[] x <i>kaš-šap-tú</i>
66'	HH ₁	ii	11	[A.MEŠ(?)] <i>ka-šu-ti</i>
67'	HH ₁	ii	12	[SAG(?)] ʿŠÁ ¹ - <i>bi-šá</i>
68'	HH ₁	ii	13	[-ʿ]a ² - <i>ki</i> ¹⁸
69'	HH ₁	ii	14	[HUL(?)]- <i>tì-ki</i>
70'	HH ₁	ii	15	[š]á ʿé-ʿa MAŠ.MAŠ ¹
	HH ₁			break
				approximately 25 lines of text missing
71"	HH ₂	ii	1'	[x x x x x] ʿ <i>ta-kal-ta-ki am-ḥa</i> ¹ -[aš]
72"	HH ₂	ii	2'	[x x x <i>ú-š</i>]ul-ta-ki ḥa-še-ki ʿat ¹ -[ruk(?)]
73"	HH ₂	ii	3'	<i>ú-na-a-ti šá ŠÀ</i> ¹⁹ -ki DÛ-ši-na ad-lu-u[ḥ]
74"	HH ₂	ii	4'	<i>ú-še-li ina ŠÀ-ki kiš-pi-ki ru-ḥe-k[i]</i>
75"	HH ₂	ii	5'	<i>e-piš-tú e-ṭém-mu lim-ḥaš-k[i]</i>
76"	HH ₂	ii	6'	GAL ₅ .LÁ ʿÁ-ki ²¹ lit-b[al]
77"	HH ₂	ii	7'	li-nar-ki [x x x] x x x [x]
78"	HH ₂	ii	8'	li-te-e ² -[ki]
79"	HH ₂	ii	9'	áš-šu ana H[UL-tì]
80"	HH ₂	ii	10'	ina kiš-p[i-(ki)]
81"	HH ₂	ii	11'	ʿere[š-ki-gal(?)] ²⁰]
82"	HH ₂	ii	12'	ʿnin-[]
83"	HH ₂	ii	13'	za ʿbi ²¹ x []

¹⁷ GG₂ ii contains traces of the beginnings of two lines that are to be placed somewhere later in GG ii.

¹⁸ Or perhaps É]N²-ki.

¹⁹ ŠÁ is written over another sign.

²⁰ ʿere[š may, of course, be the first element in the designation of another goddess (ʿni[n-]), but cf. the note on line 86"; conversely, ʿnin- in line 82" can be read ʿereš-[ki-gal].

84 ^{m21}	HH ₂	ii	14'	šá i-p[u-šú]
85 ⁿ	HH ₂	ii	15'	kal a-[ma-tu-šá]
86 ⁿ	HH ₂	ii	16'	ʿšar ¹ -r[a ²² (-)]
87 ⁿ	HH ₂	ii	17'	ud ² x x []
88 ⁿ	HH ₂	ii	18'	x []
	HH ₂			end of column	
89 ⁿ	HH ₂	iii	1 ²³	ʿa ² -na ² a ²¹ -[]
90 ⁿ	HH ₂	iii	2	ka-ma-a-[-ti	. . . -a-ti]
91 ⁿ	HH ₂	iii	3	e-na-a-ʿti ¹	[na-bal-ku-ta-a-ti]
92 ⁿ	HH ₂	iii	4	uš-te-pé-lu-ʿki ¹	[^d GIŠ.BAR u ^d AMAR.UTU(?)] ²⁴
93 ⁿ	HH ₂	iii	5	^d é-a EN eri-du ₁₀	KEŠ[DA-ki li-iḫ-pe]
94 ⁿ	HH ₂	iii	6	ù mim-ma ma-[la	te-pu-ši]
95 ⁿ	HH ₂	iii	7	li-šam-ḫir-ki	[ka-a-ši]
	HH ₂			_____	
96 ⁿ	HH ₂	iii	8	ÉN pu-u id-bu-u[b]
	σ	obv	1	[	-u]b lem-na-ti ²⁵ →
97 ⁿ	HH ₂	iii	9	pu-u im-ta-l[a ²⁶	lem-na-ti]
	σ	obv	1	pu-u um-t[a-(al)-li]
98 ⁿ	HH ₂	iii	10	šá kaš-šap-a-ti	k[iš-
	σ	obv	2	[	] ʿkiš ¹ -pi-ši-na →
99 ^{m27}	HH ₂	iii	11	šá eš-še-ba-a-ti	ši-p[a ² -ti-ši-na]
	σ	obv	2	šá eš-še-bé-e	eš-ʿšē-pa ¹ -t[i-ši-na]
100 ⁿ	HH ₂	iii	12	li-sap-<pi>-ḫu	lem-n[a-ti] ²⁸
	σ	obv	3	[	]-na-ti →
101 ⁿ	HH ₂	iii	13	li-šal-lu	[le]m-na-[ti]
	σ	obv	3	li-šal-lu	l[em-

²¹ For the restorations in lines 84ⁿ–5ⁿ, cf. I 33 and 35.

²² Perhaps šar-[ra-at; if so, it may refer to, and support the reading, ^dEreshkigal in line 81ⁿ.

²³ It is not impossible that one line is missing at the top of col. iii.

²⁴ The restoration of ^dGirra and ^dMarduk as the subjects of the plural uštepēlūki is based on III 56–60.

²⁵ -ši-na-ti is a possible reading instead of lem-na-ti in lines 96ⁿ–7ⁿ; cf. lines 100ⁿ–1ⁿ.

²⁶ l[i instead of l[a is not excluded.

²⁷ The reading in the score assumes that the text of σ is corrupt. But given ša kaššāpāti kišpīšina of the parallel line, we would have expected the words designating the witches and the witchcraft to be formed from the same root — therefore, can ši-p[a²-ti-ši-na] in HH₂ be a corruption of eššebāti? If we take our lead from σ, the score would read as follows:

HH ₂	iii	11	šá <eššebē>	eš-še-ba-a-ti-ši-n[a ²]
σ	iii	2	šá eš-še-bé-e	eš-še-ʿpa ¹ -t[i-ši-na]

²⁸ -ši-na-ti is a possible reading instead of lem-na-ti in lines 100ⁿ–1ⁿ; cf. lines 96ⁿ–7ⁿ.

102"	HH ₂	iii	14	<i>ina ši-pat u[z-z]i</i>	KA	x	
	σ	obv	4	[-z]i	KA	EME	→
103"	HH ₂	iii	15	<i>na-á[š- -r]at</i>	GI ₆	<i>u kal</i>	^r u ₄ ¹ -[mi]
	σ	obv	4	<i>na-áš-pa-rat</i>	GI ₆	∅	k[al]
104"	HH ₂	iii	16	<i>šá te-[te]-^rpu¹-šá-ni</i>		<i>ia-a-[ši]</i>	
	σ	obv	5	[]-ni		<	> →
105"	HH ₂	iii	17	<i>ta[l-tap/ta-p]a-ra-ni</i>		<i>ana r[am]a-ni-[ia]</i>	
	σ	obv	5	<	>	<i>a-na r[a-</i>]
106"	HH ₂	iii	18	∅		<i>k[iš- -k]u-nu</i>	<i>u ku-šá-pi-k[u-nu]</i>
	σ	obv	6	[x x x -n]i		<i>kiš-pi-ku-nu</i>	∅ <i>ku-šá-pi²⁹-[]</i>
107"	HH ₂	iii	19	[]		^r mu ¹ -[]	<i>-su)r-^rra¹-a l[i-x x (x)]</i>
	σ	obv	7	[GIM A.MEŠ		<i>mu-s]a-a-ti</i>	<i>a-sur-ra-a l[i-im-lu-u]</i>
	HH ₂			break			
	σ			_____			
108" ³⁰	σ	obv	8	[ÉN <i>e-piš-tú (u) m]uš-te-piš-tú</i>		<i>mu-ri¹³¹-ba[t</i>	<i>kiš-pi ru-ḫe-e]</i>
109" ³²	σ	obv	9	[<i>ḫab-bi-lat</i> x] x ri		<i>mu-[ḫab-bi-lat</i>	KL.SIKIL.MEŠ]
110"	σ	obv	10	[x x x x Z]I-tì		<i>ta-bi-kà[t</i>	<i>un-ni-ni³³]</i>
111"	σ	obv	11	[x x x x] x ki		[x x en ni] ³⁴	
112"	σ	obv	12	[x x x x (x)] x	SAG.DU	<i>ina</i>	KA [x x x (x)]
113"	σ	obv ³⁵	13	[x x x x] x	kàt	tì	x [x x x (x)]
114"	σ	obv	14	[] x []			
	σ			break			
				15–20 lines of text missing			
115" ³⁶	GG ₄	iii	1'	<i>e-[-piš-ti(?) . . .</i>]
116"	GG ₄	iii	2'	<i>ḫa-mi-^rma²¹-[at]</i>		x x []	
117"	GG ₄	iii	3'	<i>ša-bi-ta-at</i>	SAG.K[I	. . .	]
118"	GG ₄	iii	4'	<i>se-ki-rat neš-me-e</i>		[]]

²⁹ Between *-pi-* and the break there is an erased *ku*; presumably the scribe erased the *ku* in order to write it closer to the right margin.

³⁰ For the emendation and restoration of this incipit, see RT 170' as well as CTN 4, 145 ii 2' + CTN 4, 147 obv.¹ ii 1'.

³¹ Text: ru.

³² For the restoration of this line, see CTN 4, 145 ii 3' + CTN 4, 147 obv.¹ ii 2', which reads [*ḫa-bi-lat x-x-ri mu-ḫab-bi]-lat* KL.SIKIL.MEŠ.

³³ For the restoration of *un-ni-ni*, see CTN 4, 147 obv.¹ ii 3'.

³⁴ For the restoration of *en ni*, see CTN 4, 147 obv.¹ ii 4'.

³⁵ σ obv. 13–14 are located on the lower edge of the tablet.

³⁶ From this point forward the line count of the score is two numbers higher than the count found in T. Abusch and D. Schwemer, TUAT 4.

119 ^{'''} GG ₄	iii	5'	<i>ḥa-bi-lat</i>	GURUŠ.MEŠ	[]
120 ^{'''} GG ₄	iii	6'	<i>lim-qut</i>	UGU-ki	[]
GG ₄			end of column				
			several lines of text missing				
121 ^{'''} GG ₃	iv	1'	[x x x x]	x ³⁷ - ^r ta ¹ -pi-i[k [?]	x x x x]		
122 ^{'''} GG ₃	iv	2'	[x x x x (x)]	^d UTU	k[u [?] x x x (x)]		
123 ^{'''} GG ₃	iv	3'	[^d ere]š- ^r ki-gal ¹	<i>ana</i>	KI-tì	<i>a-a</i>	ú-š[e]-r[i-id-ki] ³⁸
124 ^{'''} GG ₃	iv	4'	[	L]Ú.ÚŠ-ki	Á.MUŠEN	<i>u</i>	NU.UM.MA.MUŠEN <i>li-i[n-</i>
HH ₁	iii	1'	[				<i>-i]n-na-ad-ru</i>
R	iv	1	[UGU ³⁹	L]Ú.ÚŠ-ki	Á.MUŠEN	<i>u</i>	NU.UM.MA.MUŠEN <i>li-in-na-ad-ru</i>
125 ^{'''} GG ₃	iv	5'	[q]u-lu	<i>ḥur-ba-šu</i>	<i>lim-qu-^rtú¹</i>	[
HH ₁	iii	2'	[		<i>-^rqu-tú¹</i>	UGU-ki	
R	iv	2	[q]u-lu	<i>ḥur-ba-šu</i>	<i>lim-qu-tú</i>	UGU-ki	
126 ^{'''} GG ₃	iv	6'	[U]R.GI ₇	<i>u</i>	NIG	<i>li-ba-aš-š[i-</i>	
HH ₁	iii	3'	[			<i>-b]a-aš-ši-ru-ki</i>	
R	iv	3	UR.GI ₇	<i>u</i>	NIG	<i>li-ba-aš-ši-ru-ki</i>	
127 ^{'''} GG ₃	iv	7'	UR.GI ₇	<i>u</i>	NIG	<i>li-ba-aš-^rši¹-[</i>	
HH ₁	iii	4'	[			<i>-b]a-aš-ši-ru⁴⁰</i>	UZU.MEŠ-ki
R	iv	4	UR.GI ₇	<i>u</i>	NIG	<i>li-ba-aš-ši-ru</i>	^r UZU.MEŠ ¹ -[]
128 ^{'''} GG ₃	iv	8'	[]	^r qí-bit	^d é-a	^d UTU	^d KU
HH ₁	iii	5'-6'	[			^d UTU	^d KU / [
R	iv	5	<i>ina</i>	^r qí-bit	^d é-a	^d UTU	^d rKU
						ù ¹	ÉGI
							DINGIR ¹ . [
							DIN]GIR.MAḤ
							TU ₆ ÉN
							DINGIR.M[AḤ
GG ₃			break				
HH ₁ , R			_____				
129 ^{'''} HH ₁	iii	7'	[		.M]I	<i>at-ta</i>	<i>ba-aš-ti</i>
R	iv	6	ÉN	<i>at-ta</i>	GIŠ.MI	<i>at-ta</i>	<i>ba-a[š-</i>
130 ^{'''} HH ₁	iii	8'	[			<i>at-ta</i>	<i>ga-at-ti</i>
R	iv	7	<i>at-ta</i>	^d LAMMA	<i>at-ta</i>	<i>ga-at-t[i]</i>	
131 ^{'''} HH ₁	iii	9'	[		<i>-d]a-at-ti</i>	<i>at-ta</i>	<i>du-u-t[i]</i>
R	iv	8	<i>at-ta</i>	<i>pa-da-at-ti</i>	<i>at-ta</i>	<i>du-u-t[i]</i>	
132 ^{'''} HH ₁	iii	10'	[			<i>-a.[?]</i>	<i>a[t-t]a</i>
R	iv	9	<i>a[t]-t[a</i>	GIŠ.M]I [?]	^r GAL [?] -a ¹	<i>at-ta</i>	GIŠ.MI
							<i>e-[-</i>
							<i>e-deš-šú-[u]</i>
HH ₁			end of column				
133 ^{'''} HH ₂	iv	1	[				^r ú-pi-ši ¹
R	iv	10	[<i>e</i>	<i>tam-ḥur</i>	<i>k]iš-pi</i>	<i>e</i>	<i>tam-ḥ[ur</i>
							<i>]-^rpi¹-[]</i>

³⁷ Possibly *i]š*; if so, perhaps [(*l*)*š*tapi[k].

³⁸ Or *-r[i-da-ki]*. The restoration of a 2nd-person suffix assumes that the purpose of the request is to keep the dead witch from receiving a burial and entering the netherworld. An alternative restoration might be *ú-š[e]-r[i-da-an-ni]*.

³⁹ Or perhaps *ana*.

⁴⁰ There is an erasure of what appears to have been *ru* between *ru* and UZU.

134 ^{'''} HH ₂	iv	2	[			<i>na-ká</i> s	ZI-tì
R	iv	11	[KI.MIN ⁴¹	<i>šá-g</i> aš-tú	KI.MIN	n[a-]	
aa	iv	1'	[				Z]I-t[ì]
135 ^{'''} HH ₂	iv	3	[			<i>!a-ab-tu</i>	
R	iv	12	KI.MIN	<i>ru-^ˋu-ut-ta</i>	l[a]		
aa	iv	2'	[	<i>ru-u]h^ˋ-^ˋtú</i>	<i>la</i>	<i>ta^ˋ-ab-ti</i>	
136 ^{'''} HH ₂	iv	4	[				D]I.BAL.A
R	iv	13	KI.MIN	KA.DIB.BI.DA	KI.MI[N]		
aa	iv	3'	[	.B]I. ^ˋ DA ¹	<i>e tam-^ˋhur</i>	DI.BAL.A	
136a ^{'''} HH ₂	iv		∅	∅	∅			
R	iv		∅	∅	∅			
aa	iv	4'	[	<i>e tam-^ˋhur</i>	ZI.KUR ₅ .R]U. ^ˋ DA ¹ -a	→	
137 ^{'''} GG ₁	iv	1'	[KI.MI]N	^ˋ HUL.GIG	KI.MIN ¹	^ˋ HUL	<i>ˋu-pi-ši</i> ^ˋ HUL ¹ .[
HH ₂	iv	5-6	[				LÚ-ti]
R	iv	14-14b	^ˋ KI ¹ .MIN	^ˋ HUL.GIG	KI.MIN	^ˋ H[UL ²	]-pi-ši / [
aa	iv	4'-5'	<i>e tam-^ˋhur</i>	^ˋ HUL.GIG /	[	-š]i	^ˋ HUL.MEŠ [šá LÚ-ti]
						^ˋ HUL.MEŠ	šá a-me-lu-ti	
138 ^{'''} GG ₁	iv	2'	<i>at-ta</i>	<i>ia-ú</i>	<i>a-na-k[u</i>]		
HH ₂	iv	7	[			<i>ku-ú</i>	
R	iv	15	<i>at-ta</i>	<i>ia-ú</i>	<i>a-[-</i>]		
aa	iv	6'	[	<i>ia]-ú--a</i>	<i>a-na-ku</i>	<i>ku-um-^ˋmu¹⁴²</i>	
139 ^{'''} GG ₁	iv	3'	<i>mam-ma-an</i>	<i>a-a</i>	<i>il-mad-ka</i>	<i>mim-ma</i>	l[em-nu	
HH ₂	iv	8	[]	
R	iv	16	<i>mam-ma-an</i>	<i>a-a</i>	<i>il-mad-ka</i>	[	<i>a--a</i> TE-ka
aa	iv	7'-8'	[			<i>-n]u</i>	<i>a-a</i> i ^ˋ - ^ˋ he ¹ -k[a]
140 ^{'''} GG ₁	iv	4'	<i>ina</i>	<i>qí-bit</i>	^ˋ dé-a	^ˋ dUT[U]	
HH ₂	iv	9	[			^ˋ dKU	
R	iv	17	<i>ina</i>	<i>qí-bit</i>	^ˋ dé-a	[]	
aa	iv	9'	[	<i>é--a</i>	^ˋ dU[TU]		
aa			break					
141 ^{'''} GG ₁	iv	5'	<i>ù</i>	ÉGI	DINGIR.MAḪ	[]	
HH ₂	iv	10	[			T]U ₆	ÉN
R	iv	18	<i>ù·</i>	ÉGI	DINGIR.[]		
GG ₁ , HH ₂ , R			_____					
R			break					
142 ^{'''} GG ₁	iv	6'	DUB	8.KAM*	<i>ma-aq-lu-u</i>	ZA[G.]	
HH ₂	iv	11	[			ZA]G.TIL.LA.BI.ŠÈ	

⁴¹ KI.MIN in lines 134^{'''}-137^{'''} = *ē tamhur*.

⁴² There is a vertical mark at the lower right of *mu*; it may be part of a broken sign, unless it is part of the column divider.

Maqlû Ritual Tablet¹
MANUSCRIPTS

<u>Siglum</u>	<u>Museum No.</u>	<u>Provenance</u>	<u>Columns</u>
<u>Distribution of Lines by Col.</u>			
D ²	K 2385 + 3331 + 3584 + 3645 + 7274 + 7586 + 8033 + 11603 col. i: lines 43'-53' col. ii: lines 54'-8', 77'-106'	Nin. (Ass.) col. iii: lines 107'-59' col. iv: lines 160'-79', colophon	4 col.
Q	K 2961 col. i: lines 30'-49' col. ii: lines 88'-97'	Nin. (Ass.) col. iii: lines 106'-16' col. iv: lines 153'-71'	4 col.
e	K 8879 + Sm 229 + 338 + 499 + 929 + 1194 (+) 139 (+) 1901	Nin. (Bab.)	4 col.
e ₁	K 8879 + Sm 229 + 338 + 499 + 929 + 1194		
e ₂	Sm 139		
e ₃	Sm 1901		
	col. i: lines 5'-30' (e ₁), 8'-14' (e ₂), 24'-40' (e ₃)	col. iii: lines 99'-132' (e ₁), ³ 133'a (e ₁), 136' (e ₁), 138' (e ₁)	
	col. ii: lines 50'-78' ⁴ (e ₁)	col. iv: lines 154'-9' (e ₃), ⁵ 162'-3' (e ₃), 164'-79' (e ₁ (+) e ₃) ⁶	
k	SU 52/33 + 52/77 (+) 52/33 + 52/77 + 52/119	Sultantepe	2 col.
k ₁	SU 52/33 + 52/77 ⁷		
k ₂	SU 52/33 + 52/77 + 52/119 obv.: lines 2'-30' (k ₁), 31'-57' (k ₂)	rev.: lines 78'-115' (k ₂), 116'-32' (k ₁), 133'a (k ₁), 136' (k ₁), 138'-59' (k ₁), 162'-7' (k ₁) ⁸	
cc	BM 40387 (81-3-24, 254) obv.: lines 14'(?)–24'	Babylon (?) [rev. not extant]	2 col.?
jj	BM 46972 (81-8-30, 438) col. i: line 28' col. ii: lines 76'-9'	Babylon (?) col. iii: lines 80'-7' col. iv: lines 130'-2', ⁹ 133'a(?), 136', unplaced (following line 137')	4 col.
qq	VAT 4103 obv.: lines 42'-82'	Babylonia ¹⁰ rev.: lines 83'-117'	2 col.

VAT 13723 + 13956 (+) 14096 + 14101 i 13'¹¹

¹ This tablet was previously referred to as Tablet IX.

² There are no holes on the tablet in D; Q does have holes.

³ Lines 133'-5' and 137' are absent in e. See the note on line 133'.

⁴ Several lines and parts of lines are absent in e. See the notes on e in lines 52', 53', 55', and 67'.

⁵ Lines 160'-1' are absent in e.

⁶ The text of col. iv is followed by a blank space before the tablet breaks.

⁷ In contrast to the published copy in *STT* 1, the order is *STT* 83 obv. 9'-20' + *STT* 83 obv. 1'-8' (obv. 20' joins obv. 1') (+) *STT* 83 obv. 21'ff.

⁸ Lines 133'-5', 137', and 160'-1' are absent in k. See the note on line 133'.

⁹ Lines 133'-5' and 137' are absent in jj. See the note on line 133'.

¹⁰ qq was not found in Aššur but acquired by *Vorderasiatisches Museum* together with other lots that came from somewhere in Babylonia.

¹¹ This tablet is a catalogue which cites the eight incantation tablets of *Maqlû* and the Ritual Tablet by their opening lines and then gives the total number of tablets in the series. See VAT 13723 + (+) i 5'-14'. This tablet is cited only for the Ritual Tablet (and not for the eight incantation tablets) because it is the only extant witness to its opening line.

<u>Siglum</u>	<u>Museum Number</u>	<u>Publication Information</u>
D	K 2385 + 3331 + 3584 + 3645 + 7274 + 7586 + 8033 + 11603	Tallqvist, p. 92 (K 8033); Tallqvist, p. 93 (K 7586); Virolleaud, <i>Babylonaica</i> 1 (1907), p. 200 and Meier (K 3331); King, <i>CT</i> 29 no. 50 (K 2385 + 7856); Meier [Geers] (K 3645; K 3584); Schwemer, <i>Studies Singer</i> , pp. 328–9
Q	K 2961	Tallqvist, pp. 90–1; Schwemer, <i>Studies Singer</i> , p. 330
e ₁	K 8879 + Sm 229 + 338 + 499 + 929 + 1194	Meier [Geers] (K 8879; Sm 499; Sm 929; Sm 1194); Meier, <i>Afo</i> 21 (1966) (Sm 229); Schwemer, <i>Studies Singer</i> , pp. 333–4 (K 8879 + Sm 229 + 499 + 929 + 1194); Schwemer, <i>JCS</i> 63 (2011), p. 106 (Sm 338)
e ₂	Sm 139	Schwemer, <i>Studies Singer</i> , pp. 333–4
e ₃	Sm 1901	Meier [Geers] (Sm 1901); Schwemer, <i>Studies Singer</i> , pp. 333–4
k ₁	SU 52/33 + 52/77	Gurney and Finkelstein, <i>STT</i> 1, no. 83; Schwemer, <i>Studies Singer</i> , pp. 331–2
k ₂	SU 52/33 + 52/77 + 52/119	Gurney and Finkelstein, <i>STT</i> 1, no. 83; Schwemer, <i>Studies Singer</i> , pp. 331–2
cc	BM 40387 (81-3-24, 254)	Schwemer, <i>JCS</i> 63 (2011), p. 109
jj	BM 46972 (81-8-30, 438)	Schwemer, <i>Studies Singer</i> , p. 335
qq	VAT 4103	Meier [Geers] (VAT 4103); Meier, <i>Afo</i> 21 (1966), pls. 11–2; Schwemer, <i>Studies Singer</i> , pp. 336–7
	VAT 13723 + 13956 (+)	Meier (VAT 13723); Geller, <i>Studies Lambert</i> , p. 228
	VAT 14096 + 14101	Geller, <i>Studies Lambert</i> , p. 228

- 1 VAT 13723+(+) i 13' *e*-*nu-ma* 'né-pe-ši šá ma-aq-lu¹-[ú DÛ-šú . . .]
- 2-3 lines of text missing
- 2' **k**₁ obv 1' [x x] x []¹²
- 3' **k**₁ obv 2' [LÚ.G]IG KA.LUḪ.Ú.¹.D[A DÛ-uš . . .]
- 4' **k**₁ obv 3' LÚ.GIG GIŠ.ŠINIG ŠUḪUB¹¹³ ga[b] →
- 5'¹⁴ **e**₁ i 1' [] x
k₁ obv 3' []
- 6' **e**₁ i 2' [] x
k₁ obv 4' ÉN *al-si-ku-n[u-š]i* 3-šú ŠID-*nu* →
- 7' **e**₁ i 3' [-n]é²-e
k₁ obv 4' x [x x x x x x x x x (x x)]
- 8' **e**₁ i 4' (+) **e**₂ i 1' [] x [i]-kaš-šá-dam-ma
k₁ obv 5' šá iq-bu-u a-mat ḪUL-tì-ia i-kaš-šá-[]-m[a] →
- 9' **e**₁ i 5' (+) **e**₂ i 2' [GI.IZILÁ ina IZ]I² 'KIA¹.dÍD t[a²-qàd-m]a² NU ∅ Ì.UDU
k₁ obv 5'-6' [] / N[U] 'šá² [.UD]U →
- 10' **e**₁ i 6' (+) **e**₂ i 3' [-š]ú GAR-an <NU> ina ap-pi G[I. .L]Á GAR-ma
k₁ obv 6' MUN ina KA-šú GAR NU ina ap-pi 'GI¹.IZIL[Á] →
- 11' **e**₁ i 7' (+) **e**₂ i 4' [ina UGU-ḫ]i DUG.BUR.ZI.GAL [it-t]a-na-at-tuk
k₁ obv 6' []
- 12' **e**₁ i 8' (+) **e**₂ i 5' [-s]i-ku-nu-ši tu-qa[t²-] a-di
k₁ obv 7' ÉN 'al¹-[si-k]u-¹nu¹-ši tu-[qat(?)]-t]i-ma 'GI.IZILÁ [a-d]i² →
- 13' **e**₁ i 9' (+) **e**₂ i 6' [DUG.BUR.Z]I.GAL a-n[a KÁ È-ma(?) tuš]-ken
k₁ obv 7' DU[G.]
- [e₁] (+) e₂, **k**₁ _____
- 14'¹⁵ **e**₁ i 10' (+) **e**₂ i 7' [] x x [. . .] x KEŠDA tara-kás
- e**₂ break
- 15' **e**₁ i 11' [] x kír¹⁶ GAR-an
- 16' **e**₁ i 12' [] x tu
- 17' **e**₁ i 13' [] 3-šú ŠID-ma

¹² The lines in **k**₁ have room for up to 24 signs.

¹³ Emend *u* + *mul* to ŠUḪUB¹ (šú + *mul*) (= *ikabbas*); cf. *šuk-¹bu-si¹* in cc obv. 2'. (But if the present emendation is incorrect, read *u mul-[i]i²*.)

¹⁴ From line 5' forward, the line count follows e.

¹⁵ Because the following lines are so fragmentary in e, **k**, and cc, I present them individually and not in scored form. Presumably **e**₁ i 10'-14' // **k**₁ obv. 8'-12' // cc obv. 1'-4'. (Note that five lines of e are treated as if they are the equivalent of five lines of **k**, but normally the ratio is 2:1; thus, the correlation may be mistaken.) It is possible that cc is not a ms of the standard Ritual Tablet of *Maqlû*.

¹⁶ Perhaps kír = ÛB (= *uppu*). Alternatively, DU]G.KÍR (= *kirru*).

18'	e ₁	i	14'	[					<i>t]uš-ken</i>
	e ₁				<hr/>					
	k ₁	obv	8'	<i>ana</i>	É	[GUR- <i>ma</i>	x x]	x [x x x]	<i>ana</i> ²	IGI [. . .]
	k ₁	obv	9'	<i>ina</i>	U	[GU GIŠ.BAN]ŠUR ²	DU[G . . . GI.ZI.L]Á ²	' <i>ina</i>	UGU ¹ [. . .]	
	k ₁	obv	10'	<i>e</i> ¹⁷	[x x]	x x []	
	k ₁	obv	11'	É[N x]	x-t	[<i>u</i> ₄ ²]	
	k ₁	obv	12'	É[N	dENŠADA(?)	šur-b	[<i>u-ú</i> (?)] →	
	cc	obv	1'	'GI ² .MEŠ	<i>kar</i> ²¹ -[<i>tu-ti</i>]	
	cc	obv	2'	<i>ina</i>	UGU	šuk-' <i>bu-si</i> ¹	G[UB]	
	cc	obv	3' ¹⁸	ÉN	dENŠADA	šur- <i>bu-ú</i>	[]	
	cc	obv	4'	'BAD ² - <i>a</i> ²¹ -šú	ÉN	x []	
19' ¹⁹	e ₁	i	15'	[ÉN	KI- <i>tu</i> ₄	KI- <i>tu</i> ₄	K]I- <i>tu</i> ₄ - <i>um-ma</i>	A.MEŠ	ŠU[B.ŠU]B- <i>d[i</i>	
20'	e ₁	i	16'	[ÉN	URU.MU	<i>zab-ban</i>	URU.M]U	<i>zab-ban</i>	K[I.MIN] ²⁰	
	k ₁	obv	12'	[		<i>za]b-'ban</i> ¹	UR[U.]	
	cc	obv	5'	ÉN	URU.M[U]	
21'	e ₁	i	17'	[				<i>ina</i> (?)	I]M.BABBAR <i>u</i> ZÌ.MAD.G[Á]
	k ₁	obv	13'	É[N	<i>ak-la</i>	<i>né-b]é-ru</i>] →	
	cc	obv	6'	ÉN	<i>ak-'ta</i> ¹ -[<i>i</i> ²¹]	
22'	e ₁	i	18'	[				-<i>q]í</i>	<i>te-šir</i>
	k ₁	obv	13'	'ZÌ ¹ .SUR.RA- <i>a</i>	' <i>hu</i> ¹ - <i>lu-up-paq-q]í</i>]	
	cc	obv	7'	ZÌ ¹²² .SUR.RA- <i>a</i>	<i>h[u</i> ²³]	

¹⁷ Or perhaps DU[G (as in DUG.BUR.ZI.GAL).

¹⁸ cc obv. 3' (and perhaps **k**₁ obv. 12') represents the incipit of an incantation otherwise unknown in *Maqlû*. The opening two words that are preserved are identical with the opening words of the *Nuska* incantations in I 122–34 and II 1–17. Given the general position of this incantation in cc, and possibly **k**, and the sequence of incantations known from tablet I, we would have expected that this incantation would have been recited between I 1–36 and I 37ff. (All the mss can accommodate here an additional ritual segment during which at least one incantation would have been recited.) However, the traces of the sign that follow ÉN in cc obv. 4' fit neither KI nor *er* and thus do not agree with the incipit of I 37–41: ÉN *eršetu eršetu eršetumma*. The incantations cited in cc obv. 5'–9' (// RT 20'–4' // I 42ff.) suggest that this unknown incantation was recited after I 1–36 but before I 42ff. **k**₁ obv. 11' has a fragmentary incipit in the line preceding the restoration of the *Nuska* incipit. But, even if we were willing to consider an inversion of order between the new *Nuska* incantation and *eršetu eršetu eršetumma*, I 37–41, the traces in **k**₁ obv. 11' do not suggest that incipit.

¹⁹ For the restoration of the incipits in lines 19'–23', see the corresponding incantations in I 37–72.

²⁰ KI.MIN = *mê tattanaddi*.

²¹ The full incipit reads: *akla nēberi aktali kārū* (I 50); the scribe probably either wrote the wrong verbal form here, under the influence of the second half of the incipit, or mistakenly skipped the first half of the incipit altogether.

²² Text: ÉN.

²³ Or possibly *i]na*.

23'	e ₁	i	19'	[ÉN šap-ra-ku al-lak NU GIŠ.ŠI]NIG <NU> GIŠ.ERE[N]
	k ₁	obv	14'	[GI]Š.EREN →
	cc	obv	8'	ÉN šap-rak a[l-] →
24'	e ₁ i 20' (+) e ₃ i 1'			'NU Ì.UDU ²⁴ NU DUḪ.LÀL ¹ N[U DUḪ.ŠE.GIŠ].Ì. NU ESIR NU 'IM'.BA[BBAR]
	k ₁	obv	14'-15'	NU Ì.UDU NU DUḪ.LÀ[L] / [] →
	cc	obv	8'-9'	[] / [D]UḪ.L[ÀL]
	cc			break
25'	e ₁ i 21'-21'b(+) e ₃ i 2'-2'b			NU IM NU NÍG.<<ŠE.>>'LAG.GÁ ¹ [ħ]u-lu-up-paq-qí \
	k ₁	obv	15'	[ina(?) UG]U ²⁵ ħu-lu-up-paq-qí
	e ₁			ta- ^r sa ¹ -d[ir]-x ²⁶ GAR-an]
	k ₁			ta- ^r sa ¹ -dir-[(ma)]
26'	e ₁ i 22' (+) e ₃ i 3'			ÉN dENŠADA an-nu-ti <NU.MEŠ> e-p[is-ia ₅ .S]I-šú ø ø LAL-ma ŠID-nu
	k ₁	obv	16'	[-i]a ₅ ŠU.SI-šú ana UGU i-tar-ra-a[š-ma]
27'	e ₁ i 23' (+) e ₃ i 4'			ÉN <d>ENŠADA BÙLUG-ú i-lit-ti d'[a-ni ₇ .U]DU NU DUḪ.LÀL ¹
	k ₁	obv	17'	[N]U Ì.UDU NU DUḪ.LÀL →
28'	e ₁ i 24' (+) e ₃ i 5'			ina UGU GI.IZILÁ GAR-ma GI[Š.EREN GIŠ.ŠUR.MÍN Š]IM.GÍR ŠIM.MUG
	k ₁	obv	17'-18'	ina UGU GI.[] / [] →
	jj	i	1' ²⁷	[Š]M.MUG ^{1?}
	jj			end of column
29'	e ₁ i 25' (+) e ₃ i 6'			GI DÙG.GA ina ŠÀ tu-sa-an-n[a- x x (x)] SUD
	k ₁	obv	18'-19'	[G]I D[ÙG.G]A [Š]À tu-sa-an-na-[aš] / [] →
30'	Q	i	0-1'	[] / [í]L- ^r š ⁱ d[i-pa-ru] →
	e ₁ i 26' (+) e ₃ i 7'			ina IZI K.I.A.dÍD ta-q[àd-ma ÉN] x x
	k ₁	obv	19'	['ŠID : ²⁸ [(x x x)]
	e ₁ , k ₁			break
31' ²⁹	Q	i	1'	[]
	e ₃	i	8'	IZI ana ŠÀ ħu-lu-up-pa[q-qí ŠUB-dí]
	k ₂	obv	20'	[]
	Q, e ₃			_____

²⁴ Text: x ì.

²⁵ There is room for *ina* UGU in the break in e before *ħu-lu-up-paq-qí*, but there may not be sufficient room for it in **k**. It is possible to read .G]Á in **k** instead of UG]U; in that case we would probably not restore [*ina* UGU] in e. If we do not restore [*ina* UGU] in this line, I would be tempted to construe *ħu-lu-up-paq-qí* here in line 25' and in line 22' as a plural oblique (*ħuluppaqī*) in an accusative function.

²⁶ The trace may be only a scratch but is probably the remains of a sign.

²⁷ The placement of *jj* i 1' here is based upon the assumed column lengths. Should these considerations prove to be invalid, the line may be placed alternatively at line 38' with the reading [.GI]Š.ì.[?]

²⁸ Perhaps the Glossenkeil was inserted by the scribe to indicate that SUD of the preceding line of **k**₁ had been accidentally omitted and then inserted at the end of this line (hence [(x x x)]).

²⁹ From line 31' forward, the line count follows Q.

32 ³⁰	Q	i	2'	ÉN ¹	dÉNŠADA	šur-b[u-ú]
	e ₃	i	9'	ÉN	d'ÉNŠADA	BÛLUG ma-lik DINGIR.[MEŠ GAL.MEŠ NU ÌUDU]]
	k ₂	obv	21' ³¹	[]
33'	Q	i	3'	ÉN	dGIŠ.BAR	EN gít-ma-l[u]
	e ₃	i	10'	É ¹ N	dGIŠ.BAR	ø gít-ma-lu NU Z[ABAR KI.A.dÍD]]
	k ₂	obv	22'	[]
34'	Q	i	4'	ÉN	dGIŠ.BAR	a-ri-ru b[u-kur] ^d a-ni ₇ [NU ZABAR]]
	e ₃	i	11'	É ¹ N	dGIŠ.BAR	a-ri-ri b[u-]
	k ₂	obv	23'	[]
35'	Q	i	5'	ÉN	dGIŠ.BAR	a-ri-ru DUMU ^d a-ni ₇ qar-du NU 'NÍG ¹ .L[AG.GÁ]]
	e ₃	i	12'	É ¹ N	dGIŠ.BAR	a-ri-ri DUMU []
	k ₂	obv	24'	[]
36'	Q	i	6'	ÉN	dGIŠ.BAR	gaš-ru u ₄ -mu na-an-du-ru NU 'IM ¹]
	e ₃	i	13'	É ¹ N	dGIŠ.BAR	gaš-ru u ₄ -mu n[a-]
	k ₂	obv	25'	É ¹ N ¹	[]
37'	Q	i	7'	ÉN	dGIŠ.BAR	šar-ḥu bu-kúr ^d a-ni ₇ NU ESIR]
	e ₃	i	14'	[	d'GIŠ.BAR	šar-ḥu bu-[]
	k ₂	obv	25'	[]
38'	Q	i	8'	ÉN	ke-eš libiš	ke-de-eš NU DUḤ.ŠE.GIŠ.Ì]
	e ₃	i	15'	[	]-^r eš ¹ libiš	ke-de-eš []
	k ₂	obv	26'	ÉN	k[e-]
39'	Q	i	9'	ÉN	e-pu-šú-ni	DÛ.MEŠ-ni NU ESIR šá IM.BABBAR ḤI.ḤI]
	e ₃	i	16'	[	-p]u-šú-ni	DÛ.MEŠ-n[i]
	k ₂	obv	26'	[]
40'	Q	i	10'-10'b	ÉN	at-ti-man-nu	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU šá ina ÍD im-lu-'u IM-a-a \ NU IM šá ÌUDU ḤI.ḤI]
	e ₃	i	17'-17'b	[	-m]an-nu	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU []
	k ₂	obv	27'	ÉN	a[t-]
	e ₃				break		
41'	Q	i	11'-11'b	ÉN	at-ti-man-nu	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU šá túb-ta-na-in-ni \ NU GIŠ.ŠINIG NU GIŠ.EREN]
	k ₂	obv	28'	ÉN	[]
	Q, k ₂						
42 ³²	Q	i	12'	ÉN	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	mut-tal-lik-tu ₄ šá SILA.MEŠ NU IM]
	qq	obv	1'	[		-ta]l-[li]k- ^r tu ₄ šá SILA.MEŠ ¹ NU I[M] →]
	k ₂	obv	29'	ÉN	[]
43 ³³	D	i	1'	[		'SAG ŠÀ ¹ -b[i-]
	Q	i	13'	ÌUDU	ina	SAG ŠÀ-bi-šá GIŠ.MA.NU ina BIR.MEŠ-šá tu-sa-na-áš]
	qq	obv	1'	[]
	k ₂	obv	29'	[]

³⁰ For the restoration of the ritual instructions for Tablet II, see the rubrics in that tablet.

³¹ k₂ obv. 21' has traces of one sign in the middle of the line.

³² For the restoration of the ritual instructions for Tablet III, see the rubrics in that tablet.

³³ From line 43' forward, the line count follows D.

D			<i>ina</i>	ŠÀ-[<i>bi-ša</i>] ³⁸			
e ₁			[ø	ø	]	³⁹	
qq			<		>	→	
k ₂			[ø	ø	]	⁴⁰	
D			end of column				
54'	D	ii	1	[	ø	]	ú-še-piš
	e ₁	ii	3'	ÉN	<i>ina</i>	GIŠ.MÁ.GU[R ₈ -]
	qq	obv	7'	ÉN	ø	GIŠ.MÁ.GUR ₈ - <i>ia</i>	^{d30} ú·-[] →
	k ₂	obv	37'	[		]	^{d'30} ú·-š[e-] →
55'	D	ii	2	[		2 N]U.MEŠ NÍG.LAG.GÁ	KI.[MIN] ⁴¹
	e ₁	ii	3'	[		ø ø ø	ø] ⁴²
	qq	obv	7'	[]
	k ₂	obv	37'	[	GIŠ.M]Á.GUR ₈ NÍG.LAG.[GÁ	ø ø ø	ø] ⁴³
56'	D	ii	3	[		]-^r <i>nar-re-en-ni</i> ¹ ŠIKA	SILA LÍMMU- <i>t[i</i> ²]
	e ₁	ii	4'-4'b	ÉN	ŠIKA	SILA.MEŠ <i>am-me-</i>[	]\ ŠIKA SILA <i>er-bet-ti</i> →
	qq	obv	8'	ÉN	ŠIKA- <i>ta</i>	SILA.MEŠ <i>am-me-ni</i>	<i>tug-dan-na-re-en-ni</i> ŠIKA- <i>ta</i> SILA LÍMMU- <i>t[a</i>] →
	k ₂	obv	38'	[		-<i>n]a-ra-n[i</i>]
57'	D	ii	4	[		SÍG.ĤÉ.ME.DA ⁴⁴	<i>t]a-ka[r]-r[ik]</i>
	e ₁	ii	4'b	Ĥ·[UDU]
	qq	obv	8'	[]
	k ₂	obv	38'	[	Š]ÉŠ	^r SÍG ¹ .< <i>na</i> >- ^r <i>ba</i> ¹ -š <i>i</i>]
	k ₂			break ⁴⁵			
58'	D	ii	5	[		]	Ĥ·[]
	e ₁	ii	5'	ÉN	<i>rit-tu-um-ma</i>	<i>ri[t-</i>]
	qq	obv	9'	ÉN	<i>rit-ta-ma</i>	<i>rit-ta rit-ta</i>	ĤUDU →
	D			break of approximately 24 lines			
59' ⁴⁶	e ₁	ii	6'	ÉN	<i>rit-tum-ma</i>	<i>rit-t[u₄ rit-ti</i>	DUĤ.LÀL]
	qq	obv	9'	^r ÉN	<i>rit¹-ta-[ma</i>]
	e ₁ , qq			_____			
60'	e ₁	ii	7'	ÉN	<i>biš-li</i>	<i>biš-^rli</i> ¹ []
	qq	obv	10'	ÉN	<i>biš-li</i>	<i>biš-li pal-lu-ur-ta</i>	GI.MEŠ <i>ša gi-sa[l-le-e</i> (DÛ- <i>uš</i>)] →
61'	e ₁	ii	8'	2	GI.MEŠ <i>ša ma-lu-ú</i>	[]
	qq	obv	10'-11'	[		]/ <i>ina</i> ^r UGU ¹ - <i>ĥi a-ĥa-meš</i>	<i>ta-par-rik</i> →

³⁸ This indented line does not appear close to the left margin but has been squeezed in at the bottom right edge of col. i.

³⁹ *ina* ŠÀ-*bi-ša*, and possibly even 2 NU.MEŠ IM, may have been absent in e; perhaps e and k had the same short text.

⁴⁰ It is likely that k omitted 2 NU.MEŠ IM *ina* ŠÀ-*bi-ša*; cf. k₂ obv. 37' as well as e₁ ii 3' in line 55'.

⁴¹ KI.MIN = *ina libbiša*.

⁴² There does not seem to be enough room in the break in e for the full text; perhaps e and k had the same short text.

⁴³ It is likely that k omitted 2 NU.MEŠ NÍG.LAG.GÁ KI.MIN; cf. k₂ obv. 36' as well as e₁ ii 2' in line 53'.

⁴⁴ SÍG.ĤÉ.ME.DA is not found in any ms of the Ritual Tablet or of Tablet III, but this logogram was probably the reading here in the Nineveh Assyrian ms D rather than the syllabic writing.

⁴⁵ There are traces of two illegible signs in the line following k₂ obv. 38' that cannot be placed.

⁴⁶ From line 59' forward, the line count follows e.

62'	e ₁	ii	9'	<i>ina ni-ri ina</i>	MURU[B ₄]-š[ú]-n[u	KEŠDA(?)	
	qq	obv	11'	<i>ina ni-ri</i>	GI ₆ .MEŠ	MURUB ₄ -š[ú]-] →
63'	e ₁	ii	10'	2	NU Ì.UDU	2 ¹	N[U . . .]
	qq	obv	11'	[]
64' ⁴⁷	e ₁	ii	11'-12'	[	<i>a</i> p- ^r <i>pa</i> ¹ - <i>a-ti</i>	<i>šá</i>	<i>p</i> [<i>al-</i>
	qq	obv	12'	<i>ina</i> 4	<i>ap-pa-a-ta</i>	<i>šá</i>	<i>pal-lu-ur-^rta¹</i> <i>te-en-ni-ma</i> GAR- <i>an</i>
	e ₁				[<i>pal-l</i>]u-ur-ti	ø	<i>t</i> [<i>a-pa-šá-áš</i> (x x x x)]
	qq				<i>p</i> [<i>al</i> ² -	(Ì.UDU ŠÉŠ)	SÍG.ĤÉ.ME.DA <i>ta-kar-rik</i> (?) ⁴⁸
65'	e ₁	ii	13'-14'	[	<i>-t</i>]i- <i>man-nu</i>	ø	<i>šá</i> Z[I.
	qq	obv	13'	ÉN	<i>at-ta-man-nu</i>	MÍ.US ₁₁ .ZU	<i>šá</i> ZI.KUR ₅ .RU.DA- <i>a</i> DÛ- <i>uš</i> ⁴⁹
	e ₁				[<i>h</i>]u- <i>šab</i>	GIŠ.MA.NU	Ì.U[DU ŠÉŠ SÍG.ĤÉ.ME.DA <i>ta-kar-rik</i>] ⁵⁰
	qq				3 <i>h</i> u-š[<i>ab</i> [?]]
66'	e ₁	ii	15'-15'b	[	<i>-t</i>]i- <i>ia</i> ₅	MÍ. ^r US ₁₁ ¹ .Z[U.]\
	qq	obv	14'	ÉN	<i>ner-ti-ia</i>	MÍ.US ₁₁ .ZU.MU	<i>u ku-šá-pa-ti-ia</i> ₅
	e ₁				<i>ina</i> ⁵¹	ŠU.[]
	qq				Ì.UDU	ŠU.SI	IM <i>t</i> [<i>a-pà-šá-áš</i> (?) (SÍG.ĤÉ.ME.DA KI.MIN ⁵²)] ⁵³
67'	e ₁	ii	17' ⁵⁴ +16'	ÉN ¹	[	<i>-š</i>]i	<i>man-nu</i> AD-šú <i>man-n</i> [u
	qq	obv	15'	ÉN	<i>šá</i> ^d UTU-š ⁱ	<i>man-nu</i> AD-šú	ø ø ø DUR SÍG BABBAR
	e ₁				<	>	[x x
	qq				3 KA.KEŠDA	KEŠDA	<i>t</i> [<i>a-bat-taq</i>](?) ⁵⁶ <i>ana</i> ŠÀ <i>h</i> u-lu-u[<i>p-paq-qí</i> ŠUB- <i>di</i>] ⁵⁵

⁴⁷ From line 64' forward, the line count follows qq. qq obv. 12'–15' almost certainly correspond to eight lines of standard text.

⁴⁸ The restoration is based upon the Aššur rubric for the next incantation (IV 94a for IV 80–94), which ends with KI.MIN, indicating that the rubric (i.e., the ritual) for the preceding incantation (IV 1–79) in that ms had the same text as the following one. But note that most mss of IV do not have a rubric after line 79 and the one rubric directly attested has a different reading. Therefore, the Aššur rubric IV 94a is not a certain basis for the reconstruction of the text here in the Ritual Tablet, and certainly e seems to have had a shorter text and does not have room for the full restoration.

⁴⁹ DÛ-*uš* for *ippuša*.

⁵⁰ Restored from the rubric in IV 94a.

⁵¹ It is not impossible that Ì.UDU occurred in the break at the end of e₁ ii 15'; however, it is more likely that *lipà* in this ms was omitted, as was probably also the case in e₁ ii 12' in line 64', and *ina* added in its place.

⁵² KI.MIN = *takarrik*.

⁵³ There seems to be room for about four signs in both mss after *tapaššaš*.

⁵⁴ Note the transposition of the text in e: e₁ ii 16' // second half of ritual instructions in line 67', e₁ ii 17' // incipit in line 67'. Furthermore, the first half of the ritual instructions in line 67', the incipit in line 68', and the second half of the ritual instructions in line 69' have been omitted in this ms. It appears that the scribe initially skipped over the incipit *ša šamši mannu abušu* in line 67' and the first half of the ritual instructions that immediately follow and wrote the second half of the ritual instructions of line 67' (= e₁ ii 16'). The scribe then went back and wrote the incipit of line 67' that he had skipped (= e₁ ii 17') and proceeded to copy what he thought was the first half of the ritual instructions of that line but was instead the first half of the ritual instructions of line 69' (= e₁ ii 18'). (This error was almost certainly due to haplography, since the first half of the ritual instructions in lines 67' is virtually identical with the first half of those in line 69': <DUR SÍG BABBAR 3 KEŠDA . . . > DUR SÍG BABBAR 7 KEŠDA . . .). This error caused him to omit the incipit of line 68' entirely. The virtual identity of the two sets of ritual instructions also caused him to omit the second half of the ritual instructions in line 69' (*ana ŠÀ h

uppaqqi tanaddi*) because he thought that he had already written it.

If the restoration *tabattaq* (or *tapaṭṭar*) in lines 67' and 69' is incorrect and instead *takarrik* should be restored, then perhaps the occurrence of *takarrik* at the end of line 66' (as in lines 64'–5') might have triggered the initial error, the writing of *ana ŠÀ h

uppaqqi tanaddi* immediately after the ritual instructions at the end of line 66'.

⁵⁵ While there seems to be room for up to four signs following ŠUB-*di* in e, it is likely that nothing more should be restored there because qq does not have room for any further text.

⁵⁶ Or *t*[*a-paṭ-ṭar*].

68 ⁵⁷	e ₁	ii	<								>	
	qq	obv 16'	ÉN		<i>i-pu-šá-ni</i>	<i>i-te-né-ep-pu-šá-ni</i>	→					
69'	e ₁	ii 18'	DUR	ʿSÍG	BABBAR	7 ¹	K[E]ŠDA	KEŠDA-m[a]	
	qq	obv 16'	DUR	SÍG	BABBAR	7	KA.K[E]ŠDA				<i>ta-bat-taq⁵⁸</i>]	
	e ₁		<								>	
	qq				[<i>ana</i>	ŠÀ	<i>ḥu-lu-up-paq-qí</i>	ŠUB-di(?)]				
70'	e ₁	ii 19'-19'b	ÉN		<i>ru-^rù¹-a</i>	<i>kaš-šá-pat</i>	<i>ana-ku</i>	<i>p[a-</i>			]⁵⁹ \
	qq	obv 17'	ÉN		<i>ru-ù'-ú-a</i>	<i>kaš-šá-pat</i>	<i>ana-ku</i>	<i>pa-ši-rak</i>				
	e ₁		[]	
	qq		14	ŠIKA-ta	SILA	LÍMMU(-)ta	<i>ana</i>	x ⁶⁰	[. . .]			
	e ₁ , qq		_____									
71'	e ₁	ii 20'-20'b	ÉN		<i>e-pi[š-</i>	<i>m]uš-te-pi[š-</i>	]\ [		ŠE].GIŠ.Ì	[]	
	qq	obv 18'	ÉN		<i>e-piš-ta</i>	<i>ù muš-te-piš-ta</i>	Ú. [ḤAR.ḤAR ⁶¹				<i>ta-šar-rap]</i>	
72'	e ₁	ii 21'	ÉN		<i>man-n[u]</i>	ʿIN.BUBBU ¹	[]-ʿtil ¹	IN.B[UBBU]	
	qq	obv 19'	ÉN		<i>man-nu</i>	IN.BUBBU	<i>ip-til</i>	IN.BUBBU			<i>[ta-šar-rap]</i>	
73'	e ₁	ii 22'	É[N		<i>d]u-un-na-ni</i>	<i>d[u-u]n-n[a-ni]</i>						
	qq	obv 20'	ÉN		<i>du-un-na-ni</i>	MIN	→					
74'	e ₁	ii 23'	[<i>t]a-bi-lu</i>	DUB.ʿMEŠ ¹ (-)[<i>ak/q</i>	x x x]							
	qq	obv 20'	<i>ta-bi-lu</i>	[]	
75'	e ₁	ii 24'	ÉN		<i>at-ti-man-nu</i>	MÍ.ʿUŠ ₁₁ ¹ . []	
	qq	obv 21'	ÉN		<i>at-ta-man-nu</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>šá te-te-né-ep-pu-u[š]</i> ⁶²	→				
76'	e ₁	ii 25'	[Š]IM	GÚR.GÚR	Ú.ʿḤAR ¹ .Ḥ[AR]	
	qq	obv 21'-22'	[			]/	<i>ù</i>	IN.BUBBU	<i>ta-šar-rap</i>	→	
	jj	ii 1'	[			ʿÚ.ḤAR ¹ . []	
77 ⁶³	D	ii 6'	[ʿKl.A.4íd	<i>u</i> ²	MUN	MAR.KI	Kl.MIN ¹⁶⁴
	e ₁	ii 26'	[É]N	ḤUL.GI[G]
	qq	obv 22'	ÉN	ḤUL.GIG	<šá>	<i>t[e-</i>]
	jj	ii 2'-2'b	[.GI]G	<i>šá te-ʿpu-šá-ni¹</i>	<i>[tu-še-pi-šá-ni]</i>	\ [MU]N ²	MA.RÙ.ʿKl ¹	[
78'	D	ii 7'	[.Z]U	<i>šá ki-ma</i>	IM.U ₁₈ .LU		
	e ₁	ii 27'	[]
	qq	obv 23'	ÉN		<i>at-ta-man-nu</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	<i>šá ki-ma</i>	IM.[]
	k ₂	rev 1'	[]
	jj	ii 3'	ʿÉN ¹	<i>a[t-t]a-man-nu</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	[]
	e ₁				break							

⁵⁷ From line 68' forward, the line count follows e.

⁵⁸ Or *ta-paṭ-ṭar*.

⁵⁹ It is possible that the ritual already began in the break at the end of e₁ ii 19'.

⁶⁰ Perhaps s[ag]?

⁶¹ The restoration of Ú.ḤAR.HAR is based upon its presence with ŠE.GIŠ.Ì in the incantation at V 4.

⁶² *te-te-né-ep-pu-uš* for *tētenepuši*.

⁶³ From line 77' forward, the line count follows D.

⁶⁴ Kl.MIN = *tašarrap*.

79'	D	ii	8'	[	ø	ø	.G]Á	<i>qa-mu-u</i>					
	qq	obv	23'	[	ø	ø							
	k ₂	rev	1'	[	<i>ik-k</i>]i-mu	ø	ø	Z[Ī].M[AD.GÁ					
	jj	ii	3'-3'b	[		UD	15.KAM	Z[Ī.				
	jj				end of column									
80'	D	ii	9'	[			š]á-ru-uḫ	<i>zi-mi</i>	KI.MIN ⁶⁵		
	qq	obv	24'	ÉN	šá-ru-uḫ	<i>la-a-ni</i>	ø	ø	KI.MIN →					
	k ₂	rev	2'	[				ʿzi ¹ -mi	[]	
	jj	iii	1	ʿÉN	šá-ru ¹ -[u]ḫ	<i>la-a-nu</i>	[
81'	D	ii	10'	[			-š]i-ra	^d é-a	<i>up-ta-ṭir</i>		
	qq	obv	24'	ÉN	S[A.MEŠ] →					
	k ₂	rev	3'	[				ʿd ¹ é ¹ -a	<i>up-ta-aṭ-ṭir</i> →	
	jj	iii	2	ÉN	SA.MEŠ	<i>tu-kâš-š</i> [i-ra								
82'	D	ii	11'	[				NÍG.TAB.T]UR.RA	<i>tu-ba-aḫ-ḫa-áš</i>	
	qq	obv	24'	[
	k ₂	rev	3'	<i>ina</i>	ø	GIŠ.MA.NU	šÀ-bi	NÍG.TA[B.						
	jj	iii	3	<i>ina</i>	<i>ḫu-šab</i>	GIŠ.MA.NU	š[À-							
	qq				end of column									
83'	D	ii	12'	[			i]na	A.MEŠ	<i>tu-na-aḫ</i>		
	qq	rev	1	ÉN	<i>at-tu-nu</i>	A.MEŠ	<i>ina</i>	A.MEŠ	<i>tu-na-aḫ</i> →					
	k ₂	rev	4'	[				t]u-na-aḫ ¹⁶⁶	→	
	jj	iii	4	ÉN	<i>at-tu-nu</i>	A.M[EŠ								
84'	D	ii	13'	[			e-pi-š]e ₂₀ -tu-u-a	KI.MIN ⁶⁷			
	qq	rev	1	ÉN	<i>e-pi</i> [š-									
	k ₂	rev	4'	ʿÉN ¹	<i>e-pi-šú-ú-a</i>	<i>e-pi-šú-tu-ú-a</i>	[
	jj	iii	5	ÉN	<i>e-piš-ú-a</i>	[
	jj				_____									
85'	D	ii	14'	[			-ʿra ¹ -tu-nu	KI.MIN			
	qq	rev	2	ÉN	<i>ez-ze-tu-nu</i>	<i>šam-ra-tu-nu</i>	<i>ina</i>	A.MEŠ	<i>tu-na-aḫ</i> →					
	k ₂	rev	5'	[			-r]a-[t]u-nu	KI.MIN →			
	jj	iii	6	ÉN	<i>e-ze-t</i> [u-									
86'	D	ii	15'	[				N]ÍG.LAG.GÁ	<i>ina</i> GÌR.II-šú <i>i-kab-ba-as</i>	
	qq	rev	2	É[N										
	k ₂	rev	5'	ÉN	ʿak ¹ -bu-us	GAL ₅ .LÁ-a-a	NU	NÍG.LAG.GÁ	<i>ina</i> GÌR.ʿII ¹ -[]					
	jj	iii	7	ʿÉN ¹	<i>ak-bu-u</i> [s									
87'	D	ii	16'	[ʿENŠADA	KÁ	NÍG.TAB.TUR.RA	DUL-a[m]			
	qq	rev	3	ÉN	<i>ḫu-la</i>	<i>zu-ba</i>	<i>i-na</i>	NÍG.NA	šá	IGI	ʿENŠADA	x	[]	
	k ₂	rev	6'	[NÍG.NA	šá	IGI	ʿENŠADA	ʿKÁ ¹	NÍG.TAB.TUR.ʿRA ¹	DUL ¹⁶⁸ -[]
	jj	iii	8	[É]N	<i>ḫu-la</i>	<i>z</i> [u-								
	qq				_____									
	D, k ₂				ø									

⁶⁵ KI.MIN = *mašḫatu qamû*.⁶⁶ Text: ḫi.⁶⁷ KI.MIN = *ina mê tunāh* in lines 84'-5'.⁶⁸ Text: ki.

	jj		break										
88'	D	ii	17'	[				]-nu-ši	NA ₄	KUR-i·			
	Q	ii	1'	É[N									
	qq	rev	4	ÉN	KUR-ú	lik-tùm-ku-nu-šú			NA ₄	KUR-i →			
	k ₂	rev	7'	[				-k]u-nu-ši	NA ₄	KUR-i →			
89'	D	ii	18'	[						N[ÍG.TAB.TUR.RA	GAR-a[n]		
	Q	ii	2'	i[na									
	qq	rev	4	ina	UGU-ḥi	NÍG.NA	[
	k ₂	rev	7'	ina	ʽUGUʽ	NÍG.ʽNAʽ	šá	KÁ	NÍG.TAB.TUR.R[A				
90'	D	ii	19'	[				]-ʽnuʽ-ma	ZÌ.MAD.GÁ	ŠUB.ŠUB-[di]			
	Q	ii	3'	ʽÉNʽ	[
	qq	rev	5	ÉN	i-sa-a	i-sa-a	ŠID-nu-ma		ZÌ.MAD.GÁ	ŠUB.Š[UB-] →		
	k ₂	rev	8'	[		]-ʽa	iʽ-s[a-	Š]ID-nu-ma	ZÌ.MAD.GÁ	ŠUB-ʽdiʽ-ma	→		
91'	D	ii	20'	[				ḥu-lu-up-p]aq-qí	ana	KÁ	È-ma	ta-n[a-suk]	
	Q	ii	4'	qí-l[u-tú		a-di							
	qq	rev	5	[
	k ₂	rev	8'-9'	nap-pa-[ta] ⁶⁹	/	∅	∅		[		È. ⁷⁰ -ma	i-ʽna-asʽ-suk-ma	→
92'	D	ii	21'	[				.n]a.ʽzuʽ.šè	a-di	KÁ	BAR-i	ŠID-n[u-] →
	Q	ii	5'-6'	EGI[R-								]/ ŠID-[] →
	qq	rev	6	EGIR-šú	ÉN	udug.ḥul	edin.na.zu.šè	a-di	K[Á				
	k ₂	rev	9'-10'	EGIR-šú	ÉN	ud[u]g.ḥul	edin.na.ʽzuʽ.[	]/	ʽa-diʽ	KÁ.AN.AŠ.ÀM/	ŠID-[n]u-ma	→	
93'	D	ii	22'	[				.ME]š-ni	te-eṣ-[
	Q	ii	6'	[
	qq	rev	7	ZÌ.MAD.GÁ	KÁ.ME			te-ṣir	→				
	k ₂	rev	10'	ZÌ.MAD.GÁ	KÁ.MEŠ			te-eṣ-ṣir	→				
94'	D	ii	23'	[				ma-aq]-la-a	taq-lu-u	A.MEŠ	ŠUB.[
	Q	ii	7'	a-n[a									
	qq	rev	7	ana	É	KU ₄ -ma	a-šar	ma-a[q-					
	k ₂	rev	10'-11'	[an]a	É	GUR-ma	a-šar	ma-aq-[	]/	taq-lu-ú	A.MEŠ	ŠUB.Š[U]B-di	→
95'	D	ii	24'	[				-ḥu]r	DINGIR.MEŠ	DÙ-ma	[
	Q	ii	8'	ÉN	a·-[
	qq	rev	8	ÉN	a-nam-di	ÉN	a-na	pu-uḥ-ri	DINGIR.ME[Š				
	k ₂	rev	11'	ÉN	a-nam-di	ÉN	ana	U[KKI]N	DINGIR.MEŠ	DÙ.A.BI	ŠI[D-nu]		
	D, Q, qq, k ₂	-----											
96'	D	ii	25'	[					u ₄ -mu	ŠIM.L[I]	Š[IM.GÚR.GÚR]		
	Q	ii	9'	ÉN	d[
	qq	rev	9	ÉN	d ⁺ en-líl	SAG.DU.MU	pa-nu-ú-a	u ₄ -m[u					
	k ₂	rev	12'	ÉN	d ⁺ en-líl	S[A]G ¹ .D[U.M]U	pa-nu-ú-a·	[-m]u	ŠIM.<LI	ŠIM.>G[ÚR.			
97'	D	ii	26'	[						ŠI]M.G[ÚR.GÚR]	ʽÚ.IN ₆ .ÚŠʽ		
	Q	ii	10'	É[N									
	qq	rev	10	ÉN	e-ʽpišʽl-ta	qu-um-qu-um-ma-t[u ₄							
	k ₂	rev	13'	ÉN	e-piš-ʽteʽ	qu-[u]m-qu-um-mat		ŠIM.[		]	Ú·.IN.NU.U[Š]		
	Q	break											

⁶⁹ *nappaṭa* in k₂ rev. 8' is in place of *qilūti adi huluppaqqi* in D and Q.

⁷⁰ È· = [UD]-ʽDUʽ.

98'	D	ii	27'-27'b	[					ŠIM.GÚR.GÚR \
	qq	rev	11	ÉN	Š[IM. .G]ÚR- <i>ma</i>	ŠIM.GÚR.GÚR			ŠIM.GÚR.GÚR
	k ₂	rev	14'	ÉN	ŠIM.GÚR.GÚR- <i>ma</i>	ŠI[IM.].GÚR			'ŠIM'.GÚR.GÚR
	D			[					<i>dī-ik-me-en-na</i>
	qq				IN.B[UBBU]
	k ₂				I[N.BUB]BU 'ni-i-na ₇ '				<i>di-ik-me-</i> []
99' ⁷¹	D	ii	28'	[					]-<i>ma</i> ŠIM.GÚR.GÚR
	e ₁	iii	1'	'ÉN	MIN ⁷²	[]
	qq	rev	12	ÉN	'ŠIM'.GÚR.'GÚR'- <i>ma</i>	ŠIM.GÚR.GÚR			<i>al-ka-n[im-ma</i>]
	k ₂	rev	15'	ÉN	ŠIM.GÚR.GÚR- <i>ma</i>	Š[IM. .			- <i>m]a</i> 'ŠIM'.GÚR.[]
100'	D	ii	29'	[					-<i>t]i-ia₅</i> ŠIM.GÚR.GÚR
	e ₁	iii	2'	ÉN	<i>e</i> · []
	qq	rev	13	'ÉN ¹	<i>e</i> MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU				<i>e-le-ni-ti-i[_{a5}</i>]
	k ₂	rev	16'	ÉN	<i>e</i> MÍ.U[Š ₁₁ .				- <i>t]i-ia₅</i> 'ŠIM'.GÚR.GÚR
101'	D	ii	30'	[					]-<i>ú</i> ⁴ <i>a-la-la</i> ŠIM.GÚR.GÚR
	e ₁	iii	3'	ÉN	<i>la-</i> []
	qq	rev	14	[É]N	<i>la-¹am</i> ^d <i>nin¹-gír-su ina</i> KUR <i>il-s[^{u-ú}</i>]
	k ₂	rev	17'	'ÉN	<i>la-am</i> ^{d1}[				-<i>s]u</i> ⁴ <i>a-la-la</i> ŠIM.GÚR.GÚR
102'	D	ii	31'	[					-<i>ši]p-an-ni</i> ŠIM.GÚR.GÚR
	e ₁	iii	4'	ÉN	<i>u[n-du</i> MÍ.UŠ ₁₁ .ZU] <i>ú-kaš-</i> []
	qq	rev	14	[]
	k ₂	rev	18'	[					<i>ú-ka]š-šip-an-ni</i> ŠIM.GÚR.GÚR
103'	D	ii	33' ⁷³	[		.ME]Š			KUD.MEŠ
	e ₁	iii	5' ^b	[]
	qq	rev	15	Ì.UDU	<i>lu-ba-re-e</i>				KUD.MEŠ →
	k ₂	rev	19' ^b	Ì.UDU	TÚG.ĪLA.'MEŠ ¹				KUD.MEŠ
104'	D	ii	32'	[					-<i>]a-ma</i> ŠIM.GÚR.GÚR
	e ₁	iii	5' ^a	ÉN	' <i>at¹-t[i]-[</i> <i>šá</i> ' <i>te¹-p[^{u-ši}</i> <i>k]a-la-¹ma¹</i>				[]
	qq	rev	15	ÉN	<i>at-ta-e</i> <i>šá</i> DÛ- ¹ <i>uš¹</i>				[] →
	k ₂	rev	19' ^a	[					-<i>m]a</i> 'ŠIM'.GÚR.GÚR
105'	D	ii	34'-34'b	[		DUMU.SA]L AN- <i>e</i> GAL.MEŠ ⁷⁴			<i>ana-ku</i> \ K.I.A. ^d ÍD
	e ₁	iii	6'	ÉN	K.I.A.[^d ÍD KÛ-tì D[UMU.SA]L AN- <i>e</i> · []
	qq	rev	15-16	[					]/ K.I.A. ^d ÍD →
	k ₂	rev	20'	[					]-<i>e</i> · GAL.MEŠ <i>ana-ku</i> 'KÍ'.A. ^d Í[D]

⁷¹ The Ritual Tablet preserves the original text of the incipit. In Tablet VI lines 35–7 of this incantation have been carried over from lines 25–7 of the previous incantation and inserted between *kukru* of line 34 and *alkānimma* of line 38.

⁷² MIN = *kukrumma*.

⁷³ For lines 102'–4', I follow the order in qq, which I believe to be correct. While D, e, and k first cite the two incipits (= VI 52 and 65) in adjoining lines (D ii 31'–2'; e₁ 4'–5'^a; k₂ rev. 18'–19'^a) and only then give the ritual contained in line 103', qq gives the ritual of line 103' after the first of the two incipits. The ritual instruction found in line 103' corresponds to the first incantation, VI 52–64 (see line 60), insofar as the ritual acts mentioned in the incantation are also mentioned here in line 103'. The transposition of the ritual in D, e, and k was probably due to the repetition of ŠIM.GÚR.GÚR after each of the two incipits.

⁷⁴ There are traces between MEŠ and *ana*; apparently, MEŠ and *ana* were written over an erased *a-na*.

106'	D	ii	35'	[ÉN	KI.A. ^d ÍD	KI.MIN ⁷⁵	KI.MIN	DUMU.S]AL	^d ÍD	KI.A. ^d Í[D]	
	Q	iii	1'	É[N]
	e ₁	iii	7'	ÉN	KI.A. ^d ÍD	<KI.MIN	KI.MIN>	DUMU.SA[L]	^d ÍD ¹	[]
	qq	rev	16	ÉN	KI.A. ^d ÍD	KI.[A. ^d ÍD	KI.A. ^d ÍD ⁷⁶]
	k ₂	rev	21'	[					^d ÍD	KI.A. ^d Í[D]	
	D				end of column						
107'	D	iii	1	ÉN	KI.A. ^d ÍD	KÛ-tu	Ú.KUR.KUR	šam-mu	qud-du-šú	ana-ku	
	Q	iii	2'	É[N]
	e ₁	iii	8'	ÉN	KI.A. ^d ÍD	KÛ-tì	Ú.KUR.KUR	šam-[] →
	qq	rev	17	ÉN	KI.A. ^d ÍD	KÛ-tì	Ú.KUR.KUR	šam-[] →
	k ₂	rev	22'	[			.KU]R	¹ šam ¹ -mu	qud-du-šú	ana-ku	→
108'	D	iii	2	KI.A. ^d ÍD	Ú.KUR.KUR						
	Q	iii	3'	K[I.]
	e ₁	iii	8'	[]
	qq	rev	17	[]
	k ₂	rev	22'	KI.A. ^d ÍD ¹	Ú.[KU]R.KUR						
109'	D	iii	3	ÉN	^d ÍD	SAG.DU.MU	KI.A. ^d Í[D	p]a-da-at-ti			
	Q	iii	4'	ÉN	[]
	e ₁	iii	9'	ÉN	^d ÍD	SAG.DU<MU>	¹ KI ¹ .A. ^d ÍD	pa-d[a-]
	qq	rev	18	ÉN	^d ÍD	¹ SAG ¹ .DU.MU	KI.A. ^d ÍD	pa-da-a[t-] →
	k ₂	rev	23'	[				p]a-da-at-tú			→
110'	D	iii	4	KI.A. ^d ÍD	Ú.AN.ĤÚL.LA	u	Ú.IGI.LIM				
	Q	iii	5'	KI.A. ^d ÍD	[]
	e ₁	iii	10'	KI.A. ^d ÍD	Ú.AN.[Ĥ]ÚL.LA	∅	Ú.[]
	qq	rev	18	[]
	k ₂	rev	23'	∅	AN.ĤÚ[L.	]	∅	Ú.i[m]-ĥ[ur]-lim			
111'	D	iii	5	ÉN	^d ÍD	a-kul	al-ti	∅	KI.A. ^d ÍD		
	Q	iii	6'	ÉN	^d []
	e ₁	iii	11'	ÉN	^d ÍD	<a>-kul	al ⁷⁷ -ti	[]
	qq	rev	19	¹ ÉN	^d ÍD	a ¹ -kul	aš-ti	šÉš	KI.A. ^d ÍD	→	
	k ₂	rev	24'	[					.A. ^d []	
112'	D	iii	6-6b	ÉN	e	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MU	e-le-ni-ti-ia	ZU-e	¹ ul ¹	ZU-e \	KI.A. ^d ÍD ¹
	Q	iii	7'-8'	ÉN	e·	[		] / ZU-e·	[]
	e ₁	iii	12'	ÉN	e	MÍ.UŠ ₁₁ .Z[U].MU	e-le-ni- ¹ ti ¹ -[]
	qq	rev	19	É[N]
	k ₂	rev	25'	[			-t]i-ia ₅	ZU-e	u[l		. ^d ÍD
113'	D	iii	7	ÉN	at-ti	MUN	šá ina aš-ri	KÛ	ib-ba-nu-u	ana	UGU LAG MUN ¹ ŠID-ma ¹
	Q	iii	9'-10'	ÉN	a[t-				] / ana	UG[U]
	e ₁	iii	13'-13'b	ÉN	at-ti	M[U]N	šá ina <aš>-ri	KÛ	ib-ba-nu-u	[	] \ ŠID-m[a] →
	qq	rev	20	[			] x	∅	∅ ⁷⁸	ana	UGU LAG MUN [] →
	k ₂	rev	26'	[							-m]a

⁷⁵ KI.MIN = *kibrītu*.

⁷⁶ Given the large space available in qq, it is likely that KI here is not to be restored as KI.[MIN] but rather as KI.[A.^dÍD KI.A.^dÍD DUMU.SAL ^dÍD KI.A.^dÍD].

⁷⁷ Text: [I]a.

⁷⁸ There is not enough room for the restoration of the full text in qq. qq probably abbreviated the incipit here and either had simply ÉN *atti* MUN or ÉN *atti* MUN *ša ina ašri*, although even the latter reading seems too long for the space.

121'	D	iii	15	<i>ina</i>	15	KÁ	<i>u</i>	150	KÁ	BAR- <i>i</i>	GAR- <i>an</i>	
	<i>e</i> ₁	iii	17 ^b	[]
	<i>k</i> ₁	rev	30'	[]
122'	D	iii	16	ÉN	<i>e</i>	ʾMÍ ¹ .UŠ ₁₁ .ZU.MU	<i>e-le-ni-ti-ia</i> ₅					
	<i>e</i> ₁	iii	18'	ÉN	<i>e</i>	MÍ.U[Š ₁₁ .]\					
	<i>k</i> ₁	rev	31'	ÉN	<i>e</i>	MÍ.UŠ ₁₁ .MU	<i>e-le-ni-ti-ia</i> ₅ →					
123'	D	iii	17	<i>ana</i>	UGU	NA ₄	KUR- <i>i</i>	ŠID- <i>nu-ma</i>	<i>ina</i>	TÛR	<i>ta-na-suk</i>	
	<i>e</i> ₁	iii	18 ^b	<i>ana</i>	UGU	[]
	<i>k</i> ₁	rev	31'	<i>ana</i>	U[GÛ-(<i>hi</i>)	N]A ₄	KUR- <i>i</i>	ʾŠID- <i>nu-ma</i> ¹	[	T]Û[R]
	D, <i>e</i> ₁ , <i>k</i> ₁	_____										
124'	D	iii	18	<i>qu-ta-ri</i>	šá	ÉN	^{d+} <i>en-líl</i>	SAG.DU.MU				
	<i>e</i> ₁	iii	19'	ʾ <i>qu-ta</i> ¹ - <i>r</i> [<i>i</i>] →
	<i>k</i> ₁	rev	32'	ʾ <i>qu-ta</i> ¹ - <i>ri</i>	šá	ø	^{d+} <i>en-líl</i>	SAG.DU →				
125'	D	iii	19	<i>ma-la</i>	<i>a-na</i>	KA.KEŠDA.MEŠ	šaf- <i>ru</i>					
	<i>e</i> ₁	iii	19'	[]
	<i>k</i> ₁	rev	32'	<i>ma-la</i>	<i>ina</i>	KA.K[EŠDA.	SA]R →					
126'	D	iii	20	1- <i>niš</i>	ḪI.ḪI- <i>ma</i>	<i>tu-qat-tar-šú</i>	ÉN	^{d+} <i>en-líl</i>	SAG.DU.MU	ŠID- <i>nu</i>		
	<i>e</i> ₁	iii	20'	[- <i>niš</i>]š	ʾḪI.ḪI ¹ -[]
	<i>k</i> ₁	rev	32'	1- <i>niš</i>	ḪI.ḪI- <i>ma</i>	<i>tu-qat-ʾtar</i> ¹ - <i>šú</i>	ÉN	^{d+} <i>en-l</i> [<i>íl</i>]
	D, <i>e</i> ₁	_____										
	<i>k</i> ₁	ø										
127'	D	iii	21	[	-<i>t</i>]i	^d <i>man-za-át</i>	ZÌ.MAD.GÁ	<i>u</i>	KAŠ.Ú.SA			
	<i>e</i> ₁	iii	21'	[É]N	[<i>r</i>]it-ʾ <i>ti</i>	<i>man-za</i> ¹ - <i>a</i> [<i>t</i>] →
	<i>k</i> ₁	rev	33'	ÉN	<i>rit-ti</i>	<i>man-z</i> [<i>a-a</i>]t	ʾZÌ ¹ .MAD.ʾGÁ ¹	<i>u</i>	KAŠ.Ú.SA →			
128'	D	iii	22	[<i>ina</i>	DUG].ʾLA ¹ .Ḫ[A.A]N	SÁḪAR	LÚ.GIG	ḪI.ḪI- <i>ma</i>				
	<i>e</i> ₁	iii	21'-22'	[			] / [L]Ú.GIG	ḪI.ḪI- <i>ma</i> →				
	<i>k</i> ₁	rev	33'	[	DU]G.LA<ḪA.AN>	SÁḪAR ⁸⁵	LÚ.GIG	ḪI.ḪI- <i>ma</i> →				
129'	D	iii	23	[.I]G	ø	GIŠ.SAG.K[U]L	<i>sip-pe-e</i>	KÁ.MEŠ	TAG.MEŠ			
	<i>e</i> ₁	iii	22'	GI[Š.]
	<i>k</i> ₁	rev	33'	GIŠ.IG	<i>u</i>	GIŠ.SA[G.	ø	ø]
130'	D	iii	24	É[N]	<i>a-ra-aḫ-ḫi-k</i> [<i>a</i>	<i>r</i>]a- <i>ma-ni</i>	NINDA	Ì.GIŠ				
	<i>e</i> ₁	iii	23'	ʾÉN ¹	<i>a-ra-aḫ-ḫi-k</i> [<i>a</i>]
	<i>k</i> ₁	rev	34'	[É]N	<i>a-ra-aḫ-ḫi-k</i> [<i>a</i>	<i>r</i>]a- <i>ma-ni</i>	NINDA	ʾÌ.GIŠ ¹ →				
	jj	iv	1	[				Ì.GIŠ]
131'	D	iii	25	ÉN	Ì.GIŠ	KÛ	Ì.GIŠ	ʾeb ¹ - <i>bu</i>	NINDA	Ì.GIŠ		
	<i>e</i> ₁	iii	24'	ʾÉN ¹	Ì.GIŠ	KÛ	Ì.GIŠ]
	<i>k</i> ₁	rev	34'	ÉN	Ì.GIŠ	KÛ	Ì.GIŠ	<i>eb-bi</i>	NINDA	Ì.[]
	jj	iv	2	[						Ì.GIŠ]
132'	D	iii	26	ÉN	^{d+} <i>en-líl</i>	SAG.DU.MU	MUL.KAK.ʾSI.SÁ ¹	<i>la-a-n</i> [<i>i</i>	<NINDA	Ì.GIŠ>		
	<i>e</i> ₁	iii	25'	ʾÉN ¹	^{d+} <i>en-líl</i>	S[AG.]
	<i>k</i> ₁	rev	35'	[	^{d+} <i>en-líl</i>	SAG.DU	ʾMUL.KAK.SI.SÁ	<i>la</i> ¹ - <i>a-ni</i>	ʾNINDA ¹	Ì.GIŠ →		
	jj	iv	3	[						Ì.GIŠ]
	jj	_____?										

⁸⁵ The writing in *k* may either be a mechanical mistake and emended (DUG.LA<ḪA.AN> SÁḪAR, so the score) or was triggered by line 163' and should be read DUG.LA SÁḪAR.

133 ⁸⁶ D	iii	27	Ì.G[I]Š	<i>ka-la</i>	UZU.MEŠ-šú	[<i>tapaššaš</i>]			
e ₁	iii		∅	∅	∅	∅			
k ₁	rev		∅	∅	∅	∅			
jj	iv		∅	∅	∅	∅			
133'a D	iii		∅	∅	∅				
e ₁	iii	26'	É.N ¹ .MEŠ	<i>an-n[a-</i>		]	→	(continued in l. 136')	
k ₁	rev	35'	É.N.MEŠ	<i>an-¹na-a¹-ti</i>	ŠID- <i>nu-ma</i>	→		(continued in l. 136')	
jj	iv	4	[ (			) ]	→	(continued in l. 136')	
134' D	iii	28	É.N	^d ENŠADA	DUMU.UŠ	É.KUR	šá	<i>te-ret</i>	DINGIR.MEŠ G[AL.MEŠ (x x)]
e ₁	iii		∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅
k ₁	rev		∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅
jj	iv		∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅
135' D	iii	29	^d ZÁLAG ¹	[<i>k</i>] <i>u-rab</i> ⁸⁷	š ^u - ^r <i>te</i> ¹ -š ^{ir}	KASKAL- <i>ka</i>	<i>a[na]</i>	É.K[UR	ŠID-(<i>nu-ma</i>)
e ₁	iii		∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅
k ₁	rev		∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅
jj	iv		∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅
136' D	iii	30	EGI[R-š]ú	ZÌ.SUR.RA- <i>a</i>	GI[Š.N]Á	<i>t[e-eš-šir]</i>			
e ₁	iii	26'	[
k ₁	rev	35'	EGIR-šú	Z[Ì.	∅]
jj	iv	4	[						ĤUR- <i>ir</i>
137' D	iii	31	É.N	SAG.BA	SAG.BA	[É]N	^r <i>tù</i> ^m - <i>mu</i>	É.	[ŠID- <i>nu</i>]
e ₁	iii		∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅
k ₁	rev		∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅
jj	iv		∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅
D			_____						
k ₁			∅						
jj			break ⁸⁹						
138' D	iii	32	<i>i-na</i>	š ^e ⁹⁰ - <i>r[i]</i>	<i>a</i> ·- <i>[d]i</i>	š ^{ur} - <i>pu</i>	<i>ta-šar</i> -[]
e ₁	iii	27'	<i>i</i> ·- <i>na</i>	š[e-]
k ₁	rev	36'	[		^r <i>a-di</i> ¹	š ^{ur} - ^r <i>pa</i>	<i>ta-šar-ra-pu</i> ¹	→	
e ₁			break						
139' D	iii	33	š ^{ur} - <i>pu</i>	[<i>a-n</i>] <i>a</i>	KÁ	È- <i>ma</i>	<i>ta-[na-suk]</i> ⁹¹		
k ₁	rev	36'	^r š ^{ur} ¹ - <i>pa</i>	<i>ana</i>	^r ÍD ¹	È- <i>ma</i>	∅	→	

⁸⁶ Two versions of the ritual instructions at this point of the ceremony are represented by lines 133'–7'; only line 136' is common to both versions. e, k, and jj do not have lines 133'–5' and 137', instead e and k have a shorter form of instructions for the ritual (line 133'a and the common line 136'; it is probable that jj had the same abbreviated text as e and k). Line 133'a provides general instructions for the recital of the three incantations in VII 22–54. D has a longer form of the ritual (lines 133'–7', minus line 133'a).

⁸⁷ Perhaps add <*ana* ^d*en-lil*>.

⁸⁸ There does not seem to be enough room in k for the full text of line 136' (there is room for about four signs after Z[Ì]). Perhaps restore only Z[Ì.SUR.RA ĤUR-*ir*].

⁸⁹ jj seems not to have a dividing line at this point. Two fragmentary lines follow jj iv 4. These lines probably parallel lines 138'–40' and read as follows:

jj	iv	5	[		<i>an</i>] ^a	^r KISAL ² ¹	KU ₄
jj	iv	6	[				^r DÛ ² ¹
jj			break				

⁹⁰ š^e is written over an erasure of *te*.

140'	D	iii	34	EGIR-šú [É]N	at-ti man-nu	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	šá	DÙ-š[ú	ŠID-nu]			
	k ₁	rev	36'	EGIR-šú ÉN	at-ti man-nu	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	šá	[]			
141'	D	iii	35	NU MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	šá	ZÌ.DA	ina	ŠÀ	URUDU.nam-se-e· [ḪUR-ir] ⁹²			
	k ₁	rev	37'	[	].¹ ZU ¹	[	Z]Ì.DA	ina	ŠÀ URUDU.nam-se-e· te-eš-šir →	
142 ⁹³ D		iii	36	NU ¹ IM ¹ šá MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	ina	UGU GAR-an	ŠU.II-šú ana	UGU LUḪ	[KU ₄]		
	k ₁	rev	37'	ø ø ø ø	ø ø ø	ø	ŠU.II-šú ana	UGU LUḪ-ma	ana É·	[GUR]		
143'	D	iii	37	ÉN ba-'i-ir-tú	šá	ba-'i-ra-a-[	]	⁹⁴			
	k ₁	rev	38'	[	-ti	šá	'ba ¹ -[']i-i-ra-a-ti	→			
144'	D	iii	38	NU LÚ.UŠ ₁₁ .ZU	u	MÍ.UŠ ₁₁ .Z[U]						
	k ₁	rev	38'	¹ NU LÚ ¹ ⁹⁵ .UŠ ₁₁ .ZU	u	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	→					
145'	D	iii	39	šá	ZÌ.DA	ina	ŠÀ	URUDU.nam-se-e	te-eš-š[ir]			
	k ₁	rev	38'	'šá ¹	ZÌ.DA	ina	ø	'URUDU ¹ .na[m-]-e·	[]		
146'	D	iii	40	NU IM šá	LÚ.UŠ ₁₁ .ZU	u	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	ina	UGU	NU ZÌ.DA	[]
	k ₁	rev	39'	[].UŠ ₁₁ .ZU	u·	[.U]Š ₁₁ .ZU	ina	UGU ø ø	GAR-an	→
147'	D	iii	41	ŠU.II-šú	ina	UGU LUḪ-si	ina	Ḫu-šab	GIŠ.MA.NU ⁹⁶	ana	3-šú	i-kar-[rit]
	k ₁	rev	39'	ŠU.I[I-š]ú	ana	UGU LUḪ	ina	Ḫu-šab	GIŠ.MA.NU	ana	3-š[ú]	i--[]
148'	D	iii	42	[É]N	ip-ši-ki	ep-še-te-ki	LUḪ	[]			
	k ₁	rev	40 ^{b97}	ÉN	ip-še- ¹ ki	ep-ši ¹ -<ti>- ¹ ki ¹	LUḪ	ŠU.II	: →			
149'	D	iii	43-43b	[É]N	<KA.>KEŠDA.MEŠ-ki	KEŠDA.MEŠ	LUḪ	ŠU.II	SAḪAR.ḪIA·\			
	k ₁	rev	40 ^c	ÉN	KA.KEŠDA.MEŠ-k[i		KI.MIN] ⁹⁸		ø			
	D				ana	ŠÀ	URUDU.nam-se-e	ta-na-suk				
	k ₁				ø	ø	ø	ø				
150'	D	iii	44	[ÉN	a]m-si	ŠU.II.MU	ub-ba-ab	SU.MU				
	k ₁	rev	40 ^a	[		Š]U.[I]I.MU	ub ¹ - ¹ ba-ab ¹	SU	→	
151'	D	iii	45	[ana	UG]U	NU NÍG.SAG.ÍL-e	ŠU.II-šú	LUḪ-si				
	k ₁	rev	40 ^a	ø	ø	ø ø	LUḪ	ŠU.II	:			
152'	D	iii	46	[ÉN	te]-bi	še-e-ru	LUḪ	<ŠU.II-ia	LUḪ>	ŠU.II		
	k ₁	rev	41'	[š]e-ri	LUḪ	ŠU. ¹ II ¹ -ia	'KI.MIN ¹	: →		
153'	D	iii	47	[	-ta]m-ra	še-e-ru	LUḪ	ŠU.II			
	Q	iv	1	ÉN	it-tam-ra	'še-e-ru ¹	LUḪ	'ŠU.II ¹				
	k ₁	rev	41'	ÉN	'it ¹ -tam-ra	še- ¹ ri	KI.MIN ¹	: →				

⁹¹ The restoration *ta-[šar-rap]* is also possible, though less likely.

⁹² For the restoration, see the note on D in line 166'.

⁹³ For the restorations KU₄ and GUR in D and k₁, respectively, cf. line 94'.

⁹⁴ Possible traces of *t[i]*.

⁹⁵ Text: ¹MÍ¹.

⁹⁶ NU seems to be written over an erasure; perhaps the scribe, having placed the diagonal of NU too low on the line, rewrote the sign.

⁹⁷ The order of incipits in k differs from that of the standard Nineveh Assyrian text of Tablet VII and of the Ritual Tablet and agrees with that found in K 5350 +, a Nineveh Babylonian ms of Tablet VII: k₁rev. 40^a // lines 150'-1', k₁ rev. 40^b // 148', k₁ rev. 40^c // 149'. Accordingly, k is ordered as follows in the score: rev. 40^b-40^c-40^a.

⁹⁸ Here and in lines 152'-6', KI.MIN = LUḪ ŠU.II (*mīs qātī*).

154'	D	iii	48	[	-^r um ¹ -ma	še-e-ru	LUḪ	ŠU.II	
	Q	iv	2	ÉN	še-ru-um-ma	še-e-ru	LUḪ	ŠU.II		
	e ₃	iv	1'	[	-m]a	še-e-[-]	
	k ₁	rev	41'	ÉN	še-ru-um-m[a			KI.MIN]		
155'	D	iii	49	[		L]UḪ-a	ŠU.II-a-a	LUḪ	ŠU.II
	Q	iv	3	ÉN	ina še-ri	LUḪ-a	ŠU.II-a-a	LUḪ	ŠU.II	
	e ₃	iv	2'	[	-r]i	LUḪ-a·	[]	
	k ₁	rev	42'	[		]	^r ŠU.II ¹ -a-a·	KI.MIN	: →
156 ⁹⁹	D	iii	50	[Š]U.[I]IMU	am-te-si	ŠU. ^r II ¹ .MU	LUḪ	ŠU.II
	Q	iv	4	ÉN	am-si	ŠU.II.MU	am-te-si	ŠU.II.MU	LUḪ	ŠU.II
	e ₃	iv	3'	[Š]U.II.MU	am- ^r te ¹ -[]
	k ₁	rev	42'	ÉN	am-si	[Š]U.II.MU	^r am ¹ -t[e-			KI.MIN]
D, Q, e ₃ , k ₁										
157'	D	iii	51	[		G]IŠ.ŠINIG	Ú.IN ₆ .ÚŠ	NA ₄	ZÚ.LUM.MA
	Q	iv	5	ÉN	a-di tap-pu-ḫa	GIŠ.ŠINIG	Ú.IN ₆ .ÚŠ	NA ₄	ZÚ.LUM.MA	
	e ₃	iv	4'	[	-]di KUR-ḫa	GIŠ.ŠINIG	Ú.[]	
	k ₁	rev	43	[			Ú]. ^r IN ¹ .NU. ^r UŠ ¹	NA ₄	ZÚ.LUM.MA →
158'	D	iii	52	[	.BAB]BAR	ŠU.GUR	NA ₄ .ŠUBA	ŠIM.GÚR.GÚR	
	Q	iv	6	IN.BUBBU	IM.BABBAR	ŠU.GUR	NA ₄ .ŠUBA	ŠIM.GÚR.GÚR		
	e ₃	iv	5'	[	.B]UBBU	IM.BABBAR	ŠU.GUR	NA ₄ .ŠU[BA]	
	k ₁	rev	43	IN.BUBBU	I[M.]	→	
159'	D	iii	53	[		ŠU.II-šu	LUḪ-si		
	Q	iv	7	ŠIM.LI	ŠU.II-šu	LUḪ-si				
	e ₃	iv	5'	[
	k ₁	rev	43	[
D end of column										
160'	D	iv	1	[	i]t-tap-ḫa	^d UTU	a-kaš-šad	LUḪ	ŠU.II
	Q	iv	8	ÉN	it-tap-ḫa	^d UTU	a-kaš-šad	LUḪ	ŠU.II	
	e ₃	iv		∅	∅	∅	∅	∅	∅	
	k ₁	rev		∅	∅	∅	∅	∅	∅	
161'	D	iv	2	[-d]u	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	i ¹⁰⁰ -bir	ÍD	LUḪ	ŠU.II
	Q	iv	9	ÉN	un-du	MÍ.UŠ ₁₁ .ZU	i-bir	ÍD	LUḪ	ŠU.II
	e ₃	iv		∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅
	k ₁	rev		∅	∅	∅	∅	∅	∅	∅
162'	D	iv	3	[-t]u	^d uru ₄	ina	KUR	GÛ-ú	^d a-la-la
	Q	iv	10	ÉN	ul-tu	^d uru ₄	ina	KUR	GÛ-ú	^d a-la-la
	e ₃	iv	6'	[É]N	^r TA ¹	^d uru ₄	ina	KUR	GÛ-ú·	[
	k ₁	rev	44'	[-]a-la →
163'	D	iv	4	[.BUBB]U	ana	ŠÀ	DUG.LA	SÁḪAR	ŠUB-di-ma
	Q	iv	11	IN.BUBBU	ana	ŠÀ	DUG.LA	SÁḪAR	ŠUB-di-ma	
	e ₃	iv	7'	[.BU]BBU	ana	∅	DUG.LA	SÁḪAR	ŠUB-d[i-
	k ₁	rev	44'	^r IN.BUBBU ¹	ana	∅	DUG.LA	SÁḪAR	[]

⁹⁹ The correct reading of the incipit here is probably *amsi pīya amtesī qātīya*; cf. VII 170.

¹⁰⁰ *i* is written over an erasure.

- 164' D iv 5 [] 'KA'-šú ana ŠÀ nam-se-e MÚ-aḥ
 Q iv 12 ina KA-šú ana ŠÀ nam-se-e MÚ-aḥ
 e₁ iv 1'b (+) e₃ iv 7'-7'b [] \ [i-nap-pa]ḥ
 k₁ rev 44' []
- 165' D iv 6 ÉN an-nu-u in-nin-na-ma
 Q iv 13 ÉN an-nu-u in-nin-na-ma
 e₁ iv 2' (+) e₃ iv 8' [É]N an-nu-ú e-nen-na-m[a] →
 k₁ rev 45' [] →
- 166' D iv 7¹⁰¹ NU MÍ.UŠ₁₁.ZU šá IM DÛ-uš-ma NA₄ KUR-i ina SAG ŠÀ-šá GAR-an
 Q iv 14 NU MÍ.UŠ₁₁.ZU šá IM DÛ-uš-ma NA₄ KUR-i ina SAG ŠÀ-šá GAR-an
 e₁ iv 2'-3' (+) e₃ iv 8'-9' [I]M DÛ-uš / NA₄ KUR-i ina SAG ŠÀ-šá GAR-an →
 k₁ rev 45' [.Z]U šá IM DÛ-uš NA₄ K[UR-] →
- 167' D iv 8 ŠU.II-šú ana UGU-ḥi LUḥ-si
 Q iv 15 ŠU.II-šú ana UGU-ḥi LUḥ-si
 e₁ iv 3' (+) e₃ iv 9' Š[U.] LUḥ
 k₁ rev 45' []
- k₁ break
- 168' D iv 9 ina ḥu-šab GIŠ.MA.NU ana 3-šú i-kar-rit
 Q iv 16 ina ḥu-šab GIŠ.MA.NU ana 3-šú i-kar-rit
 e₁ iv 4' (+) e₃ iv 10' ina ḥu-šab GIŠ.MA.NU ana 3-š[ú]-rit
- 169' D iv 10 ÉN pu-u id-bu-ub lem-na-a-ti LUḥ ŠU.II
 Q iv 17 ÉN pu-ú id-bu-ub lem-na-a-ti LUḥ ŠU.II
 e₁ iv 5' (+) e₃ iv 11' ÉN pu-ú id-bu-ub lem-n[a-] ŠU.II
- 170' D iv 11 ÉN e-piš-tú ø muš-te-piš-tú mu-ri-bat kiš-pi ru-ḥe-e
 Q iv 18 ÉN e-piš-tú ø 'muš-te-piš-tú mu-ri-bat kiš-pi ru-ḥe-e¹
 e₁ iv 6' (+) e₃ iv 12' ÉN e-piš-ti u 'muš-t[e-] ø ø ø →
- 171' D iv 12 2 NINDA.ḤI.A 1.TA.ÀM NU LÚ.UŠ₁₁.ZU u MÍ.UŠ₁₁.ZU
 Q iv 19 2· NI[NDA.]
 e₁ iv 6'-7' (+) e₃ iv 12'-13' [] NINDA.ḤI.A / 1.TA.ÀM NU LÚ.UŠ₁₁.Z[U .Z]U →
- Q break
- 172' D iv 13 šá NÍG.LAG.GÁ DÛ-ma ina ŠÀ NINDA¹⁰².ḤI.A KEŠDA-ma
 e₁ iv 7'-8' (+) e₃ iv 13'-14' 'šá¹ N[ÍG].LAG.GÁ / ø ana ŠÀ NINDA KEŠDA-ma →
- 173' D iv 14 ina 15-šú u 150-šú ÍL-ma ÉN ŠID-nu-ma
 e₁ iv 8' (+) e₃ iv 14' ø ø ø ø É[N] ŠI[D]-nu
- 174' D iv 15 a-na UR.GI₇ u NIG ta-nam-din¹⁰³
 e₁ iv 9' (+) e₃ iv 15' ana UR.GI₇ u NIG SUM-i[n]
- 175' D iv 16 [É]N [a]t-ta GIŠ.MI A.MEŠ DUG.BUR.ZI.GAL SÁḤAR SIA-ma
 e₁ iv 10' (+) e₃ iv 16' ÉN at-ti GIŠ.MI [].BUR.ZI.GAL ø 'SIA-ma¹

¹⁰¹ There is an erased line between D iv 6 and 7; it reads: 'NU MÍ.UŠ₁₁.ZU šá ZÌ.DA ina nam-se-e¹ ḤUR-ir; apparently, the scribe wrote line 141' in the wrong place and then erased it.

¹⁰² NINDA is written over ḤI; the scribe mistakenly first wrote ḤI and then corrected his mistake and wrote NINDA over ḤI, followed by ḤI.A.

¹⁰³ din is written over an erasure.

- 176' D iv 17 []-šú ina ŠÀ-bi IGI-ma
 e₁ iv 11' (+) e₃ iv 17' 'IGL.MEŠ⁷¹-šú ina ŠÀ im-mar →
- 177' D iv 18 [] d'[UT]U.È. SUD
 e₁ iv 11' (+) e₃ iv 17' i-b[ar²-ri(?) ana UT]U.È.A SUD
- 178' D iv 19 [EGIR-šú ÉN ÍL-ši GI]š.gam-li-ia₅¹⁰⁴ ŠID-ma
 e₁ iv 12' (+) e₃ iv 18' x [] x x x [ŠI]D-[m]a →
- 179' D iv 20 [-sa]l-la-a'
 e₁ iv 12' (+) e₃ iv 18' A.MEŠ ta-sal-la-a'
- e₃ break
- D, e₁ _____
- D, e₁ break¹⁰⁵
- 180' D iv 21' [DUB né-pe-ši šá ma-aq-lu]-ú.?

¹⁰⁴ Or perhaps [. . . ÍL]-š[i] gam-li-ia₅.

¹⁰⁵ D contains a break which is followed by the colphon; e₁ contains blank space before it breaks.

PART 2

Composite Transliteration of Maqlû

∴

Introduction to Composite Transliteration of *Maqlû*

The text given here is a composite edition, without variants, of the standard text of *Maqlû*. I deem it necessary to introduce this eclectic edition with a few words about the method used to create it.

Our texts are often not well preserved. Since the standard text presented here does not and cannot follow only one manuscript, the text is drawn from several manuscripts. Brackets indicate that a sign is broken or missing. Even when brackets have been used, the text is certain; when it is not, I have indicated this by means of a note or a question mark. In the transliteration, question marks indicate the following: a question mark in parentheses on the line, viz. (?), indicates that the restoration or reading of a word or part of a word is uncertain; a superscript question mark, viz. [?], indicates that the identification of a sign is uncertain; a superscript question mark in parentheses, viz. ([?]), indicates that the Akkadian normalization of a logogram is uncertain. When the text is not preserved in any of the witnesses to a line, the source of a restoration will be found in the notes to the score and to the transcription. An emendation that is conjectural is signaled by an exclamation point.

Usually, this composite follows the main Nineveh Assyrian text(s), that is, the Nineveh Assyrian manuscript(s) on which the text is most fully preserved; but sometimes it follows the best Nineveh (Assyrian) text rather than the main one(s). Sometimes I have even chosen to follow a partially destroyed orthography (sign) found on a Nineveh (Assyrian) tablet rather than a fully preserved one from one of the other locales (e.g., -^rú' from Nineveh rather than -*u* from Assur [IV 81]). When all Nineveh texts are broken, the edition follows the best non-Nineveh text, with precedence generally given first to Assyrian manuscripts and then to Babylonian ones. Occasionally, I have deemed it appropriate to follow a non-Nineveh reading even when the parallel reading in a Nineveh manuscript is not broken—for example, in some (but not all) of the instances when the non-Nineveh texts provide a grammatically more correct reading than the Nineveh texts, or when a non-Nineveh reading allows for consistency in the presentation.

The rendering of logograms does not follow a consistent system; it certainly does not reflect the most up-to-date Sumerian readings. The readings often follow standard values, with preference given to transliterations in which all signs are represented in order to more accurately reflect the actual tablet (e.g., GIŠ.MI rather than GISSU, LÚ.ÚŠ rather than ADDA, etc.). Occasionally, however, I have favored a more modern reading in the composite transliteration than in the synoptic edition (e.g., ^dgira rather than ^dBIL.GI).

When the text is written logographically, in this composite edition I have given the logogram in parentheses and the Akkadian in transcription (normalization). Damage to logograms is indicated by the use of brackets in the transliteration of the logographic signs, but the normalized Akkadian is given without brackets. Scribes will often write KIMIN, “ditto.” I have treated KIMIN, “ditto,” as if it were a logogram and given the text that it represented, unless there is some uncertainty.

In contrast to my normalization in both my transcribed version of *Maqlû* and the transcription of ideograms here, in syllabograms I usually do not render *i* preceding syllable-final *r* or *h* as *e*; in such cases the *i* vowel in Ci/iC/CiC signs is rendered conventionally as *i*. Usually CV_m signs in final position are rendered as CV because of the loss of mimation (e.g., TUM = *tu*₄). However, when a sign of this sort has become a logographic element, the *m* is retained (so KI.TIM: *qaqqaru*; note that KI-tì: *eršetu* is a frozen writing and is used not only for the genitive of *eršetu* but also for its nominative and accusative).

Case endings are not consistent, partially because the ancient manuscripts themselves are not consistent. In addition, logographic writing often renders the form of the case uncertain. Furthermore, case endings will also be mixed because I have often given precedence to a fully preserved occurrence over one that is partially or not at all preserved. Likewise, orthographic renderings are not consistent for many of the same reasons. I have given precedence to the Nineveh writing and

otherwise to the more fully preserved orthography. The absence of consistency may give a barbaric impression; as noted, this is due in no small part to the manuscripts themselves and to the nature of their preservation. The eclectic procedure that I have followed will sometimes create a “mixed” text, but the reader has only to consult the score to see whence the readings come.

Maqlû Tablet I

- 1 ÉN *al-si-ku-nu-ši ilū*(DINGIR.MEŠ) *mu-ši-^rti¹*
2 *it-ti-ku-nu al-si mu-ši-tu₄ kal-la-tu₄ kut-tùm-tu₄*
3 *al-si ba-ra-ri-tu₄ qab-li-tu₄ u na-ma-ri-tu₄*
4 *áš-šú^{munus}kaššāptu*(UŠ₁₁.ZU) *ú-kaš-šip-an-ni*
5 *e-le-ni-tu₄ ub-bi-ra-an-ni*
6 *ilī*(DINGIR-MU) *ù^diš₈-tár-i₁₄ ú-šas-su-ú eliya*(UGU-MU)
7 *eli*(UGU) *a-me-ri-ia₅ am-ru-šu a-na-ku*
8 *em-de-ku la ša-la-lu mūša*(GI₆) *ù ur-ra*
9 *qu-ú im-ta-na-al-lu-ú pī*(KA)-*ia*
10 *ú-pu-un-ti pīya*(KA-MU) *ip-ru-su*
11 *mē*(A.MEŠ) *maš-ti-ti-ia₅ ú-maṭ-ṭu-ú*
12 *e-le-li nu-bu-ú ḥi-du-ti si-ip-di*
13 *i-zi-za-nim-ma ilū*(DINGIR.MEŠ) *rabûtu*(GAL.MEŠ) *ši-ma-a da-ba-bi*
14 *di-ni di-na a-lak-ti lim-da*
15 *e-pu-uš šalam*(NU) ^{lú}*kaššāpiya*(UŠ₁₁.ZU-MU) *ù^{munus}kaššāptiya*(UŠ₁₁.ZU-MU)
16 *ša e-piš-ia₅ ù muš-te-piš-ti-ia₅*
17 *áš-kun ina šap-li-ku-nu-ma a-dab-bu-ub di-ni*
18 *áš-šú i-pu-šá lem-né-e-ti iš-te-^aa la ba-na-a-ti*
19 ^r*ši-i¹ li-mut-ma a-na-ku lu-ub-luṭ*
20 *kiš-[p]u-šá ru-ḥu-šá ru-su-ú-šá lu pa-áš-ru*
21 ^{giš}*bīnu*(ŠINIG) *lil-lil-an-ni šá qim-ma-tú ša-ru-ú*
22 ^{[g]iš}*gišimmaru*(GIŠIMMAR) *lip-šur-an-ni ma-ḥi-rat ka-lu-ú šāri*(IM)
23 ^ú*maštakal*(IN.NU.UŠ) *li-bi-ban-ni šá eršeta*(KI-ti) *ma-la-a-ta*
24 ^{giš}*sterinnatu*(ŠE.Û.SUḫ₅) *lip-šur-an-ni šá še^a*(ŠE.AM) *ma-la-a-ta*
25 *ina maḥ-ri-ku-nu e-te-lil ki-ma^úsassati*(KI.KAL)
26 *e-te-bi-ib az-za-ku ki-ma la-ár-di*
27 *tu-ú-šá ša^{munus}kaššāpti*(UŠ₁₁.ZU) *le-mut-te*
28 *tu-ur-rat amās*(INIM)-*sa ana pī*(KA)-*šá lišān*(EME)-*šá ka-aṣ-rat*
29 *ina muḥḥi*(UGU) *kiš-pi-šá lim-ḥa-šu-ši ilū*(DINGIR.MEŠ) *mu-ši-ti*
30 *šalāš*(3) *maššarātu*(EN.NUN.MEŠ) *šá mu-ši lip-šu-ra¹ ru-ḥe-šá lem-nu-ti*
31 *pū*(KA)-*šá lu-ú lipû*(Ì.UDU) *lišān*(EME)-*šá lu-ú ṭābtu*(MUN)
32 *šá iq-bu-ú amāt*(INIM) *lemutti*(ḤUL-ti)-*ia₅ ki-ma lipî*(Ì.UDU) *lit-ta-tuk*
33 *šá i-pu-šú kiš-pi ki-ma ṭābti*(MUN) *liš-ḥar-miṭ*
34 *ki-iṣ-ru-šá pu-uṭ-ṭu-ru ep-še-tu-šá ḥul-lu-qa*
35 *kal a-ma-tu-šá ma-la-a šēra*(EDIN)
36 *ina qí-bit iq-bu-ú ilū*(DINGIR.MEŠ) *mu-ši-ti* TU₆ ÉN

-
- 37 ÉN *eršetu*(KI-tu₄) *eršetu*(KI-tu₄) *eršetum*(KI-tum)-*ma*
38 ^d*gilgameš*(GIŠ.GÍN.MAŠ) *bēl*(EN) *ma-mi-ti-ku-nu*
39 *mim-mu-ú at-tu-nu te-pu-šá ana-ku i-de*
40 *mim-mu-ú ana-ku ep-pu-šu at-tu-nu ul ti-da-a*
41 *mim-mu-ú^{munus}kaššāpātū^a*(UŠ₁₁.ZU.MEŠ-MU) *ip-pu-šá*
e-ga-a pa-ṭi-ra pa-ši-ra ul(NU) *irašši*(TUK-ši) TU₆ ÉN
-

I Text: ru.

- 42 ÉN *ālī*(URU-MU) *zab-ban ālī*(URU-MU) *zab-ban*
43 *šá āliya*(URU-MU) *zab-ban šittā*(2-ta) *abullātū*(KÁ.GAL.MEŠ)-šú
44 *ištēt*(I-et) *ana* ^dUTU.È *šá-ni-tu ana* ^dUTU.ŠÚ.A
45 *ištēt*(I-et) *ana ši-it* ^dšamši(UTU-ši) *šá-ni-tu ana e-reb* ^dšamši(UTU-ši)
46 *a-na-ku e-ra ḥa-aš-ba* ^umaštakal(IN.NU.UŠ) *na-šá-ku*
47 *a-na ilī*(DINGIR.MEŠ) *šá šamê*(AN-e) *mê*(A.MEŠ) *a-nam-din*
48 *kīma*(GIM) *ana-ku ana ka-a-šú-nu ul-la-lu-ku-nu-ši*
49 *at-tu-nu ia-a-ši ul-li-la-in-ni* TU₆ ÉN
-
- 50 ÉN *ak-la né-bé-ru ak-ta-li ka-a-ru*
51 *ak-li ip-ši-ši-na šá ka-li-ši-na ma-ta-a-ti*
52 ^da-nù u *an-tu*₄ *iš-pu-ru-in-ni*
53 *man-nu lu-uš-pur a-na* ^dbe-let-šēri(EDIN)
54 *ana pī*(KA) ^{lú}kaššāpiya(UŠ₁₁.ZU-MU) u ^{munus}kaššāptiya(UŠ₁₁.ZU-MU) *i-di-i ḥar-gul-li*
55 *i-di-i šipas*(ÉN)-su *šá apkal*(ABGAL) *ilī*(DINGIR.MEŠ) ^dmarduk(AMAR.UTU)
56 *lil-sa-ki-ma la tap-pa-li-ši-na-a-ti*
57 *liq-ba-nik-kim-ma la ta-šem-mi-ši-na-a-ti*
58 *lu-ul-si-ki-ma a-pu-ul-in-ni*
59 *lu-qu-ba-ki-ma ši-min*₄ *ni ia-a-ši*
60 *ina qí-bit iq-bu-ú* ^da-nù *an-tu*₄ u ^dbe-let-šēri(EDIN) TU₆ ÉN
-
- 61 ÉN *šap-ra-ku al-lak u²-ú-ra-ku a-dab-bu-u[b]*
62 *ana le-et* ^{lú}kaššāpiya(UŠ₁₁.ZU-MU) u ^{munus}kaššāptiya(UŠ₁₁.ZU-MU) ^dasal-lú-ḥi bēl(EN)
a-ši-pu-ti iš-pur-an-[ni]
63 *šá šamê*(AN-e) *qu-la šá eršet*(KI-ti)² *ši-ma-a*
64 *šá nāri*(ÍD) *qu-la-ni šá na-ba-li ši-ma-a pī*(^rKA¹)-^ria¹
65 *šāru*(IM) *na-zi-qu tur-ru-uk e tal-lik*
66 *šá* ^{giš}ḥattī(PA) u ^{giš}mar-te-e *tur-ru-uk la tal-lak*
67 ^rli¹-iz-zi-iz *ḥar-ra-nu mār*at(DUMU.MUNUS) *ilī*(DINGIR.MEŠ) *rabûti*(GAL.MEŠ)
68 *a-di a-mat* ^{lú}kaššāpiya(UŠ₁₁.Z[U-MU]) u ^{munus}kaššāptiya(UŠ₁₁.ZU-MU) *a-qab-bu-ú*
69 *alpu*(GU₄,^rNÍTA¹) *i-pa-áš-šar immeru*(UDU.NÍTA) *i-pa-áš-šar*
70 *a-mat-su-nu lip-pa-šir-ma a-ma-ti la ip-pa-áš-šar*
71 *a-di a-māti a-qab-bu-ú a-mat-su-nu ana pāni*(IGI) *amātiya*(INIM-MU) *ul*(NU) *ipparrik*(GIB)
72 *ina qí-bit <iq>-bu-^ru¹* ^dasal-lú-ḥi bēl(EN) *a-ši-pu-ti* TU₆ ÉN
-
- 73 ÉN ^dnuska *an-nu-tu*₄ *šalmū*(NU.MEŠ) *e-piš-ia*₅
74 *an-nu-^rtu*₄ ¹šalmū(NU.MEŠ) *e-piš-ti-ia*₅
75 *šalmū*(NU.MEŠ) ^{lú}kaššāpiya(UŠ₁₁.ZU-MU) ^rú¹ ^{munus}kaššāptiya(UŠ₁₁.ZU-MU)
76 *šalmū*(NU.MEŠ) *e-piš-ia*₅ u *muš-te-piš-ti-ia*₅
77 *šalmū*(NU.MEŠ) *sa-ḥi-ri-ia*₅ u *sa-ḥir-ti-ia*₅
78 *šalmū*(NU.MEŠ) *ra-ḥi-ia*₅ u *ra-ḥi-ti-ia*₅
79 *šalmū*(NU.MEŠ) *bēl*(EN) *ik-ki-ia*₅ ^rú¹ *bēlet*(NIN) *ik-ki-ia*₅
80 *šalmū*(NU.MEŠ) *bēl*(EN) *šer-ri-ia*₅ ^rú¹ *bēlet*(NIN) *šer-ri-ia*₅
81 *šalmū*(NU.M[E]Š) *bēl*(EN) *ri-di-ia*₅ ^u *bēlet*(NIN) *ri-di-ia*₅
82 *šalmū*(NU.MEŠ) *bēl*(EN) *di-ni-ia*₅ ^u *bēlet*(NIN) *di-ni-ia*₅
83 *šalmū*(NU.[MEŠ]) *bēl*(EN) *amātiya*(INIM-MU) ^u *bēlet*(NIN) *amātiya*(INIM-MU)

2 Or perhaps read *qaqqari*(KI.TIM).

- 84 *šalmū*(NU.MEŠ) *bēl*(EN) *dabābiya*(DU₁₁.DU₁₁-MU) ¹ú¹ *bēlet*(NIN) *dabābiya*(DU₁₁.DU₁₁-MU)
85 *šalmū*(NU.[MEŠ]) *bēl*(EN) *egerrêya*(INIM.GAR-MU) ¹ú¹ *bēlet*(NIN) *egerrêya*(INIM.GAR-MU)
86 *šalmū*(NU.MEŠ) *bēl*(EN) *lemuttiya*(ḪUL-MU) ¹ú¹ *bēlet*(NIN) *lemuttiya*(ḪUL-MU)
87 *šá at-ta* ^dnuska *dayyānu*(DI.KUD) *ti-de-šú-nu-ti-ma ana-ku la i-de-šú-nu-ti*
88 *šá kiš-pi ru-ḫe-e ru-si-i up-šá-še-e lem-nu-ti*
89 *ip-¹šú¹ bar-¹tú¹ amāt*(INIM) ¹le-mut-ti¹ *rāmu*(KI.ÁG.GÁ) *zīru*(ḪUL.GIG)
90 *dibalâ*(DI.BAL.A) *zikurudâ*(ZI.KU₅.RU.DA-a) *kadabbedâ*(KA.DIB.BI.DA)
šurḫungâ(ŠÚR.ḪUN.GÁ)
91 *šabalbalê*(ŠÀ.BAL.BAL-e) ¹šu-ud¹ *pa-ni u šá-né-e ṭè-mu*
92 *e-pu-šu-ú¹-[nī] ú-še-[pī]-¹šú¹-ú-ni is-ḫu-ru-ni ú-šá-as-ḫi-ru-ni*
93 *an-nu-¹tī¹ šú-nu an-nu-ti šalmū*(NU.MEŠ)-*šú-nu*
94 *ki-ma šu-nu la* ¹iz¹-za-az-zu *šalmī*(NU.MEŠ)-*šú-nu na-šá-a-ku*
95 *at-ta* ^dnuska *dayyānu*(DI.KUD) *ka-šid lem-ni u a-a-bi kušus*(KUR)-*su-nu-ti-ma ana-ku la*
aḫ-ḫab-bil
96 *ša šalmīya*(NU.MEŠ-MU) *ib-nu-u bu-un-na-an-ni-ia ú-maš-ši-lu*₄
97 *pīya*(KA-MU) *ú-šab-bi-tú kišādī*(GÚ-MU) *ú-tar-ri-ru*
98 *irīl*(GABA-MU) *id-i-¹pu¹ ešenšērī*(GÚ.SIG₄-MU) *ik-pu-pu*
99 *lib-bi un-ni-¹šú¹ ni-iš lib-bi-ia₅ iṣ-ba-tu*
100 *lib-bi itti*(KI)-[*ia₅*] ¹ú¹-za-an-nu-ú *emūqī*(Á.KAL-MU) *un-ni-šu*
101 *a-ḫi-¹ia₅¹ iṣ-pu-ku bir-ki-ia₅ ik-su-ú*
101a *dī-ig-[li-ia ú-šam]-¹tu-ú¹ ḫa-si-si-ia ¹ú¹-[]*
102 *um-mu man-gu u lu-u²-tú ú-mál-lu-in-ni*
103 *aklī*(NINDA.ḪI.A) *kaš-šá-pu-ti ú-šá-ki-lu-in-ni*
104 *mê*(¹A.MEŠ¹) *kaš-šá-pu-ti iṣ-qu-in-ni*
105 *rim-¹ki lu¹-¹u-ti ú-ra-me-ku-in-ni*
106 *nap-šal-ti šam-me lem-nu-ti ip-šu-šu-in-ni*
107 *ana mīti*(LÚ.ÚŠ) *i-ḫi-ru-in-ni*
108 *mê*(A.MEŠ) *napišti*(ZI-ti)-*ia₅ ina qab-rì uš-ni-lu*
109 *ila*(DINGIR) *šarra*(LUGAL) *kabta*(IDIM) *u rubâ*(NUN) *it-ti-ia ú-za-an-nu-ú*
110 *at-ta* ^dgíra *qa-mu-ú* ^{lú}kaššāpi(UŠ₁₁.ZU) *u munuskaššāpti*(UŠ₁₁.ZU)
111 *mu-ḫal-liq rag-gi zēr*(NUMUN) ^{lú}kaššāpi(UŠ₁₁.ZU) *u munuskaššāpti*(UŠ₁₁.ZU)
112 *mu-ab-bit lem-nu-ti at-ta-ma*
113 *ana-ku al-si-ka ki-ma* ^dŠamaš(UTU) *dayyāni*(DI.KUD)
114 *dī-i-ni dī-ni purussâ*(EŠ.BAR)-*a-a purus*(KUD-us)
115 *qu-mu* ^{lú}kaššāpī(UŠ₁₁.ZU) *u munuskaššāptī*(UŠ₁₁.ZU)³
116 *a-kul a-a-bi-ia a-ru-uḫ lem-nu-ti-ia*
117 *ūm*(UD)-*ka ez-zu lik-šu-su-nu-ti*
118 *ki-ma mê*(A.MEŠ) ^{kuš}nādi(A.EDIN.LÁ) *ina ti-ki liq-tu-ú*
119 *ki-ma ti-rik abnī*(NA₄.MEŠ) *ubānātī*(ŠU.SI.MEŠ)-*šú-nu lik-ta-aṣ-ṣí-šú*
120 *ina qí-bi-ti-ka ṣir-ti šá lā*(NU) *uttakkaru*(KÚR-ru)
121 *ù an-ni-ka ki-ni₇ šá lā*(NU) *innennû*(BAL-ú) TU₆ ÉN

3 The first-person suffix (-MU) sometimes seems to be implicit in the logographic writings ^{lú/munus}UŠ₁₁.ZU when the noun is in the nominative or accusative. The logogram is then to be read *kaššāpī* and *kaššāptī*; note the first person suffix in the next line here (I 116) and in II 132–133; cf., e.g., II 109–111. UŠ₁₁.ZU is construed as UŠ₁₁.ZU-MU also in II 110–111, II 223(?), IV 140–141.

- 122 ÉN ^dnuska šur-bu-ú i-lit-ti ^da-ni₇
 123 tam-šil abi(AD) bu-kúr ^{d+}en-líl
 124 tar-bit apsî(ABZU) bi-nu-ut ^den-an-ki
 125 áš-ši gizillâ(GI.IZI.LÁ) ú-nam-mir-ka ka-a-šá
 126 ^{lú}kaššāpu(UŠ₁₁.ZU) ik-šip-an-ni kiš-pi ik-šip-an-ni ki-šip-šú
 127 ^{munus}kaššāptu(UŠ₁₁.ZU) tak-šip-an-ni kiš-pi tak-šip-an-ni ki-šip-ši
 128 e-pi-šu i-pu-šá-an-ni ip-šú i-pu-šá-an-ni e-pu-su
 129 e-piš-tu te-pu-šá-an-ni ip-šú te-pu-šá-an-ni e-pu-si
 130 muš-te-piš-tu te-pu-šá-an-ni ip-šú te-pu-šá-an-ni e-pu-si
 131 šá šalmī(NU.MEŠ) ana pi-i šalmīya(NU.MEŠ-MU) ib-nu-ú bu-un-na-an-ni-ia ú-maš-ši-lu
 132 ru'itī(UḪ-MU) il-qu-ú šārtī(SÍG-MU) im-lu-su
 133 sissiktī(TÚG.SÍG-MU) ib-tu-qu e-te-qu eper(SAḪAR.ḪI.A) šēpīya(GĪR^{II}-MU) iš-bu-šú
 134 ^dgira qar-du šipas(ÉN)-su-nu li-pa-áš-šir TU₆ ÉN

-
- 135 ÉN anašši(ÍL-ši) di-pa-ru šalmī(NU.MEŠ)-šú-nu a-qal-lu
 136 šá ú-tuk-ku še-e-du ra-bi-šu e-tém-mu
 137 la-maš-ti la-ba-ši aḫ-ḫa-zu
 138 lilû(LÚ.LÍL.LÁ) lilītu(MUNUS.LÍL.LÁ) ardat-lilī(KI.SIKIL.LÍL.LÁ)
 139 ù mīm-ma lem-nu mu-šab-bi-tu a-me-lu-ti
 139a [e-piš kiš]-^rpi^l [lem]-^rnu-ti ru-ḫe-e la ta^l-bu-ti
 139b [ša ana lemuttī] ik-^rpu-du-ni^l a-a-ši
 140 ḫu-la zu-ba u i-ta-at-tu-ka
 141 qu-tur-ku-nu li-tel-li šamê(AN-e)
 142 la-a^l-mi-ku-nu li-bal-li ^dšamšī(UTU-ši)
 143 lip-ru-us ḫa-a-a-ta-ku-nu mār(DUMU) ^dé-a mašmaššu(MAŠ.MAŠ) TU₆ ÉN

-
- 144 ÉN ^dnuska šur-bu-ú ma-lik ilī(DINGIR.MEŠ) rabūti(GAL.MEŠ)
 145 DUB I.KAM* ma-aq-lu-u

Maqlû Tablet II

- 1 ÉN^dnuska šur-bu-ú ma-lik ilī(DINGIR.MEŠ) rabûti(^rGAL¹.M[EŠ])
2 pa-qid nindabê(NIDBA.[M]EŠ) šá ka-la^dí-gì-^rgì¹
3 mu-kin ma-ḥa-zi mu-ud-di-šu parakkī(BARAG.MEŠ)
4 u₄-mu nam-ru šá qí-bit-su ši-rat
5 sukkal(SUKKAL)^da-ni₇ še-mu-ú pi-riš-ti^{d+}en-líl
6 še-mu-ú^{d+}en-líl ma-li-ku šá-du-ú^dí-gì-gì
7 gaš-ru ta-ḥa-zu šá ti-bu-šú dan-nu
8^dnuska a-ri-ru mu-šab-riq za-a-a-ri
9 ina ba-li-ka ul iš-šak-kan nap-ta-nu ina é-kur
10 ina ba-li-ka ilū(DINGIR.MEŠ) rabûtu(GAL.MEŠ) ul iṣ-ši-nu qut-rin-nu
11 ina ba-li-ka^dšamaš(UTU) dayyānu(DI.KUD) ul i-da-a-ni di-i-nu
12 ḥa-sis šu-me-ka te-eṭ-ṭir ina dan-na-ti ta-ga-mil ina pušqi(PAP.ḪAL)
13 ana-ku arad(ARAD)-ka annanna(NENNI) mār(A) annanna(NENNI) šá il(DINGIR)-šú
annanna(NENNI)^diš₈-tár-šú annannītu(NENNI-tu₄)
14 as-ḥur-ka eš-e-ka ba-šá-a uznā(G[EŠ]TUG^{II})-a-a šá-pal-ka ak-mis
15 qu-mi kaš-šá-pi^rù¹ kaš-šap-ti
16 šá^{lú}kaššāpiya(UŠ₁₁.ZU-MU) u^{munus}kaššāptiya(^rUŠ₁₁¹.ZU-M[U]) [á]r-ḥiš ḥa-an-tiš
napišta(ZI)-šú-nu lib-le-ma
17 ia-a-ši bul-liṭ-an-ni-ma nar-bi-ka lu-šá-pi dà-lí-lí-ka lud-lul
-
- 18 KA.INIM.MA U[Š₁₁.BÚR.R]U.DA šalam(NU) lipî(Ī.UDU).KAM*
-
- 19 ÉN^dgíra bēlu(^rEN¹)^rgú¹-ma-^rlu¹^dr^{nanna}¹-ra-ta na-bi šum(MU)-ka
20^rtuš¹-nam-mar bītāt(É.[ME]Š) ilī(DINGIR.MEŠ) ka-la-ma
21 [tu]š-nam-mar g[i-m]ir kal-ši-na ma-ta-a-ti
22^ráš¹-šu at-ta [ana ia-a-š]i^r ta¹-az-za-zu-ma
23 ki-ma^dsîn(30) ù^dšamaš(UTU) ta-^rdin¹-nu di-i-nu
24 de-e-ni di-ni purussâ(EŠ.BAR)-a-a pu-ru-us
25 a-na nūri(ZÁLAG)-ka nam-ri ni-šu ka-li-^rši¹-na ú-paq-qa-a-ka
26 a-na elleti(KÛ-ti) di-pa-ri-ka as-ḥur-ka eš-e-ka
27 bēlu(EN) sissikta(TÚG.SÍG)-ka^raš¹-bat
28 sissikti(TÚG.SÍG) ilūti(^rDINGIR¹-ti)-k[a] rabūti([GAL-t]i) aš-bat
29 sissikti(TÚG.SÍG) iliya(D[INGIR-MU]) [ù] ištariya([^dI5-MU]) aš-bat
30 sissikti([TÚG.SÍG]) il([DINGIR]) āliya([U]RU-MU) ù^dištar(I5¹¹) āliya(URU-[M]U) aš-bat
31 [x(-x)]-x-ma r[e]-ma-[a]n-ni [be-l]u₄^{munus}kaššāptu(UŠ₁₁.ZU) kīma(GIM)^rli¹-li-si il-ta-si
eli(UGU)-ia
32 iṣ-bat qaqqadī(SAG.DU-MU) kišādī(GÚ-MU) u muḥ-ḥi
33^riš¹-bat īnīya(IGI^{III}-MU) na-ti-la-a-^rti¹
34^riš¹-bat šēpīya(GĪR^{III}-MU) al-la-ka-a-ti
35 iṣ-bat [b]ir-ki-ia₅ eb-bé-re-e-ti
36 iṣ-bat aḥīya(Á^{II}-MU) mut-tab-bil-a-ti
37 e-nen-na ina ma-ḥar ilūti(DINGIR-ti)-ka rabūti(GAL-ti)
38 šinā(2) šalmī(NU.MEŠ) siparri(ZABAR) et-gu-ru-ti

I Text: I4

- 39 šá^{lu}kaššāpiya(UŠ₁₁.ZU-MU) u^{munus}kaššāptiya(UŠ₁₁.ZU-MU)
40 šá e-piš-ia₅ u muš-te-piš-ti-ia₅
41 šá sa-ħir-ia₅ u sa-ħir-ti-ia₅
42 šá ra-ħi-ia₅ u ra-ħi-ti-ia₅
43 šá bēl(EN) ik-ki-ia₅ u bēlet(NIN) ik-ki-ia₅
44 šá bēl(EN) šer-ri-ia₅ u bēlet(NIN) šer-ri-ia₅
45 šá bēl(EN) ri-di-ia₅ u bēlet(NIN) ri-di-ia₅
46 šá bēl(EN) di-ni-ia₅ u bēlet(NIN) di-ni-ia₅
47 šá bēl(EN) amātiya(INIM-MU) u bēlet(NIN) amātiya(INIM-MU)
48 šá bēl(EN) dabābiya(DU₁₁.DU₁₁-MU) u bēlet(NIN) dabābiya(DU₁₁.DU₁₁-MU)
49 šá bēl(EN) egerrēya(INIM.GAR-MU) u bēlet(NIN) egerrēya(INIM.GAR-MU)
50 šá bēl(EN) lemuttiya(ĤUL-MU) u bēlet(NIN) lemuttiya(ĤUL-ti-ia₅)
51 sá ana mīti(LÚ.ÚŠ) pu-qu-du-in-ni nam-ra-ša kul-lu-mu-in-ni
52 [l]u-u utukku(UDUG) lem-nu lu-u alû(A.LÁ) lem-nu
53 lu-u eṭemmu(GIDIM) lem-nu lu-u gallû(GAL₅.LÁ) lem-nu
54 lu-u ilu(DINGIR) lem-nu lu-u rābišu(MAŠKIM) lem-nu
55 ^rlu¹-u ^dlamaštu(DIM₈.ME) lu-u ^dlabāšu(DIM₈.ME.A) lu-u ^daḥḥāzu(DIM₈.ME.ĤAB)
56 lu-u lilû(^rLÚ¹.LÍL.LÁ) lu-ú lilītu(MUNUS.LÍL.LÁ) lu-u ardat lilī(KI.SIKIL.[LÍL.LÁ])
57 lu-u li-i²-bu ši-bit šadī(KUR-i)
58 lu-u be-en-nu ri-ħu-ut ^dršul¹-pa-è-a
59 lu-u antašubbû(AN.TA.ŠUB.BA) ^rlu¹-u ^d[lugal-ùr-ra]
60 lu-u šudingirrakku(ŠU.DINGIR.RA) lu-u šu'inannakku(Š[U.^dINANNA])
61 lu-u šugidimmakku(ŠU.GIDIM.MA) lu-u šunamerimmakku(^rŠU¹.[NAM].ÉRIM.MA)
62 lu-u šunamlullukku(ŠU.NAM.LÚ.U₁₈.LU) lu-u la-maš-tú šeḥertu(TUR-tú)
mārat(DUMU.MUNUS) ^da-ni₇
63 lu-u sagḥulḥazû(SAG.ĤUL.ĤA.ZA) mu-kil rēš(SAG) lemutti(ĤUL-ti)
64 lu-u di-kiš šīri(UZU.MEŠ) šim-ma-tú ri-mu-tú
65 ^rlu-u¹ [mim-m]a lem-nu šá šu-ma la na-bu-u
66 ^rlu-u¹ [mim-m]a e-piš le-mut-ti šá a-me-lu-ti
67 šá šab-ta-ni-ma mu-šá u ur-ra irteneddānni(UŠ.UŠ-an-ni)
68 ú-ħat-^rtu¹-ú šīri(UZU.MEŠ)-ia kal u₄-mi šab-ta-ni-ma
69 kal mu-ši la ú-maš-šar-an-ni
70 e-nen-na ina ma-ħar ilūti(DINGIR-ti)-ka rabīti(GAL-ti)
71 ina kibriti(KI.A.^dÍD.LÚ.RU.GÚ) elletī(KÛ-ti) a-qal-li-šú-nu-ti a-šar-rap-šú-nu-ti
72 nap-li-sa-an-ni-ma be-lu₄ ú-suḥ-šú-nu-ti ina zumri(SU)-ia
73 pu-šur kiš-pi-šú-nu lem-nu-ti
74 at-ta ^dgíra be-lu₄ a-li-ki i-di-ia
75 bul-liṭ-an-ni-ma nar-bi-ka lu-šá-pi dà-lí-lí-ka lud-lul
-
- 76 KA.INIM.MA UŠ₁₁.BÚR.RU.DA šalam(NU) siparri(ZABAR) kibriti(KI.A.^dÍD).KÁM
-
- 77 ÉN ^dgíra a-ri-ru bu-kúr ^da-ni₇
78 da-in di-ni at-me-e pi-riš-ti at-ta-ma
79 ek-le-e-ti tu-uš-nam-mar
80 e-ša-a-ti dal-ħa-a-ti tu-uš-te-eš-šer
81 a-na ilī(DINGIR.^rMEŠ¹) rabūti(GAL.MEŠ) purussâ(EŠ.BAR-a) ta-nam-din
82 šá la ka-a-ta ilu(DINGIR) ma-am-man purussâ(EŠ.BAR) ul i-par-ra-as
83 at-^rta-ma¹ na-din ur-ti ù ṭè-e-me
84 e-piš lum-ni at-ta-ma ár-ħiš ta-kam-mu

- 85 *lem-nu u* ^r*a-a-ba* ^r*ta-kaš-šad ár-ḫ*[iš]
 86 *ana-ku annanna*([NENNI]) *mār*([A]) *annanna*([NEN]NI) *šá il*(DINGIR)-*šú annanna*(NENNI)
^d*ištar*(I5)-*šú annannītu*(NENNI-tu₄)
 87 *ina kiš-p*[i] ^r*lu-up*¹-*pu-ta-ku-ma ma-ḫar-ka az-ziz*
 88 *ina maḫar*(IGI) *ili*(^rDINGIR^r) *šarri*([L]UGAL) *be-l*[u₄] *šu-zu-ra-ku-ma* ^r*al*^r-*li-ka ana*
maḫ-ri-ka
 89 *eli*(UGU) *a-m*[*e-ri-i*] ^r*mu-ru*¹-*ša-ku-ma šá-pal-ka ak-mis*
 90 ^d[*g*]*ira šur*-^r*bu-ú*¹ *ilu*(DINGIR) *el-lu*
 91 *e*-^r*nen-na*¹ *ina maḫar*(IGI) *ilūti*(DINGIR-ti)-*ka rabīti*(GAL-ti)
 92 *šin*(2) *šalmī*(NU.MEŠ) ^l[^d*kaššāpi*(^rUŠ₁₁¹.ZU) *u* ^{munus}*kaššāpti*(UŠ₁₁.ZU) *šá siparri*(ZABAR)
e-pu-uš qa-tuk-ka
 93 *ma-ḫ*[*a*]*r-ka ú-gir-šú-nu-ti-ma ka-a-šá ap-qid*-^r*ka*¹
 94 *šu-nu li-mu-tu-ma ana-ku lu-ub-luṭ*
 95 *šu-nu li-te-eb-bi-ru-ma ana-ku lu-ši-ir*
 96 *šu-nu liq-tu-ú-ma ana-ku lu-um-id*
 97 *šu-nu li-ni-šu-ma ana-ku lu-ud-nin*
 98 ^d*gíra šar-ḫu ši-ru ša ilī*(DINGIR.MEŠ)
 99 *ka-šid lem-ni u a-a-bi kušus*(KUR)-*su-nu-ti-ma a-na-ku la aḫ-ḫab-bil*
 100 *ana-ku arad*(ARAD)-*ka lu-ub-luṭ lu-uš-lim-ma ma-ḫar-ka lu-uz-ziz*
 101 *at-ta-ma ilī*(DINGIR-MU) *at-ta-ma be-lí*
 102 *at-ta-ma da-a-a-ni at-ta-ma re-šu-ú-a*
 103 *at-ta-ma mu-tir-ru šá gi-mil-li-ia* TU₆ ÉN
-
- 104 KA.INIM.MA UŠ₁₁.BÚR.RU.DA *šalam*(NU) *siparri*(ZABAR).KÁM
-
- 105 ÉN ^d*gíra a-ri-ru mār*(DUMU) ^d*a-ni*₇ *qar-du*
 106 *ez-zu aḫḫī*(ŠEŠ.MEŠ)-*šú at-ta*
 107 *šá ki-ma* ^d*šín*(30) *u* ^d*šamaš*(UTU) *ta-da-an-nu*² *di-i-nu*
 108 *di-i-ni di-ni purussâ*(EŠ.BAR)-*a-a purus*(KUD-us)
 109 *qu-mi kaš-šá-pi ù kaš-šap-ti*
 110 ^d*gíra qu-mu* ^l*kaššāpī*(UŠ₁₁.ZU) *u* ^{munus}*kaššāptī*(UŠ₁₁.ZU)
 111 ^d*gíra qu-li* ^l*kaššāpī*(UŠ₁₁.ZU) *u* ^{munus}*kaššāptī*(UŠ₁₁.Z[U])
 112 ^d*gíra qu-mi-šú-nu-ti*
 113 ^d*gíra qu-li-šú-ni*-[*t*]*i*
 114 ^d*gíra ku-šu-us-su-nu-ti*
 115 ^d*gíra a-ru-uḫ-šú-nu-ti*
 116 ^d*gíra šu-ta-bil-šú-nu-ti*
 117 ^r*e-piš*^r *kiš-pi lem-nu-ti u ru-ḫe-e lā*(NU) *ṭābūti*(DU₁₀.GA.MEŠ)
 118 *šá a-na le-mut-ti ik-pu-du-ni ia-a-ši*
 119 *dan-nu ma-ak-kur-šu-nu šu-ul-qí*
 120 *šu-ut-bil* ^r*bu*¹-*šá-šu-nu ek-ke-e-ma*
 121 *eli*(UGU) *ma-na-ḫa*-[*t*]*i-šú-nu ḫab-ba-ta šur-bi-iš*
 122 ^d*gíra ez-zu gít-ma*-^r*lu*₄¹ *ra-šub-bu*
 123 *ina é-kur a-šar tal*-^r*lak*¹-*ti-ka e* ^r*tu*¹-*šap-ših-šú-nu-ti a-di sur-riš*
 124 *ina a-mat* ^d*é-a ba-ni-ka* ^d*šamaš*(UTU) *ilu*(DINGIR) *nam-ru*
 125 *sebet*(7) *apkallū*(ABGAL) ^r*šu-ut*¹ *eri-du*₁₀ *lik-pu-du-šú-nu-ti ana lemutti*(ḪUL-ti) TU₆ ÉN

2 We expect *tadinnu*; *ta-da-an-nu* is probably the result of a scribal correction of *ta-da-an* by the addition of *-nu*.

126 [KA.INI]M.¹ MA UŠ₁₁.BÚR.RU¹.DA *šalam*(NU) *līši*(NÍG.LAG.GÁ).KÁM

127 ÉN^d *gíra gaš-ru u₄-mu na-an-du-r[u]*
 128 *tuš-te-eš-šer ilī*(DINGIR.MEŠ) *u ma-al-¹ki¹*
 129 *ta-da-a-ni de-en ḥab-li u ḥab-bil-ti*
 130 *ina di-ni-ia i-ziz-za-am-ma ki-ma^dšamaš*(UTU) *qu-ra-du*
 131 *di-i-ni di-ni purussâ*(EŠ.BAR)-*a-a purus*(KUD-us)
 132 *qu-mi kaš-šá-pi u kaš-šap-ti*
 133 *a-kul a-a-bi-ia a-ru-uḥ lem-nu-ti-ia*
 134 *ūm*(UD)-*ka ez-zu lik-šu-us-su-nu-ti* TU₆ ÉN

135 KA.INIM.MA UŠ₁₁.BÚR.RU.DA *šalam*(NU) *īīti*(IM).KÁ[M]

136 ÉN^d *gíra šar-ḥu bu-kúr^da-ni₇*
 137 *i-lit-ti elleti*(KÛ-ti) *šá-qu-tu₄^dša-la-a[š]*
 138 *šar-ḥu ed-de-šu-ú nu-ur ilī*(DINGIR.MEŠ) *ka-a-a-nu*
 139 *na-din nin-da-bé-e ana ilī*(DINGIR.MEŠ) *ḏí-gi-gi*
 140 *šá-kin na-mír-ti a-na^da-nun-na-ki ilī*(DINGIR.MEŠ) *rabûti*(GAL.MEŠ)
 141 *ez-zu^dgíra muš-ḥar-miṭ a-pi*
 142 *ḏgíra al-la-lu-ú mu-ab-bit iššī*(GIŠ.MEŠ) *u abnī*(NA₄.MEŠ)
 143 *qa-mu-ú lem-nu-ti zēr*(NUMUN) *lúkaššāpi*(UŠ₁₁.ZU) *u munuskaššāpti*(UŠ₁₁.¹ZU¹)
 144 *mu-ḥal-liq rag-gi zēr*(NUMUN) *lú¹kaššāpi*(UŠ₁₁.ZU) *u munuskaššāpti*(UŠ₁₁.¹ZU¹)
 144a *mu-ab-bit lem-nu-ti at-ta-ma*
 144b *ana-ku arad*(A[RAD])-*[ka ...]*
 145 *ina u₄-mi an-ni-i ina di-ni-ia i-ziz-za-am-ma*
 146 *e-piš bar-ti te-na-na-a ku-šu-ud lem-nu*
 147 *kīma*(GIM) *šalmū*(NU.MEŠ) *an-nu-ti i-ḥu-lu i-zu-bu u it-ta-at-tu-ku*
 148 *lúkaššāpu*(UŠ₁₁.ZU) *u munuskaššāptu*(UŠ₁₁.ZU) *l¹li-ḥu¹-lu¹ li¹-zu-bu u lit-ta-at-tu-ku*

149 KA.INIM.MA UŠ₁₁.BÚR.RU.DA *šalam*(NU) *īīti*(ESIR).KÁM

150 ÉN *ke-e-eš li-bi-iš ke-de-eš*
 151 *a-ra-ab-bé-eš na-ad-re-eš*
 152 *šá di-pa-a-ri ra-kib šá-a-ri*
 153 *li-ru-un-<di na>-ḥu-un-di-i*
 154 *ka-ša-a-¹šu¹ i-za-an-nun*
 155 *ki-ma šá-m[a-m]i el-ku-un*
 156 *ki-ma šerri*(¹MUŠ¹) *li-te-ru-ba-a-ma i-ša-a*
 157 *lik-¹tùm¹-ku-nu-ši šiptu*(ÉN) *ez-ze-tú rabītu*(GAL-tú) *šá^{dé}-a mašmašši*(MAŠ.MAŠ)
 158 *l¹u¹ tuduqqû*(¹TU₆¹.DU₁₁.GA.E) *šá^dnin-girima*
 159 *li-la-ap-pit bu-un-na-¹an¹-ni-ku-nu* TU₆ ÉN

160 [KA.INIM.M]A U[Š₁₁.BÚR.RU.DA] *šalam*([NU]) *kupsi*([DUḪ].¹ŠE¹.[GIŠ.Ì]).[KÁM]

161 [É]N¹ *e¹-pu-šu-ni e-te-né-ep-pu-šu-ni*
 162 *l¹ki-ma¹ ki-i-ti ana ka-pa-li-ia*
 163 *[k]i-ma ḥu-ḥa-ri ana sa-ḥa-pi-ia*
 164 *ki-ma ka-a-pi ana a-ba-ti-ia*

165 *ki-ma še-e-ti ana ka-ta-me-^ria¹*
 166 *ki-ma pi-til-ti ana pa-ta-li-ia*
 167 *ki-ma pi-ti-iq-ti ana na-bal-ku-ti-ia*
 168 *ki-ma mē(A.MEŠ) mu-sa-a-ti a-sur-ra-a ana mul-li-ia*
 169 *ki-ma šu-šu-rat bīti(É) ana bābi(𐎠𐎺) ana na-sa-ki-ia*
 170 *ana-ku ina qí-bit^dmarduk(^rAMAR.UTU¹) bēl(EN) nu-bat-ti*
 171 *ù^dasal-lú-^rhi¹ bēl(EN) a-ši-pu-ti*
 172 *e-pi-ši u^re¹-piš-ti*
 173 *ki-ma ki-i-ti a-kap-pil-šu-nu-ti*
 174 *ki-ma hu-ḥa-ri a-sa-ḥap-šu-nu-ti*
 175 *ki-ma ka-a-pi ab-ba-su-nu-ti*
 176 *ki-ma še-e-ti a-kāt-tam-šu-nu-ti*
 177 *ki-ma pi-til-ti a-pat-til-šu-nu-ti*
 178 *ki-ma pi-ti-iq-ti ab-ba-lak-kit-su-nu-ti*
 179 *ki-ma mē(A.MEŠ) mu-sa-a-ti a-sur-ra-a ú-ma-al-la-šú-nu-ti*
 180 *ki-ma šu-^ršú¹-rat bīti(É) ana bābi(𐎠𐎺) a-na-as-suk-šú-nu-^rti¹*
 181 *^dgír[a ina ša]p-li-ka šalam(NU) ^{lu}kaššāpi(UŠ₁₁.ZU) u^{munus}kaššāpti(UŠ₁₁.ZU) addin(S[U]M)-ka*
T[U₆ÉN]

182 KA.IN[IM.MA U]Š₁₁.BÚR.RU.DA šalam(NU) it̄t̄(ESIR) šá gašša(IM.BABBAR) bal-lu KÁM

183 *ÉN at-ti-man-nu^{munus}kaššāptu(UŠ₁₁.ZU) šá ina nāri(ÍD) im-lu-³u t̄t̄a(IM)-a-a*
 184 *ina bīti(É) e-ti-i ú-tam-me-ru šalmī(NU.MEŠ)-ia*
 185 *ina qab-ri it-m[e]-ru mē(A.MEŠ-e)-a*
 186 *ina tub-kin-na-ti ú-laq-qí-tu hu-ša-bé-e-a*
 187 *ina bī(É) ^{lu}ašlāki(AZLAG) ib-tu-qu si-sik-t[i]*
 188 *ina askuppati(I.DIB) iš-bu-šu eper(SAḪAR.ḪI.A) šēpī(GĪ[R^{II}])-ia*
 189 *^ráš¹-pur ana bāb(𐎠𐎺) ka-a-ri i-šá-mu-ú-ni^r li-pa¹-ki*
 190 *áš-pur ana hi-rit āli(URU) ik-ri-šu-ú-ni ti-^rta-ki¹*
 191 *a-šap-pa-rak-kim-ma a-li-ku ti-nu-ru^dgíra mun-na-aḥ-zu*
 192 *^d[g]íra ed-de-šu-ú nu-ur ilī(DINGIR.MEŠ) ka-a-a-nu*
 193 *^dsîn([30]) ina uri(ŠEŠ.UNUG)^{ki}^dšamaš(UTU) ina larsa(ARARMA)^{ki}*
 194 *^dnergal(^rU¹.GUR) a-di um-ma-na-ti-šú*
 195 *^{d+}ištar(INANNA) a-kâ-dē^{ki} a-di ku-um-mi-šá*
 196 *a-na la-qa-at ze-er šá ^{lu}kaššāpiya(UŠ₁₁.ZU-MU) u^{munus}kaššāptiya(UŠ₁₁.ZU-MU) ma-la ba-šú-u*
 197 *^{munus}kaššāpta(UŠ₁₁.ZU) li-du-ku-ma a-na-ku lu-ub-luṭ*
 198 *áš-šu la e¹³-pu-šá-áš-šim-ma i-pu-šá*
 199 *áš-šu la as-ḥu-ra-áš-šim-ma is-ḥu-ra*
 200 *ši-i tak-lat ana kiš-^rpi¹-šá kit-pu-du-^rú-ti¹*
 201 *ù a-na-ku a-na^r ka¹-a-[a-ni] nu-ur ilī(DINGIR.MEŠ) ^dgíra da-a-a-n[u]*
 202 *^dgíra qu-m[i-ši^dgí]ra qu-li-š[i]*
 203 *^dgíra ku-^ršú¹-us-si¹ TU₆ ^rÉN¹*

204 KA.INIM.MA UŠ₁₁.BÚR.RU.DA šalam(NU) t̄t̄i(IM) šá lipâ(Ī.UDU) bal-lu KÁM

- 205 ÉN *at-ti-man-nu* ^{munus}*kaššāptu*(UŠ₁₁.ZU) *šá túb-ta-na*¹⁴.^r*in*¹-*ni*
206 *a-na le-mut-ti téš-te-né-²i-in-ni*
207 *a-na la ta-ab-ti ta-as-sa-na-aḥ-ḥur-in-ni*
208 *āl*(URU)-*ki ul i-de bīt*(É)-*ki ul ide*(MIN)⁵ *šum*(MU)-*ki ul ide*(MIN) *šu-bat-ki ul ide*(MIN)
209 ^d*šēdū*(ALAD.MEŠ) *li-ba-³u-ú-ki*
210 *utukkū*(UDUG.MEŠ) *liš-te-³u-ú-ki*
211 *eṭemmū*(GIDIM.MEŠ) *lis-saḥ-ru-ú-ki*
212 *be-en-nu la ta-a-bu elī*(UGU)-*ki lim-qut*
213 *rābišū*(MAŠKIM.MEŠ) *le-mut-ti li-kil-lu rēš*(SAG)-*ki*
214 ^d*lu*[*gal*]-*i*[*r₉-ra u ^dmes-lam-ta*]-^r*è*¹-*a li-na-ru-ki*
215 [^dX] ^x*bēl*(EN) *ši-m*[*a²-ti*(?)] *šum*(?)-*k* *i li-ip-šit*
216 ^r*d*ⁿ[*in*]-^r*urta la¹ pa-^rdu-u¹ lišān*([EME(?)])-[*k*]*i li-is-suḥ*
217 ^r*d*<sup>gu-la a¹-zu-gal-la-tu rabītu(GAL-^r*tu¹*) *l*[*e²-e*]*t²-ki li-im-ḥaš*
218 ^d*gira ez-^rzu¹ zu-mur-ki* [*li-i*]*ḥ-mu-ut*
219 *utūnu*(U[DU]N) *elletu*(KÛ-tu₄) *mārat*(DUMU.MUNUS) ^d*a-ni₇ rabītu*(^rGAL¹-*tú*)
220 ^r*ša¹ ina^r lib¹-[b]i-šá na-an-ḥu-za-at i-šat qab-rì*
221 [*ina*] ^r*lib¹-b*[*i-š*]^d*á*[*g*]*ira qar-du ir-ma-a* [*šu*]-^r*bat¹-su*
222 [*ina*(?)] ^r*ná²-[pa-ḥi*(?)-*š*]^d*á² šá-ma-mi ik-šu-du nab-l*[*u-šá*]
223 [^{munus}]*kaššāptū*(U[Š₁₁.Z]U) *qu-^rmì-i¹ qu-li-i ḥu-um-m*[*ì-ti*]
224 *ár-ḥiš ḥa-an-tiš ša*¹⁴*kaššāpiya*(UŠ₁₁.ZU-MU) *u* ^{munus}*kaššāptiya*(U[Š₁₁.ZU-MU])
^r*na-piš¹-ta-šú-nu li*[*b-le-ma*]
225 *ia-a-ši bul-liṭ-an-ni-ma nar-bi-ka lu-šá-pi^r da¹-li-li-ka lud-lul* [T]U₆ ÉN</sup>
-
- 226 [KA].INIM.MA UŠ₁₁.BÚR.R[U.DA] *šalam*([NU]) [^{gis}]*bīni*([ŠINIG]) *šalam*([NU])
^{gis}*erēni*([EREN]).[KA]M
-
- 227 ÉN ^{munus}*kaššāptu*(UŠ₁₁.ZU) *mut-tal-lik-t*[*u₄ šá*] *sūqātī*([SIL]A.MEŠ)
228 DUB 2.KÁM *ma-a*[*q-l*]*u-ú*

4 So the citation in the Ritual Tablet line 41; Tablet II has *-ni*-.

5 MIN = *ul ide*.

6 In view of the Nippur association of the gods in ll. 214–218, [^d*en-lí*]*l* should probably be restored here.

Maqlû Tablet III

- 1 ÉN^{munus}kaššāptu(UŠ₁₁.ZU) mut-tal-lik-tu šá sūqāti(SILA.MEŠ)
 2 mu-ter-rib-tu₄ šá bītāti(É.MEŠ)
 3 da-a-a-li-tu₄ šá bi-re-e-ti
 4 ha-a-a-ti-tu₄ šá re-ba-a-ti
 5 a-na pāni(IGI)-šá ù arki(EGIR)-šá is-sa-na-aḫ-ḫur
 6 izzaz(GUB-az) ina sūqim(SILA)-ma ú-saḫ-ḫar šēpī(GÌR^{II})
 7 ina re-bi-ti ip-ta-ra-as a-lak-tú
 8 šá eḫli(GURUŠ) damqi(SIG₅) du-us-su i-kim
 9 šá ardati(KI.SIKIL) damiqti(SIG₅-ti) i-ni-ib-šá it-bal
 10 ^ri-na¹ né-keš-mé-šá ku-zu-ub-šá il-qé
 11 eḫla(GURUŠ) ip-pa-lis-ma^dlamassa(LAMMA)-šu i-^rkim¹
 12 ardata(KI.SIKIL) ip-pa-lis-ma i-ni-ib-šá it-bal
 13 i-mu-ra-an-ni-ma^{munus}kaššāptu(UŠ₁₁.ZU) il-li-ka arki(EGIR)-^ria¹
 14 i-na im-ti-šá ip-ta-ra-as a-^rlak¹-tú
 15 i-na ru-ḫe-šá iš-di-ḫi ip-ru-us
 16 ú-šá-as-si ilī(DINGIR-MU) u^diš₈-tár-i₁₄ ina zumriya(SU-MU)
 17 šá^{munus}kaššāpti<ya>(UŠ₁₁.ZU-<MU>¹) ina kul-la-ti ag-da-ri-iṣ tīta(IM)-šá
 18 šá e-piš-ti-ia ab-ta-ni šalam(NU)-šá
 19 áš-kun [i]-na lib-bi-ki lipâ(Ì.UDU) ḫa-^rbil¹-k[i]
 20 ú-sa-an-niš ina kalâtī(BIR.MEŠ)-ki e-ra qa-ma-ki
 21 e-ra qa-ma-ki i-mat-ki lip-ru-us
 22 e-li āli(URU) at-ta-paḫ i-šá-tu₄
 23 ina šupāl(KI.TA) āli(URU) at-ta-di tu-m[u]r-tu₄
 24 a-na bīt(É) ter-ru-bi at-ta-di i-šá-tu₄
 25 te-pu-šim-ma^dgira li-kul-ki
 26 tu-še-pi-šim-ma^dgira lik-šu-ud-ki
 27 tak-pu-[d]im-ma^dgira li-duk-ki
 28 tu-šá-ak-pi-[d]im-ma^dgira liq-mi-ki
 29 ḫar-ra-an la ta-a-ri li-šá-aṣ-bit-ki^dgira ḫa-bil-ki
 30^dgira ez-zu zumur(SU)-ki li-iḫ-muṭ TU₆ ÉN
-
- 30a [KA].INIM.MA UŠ₁₁¹².BÚR.RU.DA.KÁM šalam(NU) iṭṭi(IM) lipâ(Ì.UDU) ina libbi(ŠÀ) u
 gišēra(MA.[NU]) [ina] kalâtī([BÍR.MEŠ])
-
- 31 ÉN šittā(2.TA) ši-na mārāt(DUMU.MUNUS.MEŠ) ^da-ni₇ šá šamê(AN-e)
 32 šalāš(3.TA) ši-na mārāt(DUMU.MUNUS.MEŠ) ^da-ni₇ šá šamê(AN-e)
 33 ṭur-ra šab-ta-nim-ma ul-tu šamê(AN-e) ur-ra-da-ni
 34 e-ki-a-am te-ba-ti-na e-ki-a-am tal-la-ka
 35 a-na e-pi-ši u e-piš-ti šá annanna(NENNI) mār(A) annanna(NENNI) ana saḫāri(NIGIN)
 ni-il-li-ka
 36 a-na lu-uq-qu-ti šá ḫu-ša-bi-ši-na

1 While the first person possessive suffix (-MU) sometimes seems to be implicit in the logographic writing ^{lú/munus}UŠ₁₁.ZU when the noun is in the nominative or accusative, the possessive is usually marked when the noun is in the genitive; hence the emendation.

2 Text: ka.

- 37 *a-na hu-um-mu-mi šá hu-ma-ma-ti-ši-na*
 38 *šá li-la-a-ti hu-lu-paq-qa a-na šá-ra-pi ni-il-li-ka*

38a KA.INIM.MA <UŠ₁₁.BÚR.RU.DA.(KÁM)> *šalam*(NU) *lipî*(I.UDU) *hi-im-ma-ti*

- 39 ÉN^{munus} *kaššāptu*(UŠ₁₁.ZU) *ner-ta-ni-ti*
 40 *e-le-ni-tu₄ nar-šim-da-tu₄*
 41 *a-ši-ip-tu₄ eš-še-bu-ti*
 42 *mušlahḫatu*(MUŠ.LAH₅-tu₄) *a-gu-gi-il-tu₄*
 43 ^{munus} *qadištu*(NU.GIG) *nadītu*(LUKUR)
 44 *ištarītu*(^dI5-i-tu₄) *kul-ma-ši-tu₄*
 45 *ba-a-a-ar-tu₄ šá mu-ši*
 46 *ḫa-a-a-ṭi-tu₄ šá kal u₄-me*
 47 *mu-la-’i-i-tu₄ šá šamê*(AN-e)
 48 *mu-lap-pit-tu₄ šá eršetī*(KI-tì)
 49 *ka-mi-tu₄ šá pī*(KA) *ilī*(DINGIR.MEŠ)
 50 *ka-si-tu₄ šá bir-ki* ^d*ištarāti*(I5.MEŠ)
 51 *da-a-a-ik-tu₄ šá eṭlūti*(GURUŠ.MEŠ)
 52 *la-pa-di-tu₄ šá sinnišāti*(MUNUS.MEŠ)
 53 *šá-aḫ-ḫu-ṭi-tu₄ šab-bu-ri-tú*
 54 *šá ana ip-ši-šá u ru-ḫe-šá la ú-šar-ru mam-ma*
 55 *e-nen-na-ma e-tam-ru-ki iṣ-šab-tu-ki*
 56 *uš-te-nu-ki uš-ta-bal-ki-tu-ki*
 57 *uš-ta-pe-lu a-mat ip-ši-ki*
 58 ^d*é-a u* ^d*marduk*(AMAR.UTU) *id-di-nu-ki ana* ^d*gíra qu-ra-di*
 59 ^d*gíra qu-ra-du ri-kis-ki li-iḫ-pe*
 60 *ù mim-ma ma-la te-pu-ši li-šam-ḫir-ki ka-a-ši* T[U₆] ÉN

60a [KA.INIM.M]A UŠ₁₁.BÚR.RU.DA *šalam*(NU) *iškūri*(DUḫ.[L]ÀL)

- 61 ÉN ^d*íd el-lu nam-ru qud-du-šú a-na-ku*
 62 *e-pi-šu-ú-a apkallū*(ABGAL) *šá apšī*(ABZU)
 63 *e-pi-še-tu-ú-a mārāt*(DUMU.MUNUS.MEŠ) ^d*a-ni₇ šá šamê*(AN-e)
 64 *e-pu-šu-ú-ni i-te-né-ep-pu-šu-u-ni*
 65 *e-pu-šu-nim-ma ul i-le-’u-ú¹ zu-um-ri*
 66 *e-te-né-pu-šu-nim-ma ul i-le-’u-ú ana ša-ba-ti-ia*
 67 *a-na-ku e-pu-uš-ma eli*(UGU)-šú-nu az-ziz
 68 *e-te-lil ki-ma* ^d*íd ina šadī*(KUR)-ia
 69 *e-te-bi-ib ki-ma nam-ri ina bīt*(É) *purussēya*(EŠ.BAR-MU)
 70 *šá* ^{lú} *kaššāpiya*(UŠ₁₁.ZU-MU) *u* ^{munus} *kaššāptiya*(UŠ₁₁.ZU-MU)
 71 ^d*íd u nam-ru na-bal-kāt-ta-šú-nu liš-ku-nu-ma*
 72 *kiš-pi-šu-nu li-bal-ki-tu-ma*
 73 *a-na muḫ-ḫi-šú-nu u la-ni-šú-nu lil-li-ku*
 74 *ki-m[a] iṭṭī*([E]SIR) *li-iṣ-li-mu pa-ni-šú-nu*
 75 [’]*li¹-ḫu-lu li-zu-bu u lit-ta-[a]t-tu-ku*
 76 *ù ana-ku kīma*(GIM) ^d*íd ina šadī*(KUR)-ia *lu ellēku*(KÙ-ku) ÉN

-
- 77 ÉN *la-ma-a-ni su-tu-ú e-la-mu-ú re-da-ni*
 78 *kāt-ma-ni a-gu-ú e-du-ú saḫ-pan-ni*

- 79 munuskaššāptu(UŠ₁₁.ZU) su-ta-te da-a-ni ši-bit-sa
 80 e-le-ni-tú e-la-ma-ta ši-bit-sa mu-ú-tú
 81 ^dgira tap-pe-e ^dšamaš(UTU) i-ziz-za-am-ma
 82 ki-ma šadī(KUR-i) ina kibrīti(KI.A.^dÍD) i-nu-uḫ-ḫu
 83 kiš-pi ru-ḫe-e ru-se-e šá munuskaššāptiya(UŠ₁₁.ZU-MU)
 84 e-le-ni-ti-ia ^dgira liq-mi
 85 ^díd ellu(KÙ) lib-ba-šá li-iḫ-pe
 86 mû(A.MEŠ) nāri(ÍD) ellūtu(KÙ.MEŠ) lip-šu-ru kiš-pi-šá
 87 ù ana-ku kīma(GIM) ^díd ina šadī(KUR)-ia lu ellēku(KÙ-ku) ÉN
-
- 87a [K]A.INIM.MA UŠ₁₁.BÚR.RU.DA(KIMIN)³ šalam(NU) iṭṭī(ESIR) šá kibrīta(KI.<A>.^dÍD) bal-^rlu⁷
-
- 88 ÉN at-ti-man-nu munuskaššāptu(UŠ₁₁.ZU) šá iq-bu-ú amāt(INIM) lemutti(ḪUL-ti)-ia₅ «ina lib-bi-šá»
 89 i-na lib-bi-šá ib-ba-nu-ú ru-ḫu-ú-a
 90 i-na šap-ti-šá ib-ba-šu-ú ru-su-ú-a
 91 i-na ki-bi-is tak-bu-si izzaz(GUB-az) mu-ú-tu₄
 92 munuskaššāptu(UŠ₁₁.ZU) aš-bat pā(KA)-ki aš-bat lišān(EME)-ki
 93 aš-bat īnī(IGI^{II})-ki na-ṭi-la-a-ti
 94 aš-bat šēpī(GÌR^{II})-ki al-la-ka-a-ti
 95 aš-bat bir-ki-ki e-bé-re-e-ti
 96 aš-bat aḫī(A^{II})-ki mut-tab-bi-la-a-ti
 97 ak-ta-si i-di-ki a-na ar-ki-ki
 98 ^dśin(30) el-lam-mé-e li-qat-ta-a pa-gar-ki
 99 a-na mi-ḡit mē(A.MEŠ) u išāti(IZI) lid-di-ki-ma
 100 munuskaššāptu(UŠ₁₁.ZU) ki-ma si-ḫir na₄kunukki(KIŠIB) an-né-e
 101 li-šu-du li-ri-qu pa-nu-ú-ki
-
- 101a <KA.INIM.MA UŠ₁₁.BÚR.RU.DA> šalam(NU) iṭṭī(IM) <ina> na₄kunukki(KI[ŠIB]) arqi([SIG₇]) pā([K]A)-šú ta-bar-ram
-
- 102 ÉN at-ti-e šá te-pu-ši-in-ni
 103 at-ti-e šá tu-še-pi-ši-in-ni
 104 at-ti-e šá tu-kaš-ši-pi-in-ni
 105 at-ti-e šá tu-ḫap-pi-pi-in-ni
 106 at-ti-e šá tu-šab-bi-ti-in-ni
 107 at-ti-e šá tu-kan-ni-ki-in-ni
 108 at-ti-e šá tu-ab-bi-ti-in-ni
 109 at-ti-e šá tu-ub-bi-ri-in-ni
 110 at-ti-e šá tu-ka-si-in-ni
 111 at-ti-e šá tu-la-²i-in-ni
 112 tap-ru-si itti(KI)-ia ilī(DINGIR-MU) u iš₈-tár-i₁₄
 113 tap-ru-si itti(KI)-ia še-²u še-²i-tu⁴ aḫu(ŠEŠ) aḫatu(NIN) ib-ru tap-pu u ki-na-at-tu
 114 a-leq-qa-kim-ma ḫa-ḫa-a ša utūni(UDUN) dīḫ-mé-nu ša diqāri(ÚTUL)
 115 a-maḫ-ḫa-aḫ a-tab-bak ana qaqqad(SAG.DU) rag-ga-ti šim-ti-ki

3 KIMIN stands for UŠ₁₁.BÚR.RU.DA in III 87a.

4 Or perhaps še-²a-tu.

- 115a KA.INIM.MA UŠ₁₁.BÚR.RU.DA (KIMIN)⁵ *dīštar*(15) *kubši*(SAGŠU) *kin*-[*ši šá* *tīti*(^rIM¹)
teppuš(^rDÛ-uš¹) ^r*ha*¹-*ha-a šá utūni*(UD[UN])
- 115b *dīh-mé-ni šá di-qa-ri t[a-mah-ḥa-aḥ-ma t]a-<tab>-bak ana qaqqadi*(^rSAG.DU¹)-^r*šá*¹
-
- 116 ÉN *šá e-pu-šá-ni uš-te-pi-šá-an-ni*
117 *i-na mi-li nāri*(ÍD) *e-pu-šá-an-ni*
118 *i-na mi-ti nāri*(ÍD) *e-pu-šá-an-ni*
119 *a-na e-piš-ti ep-ši-ma iq-bu-ú*
120 *a-na sa-ḥir-ti suḥ-ri-ma iq-bu-ú*
121 *an-ni-ta lu-u* ^{gis}*makurra*(MÁ.GUR₈)-*šá*
122 *kīma*(GIM) ^{gis}*makurru*(MÁ.GUR₈) *an-ni-ta ib-ba-lak-ki-tu*
123 *kīš-pu-šá lib-bal-ki-tu-ma ana muḥ-ḥi-šá u la-ni-šá lil-li-ku*
124 *di-in-šá lis-sa-ḥi-ip-ma de-e-ni li-šir* ÉN
-
- 124a KA.INIM.MA UŠ₁₁.BÚR.RU.DA (KIMIN)⁶ ^{gis}*makur*(MÁ.GUR₈) *tīti*(IM) *šinā*(2) *šalmī*(NU.MEŠ)
tīti(I[M]) *ina* ^r*lib*¹-*bi-šá*¹
-
- 125 ÉN ^{gis}*makurraya*(MÁ.GUR₈-MU) ^d*šîn*(30) *ú-še-piš*
126 *ina bi-rit qarnī*(SI.MEŠ)-*šá na-šat pi-šir-tu*₄
127 *áš-bu ina lib-bi-šá* ^{lu}*kaššāpu*(UŠ₁₁.ZU) *u* ^{munus}*kaššāptu*(UŠ₁₁.ZU)
128 *áš-bu ina lib-bi-šá e-piš u e-piš-tú*
129 *áš-bu ina lib-bi-šá sa-ḥi-ru u sa-ḥir-tú*
130 *šá* ^{gis}*makurri*(MÁ.GUR₈)-^r*šu*¹-*nu lib-ba-ti-iq a-šá-al-šá*
131 *mar-kās-sa lip-pa-ṭir-ma tár-kul-la-šá li-in-na-ših*¹
132 *e-du-ú ana tâmti*([A.AB.B]A) *li-še-ši-šú-nu-ti*
133 *šam-ru-ti a-gu-ú e-li-šú-nu li-tel-^rlu*₄¹
134 *šār*(IM)-*šú-nu a-a i-zi-qa-am-ma a-a i-ḥi-ṭa-a-ni*
135 *ina qí-bit* ^d*nuska* *u* ^d*gíra ilī*(DINGIR.MEŠ) *dayyānī*(DI.KUD) ÉN
-
- 135a KA.INIM.MA UŠ₁₁.BÚR.RU.DA ([KIMIN])⁷ ^[gis]*makur*([M]MÁ.GUR₈) *līši*(NÍG.LAG.GÁ) *šinā*(2)
šalmī(NU.MEŠ) *līši*(N[ÍG.LAG.GÁ]) [*ina*] *libbi*([ŠÀ])-*šá*
-
- 136 ÉN *ḥašabtu*(ŠIKA-tú) *sūqāti*(SILA.MEŠ-ti) *am-me-ni tug-da-nar-re-ni*
137 *am-me-ni na-áš-pa-ra-tu-ki it-ta-na-lak-a-ni*
138 ^{munus}*kaššāptu*(UŠ₁₁.ZU) *qaqdâ*([?]SAG.DU) *a-ma-t[i]-ki*
139 *am-me-ni it-ta-nak-šá-da ana šabāti*(DIB-t[i])-*[i]a*
140 *el-li a-na ú-ri ap-ta-ki a-kát-tam*
141 *ú-rad a-na qaqq-ri-im-ma ú-šab-bat kib-si-[ki]*
142 *ina kib-si-ki rābišu*(MAŠKIM) *ú-še-eš-šeb*
143 *eṭem*(GIDIM) *ri-da-a-ti ḥarrān*(KASKAL)-*ki ú-ša-aš-bat*
144 *a-mah-ḥaš muḥ-ḥa-ki ú-šá-an-na ṭe-en-ki*
145 *a-dal-l[ā]ḥ lib-ba-ki ta-maš-ši-i širī*(UZU.MEŠ)-*ki*
146 *e-piš-tu*₄ *u muš-te-piš-t*[*u*₄]

5 KIMIN stands for KA.INIM.MA UŠ₁₁.BÚR.RU.DA in III 115a, III 124a, and III 135a.

6 See above, note on III 115a.

7 See above, note on III 115a.

- I47 *šamû*(AN-ú) *a-na-ku-ma ul tu-lap-pa-tin-ni*
 I48 *eršetu*(KI-tu₄) *a-na-ku-^rma¹ ul tu-ra-ḫi-in-ni*
 I49 *si-ḫi-il balti*(GIŠ.NIM) [*a-n*]*a-ku-ma ul ta-kab-ba-si-in-ni*
 I50 *zi-qit zuqaqīpi*(GÍR.TAB) *a-na-ku-ma ul ta-lap-pa-tin-ni*
 I51 *šadû*(KUR-ú) *zaq-ru a-na-ku-ma kiš-pu-ki ru-ḫu-ki*
 I52 *ru-su-^rú¹-ki up-šá-šu-ki lemnūti*(ḪUL.MEŠ)
 I53 *ul*(NU) *iṭeḫḫû*(TE.MEŠ)-*ni ul*(NU) *i-qar-[r]i-bu-u-ni a-a-ši ÉN*

I53a KA.INIM.MA UŠ₁₁.BÚR *ḫašabti*(ŠIKA) *sūq*(SILA) *erbeti*(LÍMMU) *lipâ*(Ī.UDU) *tapaššaš*(ŠÉŠ)
^rsiḡ⁷ *nabāsa*(ḪÉ.M[E.D]A) *ta-kar-rik*

- I54 ÉN *rit-tu-ma rit-tu*
 I55 *rit-tu dan-na-tu šá a-me-lu-ti*
 I56 *šá kīma*(G[I]M) *nēši*(UR.MAḪ) *iš-ba-tu a-me-lu*
 I57 *kīma*(GIM) *ḫu-ḫa-ri is-ḫu-pu eṭ-lu*
 I58 *kīma*(GIM) *še-e-ti ú-kàt-ti-mu qar-ra-du*
 I59 *kīma*(GIM) *šu-uš-kal-li a-šá-red-du i-bar-ru*⁸
 I60 *kīma*(GIM) *giš-par-ri ik-tu-mu dan-nu*
 I61 ^{lú}*kaššāpu*(UŠ₁₁.ZU) *u munuskaššāptu*(UŠ₁₁.ZU) *rit-ta-ku-nu ^dgíra liq-mi*
 I62 ^d*gíra li-kul ^dgíra liš-ti ^dgíra liš-ta-bil*
 I63 ^d*gíra lil-sa-a eli*(UGU) *dan-na-ti rit-te-ku-nu*
 I64 *ša rit-ta-ku-nu e-pu-šu zu-mur-ku-nu li-iḫ-muṭ*
 I65 *li-is-pu-uḫ illat*(ILLAT)-*ku-nu mār*(DUMU) ^d*e-a mašmaššu*(MAŠ.MAŠ)
 I66 *qut-ri ^dgíra li-ri-ma pa-ni-ku-nu*
 I67 *ki-ma ti-nu-ri ina ḫi-ta-ti-ku-nu*
 I68 *ki-ma di-qa-ri ina lu-ḫu-um-me-ku-nu*
 I69 *li-is-pu-uḫ-ku-nu-ši ^dgíra ez-zu*
 I70 *a-a iṭḫû*(TE.MEŠ)-*ni kiš-pi-ku-nu ru-ḫe-ku-nu lem-nu-ti*
 I71 *e-tel-la-a kīma*(GIM) *nūnī*(KU₆.ḪI.A) *ina mé*(A.MEŠ-e)-*a*
 I72 *kīma*(GIM) *šaḫī*(ŠAḪ) *ina ru-šum-ti-ia*
 I73 *kīma*(GIM) ^ú*maštakal*(IN.NU.UŠ) *ina ú-šal-li*
 I74 *kīma*(GIM) ^ú*sassati*(KI.KAL) *ina a-ḫi a-tap-pí*
 I75 *kīma*(GIM) *zēr*(NUMUN) ^{giš}*ušī*(ES1) *ina a-ḫi tam-ti*
 I76 *el-let ^diš₈-tár mu-nam-me-rat šim-ti*
 I77 *ú-šu-rat balāṭi*(^rTI.LA¹) *uš-šu-ra-ku ana-ku*
 I78 *ina qí-bit iq-bu-ú ^dgíra ra-šub-bu*
 I79 *ú ^dgíra a-ri-ru mār*(DUMU) ^d*a-ni₇ qar-du*

- I80 ÉN *rit-tu-ma rit-tu*
 I81 *rit-tu₄ dan-na-tu₄ šá a-me-lu-ti*
 I82 *munuskaššāptu*(UŠ₁₁.ZU) *áš-šú pî*(KA)-*ki da-bi-bu*
 I83 *áš-šú dan-na-ti rit-ta-ki*
 I84 *āla*(URU) *a-ma-tu₄ áš-šak-ki*
 I85 *bīta*(É) *a-ma-tu₄ ú-ba-²a-ak-ki*
 I86 ^{lú}*kaššāpu*(UŠ₁₁.ZU) *munuskaššāptu*(UŠ₁₁.ZU) *e-piš u e-piš-tú*
 I87 *bi-^rlī¹ rit-ta-ku-nu-ma ana išāti*(I_{ZI}) *lu-ud-di ÉN*

8 We expect *ibāru*; *i-bar-ru* is probably the result of a scribal correction of *i-bar* by the addition of *-ru*.

187a 𒀭𒀭𒀭.INIM.𒀭𒀭𒀭 UŠ₁₁.𒀭𒀭𒀭 rit-tu iškuri(DU[𒀭.LÀL(?)])

188 ÉN biš-li biš-li qí-de-e qí-de-e

189 [DUB] 3.KAM ma-aq-lu-ú

Maqlû Tablet IV

- 1 ÉN biš-li biš-li qí-de-e qí-de-e
2 rag¹-gu u še-e-nu e te-ru-ub at-lak
3 at-ta-man-nu mār(DUMU) man-ni at-ti-man-nu mārat(DUMU.MUNUS) man-ni
4 šá áš-ba-tu-nu-ma ip-še-ku-nu up-šá-še-ku-nu te-te-né-ep-pu-šá-ni ia-a-ši
5 lip-šur^{dé-a} mašmaššu(MAŠ.MAŠ)
6 liš-bal-kit kiš-pi-ku-nu^dasal-lú-ḫi mašmaš(MAŠ.MAŠ) ilī(DINGIR.MEŠ) mār(DUMU)^{dé-a}
apkallu(ABGAL)
7 a-kàs-si-ku-nu-ši a-kam*-mi-ku-nu-ši a-nam-din-ku-nu-ši
8 a-na^dgíra qa-mé-e qa-li-i ka-si-i ka-ši-du šá^{munus}kaššāpāti(UŠ₁₁.ZU.MEŠ)
9^dgíra qa-mu-ú li-tal-lal i-da-a-a
10 ip-šú bar-tu a-mat lemutti(MUNUS.ḪUL) rāmu(KI.ÁG.GÁ) zīru(ḪUL.GIG)
11 dibalā(DI.BAL.A) zikurudā(ZI.KU₅.RU.DA-a) kadabbedā(KA.DIB.BI.DA)
šurḫungā(ŠÚR.ḪUN.GÁ)
12 šabalbalā(ŠÀ.BAL.BAL-a) šu-ud pa-ni u šá-né-e ṭè-e-mu
13 te-pu-šá-ni tu-še-pi-šá-ni^dgíra lip-šur
14 a-na mīti(LÚ¹.ÚŠ) ta-ḫi-ra-in-ni te-²
15 a-na gul-gul-la-ti t[ap-q]ṭ^r da -in -ni te-¹
16 a-^rna¹ eṭem(GIDIM) kim-ti-ia tap-q[ṭ^r da -in -ni] te-]
17 a-na eṭemmi(GIDIM) a-ḫi-i tap-qí-da-i[n-ni] te-]
18 a-na eṭemmi(GIDIM) mur-tap-pi-du šá pa-qí-da la i-šu-u^r tap -qí -da¹ -[in-ni] te-]
19 a-na eṭem(GIDIM) ḫar-bi na-du-ti tap-qí-da-in-^rni te-¹
20 a-na šēri(EDIN) ki-di u na-me-e tap-qí-da-in-^rni te-¹
21 ^ra -na¹ dūri(BÀD) ù sa-me-ti tap-qí-da-in-ni te-
22 ^ra -na¹ ^dbe-let šēri(EDIN) u ba-ma-a-ti tap-qí-da-in-ni te-
23 a-na utūni(UDUN) la-ap-ti tinūri(NINDU) kinūni(KI.NE) KI.UD.BA ù nap-pa-ḫa-ti
tapqidā²inni(KIMI[N]) te-
24 šalmī(NU.MEŠ)-ia a-^rna¹ mīti(LÚ¹.ÚŠ) tap-qí-da te-
25 šalmī(NU.MEŠ)-ia a-na mīti(LÚ.ÚŠ) ta-ḫi-ra te-
26 šalmī(NU.MEŠ)-ia it-ti mīti(LÚ.ÚŠ) t[uš-n]i-il-la te-
27 šalmī(NU.MEŠ)-ia ina sūn(ÚR) mīti(LÚ.[ÚŠ]) [tuš-ni-i]l-la te-
28 šalmī(NU.MEŠ)-ia ina kimaḫ(KI.^rMAḪ¹) mīti(LÚ¹.ÚŠ) ^rtaq¹-bi-ra te-
29 šalmī(NU.MEŠ)-ia a-na gul-gul-la-ti tap-qí-da te-
30 šalmī(NU.MEŠ)-ia ina igāri(É.GAR₈) tap-ḫa-a te-
31 šalmī(NU.MEŠ)-ia ina askuppati(1.DIB) tuš-ni-il-la ^rte-¹
32 šalmī(NU.MEŠ)-ia ina bi²i šá dūri(BÀD) tap-ḫa-a te-
33 šalmī(NU.MEŠ)-ia ina ti-tur-ri taq-bi-ra-ma um-ma-nu ú-kab-bi-su te-
34 šalmī(NU.MEŠ)-ia ina bu-re-e šá^{1a}ašlāki(AZLAG) būrta(PÚ)³ tap-ta-a taq-bi-ra te-
35 šalmī(NU.MEŠ)-ia ina rāti(ŠĪTA) šá^{1a}nukaribbi(NU.^{giš}KIRI₆) būrta(PÚ)⁴ tap-ta-a
taq-bi-ra te-
36 šalmī(NU.MEŠ)-ia lu-u šá^{giš}bīni(ŠINIG) lu-u šá^{giš}erēni(EREN) lu-u šá lipî(Ī.UDU)
37 lu-u šá iškūri(DUḪ.LÀL) lu-u šá kupsi(DUḪ.ŠE.GIŠ.Ī)

1 Text: man.

2 te- in this incantation is an abbreviated writing of te-pu-šá-ni tu-še-pi-šá-ni^dgíra lip-šur (l. 13).

3 Or possibly būra.

4 Or possibly būra.

- 38 *lu-u šá iṭṭi*(E[SIR]) [*lu-u*] *šá tīti*(IM) *lu-u šá līši*(NÍG.LAG.GÁ)
39 *šalmī*(NU.MEŠ) *muš-[šu-la-ti šá] pa¹-ni-ia u la-ni-ia te-pu-šá-ma*
40 *kalba*(^rUR.GI⁷) *t[u]-šá¹-ki-la šahâ*(ŠAH) *tu-šá-ki-la*
41 *iššūra*(MU[ŠEN]) [*t*]*u-šá-ki-la ana nāri*(ÍD) *taddâ*(ŠUB-a)
42 *šalmī*(NU.MEŠ)-*ia a-na la-maš-ti mārāt*(DUMU.MUNUS) ^d*a-ni₇ tap-qí-da* *te-*
43 *šalmī*(NU.MEŠ)-*ia a-na* ^d*gíra tap-qí-da* *te-*
44 *mê*(A.MEŠ)-*ia it-ti mīti*(LÚ.ÚŠ) *tuš-ni-^ril¹-la* *te-*
45 *mê*(A.MEŠ)-*ia ina sūn*(ÚR) *mīti*(LÚ.ÚŠ) *tuš-ni-il-la* *te-*
46 *mê*([A.MEŠ])-*[ia ina] kimaḥ*([K]I.MAḤ) *mīti*(LÚ.ÚŠ) *taq-bi-ra* *te-*
47 [*ina* x x x] *eršeti*(KI-ti) *mê*(A.MEŠ)-*ia taq-bi-ra* *te-*
48 [*ina* x x x] *eršeti*(KI-ti) *mê*(A.MEŠ)-*ia taq-bi-ra* *te-*
49 ^r*ina¹ maḥar*(I[GI]) *ilī*([DINGIR.MEŠ]) [(*šá*) *mu-š*]ⁱ⁵ *mê*(A.MEŠ)-*ia taḥ-ba-a* *te-*
50 x x [x x] x *a-na* ^d*gilgameš*([GI]Š.GÍN.MAŠ) *ta-ad-di-na* *te-*
51 ^r*a-na a¹-[ra-a]l¹-e ta-ḥi-ra-in-ni* *te-*
52 *zukurudâ*(^rZI.KU₅.RU.DA¹) *ana pa-ni* ^d*sîn*(30) *te-*
53 *zukurudâ*(ZI.KU₅.RU.DA¹) *ana pa-ni* ^d*šul-pa-è-a* *te-*
54 *zukurudâ*(ZI.KU₅.R[U].DA-a) *ana pa-ni* ^{mul}*nimri*(UD.KA.DUḤ.A) ^r*te¹*
55 *zukurudâ*(ZI.KU₅.R[U].DA-a) *ana pāni*(IGI) ^d*gu-la* *t[e]-*
56 *zukurudâ*(^rZI.KU₅¹.R[U].DA-a) *ana pāni*(IGI) ^{mul}*urgulī*(UR.GU.LA) *t[e]-*
57 *zukurudâ*(^rZI.KU₅¹.R[U].DA-a) *ana pāni*(IGI) ^{mul}*ereqqi*(MAR.GÍD.DA) *te-*
58 *zukurudâ*(^rZI.KU₅.RU.DA¹-a) *ana pāni*(IGI) ^{mul}*zuqaqīpi*(GÍR.TAB) *te-*
59 *zukurudâ*([Z]I.K)U₅.R[U].DA-a) *ana pāni*(IGI) ^{mul}*šitaddari*(SIPA.ZI.AN.NA) *te-*
60 *zukurudâ*([Z]I.K)U₅.RU.DA-a) *ana pāni*(IGI) ^{mul}*ḥabašīrāni*(EN.TE.NA.BAR.ḤUZ) *te-*
61 *zukurudâ*([Z]I.K)U₅.RU.DA-a) *šá šerri*(MUŠ) *šikkī*(^rdNIN.KILIM¹) *arrabi*(^rPÉŠ.ÜR.RA¹)
pirurūti(^rPÉŠ¹.<TUR>) ^r*te¹*
62 *zukurudâ*([Z]I.K)U₅.RU.DA-a) *šá pa²-ag²-ri²* x [x x (x)] x ^r*šá ru²-ḥe²-e* *[te-]*
63 [*ina a*]-*ka-lu ú-kul-tu₄ inbu*(GURUN) *t[u-šá-ki-la]-in-ni* ^r*te¹*
64 ^r*ina¹ mê*(^rA¹.MEŠ) *šizbi*(^rGA²) *šikari*(KAŠ) *karāni*(G[E]ŠTIN) *ta[š-q]a-^ra¹-in-^rni* *te-¹*
65 *ina mê*(A.MEŠ) ^r*u¹ uḥūli*(^rNAGA¹) *tu-ram-^rme¹-k[a-i]n-^rni¹* *[te-]*
66 *ina šamni*(^rY¹.GIŠ) *tap-šu-ša-i[n-ni]* *te-]*
67 ^r*ina¹ šu-bu-la-a-ti tu-še-bi-la-^rin¹-n[i]* *te-]*
68 *ina maḥar*(IGI) *ilī*(^rDINGIR«MEŠ»¹) *šarri*(LUGAL) *kabti*(IDIM) *u rubê*(NUN)
tu-šá-áš-kin-a-a-i[n]-^rni¹
69 *ina maḥar*(^rIGI¹) [*t*]*i-ru man-za-zi u bāb*(KÁ) *ekalli*(É.GAL) *tušaškinā²inni*(K[IMIN])
70 *ina maḥar*(IGI) *ib-ri tap-[pe]-^re¹ u ki-na-at-ti tušaškinā²inni*(KIM[IN])
71 *ina maḥar*(IGI) *abi*(AD) *u ummi*(AMA) *aḥi*(ŠE[Š]) [(*u*)] *aḥāti*([N]IN) *aššati*(DAM)
māri(DUMU) *u mār̄ti*(DUMU.MUNUS) *tušaškinā²inni*(KIMIN)
72 *ina maḥar*(IGI) *būti*(É) *u bābi*(KÁ) *ardi*(ARAD) *u amti*(GÉME) *še-ḥer ra-bi šá būti*(É)
tušaškinā²inni(^rKIMIN¹)
73 *eli*(UGU) *a-me-ri-ia t[u-ša]m-ri-^rša¹-in-ni*
74 *ak-ta-mi-ku-nu-ši ak-ta-si-ku-nu-ši at-^rta¹-din-ku-nu-ši*
75 *ana* ^d*gíra qa-mi-i qa-^rli-^ri¹ ka-si-i ka-ši-du šá* ^{munus}*kaššāpāti*(UŠ₁₁.ZU.MEŠ)
76 ^d*gíra qa-mu-ú li-paṭ-ṭir rik-si-ku-nu*
77 *li-pa-áš-šir kiš-pi-ku-nu [li-pa-á]š-šir si-ir-qí-ku-nu*
78 *ina qí-bit* ^d*marduk*(AMAR.UTU) *mār*(DUMU) ^d*é-a apkallu*(ABGAL)
79 *u* ^d*gíra a-ri-ru mār*(DUMU) ^d*a-ni qar-du* TU₆ ÉN

5 Restoration uncertain.

- 80 ÉN *at-ti-man-nu* ^{munus}*kaššāptu*(UŠ₁₁.ZU) *šá zikurudâ*(ZI.KU₅.RU.DA-a) *ippuša*(DÛ-šá)
 81 *lu-u ib-ru lu-u tap-pu-^rú⁷*
 82 *lu-u aḥu*(ŠEŠ) *lu-u it-ba-^rru⁷*
 83 *lu-u ú-ba-ra lu-^ru⁷ mār*(DUMU) *āli*(URU)
 84 *lu-u mūdû*(ZU-u) *lu-u la mūdû*(ZU-u)
 85 [*l*u-*u*] ^{[l]ú}*kaššāpu*(UŠ₁₁.ZU) [*l*u-*u* ^{munus}*kaššāptu*(UŠ₁₁.ZU)
 86 *lu-u zikaru*(NITA) *lu-u sinništu*(MUNUS)
 87 *lu-^r[u] mītu*([LÚ.ÚŠ])⁶ [*l*u-*u balṭu*(TI.LA)
 88 *lu-^rú ḥab -lu⁷ lu-ú ḥa-bil-^rtí⁷*
 89 *lu-u* ^{lú}*kurgarrû*(KUR.GAR.RA-u) *lu-u* ^{lú}*saḥ-ḥi-ru*
 90 [*lu-u* ^{lú}*eš-še-bu-u l*u-*u* ^{lú}*nar-šin-du-u*
 91 *lu-u mušlahḥu*(M[U]Š.LAḥ₄.LAḥ₄) *lu-u* ^{lú}*a-gu-g[i-lu]*
 92 [*l*u-*u lišānu*(EME) *nakirtu*(KUR-tu₄) *šá ina māti*(KUR) *ba-šá-a-t*[u₄]
 93 *mu-ši-tu₄ kal-la-tu₄ kut-tùm-t*[u₄]
 94 ^{giš}*kakka*(TUKUL)-*šú-nu liš-bir-ma* ^r*la ṣa-la⁷-lu⁷ li⁷-mid-su-nu-^rte⁷* TU₆ É[N]

- 95 [ÉN *ner-ti-ia ka*]š-š*ap-ti-ia* ^r*ku-šá-pa⁷-ti-[i]a*
 96 [š*u-qu-ki šá*] *šamê*([A]N-e) *šu-pul-ki š[á qaq-qa-ri]*
 97 [x x x x] x⁷ *kur-ki šá subarti*(SU.B[IR₄^{ki}])
 98 [*ma-x x x-ki*] *šá p*[i-x]
 99 [x x x x] x⁸ *ḥar-ki šu-qu-^rki⁷ šá šamê*(A[N-e])
 100 [x x (x x)-k]i⁹ *šá qaq-qa-[ri]*
 101 x [x x x x kur]-^rki⁷ *šá subarti*(SU.BI[R₄^{ki}])
 102 *ma-[x x x-ki] šá* [p-i-x]
 103 *a-^rnap-pa-as⁷-su-nu-ti* x¹⁰ [x x x (x)]
 104 *a-^rsa⁷-am-ma-ak-šú-nu-ti k*[i(-)x x x (x)]
 105 ^r*a⁷-šak-kan-šú-nu-ti ana pi-i* ^d[*gíra qa-mi-i*]
 106 ^r*qa⁷-li-i ka-si-i k*[a-ši-d]u *šá* ^{munus}*kaššāpāti*(UŠ₁₁.ZU.MEŠ) T[U₆ ÉN]

- 107 ÉN *šá* ^d*šamši*(UTU-ši) *man-nu abu*(AD)-*šú m*[an-nu] *umma*([AMA])-*[šú]*
 108 *man-nu a-ḥat-su-ma šu-ú da-a-^ra⁷-[nu]*
 109 *šá* ^d*šamši*(U[TU-š]i) ^d*šîn*(30) *abu*(^rAD⁷)-^ršú⁷ ^[d]*nikkal*([NI]N.GAL) *umma*(^rAMA⁷)-*[šú]*
 110 ^d*manzât*(TI[R.AN.N]A) *aḥās*(NIN)-*su-ma šu-ú da-a-a-[nu]*
 111 ^d*šamaš*(UTU) *k*[iš-pi ú-ḥal-laq r]u-*ḥe-e ú-pa-áš-[šar]*
 112 *ù ší-^ri* ^d*manzât*(T[IR.AN].NA) *ú-ḥap-pe rik-[š]*
 113 *kiš-pi ú-ḥal-laq ru-ḥe-e ú-pa-á*[š-šar]
 114 *ip-šú bar-t*[u₄] *amāt*([INI]M) *lemutti*(ḤUL-ti) *ú-šá-ab-bal* «ana» *šāra*(IM) ^r*te⁷* É[N]

- 115 ÉN *ip-pu-šá-[n]i i-te-né-ep-pu-šá-n*[i]
 116 *gu-ti-e-ti* ^r*e⁷-la-ma-a-tu₄ ḥa-bi-gal-bat-a-t*[u₄]
 117 *ma-rat māti*(KUR) *i-rak-ka-sa-a-ni rik-si*
 118 *šeššet*(6) *riksū*(KEŠ)-*ši-na sebet*(7) *piṭ-ru-ú-a*
 119 *šá mūši*(GI₆) *ip-pu-šá-nim-ma šá kal* u₄-*mu a-pa-áš-šar-ši-na-ti*

6 Or perhaps LÚ.Ú[š].

7 š[e or ku]r.

8 ḥ]i or a sign that ends in ḥi.

9 Perhaps [š*u-pul-k*]i.

10 Perhaps *k*[i(-) ...]; cf. line 104.

- 120 *šá kal u₄-mu ip-pu-šá-nim-ma šá mūši(GI₆) a-pa-áš-šar-ši-na-ti*
 121 *a-šak-kan-ši-^rna¹-a-ti ana pi-i^dgíra qa-mi-^ri¹*
 122 *qa-li-i ka-si-i ka-ši-du šá^{munus}kaššāpāti(UŠ₁₁.ZU.MEŠ) TU₆ ÉN*
-
- 123 *ÉN ru-^ù-a kaš-šá-pat ana-ku pa-ši-ra-ak*
 124 *munuskaššāptu(UŠ₁₁.ZU) kaš-šá-pat ana-ku pa-ši-ra-ak*
 125 *munuskaššāptu(UŠ₁₁.ZU) e-la-ma-a-ti ana-ku pa-ši-ra-ak*
 126 *munuskaššāptu(UŠ₁₁.ZU) ^rqu¹-ta-a-ti ana-ku pa-ši-ra-ak*
 127 *munuskaššāptu(UŠ₁₁.ZU) su-ta-a-ti ana-ku pa-ši-ra-ak*
 128 *munuskaššāptu(UŠ₁₁.ZU) lul-lu-ba-a-ti ana-ku pa-ši-r[a-a]k*
 129 *munuskaššāptu(UŠ₁₁.ZU) ḥa-bi-gal-bat-^ra¹-ti ana-ku pa-ši-ra-a[k]*
 130 *munuskaššāptu(UŠ₁₁.ZU) a-gu-gi-lat ana-ku pa-ši-ra-a[k]*
 131 *munuskaššāptu(UŠ₁₁.ZU) nar-šin-da-at ana-ku pa-ši-ra-a[k]*
 132 *munuskaššāptu(UŠ₁₁.ZU) mušlahḥat(MUŠ.LAH₄.LAH₄-at) ana-ku pa-ši-ra-ak*
 133 *munuskaššāptu(UŠ₁₁.ZU) eš-še-ba-a-ti ana-ku pa-ši-ra-ak*
 134 *munuskaššāptu(UŠ₁₁.ZU) qur-qur-ra-ti ana-ku pa-ši-ra-ak*
 135 *munuskaššāptu(UŠ₁₁.ZU) ši-i-mat a-ši¹¹ bābi(KÁ)-ia ana-ku pa-ši-ra-ak*
 136 *munuskaššāptu(UŠ₁₁.ZU) mārāt(DUMU.MUNUS) āli(URU)-ia ana-ku pa-ši-ra-ak*
 137 *áš-pur a-na e-reb^dšamši(UTU-ši) šalmī(NU.MEŠ)-ši-na il-qu-tu-ú-ni*
 138 *šá sebe(7) u sebe(7) ^{munus}kaššāpāti(UŠ₁₁.ZU.MEŠ) šalmī(NU.MEŠ)-ši-na ana^dgíra ap-qid*
 139 *ana ú-tu-ni a-lik-ti a-šar-rap-ši-na-ti*
 140 *^dgíra qu-mi^{lú}kaššāpī(UŠ₁₁.ZU) u^{munus}kaššāptī(UŠ₁₁.ZU)*
 141 *^dgíra qu-li^{lú}kaššāpī(UŠ₁₁.ZU) u^{munus}kaššāptī(UŠ₁₁.ZU)*
 142 *^dgíra qu-mi-ši-na-a-ti*
 143 *^dgíra qu-li-ši-na-a-ti*
 144 *^dgíra kušus(KUR)-si-na-a-ti*
 145 *^dgíra a-ru-uḥ-^rši¹-na-a-ti*
 146 *^dgíra šu-ta-bil-ši-^rna-a¹-ti*
 147 *ez-zu^dgíra li-ni-iḥ-ki-na-ši*
 148 *^dgíra lu-li-mu li-[x-x-ki-n]a-ši*
 149 *^{lú}kaššāpu(UŠ₁₁.ZU) u^{munus}kaššāptu(UŠ₁₁.Z[U]) e-piš u e-piš-tu₄*
 150 *šu-nu lu-u^rana^{2?} [bi-i?]-i-ma*
 151 *^rana-ku¹ kīma(^rGIM^{2?}) mē(A.MEŠ) mīli(ILLU)-ma lu-u-^rba¹-a²-ši-na-a-ti TU₆ ÉN*
-
- 152 *[ÉN]^re¹-piš-tu₄ ù muš-te-piš-tu₄*
 153 *[D]UB 4.KAM* ma-aq-lu-^rú¹*

11 Perhaps: *a-ši-^rbat*.

Maqlû Tablet V

1 ÉN e-piš-ti ù muš-te-piš-ti
 2 áš-bat ina šilli(GIŠ.MI) a-ma-ri ša libitti(SIG₄)
 3 áš-bat-ma ip-ši-ia ip-pu-šá i-b[a]n-na-a šalmīya(NU.MEŠ-MU)
 4 a-šap-pa-rak-kim-ma ^úhašê(ĤAR.ĤAR) ù šamaššammī(ŠE.GIŠ.Ì)
 5 ú-sap-pa-aḥ kiš-pi-ki ú-tar amâtī(INIM.MEŠ)-ki ana pî(KA)-ki
 6 ip-ši te-pu-ši lu-u šá at-tu-ki
 7 šalmū(NU.MEŠ) tab-ni-i lu-u šá tē-me-ki
 8 mû(A.MEŠ) taḥ-bi-i lu-u šá ra-m[a-n]i-ki
 9 ši-pat-k[i] a-a iq-ri-ba amâtū(INIM.MEŠ)-ki a-a ik-šu-^r da-in¹-ni
 10 ina qí-bit ^dé-a ^dšamaš(UTU) u ^dmarduk(AMAR.UTU) u rubāti(ÉGI) ^dbe-let-ilī(DINGIR.MEŠ)
^rTU₆ ÉN¹

11 ÉN man-nu pî(IN.BUBBU) ip-til uṭṭata(ŠE.BAR) ú-kàš-šir
 12 ana¹¹ šamê(AN-e) kiš-pi ana eršetī(KI-ti) bar-^rta¹ ṭpuš(DÙ-uš)
 13 ana ^úerrī(ÚKUŠ.ĤAB) mārāt(^rDUMU¹.MUNUS) ilī(DINGIR.MEŠ) rabūti(GAL.MEŠ) ^rip¹-šá
 bar-ta amât(INIM) lemuttī(ĤUL-^rtī¹) man-nu ú-qar-rib
 14 ki-ma pî(IN.BUBBU) la ip-pát-til² uṭṭatu(ŠE.B[A]R) la uk¹³-[t]a-aš-ša-ru
 15 ana šamê(AN-e) kiš-pi ana eršetī(KI-ti) bar-tu₄ la in-né-ep-pu-šú
 16 ana ^úerrī(ÚKUŠ.ĤAB) mārāt(DU[MU.MUNUS]) ilī(DINGIR.MEŠ) rabūti(GAL.MEŠ)
 17 ip-šá bar-tu₄ amât(INIM) lemuttī(ĤUL-^rtī¹) lā(^rNU¹) iṭeḥḥū(^rTE-ú¹) lā(NU) i-qar-ru-bu
 18 ip-šá bar-tu₄ amât(INIM) lemuttī(ĤUL-^rtī¹) lā(NU) iṭeḥḥā(TE-a) lā(NU) i-qar-ru-b[a] ^ra¹-a-ši
 TU₆ ÉN

19 ÉN du-un-na-nu du-u[n-n]a-nu pāris(KUD-is) pu-ru-us-se-e-ni
 20 ina ma-ḥar ^dnuska u ^rd¹ gíra šu-pel-te šak-na-at
 21 al-ki na-bal-kāt-tu₄ šu-um-ri na-bal-kāt-tu₄
 22 ina na-sa-aḥ šēpī(GÌR^{II}) šá ^{lú}kaššāpiya(UŠ₁₁.ZU-MU) ù ^{munus}kaššāptiya(UŠ₁₁.ZU-MU)
 šēpī(GÌR^{II})-ki šuk-ni
 23 lillu(LIL) li-bi-il-ma ^{munus}kaššāpta(UŠ₁₁.ZU) ana da-a-a-ni-šá
 24 dayyān(DI.KUD)-šá kīma(GIM) nēši(UR.MAḤ) li-sa-a eli(UGU)-šá
 25 lim-ḥaš lēs(TE)-sa li-tir amās(INIM)-sa ana pî(KA)-šá
 26 e-piš-ti ù muš-te-piš-ti
 27 ki-ma nīnī(Ú.KUR.RA)^{sar} li-nu-šú kiš-pu-šá
 28 ^rki¹-ma ^úazupīri(ĤAR.SAG)^{sar} li-šap-pi-ru-ši kiš-pu-šá
 29 ki-ma ^úsahlê(ZÀ.ĤI.LI)^{sar} li-is-ḥu-lu-ši kiš-pu-šá
 30 ki-ma ^úsamīdi(KUR.ZI)^{sar} li-sa-am-mu-ši kiš-pu-šá
 31 ki-ma ^úkašī(GAZI)^{sar} li-ik-su-ši kiš-pu-šá
 32 ki-ma ^úhašê(ĤAR.ĤAR)^{sar} li-ḥaš-šu-ši kiš-pu-šá
 33 ki-ma qit-mi li-ik-tu-mu-ši kiš-pu-šá
 34 ki-ma ^úerrê(ÚKUŠ.ĤAB)^{sar} li-ru-ru-ši kiš-pu-šá
 35 ki-ma ^únuḥurti(NU.LUḤ.ĤA)^{sar} lit-taḥ-ḥi-ra šaptā(NUNDUN.MEŠ)-šá
 36 e-piš-ti ù muš-te-piš-ti

1 Text: a.

2 Sic. the verb should be in the subjunctive form: *ippattilu*.

3 Text: i.

- 37 *lib-bal-kit-si sūqu*(SILA) *ù su-lu-ú*
 38 *lib-bal-kit-si ib-ra-tu₄* *ù né-me-di-šá*
 39 *lib-bal-ki-tu-ši-ma ilū*(DINGIR.MEŠ) *šá šēri*(EDIN) *u āli*(URU)
 40 ^{munus}*kaššāptu*(UŠ₁₁.ZU) *kīma*(GIM) *kalbi*(UR.GI₇) *ina* ^{giš}*ḥaṭṭi*(PA) *kīma*(GIM) *an-du-ḥal-lat ina*
kir-ban-ni
 41 *ki-ma kib-si immeri*(UDU.NÍTA) *li-sa-am-me-ku-ši-ma li-ti-qu-ši*
 42 *ki-ma kur-sin-ni imēri*(ANŠE) *ina sūqi*(SILA) *e-te-qu lik-kel-me-ši*
 43 *e-piš-ti ù muš-te-piš-ti*
 44 *ina bi-rit kalbī*(UR.GI₇.MEŠ) *li-su-ru ku-lu-lu-šá*
 45 *ina bi-rit ku-lu-lu-šá li-su-ru kalbū*(UR.GI₇.MEŠ)
 46 *e-li-šá qul-mu-ú li-su-ru*
 47 *ki-ma piqan*(A.GAR.GAR) *šabūti*(MAŠ.DÀ) *qu-tur-šá li-ib-le* TU₆ ÉN
-
- 48 ÉN *at-ti-man-nu* ^{munus}*kaššāptu*(UŠ₁₁.ZU) *šá īteneppuša*(DÛ.DÛ-šá) *šalāšat*(3) *arḥī*(ITI.MEŠ)
ešret(IO) *u₄-me mišil*(½) *u₄-me*
 49 *ana-ku a-na-áš-šá-kim-ma* ^{šim}*kukra*(GÚR.GÚR) *ta-kur šadī*(KUR-^ʿi^ʿ) ^ḥ*ḥašē*(ḤAR.ḤAR) *ti-ʿu-ut*
ma-a-t[i]
 50 *pitiltu*(ŠU.SAR) *pitiltu*(ŠU.SAR) *šá* ^{munus}*qašdāti*(NU.GIG.MEŠ) ^{giš}*terinnatu*(ŠE.Û.SUḤ₅)
terinnatu(MIN) *ša še'a*(ŠE.AM) *ma-la-ti*
 51 *an-nu-ú šá* ^{lú}*kaššāpiya*(UŠ₁₁.ZU-MU) *u* ^{munus}*kaššāptiya*(UŠ₁₁.ZU-MU) *ḥe-pa-a ri-kis-su*⁴-*un*
 52 *tir-ra kiš-pu-šá ana me-ḥe-e amâtī*(INIM.MEŠ)-*šá ana šá-a-ri*
 53 *li-in-na-áš-pu kiš-pu-šá ki-ma pê*(IN.^ʿBUBBU^ʿ) ^ʿ*liq^ʿ-qal-pu ki-ma šūmī*(SUM)^{sar}
 54 *liš-šá-aḥ-tu kīma*(GIM) *suluppī*(ZÚ.LUM.MA) *lip-pa-áš-ru kīma*(GIM) *pitilti*(ŠU.SAR)
 55 *ina qí-bit* ^d*iš-tar* ^d*dumu-zi* ^d*na-na-a be-let ra-a-mi*
 56 *ù* ^d*ka-ni-sur-ra be-let* ^{munus}*kaššāpāti*(UŠ₁₁.ZU.MEŠ) ÉN
-
- 57 ÉN *zīru*(ḤUL.GIG) *šá te-pu-šá-ni tu-še-pi-šá-ni ana muḥ-ḥi-ku-n[u]* *ēpuša*([DÛ-š]á)
 58 *zikurudâ*(ZI.KU₅.RU.DA-a) *ša tēpušāni tušēpišāni ana muḥḥikunu ēpuša*(KIMIN)⁵
dibalâ(DI.BAL-a) *ša tēpušāni tušēpišāni ana muḥḥikunu ēpuša*(KIMIN)
kadabbedâ(KA.DIB.BI.DA-[a]) *ša tēpušāni tušēpišāni ana muḥḥikunu ēpuša*([KIMIN])
 59 *šurḥungâ*(ŠUR.ḤUN.GÁ) *ša tēpušāni tušēpišāni ana muḥḥikunu ēpuša*(KIMIN)
dimmakurrâ(DIMMA.KÚR.RA) *ša tēpušāni tušēpišāni ana muḥḥikunu ēpuša*([KIMIN])
 60 *utukku*(UDUG) *lemnu*(ḤUL) *tu-šá-^ʿaš^ʿ-bi-ta-in-ni utukku*(UDUG) *lemnu*(ḤUL)
li-iš-bat-ku-[nu-ši]
 61 *alû*(A.LÁ) *lemnu*(ḤUL) *tušašbitā'inni*(KIMIN) *alû*(A.LÁ) *lemnu*(ḤUL) *lišbatkunūši*([KIMIN])
 62 *eṭemmu*(GIDIM) *lemnu*(ḤUL) *tušašbitā'inni*(KIMIN) *eṭemmu*(GIDIM) *lemnu*(ḤUL)
lišbatkunūši([KIMIN])
 63 *gallû*(GAL₅.LÁ) *lemnu*(ḤUL) *tušašbitā'inni*(KIMIN) *gallû*(GAL₅.LÁ) *lemnu*(ḤUL)
lišbatkunūši([KIMIN])
 64 *ilu*(DINGIR) *lemnu*(ḤUL) *tušašbitā'inni*(KIMIN) *ilu*(DINGIR) *lemnu*(ḤUL)
lišbatkunūši(^ʿKIMIN^ʿ)
 65 *rābišu*(MAŠKIM) *lemnu*(ḤUL) *tušašbitā'inni*(KIMIN) *rābišu*(MAŠKIM) *lemnu*(ḤUL)
lišbatkunūši(KIMIN)
 66 ^d*lamaštu*(DIM₁₀.ME) ^d*labāšu*(DIM₁₀.ME.A) ^d*aḥḥāzu*(DIM₁₀.ME.ḤAB) *tušašbitā'inni*(KIMIN)
lamaštu(^dMIN) *labāšu*(^dMIN) *aḥḥāzu*(^dMIN) *lišbatkunūši*(KIMIN)

4 Text: šu.

5 In lines 58–59, KIMIN = *ša tēpušāni tušēpišāni ana muḥḥikunu ēpuša*.

- 67 *lilû*(LÚ.LÍL.LÁ) *lilītu*(MUNUS.LÍL.LÁ) *ardat-lilī*(KI.SIKIL.LÍL.LÁ) *tušaybitā'inni*(KIMIN)
lilû(LÚ.MIN) *lilītu*(MUNUS.MIN) *ardat-lilī*(KI.SIKIL.MIN) *lišbatūkunūši*(KIMIN)
- 68 *ina ni-ši u ma-mīti tu-qat-ta-in-ni ina ni-ši u ma-mīti pa-gar-ku-nu liq-ti*
- 69 *uz-zi ili*(DINGIR) *šarri*(LUGAL) *kabti*(IDIM) *u rubê*(NUN) *ia-a-ši taš-ku-na-ni*
- 70 *uz-zi ili*(DINGIR) *šarri*(LUGAL) *kabti*(IDIM) *u rubê*(NUN) *a-na ka-a-šú-nu*
liš-šak-nak-ku-nu-ši
- 71 *a-šu-uš-tu a-ru-ur-tu hu-uš h̄p̄*(GAZ) *lib-bi gi-lit-tú pi-rit-ti u a-dir-ti ia-a-ši taš-ku-na-ni*
- 72 *a-šu-uš-tu a-ru-ur-tu hu-uš h̄p̄*(GAZ) *lib-bi gi-lit-tú pi-rit-ti a-dir-tu ana ka-a-šú-nu*
liš-šak-nak-^rku¹-nu-ši(sic)⁶
- 73 *aq-mu-ku-nu-ši ina kibrūti*(KI.A.^dÍD) *elleti*(KÙ-ti) *u t̄abat*(MUN) *amurri*(MAR)^{ki}
- 74 *al-qut qu-tur-ku-nu ik-kib šamê*(AN-e)
- 75 *ep-še-te-ku-nu tu-ra-ni-ku-nu-ši* TU₆ ÉN
-
- 76 ÉN *at-ti-man-nu* ^{munus}*kaššāptu*(UŠ₁₁.ZU) *šá kīma*(GIM) *šūti*(IM.U₁₈.LU) *ik-ki-mu ḥamiššeret*
ūmī(U₄.I₅.^rKAM¹)
- 77 *ti-il-ti u₄-me im-ba-ru šá-na-at na-al-ši*
- 78 *urpata*(IM.DIRI) *ik-šu-ra-am-ma iz-zi-za ia-^ra¹-[šī]*
- 79 *a-te-ba-ak-kim-ma ki-ma gal-la-ab šamê*(AN-e) *iltānu*(IM.[SI.SÁ])
- 80 *ú-sap-pa-aḥ ur-pa-ta-ki ú-ḥal-la[q] ūm*([UD])-*[ki]*
- 81 *ú-sap-pa-aḥ kiš-pi-ki [š]á [ta]k-k[i-mi mu-šá u ur-ra]*
- 82 *ù na-áš-pa-rat zikurrudâ*(^rZI.KU₅.RU.DA¹-[a]) *[šá tal-tap-pa-ri ia-a-ši]*
-
- 83 ÉN *šá-ru-uḥ [la-a-ni šá-ru-uḥ zi-mi]*
- 84 *al-lal-lu-[u^dgíra ez-zu]*
- 85 *qa-mu-ú š[á^{lu}]kaššāpi*([UŠ₁₁.ZU]) *[u^{munus}]kaššāpti*([UŠ₁₁.ZU])
- 86 *e-piš-^rú¹-[a e-pi-še₂₀-tu-ú-a muš-te-piše-tu-ú-a]*
- 87 *kaš-šá-pu-[ú-a kaš-šá-pa-tu-ú-a]*
- 88 *a-na^dn[uska u] ^rdgíra¹ [(dayyānī) paq-da-tu-nu* TU₆ ÉN]
-
- 89 ÉN *šer'ānī*(SA.MEŠ) *tu-kàš-ši-r[a^dé-a up-ta-(at)-ṭir]*
- 90 *šalmī*(NU.MEŠ) *tug-gi-ra tu-kàs-sa-^ra¹ [^dasal-lú-ḥi up-ta-(áš)-šir]*
- 91 *ki-šir tak-šu-ra-ni ki-[pid tak-pu-da-ni]*
- 92 ^d*gíra a-ri-ru li-[šá-bil] šāra*([IM])
- 93 ^d*nuska dayyānu*(DI.KUD) *bēl*(E[N]) *mašmaššūti*([MAŠ.MAŠ-ti])
- 94 *e-piš te-pu-šá-ni ana m[uḥ-ḥi-ku-nu li-tir]*
- 95 *pa-áš¹⁷-ru kiš-pu-ú-a z[a-ku-ú ru-su-ú-a]*
- 96 *ina mē*(A.MEŠ) *ša nagbi*(I[DI]M) *ruḥê*(U[Š₁₁])-*[ku-nu ap-ṭur]*
- 97 *ana-ku e-te-lil e-te-b[i-ib az-za-ku ina] maḥar*([IGI]) *[^dnuska] ù^dgíra (ilī*([DINGIR.MEŠ]))
dayyānī([DI.KUD]) [TU₆ ÉN]
-
- 98 ÉN *at-tu-nu mû*(^rA.MEŠ¹) *[ša] tattanallakā*([DU.DU-ka]) *[kal] mātāti*([KUR.KUR])
- 99 *ta-at-ta-nab-lak-k[a]-t[a kal] šadāni*([KUR.MEŠ-ni])
- 100 *tu-ḥap-pa-a ka-r[a tu-šab-bi-ra] ^[giš]eleppa*([MÁ(?)])
- 101 *mû*(A.MEŠ) *nāri*(ÍD) *a-li-k[u-t]i mû*(A.M[EŠ]) ^[íd]*idiqlat*([IDIGNA]) *u*
^[íd]*puratta*([BURANUN])^[ki]

6 The verb should be in the plural.

7 Text: pa.

102 *mû*(A.MEŠ) *a-ab-ba*⁸ [*ta-ma-t*]*i* [*ra-pa-áš-ti*]
 103 *iḫ-bu-nik-ku-^rnu¹-ši* *apkallū*(A[BGAL]) [*šá*] *apsi*([ABZU])⁹
 104 *sebet*(7) *apkallū*(ABGAL) *šu-ut eri-du₁₀ ú-t* [*a²-am-mu-ku-nu-ši*]
 105 *ina te-šú-nu elli*(KÙ) *te-^rli-la¹* [*u*] *tak-ša-^ra¹* [(...)]
 106 *kīma*(GIM) *ina te-šú-nu elli*(^rKÙ¹) [*te-li-la u tak-ša-a* (...)]
 107 *lib-bi*^{1ú} *kaššāpiya*(UŠ₁₁.ZU-^rMU¹)^{mu[nus]} *kaššāptiya*([UŠ₁₁.ZU-MU]) [*li-lil u lik-ši*]
 108 *ana-ku ina qí-bit* ^{dé}-[*a*] *šar*([LUGAL]) *apsi*([ABZU])
 109 *a-sal-laḫ lib-ba-ku-nu mē*(^rA¹.M[EŠ]) *nāri*([ÍD])
 110 *a-sal-laḫ la-a²-me-ku-nu qu-tur-k* [*u-nu*] *mē*([A.MEŠ]) *tāmti*([A.AB.BA])
 111 *ina qí-bit* ^{dé}-*a* ^{dš}*amaš*(UTU) ^d*marduk*([AMA]R.^rUTU¹) ^r*u¹ rubāti*(ÉGI) ^d*be-let-ilī*(DINGIR.MEŠ)
 T[U₆ ÉN]

112 ÉN *e-piš-^rú¹-a e-pi-še₂₀-t* [*u-ú-a*]
 113 *kaš-šá-pu-^rú¹-a kaš-šá-pa-^rtu-ú¹-[a*
 114 *šá ik-pu-^rdu¹ libba*(ŠÀ)-^r*ku-nu¹ lemuttī*(ḪUL-ti)
 115 *taš-te-né-²a-a ru-ḫe-e zap-ru-ti*
 116 *ina up-šá-še-e la tábūti*(DU₁₀.GA.MEŠ) *tu-šab-bi-ta bir-ki-ia*
 117 *ana-ku ana pu-uš-^ršur¹ kiš-pi-ia u ru-ḫe-e-a ina a-mat* ^d*ea*(DIŠ) *u* ^d*asal-lú-ḫi* ^d*gíra as-saḫ-ri*
 118 *ina mē*(A.MEŠ) *ša nagbi*(IDIM) *lib-ba-ku-nu ú-ni-iḫ*
 119 *ka-bat-ta-ku-nu ú-bal-li*
 120 *še-re-eḫ lib-bi-ku-nu ú-še-^rši¹*
 121 *tè-en-^rku¹-nu ú-šá-an-^rni¹*
 122 *mi-lik-^rku¹-nu as-pu-^ruḫ¹*
 123 *kiš-pi-^rku¹-nu aq-lu*
 124 *kip-di lib-bi-^rku¹-nu ^rú¹-šad-di-ku-nu-ši*
 125 ^{id}*idiqlat*(IDIGNA) *u* ^{id}*puratta*(BURANUN)^{rki} *la¹ te-bi-ra-ni*
 126 *ika*(E) *u palga*(PA₅) *la te-et-ti-qa-ni*
 127 *dūra*(BÀD) *u sa-me-ti la tab-ba-lak-ki-ta-ni*
 128 *abulla*(KÁ.GAL) *u ne-re-bi-šá*¹⁰ *la ter-ru-ba-ni*
 129 *kiš-^rpu¹-ku-nu ^ra-a¹ iḫú*(TE.MEŠ)-*ni*
 130 *a-ma-tu-ku-nu a-^ra¹ [i]k-šu-da-in-ni*
 131 *ina qí-bit* ^{dé}-*a* ^{dš}*amaš*(UTU) *u* ^d*marduk*(AMAR.UTU) *rubāti*(ÉGI) ^d[*be-let*]-*ilī*(DINGIR.MEŠ)
 TU₆ ÉN

132 ÉN *ez-ze-tu-nu šam-ra-tu-nu dan-na-tu-nu gaš-ša-tu-nu*
 133 *gap-šá-tu-nu áš-ṭa-tu-nu a-a-b* [*a-tu-nu*] *lem-né-tu-nu*
 134 *šá la* ^{dé}-*a man-nu ú-na-aḫ-ku-nu-ši*
 135 *šá la* ^d*asal-lú-ḫi man-nu ú-šap-šáḫ-ku-^rnu-ši¹*
 136 ^{dé}-*a li-ni-iḫ-ku-nu-ši*
 137 ^d*asal-lú-ḫi li-šap-ših-ku-nu-[ši]*
 138 *pīya*(KA-MU) *mû*(A.MEŠ) *pī*(KA)-*ku-nu i-šá-tu*
 139 *pīya*(KA-MU) *pâ*(KA)-*ku-nu li-bal-li*
 140 *tu-ú šá pīya*(KA-MU) *ta-a šá pī*(KA)-*ku-nu li-bal-li*
 141 *kip-di šá lib-bi-ia li-bal-la-a kip-di šá lib-bi-ku-nu*

8 A plausible, but unlikely, reading would be *tāmti* (A.AB.BA).

9 The restorations in lines 103–104 and 108–110 are uncertain; those in lines 105–107 are fairly certain.

10 -šú seems to be written over -šá, but -šá is still the better reading because *abulla* is feminine.

- 142 ÉN *ak-bu-us gallâ*(GAL₅.LÁ)-*a-a a-b[u-u]t lem-ni*
 143 *aṭ-bu-uḫ ge-ra-a-a uḫ-tal-l[i-q]a re-da-na-a-a*
 144 *i-na maḫ-ri qu-ra-di* ^dnuska TU₆ ÉN

- 145 ÉN *ḫu-la zu-ba u i-ta-a[t]-tu-ka*
 146 *qu-tur-ku-nu li-tel-li šamê*(^rAN¹-e)
 147 *la-a³-me-ku-nu li-bal-li* ^dšamšu(UTU-šú)
 148 *lip-ru-us ḫa-a-a-ta-ku-nu mār*(DUMU) ^dé-a mašmaššu(MAŠ.MAŠ)

- 149 ÉN *šadû*(KUR-ú) *lik-tùm-ku-nu-ši*
 150 *šadû*(KUR-ú) *lik-la-ku-nu-ši*
 151 *šadû*(KUR-ú) *li-ni-iḫ-ku-nu-ši*
 152 *šadû*(KUR-ú) *li-iḫ-si-ku-nu-ši*
 153 *šadû*(KUR-ú) *li-te-e²-ku-nu-ši*
 154 *šadû*(KUR-ú) *li-né-e²-ku-nu-ši*
 155 *šadû*(KUR-ú) *li-kàt-tim-ku-nu-ši*
 156 *šadû*(KUR-ú) *dan-nu eli*(UGU)-*ku-nu lim-qut*
 157 *ina zumriya*(SU-MU) *lu-u tap-par-ra-sa-ma* TU₆ ÉN

- 158 ÉN *i-sa-a i-sa-a re-e-qa re-e-qa*
 159 *bé-e-šá bé-e-šá ḫi-il-qa ḫi-il-qa*
 160 *dup-pi-ra at-la-ka i-sa-a u re-e-qa*
 161 *lumun*(ḪUL)-*ku-nu ki-ma qut-ri li-tel-li šamê*(AN-e)
 162 *ina zumriya*(SU-MU) *i-sa-a*
 163 *ina zumriya*(SU-MU) *re-e-qa*
 164 *ina zumriya*(SU-MU) *bé-e-šá*
 165 *ina zumriya*(SU-MU) *ḫi-il-qa*
 166 *ina zumriya*(SU-MU) *dup-pi-ra*
 167 *ina zumriya*(SU-MU) *at-la-ka*
 168 *àna zumriya*(SU-MU) *lā*(NU) *taturrā*(GUR)
 169 *àna zumriya*(SU-MU) *lā*(NU) *teteḫḫê*(TE-e)
 170 *àna zumriya*(SU-MU) *lā*(NU) *tasanniqā*(DIM₄-qa)
 171 *ni-iš* ^dšamaš(UTU) *kabti*(DUGUD) *lu* ^rta¹-*ma-tu-nu*
 172 *ni-iš* ^dé-a *bēl*(EN) *nagbi*(IDIM) *lu* t[a-ma]-*tu-nu*
 173 *ni-iš* ^dasal-lú-*ḫi mašmaš*(MAŠ.MAŠ) *ilī*(DINGIR.MEŠ) *lū tamâtunu*(KIMIN)¹¹
 174 *ni-iš* ^dgíra *qa-mi-ku-nu lū tamâtunu*(KIMIN)
 175 *ina zumriya*(SU-MU) *lu-u tap-par-ra-sa-ma* TU₆ ÉN

- 176 ÉN ^den-líl *qaqqadī*(SAG.DU-MU) *pa-nu-u-a u₄-mu*
 177 DUB 5.KÁM.MA *ma-a[q-lu]*-^rú¹ ...

11 In lines 173–174, KIMIN = *lū tamâtunu*.

Maqlû Tablet VI

- 1 ÉN^{d+}en-líl qaqqadī(SAG.DU-MU) pa-nu-u-a u₄-mu
 2 ^duraš ilu(DINGIR) gīt-ma-lu(sic)¹ la-mas-sat pa-ni-ia(sic)²
 3 kišādī(GÚ-MU) ul-lu šá^dgu-^rla¹
 4 idā(Á.MEŠ)-a-a^dgam-lu₄ šá^dsîn(30)^damurri(MAR.T[U])
 5 ubānātū(ŠU.SI.MEŠ-ú)-a^{gis}bīnu(ŠINIG) ešemti(GÌR.PAD.DU) ilūti(DINGIR-ú-t[i])
 6 la ú-šá-as-na-qa ru-ḫe-e a-na zu-um-r[i-ia]
 7 ^dlugal-edin-na^dla-ta-rak irtī(GABA-M[U])
 8 kin-ša-a-a^dmu-úḫ-ra šēpā(GÌR^{II})-a-a šá ittanallakā(LAH₅-k[a]) ka-li-ši-na^{udu}lāḫ-r[i]
 9 at-ta-man-nu ilu(DINGIR) lem-nu šá^{lú}kaššāpu(UŠ₁₁.ZU) u^{munus}kaššāptu(UŠ₁₁.Z[U])
 iš-pu-ru-niš-šú ana dākiya(GAZ-M[U])
 10 lu-ú e-re-ta la tal-la-k[a]
 11 lu-ú šal-la-a-ta la te-teb-ba-[a]
 12 amātū(INIM.MEŠ)-ka lu^{gis}ḫašḫūru(ḪAŠḪUR) ina maḫar(IGI¹) ili(DINGIR) u šarri(LUGAL)
 li-nu-[šá]
 13 ul-te-šib ina bābiya(KÁ-MU)^dr^llugal¹-ir₉-ra ilu(DINGIR) dan-[nu]³ sukkal(IGI¹)
 ilī(DINGIR.MEŠ)^dpap-sukkal
 14 ^rmaḫ¹-š[a] lēta([TE]) [šá]¹kaššāpiya(IGI¹.ZU-MU) u^{munus}kaššāptiya(UŠ₁₁.ZU-^rMU¹)
 15 t[ir-ra] amās([INIM])-[sa]^ra¹-na pî(KA)-šá TU₆ ÉN

- 16 ÉN e-piš-[ti] qu-um-qu-um-ma-tu₄
 17 ^{munus}kaššāptī(UŠ₁₁.Z[U-(MU)]) kut-tim-ma-tu₄
 18 e-piš-t[i] eš-še-bu-tu₄
 19 ummi(AMA) e-piš-ti-ia₅ nar-šin-da-tu₄
 20 am-me-ni tu-ub-ba-li napišī(ZI-^rtī) ana ma-al-ki
 21 ^rana¹-ku ana pu-šur kiš-pi-ki^útu-lal na-šá-k[u]
 22 [š^{im}]kukru(GÚR.GÚR) šá šadī(KUR-i) liḫteppe(G[AZ.M]EŠ) rikis(KEŠDA)-k[i]
 23 ^rú? kiš-pi-ki ú?-[tar a-na] šāri([IM(?)])^rTU₆¹ [ÉN]
 [_____]
 24 [ÉN^{šim}]kukrum([GÚR.GÚR])-^{šim}[ma]kukru([GÚR.GÚR])
 25 [š^{im}]kukru([GÚR.GÚR]) [x x ina(?)] šadānī(KUR.MEŠ) ellūti([KÙ.MEŠ]) [qud-d]u-š[u-ti]
 26 šeḫrūtu([TUR.MEŠ]) [ter-ḫi šá]^re¹-né-t[i]
 27 šeḫrētu([TUR.MEŠ]) [gis]terinnātu([ŠE.Ù.SUH₅.MEŠ])^ršá qá¹-aš-da-a-ti
 28 [al-ka-nim-ma šá]^úkaššāpiya(UŠ₁₁.ZU-MU) u^{munus}kaššāptiya(UŠ₁₁.ZU-MU) [dan-nu]
 ḫepā([G]AZ.MEŠ) rikis(KEŠDA)-sa
 29 [tir-ra ki]š-pi-šá ana me-ḫe-e amātī(INIM.MEŠ)-šá ana šāri(IM)
 30 [li-in-n]é-eš-pu kiš-pi-šá ki-ma pē(IN.BUBBU)
 31 [li-šal-l]i-mu-ši ki-ma di-ik-me-en-ni
 32 k[i-ma si-r]i igāri(É.GAR₈) liš-ḫu-ḫu kiš-pu-šá
 33 š[á^{munus}]kaššāptiya([UŠ₁₁.ZU-M]U) lip-pa-tir kišer(KEŠDA) lib-bi-šá

1 Text should probably be emended to: ^duraš^dgu-^rla «lu». (The recently discovered reading ^dgu-^rla¹ in line 3 calls this emendation into question.)

2 Text should probably be emended to: mī(IGI^{II})-ia.

3 Perhaps dan-<dan>-[nu].

- 34 ÉN^{š[im]}kukrum([GÚ]R.GÚR)-ma^{šim}kukru(GÚR.GÚR)
 35 ^{šim}kukru(ᵀGÚR.GÚR¹) [x] x ina[?] šadânī(KUR.MEŠ) ellūti(KÙ.MEŠ) qud-du-šu-ti
 36 šeḫrūtu(TUR.MEŠ) ᵀter¹-ḫi šá e-né-ti
 37 šeḫrētu(TUR.MEŠ) ^{giš}terinnātu(ŠE.Û.SUH₅.MEŠ) šá qa-aš-da-a-ti
 38 al-ka-nim-ma šá^{lú}kaššāpiya(UŠ₁₁.ZU-MU) u^{munus}kaššāptiya(UŠ₁₁.ZU-MU) dan-nu
 ḫepâ(GAZ-a) rikis(KEŠDA)-sa
 39 ᵀú¹ [m]im-ma ma-la te-pu-šá nu-tir a-na šāri(IM)

- 40 É[N e^{mu}]^{nus}kaššāptiya(UŠ₁₁.ZU-MU) e-le-ni-ti-ia₅
 41 ᵀa¹-bu ᵀla¹ taš-ku-ni tu-qu-un-tu
 42 am-me-ni ina bīti(É)-ki i-qat-tur qut-ru
 43 a-šap-pa-rak-kim-m[a^{šim}]kukra([GÚR.GÚR(?)]) šammi([Ú(?)]) pišerti(ᵀBÚR[?]-ti¹)
 44 ᵀa¹-[s]ap-paḫ kiš-pi-ki ú-t[ar] amâtī([INIM.MEŠ])-[ki ana] pî([KA])-ᵀki¹

- 45 [ÉN l]a-am^dnin-gír-su ina māti(KUR) il-su-u^da-la-la
 46 [la-am] eḫlu([G]URUŠ) i-lu-u a-na na-kás^{giš}bīni(ŠINIG)
 47 [at-ti-man-nu(?)]^{munus}kaššāptu(UŠ₁₁.ZU) šá ana annanna(NENNI) mār(A) annanna(NENNI)
 tu-kap-pa-ti abnī(NA₄.MEŠ)
 48 [taš-te-né]-ᵀe¹-e le-mut-ta
 49 [a-zi-qa-kim-m]a kīma(GIM) iltāni(IM.SI.SÁ) amurri(IM.MAR.TU)
 50 [ú-sa-ap-paḫ] urpata([IM].DIRI)-ki ú-ḫal-laḡ u₄-um-ki
 51 [ù mim-ma ma-la] te-pu-ši ú-tar a-na šāri(IM)

- 52 [ÉN un-du]^{munus}kaššāptu(UŠ₁₁.ZU) ú-kaš-šip-an-ni
 53 [raḫ-ḫa-t]u₄⁴ ú-re-eḫ-ḫa-an-ni
 54 [e-piš(?)-t]u₄ iš-bu-šu eper(SAḪAR.ḪI.A) šēpī(GIR^{II})-ia
 55 [muš-te-piš(?)-t]u₄ il-qu-ú šillī(GIŠ.MI)⁵ ina igāri(É.GA[R₈])
 56 [^dnergal([U.GUR]) bēl(ᵀEN¹) ummānāti(ÉRIN.ḪI.A) ^dé-a bēl(EN) šīmāti(NAM.MEŠ)
 57 [^dasal-lú]-ḫi bēl(EN) a-ši-pu-ti
 58 [maḫ-ša] lēs(TE)-sa tir-ra amās(INIM)-sa ana pî(KA)-šá
 59 [e-pi]š-tu₄ ù muš-te-piš-tu₄
 60 pû(ᵀKA¹)-ᵀšá lu¹-u lipû(Ī.UDU) šaptā(NUNDUN.MEŠ)-šá lu lubārū(TÚG.ḪI.A.MEŠ)
 naksūti(KUD.MEŠ-ti)
 61 kīma(GIM) qaqqad(SAG.DU) si-lit^{šim}kukri(GÚR.GÚR)
 62 a-na a-ḫa-meš la i-qar-ri-bu
 63 kiš-pu-ᵀšá¹ ru-ḫu-šá ru-su-šá up-šá-šu-šá lem-nu-ti
 64 lā(NU) iḫeḫḫū(TE.MEŠ)-ni lā(NU) i-qar-ri-bu-ni ia-a-ši TU₆ ÉN

- 65 ÉN at-ti šá te-pu-ši ka-la-a-ma
 66 mim-mu-ú te-pu-ši ia-a-ši ù šim-ti-ia
 67 ^{šim}kukru(GÚR.GÚR) ša šadī(KUR-i) liḫteppâ^(?)(GAZ.MEŠ) rikis(KEŠDA)-ki
 68 šá imni(IŠ)-ki u šumēli(IŠO)-ki šūtu(IM.I) lit-bal TU₆ ᵀÉN¹

4 Or perhaps [ra-ḫi-t]u₄.

5 Assuming that the first person possessive suffix (-MU) is implicit in the writing; otherwise, read *šilla*.

- 69 ÉN *kibrītu*(KI.A.^{dÍD}) *elletu*(KÛ-tu) *mārat*(DUMU.MUNUS) *šamê*(AN-e)⁶ *rabûti*(GAL.MEŠ)
ana-k[u]
70 ^da-nù *ib-na-an-ni-ma*
71 ^den-líl⁷ ^dnin¹-líl *ú-še-ri-du-ni* ^rana¹ *māti*(^rKUR¹)
72 e-^rpiš⁷-tu e-ki-a-am te-^rpu¹-š[*in*]-ni
73 r[a]-*ḫi-tú* e-ki-a-am tu-re-*ḫi*-^rin¹-[*ni*]
74 *ana ma-la qaqqadiya*(SAG.DU-MU) *šamû*(AN-ú) *kà-aš*-^rdu¹⁷
75 *ana ma-la šēpīya*(GÌR^{II}-MU) *eršetī*(KI-ti) *kà-aš-da-a*[*t*]
76 *ina sissiktiya*(TÚ[G.S]ÍG-MU) *bi-ta-ni*-^rti¹
77 *nadât*(ŠUB-at) *šipas*(ÉN)-*su šá apkal*(ABGAL) *ilī*(DINGIR.MEŠ) ^d*marduk*(AMAR.U[TU]) [É]N

- 78 ÉN *kibrītu*(^rKI¹.A.^{dÍD}) *kibrītu*(^rKIMIN¹) *kibrītu*(^rKIMIN¹) *mārat*(DUMU.MUNUS) ^d*íd*
kibrītu(KIMIN) *kal-lat* ^d*íd*
79 *šá sebe*(7) *u sebe*(7) ^rmunus¹ *kaššāpātū*(UŠ₁₁.^rZU¹.MEŠ)-*šá* ^ršá¹ *sebe*(7) *u sebe*(7) *a-a-ba-tu-šá*
80 e-^rpu-^ršá¹-niš-^ršim¹-*ma ul in-né-ep-pu*-^ruš⁷
81 ^rú¹-*kaš-ši*-^rpa-niš-*ši-ma*¹ *ul ik-kaš-šip*
82 *man-nu šá a*-^rna¹ *kibrīti*(^rKI¹.A.^{dÍD}) *ip-pu-sá kiš-pi*
83 *kibrītu*(^rKI¹.A.^{dÍD}) *šá sebe*(7) *u sebe*(7) *īpušā*(DÛ.MEŠ)-*ni lipšur*(^rBÚR¹)
84 KIMIN⁸ [x (x)] ¹ip¹ *lipšur*(BÚR)-*ma ana-ku lu-ub-luṭ* TU₆ É[N]

- 85 ÉN *kibrītu*(KI.A.^{dÍD}) *elletu*(KÛ-tu) ^ratā² *išu*(KUR.KUR) *šam-mu qud-du-šú ana-k[u]*
86 ^re¹-*pi*-^ršu-u¹⁷-*a apkallū*(ABGAL) *šá apsi*(ABZ[U])
87 e-*pi*-^ršu-tu¹-*u-a mārāt*(DUMU.MUNUS<.MEŠ>) ^da-ni⁷ *šá šamê*(AN-^re¹)
88 *ki-i e*-^rpu-*šá-a-ni*¹ *ul i-le-²a-a*-^rin-*ni*¹
89 ^rki¹-*i* ^re¹-*pu-šu-ši-na-a-ti al-te-²ši-na-a-ti*
90 ^re¹-*tel-la-a kīma*(GIM) *nūnī*(KU₆.MEŠ) *ina mêya*(A.MEŠ-MU)
91 *kīma*(^rGIM¹) *saḫī*(ŠAḫ) *ina ru-šum-di-ia₅*
92 *kīma*(GIM) ^úmaštakal(IN.NU.UŠ) *ina ú-šal-li*
93 *kīma*(GIM) ^úsassati(KI.KAL) *ina a-ḫi a-tap-pi*
94 *kīma*(GIM) *zēr*(NUMUN) ^{giš}ušī(ES1) *ina a-ḫi tam-ti*
95 e *šá* ^dbalihē(KASKAL.KUR-e) ^re¹ *šá* ^dbalihē(KASKAL.KUR-e)
96 *nar-qa-ni a-na qa-q-ri*
97 *šá tu-na-sis-a-ni qim-mat-ku-nu ia-a-ši*

- 98 ÉN ^d*íd* *qaqqadī*(SAG.DU-MU) *kibrītu*(KI.A.^{dÍD}) *pa-da-at-ti*
99 *šēpā*(GÌR^{II})-*a-a na-a-ru šá mam-ma la īdū*(ZU-u) *qé-reb-š[á]*
100 ^úanhullu(AN.ḪÚL.LA) *pīya*(KA-MU) *a-ab-ba* [*ta-ma*]-^rta¹ *rapaštu*([?]DAGAL-tu₄) *rit-ta*-^ra¹-[*a*]
101 *kīma*(GIM) ^d*íd* *qaqqadī*(SAG.DU-MU) *kīma*(GIM) *kibrīti*(KI.A.^{dÍD}) *elleti*(KÛ) *qim-m*[*a-ti*]
102 *kīma*(GIM) ^rḫaluppi(ḪA.^rLU.ÚB¹)⁹ ^úimḫur(IG1)-*lim šam*-^rmu¹ *pišerte*(BÚR-I[e])
103 *meš*-^rre-tu¹-*u*-^ra eb¹-*ba* x x x x [*š*]^á *kibrīti*(^rKI¹.A.^{dÍD})
104 *ina* x x x *šá* ^de-^ra¹ x [
105 ^dištar(^rIŠ²) x [^rla¹ ti x x [

6 *ilī*(DINGIR.MEŠ), not *šamê*, is expected.

7 Alternatively, read *qá* instead of *kà* in lines 74–75.

8 KIMIN may simply = *kibrītu*; but it should probably be construed as *kibrītu ša sebe u sebe īpušāni* on the basis of the preceding line.

9 Ú.ḪA.LU.ÚB is probably a mistake for Ú.AN.ḪÚL.LA.

- 106 ÉN ^díd a-^rku^l al-ti ap-^rpa¹-[šⁱ]š aḫ-ḫ[a-lip(?)] a-ta-pí-ri
 107 ^díd allabiš(MU₄.M[U₄]) [...]
 108 ^díd akalī(NINDA.ĪI.A) u mē(A.MEŠ) aptur^(?)(DU₈)
 109 ^díd ^{giš}dalta(I[G²])[...] sippa(^rZAG.DU₈¹) arkus^(?)(^rKEŠDA¹)
 110 ^díd x¹⁰ [...]
 111 ^díd par¹²¹¹-šik-^rku¹ [...]
 112 mû(^rA²¹.MEŠ) x te meš¹² x [...]

Break of ca. five lines between 112 and 114'', into which the incipit, line 113', is to be inserted.¹³

- [_____]
 113' [ÉN e munuskaššāptiya(UŠ₁₁.ZU-MU) e-le-ni-ti-ia īde(ZU-e) ul īde(ZU-e)]
 114'' [x x x x x (x x)] x x [x x (x)]
 115'' [x x x (x) ul-l]a²-nu-uk-ki x [x x]
 116'' [ina] ilī(DINGIR.MEŠ) [šá] šamê(^rAN¹-e) parakkī(BARAG.<MEŠ>) šá qa-q[a-ri]
 117'' [x x x x] kibrītu(KI.A.^dÍD) mārāt(DUMU.MUNUS) ilī(DINGIR.MEŠ) rabūti(GAL.M[EŠ])
 118'' patrū(DU₈.MEŠ) [kiš-pu]-^rki¹ ina ūm^(?) bubbuli(U₄.NÁ.ÀM) pašrū(BÚR.MEŠ) ru-ḫe-e-ki

- 119'' ÉN at-ti ṭābtu(^rMUN¹) šá ina áš-ri elli(KÙ) ib-ba-nu-ú
 120'' ana ma-ka-le-e ilī(DINGIR.MEŠ) rabūti(GAL.MEŠ) i-šim-ki ^d+en-líl
 121'' ina ba-li-ki ul iš-šak-kan nap-tan ina é-kur
 122'' ina ba-li-ki ilu(DINGIR) šarru(LUGAL) kabtu(IDIM) u rubû(NUN) ul iš-ši-nu qut-rin-nu
 123'' ana-ku annanna(NENNI) mār(A) annanna(NENNI) šá kiš-pi šu-ub-bu-tu-in-ni
 124'' up-šá-še-e le-e²-bu-in-ni
 125'' pušrī(BÚR) kiš-pi-ia ṭābtu(MUN) pu-uš-ši-ri ru-ḫe-e-a
 126'' up-šá-še-e muḫ-ri-in-ni-ma kīma(GIM) ilī(DINGIR) ba-ni-ia lul-tam-mar-ki

- 127'' ÉN e munuskaššāptiya(UŠ₁₁.ZU-MU) lu raḫ-ḫa-ti-ia₅
 128'' šá a-na ištēn(1) bēri(DANNA.ÀM) ip-pu-ḫu išāta(IZI)
 129'' a-na šinā(2) bēri(DANNA.ÀM) iš-tap-pa-ra mār(DUMU) šip-ri-šá
 130'' ana-ku i-de-ma at-ta-kil ta-ka-lu
 131'' ina ūriya(^rÛR¹-MU) ma-^ršar¹-tú ina bābiya(KÁ-MU) az-za-qáp ki-din-nu
 132'' eršī(GIŠ.NÁ-MU) al-ta-me ^{tú}ú-li-in-na
 133'' ina rēš(SAG) eršiya(GIŠ.NÁ-MU) a-sā-raq ^únuḫurta(NU.LUḫ.ḪA)
 134'' dan-na-at ^únuḫurtum(NU.LUḫ.ḪA)-ma ú-na-ḫa-ra kal kiš-pi-ki

- 135'' ÉN e munuskaššāptiya(UŠ₁₁.ZU-MU) lu raḫ-ḫa-ti-ia₅
 136'' šá a-na ištēn(1) bēri(DANNA.ÀM) ippuḫa(MÚ-ḫa) išāta(IZI)
 137'' a-na šinā(2) bēri(DANNA.ÀM) iš-tap-pa-ra mār(DUMU) šip-ri-šá¹
 138'' ana-ku i-de-ma at-ta-kal ta-ka-^rla¹
 139'' ina ūriya(ÛR-MU) ma-šar-tú ina bābiya(KÁ-MU) az-za-qáp ki-^rdin¹-nu
 140'' ina rēš(SAG) eršiya(GIŠ.NÁ-MU) aštakan(GAR-an) šinšeret(12) ^{giš}šá-^ri¹-ir-ri

10 Instead, perhaps read ^díd q[ú-ul-ma(?)], following KAR 269 obv? r. col. 13 (= CMAWR 2 8.21 l. 31'').

11 Text: mu.

12 Perhaps a form of ṭeḫû: TE.MEŠ.

13 Moreover, a version of KAR 269 obv.? r. col. 14–15 should perhaps be restored at the end of the preceding incantation (lines 106–112), immediately before the incipit of the next incantation (113'):

la-a-am kiš-pi(-)[x x x (x)] ^ru²¹ ru-ḫe-^re¹(-)[x x x x]
^rTU₆¹ ul ia-a[t-tu-un šī-pa]t a-šī-i[p ilī Marduk(?)]

- 141" *kurummat*(ŠUK) *eṭemmi*(GIDIM) *ri-ḫi-it*^d*g[īra qa]-mi-ki*
 142" *ù*^d*nisaba šar-ra-tu mu-ga-ṣi¹-ša-at¹ ubānātī*(^rŠU¹.SI.MEŠ)-*ki*
-
- 143" ÉN *e*^{munus}*kaššāptiya*(UŠ₁₁.ZU-MU) *e-le-ni-ti-ia*₅
 144" *šá tattanallakī*(GIN.MEŠ-*ki*) *kal mātāti*(KUR.KUR)
 145" *ta-at-ta-nab-lak-ka-ti kal šadāni*(KUR.MEŠ-*ni*)
 146" *ana-ku i-de-ma at-ta-kil ta-ka-lu*
 147" *ina ūriya*(^rÛR¹-MU) *ma-šar-tú ina bābiya*(KÁ-MU) *az-za-qáp ki-din-nu*
 148" *ina imitti*(ZAG) *bābiya*(KÁ-MU) *u šumēl*(G[Û]B) *bābiya*(KÁ-MU)
 149" *ul-te-ez-ziz*^d*lugal-ir₉-ra u*^d*mes-l[am]-ta¹-è-a*
 150" *ilū*(DINGIR.MEŠ) *šá ma-ṣar¹-te na-si-iḫ lib-bi muš-t[e-mi-d]u kalāti*(BIR.MEŠ)
 151" ^r*munus*¹*kaššāpta*(U[Š₁₁.Z]U) *li-du-ku-ma ana-ku lu-ub¹-luṭ*
-
- 152" [ÉN] ^r*e*¹^{munus}*kaššāptiya*(UŠ₁₁.ZU-MU) *e-le-ni-ti¹-ia*₅
 153" [šá] *tattanallakī*(^rGIN.MEŠ¹-*ki*) *kal mātāti*(KU[R].KUR)
 154" [ta-a]*t-ta-nab-lak-ka-ti kal šadāni*(KUR.MEŠ-*ni*)
 155" [ana-ku i-de]-*e-ma at-ta-kil ta-ka-lu*
 156" [ina] *ūriya*([ÛR]-^rMU¹) ^r*ma*¹-[*šar*]-^r*tú*¹ *ina bābiya*(KÁ-MU) *az-za-qa-ap ki-din-nu*
 157" [-M]U² *ašappak*(DUB-*ak*) *šadā*(KU[R]-^ra²) ^r*el¹-lu*
 158" traces
 2–3 lines missing
 [_____]
-
- 159" [ÉN *rit-ti man-za-át zuqaqīpi*(GÍR.TAB)]
 160" [DUB 6].KAM* *ma-aq-[lu-u]*

Maqlû Tablet VII

- 1 [ÉN ri]t-ti man-za-át zuqaqīpi(ᵀGÍR¹.TA[B])
 2 [ù(?)] ši-i munuskaššāptu(UŠ₁₁.ZU) ú-nak-ka-ma k[iš-pi-šá]
 3 [ana-ku(?)] a-[na]p-paḥ-kim-ma ki-ma^dmanzât(TIR.AN.NA) ina šamê(AN-ᵀe¹)
 4 [a-z]i-qa-kim-ma ki-ma iltāni(IM.SI.SÁ) amurri(IM.MAR.TU)
 5 [ú]-sa-ap-paḥ urpata(IM.DIRI)-ki ú-ḥal-laḡ ūm(UD)-ki
 6 ᵀú¹-sap-paḥ kiš-pi-ki šá tak-ki-mi mu-šá u ur-ra
 7 ù na-áš-pa-rat zikurudâ(ZI.KU₅.RU.DA-a) šá tal-tap-pa-ri ia-a-ši
 8 ṣa-lil^gisnēberu(MÁ.DIRI.GA) ṣa-lil ka-a-ru
 9 mārū(DUMU.MEŠ)^{lú}malāḥi(MÁ.LAḤ₄) ka-li-šú-nu ṣal-lu
 10 eli(UGU)^gis dalti(IG) ù^gis sikkūri(SAG.KUL) na-du-u ḥar-gul-lu
 11 na-da-at ši-pat-su-un šá^dsiris u^dnin-giš-zi-da
 12 ša^{lú}kaššāpiya(UŠ₁₁.ZU-MU) u munuskaššāptiya(UŠ₁₁.ZU-MU) ip-šá bar-tu₄ amāt(INIM)
 lemutti(ḤUL-ti)
 13 a-a iḥû(TE.MEŠ)-ni a-a i-ba-²u-ú-ni bāba(KÁ) a-a īrubū(KU₄.MEŠ)-ni ana bīti(É)
 14^dnin-giš-zi-da li-is-suḥ-šú-nu-ti
 15 lib-bal-ki-tu-ma ep-še-ti-šú-nu li-ba-ru
 16 ilu(DINGIR) šarru(LUGAL) kabtu(IDIM) ù rubû(NUN) lik-kel-mu-šú-nu-ti
 17 ina qātī(ŠU^{II}) ili(DINGIR) šarri(LUGAL) kabti(IDIM) u rubê(NUN) a-a ú-ši kaš-šap-ti
 18 a-na-ku ina qí-bit^dmarduk(AMAR.UTU) bēl(EN) nu-bat-ti
 19 ù^dasal-lú-ḥi bēl(EN) a-ši-pu-ti
 20 mim-mu-ú e-pu-šu lu-u ku-ši-ru
 21 ip-še te-pu-šá-ni li-šá-bil šāru(IM)
-
- 22 ÉN a-ra-ḥe-ka ra-ma-ni arahḥēka(MIN) pag-ri
 23 ki-ma^dšákkān ir-ḥu-ú bu-ul-šú
 24 laḥra(U₈) im-mer-šá ṣabūta(MAŠ.DÀ) ar-ma-šá atāna(ÈME) mu-ur-šá
 25^gisepinnu(APIN) erṣeta(KI-ti) ir-ḥu-ú erṣetu(KI-ti) im-ḥu-ru zēra(NUMUN)-šá
 26 ad-di šipta(ÉN) a-na ra-ma-ni-ia
 27 li-ir-ḥe ra-ma-ni-ma li-še-ši lum-nu
 28 ù kiš-pi ša zumriya(SU-MU) li-is-su-ḥu ilū(DINGIR.MEŠ) rabūtu(GAL.MEŠ)
-
- 29 ÉN šamnu(Ī+GIŠ) ellu(KÙ) šamnu(Ī+GIŠ) eb-bu šamnu(Ī+GIŠ) nam-ru
 30 šamnu(Ī+GIŠ) mu-lil zumri(SU) šá ilī(DINGIR.MEŠ)
 31 šamnu(Ī+GIŠ) mu-pa-áš-ši-iḥ^{uzv}šér-a-na šá a-me-lu-ti
 32 šaman(Ī+GIŠ) šipti(ÉN) šá^dé-a šaman(Ī+GIŠ) šipti(ÉN) šá^dasal-lú-ḥi
 33 ú-ḥa-ḥi-id-ka šaman(Ī+GIŠ) tap-šu-uḥ-ti
 34 ša^dé-a id-di-nu a-na pa-áš-ḥa-a-ti
 35 ap-šu-uš-ka šaman(Ī+GIŠ) balāḥi(TI.LA)
 36 ad-di-ka šipat(ÉN)^dé-a bēl(EN) eri-du₁₀^dnin-ši-kù
 37 aṭ-ru-ud a-sak-ku aḥ-ḥa-zu šu-ru-up-pu-u šá zumri(SU)-ka
 38 ú-šat-bi qu-lu ku-ru ni-is-sa-tú šá pag-ri-ka
 39 ú-pa-áš-ši-iḥ šér-ᵀa-ni¹ mi-na-ti-ka lā(NU) ṭābūti(DU₁₀.GA.MEŠ)
 40 ina qí-bit^dé-a šar(LUGAL) apšī(ABZU)
 41 ina tē(TU₆) šá^dé-a ina šipti(ÉN) šá^dasal-lú-ḥi
 42 ina rik-si ra-ba-ti šá^dgu-la
 43 ina qātī(ŠU^{II}) pa-áš-ḥa-a-ti šá^dnin-tin-ug₅-ga

- 44 ṛ^u ^dnin-girima bēlet(EN) šipti(ÉN)
 45 ana annanna(NENNI) mār(A) annanna(NENNI) iddi(ŠUB)-šú-ma ^de-a šipat(ÉN) amāti(INIM)
 šá balāti(TI.LA)
 46 sebet(ṛ⁷) apkallū([A]BGAL) šu-ut eri-du₁₀ li-pa-áš-ši-ḫu zumur(SU)-šú ṛ^{TU₆} ÉN
-
- 47 [É]N ^d[e]n-líl qaqqadī(SAG.DU-MU) ^{mul}šukūdu(KAK.SI.SÁ) la-a-ni
 48 pūtī(SAG.KI-[MU]) ^dšamaš(UTU) nap-[ḫ]u
 49 ṛⁱ-da-a¹-a ^{gis}gamlu(ZUBI) šá bāb(KÁ) ^dmarduk(A[MAR].UTU)
 50 uzna(GEŠTUG^{II}-na)-a-a le-²u-u šēpā(GIR^{II})-a-a laḫ-mu mu-kab-bi-sa šēr(UZU) laḫ-me
 51 [a]t-tu-nu ilū(ṛ^{DINGIR.MEŠ}) rabūtu(GAL.MEŠ) kīma(⟨GIM⟩) ^dUTU ina šamē(AN-e)
 nap-ḫa-tu-nu
 52 kīma([G]IM) an-na-ṛ^{ku}?¹ parzillu(AN.ṛ^{BAR}?) ip-šu bar-tu₄ amāt(INIM) lemuttī(ḪUL-ti)
 52a ṛ^{kiš}-pi ru-ḫu-ú ru-su-u up-[šá-šu-ú] lemnūti(ḪUL.MEŠ)
 53 la iḫḫū(TE.MEŠ)-ku-nu-ši lā(NU) iqarrubū(KU.⟨NU⟩)-ku-nu-ši
 54 ip-šú bar-tú amāt(INIM) lemuttī(ḪUL-ti)
 54a k[is̄-pi ru-ḫu-ú ru-su-u up-šá-š]u-ú lemnūti(ḪUL.ṛ^{MEŠ})
 54 (cont.) la iḫḫū(TE.MEŠ)-ni la iqarrubū(KU.NU)-ni iá-ši ÉN
-
- 55 ÉN at-ti-man-nu ^{munus}kaššāptu(UŠ₁₁.ZU) šá ipušu(DÙ-šú) šal-mi
 56 iṭ-tu-lu la-a-ni ib-nu-ú ^dlamassī(LAMMA)
 57 i-ṛ^{mu}¹-ru ṛ^{bal}¹-ti ú-šar-ri-ḫu gat-ti
 58 ú-šab-bu-u nab-ni-[ti]
 59 ú-maš-ši-lu bu-un-na-ni-ia
 60 ub-bi-r[u] ṛ^{mi}¹-na-ti-ia
 61 ú-kás-su-u meš-re-ti-ia ú-kan-ni-nu ma-na-ni-ia
 62 ia-a-ši ^dea(DIŠ) mašmaš(MAŠ.MAŠ) ilī(DINGIR.MEŠ) ú-ma-²i-ra-an-ni
 63 ma-ḫa[r] ^dšamaš(UTU) ša-lam-ki e-šir
 64 la-an-ki at-ṭul ^dlamassa(LAMMA)-ki ab-ni bal-ta-ki a-mur
 65 gat-ta-ki ú-šar-ri-iḫ nab-nit-ki ú-šab-bi
 66 ina ^dnisaba elleti(KÙ-ti) bu-un-na-an-ni-ki ú-maš-šil
 67 mi-na-ti-ki ub-bi-ir meš-re-ti-ki ú-kàs-si
 68 ma-na-ni-ki ú-kan-ni-in
 69 ip-šú te-pu-šin-ni e-pu-uš-ki
 70 mi-ḫir tu-šam-ḫir-in-ni ú-šam-ḫir-ki
 71 gi-mil tag-mil-in-ni ú-tir ag-mil-ki
 72 kiš-pi-ki ru-ḫe-ki ru-se-ki ep-še-te-ki lem-né-e-te
 73 up-šá-še-ki a-a-bu-te
 74 na-áš-pa-ra-ti-ki šá le-mut-ti
 75 rām(KI.ÁG.GÁ)-ki zīr(ḪUL.GIG)-ki dibalū(DI.BALA)-ki zikurudū(ZI.KU₅.RU.DA)-ki
 76 kadabbedū(KA.DIB.BI.DA)-ki dimmakurrū(DIMMA.KÚR.RA)-ki li-kil-lu rēš(SAG)-ki
 77 it-ti mē(A.MEŠ) šá zumriya(S[U-M]U) u mu-sa-a-ti šá qātīya(ŠU^{II}-MU) liš-šá-ḫi-iṭ-ma
 78 a-na muḫ-ḫi-ki u la-ni-ki lil-lik-ma ana-ku lu-ub-luṭ
 79 e-ni-ta li-na-an-ni ma-ḫir-ta lim-ḫur-an-ni
 79a am-ḫur mi-iḫ-ru lim-ḫu-ru-in-ni TU₆ ÉN
-
- 80 ÉN ba-²i-ir-tú šá ba-²i-ra-a-ti
 81 ^{munus}kaššāptu(UŠ₁₁.ZU) šá ^{munus}kaššāpāti(UŠ₁₁.ZU.MEŠ)
 82 šá ina sūqāta(SILA.MEŠ-ta) na-da-tu še-es-sa
 83 ina ri-b[ti] āli(URU) it-ta-na-al-la-ka īnā(IGI^{II})-šá

- 84 ^{lú}*eṭlūt*(GURUŠ.MEŠ) *āli*(URU) *ub-ta-na-ʾa*
85 *it-ti* ^{lú}*eṭlūt*(GURUŠ.MEŠ) *āli*(URU) *ub-ta-na-ʾa-an-ni ia-a-ši*
86 *ardāt*(KI.SIKIL.MEŠ) *āli*(URU) *is-sa-na-ḥu-ur*
87 *itti*(KI) *ardāt*(KI.SIKIL.MEŠ) *āli*(URU) *is-sa-na-ḥur-an-ni ia-a-ši*
88 *ana-ku ú-ba-ʾa-kim-ma* ^{lú}*kurgarrê*(KUR.GAR.RA.MEŠ) ^{lú}*eš-še-bé-e rikis*(KEŠDA)-*ki a-ḥe-pe*
89 ^{lú}*kaššāpū*(UŠ₁₁.ZU.MEŠ) *li-pu-šu-ki rikis*(KEŠDA)-*ki a-ḥe-pe*
90 ^{munus}*kaššāpātu*(UŠ₁₁.ZU.MEŠ) *li-pu-ša-ki rikis*(KEŠDA)-*ki a-ḥe-pe*
91 ^{lú}*kurgarrû*(KUR.GAR.RA.MEŠ) *li-pu-šu-ki rikis*(KEŠDA)-*ki a-ḥe-pe*
92 ^{lú}*eš-še-bu-ú li-pu-šu-ki rikis*(KEŠDA)-*ki a-ḥe-pe*
93 *nar-šin-du-u*^{meš} *li-pu-šu-ki rikis*(KEŠDA)-*ki a-ḥe-pe*
94 *mušlahḥū*(MUŠ.LAḤ₅.MEŠ) *li-pu-šu-ki rikis*(KEŠDA)-*ki a-ḥe-pe*
95 *a-gu-gíl-lu*^{meš} *li-pu-šu-ki rikis*(KEŠDA)-*ki a-ḥe-pe*
96 *a-maḥ-ḥaṣ le-et-ki a-šal-la-pa lišān*(EME)-*ki*
97 *ú-ma-al-la ru-ʾa-a-ta īnī*(IGI^{II})-*ki*
98 *ú-ša-lak a-ḥi-ki lil-lu-ta*
99 *ù ak-ka-a-ši ru-uq-bu-ta ú-šá-lak-ki*
100 *ù mim-ma ma-la te-te-ep-pu-ši ú-tar ana muḥ-ḥi-ki*
-
- 101 [ÉN] *ip-ši-ki ep-še-ti-ki ep-še-et ip-ši-ki*
102 *ep-še-et mu-up-pi-še-ti-ki*
103 ^{qé}-*a mašmaš*(MAŠ.MAŠ) *ilī*(DINGIR.MEŠ) *ú-paṭ-ṭir-ma mē*(A.MEŠ) *uš-ta-bil*
104 *pû*(KA)-*ki lem-nu e-pe-ra lim-^rla¹*
105 *lišān*(EME)-*ki šá lemutti*(ḤUL-tì) *ina qé-e lik-ka-ṣ[ir]*
106 *ina qí-bit* ^{d+}*en-bi-lu-lu bēl*(EN) *balāṭi*(TI.LA) TU₆ É[N]
-
- 107 ÉN *ki-iṣ-ri-ki ku-uṣ-ṣu-ru-ti*
108 *ep-še-ti-ki lem-né-e-ti up-šá-še-ki a-a-bu-ti*
109 *na-áš-pa-ra-tu-ki šá lemutti*(ḤUL-[tì])
110 ^q*asal-lú-ḥi mašmaš*(MAŠ.MAŠ) *ilī*(DINGIR.MEŠ) *ú-paṭ-ṭir-ma mē*(A.MEŠ) *uš-ta-bil*
111 *pû*(KA)-*ki lem-nu epera*(SAḤAR.ḤI.A) *lim-la*
112 *lišān*(EME)-*ki šá lemutti*(ḤUL-tì) *ina qé-e lik-ka-ṣir*
113 *ina qí-bit* ^{d+}*en-bi-lu-lu bēl*(EN) *balāṭi*(TI.LA) TU₆ ÉN
-
- 114 ÉN *am-si qa-ti-ia ub-bi-ba zu-um-ri*
115 *ina mē*(A.MEŠ) *nagbi*(IDIM) *ellūti*(KÛ.MEŠ) *šá ina eri-du₁₀ ib-ba-nu-u*
116 *mim-ma lem-nu mim-ma lā*(NU) *tābu*(DU₁₀.GA)
117 *šá ina zumriya*(SU-MU) *šīriya*(UZU.MEŠ-MU) *šerʾānīya*(SA.MEŠ-MU) *bašû*(GÁL-u)
118 *lumun*(ḤUL) *šunāti*(MÁŠ.GI₆.MEŠ) *idāti*(Á.MEŠ) *ittāti*(GISKIM.MEŠ) *lemnēti*(ḤUL.MEŠ) *lā*(NU)
ṭābāti(DU₁₀.GA.ME[Š])
119 *lumun*(ḤUL) *šīrī*(UZU.MEŠ) *ḥa-ṭu-^rti¹ pár-du-ti lemnūti*(ḤUL.MEŠ) *lā*(NU)
ṭābūti(DU₁₀.GA.MEŠ)
120 *šá lipit*(TAG) *qātī*(ŠU^{II}) *ḥi-niq immeri*(^rUDU¹.N[ÍT]A) *naqî*(BAL-qí) *ni-qí-i nēpešti*(^rDÛ¹-tì)
bārūti(ḤAL-tì)
121 *šá at-ta-ṭa-^rlu¹ u₄-me-šam*
122 *ú-kab-bi-su ina sūqi*(^rSILA¹) *a-tam-ma-ru ina a-ḥa-a-ti*
123 *še-ed lemutti*(MUNUS.ḤU[L]) *ú-tuk-ku lem-nu*
124 *murṣu*(GIG) *ṭ di¹-ʾu di-lip-ta*
125 *qu-lu* ^r*ku-ru¹ ni-^ris¹-sa-tú ni-ziq-tú im-ṭu-u ta-ni-ḥu*
126 *ù²-a a-a ḥu-uṣ-šú ḥīpi*(GAZ) *lib-bi*

- 127 *gi-lit-^rtu₄¹ pi-^rrit¹-tu₄ a-dir-tu₄*
 128 *ár-rat ilī(DINGIR.M[EŠ]) [m]i-^hir-ti ilī(DINGIR.MEŠ) ta-zi-im-ti ilī(DINGIR.MEŠ) ni-iš*
ili(DINGIR) ni-iš qātī(ŠU^{II}) ma-mītu
 129 *lum-nu kiš-pi ru-^he-e ru-se-e up-šá-^rše¹-e lem-nu-ti šá amēlūti(LÚ.MEŠ)*
 130 *it-ti mē(A.MEŠ) ^ršá¹ zumriya(SU-MU) u mu-sa-a-ti šá qātīya(ŠU^{II}-MU)*
 131 *liš-šá-^hi-ⁱt-m[a ana] mu^hhi([U]GU) šalam(NU) nigsagilē(NÍG.SAG.ÍL-e) lil-lik*
 132 *šalam(NU) nigsagilē(NÍG.S[AG.ÍL]-^re¹) ar-ni di-na-ni li-iz-bil*
 133 *sūqu(^rSILA¹) ^rú¹ su-lu-ú li-pa^t-^ti-ru ár-ni-ia*
 134 *e-ni-tu₄ li-na-an-ni ma-^hir-tu₄ lim-^hur-an-ni*
 135 *am-^hur mi-ⁱh-ru lim-^hu-ru-in-ni*
 136 *u₄-mu šul-ma ar^hu(ITI) ^hi-^rdu¹-ti šattu(MU.AN.NA) ^hegalla(ĤÉ.GÁL)-šá li-bil-la*
 137 *^dé-a ^dšamaš(UTU) u ^dmarduk([A]MAR.UTU) ia-a-šⁱ ru-ša-nim-ma*
 138 *lip-pa-áš-ru kiš-pi ru-^hu-u ru-su-u*
 139 *up-šá-š^u-ú lem-nu-ti šá a-me-lu-ti*
 140 *ù ma-mītu lit-ta-šⁱ šá zumriya(SU-MU)*
-
- 141 *ÉN te-bi še-e-ru mise(LUH) qātī(ŠU^{II})-ia*
 142 *pite(BAD-te) qa^q-qa-ru ^rmu¹-^hur ár-ni-ia*
 143 *šá^{munus}kaššāptu(UŠ₁₁.ZU) ^rú¹-kaš-šⁱp-an-^rni¹ eš-še-bu ú-^rsa¹-li-ⁱ-an-^rni¹*
 144 *^dšamaš(UTU) pi-šⁱr-ta li-bil-am-ma qa^qqaru(KI.TIM) lim-^hur-an-ni*
-
- 145 *[ÉN it-tam-r]a še-e-ru pu-ut-ta-a^{gis}dalātu(IG.MEŠ)*
 146 *a-lik ur-^hi it-ta-šⁱ abulla(KÁ.G[AL])*
 147 *mār([DUMU(?)] [šⁱp-ri(?)]¹ i]š-ša-bat ^har-ra-na*
 148 *^re¹-[pi]š-tu₄ e te-pu-šⁱn-ni*
 149 *[ra-^hi-t]u² e tu-re-^hi-in-ni*
 150 *^rú-tal-lil¹ ina na-pa-a^h ^dšamšⁱ(U[TU-š]i)*
 151 *[ip-šⁱ te-pu]-šⁱ ù tuš-te-pi-šⁱ*
 152 *li-is-^rhu-ru-ma¹ li-iš-ba-tu-ki ka-a-šⁱ*
-
- 153 *[ÉN š]e-ru-um-ma še-e-ru*
 154 *an-nu-ú ša^{lu}kaššāpiya(UŠ₁₁.ZU-MU) u^{munus}kaššāptiya(UŠ₁₁.ZU-MU)*
 155 *^rit-bu¹-nim-ma kīma(GIM) mārī(DUMU.MEŠ) ^{lu}nāri(NAR) ú-lap-pa-tú ni-²a-šú-nu*
 156 *ina bābiya(KÁ-MU) iz-za-az ^dpālil(IGI.DU)*
 157 *^rina¹ rēš(SAG) eršiya(GIŠ.NÁ-MU) iz-za-az ^dlugal-edin-na*
 158 *a-^ršap¹-pa-rak-kim-ma šá bābi(KÁ)-ia ^dpalil(IGI.DU)*
 159 *^ršá¹ rēš(SAG) eršiya(GIŠ.NÁ-MU) ^dlugal-edin-na*
 160 *^ršá¹ kal ištēn(I) bēri(DANNA) dib-bi-ki šá kal ^har-ra-ni a-ma-ti-ki*
 161 *ú-tar kiš-pi-ki ru-^he-ki ú-ša-ab-ba-tu-ki ka-a-šⁱ TU₆ ÉN*
-
- 162 *ÉN ina še-rì mesâ(LUH-a) qātā(ŠU^{II})-a-a*
 163 *šur-ru-ú dam-qu li-šar-ra-an-ni*
 164 *tu-ub lib-bi tu-ub šīri(UZU) li-ir-te-da-an-ni*
 165 *e-ma ú-ša-am-ma-ru šu-um-mi-ra-ti-ia lu-uk-š^u-ud*
 166 *šutti([MÁ]Š.GI₆) a-mu-ru ana damiqtī(SIG₅-tì) liš-šak-na*
 167 *[a-a] i^hhâ([T]E-a) a-a isniqa(DIM₄) mim-ma lem-nu mim-ma lā(NU) ^tābu(DU₁₀.GA)*

I Or perhaps [e-zib] bīti([É])-[šú i]š-ša-bat ^har-ra-na.

168 *ru-ḥe-e šá^{lú}kaššāpi*(UŠ₁₁.ZU) *u^{munus}kaššāpti*(UŠ₁₁.ZU)
 169 [*ina*]^r*qí-bit*^d*é¹-a*^d*šamaš*(UTU) ^d*marduk*(AMAR.UTU) *u rubāti*(ÉGI) ^d*be-let-ì-lí* TU₆ ÉN

170 [É]N^r*am¹-si pī*(K[A])-[*i*]^r*am¹-te-si qātī*(SU^{II})-*ia*
 171 ^r*ina¹ [ḥ]ur-ḥu¹-um-mat mē*(A.MEŠ) *mīli*(A.KAL) *ra-šub-bat nāri*(ÍD)
 172 [X X X(-)k]*ul-li bal-ta-ki*
 173 [*mu*(?)]-^r*ú¹ gúm-mi-ra-ni ra-šub-bat-ku-nu*
 174 *kīma*(^rGIM¹) *mē*(A.MEŠ) *an-nu-ti ip-šú bar-tu₄ amāt*(INIM) *lemutti*(ḪUL-ti)
 175 *lā*(NU) *iteḥḥû*(TE-ú) *lā*(NU) *i-qar-ri-bu*
 176 *ip-šú bārtu*(ḪI.GAR) *amāt*(INIM) *lemutti*(ḪUL-ti) *lā*(NU) *iteḥḥâ*(TE-a)
 177 *lā*(NU) *i-qar-ri-ba ia-a-ši* TU₆ ÉN É.NU.RU

178 ÉN *a-di tap-pu-ḥa ú-qa-a-ka be-lí*^d*šamaš*(UTU)
 179 [D]UB 7.KAM* *ma-aq-lu-ú*

- 30' *a-na rit-tú šá ir-ku-^rsu^r ri-ik-su*
 31' *pu-ṭur lib-bi šá iq-bu-ú tu-qu-un-tu*
 32' *pu-šur rit-tú šá ir-ku-su ri[k-su]*
 33' *pu-šur šá kaš-šap-^ria₅ ù^r kaš-šap-t[i-ia₅]*
 34' *kiš-pi-šu-nu r[u-ḥe-šu-nu] lemnūti(ḤUL.M[EŠ]) [(...)]*

-
- 35' [ÉN un-d]u munuskaššāptu(UŠ₁₁.ZU) ^ri^r-[bir] nāra([ÍD])
 36' [e-piš]-ti iš-la-a x [x x]
 37' [muš-t]e-^rpiš^r-ti áš-bat ina né-bé-ri[m-ma]
 38' [i-ta(?)-š]u-uš ka-a-r[u]
 39' [ub-ta-n]a-^ra^r-an-ni ia-ši ana sa-ḥa-li-ia
 40' [i-mu-ru(?)]-ši-ma apkallū(ABGAL.MEŠ) šá apsî(ABZU)
 41' [ina iḥ-z]i né-me-qí ni-kil-ti^dea(DIŠ) iq-bu-u la-pan-šá
 42' [^dé-a]šar(LUGAL) apsî(ABZU) uṭ-ṭa-a⁵ pa-ni-šá
 43' [ú-šá-a]s²-ḥi-ip-ši be-en-na te-šá-a ra-i-ba
 44' [i]t-tir ḥur-ba-as-sa
 45' [^dí]d pu-luḥ-ta-šá i-da-a eli(UGU)-šá
 46' ana muḥḥi(UGU) ṣalmī(NU.MEŠ)-šá mesá(LUḥ-a) qātāya(ŠU^{II}.MEŠ-MU)
 47' i-na^{šim}kukri(GÚR.GÚR) ša šadî(KUR-i)^{šim}burāši(LI) elli(KÙ)
 48' ina^{šim}maštakal(IN₆.ÚŠ) mu-^rul^r-[lil] amēli(^rLÚ^r) mesá(LUḥ-a) qātāya(ŠU^{II}-MU)
 49' e-te-lil ana-ku-m[a²] attazizzu([GUB(?)-z]u²) ina muḥḥi(UGU) kiš-pi-šá
 50' kiš-pu-šá l[im-lu-u] ṣēra(EDIN)
 51' amâtī(INIM.MEŠ)-šá iltānu(I[M.SI.SÁ(?)]) [l]it-bal
 52' ù mim-ma ma-la t[e²-pu-ši(?)] li-šá-b[il šāru(IM)]

-
- 53' ÉN ultu(TA) ^duru⁴ i[na] māti([KUR]) ilsû([GÙ-ú]) [^dí^ra^r-la-la
 54' ultu(TA) eṭlu(GURUŠ) i-lu-ú [ana na-kás^{giš}]bīni(ŠINIG)
 55' áš-bat-ma umma(AM[A])-[šú i-ma-li]k-šú
 56' áš-bu-ma i-ma-li-^rku^r-šú aḥḥū(ŠEŠ.M[EŠ])-[šú]
 57' at-ti-man-nu munuskaššāptu(UŠ₁₁.ZU) šá ia-a-ši u rama-n[i] ṭpuša([DÙ])
 58' e-piš-tú e-pu-šá kiš-pi-[šá]
 59' kiš-pu-šá lu-u šāru(IM) ^rkiš^r-pu-šá lu-u me-ḥu-[u]
 60' kiš-pu-šá lu-u pu-u [l]it-tap(a)-ra-šá-du eli(UGU)-š[á]

-
- 61' ÉN an-nu-u e-nen-na-m[a]
 62' munuskaššāptu(UŠ₁₁.ZU) nak-rat-an-ni
 63' ^rù muš-te-piš-ti^r na-bal-ku-ta-at-an-ni
 64' x x [] ina kiš-pi-šá
 65' [] x kaš-šap-tú
 66' [] mē([A.MEŠ(?)]) ka-ṣu-ti
 67' [] rēš([SAG(?)]) ^rlib^r-bi-šá
 68' [] -²a²-ki⁶
 69' [] lemutti([ḤUL(?)]-ti)-ki
 70' [] šá^dé-^ra^r mašmaššu(^rMAŠ.MAŠ^r)

5 *uṭ-ṭa-a* can also be construed as *liḥ-da-a*; if that reading is correct, then one would probably restore [*li-šá-a*]s-ḥi-ip-ši in line 43' and [l]i-tir in line 44'.

6 Or *šipar*([É]N²)-ki.

Break of ca. 25 lines

- 71" [x x x x x] ^rta-kal-ta-ki am-ḥa¹-[aš]
 72" [x x x ú-š]ul-ta-ki ḥa-še-ki ^rat¹-[ruk(?)]
 73" ú-na-a-ti šá libbi(ŠÀ)-ki kalī(DÙ)-ši-na ad-lu-u[ḥ]
 74" ú-še-li ina libbi(ŠÀ)-ki kiš-pi-ki ru-ḥe-k[i]
 75" e-piš-tú ^re¹-tém-mu lim-ḥaš-k[i]
 76" gallû(GAL₅.LÁ) emūq(^rA¹)-^rki²? lit-b[al]
 77" li-nar-ki [x x x] x x x [x]
 78" li-te-e²-[ki]
 79" áš-šu ana lemutti(Ḫ[UL-ti]) [
 80" ina kiš-p[i-
 81" ^dere[š-ki-gal(?)]⁷
 82" ^dnin-[⁸
 83" za ^rbi²? x [
 84" šá i-p[u-šu
 85" kal a-[ma-tu-šá
 86" ^ršar¹-r[a-
 87" ud² x x [
 88" x [
 89" ^ra²-na² a²?-[
 90" ka-ma-^ra¹-[ti...-a-ti]
 91" e-na-a-^rtí¹ [na-bal-ku-ta-a-ti]
 92" uš-te-pé-lu-^rki¹ [^dgíra(?) u ^d]marduk([AMAR.UTU(?)]
 93" ^dé-a bēl(EN) eri-du₁₀ rikis(KEŠ[DA])-[ki li-iḥ-pe]
 94" ù mim-ma ma-[la te-pu-ši]
 95" li-šam-ḥir-ki [ka-a-ši]
-
- 96" ÉN pu-u id-bu-ub lem-na-ti
 97" pu-u im-ta-l[a² lem-na-ti]
 98" šá kaš-šap-a-ti kiš-pi-ši-na
 99" šá eš-še-ba-a-ti ši-p[a²-ti-ši-na]
 100" li-sap-<pi->ḥu lem-na-ti
 101" li-šal-lu ^rlem¹-na-[ti]
 102" ina ši-pat u[z-z]i pû(KA) lišānu(EME)
 103" na-áš-pa-rat mūši(GI₆) u kal ^ru₄¹-[mi]
 104" šá te-[te]-^rpu¹-šá-ni ia-a-[ši]
 105" ta[l-tap-p]a-ra-ni ana ^rrama¹-ni-[ia]
 106" kiš-pi-ku-nu u ku-šá-pi-k[u-nu]
 107" kīma([GIM]) mē([A.MEŠ]) [m]u-^rsa¹-a-ti a-sur-ra-a l[i-im-lu-u]
-
- 108" [ÉN e-piš-tú (u) m]uš-te-piš-tú mu-ri¹⁹-ba[t kiš-pi ru-ḥe-e]
 109" [ḥa-bi-lat(?) x] x ri mu-[ḥab-bi-lat(?)] ardāti([KI.SIKIL.MEŠ(?)]
 110" [x x x x] napišti([Z]I-ti) ta-bi-kà[t un-ni-ni]
 111" [x x x x] x ki [x x en ni]
 112" [x x x x (x)] x qaqqadu/i(SAG.DU) ina pí¹(?) (KA) [x x x (x)]

7 Or perhaps ^dni[n-.

8 Or perhaps ^dereš-[ki-gal.

9 Text: ru.

- 113" [x x x x] x kàt ti x [x x x (x)]
 114" [] x []
 Break of ca. 15–20 lines
 115"" e¹-[piš-ti(?)]
 116"" ḥa-mi-^rma²-[at] x x [
 117"" ṣa-bi-ta-at pūti(SAG.K[I]) [
 118"" se-ki-rat neš-me-e [
 119"" ḥa-bi-lat eḫlūti(GURUŠ.MEŠ) [
 120"" lim-qut eli(UGU)-ki [
 Break of several lines
 121"" [x x x (li)-i]š²-^rta¹-pi-i[k² x x x x]
 122"" [x x x x (x)]^dšamaš(UTU) k[u² x x x (x)]
 123"" [dere]š-^rki-gal¹ ana eršeti(KI-ti) a-a ú-š[e]-r[i-id-ki]
 124"" eli([UGU]) pagri([L]Ú.ÚŠ)-ki erû(TI₈)^{mušen} u zību(NU.UM.MA)^{mušen} li-in-na-ad-ru
 125"" [q]u-lu ḥur-ba-šu lim-qu-tú eli(UGU)-ki
 126"" kalbu(UR.GI₇) u kalbatu(NIG) li-ba-aš-ši-ru-ki
 127"" kalbu(UR.GI₇) u kalbatu(NIG) li-ba-aš-ši-ru šīrī(UZU.MEŠ)-ki
 128"" ina qí-bit^dé-a^dšamaš(UTU) ^dmarduk(KU) ^rú¹ rubāti(ÉGI¹) bēlet-ilī(DINGIR.MAḪ) TU₆ ÉN
-
- 129"" ÉN at-ta šillī(GIŠ.MI) at-ta ba-aš-ti
 130"" at-ta ^dlamassī(LAMMA) at-ta ga-at-ti
 131"" at-ta pa-da-at-ti at-ta du-u-t[i]
 132"" a[t]-t[a] šillī([GIŠ.M]I[?]) rabā(^rGAL²-a²) at-ta šillī(GIŠ.MI) e-deš-šú-[u]
 133"" [e tam-ḥur k]iš-pi e tam-ḥ[ur] ^rú-pi-šī¹
 134"" ē tamḥur([KIMIN])¹⁰ [šá-g]aš-tú ē tamḥur(KIMIN) n[a-ká]s napišti(ZI-ti)
 135"" ē tamḥur(KIMIN) ru-²u-ut-ta l[a t]a-ab-tu
 136"" ē tamḥur(KIMIN) kadabbedû(KA.DIB.BI.DA) ē tamḥur(KIMI[N]) dibalû(DI.BAL.A)
 137"" ē tamḥur([K]IMIN) zīru(ḪUL.GIG) ē tamḥur(KIMIN) lumun(ḪUL) ^rú¹-pi-šī
 lemnūti(ḪUL.MEŠ) šá a-me-lu-ti
 138"" at-ta ia-ú a-na-ku ku-ú
 139"" mam-ma-an a-a il-mad-ka mim-ma l[em-n]u a-a iḫē(TE)-ka
 140"" ina qí-bit^dé-a^dšamaš(UT[U]) ^dmarduk(KU)
 141"" ù rubāti(ÉGI) bēlet-ilī(DINGIR.MAḪ) [T]U₆ ÉN
-
- 142"" DUB 8.KAM* ma-aq-lu-u ZAG.TIL.LA.BI.ŠÈ

10 KIMIN = ē tamḥur in lines 134""–137"".

Maqlû Ritual Tablet

- 1 ^re¹-nu-ma ^rné-pe-ši šá ma-aq-lu¹-[ú] teppušu([DÛ-šú]) [...]
 Break of 2–3 lines.
- 2' [x x] x [...]
- 3' ^[ú]marša([G]IG) mīs pî(KA.LUH.^rú¹.D[A]) teppuš([DÛ-uš]) [...]
- 4' ^úmaršu(GIG) ^{giš}bīna(ŠINIG) ikabbas(ŠUHUB¹¹) x [...]
- 5' [...] x
- 6' ÉN al-si-ku-n[u-š]i šalāšišu(3-šú) imannu(ŠID-nu)
- 7' x [ca. 10 signs] x-e
- 8' šá iq-bu-u a-mat lemutti(ḪUL-ti)-ia i-kaš-šá-dam-ma
- 9' gizillā([GI.IZI.LÁ]) [ina] išāt([IZ]I²) kibrūti(^rKI.A¹.dID) t[a²-qàd-m]a² šalam(NU) lipî(i.UDU)
- 10' tābta(MUN) ina pî(KA)-šú tašakkan(GAR) šalma(NU) ina ap-pi gizillî(^rGI¹.IZI.LÁ)
tašakkan(GAR)-ma
- 11' [ina muḫ-ḫ]i ^{du}gburzigalli(BUR.ZI.GAL) [it-t]a-na-at-tuk
- 12' ÉN ^ra¹-[s]i-ku-nu-ši tu-q[at²-t]i-ma gizillā(^rGI.IZI.LÁ¹) a-di
- 13' ^{du}[g]burzigalli([BUR.Z]I.GAL) ^ra¹-n[a] bābi([KÁ]) tušešē([È])-[ma(?) tuš]-ken

Lines 14'–18' are preserved in fragmentary form in three mss. The three texts are not easily integrated. Since I follow the line count of the Nin. (Bab.) ms in this section, I present its text in the body and the texts of a Sultantepe ms (*STT* 83) and a Babylon ms (BM 40387) in a footnote. I have inserted a few readings from Sultantepe in the body of lines 14'–18'—these readings are underlined. Note, furthermore, that it is possible that the Babylon text is not a ms of the ritual tablet of *Maqlû* but belongs to a similar ritual text. All the same, I have incorporated its sparse testimony into the eclectic edition of lines 20'–24'.²

- 14' ana bīti(É) tatâr/terrub([GUR/KU₄])-[ma ...] ana maḫar(IGI) [...] riksa(KEŠDA) tara-kás
- 15' [^{du}gkirra(KÍR) tašakkan(GAR-an)
- 16' [] x tu
- 17' ÉN [] šalāšī(3)-šú imannū(ŠID)-ma
- 18' [] t]uš-ken

- 19' [ÉN] eršetu([KI-tu₄]) eršetu([KI-tu₄]) eršetu([K]I-tu₄)-um-ma mē(A.MEŠ)
 tattanaddi(ŠU[B.ŠU]B-d[i])
- 20' ÉN ālī(URU-M[U]) [za]b-^rban¹ ālī(UR[U-M]U) zab-ban mē tattanaddi(K[IMIN])³

1 Text: u + mul.

2 Sultantepe obv. 8' ana bīti(É) tatâr([GUR])-[ma x x] x [x x x] ana² maḫar(IGI) []
 Sultantepe obv. 9' ina muḫḫi(U[GU]) paššūri([^{giš}BAN]ŠUR²) DU[G ...] gizillā([GI.IZI.L]Á²) ^rina¹ muḫḫi(^rUGU¹) []
 Sultantepe obv. 10' e² [x x] x x []
 Sultantepe obv. 11' É[N x] x t[u₄²] []
 Sultantepe obv. 12' É[N ⁴nuska(?) šu]r-b[u-ú(?) []
 Babylon obv. 1' qanê(^rGI².MEŠ¹) ^rkar²¹-[tu-ti []
 Babylon obv. 2' ina muḫḫi(UGU) šuk-^rbu-si¹ izzaz(²)G[UB])(-)[]
 Babylon obv. 3' ÉN ⁴nuska šur-bu-^rú¹ []
 Babylon obv. 4' ^rBAD²-a²¹-šú ÉN x []

3 KIMIN = mē tattanaddi.

- 21' É[N ak-la né-b]é-[ru ina(?)] gašši([I]M.BABBAR) u mašḥati(ZÌ.MAD.G[Á])
 22' zisurrâ(ṚZÌ.SUR.RA-a) Ṛhu¹-lu-up-paq-qí te-šir
 23' ÉN šap-[ra-ku] a[l-lak] šalam([NU]) [ḡiš]bīni([ŠI]NIG) šalam(⟨NU⟩) ḡišerēni(EREN)
 24' šalam(NU) lipî(Ì.UDU) šalam(NU) iškūri(DUḤ.LÀ[L]) šalam(N[U]) kupsi([DUḤ.ŠE.GIŠ].ṚṚ)
 šalam(NU) iṭṭî(ESIR) šalam(NU) gašši(ṚIM¹.BA[BBAR])
 25' šalam(NU) ṫīti(IM) šalam(NU) līši(NÍG.«ŠE.»ṚLAG.GÁ¹) [ina(?)] muḥḥi(Ṛ[UG]U²)
 ḥu-lu-up-paq-qí ta-Ṛsa¹-dir[(-ma)] tašakkan(GAR-an)
 26' ÉN ^dnuska an-nu-ti šalmī(⟨NU.MEŠ⟩) e-p[iš-i]a₅ ubān(ŠU.SI)-šú ana muḥḥi(UGU)
 i-tar-ra-aš-ma imannu(ŠID-nu)
 27' ÉN ^dnuska šurbû(BULUG₃-ú) i-lit-ti ^d[a-ni₇] šalam([N]U) lipî(Ì.UDU) šalam(NU)
 iškūri(DUḤ.LÀL)
 28' ina muḥḥi(UGU) gizillî(GI.IZI.LÁ) tašakkan(GAR)-ma ḡiš[erēna]([EREN])
 [ḡiš]šurmēna([ŠUR.MĪN]) [šim]asa(GÍR) ^{sim}ballukka(MUG)
 29' qanâ(GI) tāba(DU₁₀.GA) ina libbi(ŠÀ) tu-sa-an-na-[aš x x (x)] tasallah(SUD)
 30' ina išāt(IZI) kibrīti(KI.A.^dÍD) ta-q[ād-ma ÉN] anašši([í]L-Ṛšī¹) d[i-pa-ru] imannu(ṚŠID¹)
 31' išāta(IZI) ana libbi(ŠÀ) ḥu-lu-up-pa[q-qí] tanaddi([ŠUB-di])
-
- 32' ÉN ^dnuska šurbû(BULUG) ma-lik ilī(DINGIR.[MEŠ]) rabūti([GAL.MEŠ]) šalam([NU])
 lipî(Ì.UDU)
 33' ÉN ^dgíra bēlu(EN) gít-ma-lu šalam(NU) sipar(Z[ABAR]) kibrīti([KI.A.^dÍD])
 34' ÉN ^dgíra a-ri-ru b[u-kur] ^da-ni₇ šalam([NU]) siparri([ZABAR])
 35' ÉN ^dgíra a-ri-ru mār(DUMU) ^da-ni₇ qar-du šalam(NU) līši(ṚNÍG¹.L[AG.GÁ])
 36' ÉN ^dgíra gaš-ru u₄-mu na-an-du-ru šalam(IM) ṫīti(ṚIM¹)
 37' ÉN ^dgíra šar-ḥu bu-kúr ^da-ni₇ šalam(NU) iṭṭî(ESIR)
 38' ÉN ke-eš libiš ke-de-eš šalam(NU) kupsi(DUḤ.ŠE.GIŠ.Ì)
 39' ÉN e-pu-šú-ni ētenepušū(DÙ.MEŠ)-ni šalam(NU) iṭṭî(ESIR) šá gašša(IM.BABBAR)
 ballu(ḤE.ḤE)
 40' ÉN at-ti-man-nu ^{munus}kaššāptu(UŠ₁₁.ZU) šá ina nāri(ÍD) im-lu-ʾu ṫī(IM)-a-a šalam(NU) ṫīti(IM)
 šá lipâ(Ì.UDU) ballu(ḤE.ḤE)
 41' ÉN at-ti-man-nu ^{munus}kaššāptu(UŠ₁₁.ZU) šá túb-ta-na-in-ni šalam(NU) ḡišbīni(ŠINIG)
 šalam(NU) ḡišerēni(EREN)
-
- 42' ÉN ^{munus}kaššāptu(UŠ₁₁.ZU) mu-tal-lik-tu₄ šá sūqāti(SILA.MEŠ) šalam(NU) ṫīti(IM)
 43' lipâ(Ì.UDU) ina rēš(SAG) libbi(ŠÀ-bi)-šá ḡišēra(MA.NU) ina kalâtī(BIR.MEŠ)-šá tu-sa-na-áš
 44' ÉN šittā(2-ta) šī-na mārāt(DUMU.MUNUS.MEŠ) ^da-ni₇ šá šamē(AN-e) šalam(NU) lipî(Ì.UDU)
 ḥi-im-ma-ti
 45' ÉN ^{munus}kaššāptu(UŠ₁₁.ZU) ner-ta-ni-tu₄ šalam(NU) iškūri(DUḤ.LÀL)
 46' ÉN ^díd ellu(KÙ) nam-ru qud-du-šú ana-ku šalam(NU) iṭṭî(ESI[R])
 47' ÉN la-man-ni su-tu-ú e-la-mu-ú re-d[an-ni] šalam(NU) iṭṭî(ESIR) šá kibrīta(KI.A.^dÍD)
 ballu([ḤE.ḤE])
 48' ÉN at-ti-man-nu ^{munus}kaššāptu(UŠ₁₁.ZU) šá iq-bu-u a-mat lemutti(ḤUL-ti)-ia
 49' ina libbi(ŠÀ)-šá šalam(NU) ṫīti(IM) ina ^{na}kunukki(KIŠIB) arqi(SIG₇) pā(KA)-šá ṫa¹-[bar-ram]
 50' ÉN at-ti-ie-e šá te-pu-šin-ni ^dištar(15) kub-ši kin-ši šá ṫīti(IM) teppuš(DÙ) maḥar(IGI)
 šumēli(150)-šá iṭṭâ(ESIR) tašakkan(GAR-an)
 51' ḥa-ḥa-a šá ú-tu-ni díḥ-me-en-Ṛna¹ šá ^{dug}diqāri(ÚTUL)
 52' ina mē(A.MEŠ) ta-maḥ-ḥa-aḥ-ma ana qaqqadi(SAG.DU)-Ṛšá¹ [ta-tab-bak]
 53' ÉN šá ṫpuš(DÙ)-an-ni ul-te-piš-an-ni ḡišmakūr(MA.GUR₈) ṫīti(IM) šinā([2]) šalmī([NU.MEŠ])
 ṫīti([IM]) ina libbi(ŠÀ-[bi])-[šá]
 54' ÉN ḡišmakurra(MÁ.GUR₈)-ia ^dsîn(30) ú-še-piš

- 55' [gšš]makur([M]Á.GUR₈) līši(NÍG.LAG.[GÁ]) šinā([2]) ṣalmī([N]U.MEŠ) līši(NÍG.LAG.GÁ) ina libbiša(KI[MIN])⁴
- 56' ÉN ḥaṣabti(ŠIKA) sūqāti(SILA.MEŠ) am-me-ni tug-dan-na-re-en-ni ḥaṣabti(ŠIKA) sūq(SILA) erbeti(LÍMMU-ti)
- 57' lipâ(ᵏ¹.[UDU]) tapaššaš([Š]ÉŠ) ᵏ^{sik¹}na->ᵏ¹ba¹-š[i t]a-ka[r]-r[ik]
- 58' ÉN rit-tu-um-ma rit-[tu₄] rit-ta lipî(Ī.UDU)
- 59' ÉN rit-tum-ma rit-t[u₄ rit-ti] iskūri([DUḪ.LÀL])
-
- 60' ÉN biš-li biš-li pal-lu-ur-ta qanê(GI.MEŠ) šá gi-sa[l-le-e] (teppuš([DÙ-uš]))
- 61' šinā(2) qanê(GI.MEŠ) šá ma-lu-ú ina ᵏ¹muḥ¹-ḥi a-ḥa-meš ta-par-rik
- 62' ina ni-ri ṣalmūti(GI₆.MEŠ) qabal(MURUB₄)-š[ú]-n[u] takaššar([KEŠDA])
- 63' šinā(2) ṣalmī(NU) lipî(Ī.ᵏ¹UDU¹) šinā(ᵏ²) ṣalmī(N[U]) [...]
- 64' ina erba(4) ap-pa-a-ti šá pal-lu-ur-ti¹⁵ te-en-ni-ma tašakkan(GAR-an) p[al-l]u-ur-ti lipâ([Ī.UDU]) t[a-pa-šá-áš] nabāsa([SÍG.ḪÉ.ME.DA]) [ta-kar-rik]
- 65' ÉN at-[t]i-man-nu munuskaššāptu(UŠ₁₁.ZU) šá zikrudâ(ZI.KU₅.RU.DA-a) ippuša(DÙ-uš)⁶ šalāšat(3) ḥu-ṣab ēri(GIŠ.MA.NU) lipâ(Ī.U[DU]) tapaššaš([ŠÉŠ]) nabāsa([SÍG.ḪÉ.ME.DA]) [ta-kar-rik]
- 66' ÉN ner-ti-ia⁵ munuskaššāptiya(UŠ₁₁.ZU-MU) u ku-šá-pa-ti-ia₅ lipâ(Ī.UDU) ubān(ŠU.SI) tīti(IM) t[a-pa-šá-áš(?)] (nabāsa([SÍG.ḪÉ.ME.DA]) takarrik([KIMIN]))
- 67' ÉN šá ᵏ^dšamši(UTU-ši) man-nu abu(AD)-šú man-n[u] umma([AMA])-[šú] turri(DUR) šīpāti(SÍG) pešāti(BABBAR) šalāšat(3) kišrī(KA.KEŠDA) takaššar(KEŠDA) t[a-bat-taq(?)] ana libbi([Š]À) ḥu-lu-u[p-paq-qí] tanaddi([ŠUB-di(?)])
- 68' ÉN i-pu-šá-ni i-te-né-ep-pu-šá-ni
- 69' turri(DUR) šīpāti(SÍG) pešāti(BABBAR) sebet(7) kišrī(KA.K[E]ŠDA) takaššar(KEŠDA)-m[a ta-bat-taq(?)] ana libbi([Š]À) [ḥu-lu-up-paq-qí] tanaddi([ŠUB-di(?)])
- 70' ÉN ru-²ú-ú-a kaš-šá-pat ana-ku pa-ši-rak erbēšer(14) ḥašbāta(ŠIKA-ta) sūq(SILA) erbetta(4-ta) ana x [...]
-
- 71' ÉN e-piš-ta ù muš-te-piš-ta ᵏ^úḥašê([ḪAR.ḪAR]) šamaššammī([ŠE].GIŠ.Ī) [ta-šar-rap]
- 72' ÉN man-nu pâ(IN.BUBBU) ip-til pâ(IN.BUBBU) [ta-šar-rap]
- 73' ÉN du-un-na-ni d[u-u]n-n[a-ni]
- 74' ta-bi-lu DUB.MEŠ-[ak/q x x x]
- 75' ÉN at-ti-man-nu munuskaššāptu(UŠ₁₁.ZU) ša te-te-né-ep-pu-u[š]
- 76' [š]ᵏ^{im}kukra(GÚR.GÚR) ᵏ^úḥašê([ḪAR.Ḫ[AR]]) ù pâ(IN.BUBBU) ta-šar-rap
- 77' ÉN zīru(ḪUL.GIG) šá te-ᵏ¹pu-šá-ni¹ [tu-še-pi-šá-ni] kibrīta(ᵏ¹KI.A.^dÍD¹) ᵏ¹u² tābat(ᵏ¹MUN¹) amurri(ᵏ¹MAR¹)^{ki¹} tašarrap(ᵏ¹KIMIN¹)
- 78' ÉN at-t[ī]-man-nu munuskaššāptu(UŠ₁₁.ZU) šá ki-ma šūti(IM.U₁₈.LU)
- 79' [ik-k]i-mu mašḥatu(Z[Ī].M[AD.G]Á) qa-mu-u
- 80' ÉN šá-ru-uḥ la-a-ni [š]á-ru-uḥ zi-mi mašḥatu qamû(KIMIN)⁷
- 81' ÉN šer²ānī(SA.MEŠ) tu-kāš-ši-ra ᵏ^dé-a up-ta-tīr
- 82' ina ḥu-ṣab ᵏ^{is}ēri(MA.NU) libbi(ŠÀ-bi) ḥuluppaqqi(NÍG.TA[B.T]UR.RA) tu-ba-aḥ-ḥa-áš
- 83' ÉN at-tu-nu mû(A.MEŠ) ina mē(A.MEŠ) tu-na-aḥ
- 84' ÉN e-pi-šu-ú-a e-pi-[š]e₂₀-tu-ú-a ina mē tunāḥ(KIMIN)⁸

4 KIMIN = ina libbiša.

5 Text: ᵏ¹ta¹.6 The reading *ippuša*, rather than *ippuš*, follows the spelling of the incipit in the incantation tablet (IV 80).

7 KIMIN = mašḥatu qamû.

8 In lines 84'–85', KIMIN = ina mē tunāḥ.

- 85' ÉN *ez-ze-tu-nu šam-ra-tu-nu ina mē tunāḫ*(KIMIN)
86' ÉN *ak-bu-us gallâ(GAL₅.LĀ)-a-a šalam(NU) līši(NÍG.LAG.GÁ) ina šēpī(GÌR^{II})-šú i-kab-ba-as*
87' ÉN *ḫu-la zu-ba i-na nignakki(NÍG.NA) šá maḫar(IGI) ḏnуска bāb(KÁ)*
ḫuluppaqqi(NÍG.TAB.TUR.RA) takattam(DUL-a[m])
88' ÉN *šadû(KUR-ú) lik-tùm-ku-nu-ši aban(NA₄) šadî(KUR-i)*
89' *ina muḫḫi(UGU) nignakki(NÍG.NA) šá bāb(KÁ) ḫuluppaqqi(NÍG.TAB.TUR.RA)*
tašakkan(GAR-a[n])
90' ÉN *i-sa-a i-sa-a imannû(ŠID-nu)-ma mašḫata(ZÌ.MAD.GÁ) tattanaddi(ŠUB.ŠUB-[di])*
91' *qí-l[u-tú a-di ḫu-lu-up-p]aq-qí ana bābi(KÁ) tušeššē(È)-ma ta-n[a-suk]*
92' *arki(EGIR)-šú ÉN udug-ḫul edin-na-zu-šē a-di bābi(KÁ) kamî(BAR-i) tamannû(ŠID-nu)-ma*
93' *mašḫata(ZÌ.MAD.GÁ) bābānî(KÁ.MEŠ-nî) te-eš-šir*
94' *ana bīti(É) terrub(KU₄)-ma a-šar ma-aq-la-a taq-lu-u mē(A.MEŠ) tattanaddi(ŠUB.Š[U]B-di)*
95' ÉN *a-nam-di ÉN a-na pu-uḫ-ri ilī(DINGIR.MEŠ) kalāma(DÛ-ma) tamannu(ŠI[D-nu])*
-
- 96' ÉN ^{d+}*en-líl qaqqadī(SAG.DU-MU) pa-nu-ú-a u₄-mu šimburāša(L[I]) š[im]kukra(G[ÚR.GÚR])*
97' ÉN *e-piš-ta qu-um-qu-um-ma-t[u₄] šimkukra(G[ÚR.GÚR]) ú maštaka(ᵀ IN₆.ÚŠ¹)*
98' ÉN ^{šim}*kukrum(GÚR.GÚR)-ma šimkukru(GÚR.GÚR) šimkukra(GÚR.GÚR) pā(1N.B[UB]BU)*
^ᵀ*ni-i-na₇ di-ik-me-en-na*
99' ÉN ^{šim}*kukrum(GÚR.GÚR)-ma šimkukru(GÚR.GÚR) al-ka-n[im]-ma šimkukra(GÚR.GÚR)*
100' ÉN *e munuskaššāptiya(UŠ₁₁.ZU-MU) e-le-ni-ti-ia₅ šimkukra(GÚR.GÚR)*
101' ÉN *la-am ᵀ dnin¹-gír-su ina mātī(KUR) il-su-ᵀ ú¹ da-la-la šimkukra(GÚR.GÚR)*
102' ÉN *u[n-du munus]kaššāptu([UŠ₁₁.ZU]) ú-kaš-šip-an-ni šimkukra(GÚR.GÚR)*
103' *lipā(I.UDU) lubārī(TÚG.ḪI.A.ᵀ MEŠ¹) naksūti(KUD.MEŠ)*
104' ÉN *at-t[i]-e šá ᵀ te¹-p[u-ši k]a-la-ma šimkukra(GÚR.GÚR)*
105' ÉN *kibrītu(KI.A.^dÍD) elletu(KÛ-ti) mārāt(D[UMU.MUN]US) šamē(AN-e) rabūti(GAL.MEŠ)*
ana-ku kibrīta(KI.A.^dÍD)
106' ÉN *kibrītu(KI.A.^dÍD) kibrītu([KIMIN]) kibrītu([KIMIN]) mārāt(DUMU.MUNUS) díd*
kibrīta(KI.A.^dÍ[D])
107' ÉN *kibrītu(KI.A.^dÍD) elletu(KÛ-tu) úatā'išu(KUR.KUR) šam-mu qud-du-šú ana-ku*
108' *kibrīta(KI.A.^dÍD) úatā'iša(KUR.KUR)*
109' ÉN ^d*íd qaqqadī(SAG.DU-MU) kibrītu(KI.A.^dÍD) pa-da-at-ti*
110' *kibrīta(KI.A.^dÍD) úanḫullâ(AN.ḪÚL.LA) u úimḫur(IGI)-lim*
111' ÉN ^d*íd a-kul al-ti kibrīta(KI.A.^dÍD)*
112' ÉN *e munuskaššāptiya(UŠ₁₁.ZU-MU) e-le-ni-ti-ia īde(ZU-e) ᵀ ul¹ īde(ZU-e) kibrīta(KI.A.^dÍD¹)*
113' ÉN *at-ti ṭābtu(MUN) šá ina aš-ri elli(KÛ) ib-ba-nu-u ana muḫḫi(UGU) kirbān(LAG)*
ṭābti(MUN) imannû(ŠID)-ma
114' *ina muḫḫi(UGU) nignakki(NÍG.NA) šá qu-ta-ri šá ina rēš(SAG) erši(GIŠ.NÁ)*
tašakkan(GAR-ᵀ an¹)
115' ÉN *e munuskaššāptiya(UŠ₁₁.ZU-MU) lu raḫ-ḫat-ia₅*
116' *ana muḫḫi(UGU) únuḫurti(NU.LUḪ.ḪA) imannû(ŠID-nu)-ma ina muḫḫi(UGU)*
nignakki(NÍG.NA) šá ina rēš(SAG) erši(GIŠ.NÁ) tašakkan(GAR-an)
117' ^{túg}*ú-li-in-na erša(GIŠ.NÁ) talammi(NIGIN-mi)*
118' ÉN *e munuskaššāptiya(UŠ₁₁.ZU-MU) lu raḫ-ḫat-ia₅ ana muḫḫi(UGU) šinšeret(I₂) gīššá-ir-ri*
imannû(ŠID-nu)-ma ina muḫḫi(UGU) nignakki(NÍG.NA) šá ina rēš(SAG) erši(GIŠ.NÁ)
tašakkan(GAR-an)
119' ÉN *e munuskaššāptiya(UŠ₁₁.ᵀ ZU¹-MU) e-le-ni-ti-ia₅ šá tattanallakī(DU.MEŠ-ki) ka-lu*
mātāti(KUR.MEŠ)
120' *a-na muḫḫi(UGU) šinā(2) [ḫ]u-šab gīšēri(MA.NU) imannû(ŠID-nu)-ma*
121' *ina imitti(I₅) bābi(KÁ) ᵀ u¹ šumēl(I₅₀) bābi(KÁ) kamî(BAR-i) tašakkan(GAR-an)*

- 122' ÉN *e munus*kaššāptiya(UŠ₁₁.ZU-MU) *e-le-ni-ti-ia*₅
 123' *ana muh̄ḫi*(UGU) *aban*(NA₄) *šadi*(KUR-i) *imannū*(ŠID-nu)-*ma ina tarbaši*(TÛR) *ta-na-suk*
-
- 124' *qu-ta-ri šá* ÉN ^{d+}*en-líl qaqqadī*(SAG.DU-MU)
 125' *ma-la a-na riksi*(KA.KEŠDA.MEŠ) *šaṭ-ru*
 126' *ištēniš*(I-niš) *taballal*(ĤE.ĤE)-*ma tu-qat-tar-šú* ÉN ^{d+}*en-líl qaqqadī*(SAG.DU-MU)
imannu(ŠID-nu)
-
- 127' ÉN *rit-ti* ^d*man-za-át maṣḫata*(ZÌ.MAD.GÁ) *u billata*(KAŠ.Ú.SA)
 128' [*ina*] ^[du]*laḫanni*(^rLA¹.Ĥ[A.A]N) *šaḫarrati*(SAḫAR₂) ^{lú}*marṣu*(GIG) *iballal*(ĤE.ĤE)-*ma*
 129' ^{giš}*dalta*(IG) ^{giš}*sikkūra*(SAG.KUL) *sip-pe-e bābānī*(KÁ.MEŠ) *iltanappat*(TAG.MEŠ)
 130' ÉN *a-ra-aḫ-ḫi-k*[a r] *a-ma-ni akal*(NINDA) *šamna*(Ì.GIŠ)
 131' ÉN *šamnu*(Ì.GIŠ) *ellu*(KÛ) *šamnu*(Ì.GIŠ) *eb-bu akal*(NINDA) *šamna*(Ì.GIŠ)
 132' ÉN ^{d+}*en-líl qaqqadī*(SAG.DU-MU) ^{mul}*šukūdu*(KAK.^rSI.SÁ¹) *la-a-ni akal*(^rNINDA¹)
šamna(Ì.GIŠ)
 133' *šamna*(Ì.G[1]Š) *ka-la širī*(UZU.MEŠ)-*šú* [*tapaššaš*]
 134' ÉN ^d*nuska apil*(IBILA) *é-kur šá te-ret ilī*(DINGIR.MEŠ) *rabūti*(G[AL.MEŠ]) [(X X)]
 135' ^d*nūru*(^rZALAG₂¹) [*k*] *u-rab* <*ana* ^d*en-líl*>(?) *šu-^rte¹-šir ḫarrān*(KASKAL)-*ka a[na]* ^r*é¹-k[ur]*
tamannū([ŠID-nu])-*[ma]*
 136' *arki*(EGIR)-*šú zisurrā*(ZÌ.SUR.RA-a) ^{giš}*erša*([N]Á) *teššer*(ĤUR-ir)
 137' ÉN *sag-ba sag-ba* [É]N ^r*tūm¹-mu bītu*(^rÉ¹) *tamannu*([ŠID-nu])
-
- 138' *i-na še-r*[i] ^r*a¹-[d]i šur-pu ta-šar-^rra-pu¹*
 139' *šur-pu* [*a-n*] *a bābi*(KÁ) *tušeššē*(È)-*ma ta-[na-suk]*
 140' *arki*(EGIR)-*šú* ÉN *at-ti-man-nu* ^{munus}*kaššāptu*(UŠ₁₁.ZU) *šá ipušu*(DÛ-š[ú]) *imannu*([ŠID-nu])
 141' *šalam*(NU) ^{munus}*kaššāpti*(UŠ₁₁.ZU) *šá qēmi*(ZÌ.DA) *ina libbi*(ŠÀ) ^{urudu}*nam-se-e^r te-eš-šir*
 142' *šalam*(NU) *īīi*(^rIM¹) *šá* ^{munus}*kaššāpti*(UŠ₁₁.ZU) *ina muh̄ḫi*(UGU) *tašakkan*(GAR-an)
qātī(ŠU^{II})-*šú ana muh̄ḫi*(UGU) *imessi*(LUḫ)-*ma ana bīti*(^rÉ¹) *terrub*([KU₄])
 143' ÉN *ba-²i-ir-tú šá ba-²i-ra-a-ti*
 144' *šalam*(NU) ^{lú}*kaššāpi*(UŠ₁₁.ZU) *u* ^{munus}*kaššāpti*(UŠ₁₁.ZU)
 145' *šá qēmi*(ZÌ.DA) *ina libbi*(ŠÀ) ^{urudu}*nam-se-e te-eš-š[ir]*
 146' *šalam*(NU) *īīi*(IM) *šá* ^{lú}*kaššāpi*(UŠ₁₁.ZU) *u* ^{munus}*kaššāpti*(UŠ₁₁.ZU) *ina muh̄ḫi*(UGU)
šalam(NU) *qēmi*(ZÌ.DA) *tašakkan*(GAR-an)
 147' *qātī*(ŠU^{II})-*šú ana muh̄ḫi*(UGU) *imessi*(LUḫ-si) *ina ḫu-šab* ^{giš}*ēri*(MA.NU) *ana šalāšī*(3)-*šú*
i-kar-[rit]
 148' ÉN *ip-ši-ki ep-še-te-ki mīs*(LUḫ) *qātī*(ŠU^{II})
 149' ÉN *kišrī*(KA.KEŠDA.MEŠ)-*ki kuššurūti*(KEŠDA.MEŠ) *mīs*(LUḫ) *qātī*(ŠU^{II}) *eprī*(SAḫAR.ĤI.^rA¹)
ana libbi(ŠÀ) ^{urudu}*nam-se-e ta-na-suk*
 150' [ÉN *a*] *m-si qātīya*(ŠU^{II}-MU) *ub-ba-ab zumrī*(SU-MU)
 151' [*ana*] *muh̄ḫi*([UG]U) *šalam*(NU) *nigsagilē*(NÍG.SAG.ÍL-e) *qātī*(ŠU^{II})-*šú imessi*(LUḫ-si)
 152' [ÉN *te*]-*bi še-e-ru mīse*(LUḫ) *qātī*(^rŠU^{II})-<*ia*> *mīs*(^rLUḫ) *qātī*(ŠU^{II})
 153' ÉN *it-tam-ra še-e-ru mīs*(LUḫ) *qātī*(ŠU^{II})
 154' ÉN *še-ru-um-ma še-e-ru mīs*(LUḫ) *qātī*(ŠU^{II})
 155' ÉN *ina še-rī mesā*(LUḫ-a) *qātā*(ŠU^{II})-*a-a mīs*(LUḫ) *qātī*(ŠU^{II})
 156' ÉN *am-si qātīya*(ŠU^{II}-MU)⁹ *am-te-si qātīya*(ŠU^{II}-MU) *mīs*(LUḫ) *qātī*(ŠU^{II})

9 *qātīya* should probably be emended to *pīya*(KA-MU).

- 157' ÉN *a-di tap-pu-ḥa* ^{giš}*bīna*(ŠINIG) ^ú*maštakal*(IN₆.ÚŠ) *aban*(NA₄) *suluppi*(ZÚ.LUM.MA)
 158' *pâ*(IN.BUBBU) *gašša*(IM.BABBAR) *unuq*(ŠU.GUR) ^{na₄}*šubî*(ŠUBA) ^{šim}*kukra*(GÚR.GÚR)
 159' ^{šim}*burāša*(LI) *qātī*(ŠU^{II})-*šu imessi*(LUḪ-si)
 160' ÉN *it-tap-ḥa* ^d*šamaš*(UTU) *a-kaš-šad mīs*(LUḪ) *qātī*(ŠU^{II})
 161' ÉN *un-du* ^{munus}*kaššāptu*(UŠ₁₁.ZU) *i-bir nāra*(ÍD) *mīs*(LUḪ) *qātī*(ŠU^{II})
 162' ÉN *ul-tu* ^d*uru*₄ *ina māti*(KUR) *ilsû*(GÛ-ú) ^d*a-la-la*
 163' *pâ*(IN.BUBBU) *ana libbi*(ŠÀ) ^{duḡ}*ḥašbi*(ŠIKA) *šaharri*(SAḪAR₂) *tanaddī*(ŠUB-di)-*ma*
 164' *ina pî*(KA)-*šú ana libbi*(ŠÀ) *nam-se-e inappaḥ*(MÚ-aḥ)
 165' ÉN *an-nu-u in-nin-na-ma*
 166' *šalam*(NU) ^{munus}*kaššāpti*(UŠ₁₁.ZU) *šá tīti*(IM) *teppuš*(DÛ-uš)-*ma aban*(NA₄) *šadi*(KUR-i) *ina*
rēš(SAG) *libbi*(ŠÀ)-*šá tašakkan*(GAR-an)
 167' *qātī*(ŠU^{II})-*šú ana muḥ-ḥi imessi*(LUḪ-si)
 168' *ina ḥu-šab* ^{giš}*ēri*(MA.NU) *ana šalāši*(3)-*šú i-kar-rit*
 169' ÉN *pu-u id-bu-ub lem-na-a-ti mīs*(LUḪ) *qātī*(ŠU^{II})
 170' ÉN *e-piš-tú muš-te-piš-tú mu-ri-bat kiš-pi ru-ḥe-e*
 171' *šinā*(2) *akalī*(NINDA.ḪI.A) *ištēnâ*(I.TA.ÀM) *šalam*(NU) ^{lú}*kaššāpi*(UŠ₁₁.ZU) *u*
^{munus}*kaššāpti*(UŠ₁₁.ZU)
 172' *šá līši*(NÍG.LAG.GÁ) *teppuš*(DÛ)-*ma ina libbi*(ŠÀ) *akalī*(NINDA.ḪI.A) *tarakkas*(KEŠDA)-*ma*
 173' *ina imitti*(I5)-*šú u šumēli*(I50)-*šú inašši*(ÍL)-*ma šipta*(ÉN) *imannū*(ŠID-nu)-*ma*
 174' *ana kalbi*(UR.GI₇) *u kalbati*(NIG) *ta-nam-din*
 175' ÉN *at-ta šillī*(GIŠ.MI) *mê*(A.MEŠ) ^{duḡ}*burzigalla*(BUR.ZI.GAL) *šaharrata*(SAḪAR₂)
tumallā(SA₅)-*ma*
 176' *pānī*(^rIGI.MEŠ¹)-*šú ina libbi*(ŠÀ-bi) *immar*(IGI)-*ma*
 177' *i-b[ar²-ri(?)] ana* *šūt šamši*(^d[UT]U.È) *tasallaḥ*(SUD)
 178' *arki*([EGIR])-[*šú ÉN*] *anašši*([ÍL-šī]) [^{gi}š²?] *gam-li-ia₅ tamannū*(ŠID)-*ma*
 179' *mê*(A.MEŠ) *ta-sal-la-a²*

 180' [DUB *né-pe-ši šá ma-aq-lu*]-^rú¹(?)

PART 3

Transcription and Translation of Maqlû

∴

Introduction to Transcription and Translation of *Maqlû*

The transcription and translation of the text are given in facing columns. I would offer here a few words about the method used to create the transcription (or, as some call it, normalization) and translation of the standard text of *Maqlû*.

Transcription

Usually the transcription follows the main Nineveh Assyrian text(s), that is, the Nineveh Assyrian manuscript(s) on which the text is most fully preserved; but sometimes the transcription follows a Nineveh (Assyrian) text that I consider to have a better reading. When the Nineveh (Assyrian) texts are broken, I have restored the text from other manuscripts, usually first from Assyrian manuscripts and then from Babylonian ones. The readings presented in the transcription are, therefore, not always those that I deem to be the best or the most original. But, here and there, even when Nineveh (Assyrian) readings are preserved, I have made minor adjustments based upon other traditions; furthermore, when I regard all Nineveh (Assyrian) manuscripts as wrong, I have sometimes followed other manuscripts or emended the text. Thus, in the main, the transcription agrees with the composite transliteration.

As already noted, our texts are seldom well preserved. Since the standard text presented here does not and cannot follow only one manuscript, the text is drawn from several manuscripts. Brackets indicate that a sign is broken or missing. The use of brackets in the transcription is loose; effectively, brackets are used to indicate to the reader that the text is not fully preserved. But even when brackets have been used, the text is usually certain; when it is not, I have indicated so by means of a note or a question mark. In the transcription, a question mark in parentheses, viz. (?), indicates that a reading or restoration is uncertain. To avoid an overloaded presentation, I have tried to keep the use of quarter-brackets to a minimum, especially within words. Not infrequently, when the text is only very slightly damaged, this has not been indicated. Generally, I have used full square brackets around letters sometimes even when quarter-brackets around a larger segment would have been more accurate. I have tried to use quarter-brackets only for long stretches of text or for full words.

Scribes will often write KI.MIN as a ditto mark. Unless there is some uncertainty, I have treated KI.MIN as if it were a logogram and simply given the text that it represented. The degree to which KI.MIN is preserved may determine the degree to which the text, even when certain, is represented as broken. KI.MIN is usually not included among the variant readings.

Some variants have been included in the notes. Those cited represent lexical and semantic differences, as well as pluses and minuses, transpositions, and some scribal errors; normally, however, orthographic, phonological, or morphological variations are not indicated, except where these variants are or might be semantically significant. For details, the reader should consult the score, in which all manuscripts have been presented in a synoptic fashion.

Here I should comment about a phonological decision that is reflected in the transcription: In addition to indicating an *e* vowel where it is a consequence of the occurrence of ʔ_{3-5} in the root or is clearly indicated by orthography, I have usually rendered *i* preceding syllable-final *r* or *ḥ* as *e* in verbs and nouns even when I have not rendered *i* as *e* in other forms of the word where the following *r* or *ḥ* begins a new syllable: e.g., *lipaṭṭirū* but *lipaṭṭer*, etc. I hope that this does not lead to any confusion, but I thought it wiser to render *i* before final *r/ḥ* as *e* rather than either ignoring the *e* vowel in this circumstance or just sometimes rendering the vowel as *e*. (In the score and the composite edition, I have been more conservative and usually render the vowel as *i*.) However, I have retained *i* when I

was concerned that the reader might have some difficulty identifying the dictionary entry of a noun (thus, e.g., *dihmennu*, not *dehmennu*, *širtu*, not *šertu*), as well as when this vowel represented the 3rd person prefix vowel of a verb (thus, e.g., *lihmuṭ*, not *lehmuṭ*). I have also retained *i* when I found a vocalization with *e* to be very peculiar.

I should also note that while I generally do not lengthen short vowels before suffixes, I do lengthen the case ending of feminine plural nouns and plural adjectives before suffixes on the grounds that this length is due to analogy (the long vowel being an allomorph) and not to a change of stress (the lengthened vowel being an allophone)—see *GAG* §65k and especially Borger *BAL*² vol. II p. 163: §65k–l. I also indicate the length of the final vowel of third weak verbs before a suffix/enclitic.

Case endings are often not “correct.” They are not consistent, partially because the ancient manuscripts themselves are not consistent. In addition, logographic writing often renders the form of the case uncertain. Furthermore, case endings will also be mixed in the transcription because I have often given precedence to a fully preserved occurrence over one that is partially or not at all preserved.

The absence of consistency may give a barbaric impression, but I ask the reader to remember that this is due in no small part to the manuscripts themselves and to the nature of their preservation. I had considered creating the transcription by restoring the readings that I assume a “correct” Nineveh text would have had, or even by presenting the most original forms of the incantations (forms that I have often reconstructed on the basis of textual and exegetical considerations); but I decided against such procedures for various reasons, most of all because I felt it necessary to provide the reader with a “reliable” text. I understand that sometimes this will create a “mixed” text, but the reader has only to consult the score to see whence the readings come.

Translation

The translation is linked to the transcription. Because this translation is accompanied by a transcription, brackets within the translation (and translation notes) will usually be limited to words that have been fully or almost fully restored; quarter brackets are not used in the translation. Thus, the brackets in the translation are not necessarily identical with those in the transcription. In the translation, I have used round brackets (i.e., parentheses) to indicate some connotation of the Akkadian that is not conveyed directly in its translation; however, when round brackets are set within square brackets, I usually mean to indicate that if there is sufficient room within a break, the word(s) in round brackets should probably, but not certainly, be restored. In the translation, a question mark in parentheses on the line, viz. (?), indicates that the reading or restoration is uncertain; a superscript question mark in parentheses, viz. (?), indicates that the meaning is uncertain.

The notes accompanying the translation treat select translation issues; they also provide translations of material given in the notes to the transcription and otherwise not translated: pluses, significant variants, etc. Omissions, deletions, and transpositions of whole lines that are cited in the notes to the transcription are not normally taken up in the notes to the translation.

I should mention that many different terms are used to designate various types of witches and witchcraft in *Maqlû* as well as in other Mesopotamian anti-witchcraft incantations and rituals. Our understanding of the differences is still primitive. I should therefore note that the translations in this volume for words denoting witches and witchcraft are often no more than conventional renderings.

Moreover, it is important, I think, that the reader of this translation be aware of my understanding of the use of Akkadian tenses in incantations and my choice of translation. My rendering is based upon my understanding of the ritual context of the utterance. I have been guided by the following principles:

1. When the speaker states that he is speaking or praying, I understand the preterite form as expressing an act in the present, and I convey this with an English simple present (“I pray”).¹
2. When the speaker describes an act that he is ritually (or otherwise) performing (usually against the witch), I usually understand the preterite form as expressing an act in the present, and I convey this with an English simple present (“I burn”). To maintain a distinction between the Akkadian preterite and durative, I have often translated the durative by means of an English progressive present (“I am burning”).
3. But when the speaker describes acts that the witch has performed, I usually translate the preterite form by means of an English present perfect (“she has made”).

To illustrate this treatment, I present here in Akkadian and English the first half of the incantation *Attīmannu kaššāptu* (VII 55–79). Note that in the Akkadian text the actions of both the witch and the speaker are in the preterite.

55	<i>ÉN attīmannu kaššāptu ša īpuša šalmī</i>	Incantation. Whoever you are, O witch, who has made a figurine of me —
56	<i>iṭṭulu lānī ibnū^d lamassī</i>	Who has looked at my form and created my image,
57	<i>īm[u]ru [b]āltī ušarriḫu gattī</i>	Who has seen my bearing and given rich detail to my physical build,
58	<i>uṣabbū nabnūt[ī]</i>	Who has comprehended [my] appearance
59	<i>umaššilu bunnannīya</i>	And reproduced my features,
60	<i>ubbir[u m]inātīya</i>	Who has bound my body,
61	<i>ukassū mešrētīya ukanninu manānīya</i>	Who has tied my limbs together, who has twisted my sinews.
62	<i>yāši^d Ea mašmaš ilī uma^ʾiranni</i>	As for me, Ea, exorcist of the gods, has sent me,
63	<i>maḥar^d Šamaš šalamki ēser</i>	And before Šamaš I draw your likeness—
64	<i>lānki aṭṭul lamassaki abni bāltaki āmur</i>	I look at your form and create your image, I see your bearing
65	<i>gattaki ušarreḫ nabnūtiki uṣabbi</i>	And give rich detail to your physical build, I comprehend your appearance
66	<i>ina^d Nisaba elleti bunnannīki umaššil</i>	And reproduce your features with pure flour,
67	<i>minātiki ubber mešrētiki ukassi</i>	I bind your body, I tie your limbs together,
68	<i>manānīki ukannin</i>	I twist your sinews.

Finally, I have tried to craft a translation that makes sense of the original text and creates a meaningful modern rendition. At the same time, I have tried to be true to the Akkadian original, to its word order and semantics. It has not always been easy to find the right balance between these two, sometimes conflicting, concerns.

¹ This coincidence of speech and act may perhaps be compared with the epistolary perfect in Akkadian and Hebrew and may perhaps be a form of performativity.

Maqlû Tablet I

Transcription	Translation
1 ÉN alsīkunūši ilū mušūti	Incantation. I call upon you, Gods of the Night,
2 ittikunu alsī mušūtu kallatu kuttumtu	With you I call upon Night, the veiled bride,
3 alsī barārītu qablītu u namārītu	I call upon Twilight, Midnight, and Dawn.
4 aššu kaššāptu ukaššīpanni	Because ¹ a witch has bewitched me,
5 elēnītu ubbiranni	A deceitful woman has accused me;
6 ilī u ⁴ ištārī ušessū eliya	(Because) she has (thereby) caused my god and goddess to be estranged from me
7 eli āmeriya amruš ^a anāku	(And) I have become sickening in the sight of anyone who beholds me
8 emdēku lā šalālu mūša u urra	(And consequently) I am unable to rest day or night;
9 qū imtanallū pīya	(Because) a gag that is continually filling my mouth
10 upunti pīya iprusu	Has kept food distant from my mouth
11 mē maštītiya umaṭṭū	(And) has diminished the water which passes through my drinking organ;
12 elēlī nubū hidūtī sipdi	(Because) my song of joy has become wailing and my rejoicing mourning—
13 izizzānimma ilū rabūtu šimā dabābī	Stand by me, O great gods, and give heed to my suit,
14 dīnī dīnā alaktī limdā	Judge my case and grant me an (oracular) decision! ²
15 ēpuš šalam kaššāpiya u kaššāptiya	I have made a figurine of my warlock and witch,
16 ša ēpišiya u muštēpišiya	Of my sorcerer and the woman who instigates sorcery against me,
17 aškun ina šaplikunuma adabbub dīnī	I set (it) at your feet and am now pleading my case:
18 aššu īpuša lemnēti ište”ā lā banāti	Because she has performed evil against me and has constantly conjured up baseless charges against me,
19 šī limūtma anāku lubluṭ	May she die, but I live.

line 7^a Var.: *amruš*.

¹ Lines 4–12 form a causal clause introduced by *aššu* (“because”) in line 4; this clause introduces and justifies the request made in lines 13–14.

² For this translation, see T. Abusch, “*Alaktu* and *Halakhah*: Oracular Decision, Divine Revelation,” *HTR* 80 (1987): 15–42.

- 20 *kišpūša ruḫūša rusūša lū pašrū* May her witchcraft, her spittle, her
enchainment be released.³
- 21 *bīnu lillilanni ša qimmatu šarū* May the tamarisk that is copious of crown
clear me,
- 22 *gišimmaru lipšuranni māḫirat kalū šāri* May the date palm that withstands all winds
release me,
- 23 ^a-*maštakal libbibanni ša eršeta malâta*^a May the soapwort that fills the earth cleanse
me,
- 24 *terinnatu*^a *lipšuranni ša še'a malâta* May the cone⁴ that is full of seeds release me.
- 25 *ina maḫrikunu ētelil kīma sassati* In your presence I have (now) become pure
like grass,
- 26 *ētebib azzaku kīma lardi* Clean and innocent like nard.
- 27 *tūša ša kaššāpti lemutte* Her spell being that of an evil witch,
- 28 *turraṭ amāssa*^a *ana*^b *pīša lišānša kašrat* Her word has been turned back into her
mouth and her tongue constricted.
- 29 *ina muḫḫi kišpīša limḫašūši ilū mušūti* On a(c)count of her witchcraft, may the
Gods of the Night strike her,
- 30 *šalāš maššarātu ša mūši lipšurā*^{1a}^b *ruḫēša*^c
lemnūti May the three Watches of the Night release
her evil spell.⁵
- 31 *pūša lū lipū lišānša lū tābtu* Her mouth be tallow, her tongue be salt:
- 32 *ša iqbū amāt lemuttiya kīma*^a *lipī littattuk* May that⁶ which uttered an evil word against
me drip ever away like tallow,
- 33 *ša īpušu kišpī kīma tābtu*^a *lišḫarmiṭ*^b May that⁷ which performed witchcraft
against me dissolve like salt.⁸
- 34 *kišrūša*^a *puṭturū epšētūša ḫulluqā* Her bonds are broken, her deeds nullified;
- 35 ^a-*kal amātūša*^a *malâ*^b *šera* All of her words fill⁹ the steppe¹⁰—
- 36 *ina qibūt iqbū ilū mušūti* TU₆ ÉN^a By the command pronounced by the Gods of
the Night. TU₆ ÉN¹¹
-
- 37 ÉN *eršetu eršetu eršetumma*
- 38 ^d*Gilgameš bēl māmūtikunu* ¹²Incantation. Netherworld, netherworld,
yea netherworld,
Gilgameš is the enforcer of your oath.

line 23 ^{a-a} Var.: line omitted.

line 24 ^a Var.: *terinnat ašūḫi* (so quoted in a commentary).

line 28 ^a Var.: in lines 28–31, pronominal suffix *-šu/su* instead of *-šalsa* (possessive) and *-ši* (accusative) in many occurrences in Babylonian mss | ^b Var.: *ina*.

line 30 ^a Text: *lipšurū* | ^b Var.: *lipašširū* | ^c Var.: *ruḫê*.

line 32 ^a Var.: *kī*.

line 33 ^a Var.: *kirbān tābtu ina mē* | ^b Var.: *liḫarmiṭ*.

line 34 ^a Var.: pronominal suffix *-šu* instead of *-ša* in lines 34–35 of one ms.

line 35 ^{a-a} Var.: *kalamātīšu* | ^b Var.: *limlâ*.

line 36 ^a Var.: + [KA.INIM.MA U]Š₁₁.BÚRU.DA.[KAM].

³ Unlikely alternative: Verily are her witchcraft, her spittle, her enchainment released.

⁴ Var.: the cone of a pine tree.

⁵ Var.: the evil spell.

⁶ That is, the witch's mouth.

⁷ That is, the witch's tongue.

⁸ Var.: like a clump of salt in water.

⁹ Var.: May all of her words fill the steppe.

¹⁰ That is, her accusations are dismissed.

¹¹ Var.: + [It is the wording (of the incantation)] to undo witch[craft].

¹² For my understanding of the incantations in lines 37–72, see Abusch, “The Socio-religious Framework, Part 1” = *Mesopotamian Witchcraft*, pp. 219–247; “The Socio-religious Framework, Part 2” = *Mesopotamian Witchcraft*, pp. 249–269; and “Ascent to the Stars” = *Mesopotamian Witchcraft*, pp. 271–286.

39 *mimmû^a attunu tēpušā^b anāku īde*
 40 *mimmû^a anāku eppušu attunu ul tīdā*
 41 *mimmû kaššāpātū^a ippušā ēgā pāṭira*
pāšira^a ul irašši^a TU₆ ÉN^b

42 *ÉN ālī^a Zabban^b ālī Zabban*
 43 *ša āliya Zabban šittā abullātūšu*
 44 *^aištēt ana ^dutu-è šanītu ana ^dutu-šú-a*
 45 *ištēt ana šīt ^dŠamši šanītu ana^a erēb ^dŠamši*
 46 *anāku era ḥašba maštakal našāku*
 47 *ana ilī ša šamē mē anamdin*
 48 *kīma anāku ana kâšunu ullalukunūši*
 49 *attunu yâši ullilā^ainni TU₆ ÉN*

50 *ÉN akla nēberu aktali kāru*
 51 *akli ipšīšina ša kalīšina mātāti*
 52 *^dAnu u Antu išpurū^ainni*
 53 *mannu lušpur ana ^dBēlet-šēri*
 54 *ana pī kaššāpiya u kaššāptiya idī ḥargullī*
 55 *idī šipassu ša apkal ilī^dMarduk*
 56 *lilsākima lā tappalīšināti*
 57 *liqbānikkimma lā tašemmišināti*
 58 *lulsākima apulīnni*
 59 *luqbākkimma šimīnni yâši*

Whatever you have done,¹³ I know,
 Whatever I do, you do not know.
 Whatever my witches do will not secure
 anyone who will overlook, undo, release
 (it).^{14,15} TU₆ ÉN¹⁶

Incantation. My city¹⁷ is Zabban; my city is
 Zabban.
 Of my city Zabban, two are its gates.
 One for sunrise, the second for sunset.¹⁸
 One for the rising of the sun, the second for
 the setting of the sun.
 Raising up a broken palm frond and *maštakal*
 plant,
 I offer water to the gods of the sky (and say):
 “As I purify you yourselves,
 May you (in turn) purify me myself.” TU₆ ÉN

Incantation. I have enclosed the ford, I have
 enclosed the quay;
 I have enclosed the witchcraft of all the lands.
 Anu and Antu have sent me, (saying):
 “whom shall we (lit., I) send to Bēlet-šēri?”
 Place the lock on the mouth of my warlock
 and witch,
 Place the sealing¹⁹ of the sage of the gods,
 Marduk,
 When they call to you, do not answer them,
 When they speak to you, do not listen to
 them,
 When I call to you, answer me.
 When I speak to you, listen to me —

line 39 ^a Var.: *mimma ša* | ^b Or perhaps *teppušā*.

line 40 ^a Var.: *mimma ša*.

line 41 ^{a-a} Var.: *lā ištā* | ^b Var.: + [KA.INIM.MA UŠ₁₁].BÚRU.DA.[KAM].

line 42 ^a Var.: both instances of *ālī* occur without pronominal suffix in an Aššur ms and a commentary quotation | ^b Perhaps read *Šappān*.

line 44 ^a Since the parallel entries in lines 44 (^dUTU.È ... ^dUTU.ŠÚ.A) and 45 (*šī-it* ^dUTU-šī ... *e-reb* ^dUTU-šī) refer to the two positions of the sun with different writings and each line does so consistently across all manuscripts, the seemingly logographic writings in line 44 probably represent different Akkadian terms from those found in line 45, and thus the writings in line 44 should perhaps be read as if they were Akkadian words ^dutu-è ... ^dutu-šú-a (and not *šīt* ^dŠamši ... *ereb* ^dŠamši).

line 45 ^a Var.: omitted.

¹³ Or, perhaps: you do.

¹⁴ That is, the oath. Alternative translation: Whatever my witches do, it (i.e., their oath) will not secure anyone who will overlook, undo, release.

¹⁵ Var.: Whatever my witches do, they will not have anyone who will overlook, undo, release (it, i.e., the oath).

¹⁶ Var.: + [It is the wording (of the incantation)] to undo [witchcraft].

¹⁷ Var.: (my) city (2x).

¹⁸ If, in fact, lines 44 and 45 refer to the two positions of the sun differently, the terms in line 44 should perhaps be translated not as “the rising of the sun ... the setting of the sun” (a mythological description) as in line 45, but rather as either “sunrise ... sunset” (more naturalistic) or “east ... west” (directional).

¹⁹ Or: Cast the incantation.

60 *ina qibût iqbû^d Anu Antu u^d Bēlet-šēri* TU₆
ÉN

61 ÉN *šaprāku allak u³urāku adabbu[b]*

62 *ana lēt kaššāpiya u kaššāptiya^d Asalluḫi*
bēl āšipūti išpuranni

63 *ša šamê qūlā ša eršetī^a šimâ*

64 *ša nāri qūlāni ša nābali šimâ¹ pīya¹*

65 *šāru nāziqū turrūk^{a-ē} tallik^a*

66 *ša ḥaṭṭī u martê turrūk^{a-lā} tallak^a*

67 *liziz ḥarrānu mārāt ilī rabūti*

68 *adi amāt kaššāpiya u kaššāptiya aqabbû*

69 *alpu ipaššar immeru ipaššar*

70 *amāssunu lippašerma amātī lā ippaššar*

71 *adi amātī aqabbû amāssunu ana pān*
amātiya ul^a ipparrik

72 *ina qibût <iq>bû^{a-d} Asalluḫi bēl āšipūti* TU₆
ÉN

73 ÉN^d *Nuska annūtu šalmū ēpišiya*

74 *annūtu šalmū ēpišiya*

75 ^{a-šalmū} *kaššāpiya u kaššāptiya^a*

76 *šalmū ēpišiya u muštēpišiya*

77 *šalmū sāḥiriya u sāḥertiya*

78 *šalmū rāḥīya u rāḥītiya*

79 ^{a-šalmū} *bēl ikkiya u bēlet ikkiya^a*

By the command pronounced by Anu, Antu,
and Bēlet-šēri. TU₆ ÉN

Incantation. I have been sent and I will go; I
have been commissioned and I will speak.

Asalluḫi, lord of exorcism, has sent me
against my warlock and witch.

You of the heavens, pay heed, you of the
netherworld, listen,

You of the river, pay heed to me, you of the
dry land, listen to my speech!

The howling wind is stilled — do not blow!

The bearer of the staff and pole is
stilled — you shall not blow!

May the road, the daughter of the great gods,
stand still.

While I present the testimony against my
warlock and witch,

The ox shall set (the judge) at ease;²⁰ the
sheep shall set (the judge) at ease.

May their testimony be undone, but let my
testimony not be undone.²¹

While I present my testimony, let their
testimony not stand in the way of my
testimony²² —

By the command pronounced by Asalluḫi,
lord of exorcism. TU₆ ÉN

Incantation. O Nuska, these are the figurines
of my sorcerer,

These are the figurines of my sorceress,

The figurines of my warlock and my witch,

The figurines of my sorcerer and the woman
who instigates sorcery against me,

The figurines of my enchanter and my
enchantress,

The figurines of my male and female
inseminators,²³

The figurines of the male and female who are
enraged at me,

line 63 ^a Perhaps read *qaqqari* instead of *eršetī*; cf. VII 144
and the note there.

line 65 ^{a-a} Var.: *ē tallak*.

line 66 ^{a-a} Var.: *ē tallak*.

line 71 ^a Var.: *lā*, which is grammatically superior.

line 72 ^a Var.: *iqbû* omitted.

line 75 ^{a-a} Var.: line omitted.

line 79 ^{a-a} Var.: line possibly omitted in one ms.

²⁰ Lit., “shall release.” I understand the ox and sheep
here as offerings to the (divine) judge.

²¹ That is, may it stand up under scrutiny.

²² That is, may it not prevent mine from being
effective.

²³ Possible alternative translations for forms
designating doers of the action *reḫû* (*rāḫû*, *rāḫītu*,
raḫḫātu) are “spitter” and “poisoner,” the latter of
which I prefer.

80	<i>šalmū bēl šerriya u bēlet šerriya</i>	The figurines of my male and female enemies,
81	<i>^ašalm[ū] bēl rīdiya u bēlet rīdiya</i>	The figurines of my male and female persecutors,
82	<i>šalmū bēl dīniya u bēlet dīniya</i>	The figurines of my male and female litigants,
83	<i>^ašalm[ū] bēl amātiya u bēlet amātiya</i>	The figurines of my male and female accusers,
84	<i>šalmū bēl dabābiya u bēlet dabābiya</i>	The figurines of my male and female adversaries,
85	<i>šalm[ū] bēl egerrêya u bēlet egerrêya</i>	The figurines of my male and female slanderers,
86	<i>šalmū bēl lemuttiya u bēlet lemuttiya</i>	The figurines of my male and female evildoers,
87	<i>^aša attā ^dNuska dayyānu tīdēšunūtima anāku lā īdēšunūti^{-a}^b</i>	Whom, you, Nuska, the judge, know, but I do not know,
88	<i>ša kišpī ruḥê rusī upšāšê lemnūti^a</i>	Who witchcraft, spittle, enchainment, evil machinations, ²⁴
89	<i>ipšu bārtu amāt lemutti rāmu zīru</i>	Sorcery, rebellion, evil word, love (-magic), hate (-magic),
90	<i>dibalā zikurrudā kadabbedā šurḥungā</i>	Perversion of justice, <i>Zikurrudā</i> -magic, muteness, ²⁵ pacification, ²⁶
91	<i>šabalbalê šūd pānī u^a šanê tēmu</i>	Mood swings, vertigo, and madness
92	<i>ēpušū[ni] uštēpišūni^a iṣhurūni ušāširūni</i>	Against me have performed, have had performed, have sought, have had sought.
93	<i>annūti šunu annūti šalmūšunu</i>	These are they, these are their figurines.
94	<i>kīma šunu lā izzazzū šalmīšunu našāku</i>	Since they are not present, I bear aloft their figurines (and say):
95	<i>attā ^dNuska dayyānu ^akāšid lemni u ayyābi^{-a} kušussunūtima anāku lā aḥḥabbil</i>	You, Nuska, the judge, vanquisher of the wicked and the enemy, vanquish them so I not be wronged,
96	<i>ša šalmīya ibnū bunnannīya umaššilū</i>	(Those) who have made my figurines, reproduced my facial features,
97	<i>pīya ušabbitū kišādī utarrirū</i>	Seized my mouth, made my neck tremble,
98	<i>irtā id'ipū ešenšērī ikpupū</i>	Pressed against my chest, ²⁷ bent my spine,
99	<i>libbī unnišū nīš libbiya iṣbatū</i>	Weakened my heart, taken away my sexual drive,
100	<i>libbī itti[ya] uzannū emūqī unnišū</i>	Made me turn my anger against myself, ²⁸ sapped my strength,
101	<i>aḥīya iṣpukū birkīya iksū^a</i>	Caused my arms to fall limp, bound my knees, ²⁹

line 81 ^a Var.: one ms has the line order 82–81.

line 83 ^a Var.: one ms has the line order 85-83-84.

line 87 ^{a-a} Var.: one ms has line 95 here instead of line 87 |

^b Var.: *īdūšunūti*.

line 88 ^a Var.: + *ša amēlūti*.

line 91 ^a Var.: absent.

line 92 ^a Var.: *uštēpišūni*.

line 95 ^{a-a} Var.: absent.

line 98 ^a Var.: + *naglab[īya]*.

line 101 ^a Var.: + *dig[līya ušam!ū ḥasīsīya u[]*.

²⁴ Var.: + of mankind.

²⁵ Could *kadabbedū* denote lockjaw?

²⁶ Lit.: the calming of anger.

²⁷ Var.: + (and) my hips.

²⁸ Or: caused me to turn against myself.

²⁹ Var.: + [Decreas]ed [my vis]ion, i[m]paired] my hearing.

102	<i>ummu mangu u lu'tu umallû'inni</i>	Filled me with fever, stiffness, and debility,
103	<i>aklî kaššāpūti ušākilū'inni</i>	Fed me bewitched food,
104	<i>ᵀmêᵀ kaššāpūti išqû'inni</i>	Given me bewitched water to drink,
105	<i>rimk[ī] lu'āti urammekū'inni</i>	Bathed me in dirty wash water,
106	<i>napšalti šammē lemnūti ipšušū'inni</i>	Rubbed me with a salve of harmful herbs,
107	<i>ana mūti iḫīrū'inni</i>	Betrothed me to a dead person,
108	<i>mê napištiya ina qabri ušnillū</i>	Laid the water of my life ³⁰ in a grave,
109	<i>^aila šarra kabta u rubâ ittiya uzannû^a</i>	Caused god, king, noble, and prince to be angry with me.
110	<i>attā^d Girra qāmû kaššāpi u kaššāpti</i>	You, O Girra, it is you who are the burner of warlocks and witches,
111	<i>muḫalliḡ raggī zēr kaššāpi u kaššāpti</i>	The annihilator of the wicked, seed of warlock and witch,
112	<i>mu'abbīt lemnūti attāma</i>	The destroyer of the evildoers.
113	<i>anāku alsīka kīma^d Šamaš dayyāni^a^b</i>	I call upon you in the stead of Šamaš, the judge. ^{31, 32}
114	<i>dīnī dīni purussāya purus</i>	Judge my case, render my verdict.
115	<i>qumu kaššāpī^a u kaššāptī</i>	Burn my warlock and my witch,
116	<i>akul ayyābīya aruḫ lemnūtīya</i>	Devour my enemies, consume the ones who would do evil to me!
117	<i>^aūmka ezzu likšussunūti^a</i>	Let your raging (fire-)storm ³³ vanquish them.
118	<i>kīma mê nādi ina tīki liqtū</i>	May they come to an end in a trickle like water from a waterskin.
119	<i>kīma tirik abnī ubānātīšunu liktaššīšū</i>	May their fingers be cut back as if smashed by stones. ³⁴
120	<i>ina qibūtika šīrti ša lā uttakkaru</i>	By your preeminent command that cannot be altered
121	<i>u^a annika kīni ša lā innennū^{TU₆ ÉN}</i>	And your affirmative assent that cannot be changed. ^{TU₆ ÉN}

line 109 ^{a-a} Var.: line absent.

line 113 ^a Var.: *q[u]rādi* | ^b Var.: + *ina ūmu annē ina d[īn]iya izizzammu.*

line 115 ^a I have read LÚ.UŠ₁₁.ZU u MÍ.UŠ₁₁.ZU here in line 115 as *kaššāpī u kaššāptī*; for this reading, cf. II 132 and 109. Note that in II 132 we have the three writings: *kaš-šā-pi+kaš-šap-ti* / LÚ/MÍ.UŠ₁₁.ZU-MU / LÚ/MÍ.UŠ₁₁.ZU (broken). The first-person possessive suffix (.MU) sometimes seems to be implicit in the logographic writing LÚ/MÍ.UŠ₁₁.ZU when the noun is in the nominative or the accusative; cf. VII 17.

line 117 ^{a-a} Var.: line omitted.

line 121 ^a Var.: + *ina.*

³⁰ Or, possibly: my semen. But the water mentioned here probably refers to water poured out as part of a funerary ritual; see note to IV 44.

³¹ Var.: the hero.

³² Var.: + On this day, stand by me at my judgment.

³³ Earlier I translated *ūmu ezzu* in *Maqlû* as “brilliant red light/fiery red light/fierce rays” (see Abusch “An Early Form,” pp. 16 and 31 = *Mesopotamian Witchcraft*, pp. 126 and 139–140); I have generally replaced this translation with “raging (fire-)storm.” However, I am still not fully convinced that *ūmu* here must refer to storm (so, e.g., *CAD* s. *ūmu*) rather than to rays or light. For the possible daylight character of this demonic force, see also the note to VI 1.

³⁴ Lit., “the striking of stones,” that is, may their fingers be cut off as if they were smashed by stones. Possible, but less likely, alternatives: “may their fingers be cut back like stones that are smashed,” or (so *CAD*, G, p. 53b) “may they trim their fingers like blunted stones.”

122	<i>ÉN^d Nuska šurbû ilitti^d Ani</i>	Incantation. O Grand Nuska, offspring of Anu,
123	<i>tamšîl abi^a bukur^{b,d} Enlil</i>	Likeness of the father, ³⁵ scion of Enlil,
124	<i>tarbîl apsî binûl^d Enanki^a</i>	Reared in the <i>apsû</i> , creation of Enanki. ³⁶
125	<i>ašši gizillâ unammerka kâša</i>	I raise up a reed torch and set you yourself alight.
126	<i>kaššāpu ikšipanni kišpī ikšipanni kišipšu</i>	A warlock has bewitched me; bewitch him with the witchcraft with which he bewitched me,
127	<i>kaššāptu takšipanni kišpī takšipanni kišipši</i>	A witch has bewitched me; bewitch her with the witchcraft with which she bewitched me,
128	<i>ēpišu īpušanni ipšū īpušanni epussu</i>	A sorcerer has ensorcelled me; ensorcell him with the sorcery with which he ensorcelled me,
129	<i>ēpištu tēpušanni ipšū tēpušanni epussi</i>	A sorceress has ensorcelled me; ensorcell her with the sorcery with which she ensorcelled me,
130	<i>^a-muštēpištu tēpušanni ipšū tēpušanni epussi^a</i>	A woman who instigates sorcery has ensorcelled me; ensorcell her with the sorcery with which she ensorcelled me.
131	<i>ša šalmī ana pī šalmīya ibnû bunnannīya umaššilū</i>	(Those) who have made figurines corresponding to my figurines, reproduced my facial features,
132	<i>ru'tī ilqû^a šārtī imlusū^a</i>	Taken my spittle, plucked out my hair,
133	<i>sissiktī ibtuqū etequ eper šēpīya išbušū</i>	Cut off my hem, collected a clump of dirt (over which) my feet (had passed),
134	<i>^dGirra qardu šipassunu^a lipaššer TU₆ ÉN</i>	May Girra, the warrior, release their incantation. TU ₆ ÉN
<hr/>		
135	<i>ÉN anašši dipāru šalmīšunu aqallu</i>	Incantation. I am raising the torch and burning their figurines,
136	<i>ša utukku šēdu rābišu eṭemmu</i>	(Those) of the <i>utukku</i> -demon, the <i>šēdu</i> -spirit, the lurker-demon, the ghost,
137	<i>^dLamašti^d labāši aḥḥāzu</i>	Lamaštu, <i>labāšu</i> (disease), <i>aḥḥāzu</i> -jaundice,
138	<i>lilû lilītu ardat-lilī</i>	<i>lilû</i> , <i>lilītu</i> , <i>ardat-lilī</i> , ³⁷

line 123^a Var.: ^dEa | ^b Var.: perhaps a[*pil*].

line 124^a Vars.: ^dNinmen[*na*], [^dAn]unnaki.

line 130^{a-a} Var.: line absent.

line 132^{a-a} Var.: omitted in one ms.

line 134^a Var.: pronominal suffix *-sina* instead of *-sunu*.

³⁵ Var.: Ea.

³⁶ Vars.: Ninmenna, Anunnaki.

³⁷ The *lil*-group includes male (incubus) and female (succubus) spirits who attack the living in search of a sexual partner.

<p>139 <i>u mimma lemnu mušabbitu amēlūti^a</i> 140 <i>hūlā zūbā u itattukā</i> 141 <i>quturkunu lītelli šamê</i> 142 <i>la'mīkunu liballi^dŠamši</i> 143 <i>liprus hayyattakunu mār^dEa mašmaššu</i> TU₆ ÉN</p>	<p>And any evil that seizes mankind,³⁸ Melt, dissolve, drip ever away! May your smoke rise ever heavenward, May the sun extinguish your embers, May Ea's son, the exorcist, cut off the terror that emanates from you. TU₆ ÉN</p>
<p>144 ÉN^dNuska šurbû mālīk ilī rabûti</p> <p>145 DUB I.KAM* <i>Maqlû^a</i></p>	<p>Incantation. O Grand Nuska, counselor of the great gods. The first tablet of <i>Maqlû</i>.³⁹</p>

line 139^a Var.: + [ēpiš kiš]p[ī lemn]ū^rti ruḥê lā¹ tābūti / [ša ana lemūti] ikpudun[i] yāši. ēpiš kišpī lemnūti ruḥê lā tābūti ša ana lemūti ikpud^u/uni yāši is a formulaic block insertion. ēpiš in ēpiš kišpī ... here and in II 117–118 can be either singular or plural (pl. ēpišūt > ēpiš). The singular fits the context of Tablet I, and the plural fits that of Tablet II (for the use of a singular form as the first part of a construct in plural meaning, cf. Werner Mayer, “Sechs Šu-ila-Gebete,” *OrNS* 59 (1990): 152–153). As for ik-^rpu-du¹-ni, it can be either plural subjunctive ikpudūni (with -ni as dative first-person suffix) or singular subjunctive ikpuduni (with -ni as accusative first-person suffix; see *GAG* paradigm 12a, n. 6). Cf. note on II 117.
line 145^a Var.: ÉN alsīkunūši ilī mušīt[i].

³⁸ Var.: + [The doer of] ev[il witchcra]ft, not good spittle, [Who] plotted [evil] against me myself.

³⁹ Var.: The first tablet of “Incantation. I call upon you, Gods of the Night.” This alternative title for *Maqlû* is the incipit of the first incantation in *Maqlû*.

Maqlû Tablet II

Transcription	Translation
1 ÉN ^d Nuska šurbû mālīk ilī rabû[ti]	Incantation. O Grand Nuska, counselor of the great gods,
2 pāqid nindab[ê] ša kala ^d Igig[ī]	Provider of cereal offerings to all the Igigi,
3 mukīn māhāzī muddišu parakkī	Establisher of sanctuaries, renewer of shrines,
4 ūmu namru ša qibīssu šīrat	Radiant light, whose command is preeminent,
5 sukkaḷ ^d Ani šēmû pirišti ^d Enlil	Minister of Anu, confidant of Enlil, ¹
6 šēmû ^d Enlil ^a -mālīku šadû ^d Igigī ^a	The one who listens to Enlil, (who is) the counselor (and) the mountain of the Igigi, ²
7 gašru tāhāzu ša tībušu dannu	Powerful battle, whose onslaught is overwhelming,
8 ^d Nuska āriru mušabriq zayyāri	Blazing Nuska, who strikes down the enemy with lightning.
9 ina balīka ul iššakkan naptanu ina Ekur	Without you a meal would not be set out in Ekur,
10 ina balīka ilū rabūtu ul iššinū qutrinnu	Without you the great gods would not smell incense,
11 ina balīka ^d Šamaš dayyānu ul idāni dīnu	Without you Šamaš, the judge, would not render judgment.
12 hāsīs šumeka teṭter ina dannati tagammil ina pušqi	He who mentions ³ your name you rescue from hardship, you save from distress.
13 anāku aradka annanna mār annanna ša ilšu annanna ^d ištāršu annannītu	I, your servant, so-and-so, the son of so-and-so, whose god is so-and-so, whose goddess is so-and-so,
14 ašurka ešēka bašāka ^a uznāya šapalka akmis	I turn to you, I seek you, I hearken to you, I kneel at your feet.
15 qumi kaššāpī u kaššāptī	Burn my warlock and my witch,

line 6 ^{a-a} mālīku šadû ^dIgigī is a frozen form and refers to Enlil. See note to translation.

line 14 ^a Var.: bašā.

¹ Lit., who listens to the secret of Enlil.

² The text has mālīku šadû (wr. šá-du-ú/[KUR]-ú) ^dIgigī, which translates literally as “the counselor, the mountain of the Igigi,” and would seem to refer to Nuska. While sense suggests that mālīku refers to Nuska and šadû to Enlil, which would require the emendation mālīku šadû ^dIgigī, the full title mālīku šadû ^dIgigī appears in this form in CMAWR 1, 8.13, line 27, where it clearly refers to Enlil (cf. ibid., p. 371). Accordingly, the title is a frozen form, and our line should probably be translated, “the one who listens to Enlil, (who is) the counselor (and) the mountain of the Igigi.” Cf. II 137: “Offspring of the pure one, the exalted Šalaš” (but see note there).

³ Perhaps better: He who calls your name.

- 16 *ša kaššāpiya u kaššāptiya [a]rḫiš ḫanṭiš*
napištašunu liblēma
- 17 *yâši bulliṭannima narbîka lušāpi dalîlîka*
ludlul^a
-
- 18 ^aKA.INIM.MA U[Š₁₁.BŪR.R]U.DA *šalam*
*lipî-KAM^{*a}*
-
- 19 ÉN ^dGirra ^rbēlu¹ [g]itmāl[u] ^d[na]nnārāta
nabi šumka
- 20 [t]ušnammar bīt[ā]t ilī kalāma
- 21 [tu]šnammar g[im]er kal(î)šîna mātāti
- 22 [a]ššu attā [ana yâš]i tazazsuma
- 23 *kīma* ^dSîn u ^dŠamaš *tadinnu dīnu*
- 24 *dēnī dīni purussāya purus*
- 25 *ana nūrika namri nišū kalîšîna upaqqāka*
- 26 *ana elleti dipārika ašurka ešēka*
- 27 *bēlu sissiktaka ašbat*
- 28 *sissikti ilūtik[a rabūt]i ašbat*
- 29 ^rsissikti¹ i[liya u ^dištariya] ašbat
- 30 [sissikti il ā]liya u ^dištar āliya ašbat
- 31 [x (x)]-x-ma r[ē]manni bēlu kaššāptu
kīma lilissi iltasi eliya
- 32 *išbat qaqqadī kišādī u^a muḫḫī*
- 33 *išbat inīya nātilāti*
- 34 *išbat šēpīya allakāti*
- 35 *išbat birkīya ebberēti*
- 36 *išbat aḫīya muttabbilāti*
- 37 *enenna ina maḫar ilūtika rabīti*
- 38 *šinā šalmī siparri etgurūti*
- 39 *ša kaššāpiya u kaššāptiya*
- 40 *ša ēpišiya u muštēpišiya*
- 41 *ša sāḫiriya u sāḫertiya*
- 42 *ša rāḫīya u rāḫītiya*
- 43 *ša bēl ikkiya u bēlet ikkiya*
- 44 *ša bēl šerriya u bēlet šerriya*
- 45 *ša bēl rīdiya u bēlet rīdiya*

May the lives of my warlock and my witch
quickly and speedily be extinguished,
Thereby save me myself so that I may declare
your great deeds and sing your praises.

It is the wording (of the incantation) to
[undo] wit[chcraft]: a figurine of tallow.

⁴Incantation. O Girra, perfect lord, “You are
the light,” (thus) your name is invoked,
You illumine the houses of all the gods,
You illumine the to[al]ity of all the lands.
Because you are present [for m]e
And decide lawsuits in the stead of Sîn and
Šamaš,
Judge my case, render my verdict.
For your bright light, all the people await
you,
For your pure torch, I turn to you, I seek you.
Lord, I seize your hem,
I seize the hem of you[r grea]t divinity,
I seize the hem of [my] go[d and my
goddess],
I seize [the hem of] my ci[ty god] and my city
goddess.
[...] ... have pity on me, O lord. The witch
has (now) roared at me like a drum.
She has seized my head, my neck, and my
skull,
She has seized my seeing eyes,
She has seized my walking feet,
She has seized my crossing knees,
She has seized my (load) bearing arms.
Now in the presence of your great divinity,
Two crisscrossed bronze figurines
Of my warlock and my witch,
Of my sorcerer and the woman who
instigates sorcery against me,
Of my enchanter and my enchantress,
Of my male and female inseminators,⁵
Of the male and female who are enraged at
me,
Of my male and female enemies,
Of my male and female persecutors,

line 17 ^a Var.: + ÉN.

line 18 ^{a-a} Var.: rubric omitted in some mss.

line 32 ^a Var.: absent.

⁴ For my understanding of this incantation,
see Abusch “The Revision of Babylonian
Anti-Witchcraft Incantations,” pp. 16–28.

⁵ See note on I 78.

- 46 *ša bēl dīniya u bēlet dīniya*
 47 *ša bēl amātiya u bēlet amātiya*
 48 *ša bēl dabābiya u bēlet dabābiya*
 49 *ša bēl egerrēya u bēlet egerrēya*
 50 *ša bēl lemuttiya u bēlet lemuttiya*
 51 *ša ana mūti puqqudū'inni namrāša*
kullumū'inni
 52 *lū utukku lemnu lu alū lemnu*
 53 *lū eṭemmu lemnu lū gallū lemnu*
 54 *lū ilu lemnu lū rābišu lemnu*
 55 *lū^dLamaštu lū^dlabāšu lū^dahhāzu*
 56 *lū lilū lū lilūtu lū ardat-lilī*
 57 *lū li'bu šibit šadī*
 58 *lū bennu rihūt^d[Š]ulpaē'a*
 59 *lū antašubbū lū^rd¹[Lugalurra]*
 60 *^alū šudingirrakku lū š[u'inannakku]*
 61 *lū šugidimmakku^a-lū*
šu[nam]erimmakku^a
 62 *lū šunamlullukku lū lamaštu šehertu mārat*
^dAni
 63 *lū sanghulhazū mukīl rēš lemutti*
 64 *lū dikiš šīrī šimmatu rimātu*
 65 *lū [mimm]a lemnu ša šuma lā nabū*
 66 *lū [mimm]a ēpiš lemutti ša amēlūti*
 67 *ša šabtannima mūša u urra irteneddānni*
- Of my male and female litigants,
 Of my male and female accusers,
 Of my male and female adversaries,
 Of my male and female slanderers,
 Of my male and female evildoers,
 Who have given me over to a dead man, who
 have made me experience hardship—
 Be it an evil *utukku*-demon, be it an evil
alū-demon,
 Be it an evil ghost, be it an evil (demonic)
 constable,
 Be it an evil god, be it an evil lurker-demon,
 Be it Lamaštu, be it *labāšu* (disease), be it
ahhāzu-jaundice,
 Be it *lilū*, be it *lilūtu*, be it *ardat-lilī*,
 Be it *li'bu*-disease, the seizure of the
 mountain,
 Be it *bennu*-epilepsy, the spawn of Šulpaē'a,
 Be it *antašubba*⁶-epilepsy, be it
 [Lugalurra-epilepsy],
 Be it Hand-of-a-god-disease, be it
 Han[d-of-a-goddess-dise]ase,⁷
 Be it Hand-of-a-ghost-disease, be it
 Hand-of-a-[curse]-disease,⁸
 Be it Hand-of-mankind-disease, be it young
 Lamaštu, the daughter of Anu,
 Be it *Sanghulhaza*-demon, the attendant who
 provides evil,
 Be it swelling, paralysis, numbness,
 Be it [anythi]ng evil that has not been named,
 Be it [anythi]ng that causes harm to
 humanity,
 That seizes me and constantly persecutes me
 night and day,

line 60 ^a It is possible, but less likely, that the Hand-group entries in lines 60–62 should be rendered *lū qāt ili lū qā[t^dištari]* / *lū qāt eṭemmi lū qāt [māmūti]* / *lū qāt amēlūti*, and understood as the causes or powers behind the diseases and not as the diseases themselves.

line 61 ^{a-a} Var.: *lū šunamerimmakku* and *lū šunamlullukku* transposed in lines 61–62: *lū^ršū<nam>[ullukku]* / *[lū šunamerimmakku]*.

⁶ Lit., fallen-from-heaven-epilepsy.

⁷ The reading *lū šudingirrakku lū š[u'inannakku]*, etc., in lines 60–62 assumes that the Hand-group entries refer to diseases. It is not impossible that instead we should read *lū qāt ili lū qā[t^dištari]*, etc.; this latter reading assumes that the Hand-group represents the causes or powers behind the diseases. We would then translate “Be it hand of a god, be it han[d of a goddess], Be it hand of a ghost, be it hand [of a curse], Be it hand of mankind.”

⁸ Var.: Transposition of the last entry in line 61 and the first entry in line 62: “be it Ha[nd-of-man]<kind>-disease, Be it [Hand-of-a-curse-disease].”

68 *uḫattû šīrīya kal ūmi ṣabtannima*
 69 *kal mūši lā umaššaranni*
 70 *enenna ina maḥar ilūtika rabīti*
 71 *ina kibriti elleti aqallīšunūti ašarrapšunūti*
 72 *naplisannima bēlu usuḫšunūti ina zumriya*
 73 *pušur kišpīšunu lemnūti*
 74 *attā^d Girra bēlu ālik idīya*
 75 *bullīṭannima narbīka lušāpi dalīlīka ludlul*

76 ^aKA.INIM.MA UŠ₁₁.BŪR.RU.DA *šalam*
siparri kibriti-KĀM^a

77 ÉN^d Girra āriru bukur^d Ani
 78 *dāⁱⁿ dīni atmê pirišti attāma*
 79 *eklēti tušnammar*
 80 *ešāti dalḫāti tušteššer*
 81 *ana ilī rabūti purussā tanamdin*
 82 *ša lā kâta ilu mamman purussâ ul^a iparras*
 83 *attāma nādīn ūrti u tēme*
 84 *ēpiš lumni attāma arḫiš takammu*
 85 *lemnu u^a ṛ ayyāba¹ takaššad arḫ[iš]^b*
 86 ^a-anāku [annanna mār annan]na ša ilšu
annanna^d ištāršu annannītu^a
 87 *ina kišp[ī]l[upputākuma maḥarka azzi*
 88 *ina maḥar ili [š]arri bēl[u]^a šuzzurākuma*
allika ana maḥrika
 89 *eli ām[eriy]a murrūšākuma^a šapalka akmis*

Afflicts⁹ my flesh, seizes me all day,
 And does not let go of me all night.
 Now in the presence of your great divinity,
 With pure sulfur, I am burning them, I am
 scorching them,
 Look at me, O lord, and uproot them from
 my body,
 Release their evil witchcraft.
 You, Girra, are the lord, the one who goes at
 my side,
 Keep me well that I may declare your great
 deeds and sing your praises.

It is the wording (of the incantation) to undo
 witchcraft: a figurine of bronze (with)
 sulphur.¹⁰

Incantation. O blazing Girra, scion of Anu,
 It is you who renders judgment, the secret
 speech,
 You illumine darkness,
 You set straight confusion and disorder,
 You grant decisions for the great gods,
 Were it not for you, no god would deliver a
 verdict,
 It is you who gives instruction and direction.
 You alone speedily capture the evildoer
 (And) speedily¹¹ overcome the wicked and
 the enemy.
 I, [so-and-so, the son of so-and]-so, whose
 god is so-and-so, whose goddess is
 so-and-so¹²—
 I have been attacked by witchcraft, and so I
 enter into your presence,¹³
 I have been made detestable in the presence
 of god, king, and lord,¹⁴ and so I come
 toward you,
 I have been made sickening in the [sight of
 anyone who b]eholds me, and so I bow
 down before you.

line 76 ^{a-a} Vars.: KA.INIM.MA *ina muḫḫi šalam siparri kibriti imannu* in one Aššur ms; rubric omitted in some mss.

line 82 ^a Var.: *lā*.

line 85 ^a Var.: absent | ^b Var.: [a]ttā.

line 86 ^{a-a} Vars.: *anāku aradk[a ...]*; *anāku¹ Aššuršaliṭ mār ilišu ša ilšu^d [Na]bū ištāršu^d Tašmētu* (Aššur ms).

line 88 ^a We expect *ili šarri kabti u rubê*.

line 89 ^a Perhaps [ma]ršākuma.

⁹ Perhaps: “smites,” or “penetrates.”

¹⁰ Var.: He recites the wording (of the incantation) over a figurine of bronze (with) sulphur.

¹¹ Var.: “you,” instead of “speedily.”

¹² Vars.: I, your servant [...]; I, Aššuršaliṭ, the son of his god, whose god is Nabu, whose goddess is Tašmētu.

¹³ Lit., stand before you.

¹⁴ We expect: god, king, noble, and prince.

90	^d [G]irra šurbû ilu ellu	Grand Girra, pure god,
91	enenna ina maḥar ilūtika rabīti	Now in the presence of your great godhead
92	šinā šalīmī kaššāpi u kaššāpti ša siparri ēpuš qātukka	Two bronze figurines of the warlock and the witch I have fashioned with your power.
93	maḥarka uggeršunūtima kâša apqidk[a]	In your presence I cross them, and to you I hand them over.
94	šunu limūtūma anāku lubluṭ	May they die, but I live,
95	šunu lītebbirūma ^a anāku lūšir	May they be bound, ¹⁵ but I be acquitted, ¹⁶
96	šunu liqtūma anāku lumīd	May they come to an end, but I increase,
97	^a -šunu līnišūma anāku ludnin ^{-a}	May they weaken, but I become strong.
98	^d Girra šarḥu šīru ša ilī	O splendid Girra, preeminent one of the gods,
99	kāšid lemni u ayyābi kušussunūtima anāku ^a lā aḥḥabbil	Vanquisher of the wicked and the enemy, vanquish them so I not be wronged.
100	anāku aradka lubluṭ lušlimma maḥarka luzziz	May I, your servant, live and be well so that I may stand before you (and declare):
101	attāma ilī attāma bēlī	You alone are my god, you alone are my lord,
102	attāma dayyānī attāma rēšuya	You alone are my judge, you alone are my aid,
103	attāma muterru ša gimilliya TU ₆ ÉN	You alone are my avenger! TU ₆ ÉN
104	^a KA.INIM.MA UŠ ₁₁ .BÚR.RU.DA šalam siparri-KÁM ^{-a}	It is the wording (of the incantation) to undo witchcraft: a figurine of bronze. ¹⁷
105	ÉN ^d Girra āriru mār ^d Ani qardu	Incantation. O blazing Girra, warlike son of Anu,
106	ezzu aḥḥišu attā	Indeed you are the fiercest among your brothers.
107	ša kīma ^d Sîn u ^d Šamaš tadannu ^a dīnu	As ¹⁸ you decide lawsuits in the stead of Sîn and Šamaš,
108	dīnī dīni purussāya purus	Judge my case, hand down my verdict.
109	qumi kaššāpī u kaššāptī	Burn my warlock and my witch,
110	^{a-d} Girra qumu ^b kaššāpī u kaššāptī ^{-a}	Girra, burn my warlock and my witch,
111	^d Girra quli kaššāpī u kaššāptī	Girra, scorch my warlock and my witch,
112	^d Girra ^a qumīšunūti	Girra, burn them,
113	^d Girra ^a qulīšunū[t]i	Girra, scorch them,

line 95^a For a D form of the verb *abāru* with an *e*-vowel, see CH § 126, l. 14, cited in *AHW* s. *abāru* III D (and note the variant *ūtabbiri* in R. Borger, *BAL*², p. 27). Instead, this verb might possibly be read *liddappirūma*.

line 97^{a-a} Var.: line absent.

line 99^a Var.: + ¹Aššuršalīṭ (Aššur ms).

line 104^{a-a} Vars.: KA.INIM.MA ina muḥḥi šalam siparri imannu in one Aššur ms; rubric omitted in one ms.

line 107^a We expect *tadinnu* (cf. note on III 159); var.: *tadinna*.

line 110^{a-a} Var.: line absent | ^b Var.: *qumi*.

line 112^a Var.: absent.

line 113^a Var.: absent.

¹⁵ Or, perhaps: May they be driven away.

¹⁶ Lit., be/go straight.

¹⁷ Var.: He recites the wording (of the incantation) over a figurine of bronze.

¹⁸ For the translation of *ša* here as a causative particle, compare the use of *aššu* in the similar lines II 22–23 (*aššu attā ana yāši tazazzuma kīma* ^dSîn u ^dŠamaš *tadinnu dīnu*); for the use of *ša* as “because,” see III 164.

114	^d <i>Girra kušussunūti</i>	Girra, vanquish them,
115	^d <i>Girra aruḥšunūti</i>	Girra, consume them,
116	^d <i>Girra šutābilšunūti</i>	Girra, confound them!
117	^a <i>ēpiš kišpī lemnūti u</i> ^b <i>ruḥê lā ṭābūti</i>	The doers of evil witchcraft and not good spittle,
118	<i>ša ana lemutti ikpudūni yāši</i>	Who plotted evil against me myself:
119	<i>dannu makkūršunu šulqī^a</i>	Cause a strong one to take away their furnishings, ¹⁹
120	<i>šutbil būšašunu ekkēma</i>	Cause a robber to carry off their goods,
121	<i>eli manāḥātīšunu ḥabbāta šurbiš</i>	Cause a plunderer to lie in wait at their resting place.
122	^d <i>Girra ezzu gitmālu rašubbu</i>	Raging Girra, perfect, awe inspiring,
123	<i>ina Ekur ašar tallaktika ē t[u]šapšehšunūti adi surriš</i>	In the (netherworld) Ekur, the place of your travel, speedily cause them not to have rest. ²⁰
124	<i>ina amāt</i> ^d <i>Ea bānīka u</i> ^a ^d <i>Šamaš ilu</i> ^b <i>namru</i>	By the word of Ea, your creator, (and) Šamaš, the radiant god,
125	<i>sebet apkallū šūt^a Eridu likpudūšunūti ana lemutti</i> ^b -TU ₆ ^c ÉN ^{-b}	May the seven Sages of Eridu plot evil against them. ²¹ TU ₆ ÉN
<hr/>		
126	^a [KA.INI]M.MA UŠ ₁₁ .BÚR.RU.DA <i>šalam līši-KÁM^a</i>	It is the [word]ing (of the incantation) to undo witchcraft: a figurine of dough.
<hr/>		
127	ÉN ^d <i>Girra gašru ūmu nanduru</i>	Incantation. O powerful Girra, wild (fire-)storm,
128	<i>tušteššer ilī u malkī</i>	You give correct decisions to gods and rulers,
129	<i>tadāni dēn ḥabli u habilti</i>	You provide justice for the oppressed man and woman.
130	<i>ina dīniya izizzamma kīma</i> ^d <i>Šamaš qurādu</i>	Stand by me at my judgment like Šamaš, the warrior,
131	<i>dīnī dīni purussāya purus</i>	Judge my case, render my verdict.
132	<i>qumi kaššāpī u kaššāptī</i>	Burn my warlock and my witch,
133	<i>akul ayyābīya aruḥ lemnūtiya</i>	Devour my enemies, consume the ones who would do evil to me!

line 117 ^a *ēpiš kišpī lemnūti u ruḥê lā ṭābūti* *ša ana lemutti ikpudūni yāši* in lines 117–118 is a formulaic block insertion. *ēpiš* in *ēpiš kišpī* ... here and in the var. for I 139 can be either singular or plural (pl. *ēpišūt* > *ēpiš*). The plural fits the context of Tablet II (for the use of a singular form as the first part of a construct in plural meaning, cf. Werner Mayer, “Sechs Šu-ila-Gebete,” *OrNS* 59 (1990): 152–153), and the singular fits that of Tablet I. As for *ik-pu-du-ni*, it can be either plural subjunctive *ikpudūni* (with *-ni* as dative first-person suffix) or singular subjunctive *ikpuduni* (with *-ni* as accusative first-person suffix; see *GAG* paradigm 12a, n. 6). Cf. note for var. on I 139 | ^b Var.: absent.

line 119 ^a Var.: *šulqā* (sic).

line 124 ^a Var.: absent | ^b Var.: DINGIR.MEŠ (sic).

line 125 ^a Var.: *ša* | ^{b-b} Var.: absent | ^c Var.: *te*.

line 126 ^{a-a} Var.: rubric omitted in two mss.

¹⁹ The objects and the location of the action in lines 119–121 refer to grave goods and the grave, respectively.

²⁰ Or, perhaps: cause them not to have rest soon.

²¹ But *CAD*, K, p. 284 treats *lik-pu-du-šú-nu-ti* as a metathesis for *lipqidūšunūti*; if that is correct, translate: deliver them over to evil.

134	<i>ūmka^a ezzu likšussunūti^b TU₆^c ÉN</i>	Let your raging (fire-)storm vanquish them. TU ₆ ÉN
<hr/>		
135	<i>^aKA.INIM.MA UŠ₁₁.BÚR.RU.DA <i>šalam</i> <i>īīti</i>-KÁ[M]^a</i>	It [i]s the wording (of the incantation) to undo witchcraft: a figurine of clay. ²²
<hr/>		
136	<i>ÉN^d Girra šarḫu bukur^d Ani</i>	Incantation. O splendid Girra, scion of Anu,
137	<i>ilitti elleti šaqūtu^d Šalaš^a</i>	Offspring of the pure one, the exalted Šalaš, ^{23, 24}
138	<i>šarḫu eddešū nūr^a ilī kayyānu</i>	Splendid, ever-renewing, constant light ²⁵ of the gods,
139	<i>nādin nindabê^a ana ilī^d Igigī</i>	Dispenser of cereal offerings ²⁶ to the gods, the Igigi,
140	<i>šākin namerti ana^d Anunnakkī ilī rabūti</i>	Provider of illumination to the Anunakki, the great gods.
141	<i>ezzu^d Girra mušharmit^a api^a</i>	Raging Girra, obliterator of reed marsh, ²⁷
142	<i>^dGirra allallū^a-mu^a abbit iṣṣi u abnī^a^b</i>	Mighty Girra, destroyer of (buildings of) wood and stones, ²⁸
143	<i>qāmū lemnūti zēr kaššāpi u kaššāpti</i>	Burner of the evildoers, seed of warlock and witch,
144	<i>muḫalliḡ raggī zēr kaššāpi u kaššāpti^a</i>	Annihilator of the wicked, seed of warlock and witch, ²⁹
145	<i>ina ūmi annī ina dīniya iziz zamma</i>	On this day, stand by me at my judgment,
146	<i>ēpiš bārti tēnānā kušud lemnu</i>	And vanquish the rebel, the one who changes, ³⁰ the evil one!
147	<i>kīma šalmū annūti iḫūlū izūbū u^a ittattukū</i>	As these figurines dissolve, melt, and drip ever away,
148	<i>^a-kaššāpu u kaššāptu^a liḫūlū lizūbū u^b littattukū^c</i>	So may my ¹ warlock and witch dissolve, melt, and drip ever away.

line 134 ^a Var.: *ūmka*<<*ka*>> | ^b Var.: + *ma* | ^c Var.: absent.

line 135 ^{a-a} Vars.: [KA.INIM.MA] *ina muḫḫi šalam īīti imannu* in one Aššur ms; rubric omitted in two mss.

line 137 ^a Var.: ^d*Šala*.

line 138 ^a Vars.: *zikir, zikri*.

line 139 ^a Var.: *isq[i (u nindabê)]*.

line 141 ^a Var.: *ayyābī*.

line 142 ^{a-a} Var.: *mulappit dūr abnī* | ^b Or *abnāti*.

line 144 ^a Var.: + *mu^a abbit/mulappit lemnūti attāma anāku a[radka ...]*.

line 147 ^a Var.: absent.

line 148 ^{a-a} Var.: *kaššāpiya u kaššāptiya*, which is erroneous but might suggest that LÚ.UŠ₁₁.ZU u MÌ.UŠ₁₁.ZU of the main text should be construed as *kaššāpī u kaššāptī* (cf. note on I 115) | ^b Var.: absent | ^c Var.: + ÉN.

²² Var.: He recites [the wording (of the incantation)] over a figurine of clay.

²³ Var.: Šala.

²⁴ Or, possibly: “Pure offspring of exalted Šalaš”; if so, “bright offspring” would be a more appropriate translation.

²⁵ Var.: utterance.

²⁶ Var.: allotment [(and cereal offerings)].

²⁷ Var.: the enemies.

²⁸ Var.: the one who strikes down wall(s) of stone.

²⁹ Vars.: + It is you who are the destroyer of the evildoers. I, [your] se[rvant ...]. A variant of the first word of the additional line reads “the one who strikes down” instead of “the destroyer.”

³⁰ This probably refers to one (e.g., a vassal) who disregards or tries to change the terms of an agreement supported by an oath.

149	^a KA.INIM.MA UŠ ₁₁ .BÚR.RU.DA <i>šalam</i> <i>it̃t̃-KÁM^a</i>	It is the wording (of the incantation) to undo witchcraft: a figurine of bitumen. ³¹
150	ÉN <i>keš libiš kedeš</i>	Incantation. <i>keš libiš kedeš</i>
151	<i>arabbeš nadreš</i>	<i>arabbeš nadreš</i>
152	<i>ša dipāri rākib šāri</i>	The (carrier) of the torch, the rider of the wind,
153	<i>Lirun<di Na>ḥundi</i>	Lirun<di Na>ḥundi ³²
154	<i>kašāšu^a izannun</i>	<i>Kašāšu</i> -rain will rain
155	<i>kīma šam[ām]ī elkun</i>	On you like (the rain of) heaven,
156	^a - <i>kīma šerri^a lītterrubāma iṣâ^b</i>	May they enter and come out(?) like a snake.
157	<i>liktumkunūši šiptu ezzetu rabītu ša^d Ea</i> <i>mašmašši</i>	May the raging, great incantation of Ea, the exorcist, cover you
158	^r u tuduqqû ¹ ša ^d Ningirima	And may the spell of Ningirima
159	<i>lilappit bunnannīkunu</i> TU ₆ ÉN	destroy your features. TU ₆ ÉN
160	^a KA.INIM.MA U[Š ₁₁ .BÚR.RU.DA] <i>šalam</i> <i>kupsi-[KÁM]^a</i>	[It is] the wording (of the incantation) [to undo] wite[hcraft]: a figurine of sesame pomace. ³³
161	[É]N <i>eppuṣūni ētenepuṣūni</i>	Incantation. They perform sorcery against me, they keep on performing sorcery against me
162	^r <i>kīma¹ kīti ana kapāliya</i>	In order to wrap me up as a reed mat (would wrap me up),
163	<i>kīma ḥuḥāri ana saḥāpiya</i>	In order to clamp down on me as a bird trap (would clamp down on me),
164	<i>kīma kāpi ana abātiya</i>	In order to crush me as a (falling) rock wall (would crush me),
165	<i>kīma šēti ana katāmeya</i>	In order to cover me as a net (would cover me),
166	<i>kīma pitilti ana patāliya</i>	In order to twist me as (one twists) a string,
167	<i>kīma pitiqti ana nabalkutiya</i>	In order to cross over me as (over) a brick course,
168	<i>kīma mē musāti asurrā ana mulliya</i>	In order to fill the sewer with me as (is done with) wash water,
169	<i>kīma šūšurāt bīti ana bābi ana nasākiya</i>	In order to cast me out through the door as sweepings of a house (are cast out).
170	<i>anāku^a ina qibūt^d Marduk bēl nubatti</i>	(But) I ³⁴ — by the command of Marduk, lord of the evening ceremonies,
171	<i>u^d Asalluḫi bēl āšipūti</i>	And Asalluḫi, lord of exorcism—

line 149 ^{a-a} Var.: KA.INIM.MA *ina muḫḫi šalam it̃t̃ imannu*
in one Aššur ms.

line 154 ^a Var.: *kašā<šu>*.

line 156 ^{a-a} Var.: absent | ^b Var.: *iṣāni*.

line 160 ^{a-a} Vars.: KA.INIM.MA *ina muḫḫi šalam kupsi*
imannu in one Aššur ms; rubric omitted in one ms.

line 170 ^a Var.: + ¹Aššuršaliṭ (Aššur ms).

³¹ Var.: He recites the wording (of the incantation)
over a figurine of bitumen.

³² The emended text refers to the Elamite goddess
Narunde and god Naḫḫunte (Naḫundi).

³³ Var.: He recites the wording (of the incantation)
over a figurine of sesame pomace.

³⁴ Var.: + Aššuršaliṭ.

172	<i>ēpišī u ēpišī</i>	My sorcerer and my sorceress:
173	<i>kīma kīti akappilšunūti</i>	I am wrapping them up as a reed mat (would wrap them up),
174	<i>kīma ḥuḥāri asaḥḥapšunūti</i>	I am clamping down on them as a bird trap (would clamp down on them),
175	<i>kīma kāpi abbassunūti</i>	I am crushing them as a (falling) rock wall (would crush them),
176	<i>kīma šēti akattamšunūti</i>	I am covering them as a net (would cover them),
177	<i>kīma pitilti apattilšunūti</i>	I am twisting them as (one twists) a string,
178	<i>kīma pitiqti abbalakkissunūti</i>	I am crossing over them as (over) a brick course,
179	<i>kīma mē musāti^a asurrā umallāšunūti</i>	I am filling the sewer with them as (is done with) wash water,
180	<i>kīma šūšurāt bīti ana bābi anassukšunūti</i>	I am casting them out through the door as sweepings of a house (are cast out).
181	<i>^dGir[ra ina ša]plika šalam kaššāpi u kaššāpti a[d]dinka^a T[U₆ ÉN]^a</i>	Girr[a, at] your [fe]t I give you a figurine ³⁵ of the warlock and the witch. T[U ₆ ÉN]
<hr/>		
182	<i>^aKA.IN[IM.MA U]Š₁₁.BÚR.RU.DA šalam itṭī ša gašša ballu-KÁM^a</i>	It is the word[ing] (of the incantation) to undo [wite]craft: a figurine of bitumen mixed with gypsum. ³⁶
<hr/>		
183	<i>ÉN attīmannu kaššāptu ša ina nāri imlu'u ṭīṭaya</i>	Incantation. Whoever you are, O witch, who has taken out clay (for a figurine) of me from the river,
184	<i>ina bīti eṭi utammeru šalmīya</i>	Buried my figurines in a dark house, ³⁷
185	<i>ina qabri itmeru mēya</i>	Buried my (funerary) water in a grave,
186	<i>ina tubkinnāti ulaqqitu ḥuṣābēya</i>	Collected my leavings from a garbage pit,
187	<i>ina bīt ašlāki ibtuqu sissikt[ī]</i>	Cut off my hem in the house of a launderer,
188	<i>ina askuppati išbušu eper šē[pīya]</i>	Collected the dust from [my fe]t at the threshold.
189	<i>ašpur ana bāb kāri išāmūni lipāki</i>	I have sent to the gate of the quay — they have bought for me tallow (for) your (figurine),
190	<i>ašpur ana ḥirīt āli ikrišūni ṭīṭaki</i>	I have sent to the city ditch — they have pinched off for me the clay (for) your (figurine).
191	<i>ašparakkimma āliku tinūru^d Girra munnaḥzu</i>	I am sending against you a burning oven, flaring Girra,
192	<i>^d[Gi]rra eddēšū nūr ilī kayyānu</i>	Ever-renewing Girra, constant light of the gods,
193	<i>^d[Sîn] ina Uri^d Šamaš ina Larsa</i>	[Sîn] from Ur, Šamaš from Larsa,

line 179^a Var.: + <<ana>>.

line 181^{a-a} Var.: absent.

line 182^{a-a} Var.: [KA.INIM.MA ina muḥḥi šalam itṭī ša gaš]ša ballu imannu in one Aššur ms.

³⁵ Or, perhaps better: figurine(s).

³⁶ Var.: He recites [the wording (of the incantation) over a figurine of bitumen] mixed [with gyp]sum.

³⁷ That is, a tomb.

194 [dN]ergal adi ummānātīšu
 195 ^dIštar Akkadê adi kummiša
 196 ana laqāt zēr ša kaššāpiya u kaššāpiya
 mala bašû
 197 kaššāpta lidūkūma anāku lubluṭ
 198 aššu lā ēpušaššimma^{1a} īpuša

 199 aššu^a lā ašhuraššimma ishura

 200 šī taklat ana kišpīša kitpudūt[i]
 201 u anāku ana kay[yāni] nūr <ilī> ^dGirra
 dayyān[u]
 202 ^dGirra qum[īši ^dGi]rra qulīš[i]
 203 ^dGirra ṛkušussi¹ TU₆ ÉN

 204 ^aKA.INIM.MA UŠ₁₁.BÚR.RU.DA šalam ṫīṫī ša
 lipâ ballu-[K]AM^a

 205 ÉN attīmannu^a kaššāptu ša tubtana^binni^b
 206 ana lemutti teštene^binni
 207 ana lā ṫābti tassannahhurīni
 208 ālki ul īde būtki ul īde šumki ul īde šubatki
 ul īde
 209 ^ašēdū liba^būki^b
 210 utukkū lište^būki
 211 eṫemmū lissahrūki
 212 bennu lā ṫābu eliki limqut
 213 rābišū lemutti likillū rēški
 214 ^dLu[gal]i[rra u ^dMeslamta]’ea linārūki

Nergal with his troops,
 Ishtar of Agade together with her sanctuary,
 To collect the seed of my warlock and my
 witch, as much as there is.
 May they kill the witch, but may I live,
 Because I¹³⁸ have not performed sorcery
 against her, but she has performed sorcery
 against me,
 Because I have not sought (to perform
 witchcraft against) her, but she has sought
 (to perform witchcraft against) me.
 She relies on her scheming witchcraft,
 But I (rely) on the con[stant] light <of the
 gods>, Girra, the Judge.
 Girra, bur[n her, Gi]rra, scorch her,
 Girra, vanquish her. TU₆ ÉN

It is the wording (of the incantation) to undo
 witchcraft: a figurine of clay mixed with
 tallow.

Incantation. Whoever you are, O witch, who
 keeps on seeking me,
 Who keeps on searching for me with evil
 intent,
 Who keeps on looking for me to no good
 purpose.
 I do not know your city, I do not know your
 house, I do not know your name, I do not
 know your dwelling.
 May šēdu-spirits seek you,
 May utukku-demons search for you,
 May ghosts look for you,
 May not good bennu-epilepsy befall you,
 May evil lurker-demons attend to you,
 May Lu[gal]i[rra and Meslamta]’ea kill you,

line 198 ^a Text: īpušaššimma.

line 199 ^a Var.: omitted.

line 204 ^{a-a} Var.: rubric omitted in one ms.

line 205 ^a Var.: att[āmānu] | ^b So the citation of the
 incipit in RT 4I (tūb-ta-na-in-ni). The text of Tablet II has
 tūb-ta-ni-ṛ in¹-ni, perhaps: tubtan(a)^binni. However, since
 double alef does not allow the phonetic change a + i > ī,
 perhaps the form in Tablet II is the result of syncope of a^b
 (= tubtanīnni).

line 209 ^a Var.: either line 209 or 210 absent or omitted |

^b Var.: pronominal suffix -ka instead of -ki in lines 208, 209
 (or 210), 211, 213, 214, and 218.

³⁸ Text: she.

215	^a [^d x] x ^a <i>bēl šīm[āti(?) šumk]i(?) lipšit</i>	May [Enli]l(?), lord of dest[inies(?)], erase you[r name],
216	^d [N]in[u]rta <i>lā pādū [lišānk]i(?) lissuh</i>	May merciless Ninurta tear out you[r tongue(?)],
217	^d G[ula] <i>azugallatu rabītu l[ē]tki(?) limḥaṣ^a</i>	May Gula, the great doctor, strike ³⁹ your ch[ee]k(?),
218	^d Girr[a] <i>ezzu zumurki liḥmuṭ</i>	May raging Girra inflame your body.
219	<i>ut[ū]nu elletu mārat ^dAni rabītu</i>	O pure oven, great daughter of Anu,
220	<i>ša ina lib[b]iša nanḥuzat išāt qabri</i>	In whose inside the fire of the grave flares,
221	<i>[ina lib]biša ^dGirra qardu^a irmâ [šub]assu</i>	[In] whose [ins]ide Girra, the warrior, set down his [dwell]ling,
222	<i>[ina(?)] n[apāḥiš]a(?) šamāmī ikšudū nabl[ūša]</i>	[Whose f]lame [when] ig[nited(?)] reaches heaven,
223	<i>ka[ššāpt]ī qumû qulî ḥumm[ītī]</i>	Burn, scorch, bur[n up] my w[itch].
224	^a -arḥiš ḥanṭiš ša kaššāpiya u ka[ššāptiya] ^a napištašunu li[blēma] ^b	Quickly and speedily, may the lives of my warlock and [my wit]ch be [extinguished],
225	<i>yâši bulliṭannima narbîka ^a-lušāpi [d]alîlîka^a ludlul [T]U₆ ÉN</i>	Thereby save me myself so that I may declare your great deeds and sing your praises. TU ₆ ÉN
<hr/>		
226	^a -[KA].INIM.MA UŠ ₁₁ .BÛR.R[U.DA] <i>šalam bîni šalam erēni-KÁ]M^a</i>	I[t is] the [word]ing (of the incantation) [to] undo witchcraft: [a figurine of tamarisk, a figurine of cedar].
<hr/>		
227	ÉN <i>kaššāptu muttalikt[u ša sū]qāti</i>	Incantation. The witch, she who roams [the streets].
228	DUB 2.KÁM <i>Ma[ql]û^a</i>	The second tablet of <i>Maqlû</i> . ⁴⁰

line 215 ^{a-a} Given the Nippur association of the gods in the surrounding lines, it is more than possible that [^d x] x should be restored [^den-lî]l.

line 217 ^a Var.: [liš(?)]lup.

line 221 ^a Var.: qarrādu.

line 224 ^{a-a} Var.: [ša kaššāpiya u kaššāptiy]a arḥiš ḥanṭiš | ^b Var.: li-bi-e-ma, corruption for liblēma.

line 225 ^{a-a} Var.: accidentally omitted.

line 226 ^{a-a} Var.: rubric omitted in some mss.

line 228 ^a Var.: ÉN a[lsikunūši].

³⁹ Var.: tear out.

⁴⁰ Var.: The second tablet of “Incantation. I [call upon you].”

Maqlû Tablet III

Transcription	Translation
1 ÉN <i>kaššāptu muttalliktu ša sūqāti</i>	¹ Incantation. The witch, she who roams the streets,
2 <i>mūterribtu ša bītāti</i>	Who continually intrudes into houses,
3 <i>dayyālītu ša birēti</i>	Who prowls in alleys,
4 <i>ḥayyāṭītu ša rebāti</i>	Who spies about the broad ways—
5 ^a <i>ana pāniša</i> ^b <i>u arkiša issanaḥḥur</i>	She ² keeps turning around from front to back,
6 <i>izzaz</i> ^a <i>ina sūqimma</i> ^b <i>usaḥḥar šēpī</i> ^b	Standing, in the street she turns foot (progress) around, ³
7 <i>ina rebīti ip-ta-ra-as</i> ^a <i>alaktu</i>	(And) in the broad way she cuts off (commercial) traffic.
8 ^a <i>ša eṭli damqi dūssu īkim</i>	She robbed the fine young man of his virility,
9 <i>ša ardati damiqti inibša itbal</i>	She carried off the attractiveness of the fine young woman,
10 <i>ina nekelmēša kuzubša ilqe</i>	With her malignant stare she took away her charms.
11 <i>eṭla ippalisma</i> ^d <i>lamassašu īki</i> [<i>m</i>]	She looked at the young man and (thereby) robbed his vitality,
12 <i>ardata ippalisma inibša itbal</i>	She looked at the young woman and (thereby) carried off her attractiveness.
13 <i>īmurannima kaššāptu illika</i> ^a <i>arkiya</i>	The witch has seen me and has come after me,
14 <i>ina imtiša ip-ta-ra-as</i> ^a <i>alaktu</i>	With her venom, she <i>has</i> cut off (commercial) traffic,
15 <i>ina ruhēša išdiḥī iprus</i>	With her spittle, she has cut off my trading,
16 <i>ušassi ilī u</i> ^d <i>ištārī ina zumriya</i>	She has driven away my god and goddess from my person.

line 5^a Var.: + *ša* | ^b Var.: pronominal suffix -*šu* instead of -*ša* in lines 5, 9–10, 12, 14–15, 17–18 of Neo-Babylonian mss.

line 6^a Var.: *izzazzu* | ^b Var.: *isaḥḥur šēpīšu*.

line 7^a I am uncertain whether *ip-ta-ra-as* should be treated as a Gt durative in both lines 7 and 14 or as a Gt durative only in line 7 and a Gt preterite in line 14. Is a G perfect in either line possible? For further details, see T. Abusch, *Studies Parpola* (SO 106; Helsinki 2009), p. 310, n. 9.

line 8^a Var.: lines 8–14 absent in one ms.

line 13^a Var.: *illaku*.

line 14^a See note to *ip-ta-ra-as*, line 7.

¹ For my understanding of this incantation, see Abusch, “*Maqlû* III 1–30.”

² Var.: Who.

³ Lit.: she turns (others’) feet around. Translation of the variant is difficult; perhaps: she turns around (in respect to) her feet.

17	<i>ša kaššāpti<ya>^a ina kullati agdariš ṭītaša</i>	From the clay pit I have (now) pinched off clay for <my> witch,
18	<i>ša ēpištiya abtani šalamša</i>	I have (now) formed the figurine of my sorceress.
19	<i>aškun ina libbiki^a lipâ ḥābilki</i>	“I set in your abdomen tallow, which destroys you,
20	<i>usanniš ina kalâtiki ēra qāmâki</i>	I implant in your kidneys cornel, which burns you.
21	<i>ēra qāmâki imatki^a liprus</i>	May the cornel, which burns you, cut off your venom. ⁴
22	<i>eli āli attapaḥ išātu</i>	Above the city, I have (now) set a fire,
23	<i>ina^a šupāl āli attadi tumurtu</i>	Underneath the city, I have (now) cast embers.
24	<i>ana bīt terrubī attadi išātu</i>	To the house that you enter, I have (now) cast a fire.
25	<i>tēpušimma^d Girra likulki</i>	You have performed sorcery against me, so may Girra consume you,
26	<i>tušēpišimma^d Girra likšudki</i>	You have had sorcery performed against me, so may Girra vanquish you,
27	<i>takpudimma^d Girra lidūkki</i>	You have plotted against me, so may Girra kill you,
28	<i>tušakpidimma^d Girra liqmīki</i>	You have had others plot against me, so may Girra burn you.
29	<i>ḥarrān lā târi lišaṣbitki^d Girra ḥābilki</i>	May Girra, your destroyer, cause you to take the road of no-return,
30	<i>^dGirra ezzu zumurki liḥmuṭ TU₆^a ÉN</i>	May raging Girra inflame your body.” TU ₆ ÉN
30a	<i>^a[KA].INIM.MA UŠ₁₁^{1b}.BÚR.RU.DA.KÁM šalam ṭīti lipâ ina libbi u ē[ra ina kalâti]^a</i>	It is the [wo]rding (of the incantation) to undo witchcraft: a figurine of clay — tallow in the epigastrium, cor[nel in the kidneys].
31	<i>ÉN šittâ šina mārāt^d Ani ša šamê</i>	Incantation. Two are they, the heavenly Daughters of Anu,
32	<i>šalāš šina mārāt^d Ani ša šamê</i>	Three are they, the heavenly Daughters of Anu.
33	<i>ṭurra šabtānimma ultu šamê urradāni</i>	Holding the rope, they descend to me from heaven.
34	<i>ēkīam tebâtina ēkīam tallakā</i>	(I ask them:) “For what have you arisen, whither do you go?”

line 17^a While the first-person possessive suffix (-MU) sometimes seems to be implicit in the logographic writing LÚ/MÍ.UŠ₁₁.ZU when the noun is in the nominative or accusative, this logogram normally takes the possessive marker -MU when the noun is in the genitive; hence the necessity of an emendation here.

line 19^a Var.: pronominal suffix -ka instead of -ki frequently in lines 19–30 of Neo-Babylonian mss.

line 21^a Var.: amātki.

line 23^a Var.: absent.

line 30^a Var.: te.

line 30a^{a-a} Var.: rubric absent in all but one ms |^b Text: ka.

⁴ Var.: your word.

35	<i>ana ēpiši u ēpišti ša annanna mār annanna ana saḥāri nillika</i>	“We have come to seek out the sorcerer and sorceress of so-and-so, the son of so-and-so;
36	<i>ana luqquti ša ḥuṣābišina</i>	In order to collect their leavings,
37	<i>ana ḥummumi ša ḥumāmātišina^a</i>	In order to gather their refuse,
38	<i>ša līlāti ḥuluppaqqa ana šarāpi nillika^a</i>	In order to light the brazier at night have we come.”
<hr/>		
38a	^a KA.INIM.MA <UŠ ₁₁ .BÚR.RU.DA.(KÁM)> <i>šalam lipī ḥimmāti^a</i>	<It is> the wording (of the incantation) <to undo witchcraft>: a figurine of tallow (and) sweepings.
<hr/>		
39	<i>ÉN kaššāptu nērtānītu</i>	Incantation. Witch, ⁵ murderess,
40	<i>elēnītu naršimdatu</i>	Denouncer, <i>naršimdatu</i> .
41	<i>āšiptu eššebūti</i>	Exorcist, ecstatic,
42	<i>mušlahḥatu agugiltu</i>	Snake charmer, <i>agugiltu</i> .
43	<i>qadištu nadītu</i>	<i>qadištu</i> -votary, <i>nadītu</i> -priestess,
44	<i>ištarītu kulmašītu</i>	Ishtar-votary, <i>kulmašītu</i> -votary.
45	<i>bayyārtu^a ša mūši</i>	Huntress ⁶ of the night,
46	<i>ḥayyāṭītu ša kal ūme</i>	Espier of the daytime.
47	<i>mula⁷ītu ša šamē</i>	Defiler of the heavens,
48	<i>mulappītu ša eršetī</i>	Besmircher of the netherworld.
49	<i>kāmītu ša pī ilī</i>	Seizer of the mouth of the gods,
50	<i>kāsītu ša birkī^a ḏištārāti</i>	Binder of the knees of the goddesses.
51	<i>dayyīktu ša eṭlūti</i>	Killer of young men,
52	<i>lā pādītu ša sinnišāti</i>	The one who shows no mercy to women.
53	<i>šahḥuṭītu šabburītu</i>	Attacker, mutterer,
54	<i>ša ana ipšīša u^a ruḥēša lā ušarru mamma</i>	Into whose sorcery and spell no one can penetrate. ⁷
55	<i>enennama itamrūki^a iššabtūki^b</i>	Now then, having seen ⁸ you, seized you,
56	<i>uštēnūki^a uštābalkitūki</i>	Changed you, turned you around,
57	<i>uštāpēlū amāt ipšīki</i>	Reversed your words of sorcery,
58	^d Ea u ^d Marduk iddinūki ana ^d Girra qurādi	Ea and Marduk give you over to Girra, the warrior.
59	^d Girra qurādu rikiski liḥpe	May Girra, the warrior, break your bond,

line 37^a Vars.: *ḥimmātišina*, *hummitišina*.

line 38^a Vars.: + ÉN, *te* ÉN.

line 38a^{a-a} Var.: rubric absent in all but one ms.

line 45^a Var.: *bārītu*.

line 50^a Var.: *pī* (sic). *pī* in one ms is a scribal error under the influence of *pī* in the preceding line.

line 54^a Var.: absent.

line 55^a On interpretive grounds, I consider it to be likely that the original reading was *i-tú-ru-ki* (*tāru*), i.e., *ittūrūki*, but that *-tú-* was misunderstood as *-tam* and then even resolved as *-ta-am-* or *-ta-ma-*, i.e., *i-tam/ta-am/ta-ma-ru-ka/i* | ^b Var.: pronominal suffix *-ka* instead of *-ki* in lines 55–56 and 59 of one ms.

line 56^a Vars.: *itēniūki* (G perf.), *itēnnūka* (Gt dur.)

⁵ All entries in the list are in the feminine form.

⁶ Var.: Diviner (f.).

⁷ The verbal form *ú-šar/šá-ru* here is treated as if it were a Š form of *wāru*; but note that a Š form of this verb seems not to be listed in the dictionaries.

⁸ If my reconstruction of the original reading is correct, then translate: Now then, having turned against you, ...

<p>60 <i>u mimma mala tēpušī^a-lišamḥerki kâšī^a</i> T[U₆]^b ÉN</p> <hr/> <p>60a ^a[KA.INIM.M]A UŠ₁₁.BÚR.RU.DA <i>šalam</i> <i>išk[ū]ri^a</i></p> <hr/> <p>61 ÉN ^did^a <i>ellu namru quddušu anāku</i></p> <p>62 <i>ēpišū^a apkallū ša apsi</i></p> <p>63 <i>ēpišetū^a mārāt^d Ani ša šamê</i></p> <p>64 <i>eppušūni^a iteneppušūni^{b|c}</i></p> <p>65 <i>eppušūnimma^a ul ile^u^b zumrī</i></p> <p>66 <i>ēteneppušūnimma^a ul ile^u^b ana šabātiya</i></p> <p>67 <i>anāku ēpušma elišunu^a azziz</i></p> <p>68 <i>ētelil^a kīma^d id ina šadīya^b</i></p> <p>69 <i>ētebib^a kīma namri ina^b bīt^c purussêya</i></p> <p>70 <i>ša kaššāpiya u kaššāptiya</i></p> <p>71 ^did u namru nabalkattašunu liškunūma</p> <p>72 kišpišunu libbalkitūma</p> <p>73 ana muḥḥišunu u lānišunu lillikū</p> <p>74 ^a-kīm[a i]t[ī] lišlimū pānišunu^a</p>	<p>And cause whatever sorcery you have performed to confront you yourself.⁹ TU₆ ÉN</p> <hr/> <p>It is [the wordin]g (of the incantation) to undo witchcraft: a figurine of w[a]x.</p> <hr/> <p>¹⁰Incantation. Pure River (and) holy Sun am I. My sorcerers are the Sages of the <i>apsū</i>,¹¹ My sorceresses are the heavenly Daughters of Anu. They perform sorcery against me, they keep on performing sorcery against me, They perform sorcery against me, but they cannot overpower my body, They keep on performing sorcery against me, but they (still) are unable to seize me. I have performed sorcery (against them) and stand victorious over them. Like River, I have (now) become pure¹² in my mountain,¹³ Like Sun, I have (now) become bright¹⁴ in the place of my judgment. Of my warlock and witch, May River and Sun establish their retreat, And (thus) may their witchcraft turn back And go onto their head and body. Lik[e bi]tumen may their faces become black,¹⁵</p>
---	---

line 60 ^{a-a} Var.: *litēr ana šāri* | ^b Var.: absent.

line 60a ^{a-a} Var.: rubric absent in all but one ms.

line 61 ^a I have transcribed ^did as ^did throughout for the sake of simplicity.

line 64 ^a Var.: *eppušāni* | ^b Var.: *itenepušāni* | ^c For the ‘incorrect’ third-person prefix *e-* in lines 64–66, see T. Abusch, *Mesopotamian Witchcraft*, p. 201, n. 13.

line 65 ^a Var.: *eppušānimma* | ^b Var.: *ele^ue* (sic). Note that the readings in lines 65, 66, 68, and 75 of this incantation that are marked explicitly as mistakes (sic) are all found in one Uruk ms.

line 66 ^a Var.: *itenepušānimma* | ^b Var.: *ile^ue* (sic).

line 67 ^a Var.: pronominal suffix *-šina* instead of *-šunu*.

line 68 ^a Var.: *e-te-ēb-bu* (sic) | ^b Var.: *šadē*, the preferred reading; perhaps construe *šadīya* as *šadē/i* in lines 67, 76, and 87.

line 69 ^a Var.: *ētelil* (so quoted in a commentary; perhaps the commentary’s *Vorlage* transposed *ētelil* and *ētebib* of lines 68 and 69) | ^b Var.: *ana* (so quoted in a commentary) | ^c Var.: absent.

line 74 ^{a-a} Var.: [d]inšu lis<sa>ḥerma dīm<i> lišir.

⁹ Var.: And turn whatever sorcery you have performed into a wind.

¹⁰ For my understanding of the incantations in III 61–76, 154–179, and VI 85–97, see Abusch, *Mesopotamian Witchcraft*, pp. 197–216.

¹¹ The Sages (*apkallū*) and the Daughters of Anu are creatures associated with water (see Abusch, *Mesopotamian Witchcraft*, pp. 202–203).

¹² That is, free, in lines 68, 76, and 87.

¹³ Var.: the mountain(s). In lines 68, 76, and 87, the mountain is a prison.

¹⁴ That is, innocent. Var.: pure.

¹⁵ Var.: May his case be per<ver>ted, but may <my> case go straight (that is, be successful).

75 ^aliḥūlū lizūbū u littattukū^a
76 u anāku kīma ^did ina šadīya^a lū ellēku ^bÉN

May they dissolve, melt, drip ever away.
And may I, like River, become pure in my
mountain.¹⁶ ÉN

77 ÉN lamânni sutû elamû redânni

Incantation. The Sutean surrounds me, the
Elamite pursues me,
The wave covers me, the current overwhelms
me.

78 katmanni agû edû saḥpanni

The witch, the Sutean¹⁷—strong is her hold,
The denouncer, the Elamite—her hold is
death.

79 kaššāptu sutāte dāni šibissa^a
80 elēnītu elamāta šibissa mūtu

Girra, companion of Šamaš, stand by me (at
the judgment) and

81 ^dGirra tappê ^dŠamaš izizamma

—as the mountain is made quiet by
sulphur¹⁸—

82 kīma šadī ina kibrīti inuḥḥu^a

The witchcraft, the spittle, (and) the
enchainment¹⁹ of my witch

83 kišpī^a ruḥê^b rusê^c ša kaššāptiya

(And) of my denouncer may Girra burn.

84 elēnītiya ^dGirra liqmi

May pure River smash her heart,

85 ^did ellu libbaša liḥpe

May the pure waters of the river release her
witchcraft.

86 mû nāri ellūtu lipšurū kišpīša

And may I, like River, become pure in my
mountain.²⁰ ÉN

87a ^a[K]A.INIM.MA UŠ₁₁.BÚR.RU.DA šalam itfī
ša kibrīta ballu^a

It is the [wo]rding (of the incantation) to
undo witchcraft: a figurine of bitumen
mixed with sulphur.

88 ÉN attāmannu^a kaššāptu ša iqbû^b amāt
lemuttiya ^cina libbiša^cd

Incantation. Whoever you are, O witch who
has spoken²¹ an evil word against me in
her heart,

89 ina libbiša ibbanû ruḥû^a

In whose insides was formed spittle against
me,

line 75 ^{a-a} Var.: ḥūlū zūbū u it[attukū] (sic; probably
ḥūlū zūbū u it[attukū]).

line 76 ^a Var.: šadī | ^b Var.: + te.

line 79 ^a Var.: šibissu.

line 82 ^a Var.: nuḥḥu (probably a mistake for <i>nuḥḥu). If
the verb is plural (inuḥḥū), ‘they’ would be the subject and
not the mountain.

line 83 ^a Var.: + -ša/šū | ^b Var.: + -šalšū | ^c Var.: + -[ša]/šū.

line 87 ^a Var.: šadê | ^b Var.: + te.

line 87a ^{a-a} Var.: rubric absent in all but one ms.

line 88 ^a Var.: attāmannu | ^b Var.: ibšū | ^{c-c} ina libbiša was
probably modeled on ina libbiša of the following line and
inserted here in order to accommodate the change of
iqbû to ibšū | ^d Var.: pronominal suffix -šū instead of -ša in
lines 88–90.

¹⁶ Var.: the mountain(s).

¹⁷ Perhaps: The witch is a Sutean, ... the denouncer is
an Elamite, ...

¹⁸ Or: so that like the mountain they be made quiet
by sulphur. Most mss have KUR-*i*, one has KUR-*ú*.
The translation in the body of the text assumes šadī;
but if šadī is preferred, then perhaps the translation
should follow that given in this note.

¹⁹ Vars.: Her witchcraft, her spittle, her enchainment.

²⁰ Var.: the mountains.

²¹ Var.: “was”; and so translate: in whose heart an evil
word was against me.

90 *ina šaptiša ibbanû^a rusû^ʔa*
 91 *ina kibis takbusī izzaz mūtu*
 92 *kaššāptu ašbat pāki^a ašbat lišānki*
 93 *ašbat īnīki nātilāti*
 94 *ašbat šēpīki allakāti*
 95 *ašbat birkīki ebberēti*
 96 *ašbat aḥīki muttabbilāti*
 97 *aktasi idīki ana arki[k]i*
 98 ^d*Sin ellammē liqattā pagarki*
 99 *ana miqit mē u išāti liddīkima*
 100 *kaššāptu kīma seḥer kunukki annē*
 101 *lišūdū līriqū pānūki*

101a ^a-<KA.INIM.MA UŠ₁₁.BÚR.RU.DA> *šalam tīti*
 <ina> *ku[nukki arqi p]āšu tabarram^a*

102 *ÉN attī^ʔē^a ša tēpušīnni*
 103 *attī^ʔē ša tušēpišīnni*
 104 ^a*attī^ʔē ša tukaššipīnni*
 105 *attī^ʔē ša tuḥappipīnni*
 106 *attī^ʔē ša tušabbītīnni*
 107 *attī^ʔē ša tukannikīnni*
 108 *attī^ʔē ša tu'abbītīnni*
 109 *attī^ʔē ša tubbirīnni*
 110 *attī^ʔē ša tukassīnni^a*
 111 *attī^ʔē ša tula^ʔīnni*
 112 *taprusī^a ittiya ilī u ^dištarī*

On whose lips was formed²² enchainment
 against me.
 In your footsteps stands death.
 O witch, I have seized your mouth, I have
 seized your tongue,
 I have seized your seeing eyes,
 I have seized your walking feet,
 I have seized your crossing knees,
 I have seized your (load) bearing arms.
 I have (now) tied your arms behind your
 back.
 May Sin, pure of rites, bring your body to an
 end,
 May he cast you into a fall of water and fire,
 So that, O witch, like the rim of this seal
 May your face melt (and glow) and become
 yellow.^{23, 24} TU₆ ÉN

<It is the wording (of the incantation) to
 undo witchcraft>: a figurine of clay—you
 seal its [mo]uth <with> [a yellow] sea[1].

Incantation. O you who have performed
 sorcery against me,
 O you who have had sorcery performed
 against me,
 O you who have bewitched me,
 O you who have shattered me,
 O you who have seized me,
 O you who have sealed me,
 O you who have destroyed me,
 O you who have bound me,
 O you who have tied²⁵ me,
 O you who have defiled me.
 (Thereby) you have estranged from me my
 god and my goddess,

line 90 ^a Var.: *ibbašū*, which probably preserves the original reading.

line 92 ^a Var.: pronominal suffix *-ka* instead of *-ki* in lines 92–95, with the exception of *lišānki* in line 92.

line 101a ^{a-a} Var.: rubric absent in all but one ms.

line 102 ^a Vars.: *attīyē* in lines 102–111; *attā^ʔē* in lines 102–104, 106, and 108–110.

line 104 ^a Var.: lines 104–107 and 111 absent in one Uruk ms.

line 110 ^a Var.: *tukašširi[nni]* (sic).

line 112 ^a Var.: *taprus* (sandhi).

²² Var.: was created.

²³ That is, shallow.

²⁴ Or, possibly translate: “like the whirling of this seal, may your face spin and become yellow” (lines 100–101); see *CAD*, S, p. 58b.

²⁵ Var.: have knotted [me].

<p>113 <i>taprusī^a ittiya^{b-šē^cu^c še^cʾutu^{b|d} aḫu aḫatu ibru tappû u kinattu}</i></p> <p>114 <i>aleqqâkkimma ḥaḥâ ša utûni diḫmennu^a ša diqâri</i></p> <p>115 <i>amaḥḥaḥ atabbak ana^a qaqqad raggati^b šîmtiki^{c|d}</i></p>	<p>You have estranged from me male neighbor (and) female neighbor,²⁶ brother (and) sister, friend, companion, and peer. I am taking against you slag from a kiln, soot from a pot, And am moistening and pouring (it) on the head of your evil²⁷ character^(?).</p>
<p>115a ^aKA.INIM.MA UŠ₁₁.BÚR.RU.DA ^dištar kubšî ʾkinšî ša ʾtîṭi teppuš ḥaḥâ^ʾ ša utû[nî]</p> <p>115b <i>diḫmenni ša diqâri t[amaḥḥaḥma t]a<tab>bak ana ʾqaqqadiša^ʾ</i></p>	<p>It is the wording (of the incantation) to undo witchcraft: You make (a figurine of) a goddess from head to toe^{(?)28} out of clay. Slag from a ki[In] (And) soot from a pot yo[u moisten and] p<o>ur on [her] head.</p>
<p>116 ÉN ša ēpušanni uštēpišanni^a</p> <p>117 <i>ina mīli nāri ēpušanni</i></p> <p>118 <i>ina mīṭi nāri ēpušanni</i></p> <p>119 <i>ana ēpišti epšîma iqbû</i></p> <p>120 <i>ana sāḥerti suḥrîma iqbû</i></p> <p>121 <i>annîta lû makurraša^a</i></p> <p>122 <i>kîma makurru annîta ibbalakkitu^a</i></p> <p>123 <i>kîšpūša libbalkitûma ana^a muḥḥîša u lāniša lillikû</i></p> <p>124 <i>dînša^a lissahipma^b dēnī līšir^cÉN^d</i></p>	<p>Incantation. She who has performed sorcery against me, has had sorcery performed²⁹ against me, Has performed sorcery against me when the river was at its fullest, Has performed sorcery against me when the river was at its lowest, Has said “perform sorcery” to a sorceress, Has said “enchant” to an enchantress³⁰ — This be her boat: Just as this boat turns over/back,³¹ So may her witchcraft turn over/back and go onto her head and body. May her case be overturned,³² but may my case go straight.³³ ÉN</p>

line 113 ^a Var.: *taprus* | ^{b-b} Var.: *šîmti u šîmâti* (sic) | ^c Var.: +
u | ^d Or perhaps *še'atu*.

line 114 ^a Var.: *diḫme* (so quoted in a commentary). In
Maqlû, this word is sometimes written *diḫmennu*, at other
times *dikmennu*; I have transcribed accordingly.

line 115 ^a Var.: + *muḥḥi* | ^b Var.: *uggatu* | ^c Var.: pronominal
suffix *-ka* instead of *-ki* | ^d Vars.: + ÉN, *te* ÉN.

line 115a ^a Var.: rubric in lines 115a–115b absent in all but
one ms.

line 116 ^a Var.: *ukaššipanni*.

line 121 ^a Var.: pronominal suffix *-šu* or *-šunu* instead of *-ša*
in lines 121 and 123.

line 122 ^a Var.: + *-ma*.

line 123 ^a Var.: *ina*.

line 124 ^a Var.: pronominal suffix *-šu* instead of *-ša* | ^b Var.:
lissaher. Line 124 has been added to the incantation.
lissaher is the more original reading; its replacement by
lissahip is due to *nabalkutu* in the two previous lines. |
^c Var.: + [*te*] | ^d Var.: absent.

²⁶ Var.: fate and destiny (sic).

²⁷ Var.: anger.

²⁸ Lit., from turban to sh[in].

²⁹ Var.: has bewitched me.

³⁰ Lines 117–118 explicate the first half of line 116,
while lines 119–120 explicate the latter half of the
line.

³¹ “Turn over” and “turn back” are both possible
translations of *nabalkutu* in lines 122 and 123.

³² Var.: perverted. The variant is the more original
reading; the replacement of *lissaher* by *lissahip* (“to
be overturned”) under the influence of *nabalkutu* in
lines 122–123 supports the translation “to turn over”
(rather than “to turn back”) for *nabalkutu* in those
lines.

³³ That is, be successful.

<p>124a ^a-KA.INIM.MA UŠ₁₁.BÚRU.DA <i>makur řīři řinā</i> ^b-řalmī ři[ři]^b ina ^rlibbiřa^{1-a}</p>	<p>It is the wording (of the incantation) to undo witchcraft: a boat of clay—two figurines of cl[ay] insi[de i]t.</p>
<p>125 ÉN^a <i>makurraja</i>^{b|c} d^dŠin ušēpiř 126 ^aina birīt qarniřa^b nařāt piřertu</p>	<p>Incantation. I have had Šin make my boat.³⁴ Between its horns³⁵ it carries release (from witchcraft).</p>
<p>127 <i>ařbū^a ina libbiřa^b kařřāpu u kařřāptu^b</i> 128 <i>ařbū ina libbiřa^a ēpiř(u) u ēpiřtu^a</i> 129 <i>ařbū ina libbiřa^a sāřiru u sāřertu^a</i> 130 <i>řa makurriřunu^a libbatiq ařalřa</i> 131 <i>markassa^a lippařerma^b tarkullařa linnaseř</i></p>	<p>In its hold sit the³⁶ warlock and witch, In its hold sit the sorcerer and sorceress, In its hold sit the enchanter and enchantress. May the tow rope of their boat be cut, May its cable come loose, may its mooring post be uprooted, May the flood drive them out to the³⁷ ocean, May raging waves surge over them. May their wind not blow toward me and locate me—</p>
<p>132 <i>edū^a ana^b tāmti liřēřiřunūti^c</i> 133 <i>řamrūti agū eliřunu^a lītellū^b</i> 134 <i>řārřunu ayy-izīqamma ayy-iřīřanni</i></p>	<p>By the command of Nuska and Girra, the divine judges. ÉN</p>
<p>135 <i>ina qibūt^d Nuska u^d Girra ilī dayyānī^a ÉN</i></p>	<p>By the command of Nuska and Girra, the divine judges. ÉN</p>
<p>135a ^a-K[A.INIM.MA UŠ₁₁.BÚRU.DA <i>m</i>]akur liři řinā řalmī l[ři (ina libbiřa)]^a</p>	<p>[It is] the w[ording (of the incantation) to undo witchcraft: a b]oat of dough—two figurines of d[ough (inside it)].</p>
<p>136 ÉN <i>řařabtu^{a|b} sūqāti ammēni</i> <i>tugdanarrēnni</i> 137 <i>ammēni nařparātūki^a ittanallakāni^b</i></p>	<p>Incantation. O sherd of the streets, why are you constantly hostile to me? Why do your messages keep coming to me?</p>

line 124a ^{a-a} Var.: rubric absent in all but two mss | ^{b-b} Var.: řalm<ī řīři>.

line 125 ^a Var.: + *ina* | ^b In view of *ina* in one ms and the suffix *-ya* in two others, is it possible that *makurru* here is in the genitive (*makurriya*)? | ^c Var.: + *ana*.

line 126 ^a Var.: + *řa* | ^b Var.: pronominal suffix *-řu* instead of *-řa* in lines 126–131 of one ms.

line 127 ^a Var.: *ařřib* instead of *ařbū* in lines 127–129 of one ms | ^{b-b} Var.: *kařřāpī u kařřāptī*.

line 128 ^{a-a} Var.: *ēpiři u ēpiřti*.

line 129 ^{a-a} Var.: *sāřiri u sāřerti*.

line 130 ^a Var.: pronominal suffix *-řina* instead of *-řunu*.

line 131 ^a Var.: pronominal suffix *-su* instead of *-sa* | ^b Var.: *-řina l[ibb]atiqma* instead of *lippařerma*, a reading which was erroneously repeated from the preceding line.

line 132 ^a Var.: omitted in one ms | ^b Var.: + *qabal* | ^c Var.: pronominal suffix *-řināti* instead of *-řunūti*.

line 133 ^a Var.: pronominal suffix *-řina* instead of *-řunu* in lines 133–134 of one ms | ^b Vars.: *lītelli, ētel[lūli]*.

line 135 ^a Var.: + *te*.

line 135a ^{a-a} Var.: rubric absent in all but two mss.

line 136 ^a Var.: *řařabti* | ^b Var.: + *řa*.

line 137 ^a Var.: pronominal suffix *-ka* instead of *-ki* in lines 137–138, 140, and 143 of one ms (in line 143 this ms resumes *-ki* immediately following *-ka*) | ^b Var.: + *yāři*.

³⁴ Or, possibly: Šin has had my boat made. Var.: I have had a boat made for Sin. The variant supports the treatment of the verb as a first person form.

³⁵ That is, between its bow and stern.

³⁶ Var.: The witches in this and in the two following lines are defined as “my” (e.g., “my warlock and witch”).

³⁷ Var.: + midst of the.

<p>138 <i>kaššāptu qaqdâ(?)^a amât[ī]ki</i> 139 <i>ammēni ittanakšadā ana šabātiya</i></p> <p>140 <i>elli ana ūri aptaki aka[ttam]^a</i> 141 <i>urrad ana qaqqarimma ušabbat kibsī[ki]</i></p> <p>142 <i>ina kibsīki rābišu ušeššeb</i> 143 ^a<i>eṭem ridāti^a ḥarrānki ušašbat</i> 144 <i>amaḥḥaṣ muḥḥaki ušanna ṭenki</i> 145 <i>adallah libbaki^a tamašši širiki</i></p> <p>146 <i>ēpištu u muštēpištu</i></p> <p>147 <i>šamû anākuma ul tulappatīnni^a</i></p> <p>148 <i>eršetu anākuma ul turaḥḥīnni^a</i></p> <p>149 ^a<i>siḫil balti anākuma ul takabbasīnni</i></p> <p>150 <i>ziqit zuqaqīpi anākuma ul talappatīnni</i></p> <p>151 <i>šadû zaqru anākuma^a kišpūki ruḥûki^a</i></p> <p>152 <i>rusûki^a upšāšûki lemnūti</i> 153 <i>ul iḫēḫūni ul iqarribūni yâši^a ÉN</i></p> <hr/> <p>153a ^a<i>KA.INIM.MA UŠ₁₁.BÚRU ḥašabti sūq erbetti</i> <i>lipā tapaššaš na[bā]sa takarrik^a</i></p> <hr/> <p>154 <i>ÉN rittumma rittu</i> 155 <i>rittu dannatu ša amēlūti</i> 156 <i>ša kīma nēši iṣbatu amēlu^a</i></p>	<p>O witch, <i>constantly</i>^(?) your words, Why do they reach me again and again so as to seize me?³⁸</p> <p>I ascend the roof to cover your window, I descend to the ground to seize (and thereby block) [your] tracks — In your tracks I set a lurker-demon, I cause a pursuing ghost³⁹ to seize your path. I smite your skull and make you go mad, I disturb your mind⁴⁰ so that you forget your flesh.⁴¹</p> <p>O sorceress and the woman who instigates sorcery, I myself am heaven: you cannot besmirch⁴² me, I myself am the Netherworld: you cannot impregnate⁴³ me, I myself am a thorn of the <i>baltu</i>-thornbush: you cannot tread on me, I myself am the sting of the scorpion: you cannot take hold of me, I myself am a high mountain: your witchcraft, spittle, Enchainment, evil machinations cannot approach me, cannot come close to me myself. ÉN</p> <hr/> <p>It is the wording (of the incantation) to undo witchcraft: a sherd from the crossroad you rub with tallow (and) wrap up with red [wo]ol.</p> <hr/> <p>Incantation. Hand, hand, Strong hand of humankind, Which, like a lion, seized a man,</p>
--	---

line 138 ^a Var.: *qaqqad*.

line 140 ^a Var.: *ukattam*.

line 143 ^{a-a} Var.: *eṭemmu rēdāka*.

line 145 ^a Var.: + *ma*.

line 147 ^a Var.: *tala²inni* (from *lu²ū*).

line 148 ^a Var.: *ta<<ta>>saḥḥirīnni*.

line 149 ^a Var.: lines 149–150 transposed in at least two mss.

line 151 ^{a-a} Var.: pronominal suffixes *-ka/-šu* instead of *-ki* in Uruk mss.

line 152 ^a Var.: pronominal suffix *-šu* instead of *-ki* in one Uruk ms.

line 153 ^a Vars.: + *TU₆, te*.

line 153a ^{a-a} Var.: rubric absent in all but one ms.

line 156 ^a Var.: *amēlūti*, a mistake influenced by *amēlūti* of the preceding line.

³⁸ Or, possibly (combining lines 138 and 139): O witch, why do the head/beginning of your words reach me again and again so as to seize me?

³⁹ Var.: a ghost, your pursuer.

⁴⁰ Lit., your heart.

⁴¹ That is, so that you lose control over your body.

⁴² Var.: defile.

⁴³ See note on VI 53. Var.: enchant.

157	^a <i>kîma huḫāri ishupu eṭlu</i>	Like a bird trap, clamped down on a young man,
158	<i>kîma šēti ukattimu qarrādu</i>	Like a hunting net, covered over the warrior,
159	<i>kîma šuškali ašārēdu ibāru</i> ^{1a}	Like a battle net, caught the leader,
160	<i>kîma gišparri iktumu dannu</i>	Like a trap, covered the strong one.
161	<i>kaššāpu u kaššāptu</i> ^a <i>rittakunu</i> ^d <i>Girra liqmi</i>	O warlock and witch, ⁴⁴ may Girra burn your hand,
162	^d <i>Girra lîkul</i> ^a ^d <i>Girra lišti</i> ^d <i>Girra lištābil</i>	May Girra consume, may Girra drink, may Girra confound,
163	^d <i>Girra lilsâ eli dannati rittekunu</i>	May Girra roar at your strong hand.
164	<i>ša rittakunu ēpušu</i> ^a <i>zumurkunu</i> ^b <i>liḫmuṭ</i>	Because your hand performed sorcery, may he ⁴⁵ inflame your body, ⁴⁶
165	<i>lipuḫ</i> ^a <i>illatkunu mār</i> ^d <i>Ea mašmaššu</i>	May the son of Ea, the exorcist, scatter ⁴⁷ your cohort.
166	^a <i>qutri</i> ^b ^d <i>Girra lîrim</i> ^a / ^ā ^a <i>pānîkunu</i>	May the smoke of Girra cover your face. ⁴⁸
167	<i>kîma tinûri ina ḫiṭâtîkunu</i>	Like an oven through your cracks,
168	<i>kîma diqâri ina luḫummêkunu</i> ^a	Like a pot through your mud,
169	<i>lipuḫkunûšî</i> ^a ^d <i>Girra ezzu</i>	May raging Girra scatter you.
170	<i>ayy-iḫûni kišpîkunu</i> ^a <i>ruḫêkunu lemnûti</i> ^b	May your witchcraft (and) evil spittle not approach me.
171	<i>ētellâ kîma nûnî</i> ^a <i>ina mēya</i>	I rise up like fish from my water,
172	<i>kîma šaḫî ina rušumtiya</i> ^a	Like a pig from my mud, ⁴⁹
173	<i>kîma maštakal ina</i> ^a <i>ušalli</i>	Like soapwort from ⁵⁰ the flood plain,

line 157^a Var.: + *ša* (i.e., *ša kîma*) in lines 157–160 of one ms.

line 159^a Text: *i-bar-ru*, *i-bar-ri*, *i-ba-ar*, all of which are wrong, since we expect a subordinate form of the preterite (*ibāru*). It is possible that a scribe corrected the mistaken *i-bar* by adding *-ru*, hence *i-bar-ru* (cf. notes on II 107 and VII 161); for abnormal orthographic doubling of consonants, see W. Mayer, “Ein Hymnus auf Ninurta als Helfer in der Not,” *Orientalia* 61 (1992): 47–48 and M. Luukko, *Grammatical Variation in Neo-Assyrian*, §3.7 (pp. 31–35).

line 161^a Var.: + *ēp[iš(u)] u ēpištu*.

line 162^a Vars.: *lîkul* and *lišti* seem to be transposed in one ms: *lišti ... [lîkul]*.

line 164^a Assyrian third-person form; the readings here include *ēpušu*, *īpušu*, *ēpuša* |^b Var.: + ^d*Girra*.

line 165^a Var.: *lissuḫ*.

line 166^{a-a} Var.: *quturū ... lîrimū* in two Uruk mss |^b Var.: *qutur*.

line 168^a Var.: *rušumtikunu*.

line 169^a Var.: + <<*ina*>> in lines 169 (i.e., <<*ina*>> ^d*Girra*) and 171 (i.e., <<*ina*>> *nûnî*) of an Aššur ms.

line 170^a Var.: + *u* |^b Could *kišpîkunu ruḫêkunu lemnûti* in line 170 be a scribal abbreviation of *kišpûkunu ruḫûkunu rusûkunu upšâšûkunu lemnûti* (cf. III 151–152)? But note also VIII 34.

line 171^a Var.: *nûn<î>*.

line 172^a Var.: + *kîma qanî ina api* in two Uruk mss.

line 173^a Var.: + <<*aḫi*>>. *aḫi* here is probably due to *aḫi atappi* in the following line.

⁴⁴ Var.: + sor[cerer] and sorceress.

⁴⁵ Var.: *Girra*.

⁴⁶ Or, possibly: ... may your body be aflame. This translation suits the intransitive usage of the G of *ḫamāṭu*, but does not take account of the fact that in a variant (see earlier note on this line) *Girra* seems to be the subject of the same verb with an object (hence transitive).

⁴⁷ Var.: uproot.

⁴⁸ Or: May *Girra* cover your face with smoke.

⁴⁹ Var.: + like reed in a marsh.

⁵⁰ Var.: + <<the edge of>>.

174 *kīma sassati ina aḫi atappi*
175 *kīma zēr ušî ina aḫi tâmti*

176 *ellet^d ištār munammerat^a šîmti*
177 *uṣurât balâti uṣṣurâku anâku*

178 *ina qibîṭ iqbû^d Girra rašubbu*

179 *u^d Girra āriru mār^d Ani qardu^a*

180 *^aÉN rittumma rittu*
181 *rittu dannatu ša amēlūti*
182 *kaššāptu aššu piki dabbibu*
183 *aššu dannati rittaki^a*
184 *āla^a amātu aššâkki*
185 *bīta amātu uba^ʾâkki*

186 *kaššāpu^a kaššāptu ēpiš(u)^b u ēpištu^c*

187 *^abilī^blc rittakunuma^{-a} ana išāti luddi^d ^eÉN*

187a *^aKA.INIM.MA UŠ₁₁.BÚRU rittu^b išk[ūri]^{-a}*

188 *ÉN bišlī bišlī qidê qidê*
189 *^a[DUB] 3.KAM^{-a} Maqlû^b*

Like grass from the canal bank,
Like seed of an ebony tree⁵¹ from the
seashore.

(By) bright Ishtar, who illumines fate,
I have been designated with the design of
life⁵²—

By the command pronounced by awesome
Girra
And blazing Girra, warlike son of Anu.

Incantation. Hand, hand,
Strong hand of humankind.
O witch, because of your slanderous mouth,
Because of your strong hand,
In (your) city, I have borne a message to you,
In (your) house, I have sought you out with a
message:

“O warlock (and) witch, sorcerer⁵³ and
sorceress,⁵⁴

Bring⁵⁵ your hand so that I⁵⁶ may cast it into
the fire.” ÉN

It is the wording (of the incantation) to undo
witchcraft: a hand of w[ax].

Incantation. Burn, burn, blaze, blaze!
The third [tablet] of *Maqlû*.⁵⁷

line 176 ^a Var.: *nam-rat* (perhaps to be construed as
<mu->nam-<me->rat).

line 179 ^a Vars.: + ÉN, *te* ÉN.

line 180 ^a Var.: this incantation (lines 180–187) is omitted
in one ms.

line 183 ^a Var.: *rittiki*.

line 184 ^a In lines 184 and 185 perhaps render *ālu* ...
bītu, instead of *āla* ... *bīta*, so that the case endings are
consistent with *amātu*.

line 186 ^a Var.: + *u* | ^b Var.: *ēpišti* | ^c Var.: *muštēpišti*.

line 187 ^{a-a} Vars.: *bilī/bil rittakima* | ^b Var.: *bilā*. The reading
bilī in the main text follows a Nineveh (Ass.) ms; however,
bilī, a second person singular imperative, does not agree
with the second person plural addressee (*rittakunuma*)
found in that ms. But a southern text, probably from
Sippar, reads the expected *bilā* with *rittakunuma*.

Note that a text from Aššur correctly has the reading
bilī together with a second person singular addressee
(*rittakima*) | ^c Var.: + *šalam* | ^d Following *rittakima*, one
ms reads ^d*Gir[ra ...]* instead of, or in addition to, *ana išāti*
luddi | ^e Var.: + TU₆.

line 187a ^{a-a} Var.: rubric absent in all but one ms | ^b i.e., *ritti*
= *rittā*.

line 189 ^{a-a} Var.: IM 3.KAM.MU | ^b Var.: + *iškār āšipūtu*.

⁵¹ Or, more likely, another more common blackwood
tree.

⁵² That is, inscribed for life.

⁵³ Var.: sorceress.

⁵⁴ Var.: the woman who instigates sorcery against me.

⁵⁵ Var.: + a model of.

⁵⁶ A variant has Girra here at the beginning of a
break, so perhaps: “so that Gir[ra may ‘destroy’ it]”;
or less likely, “so that Gir[ra may cast it into the fire]”

⁵⁷ Var.: + an exorcistic series.

Maqlû Tablet IV

Transcription	Translation
1 ÉN <i>bišlī bišlī qidê^a qidê</i>	¹ Incantation. Burn, burn, blaze, blaze!
2 <i>raggu^{1a} u šēnu ē tērub atlak</i>	Evil and wicked one, do not enter, go away!
3 <i>attāmannu mār manni attāmannu mārat manni</i>	Whoever you are, the son of whomever, whoever you are, the daughter of whomever,
4 <i>ša ašbātunuma ipšēkunu upšāšēkunu tētenepušāni yāši</i>	Who sit and repeatedly perform ² your sorcery and machinations against me myself:
5 <i>lipšur^d Ea mašmaššu</i>	May Ea, the exorcist, release.
6 <i>lišbalkit kišpīkunu^d Asalluḫi mašmaš ili mār^d Ea apkallu</i>	May Asalluḫi, the exorcist of the gods, Ea's son, the sage, divert your witchcraft.
7 ^a <i>akassīkunūši akammīkunūši^a anamdīnkunūši</i>	I am binding you, I am holding you captive, I am giving you over
8 <i>ana^d Girra qāmê qālī kāsī kāsīdu ša kaššāpāti</i>	To Girra, the burner, the scorcher, the binder, the vanquisher of witches.
9 ^d <i>Girra qāmū lītallal idāya</i>	May Girra, the burner, be joined to my side.
10 <i>ipšu bārtu amāt lemutti rāmu zīru</i>	Sorcery, rebellion, evil word, love (-magic), hate (-magic),
11 <i>dibalâ zikurrudâ kadabbedâ šurḫungâ</i>	Perversion of justice, <i>Zikurrudâ</i> -magic, muteness, pacification,
12 <i>šabalbalâ šūd pānī u šanê tēmu</i>	Mood swings, vertigo, and madness
13 <i>tēpušāni tušēpišāni^d Girra lipšur</i>	You have performed against me, have had performed against me: may Girra release.
14 <i>ana mīti tahīrā³inni tē(pušāni tušēpišāni^d Girra lipšur)</i>	You have betrothed me to a dead person, You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
15 <i>ana gulgullati t[apqī]dā³i[nni] ^rtē(pušāni tušēpišāni^d Girra lipšur)¹</i>	You have h[anded m]e over to a skull, You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
16 <i>ana eṭem kimtiya tapq[idā³inni] [tē(pušāni tušēpišāni^d Girra lipšur)]</i>	You have han[ded me] over to a ghost of (a member of) my family, [You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release)].
17 <i>ana eṭemmi aḫī tapqidā³i[nni]</i>	You have handed me over to the ghost of a stranger,

line 1 ^a I am unable to explain the form *qī-de-e* here.

line 2 ^a Text: man-gu.

line 7 ^{a-a} Var.: *akassīkunūši* and *akammīkunūši* seem to be transposed: [*akammīkunūš*]i *akassīkunūši*; this transposed order also occurs in line 74.

¹ For my understanding of this incantation, see Abusch “The Revision of Babylonian Anti-Witchcraft Incantations,” pp. 28–38.

² All verbs of bewitching in this incantation are second-person plural.

- [*tē(pušāni tušēpišāni* ^d*Girra lipšur*)]
 [You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release)].
- 18 *ana eṭemmi murtappidu ša pāqida lā tšû tapqid[ā'inni]*
 [You have hand[ed me] over to a roaming ghost who has no one to take care of it, [You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release)].
- [*tē(pušāni tušēpišāni* ^d*Girra lipšur*)]
 You have handed me over to a ghost in the uninhabited wastelands,
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- 19 *ana eṭem ḥarbī nadûti tapqidā'inni*
 You have handed me over to the steppe, open country, and desert,
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- ^r*tē(pušāni tušēpišāni* ^d*Girra lipšur*)^r
 You have handed me over to the steppe, open country, and desert,
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- 20 *ana šēri kīdi u namê tapqidā'inni*
 You have handed me over to a wall and battlement,
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- ^r*tē(pušāni tušēpišāni* ^d*Girra lipšur*)^r
 You have handed me over to a wall and battlement,
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- 21 ^r*ana*^r *dūri u samēti tapqidā'inni*
 You have handed me over to the (divine) mistress of the steppe and open country,
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- tē(pušāni tušēpišāni* ^d*Girra lipšur*)
 You have handed me over to the (divine) mistress of the steppe and open country,
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- 22 *ana* ^d*Bēlet šēri u bamāti tapqidā'inni*
 You have handed me over to a kiln, a roasting oven, a baking oven, a brazier, a ...-oven, and bellows,
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- tē(pušāni tušēpišāni* ^d*Girra lipšur*)
 You have handed me over to a kiln, a roasting oven, a baking oven, a brazier, a ...-oven, and bellows,
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- 23 *ana utūni lapti tinūri kinūni* KI.UD.BA *u nappaḥāti tapqidā'inni*
 You have handed over figurines of me to a dead man,
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- tē(pušāni tušēpišāni* ^d*Girra lipšur*)
 You have betrothed figurines of me to a dead man,
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- 24 *šalmīya ana mūti tapqidā*
 You have betrothed figurines of me to a dead man,
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- tē(pušāni tušēpišāni* ^d*Girra lipšur*)
 You have betrothed figurines of me to a dead man,
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- 25 *šalmīya ana mūti taḥīrā*
 You have betrothed figurines of me to a dead man,
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- tē(pušāni tušēpišāni* ^d*Girra lipšur*)
 You have betrothed figurines of me to a dead man,
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- 26 *šalmīya itti mūti t[ušn]illā*
 You have [ai]d figurines of me with a dead man,
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- tē(pušāni tušēpišāni* ^d*Girra lipšur*)
 You have [ai]d figurines of me with a dead man,
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).

- 27 *šalmīya ina sūn mī[ti tušni]llā*
tē(pušāni tušēpišāni^dGirra lipšur)
 You have [la]id figurines of me in the lap of a
 dead [man],
 You (have performed against me, have
 had performed against me: may Girra
 release).
- 28 *šalmīya ina kimaḥ mī[ti ta]qbirā*
tē(pušāni tušēpišāni^dGirra lipšur)
 You have buried figurines of me in the grave
 of a dead [man],
 You (have performed against me, have
 had performed against me: may Girra
 release).
- 29 *šalmīya ana gulgullati tapqidā*
tē(pušāni tušēpišāni^dGirra lipšur)
 You have handed over figurines of me to a
 skull,
 You (have performed against me, have
 had performed against me: may Girra
 release).
- 30 *šalmīya ina igāri tapḥā*
tē(pušāni tušēpišāni^dGirra lipšur)
 You have immured figurines of me in a wall,
 You (have performed against me, have
 had performed against me: may Girra
 release).
- 31 *šalmīya ina askuppati tušnillā*
tē(pušāni tušēpišāni^dGirra lipšur)
 You have laid figurines of me under a
 threshold,
 You (have performed against me, have
 had performed against me: may Girra
 release).
- 32 *šalmīya ina bi'i ša dūri tapḥā*
tē(pušāni tušēpišāni^dGirra lipšur)
 You have immured figurines of me in the
 drainage opening of a wall,
 You (have performed against me, have
 had performed against me: may Girra
 release).
- 33 *šalmīya ina titurri taqbirāma ummānu*
ukabbisū
^atē(pušāni tušēpišāni^dGirra lipšur)^{-a}
 You have buried figurines of me on a bridge
 so that crowds would trample over them,
 You (have performed against me, have
 had performed against me: may Girra
 release).
- 34 *šalmīya ina burê ša ašlāki būrta^a taptâ*
taqbirā
tē(pušāni tušēpišāni^dGirra lipšur)
 You have made a hole in a fuller's mat³
 belonging to a fuller and (therein) buried
 figurines of me,
 You (have performed against me, have
 had performed against me: may Girra
 release).
- 35 *šalmīya ina rāti ša nukaribbi būrta^a taptâ*
taqbirā
tē(pušāni tušēpišāni^dGirra lipšur)
 You have made a hole in a gardener's
 channel⁴ and (therein) buried figurines of
 me,
 You (have performed against me, have
 had performed against me: may Girra
 release).

line 33 ^{a-a} Var.: omitted.

line 34 ^a Or possibly *būra*.

line 35 ^a Or possibly *būra*.

³ That is, a mat that is covering water.

⁴ That is, a channel that is full of water.

- 36 *šalmīya lū ša bīni lū ša erēni lū ša lipî*
 37 *lū ša iškūri lū ša kupsi*
 38 *lū ša i[ḫ]lū] ša ṭṭi lū ša līši*
 39 *šalmī muš[šulāti š]a pānīya u lāniya*
tēpušāma
 40 *[k]alba t[u]šākilā šaḥâ tušākilā*
 41 *išṣū[ra t]ušākilā ana nāri taddâ*
 42 *šalmīya ana Lamašti mārat ^dAni tapqidā*
tē(pušāni tušēpišāni ^dGirra lipšur)
- 43 *šalmīya ana ^dGirra tapqidā*
tē(pušāni tušēpišāni ^dGirra lipšur)
- 44 *mēya itti mīti tušnillā*
tē(pušāni tušēpišāni ^dGirra lipšur)
- 45 *mēya ina sūn mīti tušnillā*
tē(pušāni tušēpišāni ^dGirra lipšur)
- 46 *[mēya ina k]imah mīti taqbirā*
tē(pušāni tušēpišāni ^dGirra lipšur)
- 47 *[ina ...]^a erṣeti mēya taqbirā*
tē(pušāni tušēpišāni ^dGirra lipšur)
- 48 *[ina ...] erṣeti mēya taqbirā*
- Figurines of me — whether of tamarisk, or of cedar, or of tallow,
 Or of wax, or of sesame pomace,
 Or of bit[umen, or] of clay, or of dough,
 Figurines, repre[sentations o]f my face and my body you have made
 And fed to dog(s), fed to pig(s),
 Fed to bir[d(s)], cast into a river.
 You have handed over figurines of me to Lamaštu, daughter of Anu,
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- You have handed over figurines of me to Girra,
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- You have laid my (funerary) water⁵ with a dead man,
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- You have laid my water in the lap of a dead man,
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- You have buried [my water in the g]rave of a dead man,
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- You have buried my water [in ...] of the earth/netherworld,⁶
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- You have buried my water [in ...] of the earth/netherworld,⁷

line 47^a Perhaps restore *nidūt* here in line 47 and *nigīš* in line 48 (cf. T. Abusch and D. Schwemer, *Iraq* 71 [2009]: 70 and reference there).

⁵ This water probably refers to the water that is poured out as part of the funerary cult, so too I 108, II 185, and IV 45–49; see Schwemer, *Abwehrzauber und Behexung*, p. 103. For a different interpretation, see note to I 108.

⁶ Perhaps: [in the waste]land.

⁷ Perhaps: [in a crevice] in the earth.

- tē(pušāni tušēpišāni dGirra lipšur)*
- 49 *i[na] ma[h̄ar il̄t̄ (ša) mūš̄]i(?) mēya taḥbā*
tē(pušāni tušēpišāni dGirra lipšur)
- 50 ^{a-x x [x x] x-a} *ana dGilgameš taddinā^b*
tē(pušāni tušēpišāni dGirra lipšur)
- 51 *[a]na a[ral]lê taḥīrā'inni*
tē(pušāni tušēpišāni dGirra lipšur)
- 52 *zik[urr]udā ana pāni dSîn*
tē(pušāni tušēpišāni dGirra lipšur)
- 53 *zikurrudā ana pāni dŠulpa'ea*
a-tē(pušāni tušēpišāni dGirra lipšur)-a
- 54 *zikurrudā ana pāni ^{mul}Nimri*
[t]ē(pušāni tušēpišāni dGirra lipšur)
- 55 *zikurrudā ana pāni dGula^a*
[t]ē(pušāni tušēpišāni dGirra lipšur)
- 56 ^{a-}*[zi]kurr[u]dā ana pāni ^{mul}Urgulî*
- You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- You have drawn my water in the pre[sence of the gods of the nigh]t(?),
You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- You have given over⁸ m[y ...]⁹ to Gilgameš,
You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- You have betrothed me to the [nether]world,
You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- Zikurrudā*-magic in the presence of the moon (*Sîn*).
You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- Zikurrudā*-magic in the presence of Jupiter (*Šulpa'ea*),
You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- Zikurrudā*-magic in the presence of Cygnus (*Nimru*),¹⁰
You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- Zikurrudā*-magic in the presence of Lyra (*dGula*),¹¹
You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- [Zi]kurrudā*-magic in the presence of Leo (*Urgulû*),

line 50 ^{a-a} Perhaps *š[ārat zumriy]a*; if not, the occurrence of *mēya* in the preceding six lines suggests that we might restore ... [*mēy*]a also here | ^b Vars.: *tapqidā*, [*ta-di*]n-nu. [*ta-di*]n-nu is probably an error for *taddinā*; the variant form *ta-din-nu* may be a durative form of *dānu* (cf. II 107, var.: *ta-din-na*), but perhaps the *u*-ending should be viewed in light of the suffix *-in-nu* in line 51 of the same ms that contains [*ta-di*]n-nu.

line 53 ^{a-a} Var.: *tē(pušāni ...)* omitted in lines 53–55 and 58–59 of one ms.

line 55 ^a Var.: ^{mul}*Gula*.

line 56 ^{a-a} Var.: line omitted.

⁸ Var.: have handed over.

⁹ Perhaps: “h[air from m]y [body]” or, possibly, “[m]y [water].”

¹⁰ More precisely, Cygnus, Lacerta, and parts of Cassiopeia and Cepheus (so H. Hunger and D. Pingree, *Astral Sciences in Mesopotamia* [Leiden, 1999], p. 274).

¹¹ Var.: Aquarius.

- [t]ē(*pušāni tušēpišāni* ^d*Girra lipšur*)-^a
- 57 *zikurrudâ ana pāni* ^{mul}*Ereqqi*
tē(*pušāni tušēpišāni* ^d*Girra lipšur*)
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
Zikurrudâ-magic in the presence of Ursa Major (*Ereqqu*),
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- 58 [zi]kurr[u]dâ ana pāni ^{mul}*Zuqaqīpi*
tē(*pušāni tušēpišāni* ^d*Girra lipšur*)
 [Zi]kurrudâ-magic in the presence of Scorpio (*Zuqaqīpu*),
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- 59 *zikurrudâ ana pāni* ^{mul}*Šitaddari*
tē(*pušāni tušēpišāni* ^d*Girra lipšur*)
Zikurrudâ-magic in the presence of Orion (*Šitaddaru*),
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- 60 [zi]kurrudâ ana pāni ^{mul}*Ḥabašīrāni*
tē(*pušāni tušēpišāni* ^d*Girra lipšur*)
 [Zi]kurrudâ-magic in the presence of Centaurus (*Ḥabašīrānu*),
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- 61 [ziku]rrudâ ša šerru šikkû ^r*arrabu*
perurūtu^a
[t]ē(*pušāni tušēpišāni* ^d*Girra lipšur*)
 [Zi]kurrudâ-magic by means of a snake, a mongoose, a dormouse^(?), a *perurūtu*-mouse,
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- 62 [ziku]rrudâ ša ^r*pagri*(?)¹ x [x x] x ^r*ša*
*ruḥē*¹
^a-[*tē*(*pušāni tušēpišāni* ^d*Girra lipšur*)]-^a
 [Zi]kurrudâ-magic by means of a corpse(?), [...], *Z[ikurrudâ*-magic(?)] by means of “spittle” (*ruḥû*),
 [You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release)].
- 63 ^a-[*ina a*]k*alu ukultu inbu*-^a t[*usākilā*]²*inni*
[t]ē(*pušāni tušēpišāni* ^d*Girra lipšur*)
 [You have fed] me bread, food, (and) fruit,¹²
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).
- 64 ^r*ina*^a *mē šizbi*¹ *šikāri k[a]rāni ta[šq]â’inn[i]*
[t]ē(*pušāni tušēpišāni* ^d*Girra lipšur*)
 You have given me to drink water, m[ilk], beer, and wine,
 You (have performed against me, have had performed against me: may Girra release).

line 61 ^a Var.: ^rPEŠ¹<.TUR> (= *peru*<*rūtu*>).

line 62 ^{a-a} Var.: omitted.

line 63 ^{a-a} Var.: [mi]mma šum[š]u.

line 64 ^a Var.: absent.

¹² Var.: [You have fed] me all kinds (of food). The objects in lines 63–67 are infused with witchcraft; contact with them causes the victim to be bewitched.

- 65 *ina mē^a-u uḫūli^a turammek[ā'i]nn[i]*
b-[tē(pušāni tušēpišāni^dGirra lipšur)]^b
 You have washed me with water and
 potash,¹³
 [You (have performed against me, have
 had performed against me: may Girra
 release)].
- 66 *ina šamni tapšušā'i[nni]*
[tē(pušāni tušēpišāni^dGirra lipšur)]
 You have salved me with oil,
 [You (have performed against me, have
 had performed against me: may Girra
 release)].
- 67 *ina šūbulāti tušēbilā[i]nn[i]*
[tē(pušāni tušēpišāni^dGirra lipšur)]
 You have sent me gifts,
 [You (have performed against me, have
 had performed against me: may Girra
 release)].
- 68 ^a*ina maḥar ili^b šarri kabti u rubē*
tušaškinā'i[nni]
 You have caused me to be rejected by god^l,
 king, noble, and prince.
- 69 *ina maḥa[r t]īru manzazi u bāb ekalli*
t[ušaškinā'inni]
 You have caus[ed me to be rejected] by
 courtier, attendant, and (personnel at) the
 palace gate.
- 70 *ina maḥar ibri tap[p]ē u kinatti*
tušaš[kinā'inni]
 You have caused me to be [rejected] by
 friend, companion, and peer.
- 71 *ina maḥar abi u ummi aḫ[i (u) a]ḫāti aššati*
māri u^a mārti tušaškinā'inni
 You have caused me to be rejected by father
 and mother, brother [(and)] sister, wife,
 son, and daughter.
- 72 *ina maḥar bīti u bābi ardi u amti šeḥer rabi*
ša bīti tuša[škinā'inni]
 You have caused me to be [rejected] by
 household and city quarter, male and
 female servants, young and old of the
 household.
- 73 *eli āmeriya t[uša]mrišā'inni*
 You have made me sickening in the sight of
 one who beholds me.
- 74 *aktamīkunūši aktasīkunūši attadinkunūši*
 I have (now) captured you, I have (now)
 bound you, I have (now) given you over
 To Girra, the burner, the scorcher, the
 binder, the vanquisher of witches.
- 75 *ana^dGirra qāmî qāl[î]^a kāsî kāšidu ša*
kaššāpāti
 May Girra, the burner, undo your bindings,¹⁴
- 76 ^d*Girra qāmû lipaṭter riksīkunu*
 Release your witchcraft, [rele]ase your
 scattered-offerings—
- 77 *lipaššer kišpīkunu [lipaš]šer sirqīkunu*
 By the command of Marduk, Ea's son, the
 sage,
- 78 *ina qibīt^dMarduk mār^dEa apkallu*

line 65 ^{a-a} Var.: <u uḫūli> qarn[āni] | ^{b-b} Var.: tē(pušāni ...)
 omitted in lines 65–67 of one ms.

line 68 ^a Var.: one ms has the line order 69-72-71-70-68-73 |
^b Text: 'DINGIR<<.MEŠ>>'.
line 71 ^a Var.: absent.

line 75 ^a Var.: omitted; alternatively, qāmî and qālî may
 have been transposed: [qālî qām]î.

¹³ Var.: “horned <potash>,” i.e., Salicornia.

¹⁴ That is, the witches' ritual arrangements and the
 victim's bonds that are thereby created.

79 ^{a-u} ^dGirra āriru mār ^dAni qardu-^a TU₆ ÉN^b

and blazing Girra, Anu's son, the warrior. TU₆ ÉN¹⁵

80 ÉN attīmannu^a kaššāptu^b ša zikurrudâ
ippuša

Incantation. Whoever you are, O witch, who
performs *Zikurrudâ* magic against me,

81 lū ibru lū tappû

Whether friend or companion,

82 lū aḥu lū itbāru

Whether brother or colleague,

83 lū ubāra lū mār āli

Whether 'newcomer' or (native) citizen,

84 lū mūdû lū lā mūdû

Whether acquaintance or stranger,

85 [lū] kaššāpu [lū] kaššāptu

Whether warlock or witch,

86 lū zikaru lū sinništu

Whether male or female,

87 [lū] mītu [lū] balṭu

Whether [the dead person o]r living person,

88 ^{a-lū} ḥablu^ṭ lū ḥabilti^{-a}

Whether wronged man or wronged woman,

89 lū kurgarrû lū saḥḥīru

Whether cultic performer or enchanter,¹⁶

90 [^{a-lū} eššebû^{-a} lū] naršindû

[Whether ecstatic o]r *naršindû*,

91 lū mušlahḥu lū agug[illu]

Whether snake-charmer or *agugillu*,

92 [lū] lišānu nakertu ša ina māti bašātu

Or whatever foreign language (speaker) that
is in the country —

93 mušītu kallatu kuttumtu

May the Night, the veiled bride,

94 kakkašunu lišberma ṭlā šalālu^ṭ

Break their weapon and impose

līmissunūt[e] TU₆ É[N]^a

sleeplessness upon them. TU₆ ÉN¹⁷

95 [ÉN nērtiya ka]ššāptiya ṭkušāpātīya^ṭ

[Incantation. My murderess, my w]itch, my
sorceress^(?).

96 [šūquki ša š]amê šupulki š[a qaqqari^a]

[Your height is that of] the heavens, your
depth is th[at of the netherworld],

97 [x x x x] x kur-ki ša sub[arti]

[...] your [...] ... is that of Sub[artu],

98 [ma-x x x-ki] ša p[i-x]

[Your ...] is that of a ... [...],

99 [x x x x] x ḥar-ki šūquki ša š[amê]

[...] your [...] ..., your height is that of the
hea[vens],

100 [x x (x x)-k]^{ia} ša qaqq[ri]

[Yo]ur [...]¹⁸ is that of the netherworld,

101 x [x x x x kur]-ki ša suba[rti]

[...] your [...] is that of Suba[rtu],

102 ma-[x x x-ki] ša [pi(?)]-x]

[Your] ... [...] is that of a [...]!

103 ana[pp]assunūti k[i(?)(-)]x x x (x)]

I am smashing them li[ke ...],

104 a[s]ammakšunūti k[i(-)]x x x (x)]

I am driving^(?) them away li[ke ...]

105 ašakkanšunūti ana pī^d [Girra qāmī]

I am placing them in the mouth of [Girra, the
burner],

line 79 ^{a-a} This line depends on *ina qibû* of line 78 and is therefore in the genitive; however, all mss have the nominative form for the two adjectives in this line, perhaps under the influence of the form of this line in II 105 or, even more likely, in III 179 | ^b Var.: + [KA.I]NIM.MA UŠ₁₁.BÚ[R.RU.DA.KAM] in a Babylonian ms.

line 80 ^a Var.: [at]tāmannu | ^b Var.: omitted.

line 88 ^{a-a} Var.: line absent.

line 90 ^{a-a} Var.: probably absent.

line 94 ^a Var.: + [KA.I]NIM.MA UŠ₁₁.BÚRU(.DA) šalāšat ḥuṣā^b(?) <ēri> lipā ṭtapassaš nabāsa^ṭ ta[karrīk] in an Aššur ms.

line 96 ^a *eršet* is a possible, but less likely, restoration.

line 100 ^a Perhaps [šupulk]i.

¹⁵ Var.: + [It is the w]ording (of the incantation) to un[do] witchcraft.

¹⁶ Perhaps: circle dancer.

¹⁷ Var.: + [It is the wording (of the incantation) to undo witchcraft: three stick]s <of cornel^(?)> you rub with tallow (and) wr[ap up] with red wool.

¹⁸ Perhaps: [Yo]ur [depth].

106	[q]ālî kāsî k[āšîd]u ša kaššāpāti ^a -T[U ₆ ÉN] ^a	The scorcher, the binder, the va[nquish]er of witches. T[U ₆ ÉN]
<hr/>		
107	ÉN ša ^d Šamši mannu abušu ma[nnu ummašu]	Incantation. Of the Sun, who is his father, wh[o is his mother],
108	mannu aḥāssuma šū dayyā[nu]	Who is his sister? He is the judge.
109	ša ^d Š[amš]i ^d Šîn abuš[u ^d Ni]kka[umma]š[u]	Of the S[u]n, Šîn is his father, [Nik]kal is [his] mother,
110	^d Ma[nzâ]t aḥāssuma ^a šū dayyā[nu]	Ma[nzâ]t is his sister: He is the judge.
111	^d Šamaš k[išpī]uḥallaq r[uḥê] upaš[šar]	Šamaš [destroys] the w[itchcraft], releas[es] the spittle, ¹⁹
112	u šī ^d M[anz]ât uḥappe rik[sī]	And she, M[anz]ât, breaks the bon[ds].
113	kišpī uḥallaq ruḥê upa[ššar]	(So) I destroy the witchcraft, I rele[ase] the spittle,
114	ipšu bārt[u amā]t lemutti ušabbal ^a -<<ana>> šāra ^{1-a} te É[N]	I cause the wind ¹ to carry off sorcery, rebellion, evil [wor]d. ²⁰ te ÉN
<hr/>		
115	ÉN ippušāni iteneppušan[i]	Incantation. They perform sorcery against me, they keep on performing sorcery against me.
116	gutêti elamātu ḥabigalbatātu ^a	The Gutean women, the Elamite women, the Hanigalbatean women,
117	mārāt māti irakkasāni riksī	The native women ²¹ are securing bindings against me.
118	šeššet riksūšina sebet piṭrū'a	Six are their bindings, seven are my undoings.
119	ša mūši ippušanimma ša kal ūmu apaššaršināti	Should they be performing sorcery against me at night, I will be releasing them ²² all day (long),
120	ša kal ūmu ippušanimma ša mūši apaššaršināti	Should they be performing sorcery against me all day (long), I will be releasing them at night.
121	ašakkanšināti ana pī ^d Girra qāmî ^a	I am placing them in the mouth of Girra, the burner, ²³
122	qālî ^a kāsî kāšîdu ša kaššāpāti TU ₆ ^b ÉN	the scorcher, ²⁴ the binder, the vanquisher of witches. TU ₆ ÉN

line 106^{a-a} Var.: absent.

line 110^a Var.: + u.

line 114^{a-a} Text: ana šāri.

line 116^a i.e., ḥanigalbatātu.

line 121^a Var.: qām[ī]ya.

line 122^a Var.: qālîya |^b Var.: te.

¹⁹ That is, the effects of the spittle.

²⁰ Lit., “I send sorcery, rebellion, evil word to (ana) the wind.” ana should almost certainly be deleted as an error.

²¹ Lit., “daughters of the land.”

²² Because riksū (“bindings”) is a masculine plural, the feminine suffixes in lines 119–121 may refer to the female witches, but both context and the ritual (RT 69') indicate that the object of the actions should be the bindings.

²³ Var.: my burner.

²⁴ Var.: my scorcher.

123	ÉN ru'u'a kaššāpat anāku pāširāk	Incantation. My friend is a witch; (but) I am a releaser,
124	kaššāptu kaššāpat anāku pāširāk	The witch is a witch; ²⁵ (but) I am a releaser,
125	kaššāptu elamāti anāku pāširāk	The witch is an Elamite; (but) I am a releaser,
126	kaššāptu qutāti anāku pāširāk	The witch is a Gutean; (but) I am a releaser,
127	kaššāptu sutāti anāku pāširāk	The witch is a Sutean; (but) I am a releaser,
128	kaššāptu lullubāti anāku pāširāk	The witch is a Lullubean; (but) I am a releaser,
129	kaššāptu ḥabigalbatāti anāku pāširā[k]	The witch is a Hanigalbatean; (but) I am a releaser,
130	kaššāptu agugillat anāku pāširā[k]	The witch is an <i>agugiltu</i> ; (but) I am a releaser,
131	kaššāptu naršindat anāku pāširā[k]	The witch is a <i>naršindatu</i> ; (but) I am a releaser,
132	kaššāptu mušlahḥat anāku pāširāk	The witch is a snake-charmer; (but) I am a releaser,
133	kaššāptu eššebāti anāku pāširāk	The witch is an ecstatic; (but) I am a releaser,
134	kaššāptu qurqurrati anāku pāširāk	The witch is a metal-worker; (but) I am a releaser,
135	kaššāptu ši-i-mat a-ši ^a bābiya anāku pāširāk	The witch is a ... of my gate; ²⁶ (but) I am a releaser,
136	kaššāptu mārāt āliya anāku pāširāk	The witch is a native of my city; (but) I am a releaser,
137	ašpur ana ereb ^d Šamši ṣalmišina ilqutūni	I have sent to the west — they have gathered their figurines for me.
138	ša sebe u sebe kaššāpāti ṣalmišina ana ^d Girra apqid	I hand over figurines of the seven and seven witches to Girra,
139	ana utūni ālikti ašarrapšināti ^a	I am burning ²⁷ them in a burning stove.
140	^{a-d} Girra qumi kaššāpī u kaššāptī ^{a|b}	Girra, burn my warlock and witch,
141	^d Girra quli kaššāpī u ^a kaššāptī	Girra, scorch my warlock and witch!
142	^d Girra qumīšināti	Girra, burn them,
143	^d Girra qulīšināti	Girra, scorch them,
144	^d Girra kušussināti	Girra, vanquish them,
145	^d Girra aruḥšināti	Girra, consume them,
146	^d Girra šutābilšī[n]āti	Girra, confound them!
147	ezzu ^d Girra linēḥkināši	May raging Girra calm you,
148	^d Girra lulīmu l[i-x-x-kin]āši	May Girra, the red stag, ... you.
149	kaššāpu u kaššāptu ēpiš(u) u ēpištu	Warlock and witch, sorcerer and sorceress —
150	šunu lū 'ana' [bī]jima	May they be (meant) for the drainage opening,
151	'anāku kīma' mē mīlima lubā'šināti TU ₆ ÉN	But may I like flood water sweep over them. TU ₆ ÉN

line 135 ^a Perhaps *āši* <bat>.

line 139 ^a Perhaps emend to *ašarrapšināti*; cf. II 191.

line 140 ^{a-a} Var.: line omitted | ^b I have read LÚ.UŠ₁₁.ZU u mī.UŠ₁₁.ZU as *kaššāpī u kaššāptī* in lines 140–141; for this reading cf. II 109–111, and note that Babylonian and Assyrian excerpts read *kaš-šá-pi* here. Also see note on I 115.

line 141 ^a Var.: omitted.

²⁵ In this incantation, the term ‘witch,’ all designations of the witch, and all pronominal suffixes are feminine.

²⁶ Perhaps: The witch ... is one who <sits> at my gate.

²⁷ Perhaps emend to: I am sending them to a burning stove.

152 [ÉN] *ēpištu u muštēpištu*

153 [D]UB 4.KAM* *Maqlû*

[Incantation]. My sorceress and the woman
who instigates sorcery against me.
The fourth [ta]blet of *Maqlû*.

Maqlû Tablet V

Transcription	Translation
1 ÉN <i>ēpištī u muštēpištī</i>	Incantation. My sorceress and the woman who instigates sorcery against me,
2 <i>ašbat ina šilli amari ša libitti</i>	She sits in the shade of a pile of bricks.
3 <i>ašbatma ipšīya ippuša ib[a]nnâ ṣalmīya</i>	She sits and performs my sorcery against me, forms figurines of me.
4 <i>ašapparakkimma ḥašê u šamaššammī</i>	I am sending against you thyme and sesame,
5 <i>usappaḥ kišpīki utār amâtiki ana pīki</i>	And (thereby) I am scattering your witchcraft (and) turning back your words to your mouth.
6 <i>ipšī tēpušī lū ša attūki</i>	May the sorcery that you have performed be against you yourself,
7 <i>ṣalmū tabnī lū ša tēmeki</i>	May the figurines that you have formed be of your own features,
8 <i>mû taḥbī lū ša ram[ān]iki</i>	May the water that you have drawn be your own.
9 <i>šipatki ayy-iqriba amâtūki</i>	May your incantation not draw near to me,
10 <i>ina qibīt^dEa^dŠamaš^dMarduk u rubāti</i>	may your words not reach me — By the command of Ea, Šamaš, and Marduk,
<i>^dBēlet-ilī^rTU₆ ÉN^r</i>	and the princess Bēlet-ilī. TU ₆ ÉN
<hr/>	
11 ÉN <i>mannu pā iptil uṭṭata ukaššer</i>	Incantation. Who has twined chaff together, knotted barley (together),
12 <i>ana^{la} šamê kišpī ana eršeti bārta īpuš</i>	Performed witchcraft against the Heavens, rebellion against the Netherworld,
13 <i>ana errî mārāt ilī rabûti ipša bārta amāt</i>	Made sorcery, rebellion, an evil word draw near to Colocynth, daughter of the great gods?
14 <i>kīma pû lā ippattil<u> uṭṭ[a]tu lā</i>	As chaff cannot be twined together, (as) barley cannot be knotted (together),
15 <i>ana šamê kišpī ana eršeti bārtu lā</i>	(As) witchcraft cannot be performed against the Heavens, (nor) rebellion against the Netherworld,
16 <i>ana errî mār[ra]t ilī rabûti</i>	(As) sorcery, rebellion, an evil word cannot approach, cannot draw near
17 <i>ipša bārtu amāt lemutt[i] lā^r iṭeḥḥū^r lā</i>	To Colocynth, daughter of the great gods,
<i>iqarrubu^a</i>	

line 12^a Text: a.

line 14^a Text: *i-[t]a-aš-ša-ru.*

line 17^a For the verb forms in lines 17–18, see note to
VII 175.

<p>18 <i>ipša bārtu amāt lemutt[i] lā iṭehhâ^a lā iqarrub[a y]âši TU₆ ÉN^b</i></p> <hr/> <p>19 <i>ÉN dunnānu du[nn]ānu pāris purussēni</i></p> <p>20 <i>ina maḥar^d Nuska u^d Girra šupêlti(?)^a šaknat</i></p> <p>21 <i>alkī nabalkattu šumrī nabalkattu</i></p> <p>22 <i>ina nasāḥ šēpī ša kaššāpiya u kaššāptiya šēpīki šuknī</i></p> <p>23 <i>lillu lībilma kaššāpta ana dayyāniša</i></p> <p>24 <i>dayyānša kīma nēši lissâ eliša</i></p> <p>25 <i>limḥaṣ lēssa litēr amāssa ana pīša</i></p> <p>26 <i>^{a|b}ēpištī u muštēpištī^b</i></p> <p>27 <i>kīma nīnī linūšū^a kišpūša</i></p> <p>28 <i>kīma azupīri lišappīrūši kišpūša</i></p> <p>29 <i>kīma sahlē lišḥulūši kišpūša</i></p> <p>30 <i>kīma samīdi lisammūši kišpūša</i></p> <p>31 <i>kīma kasī līksūši kišpūša</i></p> <p>32 <i>kīma ḥašē liḥaššūši kišpūša</i></p> <p>33 <i>kīma qīmi liktumūši kišpūša</i></p> <p>34 <i>^a-kīma errē līrurūši kišpūša^a</i></p>	<p>So may sorcery, rebellion, an evil word not approach me, not draw near to me myself. TU₆ ÉN¹</p> <hr/> <p>Incantation. Strong one(?), strong one(?), the one who decides our verdict, Before Nuska and Girra my exchange(?)² is established. Come, Uprising, rage, Uprising, Set your feet down (by) uprooting the feet of my warlock and witch!³ May an idiot bring the witch to her judge, And⁴ may her judge roar at her like a lion, Strike her cheek, (and) turn her word back into her mouth. My⁵ sorceress and the woman who instigates sorcery against me, Like ammi may her witchcraft give way,⁶ Like saffron may her witchcraft cut her down, Like cress may her witchcraft pierce her, Like <i>samīdu</i>-plant may her witchcraft hamper her, Like mustard may her witchcraft bind her, Like thyme may her witchcraft chop her up, Like black paste may her witchcraft cover her, Like colocynth may her witchcraft curse her,</p>
---	---

line 18 ^a Var.: [iṭ]ehhūni | ^b Var.: + [KA.INIM.MA
UŠ₁₁.BÚRU(.DA) pā t]ašarr[ap] in an Aššur ms.

line 20 ^a Or perhaps *šūbilte/ī*.

line 26 ^a Var.: lines 26–35 absent in one ms | ^{b-b} Var.:
[ēpi]štu muštēpištu.

line 27 ^a See note on line 35.

line 34 ^{a-a} Var.: omitted (haplography).

¹ Var.: + [It is the wording (of the incantation) to
undo witchcraft: yo]u burn [chaff].

² Or, perhaps: my shipment.

³ Or, perhaps: “Set your feet down in the footsteps
of my warlock and my witch!” In either case, the line
means: establish yourself in the place of the witches.

⁴ Or: So that her judge may ...

⁵ Var.: The sorceress (and) the woman ...

⁶ In lines 27–35, the conjunction of verb and noun is
based on similar consonantal roots.

- 35 *kīma nuhurti*^a *littahḥirā šaptāša*^{a-lb}
 36 ^a *ēpištī u muštēpištī*^a
 37 *libbalkissi sūqu u sulū*
 38 *libbalkissi ibratu u nēmedīša*
 39 *libbalkitūšima ilū ša šēri u āli*
 40 *kaššāptu kīma kalbi ina ḥaṭṭi kīma*
anduhallat ina kirbanni
 41 *kīma kībsi immeri lisammekūšima lītiqūši*
 42 *kīma kursinni imēri ina sūqi ētequ*^a
likkelmēši
 43 ^a *ēpištī u muštēpištī*^a
 44 *ina birūt kalbī lisūrū kulūlūša*
 45 *ina birūt kulūlūša^a lisūrū kalbū*
 46 *eliša qulmū lisūrū*
 47 *kīma piqan šabīti quturša lible* TU₆^a ÉN
 48 ÉN *attīmannu kaššāptu ša iteneppuša^a*
šalāšat arḥī ešret umē mišil ūme

- Like asafoetida may her lips be made to shrivel?⁷
 My⁸ sorceress and the woman who instigates sorcery against me,
 May street and way turn against her,
 May cult niche and its socles turn against her,
 May the gods of the steppe and the city turn against her.
 The witch—like a dog with a stick, like a lizard with a clod,
 like a footprint of a sheep⁹—may they knock her away and pass her by,
 Like a fetlock of an ass, in the street may the passerby frown at her.
 My¹⁰ sorceress and the woman who instigates sorcery against me,
 May her headbands whirl among the dogs,
 May the dogs whirl between her headbands,
 May an ax whirl over her.
 Like the droppings of a gazelle may her smoke come to an end. TU₆ ÉN

Incantation. Whoever you are, O witch, who keeps on performing¹¹ sorcery against me for three months, ten days, and half a day:

line 35^{a-a} Var.: *littahḥirūšu* [*kišpūšu*] in one ms. The verb in the variant is active transitive, for it governs a direct object (i.e., an accusative pronominal suffix that refers to the witch). In this regard, the variant agrees with the pattern of lines 28–34; this agreement may be the result of harmonization or may represent an original text. One difficulty with the variant, however, is that *nahāru* in line 35 as read by all other manuscripts (*littahḥirā*) is a passive verb and its form is that of a Dt; but this cannot be true of the form of the verb in the variant, which as an active verb would have to be a Dtn. This grammatical difficulty suggests that the variant is not a legitimate reading. Note that, like the majority reading of line 35, the verb in line 27 does not have an object (unless we emend that verb to *linaššūši*); the deviation of the first line of the sequence as well as the main text of the last line from the pattern of lines 28–34 may be an intentional framing device. This, too, would support the conclusion that the variant in line 35 is secondary. | ^b Or perhaps *šapatūša*.
line 36^{a-a} Vars.: *ēpištu u muštēpištu*; *ēpištu muštēpištu*.
line 42^a i.e., *ētiqu*.
line 43^{a-a} Var.: *ēpišt[u] muštēpištu*.
line 45^a Var.: pronominal suffix *-šu* instead of *-ša*.
line 47^a Var.: absent.
line 48^a Var.: *tēte<nep>pušī*.

⁷ Var.: may [his witchcraft] cause him to shrivel?⁷.

⁸ Var.: The sorceress and the woman ...

⁹ That is, sheep dung.

¹⁰ Var.: The sorceress (and) the woman ...

¹¹ Var.: you who <keep on> performing.

49	<i>anāku anaššâkkimma kukra takur^a šadî ḥašê ti'ût mât[i]</i>	I am lifting up against you <i>kukru</i> , ¹² the offspring ¹³ of the mountain, (and) thyme, the nourishment of the land.
50	<i>pitiltu pitiltu ša qašdāti terinnatu terinnatu ša še'a malāti^a</i>	Cord, cord of the <i>qadištu</i> -votary, cone, cone that is full of seeds,
51	<i>annû ša kaššāpiya u^a kaššāptiya ḥepâ rikissun</i>	Break the bond—this one—of my warlock and witch,
52	<i>terrâ kišpūša ana meḥê amâtīša^a ana šāri</i>	Turn her witchcraft into a storm, her words into a wind!
53	<i>linnašpū kišpūša kīma pē liqqalpū kīma šūmī</i>	May her witchcraft be blown away like chaff, may it be peeled like garlic,
54	<i>liššaḥṭū kīma suluppī lippašrū kīma pitilti</i>	May it be torn off like dates, may it be unknotted like a cord—
55	<i>ina qibīt^d Ištar^d Dumuzi^d Nanaya bēlet râmi</i>	By the command of Ishtar, Dumuzi, Nanaya, the mistress of love,
56	<i>u^d Kanisurra bēlet kaššāpāti ÉN</i>	And Kanisurra, the mistress of witches. ÉN
<hr/>		
57	<i>ÉN zīru ša tēpušāni tušēpišāni ana muḥḥikun[u ēpuš]a</i>	Incantation. Hate(-magic) that you have performed against me, have had performed against me, [I perfor]m against you.
58	<i>zikurrudâ ša tēpušāni tušēpišāni ana muḥḥikunu ēpuša</i>	<i>Zikurrudâ</i> -magic that you have performed against me, have had performed against me, I perform against you. ¹⁴
	<i>dibalâ ša tēpušāni tušēpišāni ana muḥḥikunu ēpuša</i>	Perversion of justice that you have performed against me, have had performed against me, I perform against you.
	<i>kadabbeda [ša tēpušāni tušēpišāni ana muḥḥikunu ēpuša]</i>	Muteness [that you have performed against me, have had performed against me, I perform against you].
59	<i>šurḥungâ ša tēpušāni tušēpišāni ana muḥḥikunu ēpuša</i>	Pacification that you have performed against me, have had performed against me, I perform against you.
	<i>dimmakurrâ [ša tēpušāni tušēpišāni ana muḥḥikunu ēpuša]</i>	Madness [that you have performed against me, have had performed against me, I perform against you].
60	<i>utukku lemnu tušašbitâ'inni utukku lemnu lišbatku[nūšî]</i>	An evil <i>utukku</i> -demon you have caused to seize me: May an evil <i>utukku</i> -demon seize you.

line 49 ^a Var.: *te'ût*.

line 50 ^a Var.: *malât*.

line 51 ^a Var.: absent.

line 52 ^a Var.: pronominal suffix *-šu* instead of *-ša*.

line 60 ^a All nouns in lines 60–67 are written logographically; the first mention of each noun is in the accusative case, but I have rendered the accusative here in *-u* on the analogy of the explicit writings in line 71.

¹² *kukru* is an aromatic tree or branch.

¹³ Var.: nourishment.

¹⁴ “that you have performed against me, have had performed against me, I perform against you” in lines 58–59 is represented by the sign for “ditto” referring back to line 57.

61	<i>alû lemnu tušaṣbitā'inni alû lemnu</i> [liṣbatkunūši]	An evil <i>alû</i> -demon you have caused to seize me: [May] an evil <i>alû</i> -demon [seize you]. ¹⁵
62	<i>eṭemmu lemnu tušaṣbitā'inni eṭemmu</i> <i>lemnu</i> [liṣbatkunūši]	An evil ghost you have caused to seize me: [May] an evil ghost [seize you].
63	<i>gallû lemnu tušaṣbitā'inni gallû lemnu</i> [liṣbatkunūši]	An evil (demonic) constable you have caused to seize me: [May] an evil (demonic) constable [seize you].
64	<i>ilu lemnu tušaṣbitā'inni ilu lemnu</i> <i>liṣbatkunū[ši]</i>	An evil god you have caused to seize me: May an evil god seize you.
65	<i>rābiṣu lemnu tušaṣbitā'inni rābiṣu lemnu</i> <i>liṣbatkunūši</i>	An evil lurker-demon you have caused to seize me: May an evil lurker-demon seize you.
66	^{ad} <i>Lamaštu</i> ^d <i>labāṣu</i> ^d <i>aḥḥāzu</i> <i>tušaṣbitā'inni</i> ^d <i>Lamaštu</i> ^d <i>labāṣu</i> ^d <i>aḥḥāzu</i> <i>liṣbatūkunūši</i>	Lamaštu, <i>labāṣu</i> (disease), (and) <i>aḥḥāzu</i> -jaundice you have caused to seize me: May Lamaštu, <i>labāṣu</i> (disease), (and) <i>aḥḥāzu</i> -jaundice seize you.
67	<i>lilû lililtu ardat-lilî tušaṣbitā'inni lilû lililtu</i> <i>ardat-lilî liṣbatūkunūši</i>	<i>lilû</i> , <i>lilîtu</i> , (and) <i>ardat-lilî</i> you have caused to seize me: May <i>lilû</i> , <i>lilîtu</i> , (and) <i>ardat-lilî</i> seize you.
68	<i>ina nīši u māmīti tuqattā'inni ina nīši u</i> <i>māmīti pagarkunu liqti</i>	By oath and curse you have brought me to an end: By oath and curse may your body come to an end.
69	<i>uzzi ili šarri kabti u rubê yāši taṣkunāni</i>	The anger of god, king, noble, and prince you have inflicted on me myself:
70	<i>uzzi ili šarri kabti u rubê ana kâṣunu</i> <i>liššaknakkunūši</i>	May the anger of god, king, noble, and prince be inflicted on you yourselves.
71	<i>ašuštu arurtu ḥūṣ ḥīp libbi gilittu piritti u^a</i> <i>adirti yāši taṣkunāni</i>	Distress, trembling, depression, terror, fear, and apprehension you have inflicted on me myself:
72	<i>ašuštu arurtu ḥūṣ ḥīp libbi gilittu piritti</i> <i>adirtu ana kâṣunu liššaknakkunūši^{(sic)a}</i>	May distress, trembling, depression, terror, fear, (and) apprehension be inflicted on you yourselves.
73	<i>aqmūkunūši ina kibrīti elleti u ṭābat amurri</i>	I burn you with pure sulphur and the salt of Amurru,
74	<i>alqut quturkunu ikkib šamê</i>	I gather up your smoke, an abomination to heaven.
75	<i>epšētēkunu turrānikkunūši</i> TU ₆ ÉN	Your deeds (of sorcery) are (hereby) turned back to you! TU ₆ ÉN

line 66^a As in earlier lines, the scribe in lines 66–67 used KI.MIN to represent the verbs, but in these two lines he intended the final KI.MIN to represent plural verbs rather than singular ones.

line 71^a Var.: absent.

line 72^a The verb should be in the plural (probably feminine *liššaknānikkunūši*, but possibly masculine *liššaknūnikkunūši*), but the scribe simply repeated the form from line 70.

¹⁵ “you have caused to seize me” in the first half of lines 61–67 and “May ... seize you” in the second half of lines 61–67 are represented by the sign for “ditto.”

- 76 ÉN *attīmannu kaššāptu ša kīma šūti ikkimu*
ḥamiššeret ūmī
- 77 *tilti ūmē imbaru šanat nalši*
78 *urpata ikšuramma izziza^a yâ[šī]*
- 79 *atebbâkkimma kīma gallāb šamê il[tāni]*
- 80 *usappaḥ urpataki uḥalla[q ūmki]*
- 81 *usappaḥ kišpīki š[a ta]kk[imī mūša u urra]*
- 82 *u našparāt zik[ur]ru[dâ ša taltapparī yâšī]*

-
- 83 ^aÉN *šaruḥ [lānī šaruḥ zīmī]*
- 84 *allallû [dGirra ezzu]*
85 *qāmû š[a kaššāpi u kaššāpti]*
86 *ēpišû'[a ēpišētū'a muštēpišētū'a]*
- 87 *kaššāpū[^a kaššāpātū'a]*
88 *ana ^dN[uska u] ^rdGirra¹ [(dayyānī)*
paqdātunu TU₆ ÉN]

-
- 89 ^aÉN *šer'ānī tukaššir[ā ^dEa uptatṭer]*
- 90 *šalmī tuggirā tukassâ [dAsalluḥi uptaššer]*
- 91 *kišer takšurāni ki[pid takpudāni]*
- 92 ^dGirra *ārīru li[šābil šāra]*
- 93 ^dNuska *dayyānu bē[l mašmaššūti]*
- 94 *epiš tēpušāni ana m[uḥḥikunu litēr]*

line 78 ^a Var.: + *ana*.

line 83 ^a Restorations for this incantation are drawn from the variant incantation CTN 4, I45 (+ 92+I47) i 8''–I4''.

For the incipit (line 83), see RT 80'.

line 89 ^a Restorations for this incantation are drawn from the variant incantation CTN 4, 92 (+I45+I47) ii 24–34. For the incipit (line 89), see RT 81'.

¹⁶Incantation. Whoever you are, O witch, who like the South wind has piled up¹⁷ for fifteen days,

Nine days fog, a year dew,

Who¹⁸ has formed a cloud against me and stood over me:

I am rising up against you like the shearer of the heavens, the North [wind],

I am scattering your cloud, I am annihilating [your storm],

I am scattering your witchcraft th[at night and day you have piled] up over me

And the messages of *Zikur*[*rudâ* that you have repeatedly sent against me].

Incantation. Splendid is [my appearance, splendid is my countenance].

Mighty, [raging Girra],

Burner o[f the warlock and the witch].

[My] sorcerers, [my sorceresses, (and) the women who instigate sorcery against me],

[My] warlocks [(and) my witches],

To N[uska and] Girra [(the judges) you are handed over! TU₆ ÉN]

Incantation. [Ea has (now) unbound] the sinews that you have bound up,¹⁹

[Asalluḥi has (now) released] the figurines that you have twisted and fettered.

The knot that you have knotted against me, the pl[ot that you have plotted against me]

May blazing Girra ca[use the wind to carry off],

May Nuska, the judge, the mas[ter of exorcism],

[Turn back] up[on your head] the sorcery that you have performed against me.

¹⁶ For the images in this incantation and the sending of signs as a form of bewitchment, see Abusch, "The Witch's Messages," especially pp. 57–59.

¹⁷ Does *nakāmu* ("to pile up"), a transitive verb, have an understood object here?

¹⁸ Alternatively, we may take line 78 as not dependent upon the relative pronoun of line 76 and translate: She has formed a cloud against me.

¹⁹ Perhaps translate lines 89–90 as: "You have bound up the sinews, but [Ea has (now) unbound (them)], You have twisted and fettered figurines, but [Asalluḥi has (now) released (them)]."

<p>95 <i>pašrû kišpû'a z[akû rusû'a]</i></p> <p>96 <i>ina mê ša n[a]gbi ru[hêkunu aptur]</i></p> <p>97 <i>anāku ētelil ēteb[ib azzaku ina maḥar</i> ^dNuska] u ^dGirra [(ilī) dayyānī TU₆ ÉN]</p> <hr/> <p>98 ^aÉN attunu m[û ša tattanallakā kal mātāti]</p> <p>99 <i>tattanablakkatā [kal šadāni]</i></p> <p>100 <i>tuḥappâ kār[a tušabbirā eleppa(?)]</i></p> <p>101 <i>mû nāri ālik[ūt]i m[û Idiqlat] u P[uratti]</i></p> <p>102 <i>mû ayabba^a [tâmat]i [rapašti]^b</i></p> <p>103 ^aiḥbûnikkunūši a[<i>pkallû ša apsî</i>]</p> <p>104 <i>sebet apkallû šût Eridu ut[ammûkunūši]</i></p> <p>105 <i>ina tēšunu elli tēlil[ā u] takšâ [...]</i></p> <p>106 <i>kīma ina tēšunu el[li tēlilā u takšâ (...)]</i></p> <p>107 <i>libbi kaššāpiya ka[ššāptiya līlil u likši]</i></p> <p>108 <i>anāku ina qibīt ^dE[a šar apsî]</i></p> <p>109 <i>asallaḥ^a libbakunu m[ē nāri]</i></p> <p>110 <i>asallaḥ la'mēkunu quturk[unu mê tâmti]</i></p> <p>111 <i>ina qibīt ^dEa ^dŠamaš^a ^d[Mar]duk u rubāti</i> ^dBēlet-ilī T[U₆ ÉN]</p> <hr/> <p>112 ÉN <i>ēpišû'a ēpišēt[û'a]</i></p> <p>113 <i>kaššāpû'a kaššāpātū['a]</i></p>	<p>My witchcraft is released, [my enchantment is] c[leared],</p> <p>With spring water, [I undo your 'spitt]le,'</p> <p>I have (now) become pure, cl[ean, and innocent in the presence of Nuska] and Girra, [the (divine) judges. TU₆ ÉN]</p> <hr/> <p>Incantation. You, Wa[ter, that constantly flows over all the lands],</p> <p>That crosses to and fro [over all mountains],</p> <p>That shatters the quay [and breaks up the boat(?)].</p> <p>Flowing river water, wat[er of the Tigris] and Eu[phrates],</p> <p>Water of the Ocean, [the vast sea(s)],</p> <p>[The] s[ages of the <i>apsû</i>] drew you,</p> <p>The seven sages of Eridu a[djured you by oath].</p> <p>By their pure incantation, you became pur[e and] cool [...].</p> <p>As by their pure incantation [you became pure and cool (...)],</p> <p>So may the heart of my warlock (and) my wi[tch become pure and cool].</p> <p>At the command of E[a, king of the <i>apsû</i>],</p> <p>I am sprinkling your heart with [river w]ater,</p> <p>I am sprinkling your embers (and) y[our] smoke [with sea water]—</p> <p>By the command of Ea, Šamaš, [Mar]duk, and the princess Bēlet-ilī. T[U₆ ÉN]</p> <hr/> <p>Incantation. My sorcerers, my sorceresses, My warlocks, my witches,</p>
--	---

line 98^a Restorations in lines 98–102 are drawn from K 2467 + 80-7-19, 166 (identified by G. Van Buylaere).

line 102^a Unless *a-ab-ba* is a logogram here for *tâmti*. But as A. Goetze, “An Incantation Against Demons,” *JCS* 9 (1955): 16 n. 58 noted, “obviously *a.ab-ba* cannot be read *tâmtu* here,” where *a-ab-ba* occurs alongside *tâm(a)ti rapašti* (or *tâmāti rapšāti*) | ^b Or possibly *tâmāti rapšāti*.

line 103^a Restorations in lines 103–104 and 108–110 are uncertain; those in lines 105–107 are fairly certain.

line 109^a According to M. Stol, “‘To Be Ill’ in Akkadian,” *salā'u* and *salāḥu* should not be differentiated from each other; there is only one verb *salā'u*, “to sprinkle.” All the same, I have retained the conventional *salāḥu* when the verb is written either with a *-laḥ* sign (V 109, V 110) or with the logogram SUD (RT 29' and RT 177'), but have transcribed *salā'u* when the verb is written with an aleph (VII 143 and RT 179').

line 111^a Var.: + *u*.

114	<i>ša ikpudu libbak[un]u lemuttī</i>	You whose heart has planned evil against me,
115	<i>taštene”â ruḥê zaprūti</i>	You keep on seeking malicious spells against me, ²⁰
116	<i>ina upšāšê lā ṭābūti tuṣabbitā birkīya</i>	You have bound my knees with not good machinations.
117	<i>anāku ana puššur kišpīya u ruḥēya ina amāt^dEa u^dAsalluḥi^dGirra assaḥri</i>	In order to release the witchcraft and spittle against me, having (first) turned to Girra at the word of Ea and Asalluḥi,
118	<i>ina mē ša nagbi libbakunu unēḥ</i>	(Now) with spring water, I quench your heart,
119	<i>kabattakunu uballi</i>	I extinguish your mood,
120	<i>šereḥ libbikunu ušēṣ[i]</i>	I remove the ardor of your heart,
121	<i>ṭēn[k]unu ušanni</i>	I confound your understanding,
122	<i>milik[k]unu aspuḥ</i>	I unravel your thinking,
123	<i>kišpī[k]unu aqlu</i>	I burn your witchcraft,
124	<i>kip[d]i libbi[k]unu ušaddīkunūši</i>	I cause you to abandon the plots of your heart.
125	<i>Idiqlat u Puratta lā tebbirāni</i>	You shall not cross over the Tigris and the Euphrates to me,
126	<i>ika u palga lā tettiqāni</i>	You shall not pass over dyke and canal to me,
127	<i>dūra u samēti lā tabbalakkitāni</i>	You shall not climb over wall and battlement to me,
128	<i>abulla u nērebīša lā terrubāni</i>	You shall not come in through the city gate and its entranceways to me!
129	<i>kiš[p]ūkunu^r ayy¹-iḥūni</i>	May your witchcraft not approach me,
130	<i>amātūkunu ay[y-i]kšudā’inni</i>	May your words not reach me—
131	<i>ina qibūt^dEa^dŠamaš^{u^a}Marduk^b rubāti^d[Bēlet]-ilī^{TU₆ ÉN}</i>	By the command of Ea, Šamaš, and Marduk, (and) the princess [Bēlet]-ilī. ^{TU₆ ÉN}
<hr/>		
132	<i>ÉN ezzētunu šamrātunu dannātunu gaṣṣātunu</i>	Incantation. Raging, furious, strong, cruel,
133	<i>gapšātunu ašātunu ayyāb[ātunu] lemnētunu</i>	Overbearing, tough, hos[tile], wicked are you!
134	<i>ša lā^dEa mannu unāḥkunūši</i>	Who but Ea can calm you?
135	<i>ša lā^dAsalluḥi mannu ušapšahkunūš[i]</i>	Who but Asalluḥi can soothe you?
136	<i>^dEa linēḥkunūši</i>	May Ea calm you,
137	<i>^dAsalluḥi lišapšehkunū[ši]</i>	May Asalluḥi soothe you.
138	<i>pīya mû pīkunu išātu</i>	My mouth is water, your mouth is fire:

line 131^a Var.: absent | ^b Var.: + u.

²⁰ It is possible that lines 115–116 depend on the relative pronoun of line 114, in which case we would translate: “You whose heart has planned evil against me, Who keep on seeking malicious spells against me, Who with evil sorcery have bound my knees.”

- 139 *pīya pākunu liballi*^a
 140 *tû ša pīya tâ ša pīkunu liballi*
- 141 *^akipdī ša libbiya liballâ kipdī ša
libbikunū^a*
-
- 142 *ÉN akbus gallâya āb[u]t lemnī*
 143 *aṭbuḥ gērâya uḥtall[iq]a rēdânāya*
 144 *ina mahri qurādi* ^dNuska TU₆ ÉN
-
- 145 *ÉN ḥulā zūbā u ita[t]tukā*
 146 *quturkunu lītelli šamē*
 147 *la'mēkunu liballi* ^dŠamšu
 148 *liprus ḥayyattakunu mār* ^dEa mašmaššu
-
- 149 *ÉN šadû liktumkunūši*
 150 *šadû liklākunūši*
 151 *šadû linēḥkunūši*
 152 *šadû liḥsṭkunūši*
 153 *šadû litē'kunūši*
 154 *šadû linē'kunūši^a*
 155 *^ašadû likattinkunūši^ab*
 156 *šadû dannu elikunu limqut*
 157 *ina zumriya lū tapparrasāma* TU₆ ÉN
-
- 158 *ÉN isâ isâ rēqā rēqā*
 159 *bēšā bēšā ḥilqā ḥilqā*
 160 *duppirā atlakā isâ u rēqā*
 161 *lumunkunu kīma qutri lītelli šamē*
- 162 *ina zumriya isâ*

- May my mouth extinguish your mouth,²¹
 May the spell of my mouth extinguish the
 spell of your mouth,
 May the plots of my heart extinguish the
 plots of your heart!²²
-
- Incantation. I trample down my foe,²³ I
 de[st]roy my evildoer,
 I slaughter my opponent, I repeatedly
 anni[hil]ate²⁴ my pursuer
 In the presence of the warrior Nuska. TU₆ ÉN.
-
- Incantation. Melt, dissolve, and drip ever
 away!
 May your smoke rise ever heavenward,
 May the Sun extinguish your embers,
 May Ea's son, the exorcist, cut off the terror
 that emanates from you.
-
- Incantation. May the mountain cover you,
 May the mountain hold you back,
 May the mountain pacify you,
 May the mountain hide you,
 May the mountain enshroud you,
 May the mountain turn you back,²⁵
 May the mountain cover you over,
 May a strong mountain fall upon you.
 From my body you shall indeed be
 separated! TU₆ ÉN
-
- Incantation. Be off, be off, begone, begone,
 Depart, depart, flee, flee,
 Go off, go away, be off, and begone!
 May your wickedness like smoke rise ever
 heavenward!
 From my body be off,

line 139 ^a Var.: []-ia m[û ...]. The variant reading may be restored [pī]ya m[û pīkunu isātu] and treated as a mistaken repetition of the preceding line (dittography) due to pīya at the beginning of both lines. Alternatively, the line may be restored [libbi]ya m[û libbakunu abattu] on the basis of a variant text, but this restoration is contradicted by the suffix -ia, for the first-person possessive form of libbu is libbī, while -ia certainly agrees with pīya.

line 141 ^{a-a} Var.: kipid ša libbiya kipi[d] ša libb[i]kunu liballi].

line 154 ^a Var.: + šadû linērkunūši.

line 155 ^a Var.: line absent | ^b The verb is katāmu, written explicitly likattinkunūši in one ms.

²¹ Var.: Restore the variant either as: “My [mouth] is wa[ter, your mouth is fire]” (dittography from preceding line), or less likely as “My heart is water, your heart is stone.”

²² Var.: “plot” (twice).

²³ Lit., “my (demonic) constable.”

²⁴ Translate thus if the verb is a Dtn preterite and is to be treated as a performative preterite, like the preceding three verbs. But if it is a D perfect, then translate: I have (now) annihilated.

²⁵ Var.: + May the mountain kill you.

163	<i>ina zumriya rēqā</i>	From my body begone,
164	<i>ina zumriya bēšā</i>	From my body depart,
165	<i>ina zumriya ḥilqā</i>	From my body flee,
166	<i>ina zumriya duppirā</i>	From my body go off,
167	<i>ina zumriya atlakā</i>	From my body go away!
168	<i>ana zumriya lā taturrā</i>	To my body turn back not,
169	<i>ana zumriya lā teṭeḥḥê^a</i>	To my body approach not, ²⁶
170	<i>ana zumriya lā tasanniqā</i>	To my body reach not!
171	<i>nīš^dŠamaš kabti lū [t]amâtunu</i>	By the life of Šamaš, the honorable, be adjured,
172	<i>nīš^dEa bēl nagbi lū t[amâ]tunu</i>	By the life of Ea, lord of the underground springs, be [adju]red,
173	<i>nīš^dAsalluḥi mašmaš ilī lū tamâtunu</i>	By the life of Asalluḥi, the magus of the gods, be adjured,
174	<i>nīš^dGirra qāmîkunu lū tamâtunu</i>	By the life of Girra, your executioner, ²⁷ be adjured!
175	<i>ina zumriya lū tapparrasāma</i> TU ₆ ÉN	From my body you shall indeed be separated! TU ₆ ÉN
<hr/>		
176	ÉN ^d <i>Enlil qaqqadī pānū'a ūmu</i>	Incantation. Enlil is my head, my face is <i>ūmu</i> .
177	DUB 5.KÁMA ^a <i>Ma[ql]û^b ...</i>	The fifth tablet of <i>Ma[ql]û</i> . ²⁸

line 169 ^a Var.: + *ana zumriya lā teqerrebā*.
line 177 ^a Var.: + .MA | ^b Var.: É[N *alsikunūši*].

²⁶ Var.: + To my body draw near not.

²⁷ Lit., “who burns you.”

²⁸ Var.: The fifth tablet of “Incan[tation. I call upon you].”

Maqlû Tablet VI

Transcription	Translation
1 ÉN ^d Enlil qaqqadī pānū ^a ūmu	Incantation. Enlil is my head, my face is <i>ūmu</i> , ¹
2 ^{a-d} Uraš ilu gitmālu lamassat pānīya ^a	Uraš, the perfect god, is the pupil(s) of my face, ²
3 kišādī ullu ša ^d Gula	My neck is the necklace of Gula,
4 idāya gamlu ša ^d Sin ^d Amu[rrī]	My arms are the crook of Sin (and) Amurru,
5 ubānātū ^a bīnu ešemti ilūt[ī]	My fingers are tamarisk, the divine bone —
6 lā ušasnaqā ruḥê ana zumr[īya]	They shall not allow spittle to reach my body,
7 ^d Lugaledīna ^d Latarak irt[ī]	Lugaledinna (and) Latarak are my chest,
8 kinšāya ^d Muḥra šēpāya ša ittanallak[ā] kalīšina laḥr[ī]	My knees are Muḥra, my pacing feet are the whole (heavenly) flock. ³
9 attāmannu ilu lemnu ša kaššāpu u kaššāp[tu] išpurūniššu ana dākiy[a]	Whoever you are, O evil god whom the warlock and witch have sent here to kill me:
10 lū ērēta lā tallak[a]	Even if you are awake, do not come here,
11 lū šallāta lā tetebbâ	Even if you are asleep, do not rise up (to come) here.
12 amātūka lū ḥašḥūru ina ^r maḥar ^r ili u šarri linū[šā]	May your words be (bad) apples, before god and king may [they cr]umble.
13 ultēšīb ina bābiya ^d Lugalirra ilu dan[nu] ^a sukkal il ^r ^d Papsukkal	At my doorway, I have set Lugalirra, the stro[ng] ⁴ god, (and) the vizier of the gods, Papsukkal.
14 ^r maḥšā ^r [lēta ša] kaššāpiya u kaššāptiya	“Strik[e the cheek of] my warlock and witch,
15 t[errā amāssa a]na pīša TU ₆ ÉN	Tu[rn her word back] into her mouth.” TU ₆ ÉN
<hr/>	
16 ÉN ēpiš[tī] qumqummatu	Incantation. My sorceress is a <i>qumqummatu</i> ,
17 kaššāp[tī] kuttimmatu	My witch is a charcoal burner ^(?) ,
18 ēpišt[ī] eššebūtu	My sorceress is an ecstatic,
19 ummi ēpištiya naršindatu	The mother of my sorceress is a <i>naršindatu</i> .
20 ammēni tubbalī napištī ^a ana malkī	“Why do you carry my life ⁵ off to the (infernally) ‘princes’?”

line 2 ^{a-a} *ilu git-ma-lu* may be the result of an ancient misreading and reinterpretation and should perhaps be emended to ^dg<u>-l>a <<lu>>; similarly, *pa-ni-ia* may be the result of an ancient misunderstanding of *IGI as *pānū* rather than as the expected *īnu*—therefore read *īnīya*. Emendations yield: ^dUraš ^dGula lamass^a/āt *īnīya*. (The recently discovered reading ^dGula in line 3 calls the emendation ^dGula in line 2 into question.)

line 13 ^a Or perhaps *dan<dan>[nu]*.

line 20 ^a Var.: *napištu*.

¹ According to F.A.M. Wiggermann, *ūmu* “daylight” is a member of a class of personified time periods and is “imagined as a roaring leonine monsters,” see F.A.M. Wiggermann, “Some Demons of Time,” p. 111 and n. 7, and “The Mesopotamian Pandemonium,” pp. 315–316. See also the note to I 117.

² Emendation yields: Uraš and Gula are the pupils of my eyes.

³ The (heavenly) flock refers to the planets and stars.

⁴ Possible emendation: strongest.

⁵ Var.: (my) life.

21	[an]āku ana puššur kišpīki tullal našāku	In order to release your witchcraft, I raise up <i>tullal</i> . ⁶
22	kukru ša šadī li[ht]eppe(?) rikisk[i]	May <i>kukru</i> of the mountains br[ea]k up your bond,
23	ʿu ¹ k[išpīki] u[tār ana šāri(?)] T[U ₆ ÉN]	And I [will turn your] w[itchcraft into a wind(?)].” T[U ₆ ÉN]
<hr/>		
24	^a [ÉN <i>kukrumma kukru</i>]- ^a	[Incantation. <i>kukru, kukru</i>],
25	^a [<i>kukru x x^b ina(?) šadānī ellūti</i> <i>qudd</i>]uš[ūti]	[<i>kukru, ...⁷ in(?) the pure ho</i>]l[y mountains],
26	[šehrūtu terhī ša] enēt[i]	[the small <i>terhu</i> -vessels of the] <i>en</i> -prieste[sse]s],
27	[šehrētu terinnātu š]a qašdāti	[the small cones o]f the <i>qadištu</i> -votaries:
28	[alkānimma ša] kaššāpiya u kaššāptiya [dannu h]epâ rikissa ^a	[Come hither] and break the [strong] bond of my warlock and witch, ⁸
29	[terrâ ki]špīša ana mehê amâtīša ana šāri	[Turn] her [wit]chcraft into a storm, her words into a wind.
30	[linn]ešpū kišpīša kīma pē	[May] her witchcraft [be] blown away like chaff,
31	[lišall]imūši kīma dikmenni	[May it bla]cken her as ashes (would),
32	k[īma sīr]i igāri lišhuhū kišpūša	May her witchcraft crumble l[ike the plast]er of a wall,
33	š[a kaššāptiy]a lippaṭer kiṣer libbiša	May m[y witch’s] anger be undone. ⁹
<hr/>		
34	ÉN [k]ukrumma kukru	Incantation. <i>kukru, kukru</i> ,
35	<i>kukru</i> [u] [x x] ina(?) šadānī ellūti quddušūti	<i>kukru, [...] in(?) the pure holy mountains,</i>
36	šehrūtu t[e]rhī ša enēti	the small <i>terhu</i> -vessels of the <i>en</i> -priestesses,
37	šehrētu terinnātu ša qašdāti	the small cones of the <i>qadištu</i> -votaries:
38	alkānimma ša kaššāpiya u kaššāptiya dannu hepâ rikissa	Come hither and break the strong bond of my warlock and witch,
39	u [m]imma mala tēpušā nutēr ana šāri	And whatever sorcery you have performed, we turn into a wind.
<hr/>		
40	ʿÉN ¹ [ē] kaššāptiya elēnūtiya	Incantation. [Ha!] my witch, my deceiver:
41	abu lā taškunī tuquntu	What, did you not introduce strife?
42	ammēni ina bītiki iqattur qutru	Why is smoke rising from your house?

line 24 ^{a-a} Incipit restored from RT 98' and the parallel line VI 34.

line 25 ^a Lines 25–28 restored from lines 35–38, the parallel lines in the next incantation. In fact, lines 35–37 are an expansion based upon lines 25–27 (see note on RT 99') | ^b Perhaps restore here and in line 35: [āšib].

line 28 ^a Note the third-person fem. singular possessive suffix on *rikissa* in lines 28 and 38, which lines are identical. In view of *ša kaššāpiya u kaššāptiya*, we expect the plural suffix *-sunu* (from *-šunu*). But given the focus on a female witch in lines 29–33, the feminine singular suffix is probably original and the male *kaššāpiya* was secondarily added.

⁶ A soap plant.

⁷ Perhaps restore here and in line 35: [dweller].

⁸ The literal translation in both line 28 and 38 is “of my warlock and witch break **her** strong bond.”

⁹ Lit., “May the knot of the heart of my witch be loosened.”

43	<i>ašapparakkimm</i> [<i>a kukra</i> (?) <i>šammi</i> (?)] ¹ <i>pišerti</i> ¹	I am sending against you [<i>kukru</i> (?), the plant of] release(?),
44	<i>a[s]appaḥ kišpiki u[tār amâiki ana pik]i</i>	I am scattering your witchcraft, tu[rning your word back into your mouth].
<hr/>		
45	[ÉN l]ām ^d <i>Ningirsu ina māti ilsû</i> ^d <i>alāla</i>	[Incantation. Be]fore Ningirsu called out the ‘ <i>alāla</i> ’ work-song in the land,
46	[lām e]tlu ilû <i>ana nakās bīni</i>	[Before the y]outh went up to cut the tamarisk,
47	[attīmannu(?)] <i>kaššāptu ša ana annanna</i> <i>mār annanna tukappatī abnī</i>	[Whoever you are(?)], O witch, who gathers together (hail) stones against so-and-so, the son of so-and-so,
48	[taštene]” ² <i>lemutta</i>	[Who keeps see]king evil:
49	^a [<i>aziqqakkimm</i>] <i>a kīma iltāni amurri</i>	[I am blowing against you] like the Northwest wind,
50	[<i>usappaḥ ur</i>] <i>pataki uḥallaq ūmki</i>	[I am scattering your cl]oud, I am annihilating your storm,
51	[<i>u mimma mala</i>] <i>tēpušī utār ana šāri</i>	[and whatever] sorcery you have performed, I am turning into a wind.
<hr/>		
52	[ÉN <i>undu</i>] <i>kaššāptu ukaššipanni</i>	[Incantation. On the day that] the witch bewitched me,
53	[<i>raḥḥāt</i>] <i>u^a ureḥḥāni</i>	[That the inseminatr]ix impregnated me, ¹⁰
54	[<i>ēpišt</i>] <i>u(?) išbušu eper šēpīya</i>	[That the sorcer]ess(?) collected the dust of my feet,
55	[<i>muštēpišt</i>] <i>u(?) ilqû šillī^a ina igāri</i>	[That the woman who instigates sorce]ry(?) took my shadow from the wall,
56	[^d <i>Nergal</i> ^a <i>b</i>] <i>ēl ummānāti</i> ^d <i>Ea bēl šīmāti</i>	[O Nergal], ¹¹ lord of troops, Ea, lord of destinies,
57	[^d <i>Asallu</i>] <i>ḥi bēl āšipūti</i>	[Asallu]ḥi, lord of exorcism,
58	[<i>maḥṣā</i>] <i>lēssa terrā amāssa ana pīša</i>	[Strike] her cheek, turn her word back into her mouth.
59	[<i>ēpi</i>] <i>štu u muštēpištu</i>	[The sorc]eress and the woman who instigates sorcery—
60	¹ <i>pūša</i> ¹ <i>lū lipû šaptāša lū lubārū naksūti</i>	May her mouth be tallow, her lips torn rags. ¹²
61	<i>kīma qaqqad silit kukri</i>	Just as the tip(s) of a cut twig of <i>kukru</i>
62	<i>ana aḥāmeš lā iqarribū</i>	Cannot draw near to each other, ¹³
63	<i>kišpūš</i> [<i>a</i>] <i>ruḥûša rusûša upšāšûša lemnūti</i>	So her witchcraft, spittle, enchainment, evil machinations
64	<i>lā iḥeḥḥûni lā iqarribūni yâši</i> TU ₆ ^a ÉN	Shall not approach me, shall not draw near to me myself. TU ₆ ÉN

line 49^a For the restoration of lines 49–50, cf. VII 4–5.

line 53^a Or perhaps [*rāḥū*].

line 55^a The transcription *šillī* for G1Š.MI assumes that the first-person possessive suffix (.MU) is implicit in the logographic writing.

line 56^a For this restoration, cf. II 194; an alternative restoration might be [^d*Tišpak*], for which cf. *Šurpu* IV 95.

line 64^a Var.: omitted.

¹⁰ Possible alternative translations here and in all cases where *raḥḥātu* or *rāḥūtu* is the subject of the verb *reḥû*: “the spitter spat upon me” or “the poisoner poisoned me” (see also note on I 78).

¹¹ Alternative restoration: [*Tišpak*].

¹² And she will, therefore, not be able to articulate any further curses.

¹³ That is, cannot join together or be reattached.

- 65 ÉN *attī^a ša tēpušī kalāma*
 66 *mimmû tēpušī yâšī u^a šīmtiya*
 67 *kukru ša šadī liḥteppâ(?) rikiski*
 68 *ša imniki u šumēliki šūtu litbal^{a-TU₆ É[N]}*^a

- 69 ÉN *kibrūtu elletu mārat šamê^a rabūti*
anāk[u]
 70 ^d*Anu ibnānnima*
 71 ^d*Enlil^dN[i]nlil ušēridūni an[a] mā[ti]*
 72 *ēp[i]štu ēkīam tēpušīnni*
 73 *r[ā]hītu ēkīam turehḥi[nni]*
 74 *ana mala qaqqadiya šamû kašdū^a*
 75 *ana mala šēpīya eršetu kašda[t]*
 76 *ina si[ssi]ktiya bītānīt[i]*
 77 *nadāt šipassu ša apkal ilī^dMard[uk^a ÉN]*

Incantation. You who have performed all kinds of sorcery,
 Whatever sorcery you have performed against me and my destiny—
 May *kukru* of the mountains break up your bond,
 May the South wind carry off what is on your right and on your left. TU₆ ÉN

Incantation. Pure Sulphur, daughter of the great heavens¹⁴ am I.
 Anu created me,
 Then Enlil (and) Ninlil brought me down to the land.
 O sorceress, where (on my body) have you been able to perform sorcery against me?¹⁵
 O inseminatrix, where (on my body) have you been able to impregnate me?¹⁶
 As much as¹⁷ my head (can be reached, so) the heavens can be reached,¹⁸
 As much as my feet (can be reached, so) the netherworld can be reached.
 On my inner hem^(?)¹⁹
 Is cast the incantation²⁰ of the sage of the gods, Mard[uk. ÉN]

line 65 ^a Var.: *attī^ē*.

line 66 ^a Var.: omitted.

line 68 ^{a-a} Var.: omitted.

line 69 ^a *ilī*, not *šamê*, is expected; perhaps emend accordingly.

line 74 ^a In lines 74 and 75, the alternative readings *qašd[ū]* and *qašda[t]*, respectively, are also possible.

line 77 ^a Var.: omitted.

¹⁴ Perhaps emend to “great gods.”

¹⁵ The question in this and the next line is a rhetorical one; the answer is ‘nowhere on my body have you been able to reach me (because I am identified with Sulphur).’

¹⁶ See note on VI 53.

¹⁷ That is, to the extent that.

¹⁸ The verbs in this and the next line are here construed as stative forms of *kašādu*. Still taking the verbs as derived from *kašādu*, lines 74–75 might also be translated in two additional ways: “As much as the heavens can be reached, so my head (can be reached) / As much as the Netherworld can be reached, so my feet (can be reached).” Alternatively: “The heavens reach as far as my head, The netherworld reaches as far as my feet.” In any case, the speaker is saying that it is impossible to reach or harm him, for he is protected above and below, that is, all around, from witchcraft. But note that the verbs in lines 74–75 might instead be construed as stative forms of *qašādu*, ‘to be pure,’ in which case translate: As much as my head heaven is holy, As much as my feet earth is holy.

¹⁹ But we expect an inner entrance or quarter rather than an inner hem.

²⁰ Or, possibly: “sealing,” in which case, the verb should be better translated “is applied/placed.”

78	ÉN <i>k[i]brītu</i> ^r <i>kibrītu kibrītu</i> ¹ <i>mārat</i> ^d <i>id</i> <i>kibrītu kallat</i> ^d <i>id</i>	Incantation. Sulphur, Sulphur, Sulphur, daughter of River, Sulphur, daughter-in-law of River,
79	<i>ša sebe u sebe kašš[ā]pātūša ša sebe u sebe</i> <i>ayyābātūša</i>	Whose witches are seven and seven, whose enemies are seven and seven.
80	<i>ēpu[š]ānišši[m]ma ul inneppu[š]</i>	They performed sorcery against her, but she is not ensorcelled,
81	<i>ukaššip[āniššim]ma ul ikkaššip</i>	They bewit[ched her], but she is not bewitched.
82	<i>mannu ša ana k[i]brīti ippuša kišpī</i>	Who is it that can perform witchcraft against Sulphur?
83	<i>k[i]br[ī]tu ša sebe u sebe īpušāni lip[š]ur</i>	May Sulphur rele[ase] the sorcery that the seven and seven have performed against me.
84	^a <i>kibrītu ša sebe u sebe īpušāni</i> ^a [x] x <i>lipšurma anāku lubluṭ</i> TU ₆ É[N]	May Sulphur [...] ... release the sorcery that the seven and seven have performed against me so that I may live. TU ₆ É[N]
<hr/>		
85	ÉN <i>kibrītu elletu atā'īšu šammu quddušu</i> <i>anāk[u]</i>	Incantation. Pure Sulphur (and) <i>atā'īšu</i> , the holy plant, am I.
86	<i>ēpi[š]ū'a apkallū ša aps[ī]</i>	My sorcerers are the Sages of the <i>aps[ū]</i> , ²¹
87	<i>ēpišū[t]ū'a^a mārat^{1b d} Ani ša šam[ē]</i>	My sorceresses are the heavenly Daughters of Anu.
88	<i>kī[ī]pušāni ul ile''ā'i[nn]i</i>	When they performed sorcery against me, they were never able to overpower me,
89	<i>[k]ī ēpušušināti alte''išināti^a</i>	But when I performed sorcery against them, I kept on overpowering them.
90	<i>ētellā kīma nūnī ina mēya</i>	I rise up like fish from my water,
91	<i>kīma šahî ina rušumdiya</i>	Like a pig from my mud,
92	<i>kīma maštakal ina ušalli</i>	Like soapwort from the flood plain,
93	<i>kīma sassati ina aḫi atappi</i>	Like grass from the canal bank,
94	<i>kīma zēr ušî ina aḫi tâmti</i>	Like seed of ebony ²² from the seashore.
95	<i>ē^a ša Balihē ē^b ša Balihē</i>	Ha! you ²³ of the Baliḫ, Ha! you of the Baliḫ,
96	<i>narqâni^a ana qaqqari</i>	Hide yourselves here in the ground, ²⁴
97	<i>ša tunassisāni qimmatkunu yâšî</i>	You who shook your hair ²⁵ out at me.

line 84 ^{a-a} KI.MIN here is construed in this manner on the basis of the preceding line, but this is not certain, especially in view of the remaining broken signs.

line 87 ^a This form is to be understood as the feminine plural *ēpišētū'a*, perhaps created under the influence of the masculine plural form in the preceding line and/or as the result of a phonological development (for the latter possibility, see T. Abusch and D. Schwemer, *Iraq* 71 [2009]: 80 on 20'-21' = VI 86-87) | ^b Text: *mārat*.

line 89 ^a *al-te-'i-ši-na-a-ti* is here construed as a Gtn preterite (contra the opinion earlier expressed in *Iraq* 71 [2009]: 80).

line 95 ^a Var.: omitted | ^b Var.: omitted.

line 96 ^a Var.: *narqâ*.

²¹ For the Sages (*apkallū*) and the Daughters of Anu, see note on III 62.

²² Or, more likely, another more common black wood tree.

²³ A less likely reading: ditch (E: *iku*).

²⁴ Var.: Hide yourselves in the ground.

²⁵ Hair (*qimmatu*) here might refer to water grasses, rushes, or the like; the act of shaking the hair may possibly be an aggressive or hostile act performed by powers of water.

<p>98 ÉN ^did qaqqadī kibrītu padattī</p> <p>99 šēpāya nāru ša mamma lā īdū qerebs[<i>a</i>]</p> <p>100 anḥullū pīya ayabba ^a-tāmtu rapaštu^{-a|b} rittāy[<i>a</i>]</p> <p>101 kīma ^did qaqqadī kīma kibrīti elleti qimm[atī]</p> <p>102 kīma anḥullū^{1a} imḥurlīm šamm[ū] pišert[<i>e</i>]</p> <p>103 ṛmešrētū^a ebbā x x x (x) [š]a(?) kibrī[ti]</p> <p>104 ina x x x ša ^dE[<i>a</i> ...]</p> <p>105 ^dIš[<i>tar</i>(?)] x ṛla¹ ti x x [...]</p>	<p>Incantation. River is my head, Sulphur my physique, My feet are the river whose interior no one knows, Anḥullū-plant is my mouth, Ocean—the vast sea—is my hands. Like River my head (is pure), like pure Sulphur my ha[ir] (is pure).²⁶ Like Anḥullū¹-plant (and) Imḥurlīmu, the plants that release, My limbs are pure, ... Sulp[hur]. By the ... of E[<i>a</i> ...] ...</p>
<p>106 ÉN ^did ākul alti app[ašī]š aḥḥ[alip(?)] ātāpir(i)^a</p> <p>107 ^did allab[iš ...]</p> <p>108 ^did akalī u mē aptur(?)</p> <p>109 ^did dal[tu(?) ...] ṛsippa arkus(?)¹</p> <p>110 ^did x [...]^a</p> <p>111 ^did paršikk[u^{1a} ...]</p> <p>112 ... [...]</p> <p>break of about 5 lines between 112 and 114'', into which the incipit line 113' is to be inserted.^a</p> <p>[_____]</p> <p>113' ^a[ÉN ē kaššāptiya elēnītiya īde ul īde]</p> <p>114'' [...] x x [...]</p>	<p>Incantation. O River, I have eaten, I have drunk, I have salvaged my[self], I have cl[othed myself(?)], I have donned a headdress, River, I have dressed my[self, I have ...], River, food and water I have cleared away(?), River, [I have ...] the do[or(?)], I have put the doorjamb into place(?), River, ... [...]²⁷ River, turba[n¹ ...] ... [...] break of about 5 lines between 112 and 114'', into which the incipit line 113' is to be inserted.²⁸</p> <p>[_____]</p> <p>[Incantation. Ha! my witch, my deceiver, whoever you are,] [...] ... [...]</p>

line 100 ^{a-a} Or possibly *tāmātu rapšātu* | ^b Var.: omitted.

line 102 ^a Text: ^hhaluppi.

line 106 ^a For the *überhängende* vowel *i*, see M. Luukko, *Grammatical Variation*, § 4.8.2 (pp. 105–108), and especially § 4.8.3 (pp. 108–109).

line 110 ^a Instead, perhaps read ^did q[ūlma(?) ...], following *KAR* 269 obv? r. col. 13 (= *CMAWR* 2 8.2 I l. 31'').

line 111 ^a Text: mu-šik-ku.

line 112 ^a Moreover, a version of *KAR* 269 obv.? r. col. 14–15 should perhaps be restored at the end of the preceding incantation (lines 106–112), immediately before the incipit of the next incantation (113'):

lām kišpī(-)[...] u(?) ruḥē(-)[...]

šiptu ul ya[ttun šipa]t āšī[p ilī Marduk(?)]

line 113' ^a Incipit restored from RT 112'.

²⁶ *ebbā*, “are pure,” of line 103 refers not only to the “limbs” in line 103 but also to the “head” and “hair” in line 101.

²⁷ A restoration based on *KAR* 269 would then be translated: “River, ta[ke heed ...].”

²⁸ If we restore the end of the preceding incantation (lines 106–112) on the basis of *KAR* 269, the restored lines would be translated:

Before [(...)] witchcraft, [(...)] and [(...)] sorcery [...]!

The incantation is not mi[ne, it is the incanta]tion of the exor[cist of the gods, Marduk(?)].”

115" [x x x (x) ull]ânukki(?) x [x x]	[... ot]her than you ... [...]
116" [ina ilī ša š]amê parakk<ī> ša qaqq[ari]	[at? the gods of the h]eaven, the shrines of the ear[th],
117" [x x x x] kibrītu mārat ilī rabû[ti]	[...] Sulphur, the daughter of the great gods,
118" ^a [patrū kišpū]ki ina ūm(?) bubbuli pašrū ruḥêki	[Undone is] your [witchcraft], on the day of the disappearance of the moon your spittle is released. ²⁹
<hr/>	
119" ÉN attī tābtu ša ina ašri elli ibbanû	Incantation. You, Salt, who were created in a pure place,
120" ana mākālê ilī rabûti išīmki ^d Enlil	For food of the great gods did Enlil destine you.
121" ina baliki ul iššakkan naptan ina Ekur	Without you a meal would not be set out in Ekur,
122" ina baliki ilu šarru kabtu u rubû ul iṣṣinû qutrinnu	Without you god, king, noble, and prince would not smell incense.
123" anāku annanna mār annanna ša kišpī šubbutū'inni	I am so-and-so, the son of so-and-so, whom witchcraft holds captive,
124" upšāšê le'bū'inni	Whom machinations hold in (the form of a skin) disease.
125" pušrī kišpīya tābtu pušširī ruḥê'a	Release my witchcraft, O Salt, dispel my spittle,
126" upšāšê muḥrīnnima kīma ili bānīya lultammarki	Take over from me the machinations, then will I constantly praise you as (I praise) my creator god.
<hr/>	
127" ÉN ē kaššāptiya lū rahḥātiya	Incantation. Ha! my witch, my inseminatrix, ³⁰
128" ša ana ištēn bēri ippuḥu išāta	Who has lit a fire (against me) at ³¹ a distance of one league,
129" ana šinā bēri išṭappara mār šipriša	Who has repeatedly sent her messengers towards me at a distance of two leagues.
130" anāku idēma attakil takālu	I know and have gained full confidence (in my abilities to hold you off).
131" ina ū[r]iya maššartu ina bābiya azzaqap kidinnu	I have installed a watch on my roof, a protective emblem at my gate.
132" eršī altame ulinna	I have surrounded my bed with (colored) twine,

line 118" ^a Alternatively, if *kibrītu* of line 117" is to be construed as the antecedent of line 118", then perhaps restore [pāṭīrat] or [mupaššīrat] instead of [patrū] and read BÚR.MEŠ as *mupaššīrat* rather than *pašrū* in line 118".

²⁹ If the alternative reading and restoration are correct, then lines 117"–118" should probably be translated: [...] Sulphur, the daughter of the great gods, [Which undoes] your [witchcraft], which releases your spittle on the day of the disappearance of the moon.

³⁰ For inseminatrix here and in line 135", see note on I 78.

³¹ Or: "for" instead of "at" in lines 128", 129", 136", and 137".

133" <i>ina rēš eršiya assaraq nuḥurta</i>	I have scattered asafotida (upon a censer) at the head of my bed—
134" <i>dannat nuḥurtumma unahḥara kal kišpiki</i>	Asafotida is especially strong, it will cause all your witchcraft to wither. ³²
135" <i>ÉN ē kaššāptiya lū raḥḥātiya</i>	Incantation. Ha! my witch, my inseminatrix, Who has lit a fire against me at a distance of one league,
136" <i>ša ana ištēn bēri ippuḥa išāta</i>	
137" <i>ana šinā bēri ištappara mār šipri[š]a</i>	Who has repeatedly sent [h]er messengers towards me at a distance of two leagues.
138" <i>anāku idēma attakal takā[l]a</i>	I know and have gained full confidence (in my abilities to hold you off).
139" <i>ina ūriya maššartu ina bābiya azzaqap kid[i]nnu</i>	I have installed a watch on my roof, a protective emblem at my gate.
140" <i>ina rēš eršiya aštakan šinšeret ša[ʿ]errī</i>	I have placed twelve (wooden) <i>ša'errus</i> at the head of my bed,
141" <i>kurummat^a eṭemmi riḥit^dG[irra q]āmiki</i>	(In which are) food offerings for ghost(s), offspring ³³ of G[irra], your [b]urner,
142" <i>u^dNisaba šarratu mugašš[is]at [u]bānātiki</i>	And of Nisaba, ³⁴ the queen, who chops off your fingers.
143" <i>ÉN ē kaššāptiya elēnītiya</i>	Incantation. Ha! my witch, my deceiver, You who (constantly) roam over all lands,
144" <i>ša tattanallakī kal mātāti</i>	
145" <i>tattanablakkatī kal šadāni</i>	Who cross to and fro over all mountains.
146" <i>anāku idēma attakil^a takālu</i>	I know and have gained full confidence (in my abilities to hold you off).
147" <i>ina ū[r]iya maššartu ina bābiya azzaqap kidinnu</i>	I have installed a watch on my roof, a protective emblem at my gate.
148" <i>ina imitti bābiya u šum[ē]l bābiya</i>	At the right of my gate and the left of my gate,
149" <i>ulteziz^dLugalirra u^dMesl[amt]a'ea</i>	I have posted Lugalirra and Mesl[amt]a'ea,
150" <i>ilū ša mašš[a]rte nāsiḥ libbi mušt[ēmid]ū kalāti</i>	May the gods of the watch, they who tear out the heart (and) sq[uee]ze together the kidneys,
151" <i>ka[ššā]pta lidūkūma anāku lu[b]luṭ</i>	Kill the w[it]ch so that I may live.
152" <i>[ÉN] ^rē^r kaššāptiya elēnī[t]iya</i>	[Incantation]. Ha! my witch, my deceiver, You who (constantly) roam over all lands, Who cross to and fro over all mountains. I know and have gained full confidence (in my abilities to hold you off).
153" <i>ša tattanallakī kal mātāti</i>	
154" <i>tattanablakkatī kal šadāni</i>	
155" <i>anāku idēma attakil^a takālu</i>	

line 141" ^a Var.: *kurumm[ā]t*.

line 146" ^a Var.: ^r *attakal*.

line 155" ^a Var.: *attakal*.

³² That is, "Asafotida is so strong that it will cause all your witchcraft to wither." Note also the play on words between *nuḥurtumma* "asafotida" and *unahḥara* "cause to wither."

³³ Offspring refers to the food offerings produced by the roasting (Girra) of grain (Nisaba).

³⁴ Nisaba appears here as a goddess of grains.

156" <i>[ina ūriy]a m[aššart]u ina bābiya azzaqap kidinnu</i>	I have installed a wa[tch on] m[y roof], a protective emblem at my gate.
157" [-y]a aštapak šad[â e]llu	[At m]y [...] I have poured out a pur[e mo]untain.
158" traces 2-3 lines missing until end of tablet [_____]	... [_____]
159" ^a [ÉN rittī manzât zuqaqīpi]	[Incantation. My hand is the Rainbow, the Scorpion].
160" [DUB 6].KAM* <i>Maql[û]</i>	[The six]th [tablet] of <i>Maqlû</i> .

line 159" ^a Restoration based upon RT 127' and VII I.

Maqlû Tablet VII

Transcription	Translation
1 [ÉN ri]tī Manzât [Z]uqaqī[pi]	[Incantation]. My [ha]nd is the Rainbow, the Scorpi[on]. ¹
2 [u(?)] šī kaššāptu unakkama k[išpīša]	[But(?)] she, the witch, piles up [her] wi[tchcraft] against me.
3 [x(x)] ^a anappaḥkimma ^b kīma ^d Manzât ina šam[ē]	[And I(?),] I am shining forth against you like the Rainbow in the heavens,
4 [az]iqqakkimma kīma iltāni amurri	[I am b]lowing against you like the Northwest wind,
5 [u]sappaḥ urpataki uḥallaq ūmki	I am scattering your cloud, I am annihilating your storm,
6 usappaḥ kišpīki ša takkimī mūša u urra	I am scattering your witchcraft that night and day you have piled up over me
7 u našparāt zikurrudâ ša taltapparī yâši	And the messages of <i>Zikurrudâ</i> -magic that you have repeatedly sent against me.
8 šalil nēberu šalil kāru	The ford is asleep, the quay is asleep,
9 mārū malāḥi kalīšunu šallū	The sailors, all of them, are asleep.
10 eli dalti u sikkūri nadû ḥargullū	Upon the door and bolt, locks are placed,
11 nadât šipassun ^a ša ^d Siris u ^d Ningišzida	Cast (thereupon) is the incantation ² of Siris and Ningišzida.
12 ša kaššāpiya u kaššāptiya ipša bārtu amāt lemutti	May sorcery, rebellion, an evil word of my warlock and witch
13 ayy-iḥūni ayy-ibā'ūni bāba ayy-irubūni ana bīti	Not approach me, not pass the door to me, not enter the house to me.
14 ^d Ningišzida lissuḥšunūti	May Ningišzida extirpate them, ³

line 3 ^a Perhaps [anāku] | ^b Var.: anappaḥakkimma.

line 11 ^a Var.: šipassu.

¹ Scorpion refers to the constellation of that name; Rainbow probably refers to a star.

² Or, possibly: “sealing,” in which case, the verb should be better translated “is applied.”

³ There is some uncertainty regarding the identity of the referent of the pronominal suffixes in lines 14–16. The pronominal suffix in line 14 may refer to either the sorcery or the sorcerers; the former seems more likely. In line 16, the suffix certainly refers to the sorcerers. The identity of the referent in line 15 depends on which of the two extant readings is chosen. Overall, it would appear that the suffix in line 14 refers to sorcery (in conjunction with line 13, where the subject is sorcery), while the suffixes in lines 15 (reading *epšētīšunu*) and 16 refer to the sorcerers (in conjunction with line 17, where the subject is the sorcerer—but note the switch there from plural to singular). This pattern calls for an explanation.

- 15 *libbalkitūma epšētīšunu^a libārū*
 16 *ilu šarru kabtu u^a rubû likkelmûšunūti*
 17 *ina qātī ili šarri kabti u rubê ayy-ūši*
kaššāptī^a
 18 *anāku ina qibūt^d Marduk bēl nubatti*
 19 *u^d Asalluḫi bēl āšipūti*
 20 *mimmû ēpušu lū kušīru*
 21 *ipšī tēpušāni^a lišābil^b šāru^c*
-
- 22 *ÉN arahḫēka ramānī arahḫēka pagrī*
 23 *kīma^d Šakkan irḫū būlšu*
 24 *^a-lahra immerša^b šabīta armāša^c atāna*
mūrša^{a|d}
 25 *epinnu eršeta irḫū eršetu imḫuru zēraša*
 26 *addi šipta ana ramāniya*
 27 *lirḫe ramānīma lišēši lumnu*
 28 *u kišpīša zumriya lissuḫū^{a|b}-ilū rabūtu^{b|c}*
-
- 29 *ÉN šamnu ellu šamnu ebbu šamnu namru*
 30 *šamnu mullil zumri ša ilī*
 31 *šamnu mupaššeḫ^a šer^ʿāna^b ša amēlūti*
 32 *šaman šipti ša^d Ea šaman šipti ša^d Asalluḫi*
 33 *uṭaḫḫidka šaman tapšuḫti*

May their sorcery⁴ turn⁵ (on them) and capture (them),
 May god, king, noble, and prince glower at them,
 And may my witch not escape from the grasp of god, king, noble, and prince.
 As for me — by the command of Marduk, lord of the evening ceremonies,
 And Asalluḫi, lord of exorcism,
 May what I do be successful;
 May the wind carry off⁶ the sorcery that you (pl.)⁷ have performed against me.

Incantation. I am impregnating you, my self,
 I am impregnating you, my body.
 As Šakkan impregnated his herd,
 The ewe (with) her lamb, the gazelle (with) her young, the jenny (with) her donkey foal,⁸
 (As) the plow impregnated the earth, the earth received its seed,
 (So) I cast the spell on my self.
 May it impregnate my self and expel the evil,
 And may the great gods extirpate⁹ the witchcraft of my body.

¹⁰Incantation. Pure oil, clear oil, bright oil,
 Oil that purifies the body of the gods,
 Oil that soothes the sinews of mankind,
 Oil of the incantation of Ea, oil of the incantation of Asalluḫi.
 I coat you with soothing oil

line 15^a Var.: *ēpišātīšunu*.

line 16^a Var.: omitted.

line 17^a Var.: *mī. uš₁₁. zu*; but note that the first-person possessive suffix (-MU) sometimes seems to be implicit in this writing, thus *mī. uš₁₁. zu*: *kaššāptī*.

line 21^a Var.: *tēpušīnni* | ^b Var.: *ušābil* | ^c Vars.: + TU₆/te ÉN.

line 24^{a-a} Or perhaps: *lahru immerša šabītu armāša atānu mūrša*; for the grammatical analysis of this line, see T. Abusch, *Studies Westenholz* (BPOA 8; Madrid 2010), pp. 13–17 | ^b Var.: pronominal suffix omitted | ^c Var.: *ḫuzāla* | ^d Var.: pronominal suffix -šu instead of -ša.

line 28^a Var.: *lissuḫ*, which may reflect a text form prior to the addition of *ilū rabūtu* (cf. T. Abusch, *Mes. Wc.*, p. 199) | ^{b-b} Var.: absent | ^c Vars.: + ÉN, te ÉN.

line 31^a Var.: *[muš]apšeḫ* | ^b Var.: *šer^ʿānī*.

⁴ Var.: May they (i.e., the sorcery) turn back and capture their sorceresses. This reading is inferior.

⁵ Or: clamp down (on them).

⁶ Var.: The wind has carried off.

⁷ Var.: you (sing.).

⁸ But if the female animals (the mothers) are construed in the nominative (rather than in the accusative), then translate: The ewe (received) her lamb, the gazelle her young, the jenny her donkey foal. For this line, see Abusch, “Mother and Child.”
⁹ Var.: And may it (i.e., the spell) extirpate ...

¹⁰ For my understanding of this incantation, see Abusch, “Blessing and Praise,” pp. 4–6 and “Notes on the History of Composition of Two Incantations,” pp. 5–10.

- 34 *ša*^d *Ea iddinu*^a *ana pašḫāti*^b
 35 *apšuška šaman balāti*
 36 *addika šipat*^d *Ea bēl Eridu*^d *Ninšiku*
- 37 *aṭrud asakku ahhāzu šuruppû ša zumrika*
- 38 *ušatbi qūlu kūru*^a *nissatu ša pagrika*
- 39 *upaššeḫ*^a *šerʾānī minātka lā ṭābūti*
 40 *ina qibīt*^d *Ea šar apšī*
 41 *ina tē ša*^d *Ea ina šipti ša*^d *Asalluḫi*
- 42 *ina*^a *riksi rabbati*^a *ša*^d *Gula*
 43 *ina qātī pašḫāti ša*^d *Nintinugga*
 44 *u*^d *Ningirima bēlet šipti*
 45 *ana annanna mār annanna*
iddišumma^a *Ea*^b *šipat amāti ša balāti*^b
 46 *sebet apkallū sūt Eridu lipaššihū*^a *zumuruš*
 TU₆^b ÉN
-
- 47 ^a[É]N ^d*Enlil qaqqadī*^{mul} ^š*Sukūdu lānī*^b
- 48 *pūtī*^a ^b*šamaš naphu*
 49 *[id]āya Gamlu ša bāb*^d *Marduk*

line 34^a Var.: *iddinuš* | ^b Var.: *tapšuḫti*; the writing *tap*^l(text: *pa*)-*šu-uh-ti* confirms that *tapšuḫti* is an error—the scribe began to write *pašḫāti* but under the influence of *tapšuḫti* in the preceding line completed the word as if it were *tapšuḫti*.

line 38^a Var.: + *u*.

line 39^a Var.: *ušaššeḫ*.

line 42^{a-a} Vars.: *riksis rabābula*, *riksis rabû/ê*, *qātī rabbāti*. *qātī* in the variant *qātī rabbāti* was introduced by mistake under the influence of the following line.

line 45^a Var.: The verb appears at the beginning of the line rather than in the middle in all but one ms. Note that the writing can also be construed as *iddišumma* (imperative). Regardless of placement, the preterite form *iddišumma* may be a mistake for the imperative; if Ea is the addressee, it is possible that instead of *šipat amāti* (= INIM) *ša balāti*, we should read *šipat-ka ša balāti* | ^{b-b} Vars.: *šipat balāti*, *šipat amāt [balāti]*. The phrase *šipat amāti ša balāti* seems rather clumsy; I would therefore take *šipatka ša balāti* to be a better and more original resolution of the signs.

line 46^a Var.: *lišapšihū* | ^b Var.: absent.

line 47^a Var.: this incantation (lines 47–54) is absent in one ms | ^b Var.: *lānu*. This variant appears in a Nippur ms that seems indifferent to case endings and to the first-person possessive suffix -*ī*; so also lines 48 (*pūtu*), 56 (*lānu*), 57 ([*ga*]tu), and 58 (*nabnūtu*).

line 48^a WRITTEN SAG.KI = SAG.KI(-MU); see above, note on line 17 | ^b Var.: *pūtu*; see above, note on line 47.

That Ea granted for soothing,
 I anoint you with the oil of healing,
 I cast upon you the incantation of Ea, lord of
 Eridu, Ninšiku.
 I expel Asakku, *ahhāzu*-jaundice, chills of
 your body (*zumru*),
 I remove dumbness, torpor, (and) misery of
 your body (*pagru*),
 I soothe the sick sinews of your limbs.
 By the command of Ea, king of the *apsū*,
 By the spell of Ea, by the incantation of
 Asalluḫi,
 By the soft bandage¹¹ of Gula,
 By the soothing hands of Nintinugga
 And Ningirima, mistress of incantation.
 On so-and-so, Ea cast¹² the incantation of the
 word of healing¹³
 That the seven sages of Eridu soothe his
 body. TU₆ ÉN

[Incan]tation. Enlil is my head, Sirius is my
 form,
 My forehead is the rising sun,
 My arms are the Crook¹⁴ at the gate of
 Marduk,

¹¹ Vars.: comforting bandage; great bandage; soothing hands.

¹² Possible var.: “O Ea, cast” (imperative); if so, perhaps read: “your incantation of healing,” instead of “the incantation of the word of healing.”

¹³ Var.: the incantation of healing.

¹⁴ That is, the constellation Auriga.

50	<i>uznāya lē/īû(?) šēpāya laḥmu mukabbisa šēr laḥme</i>	My ears are the Bull, ¹⁵ my feet are the <i>laḥmu</i> -monsters trampling on the flesh of <i>laḥmu</i> -monsters.
51	<i>[a]ttunu ilū rabûtu <kīma>^a dŠamaš ina šamē naphātunu</i>	You, O great gods, shine forth in the sky <like> Šamaš. ¹⁶
52	<i>kīma annak[u](?) parz[illu](?) ipšu bārtu amāt lemutti</i>	As tin ^(?) (and) ir[on] ^(?) , sorcery, rebellion, an evil word,
52a	<i>^a[k]iṣpī ruḥû rusû up[šāšû lemnūti]</i>	Witchcraft, spittle, enchainment, [evil] mach[inations]
53	<i>lā iṭeḥḥûkunūši lā iqar[r]ubûkunūši</i>	Cannot approach you, cannot draw near to you,
54	<i>ipšu bārtu amāt lemutti</i>	So sorcery, rebellion, an evil word,
54a	<i>k[iṣpī ruḥû rusû upšāš]û lemnūti</i>	Wi[tchcraft, spittle, enchainment], evil [machina]tions
54 (cont.)	<i>lā iṭeḥḥûni lā iqarrubûni yāši ÉN</i>	shall not approach me, shall not draw near to me myself. ÉN
<hr/>		
55	<i>ÉN attīmannu kaššāptu ša īpuša ṣalmī^a</i>	¹⁷ Incantation. Whoever you are, O witch, who has made a figurine of me —
56	<i>iṭṭulu lānī^a ibnû^d lamassī^b</i>	Who has looked at my form and created my image,
57	<i>īm[u]ru [b]āltī ušarriḥu gattī^a</i>	Who has seen my bearing and given rich detail to my physical build,

line 51 ^a Perhaps insert <ina ereb> instead of <kīma>.

line 52a ^a Var.: lines 52a and 54a appear in only one ms.

line 55 ^a Var.: NU; perhaps the note on *kaššāptī*, line 17, applies here as well, thus NU: *ṣalmī*. But notice that NU here appears in a Nippur ms that seems indifferent to case endings and to the first-person possessive suffix -ī even in syllabic writings; see above, note on line 47.

line 56 ^a Var.: *lānu*; see above, note on line 47 | ^b Var.: ^dLAMMA; perhaps LAMMA: *lamassī* (cf. above, note on *kaššāptī*, line 17)

line 57 ^a Var.: [*ga*]ttu; see above, note on line 47.

¹⁵ We expect a heavenly referent. Can the writing here be a play on *is lē* = α Tauri + Hyades?

¹⁶ Perhaps: You, O great gods, shine forth in the sky <at the setting of> the sun.

¹⁷ For my understanding of this incantation, see Abusch, “Ritual and Incantation” = *Mesopotamian Witchcraft*, pp. 185–196; and “A Neo-Babylonian Recension of *Maqlū*.”

A line division of lines 55–68 that is organized not by ancient line divisions but by sense, would read as follows:

Incantation. Whoever you are, O witch, who has made a figurine of me —
Who has looked at my form and created my image,
Who has seen my bearing and given rich detail to my physical build,
Who has comprehended my appearance and reproduced my features,
Who has bound my body,
Who has tied my limbs together,
Who has twisted my sinews.
As for me, Ea, exorcist of the gods, has sent me,
And before Šamaš I draw your likeness—
I look at your form and create your image,
I see your bearing and give rich detail to your physical build,
I comprehend your appearance and reproduce your features with pure flour,
I bind your body,
I tie your limbs together,
I twist your sinews.

58 *uṣabbû nabnīt[ī]^a*
 59 *umaššilu bunnannīya*
 60 *ubbir[u m]inâtīya*
 61 *ukassû mešrêtiya ukanninu manānīya*

62 *yâši^d Ea mašmaš ilī uma^ʾiranni^a*

63 *^amaḥar^d Šamaš šalamki ēšer*
 64 *lānki aṭṭul lamassaki abni bāltaki āmur*

65 *gattaki ušarreḥ nabnītki ušabbi*

66 *ina^d Nisaba elleti bunnannīki umaššil*

67 *^aminâtīki^b ubber mešrêtki ukassi^a*
 68 *manānīki ukannin*
 69 *ipšu^a tēpušīnni ēpuški*

70 *miḥer tušamḥirīnni ušamḥerki*

71 *gimil tagmilīnni utēr agmilki*

72 *kišpīki ruḥêki rusêki^a epšêtki lemnête^a*

73 *upšāšêki ayyābūte*
 74 *našparātīki ša lemutti*
 75 *râmki zērki dibalûki zikurrudûki*

76 *kadabbedûki dimmakurrûki likillû rēški*

Who has comprehended [my] appearance
 And reproduced my features,
 Who has bound my body,
 Who has tied my limbs together, who has
 twisted my sinews.
 As for me, Ea, exorcist of the gods, has sent
 me,
 And before Šamaš I draw your likeness—
 I look at your form and create your image, I
 see your bearing
 And give rich detail to your physical build, I
 comprehend your appearance
 And reproduce your features with pure
 flour,¹⁸
 I bind your body, I tie your limbs together,¹⁹
 I twist your sinews.
 The sorcery that you have performed against
 me I perform against you,
 The (ominous) encounter that you have
 caused me to encounter I make you take
 over,
 The vengeance that you have wreaked on me
 I wreak back on you.
 Your witchcraft, your spittle, your
 enchantment, your evil manipulations,
 Your hostile machinations,
 Your messages of evil,
 Your love (-magic), your hate (-magic),
 your perversion of justice, your
 Zikurrudâ-magic,
 Your muteness, (and) your madness—may
 they attend to you (rather than to me).

line 58 ^a Var.: *nabnītu* (in the Nippur ms mentioned above on line 47, as well as in one other Babylonian ms); see above, note on line 47.

line 62 ^a Var.: *uma^ʾirannīma*.

line 63 ^a Var.: + *ina*.

line 67 ^{a-a} Var.: *mešrêtika ubber minâtīka ukassi* | ^b Var.: pronominal suffix *-ka* instead of *-ki* in lines 67–68 of one ms.

line 69 ^a I have taken *ipšu* here as a singular because the parallel nouns in the following two lines are in the singular and because a variant reads *ipša*.

line 72 ^{a-a} Var.: absent.

¹⁸ Lit., “Nisaba.”

¹⁹ Var.: I bind your limbs, I tie your body.

77	^a <i>itti mē ša zum[riy]a u^b musâti ša qātīya</i> <i>liššahīṭma</i>	With the water of my bo[dy] and the washing of my hands may it rinse off ²⁰
78	<i>ana muḥḥiki^a u lāniki lillikma^b anāku</i> <i>lubluṭ</i>	And come upon your head and body so that I may live.
79	<i>ēnīta līnānni māḥerta limḥuranni</i>	May a (female) substitute stand in for me, may one who encounters (me) take (it) over from me,
79a	^a <i>amḥur meḥru limḥurū^ʾinni</i> TU ₆ ÉN ^{-alb}	I have encountered an ominous encounter; may they take (it) over from me. TU ₆ ÉN
<hr/>		
80	ÉN <i>bā^ʾertu ša bā^ʾirāti</i>	²¹ Incantation. Huntress of huntresses,
81	<i>kaššāptu ša kaššāpāti</i>	Witch of witches,
82	<i>ša ina^a sūqāta nadātu^{-a} šēssa</i>	Whose net is cast in the streets,
83	<i>ina rebūt āli ittanallakā ināša</i>	Whose eyes keep roaming the broad way of the city.
84	<i>eṭlūt āli ubtana^ʾa</i>	She keeps seeking the young men of the city,
85	<i>itti eṭlūt āli ubtana^ʾānni yāši</i>	Among the young men of the city she keeps seeking me myself,
86	<i>ardāt āli issanaḥḥur</i>	She keeps looking around for the young women of the city,
87	<i>itti ardāt āli issanaḥḥuranni yāši</i>	Among the young women of the city she keeps looking around for me myself.
88	<i>anāku uba^ʾākkimma kurgarrê eššebê</i> <i>rikiski aḥeppe</i>	But I am seeking ²² against you cultic performers and ecstasies, I am breaking your bond. ²³
89	<i>kaššāpū līpušūki rikiski aḥeppe</i>	May warlocks ensorcell you, I am breaking your bond.
90	<i>kaššāpātu līpušāki rikiski aḥeppe</i>	May witches ensorcell you, I am breaking your bond.

line 77^a Var.: in a Neo-Babylonian (Nineveh) ms, lines 77–79a read:

itti m[ē ša zumriya u musâte ša qātīya]
liššahī[ṭma eli šalam nigsagilē lillik]
šalam nigsagi[lē arnī dinānī lizbil]
sūqu [u sulū lipaṭtirū arnīya]
ūmu šul[ma arḥu ḥidūti šattu ḥegallaša libila]
^dEa [^dŠamaš u ^dMarduk yāši rūsānimma]
lippaš[rū kišpī ruḥū rusū upšāšū lemnūti ša amēlūti] \

[*u māmitu littāši ša zumriya É*]_N

| ^b Var.: absent.

line 78^a Var.: pronominal suffix *-ka* instead of *-ki* | ^b Var.: *lillik*.

line 79a^{a-a} Var.: line absent in both Nineveh (Assyrian) mss | ^b Vars.: ÉN, *te* ÉN.

line 82^{a-a} i.e., *sūqāti nadāt*.

²⁰ Var. of lines 77–79a in a Neo-Babylonian (Nineveh) ms:

With the wa[ter of my body and the washing of my
hands]
May it rins[e off and come upon a figurine of a
substitute],
[May the] figurine of the substit[ute bear my sin as a
replacement],
[May] street [and way undo my sins],
[May] the day [bring] well-[being, the month joy, the
year its prosperity].

Ea, [Šamaš, and Marduk, help me so that]

[Witchcraft, spittle, enchainment, evil machinations
of mankind] be relea[sed],

[And oath go forth from my body. É]_N

²¹ For my understanding of this incantation, see
Abusch, “Ritual and Incantation,” pp. 370–375 =
Mesopotamian Witchcraft, pp. 187–191.

²² That is, “I am calling forth.”

²³ Or, perhaps: I am calling forth ... so that I may
break your bond.

91	^a ^b <i>kurgarrû^c līpušūki rikiski aḥeppe^b</i>	May cultic performers ²⁴ ensorcell you, I am breaking your bond.
92	^a <i>eššebû līpušūki rikiski aḥeppe^a</i>	May ecstasics ensorcell you, I am breaking your bond.
93	<i>naršindû līpušūki rikiski aḥeppe</i>	May <i>naršindu</i> -sorcerers ensorcell you, I am breaking your bond.
94	<i>mušlahḫû līpušūki rikiski aḥeppe</i>	May snake-charmers ensorcell you, I am breaking your bond.
95	^a <i>agugillû līpušūki rikiski aḥeppe^a</i>	May <i>agugillu</i> -sorcerers ensorcell you, I am breaking your bond.
96	<i>amahḫaṣ lētki ašallapa lišānki</i>	I am striking your cheek, I am tearing out your tongue, ²⁵
97	<i>umalla ru³āta īnīki</i>	I am filling your eyes with spittle,
98	<i>ušallak aḫīki^a lillūta</i>	I am making your arms become weak,
99	^a <i>u akkâšī^a ruqbūta ušallakki</i>	And as for you: I am making you become rotten,
100	<i>u mimma mala tēteppušī^a utār ana muḫḫiki^b</i>	And whatever sorcery you have constantly performed, I am turning back upon your head.
<hr/>		
101	^a [ÉN ^b] <i>ipšīki epšētīki epšēt ipšīki</i>	[Incantation]. Your sorcery, your manipulations, the manipulations of your sorcery,
102	<i>epšēt muppišētīki</i>	The manipulations of your wizardry
103	^d <i>Ea mašmaš ilī upaṭterma mē uštābil</i>	Ea, exorcist of the gods, undoes and sweeps away with water. ²⁶
104	<i>pūki lemnu epera lim[l]a</i>	May your evil mouth be full of earth,
105	<i>lišānki ša lemutti ina^a qê likkaṣ[er]</i>	May your evil tongue be bou[nd] with ²⁷ a gag—

line 91 ^a One ms has the line order 94-95-93-91 | ^{b-b} Var.: line absent | ^c Var.: *qurqurrû*.

line 92 ^{a-a} Var.: line absent.

line 95 ^{a-a} Var.: line absent.

line 98 ^a Var.: pronominal suffix *-ka* instead of *-ki*.

line 99 ^{a-a} Var.: *u k[a-a-šī]*; a less likely reading is UG[U-], which if correct would be an error caused by *muḫ(UGU)-ḫi-ki* of the next line.

line 100 ^a Vars.: *tēteppušu* (2nd masc. sg.); *tēpušā*, which should probably be emended to *tē<tep>pušā* (2nd pl.) | ^b Var.: + T[U₆ ÉN].

line 101 ^a Var.: one ms has an incantation order that deviates from that of the standard text: the two incantations *ipšīki epšētīki* (lines 101–106) and *kišrīki kušsurūti* (lines 107–113) (the latter of which is destroyed) appear after *amsi qātīya* (lines 114–140), and not between *bā'ertu ša bā'irāti* (lines 80–100) and *amsi qātīya* | ^b Var.: the heading ÉN is absent in the two main Nineveh (Assyrian) mss (certainly one, but probably both), which, moreover, lack a dividing line between lines 100 and 101 (i.e., between the two incantations *bā'ertu ša bā'irāti* and *ipšīki epšētīki*).

line 105 ^a Var.: *kīma*.

²⁴ Var.: metal-workers.

²⁵ This is done so that the witch will be unable to talk.

²⁶ Lit., “causes water to carry off.”

²⁷ Var.: like.

106 *ina qibût*^d *Enbilulu bēl balāṭi* TU₆ É[N]

107 *ÉN kišrīki kuššurūti*

108 *epšētīki lemnēti upšāšēki ayyābūti*

109 *našparātūki ša lemutti*

110 *d* *Asalluḫi mašmaš ilī upaṭterma*^a *mē*
uštābil^a

111 *pūki lemnu epera limla*

112 *lišānki ša lemutti ina*^a *qē likkašer*

113 *ina qibût*^d *Enbilulu bēl balāṭi* TU₆^a ÉN

114 ^aÉN *amsi qātīya ubbiba zumrī*

115 *ina mē nagbi ellūti ša ina Eridu ibbanū*

116 ^a *mimma lemnu mimma lā ṭābu*^a

117 *ša ina*^a *zumriya šīrīya šer’ānīya bašū*

118 ^a *lumun*^b *šunāti*^c *idāti ittāti*^c *lemnēti*^d *lā*
ṭābāti^d

119 *lumun šīrī ḥaṭūti pardūti lemnūti lā ṭābūti*

120 *ša lipit qātī ḥiniq imme[ri] naqî^a niqî^b*
nē[pe]šti bārūti

By the command of Enbilulu, lord of life. TU₆
É[N]

Incantation. Your tightly knotted knots,
Your evil manipulations, your hostile
machinations,

Your messages of evil

Asalluḫi, exorcist of the gods, undoes and
sweeps away with water.²⁸

May your evil mouth be full of earth,

May your evil tongue be bound with²⁹ a
gag—

By the command of Enbilulu, lord of life. TU₆
ÉN

³⁰Incantation.³¹ I wash my hands, I cleanse
my body

In the pure spring water that was formed in
Eridu.

Anything evil, anything unfavorable

That is in my body, flesh, and sinews,

The evil³² of³³ evil, unfavorable dreams, signs,
and portents,

The evil of defective, frightening, evil,
unfavorable entrails

(observed) in the ritual act (of extispicy), in
the killing of the she[ep], in the offering of
the sacrifice, or in the exercise of
divination,³⁴

line 110^{a-a} Var.: *uštābil sāra*, which seems to reflect a
change in the text.

line 112^a Var.: [*kīm*]a.

line 113^a Var.: *te*.

line 114^a Var.: in a Neo-Babylonian (Nineveh) ms, the
incantation *amsi qātīya* (lines 114–140) reads:

[ÉN *amsi qātīya ubbib*]a *zumrī*

[*ina mē nagbi ellūti ša ina Eridu i*]b *bbanū*

[*mimma lemnu mimma lā ṭābu ša ina zu*]m *riya šīrīya*

[*šer’ānīya b*]ašū *itti mē ša zumriya*

[*u musāti*] *ša qātīya liššaḥitma*

[*ana muḥḥiki u*] *ana lāniki lillik*

[*enūtu līm*]ānī *māḥertu limḥuranni*

[*amḥur meḥru lim*]ḥurū’ *inni ÉN*

line 116^{a-a} Var.: *a-kam-mī lemnu*.

line 117^a Var.: omitted by mistake in one ms.

line 118^a Var.: lines 118–119 transposed in one ms | ^b Var.:
lumnū in lines 118 and 119 | ^{c-c} Var.: *ittāti idāti* | ^{d-d} Var.:
omitted in one ms.

line 120^a Or possibly *niqî* | ^b Var.: + *mimma šumšu* x x;
nēpešti bārūti is omitted in this ms, unless x x represents
these words.

²⁸ Lit., “causes water to carry off?” Var.: causes the
wind to carry off.

²⁹ Var.: like.

³⁰ For my understanding of this incantation, see
Abusch, *Babylonian Witchcraft Literature*, pp. 13–44
and “A Neo-Babylonian Recension of *Maqlū*.”

³¹ Var. of the incantation *amsi qātīya* (lines 114–140)
in a Neo-Babylonian (Nineveh) manuscript:
[Incantation. I wash my hands, I clean]se my body
[In the pure spring water that] was formed [in Eridu].
May [everything evil, everything unfavorable that i]s
[in] my [bo]dy, my flesh,

[and my sinews] rinse off with the water of my body
[and the washin]g of my hands

and come [upon your head and] upon your body.

[May a substitute s]tand in for me, may one who
encounters (me) take (it) over from me,

[I have encountered an ominous encounter; may]
they [t]ake (it) over from me.

³² Var.: The evils, here and in the beginning of
line 119.

³³ That is, the evil portended by.

³⁴ Var.: + of any sort x x.

121	<i>ša attaṭtal[u] ūmešam</i>	That (which) ³⁵ I have looked at daily,
122	<i>ukabbisu ina sūqi ātammaru ina aḫāti</i>	Have stepped on in the street, or have repeatedly seen in the outskirts,
123	<i>šēd lemutti utukku lemnu</i>	An evil <i>šēdu</i> -spirit, an evil <i>utukku</i> -demon,
124	<i>muršu d[i]’u dilipta</i>	Illness, he[ad]ache, sleeplessness,
125	<i>qūlu kū[r]u nissatu niziqtu imṭû tānīhu</i>	dumbness, torpor, misery, grief, losses, moaning,
126	<i>ū’a ayya ḥuṣṣu ḥīpi libbi</i>	(Cries of) woe (and) alas, depression,
127	<i>gilittu pir[i]’ttu adirtu</i>	Terror, fear, apprehension,
128	<i>arrat il[ṛ^a m]iḥerti ilṛ^b tazzimti [ilṛ^c n]iṣ ili nīš qātī māmītu</i>	(The evil consequences of) a curse by the gods, an appeal to the gods, a complaint to the [gods, ³⁶ an o]ath by the god, the raising of hands, curse, ³⁷
129	<i>lumnu kišpī ruḥê rusê upšāšê lemnūti ša amēlūti</i>	The evil(s) of witchcraft, spittle, enchainment, evil machinations of mankind—
130	<i>itti mē^r ša^s zumriya u musāti ša qātīya</i>	With the water of my body and the washing of my hands
131	<i>liššahitm[a ana mu]ḥḥi ṣalam nigsagilê lillik</i>	May it ³⁸ rinse off and come [up]on a figurine of a substitute,
132	<i>ṣalam nigs[agil]ê arnī dinānī lizbil</i>	May the figurine of the sub[stitute] bear my sin as a replacement,
133	<i>’sūqu u^r sulû lipaṭṭirū arnīya</i>	May street and way undo my sins,
134	<i>ēnūtu līnānī māḥertu limḥuranni</i>	May a (female) substitute stand in for me, may one who encounters (me) take (it) over from me,
135	<i>amḥur meḥru limḥurū’inni</i>	I have encountered an ominous encounter; may they take (it) over from me.
136	<i>ūmu šulma arḥu ḥidūti šattu ḥegallaša libila</i>	May the day bring well-being, the month joy, the year its prosperity.
137	<i>^dEa ^dŠamaš u ^dMarduk yāši rūšānimma</i>	Ea, Šamaš, and Marduk, help me so that
138	<i>lippašrū kišpī ruḥû rusû</i>	Witchcraft, spittle, enchainment,
139	<i>upšāšû lemnūti ša amēlūti</i>	Evil machinations of mankind be released,
140	<i>u māmītu littasi ša zumriya</i>	And curse go forth from my body.

line 128^a Var.: [il]i | ^b Var.: ili | ^c Var.: [ili].

³⁵ The relative pronoun *ša* at the beginning of line 121 (“that I have looked at daily, ...”) either refers to understood but unstated objects portending evil that are seen daily or are stepped on in the street, thus introducing a new entry, or resumes the evil signs and portends mentioned in line 118 (*lumun šunāti* ...); in any case, line 121 does not seem to continue the divinatory sequence of lines 119–120 (*lumun šīrī* ...).

³⁶ Vars.: “god” for “gods” in the first three phrases of one manuscript.

³⁷ The curse here (*māmītu*) probably refers to a curse that results from a broken oath.

³⁸ That is, the various evils.

- 141 ÉN *tebi*^a *šēru mise qātīya*
- 142 *pite qaqqaru [m]uḥur arnīya*
- 143 ^a-ša *kaššāptu ukaššipanni*^b *eššebû*
us[a]lli'ann[i]^a
- 144 ^dŠamaš *pišerta libilamma*^a *qaqqaru*^b
limḥuranni^c
-
- 145 [ÉN *ittamr*]a *šēru puttâ dalātu*
- 146 *ālik urḥi ittaši abul[la]*
- 147 [*mār šipri*(?)^a *i*]ššabat *ḥarrāna*
- 148 *ē[pi]štu ē tēpušīni*
- 149 [*rāḥītu*] *ē tureḥḥīni*
- 150 ^rūtallilⁿ *ina napāḥ* ^dš[*amš*]i
- 151 [*ipšī tēpu*]šī *u tuštēpišī*
- 152 *lis[h]urūma lišbatūki kâšī*^a
-
- 153 [ÉN š]ērumma *šēru*
- 154 *annû ša kaššāpiya u kaššāptiya*
- 155 *i[tb]ūnimma kīma mārī nāri ulappatū*^a
ni'ašunu

- Incantation. Rise up, morning, wash my hands,³⁹
- Open up, earth,⁴⁰ receive my sin.
- Because the witch has bewitched me⁴¹ and the ecstatic has sp[rin]kled me.⁴²
- May Šamaš bring me release⁴³ and may the earth receive (it) from me.
-
- [Incantation]. Dawn h[as broken], doors are (now) opened,
- The traveler has passed through the gate, [The messenger(?)⁴⁴ h]as taken to the road.
- Ha! s[or]ceress, may you not perform sorcery against me,
- Ha! [inseminatrix],⁴⁵ may you not impregnate me!
- For I am cleansed by the rising of the s[un];
- May [the sorceries that you have performed] or have had performed (against me during the night)
- Tu[r]n back and seize you yourself.
-
- [Incantation]. It is morning, yea morning. This is (the morning) of my warlock and witch:
- They a[ro]se, playing their ni'u-instrument like musicians.

line 141 ^a I have treated this verbal form as an imperative; it can also be construed as a stative. If so, perhaps read the following verb as *mesâ* (stative), but note the oblique form of *qātīya* (in contrast to the nominative form in line 162).

line 143 ^{a-a} This line seems to be intrusive; the secondary nature of the line might explain the occurrence of a female witch in the first part of the line and a male in the latter part | ^b Var.: [*ī*]pušānni.

line 144 ^a Var.: *bilamma*, which is either an imperative form or an error for *bilamma* | ^b I have taken KI-tim here not as KI-ti: *eršetu*, but rather as a Neo-Assyrian writing for *qaqqaru* (KI.TIM); in favor of reading *qaqqaru* here is *qaq-qa-ru* of line 142. (KI-tim in I 63 may possibly also represent *qaqqaru*; cf. *KAR* 71 rev. 2.) Elsewhere in *Maqlû* KI-ti represent *eršetu* not only in the expected genitive case (e.g., III 48, V 12, 15) but also in the nominative (VI 75, VII 25) and accusative (VII 25) | ^c Var.: + TU₆ É[N].

line 147 ^a Or perhaps *ēzib bīūšu*.

line 152 ^a Vars.: + [É]N, T[U₆ ÉN].

line 155 ^a Var.: [*ula*]ppat.

³⁹ If the verbs are stative, translate: Morning has appeared, my hands are washed.

⁴⁰ Note, however, that *petû* is usually transitive; but the transitive translations that I can imagine seem contextually less appropriate. Moreover, the parallelism, noted below, between this line and 144b supports this translation.

⁴¹ Var.: has performed sorcery against me.

⁴² Line 143 is probably a secondary addition; it does not fit the context. The incantation is then easily understood, especially once one realizes that lines 141–142 and 144 are parallel (i.e., 141 // 144a and 142 // 144b). But if line 143 is part of the original incantation, then perhaps the relative pronoun *ša* introducing line 143 refers back to the sin of the preceding line and should be translated “with which.”

⁴³ Var.: Šamaš, bring me release.

⁴⁴ Or, perhaps: The one who leaves his house.

⁴⁵ See note on VI 53.

156 *ina [b]ābiya izzaz^a dPālib*
 157 *ina [r]ēš eršiya izzaz^a dLugaledina*
 158 *^aa[š]apparakkimma ša bābiya dPālib*

159 *š[a] rēš eršiya dLugaledina*

160 *[š]a kal ištēn^a bēri dibbīki ša kal ḥarrāni
 amātīki*

161 *^autār^b kišpīki ruḥēki ušabbatūki
 kâšī^{a-c} TU₆ ÉN^c*

162 *ÉN ina šēri mesâ qātāya*
 163 *šurrû damqu lišarrānni*
 164 *ṭūb libbi^a ṭūb šīri lirteddānni*

165 *ēma ušammaru šummirātīya lukšud*
 166 *[šu]tti āmurū ana damiḳti liššakna^a*

167 *[ayy-it]ḥâ^a ayy-isniqa^a mimma lemnu
 mimma lā ṭābu*

168 *ruḥê ša^a kaššāpi u^b kaššāpti*

169 *[ina] r qibīt¹ dEa dŠamaš dMarduk u rubāti
 dBēlet-ilī TU₆ ÉN*

At my door stands Pālib,
 At the [he]ad of my bed stands Lugaledina.
 I am sending against you the one at my door,
 Pālib,
 (And) the one at the head of my bed,
 Lugaledina.
 Over one whole mile⁴⁶ your speech
 (extends), over the whole road your word
 (extends) —
 I turn back (against you) your witchcraft
 (and) your spittle so that they seize you
 yourself. TU₆ ÉN

Incantation. At dawn my hands are washed.
 May a propitious beginning begin for me,
 May happiness (and) good health ever
 accompany me,
 Whatsoever I seek, may I attain it,
 May [the dre]am I dreamt be made favorable
 for me,⁴⁷
 May anything evil, anything unfavorable,
 The spittle of warlock and witch, [not rea]ch
 me, not touch me —
 [By] the command of Ea, Šamaš, Marduk,
 and the princess Bēlet-ilī. TU₆ ÉN

line 156^a Var.: *iz-za-zi* | ^b The reading of the name of the god ^dIGI.DU is not certain (cf. M. Krebernik, “^dPĀLIL(IGI.DU),” in *RIA* 10 (2003), p. 281, and R. Borger, *MZP*, p. 408).

line 157^a Vars.: *iz-za-zi*, GUB-zu (same ms as var. *ú-tar-ru* in line 161).

line 158^a Var.: lines 158–159 omitted in one ms.

line 160^a Var.: omitted.

line 161^{a-a} Var.: *utār kišpīki ana pīki* | ^b Var.: *utarrū* in one ms (this ms also writes GUB-zu in line 157); *utarrū* is probably an error that was made under the influence of plural *ušabbatūki* later in the line. But this writing could also be an example of unexpected orthographic consonant doubling, for which see references in note to III 159. | ^{c-c} Var.: absent.

line 164^a Var.: + *u*.

line 166^a Var.: [*lišš*]akin.

line 167^{a-a} Var.: omitted.

line 168^a Var.: omitted in one ms | ^b Var.: absent.

⁴⁶ Var.: Over a whole mile.

⁴⁷ Var.: be made favorable.

170	[É]N [a]msi p[īy]a ^a amtesī qātīya	[Incan]tation. I wash my mou[th], ⁴⁸ I have (now) washed my hands,
171	ina [ḥ]urḥummat mē mīli rašubbat nāri	With(?) the foam of the flood waters, the awesome power of the river,
172	[... (-)k]ul-li bāltaki	[May(?)] my(?) [...] ... your dignity.
173	[m]û gummīrāni rašubbatkunu	[O wa]ter, cause your awesome power to overpower for me. ⁴⁹
174	[k]īma mē annūti ipšu bārtu amāt lemutti	As sorcery, rebellion, evil word
175	lā iṭeḥḥû lā iqarribu ^a	Cannot approach, cannot draw near to these waters,
176	ipšu bārtu amāt lemutti lā iṭeḥḥâ	So sorcery, rebellion, evil word shall not approach me,
177	lā iqarriba yâši TU ₆ ÉN ^a ·É.NU.RU- ^{alb}	Shall not draw near to me myself. TU ₆ ÉN É.NU.RU
<hr/>		
178	ÉN adi tappuḥa uqâka bēlī ^d Šamaš	Incantation. Until you rise, I await you, my lord, Šamaš.
<hr/>		
179	[D]UB 7.KAM* Maqlû	The seventh [ta]blet of <i>Maqlû</i> .

line 170 ^a Citations of this incipit in all mss of the Ritual Tablet (line 156') give this word as *qātīya*, but the fact that *qātīya* would then occur twice in this one line renders this reading suspect and supports the partially preserved reading *pīya* found in one ms of Tablet VII.

line 175 ^a The verb forms in lines 175–177 are in the singular (similarly, V 17–18); in VII 12–13, *teḥû* appears in the plural with these nouns (but without *qerēbu*), as does the variant *iṭeḥḥûni* in V 18.

line 177 ^{a-a} Var.: absent | ^b Var.: + possibly a rubric in one ms: [KA.INIM.MA UŠ₁₁.BÚ]R².r^{DA}.KE₄¹.

⁴⁸ Var.: “my [ha]nds,” in the citation of the incipit in the Ritual Tablet.

⁴⁹ Lit., “complete your awesome power for me.”

28' [anāku lu]špurka ana mārti ^dŠamaš
pāšertiya
29' ana libbi ša iqbû tuquntu
30' ana rittu ša irkusu riksu
31' pušur libbi ša iqbû tuquntu
32' pušur rittu ša irkusu ri[ksu]
33' pušur ša kaššāpiya u kaššāpt[iya]
34' kišpīšunu r[uḫêšunu] lemnū[ti (...)]

35' ^a[ÉN und]u kaššāptu ī[ber nāra]

36' [ēpiš]tī išlâ x [x x]

37' [mušit]ēpišit ašbat ina nēberi[mma]

38' [ūtaš]uš(?) kār[u]

39' [ubtan]a²anni yâši ana saḫāliya

40' [īmuru]šima^a apkallū ša apsî

41' [ina iḫz]i nēmeqi nikilti ^dEa iqbû lapānša

42' [^dEa] šar apsî uttâ^a pānīša

43' [uša]šhipši benna tēšâ ra²iba

44' [i]tter ḫurbāssa

45' [^di]d puluḫtaša iddâ^a eliša

46' ana muḫḫi šalmīša mesâ qātāya

47' ina kukri ša šadî burāši elli

48' ina maštakal mul[lil a]mēli mesâ qātāya

[... let me] send you⁷ to Šamaš's daughter,
my releaser,
Against⁸ the heart that has incited strife,
Against the hand that has bound a knot.⁹
Unknot the heart¹⁰ that has incited hostility,
Relax the hand that has bound a kn[ot],
Release my warlock's and witch's
Witchcraft (and) evil sp[ittle (...)].

[Incantation. Wh]en the witch cro[ssed the
river],

My sor[ceress] plunged into ... [...],

[The one who instigates] sorcery against me
sits in the ferry,¹¹ and¹²

[Has (now) engul]fed(?) the qua[y],

[She continually se]eks me out in order to
pierce me.

The sages of the *apsû* [saw] her,¹³

[With the] wise [lear]ning, the art of Ea, they
spoke her destruction.

[Ea], king of the *apsû*, darkened her face,¹⁴

[He over]whelmed her with *bennu*-epilepsy,
confusion, (and) trembling.

Her terror having become excessive,

[Riv]er cast her (own) fear upon her.¹⁵

Over her figurines my hands are washed,
With *kukru* of the mountain (and) pure
juniper,

With soapwort, purifi[er of m]ankind, my
hands are washed.

line 35' ^a Var.: this incantation (lines 35'–52') is absent in a Babylonian (Nineveh) ms.

line 40' ^a Or perhaps [imḫuru]šima.

line 42' ^a *uṭ-ta-a* can also be construed as *liḫ-da-a* (*liḫdâ*); if that reading is correct, then one would probably restore [liša]šhipši in line 43' and [l]itēr in line 44'.

line 45' ^a Perhaps rather *idâ* (imperative).

⁷ The second-person referent is the plant mentioned in the previous line.

⁸ Instead of “against” in lines 29' and 30', perhaps translate *ana* as “to,” if the preposition in these two lines has the same function as *ana* in line 28'.

⁹ “Knot” here may refer to a knot of people bound together in hostility in addition to, or even instead of, its literal meaning.

¹⁰ That is, cause the heart not to be angry.

¹¹ Or: the ford.

¹² Alternatively, lines 37–38 may be translated: “Sitting in the ferry/ford, [the one who instigates] sorcery against me [Has (now) engul]fed the qua[y].”

¹³ Alternative restoration: The sages of the *apsû* [received] her.

¹⁴ Alternative reading and restoration of the verbs in 42'–44' yield: “May [Ea], king of the *apsû*, welcome her (i.e., drown her), [May he over]whelm her with *bennu*-epilepsy, confusion, (and) trembling, [May he] turn back her terror.”

¹⁵ Alternative grammatical analysis yields: [O Riv]er, cast her (own) fear upon her.

49' *ētelil anāku-m[a(?) attazizz]u(?) ina*
muḥḥi kišpīša
 50' *kišpūša l[imlû] šēra*
 51' *amâtīša il[tānu l]itbal*
 52' *u mimma mala t[ēpušī lišābi]l šāru*

I have (now) become pure¹⁶ a[nd stan]d(?)
 (triumphantly) upon her witchcraft.
 May her witchcraft f[ill] the steppe,
 May the Nor[th wind] carry off her words,
 And whatever sor[cery that you have
 performed may] the wind [cause to be
 carrie]d off.

53' *ÉN ultu d^r Uru¹ a-i[na māti ilsû]-^a alāla*
 54' *ultu eṭlu ṭlû [ana nakās b]īni*
 55' *ašbatma umm[ašu imalli]kšu*
 56' *ašbūma imallikūšu aḥḥ[ūšu]*
 57' *attīmannu kaššāptu ša yāši u^a ramān[ī*
īpuša]-^a
 58' *ēpištu ēpuša kišpī[ša]*
 59' *kišpūša lū šāru kišpūša lū meḥû*
 60' *kišpūša lū pû l[i]ttap(a)raššadū eli[ša]*

Incantation. After Uru¹⁷ [called out] the
 'alāla' work-song i[n the land],
 After the youth went up [to cut the
 t]amarisk,
 Seated, [his m]other [advis]es him,
 Seated, [his b]rothers advise him.
 Whoever you are, O witch who [has
 bewitched] me and [my] self;¹⁸
 The sorceress has performed her witchcraft
 against me.
 May her witchcraft be a wind, may her
 witchcraft be a storm,
 May her witchcraft be chaff, and may it
 constantly fly^(?) at her.

61' *ÉN annû enennam[a]*
 62' *kaššāptu nakratanni*
 63' *ṛu muštēpišti¹ nabalkutatanni*
 64' *x x [...] ina kišpīša*
 65' *[...] x kaššāptu*
 66' *[...] mē] kašûti*
 67' *[...] rēš(?) libbiša*
 68' *[...] -²]a(?)-ki^a*
 69' *[...] lemut(?) tiki*
 70' *[...]^d Ea ṛmašmaššu¹*
 break of approximately 25 lines
 71'' *[x x x x x] ṛtākaltaki¹ [a]mḥ[aš]*
 72'' *[x x x uš]ultaki ḥašêki at[ruk(?)]*
 73'' *unāti ša libbiki kalīšina adlu[h]*
 74'' *ušêli ina libbiki kišpīki ruḥêk[i]*
 75'' *ēpištu eṭemmu limḥašk[i]*

Incantation. Now, then, this (one):
 The witch is hostile to me
 And the woman who instigates sorcery rebels
 against me.
 ... [...] with her witchcraft,
 [...] ... the witch,
 [...] cold [water],
 [...] her heart,¹⁹
 [...] your ...,²⁰
 [...] your [evi]l(?),
 [...] Ea, the exorcist,
 [...], your stomach I stri[ke],
 [I ...] your ve[in], your lungs I b[eat(?)],
 All your innards I disturb,
 I remove your witchcraft (and) your spittle
 from your insides.
 O sorceress, may a ghost strike you,

line 53' ^{a-a} Incipit restored from RT 162'.

line 57' ^{a-a} The restoration *ša yāši u ramān[iya]* is also possible, but the lack of a verb and the awkwardness of the phrase suggest that *ramān[īīpuša]* is a more reasonable restoration.

line 68' ^a Or perhaps É]N-ki: šip]atki.

¹⁶ That is, innocent.

¹⁷ A farmer-god.

¹⁸ Alternative restoration: O witch of mine and of [my] very person —.

¹⁹ If *rēš* is to be restored immediately before *libbiša*, then translate “her [epi]gastrium” rather than “her heart.”

²⁰ Perhaps: your [incanta]tion.

76" *gallû* ʿ*emūqki* ʿ*litb*[*al*]

77" *linārki* [...] x x x [x]

78" *litē*³ [*ki* ...]

79" *aššu ana le*[*mutti* ...]

80" *ina kišp*[*ī(ki)* ...]

81" ^d*Ere*[*škiḡal*(?)^a ...]

82" ^d*Nin*^a-[...]

83" *za* x x [...]

84" ^a*ša* *ī*[*pušū*(?) ...]

85" *kal a*[*mâtīša*(?) ...]

86" *šarr*[*at*(?) ...]

87" x x x [...]

88" x [...]

89" ʿ*ana*(?)¹ *a*(?)-[...]

90" *kamâ*[*tī* ... -*ātī*]

91" ^a*enât*[*i nabalkutātī*]

92" *uštepe*lūki [^d*Girra u* ^d*Marduk*(?)]

93" ^d*Ea bēl Eridu rik*[*iski liḡpe*]

94" *u mimma ma*[*la tēpušī*]

95" *lišamḡerki* [*kâšī*]

96" ÉN *pû idbub lemnāti*^a

97" *pû imtall*[*a*^a/*b* *lemnāti*]

98" *ša kaššāpāti kišpīšina*

99" ^a-*ša eššebāti šip*[*ātīšina*(?)^b]-^a

100" *lisap*<*pi*>*ḡū lemnāti*^a

101" *lišallū* l[*e*]*mnā*[*tī*]

102" *ina šipat u*[*zz*]*i pû lišānu*

103" *našparāt mūši u*^a *kal ū*[*mī*]

May a (demonic) constable carry o[ff] your strength,

May [...] kill you ... [...],

May [...] cover [you] over.

Because with ev[il] intent you ...]

By ([your]) witchcraft [...]

Ere[škiḡal(?) ...]

^dNin-[...]

... [...]

Who pe[rformed sorcery(?) ...]

All [her] w[ords(?) ...]

Que[en(?) ...]

... [...]

... [...]

To ... [...]

[Y]ou have been captured, [you have been ...],

You have been changed, [you have been turned around],

[Girra and Marduk(?)] have reversed you,

[May] Ea, lord of Eridu, [break your bo]nd,

And cause whatev[er sorcery you have performed]

to confront you [yourself].

Incantation. The mouth spoke evil,

The mouth was constantly ful[l²¹ of evil]:

The witchcraft of the witches,

The incan[tations(?)] of the ecstasies.²²

May they sca<tt>er the evil,

May they tear apart(?) the [ev]il,

By means of the r[ag]ing incantation, (they) the mouth (and) tongue.²³

May the messages of the night and of the whole d[ay]

line 81" ^a Or ^dNi[n-].

line 82" ^a Perhaps ^dEreš[kiḡal].

line 84" ^a For the restoration of lines 84"–85", cf. I 33 and 35.

line 91" ^a For restorations in lines 91–95, cf. III 56–60.

line 96" ^a A less likely alternative is to read *lem-na-ti* as *ši-na-ti*, i.e., -*šināti* ("them"); but if so, *lemnāti* should not be restored in line 97".

line 97" ^a *imtala* (G perfect) is also possible | ^b Var.: *umt*[*allī*].

line 99" ^{a-a} Var.: *ša eššebê eššepât*[*išina*], a reading which is probably corrupt. A possible emended reading of the Nineveh ms is *ša <eššebê> eššebâtīšin[a]* | ^b Restoration not certain.

line 100" ^a As in line 96", *lemnāti* in lines 100"–101" can also be read -*šināti*.

line 103" ^a Var.: omitted.

²¹ Or: "has been ful[l ...]" (G perfect).

²² Var.: The ecstatic pow[ers] of the ecstasies.

²³ The mouth and tongue of line 102" are the subjects of the verbs in lines 100"–101".

104" <i>ša tē[tepp]ušāni^a yâ[ši]</i>	That you [have constantly] performed against me mys[elf],
105" <i>ta[ltapp]arāni ana r[am]āni[ya]</i>	That you [have repeatedly s]ent against me, my very person,
106" <i>^akišpīkunu u^b kušāpīk[unu]</i>	Your witchcraft and your witchcraft materials,
107" <i>[kīma mē mus]āti asurrâ l[imlû]</i>	F[ill] the sewer [like] wa[sh water].
<hr/>	
108" <i>^a[ÉN ēpištu (u) m]uštēpištu muribba[t kišpī ruḥê]^{-a}</i>	[Incantation. The sorceress (and) the woman who] instigates sorcery, who set[s witchcraft and spittle] in motion,
109" <i>^a[ḥābīlat x] x rī^b mu[ḥabbīlat ardāti]</i>	[Who wrongs ...] ..., ²⁴ who [commits wrongs against young women],
110" <i>[x x x x nap]išti tābika[t unnīnī]</i>	[... li]fe, who pours for[th entreaty],
111" <i>[x x x x] x ki [x x en ni]</i>	[...] ... [...]
112" <i>[x x x x (x)] x qaqqaduli ina pî(?) [x x x (x)]</i>	[...] ... head in mouth(?) [...]
113" <i>[x x x x] x kât ti x [x x x (x)]</i>	[...] ... [...]
114" <i>[] x []</i>	[...] ... [...]
	break of approximately 15–20 lines
115" ^{'''} <i>ē[pišti(?) ...]</i>	[My] so[rceress(?) ...]
116" ^{'''} <i>ḥāmim[at(?)] x x [...]</i>	Who colle[cts(?)] ... [...]
117" ^{'''} <i>šābitat pūt[i^a ...]</i>	Who seizes the forehea[d, ...]
118" ^{'''} <i>sēkirat nešmē [...]</i>	Who blocks hearing, [...]
119" ^{'''} <i>ḥābīlat eḥlūti [...]</i>	Who wrongs young men, [...]
120" ^{'''} <i>limqut eliki [...]</i>	May [...] befall you [...]
	break of several lines
121" ^{'''} <i>[x x x li]štapi[k(?)] x x x x]</i>	[...] ... [...]
122" ^{'''} <i>[x x x x (x)] ^dŠamaš x [x x x (x)]</i>	[...] Šamaš [...]
123" ^{'''} <i>[^dEre]š[k]iga[l] ana eršeti ayy-uš[ē]r[idki]</i>	May [Ere]škigal not permit [you to go] down into the netherworld, ²⁵
124" ^{'''} <i>[eli^a p]agriki erû u zību linnadrû</i>	May eagle and vulture prey [on] your corpse,
125" ^{'''} <i>qūlu ḥurbāšu limqutū eliki</i>	May stupor (and) terror befall you,
126" ^{'''} <i>kalbu u kalbatu libašširūki</i>	May dog and bitch tear you apart,
127" ^{'''} <i>kalbu u kalbatu libašširū šīrīki</i>	May dog and bitch tear apart your flesh—
128" ^{'''} <i>ina qibīt ^dEa ^dŠamaš ^dMarduk u rubāti ^dBēlet-ilī TU₆ ÉN</i>	By the command of Ea, Šamaš, Marduk, and the princess Bēlet-ilī. TU ₆ ÉN

line 104" ^a Var.: *yāši taltapparāni* of lines 104"–105" omitted.

line 106" ^a Var.: + [x x x -n] i | ^b Var.: omitted.

line 108" ^{a-a} Restoration and emendation (text: *mu-ru-bat*) based upon RT 170' as well as CTN 4, I45 ii 2' + CTN 4, I47 obv¹ ii 1'.

line 109" ^a Restorations in lines 109"–110" derive from CTN 4, I45 ii 3' + CTN 4, I47 obv¹ ii 2' and CTN 4, I47 obv¹ ii 3' | ^b We expect *eḥlūti* (cf. line 119"^{'''}), but perhaps the restoration *ḥābīlat* is wrong.

line 117"^{'''} ^a Or perhaps *nakkapt[i]*.

line 124"^{'''} ^a Or perhaps *ana*.

²⁴ We expect "young men."

²⁵ That is, may Ereškigal not allow the witch to find a place in the netherworld after death.

- 129^{'''} ÉN attā šillī attā bāšī
 130^{'''} attā^d lamassī attā gattī
 131^{'''} attā padattī attā dūt[ī]
 132^{'''} a[t]t[ā šill]ī(?)¹ rabā(?)¹ attā šillī eddēššû
 133^{'''} [ē tamḥur k]išpī ē tamḥ[ur] ṛupīšī¹
 134^{'''} [ē tamḥur šagg]aštu ē tamḥur n[akā]s
 napišī
 135^{'''} ē tamḥur ru'utta l[ā t]ābtu
 136^{'''} ē tamḥur kadabbedû ē tamḥ[ur d]ibalû^a
 137^{'''} [ē] tamḥur zīru ē tamḥur lumun upīšī
 lemnuīti ša amēlūti
 138^{'''} attā yā'û anāku kû
 139^{'''} mamman ayy-ilmadka mimma l[em]n[u
 ayy-iḥḥeka
 140^{'''} ina qibīt^d Ea^d Šama[š]^d Marduk
 141^{'''} u rubāti^d Bēlet-ilī [T]U₆ ÉN
 142^{'''} DUB 8.KAM* Maqlû ZAG.TIL.LA.BI.ŠÈ (ana
 pāt gimrišu)

Incantation. You are my reflection, you are
 my vigor,
 You are my vitality, you are my physical
 build,
 You are my physique, you are my virility,
 Yo[u] are my great(?) [reflect]ion, you are
 my ever renewing reflection.
 [Do not accept wi]tchcraft, Do not acce[pt]
 sorcerous devices,
 [Do not accept mur]der, Do not accept
 c[utt]ing off of life,
 Do not accept unhealthy saliva,
 Do not accept muteness, Do not accept
 perversion of justice,²⁶
 Do [not] accept hate(-magic), Do not accept
 the evil of²⁷ evil sorcerous devices of
 mankind,
 You are mine and I am yours.
 May no one know you, may no e[vil]
 approach you—
 By the command of Ea, Šamaš, Marduk,
 And the princess Bēlet-ilī. [T]U₆ ÉN

The eighth tablet of *Maqlû*, in its totality.

line 136^{'''} ^a Var.: + [ē tamḥur zikurr]udâ.

²⁶ Var.: + [Do not accept *Zikur*]rudâ-magic.

²⁷ That is, the evil portended or caused by.

Maqlû Ritual Tablet

Transcription	Translation
	Instructions for Tablet I
1 ^a ^a -[e]nūma ^r nēpeši ša maqlû ¹ [teppušu ...] ^a break of 2–3 lines	When [you perform] the <i>Maqlû</i> ritual: [...]
2' [x x] x [ca. 21 signs]	[...] ... [...]
3' [ma]rša mīs pî [teppuš ca. 16 signs]	[You perform] the ritual of Washing-the-Mouth on [the pa]tient [...]
4' maršu bīna ikabbas ^{1a} x [ca. 8 signs]	The patient treads ¹ on tamarisk ... [...]
5' [...] x	[...] ...
6' ÉN alsīkun[ūš]i šalāšišu imannu	He recites the Incantation “I call upon you” three times.
7' x [ca. 10 signs] x-e	... [...] ...
8' ša iqbû amāt lemuttiya ikaššadamma	When he reaches (the passage) “May that which uttered evil against me,” ¹
9' [gizillâ ina išâ]t(?) kibriti t[aqâdm]a(?) ^a šalam lipî ^a	you k[indle a torch in burn]ing(?) sulphur, [th]en a figurine of tallow—
10' t̄ābta ina pîšu tašakkan šalma ^a ina appi gizillî tašakkanma	you place salt in its mouth. You place the figurine on the tip of the torch
11' [ina muḥḥ]i burzigalli ittanattuk	so that it drips [upo]n the <i>burzigallu</i> -vessel.
12' ÉN a[ls]ikunūši tu[qatt]īma(?) ^r gizillâ ¹ adi	When he has [comple]ted(?) the Incantation “I c[al]l upon you,” the torch
13' b[urz]igalli a[na bābi tušeššēma tuš]kên	together with the <i>b[urz]igallu</i> -vessel [you take out through the entrance and then prostrate] yourself.

Lines 14'–18'^a are preserved in fragmentary form in three manuscripts. The three texts are not easily integrated; I therefore present them individually, in the order Nineveh (Babylonian), Sultantepe, Babylon:

Nineveh (Babylonian)

14' ^a[...] x x [...] x riksa tarakkas^b

14'–18' ...²

line 1 ^{a-a} This line is destroyed in all mss of the Ritual Tablet; it is found in a catalogue in which the tablets of *Maqlû* are listed by their first line.

line 4 ^a Emending u + mul to ŠUḪUB: *ikabbas*.

line 9 ^{a-a} Or perhaps *šalmu* ^rša¹ lipî.

line 10 ^a Var.: omitted.

lines 14'–18' ^a In my notes to the Nineveh (Bab.) text, presented as the main text of lines 14'–18', I have occasionally introduced a Sultantepe reading where it seems certain. It is possible that the Babylon text is not a ms of the Ritual Tablet of *Maqlû* but belongs to a similar ritual text. All the same, I have incorporated its sparse testimony into the reading of lines 20'–24'.

line 14' ^a The line begins: *ana būi* [tatârma/terrubma ...] |

^b Probably:] *ana maḥar* [...] riksa tarakkas.

¹ That is, I 32.

² The manuscripts for these lines are too fragmentary to be coordinated in synoptic fashion. I present a partial translation of the Nineveh (Bab.) text supplemented by a few Sultantepe readings:

14' [You return] to the house [...]; before [...]
you set up the ritual arrangement.

15' [...] ... you set

16' ...

17' [...] The incantation ... you recite three times,
then

18' [...] you prostrate yourself.

- 15' [... *k*]irra(?)^a tašakkan
 16' [...] x tu
 17' [...] šalāšišu imannūma^a
 18' [...] t]uškên

Sultantepe

ana bīti [tatârma x x] x [x x x] ana(?)
 maḥar [...]
 ina m[uḥḥi paš]šūri(?) DU[G ...
 gizill]â ʿina muḥḥiʿ [...]
 e [x x] x x [...]
 É[N x] x-t[u₄(?) ...]
 É[N ^dNuska(?) šu]rb[û(?) ...]

Babylon

ʿqanê(?)ʿ k[artūti(?) ...]
 ina muḥḥi šukb[u]s[i] iz[zaz(-) ...]
 ÉN ^dNuska šurbû [...]
 BA[D](?)-a(?)-šú ÉN x [...]

- 19' [ÉN eršetu eršetu er]šetumma mē
 tatta[nad]d[i]
 20' ÉN alī [Za]b[b]an a[l]ī Zabban mē
 ta[ttanaddi]
 21' É[N akla^a nēb]ē[ru ina(?) g]ašši u mašḥat[i]
 22' [z]isurrâ ḥuluppaqqi/ī teššer
 23' ÉN šapṛāk[u] a[llak šalam bī]ni <šalam>
 erēni
 24' šalam lipî šalam iškūr[i] šal[am kups]i
 šalam iṭṭ šalam ga[šši]
 25' šalam ṭīti šalam lī[š]i [ina muḥḥ]i^a
 ḥuluppaqqi tasaddir[(ma)] tašakkan
 26' ÉN ^dNuska annūti <šalmī> ēp[išiy]a
 ubānšū ^a-ana muḥḥi^a itarrašma imannu
 27' ÉN <^d>Nuska šurbû ilitti ^d[Ani ša]lam lipî
 šalam iškūri
 28' ina muḥḥi gizillī tašakkanma e[rēna
 šurmēna] asa ballukka

- [Incantation. “Netherworld, netherworld,
 yea [ne]therworld”: You spri[nkle] water.
 Incantation. “My city is [Za]b[b]an; my c[it]y
 is Zabban”: You sp[rinkle] water.
 Incan[tation. “I have enclosed the f]o[rd”:
 With] gypsum and roasted flour
 you draw a circle around the crucible.
 Incantation. “I have been sent and I [will go”:
 A figurine of tama]risk, <a figurine> of
 cedar,
 a figurine of tallow, a figurine of wax, a
 figur[ine of sesame pom]ace, a figurine of
 bitumen, a figurine of gyp[sum],
 a figurine of clay, a figurine of dough,³ you
 place in order on the crucible.
 Incantation. “O Nuska, these are <the
 figurines> of m[y sor]cerer”:
 He points his
 finger toward them (i.e., the figurines) and
 recites (the incantation).
 Incantation. “O Grand Nuska, offspring of
 [Anu]”: A fig]urine of tallow, a figurine of
 wax
 You place on a torch, and c[edar, cypress],
 myrtle, ballukka-aromatic,

line 21' ^a Var.: akt[alī].

line 25' ^a It is possible to read [... līš]i (i.e., NÍG.LAG.G]Áʿ in the Sultantepe ms rather than [... līši ina muḥḥ]i (i.e., UG]Uʿ)); if so, read: ... šalam lī[š]i ḥuluppaqqi/ī ...

line 26' ^{a-a} Var.: absent.

³ Alternative reconstruction: ... a figurine of dough [on] the crucible you place in order.

- 29' *qanâ t̄āba ina libbi tusanna[š x x (x)]
tasallaḥ^a*
- 30' *ina išāt kibriti taq[ādma ÉN ana]šši
d[ipāru] r imannu⁷*
- 31' *išāta ana libbi ḥuluppa[qqi tanaddi]*
-
- 32' ^aÉN ^dNuska šurbû mālik il[ī rabûti šalam
lipî]
- 33' ÉN ^dGirra bēlu^a gitmālu šalam s[iparri
kibrīti]
- 34' ÉN ^dGirra āriru b[ukur] r^dAni⁷ [šalam
siparri]
- 35' ÉN ^dGirra āriru mār ^dAni qardu šalam l[īši]
- 36' ÉN ^dGirra gašru ūmu nanduru šalam r t̄īti⁷
- 37' ÉN ^dGirra šarḫu bukur ^dAni šalam it̄ti
- 38' ÉN keš libiš kedeš šalam kupsi
- 39' ÉN eppušūni eteneppušūni šalam it̄ti ša
gašša ballu
- 40' ÉN attīmannu kaššāptu ša ina nāri imlu'u
t̄t̄aya šalam t̄t̄i ša lipâ ballu
- 41' ÉN attīmannu kaššāptu ša tubtana⁷inni
šalam bīni šalam erēni
-
- 42' ^aÉN kaššāptu muttalliktu ša sūqāti šalam
t̄t̄i
- 43' lipâ ina rēš libbiša ēra ina kalâtīša tusannaš
- 44' ÉN šittā šina mārāt ^dAni ša šamê šalam lipâ^a
ḥimmāti

and sweet reed you insert into it. ... you
sprinkle (on it).
You kin[dle (it/them)] in burning sulphur,
and he recit[es the Incantation "I am
rai]sing the to[rch]."
[You put] the fire into the crucible.

Instructions for Tablet II

Incantation. "O Grand Nuska, counselor of
the [great] god[s]: A figurine of tallow].
Incantation. "O Girra, perfect lord": A
figurine of b[ronze with sulphur].
Incantation. "O blazing Girra, sc[ion of]
Anu": [A figurine of bronze].
Incantation. "O blazing Girra, warlike son of
Anu": A figurine of d[ough].
Incantation. "O powerful Girra, wild
(fire-)storm": A figurine of clay.
Incantation. "O splendid Girra, scion of
Anu": A figurine of bitumen.
Incantation. "keš libiš kedeš": A figurine of
sesame pomace.
Incantation. "They perform sorcery against
me, they keep on performing sorcery
against me": A figurine of bitumen mixed
with gypsum.
Incantation. "Whoever you are, O witch,
who has taken out clay (for a figurine) of
me from the river": A figurine of clay
mixed with tallow.
Incantation. "Whoever you are, O witch,
who keeps on seeking me": A figurine of
tamarisk, a figurine of cedar.

Instructions for Tablet III

Incantation. "The witch, she who roams the
streets": A figurine of clay—
You insert tallow in her epigastrium, cornel
in her kidneys.
Incantation. "Two are they, the heavenly
Daughters of Anu": A figurine of tallow
(and) sweepings.

line 29' ^a For the spelling of this verb in the RT, see note to
V 109.

line 32' ^a Restorations of the ritual instructions for
Tablet II are drawn from the rubrics in that tablet.

line 33' ^a Var.: omitted.

line 42' ^a Restorations of the ritual instructions for
Tablet III are drawn from the rubrics in that tablet.

line 44' ^a Var.: + u.

- 45' ÉN *kaššāptu nērtānītu šalam iškūri*
- 46' ÉN ^did *ellu namru quddušu anāku šalam*
itt[ī]
- 47' ÉN *lamānni sutū elamū red[ānni] šalam ittī*
ša kibrita [ballu]
- 48' ÉN *attīmannu^a kaššāptu ša iqbu^b amāt*
lemuttiya
- 49' *ina libbiša^a šalam tīti ina kunukki arqi pāša*
t[abarram]
- 50' ÉN *attīyē ša tēpušīnni^d ištar kubši kinsī*
ša tīti teppuš^a maḥar šumēliša ittā
tašakkan^a
- 51' *ḥaḥā ša utūni diḥmenna ša diqāri*
- 52' *ina mē tamahḥaḥma ana qaqqadis[a*
tatabbak]
- 53' ÉN *ša^a ipušanni ultēpišanni^b makur tīti*
^d[šinā šalmī tīti] ina lib[biša]^{c-d}
- 54' ÉN^a *makuraya^d Sīn ušēpiš*
- 55' *[m]akur liš[i^a šinā ša]lmī liši ina [libbiša]^a*
- 56' ÉN *ḥašabti sūqāti ammēni*
tugda(n)narrēnni ḥašabti sūq erbetti
- 57' *l[ipā ta]paššaš <na>bāš[i t]aka[r]r[ik]*
- 58' ÉN *rittumma rit[tu] ritta^a lipī*
- 59' ÉN *rittumma ritt[u ritti iškūri]*

- Incantation. “Witch, murderess”: A figurine of wax.
- Incantation. “Pure River (and) holy Sun am I”: A figurine of bitumen.
- Incantation. “The Sutean surrounds me, the Elamite pursue[s me]”: A figurine of bitumen [mixed] with sulphur.
- Incantation. “Whoever you are, O witch who has spoken an evil word against me in her heart”:⁴ A figurine of clay—you [seal] its mouth with a yellow seal.
- Incantation. “O you who have performed sorcery against me”: You make (a figurine of) a goddess from head to toe^(?)⁵ out of clay. Put bitumen on her left.⁶
- Slag from a kiln (and) soot from a pot you moisten in water and [pour] on her head.
- Incantation. “She who has performed sorcery against me, has had sorcery performed against me”:⁷ A boat of clay—[two figurines of clay] insid[e it].
- Incantation. “I have had Sīn make my boat”: A [b]oat of dou[gh—two fig]urines of dough in[side it].
- Incantation. “O sherd of the streets, why are you constantly hostile to me?”: A sherd from the crossroad
- [you] rub with ta[llow] (and) wra[p up] with <re>d wool.
- Incantation. “Hand, hand”: A hand of tallow.
- Incantation. “Hand, han[d]”: A hand of wax].

line 48' ^a Var.: [a]ttāmannu | ^b Var.: ibšū.

line 49' ^a Var.: pronominal suffix -šu instead of -ša.

line 50' ^{a-a} Var.: apparently *maḥar šumēliša* and perhaps even *ittā tašakkan* are absent (in the break) in all but one ms.

line 53' ^a Var.: omitted | ^{b-b} Var.: *ippušanni itenepušanni* | ^{c-c} Var.: omitted in one ms | ^{d-d} Var.: probably omitted in the break in all other mss (see below, note on line 55').

line 54' ^a Var.: + *ina*.

line 55' ^{a-a} Var.: probably omitted in the break in the same mss in which the comparable section in line 53' is omitted.

line 58' ^a = *ritti = rittā*.

⁴ Var.: “was” instead of “has spoken” in line 48'; and so translate the second part of line 48' through the first part of 49': O witch in whose heart an evil word was against me.

⁵ Lit., “from turban to shin.”

⁶ Var.: “Put bitumen on her left” seems to be absent in all but one ms.

⁷ Var.: She performs sorcery against me, she keeps on performing sorcery against me.

- 60' ÉN *bišlī bišlī pallurta qanê ša gisa*[llê
(*teppuš*)]
- 61' *šinā qanê ša malû ina muḥḥi aḥameš*
taparrīk
- 62' *ina nirī*^a-*šalmūti qabalš[u]n*[*u*^a *takaššar*]
- 63' *šinā šalmī lip*[*ī šī*]nā *ša*[*lmī* ...]
- 64' ^a*ina erba appāti ša pallurti*^b *tennīma*
tašakkan p[*all*]urti [*lipâ*] *t*[*apaššaš*]
nabāsa takarrīk]
- 65' ÉN *attīmannu kaššāptu*^a *ša zikurrudâ*
ippuša^b *šalāšat ḥuṣāb ēri* ^c*li*[*pâ tapaššaš*]
nabāsa takarrīk]-^c
- 66' ÉN *nērtiya kaššāptiya u kušāpātīya lipâ*^a
ubān īṭī *t*[*apaššaš*(?)] (*nabāsa takarrīk*)]
- 67' ^aÉN *ša* ^d*Šamši mannu abušu* ^b*mann*[*u*
ummašu]-^b ^c*ṭurri šīpāti pešāti šalāšat*
kišrī takaššar-^c *t*[*abattaq*^d *ana lī*]bbi
ḥulu[*ppaqqi tanaddi*(?)]
- 68' ÉN *ippušāni iteneppušāni*
- 69' *ṭurri šīpāti pešāti sebet k*[*i*]šrī *takaššar*^a
[*tabattaq*^b *ana libbi ḥuluppaqqi*
tanaddi(?)]

line 62' ^{a-a} Var.: *ina qabliš[u]n*[*u*].

line 64' ^a Restoration based upon the Aššur rubric for the next incantation (IV 94a for IV 80–91), which ends with KI.MIN, indicating that the rubric, i.e., the ritual for the preceding incantation (IV 1–79, ÉN *bišlī bišlī*), had the same text as the following one | ^b Text: *pallurta*.

line 65' ^a Var.: omitted | ^b Text: *ippuš* | ^{c-c} Restoration based upon the rubric for this incantation in IV 94a.

line 66' ^a Var.: *ina* in one ms; in that variant ms it is likely that *lipâ* was omitted and *ina* added in its place. The same ms probably did not have the expected *lipâ* in line 64'.

line 67' ^a Var.: the incipit and the second half of the ritual instructions in line 67' are transposed in one ms, which ms, moreover, omits the first half of the ritual instructions, the incipit in line 68', and the second half of the ritual instructions in line 69' | ^{b-b} Var.: absent | ^{c-c} Var.: omitted (see note **a** on this line) | ^d Or perhaps *t*[*apaṭtar*].

line 69' ^a Var.: +*-ma* | ^b Or perhaps [*tapaṭtar*].

Instructions for Tablet IV

Incantation. “Burn, burn”: [(You make)] a cross of reeds from/for a roof rail[ing (made of reeds)].

You lay two “full” reeds one across the other.

At the[ir] intersection [you tie them together] with black string.

Two figurines of tallo[w], two fig[urines of ...]

You place upside down^(?) at the four ends of the cross. The c[ro]ss y[ou rub with tallow (and) wrap up with red wool].

Incantation. “Whoever you are, O witch, who performs *Zikurrudâ*-magic against me”: Three sticks of cornel [you rub with] tal[low (and) wrap up with red wool].

Incantation. “My murderess, my witch, and my sorceress^(?)”: Yo[u rub(?)] a finger of clay with tallow [(and wrap up with red wool)].

Incantation. “Of the Sun, who is his father, wh[o is his mother]?”: You tie three knots in a band of white wool, y[ou undo(?)] (them) and cast(?) (the band) in]to the cru[cible].

Incantation. “They perform sorcery against me, they keep on performing sorcery against me”:

You tie seven knots in a band of white wool, [you undo(?)] (them) and cast(?) (the band) into the crucible].

70' ÉN *ru'u'a kaššāpat anāku pāširāk erbēšer*
ḥašbāta sūq erbetta ana x [...]

Incantation. “My friend is a witch; (but) I am a releaser”: Fourteen sherds from the crossroad to ... [...].

71' ÉN ^a*ēpištī' u muštēpištī'*^a [^b*ḥašē*
šam]*aššammī'*^b [(*tašarrap*)]

Instructions for Tablet V

Incantation. “My¹ sorceress and the woman who instigates sorcery against me!”: [(You burn) thyme (and) se]same.

72' ÉN *mannu pā iptil pā* [(*tašarrap*)]

Incantation. “Who has twined chaff together”: [You burn] chaff.

73' ÉN *dunnānī dunnānī*

Incantation. “Strong one(?), strong one(?)”:

74' *tābīlu* DUB.MEŠ-[*ak/q^a x x x*]

You strew(?) dried plants, [...].

75' ÉN *attīmannu kaššāptu ša tētenepu*[*šī'*^a]

Incantation. “Whoever you are, O witch, who keeps on performing sorcery (against me)”:

76' *kukra ḥaš[ē] u pā tašarrap*

You burn *kukru*, thym[e], and chaff.

77' ÉN *zīru ša^a 'tēpušānī'* [(*tušēpišānī*)] '*kibrīta*
u(?) ṭābat' amurri 'tašarrap'

Incantation. “The hate(-magic) that you have performed against me, [have had performed against me]”: [You bu]rn sul[phur and] Amurru-sa[It].

78' ÉN *att[ī]mannu^a kaššāptu ša kīma šūti*

Incantation: “Whoever you are, O witch, who like the South wind

79' [(*ikk*)]*imū^a m[aṣḥat]u qamû*

[has pi]led up⁸”: Parched ro[asted flo]ur.

80' ÉN *šaruḥ lānī^a-[š]aruḥ zimī^a maṣḥatu*
qamû

Incantation. “Splendid is my appearance, splendid is my countenance”: Parched roasted flour.

81' ÉN *šēr'ānī tukašširā^d Ea uptatṭer*

Incantation. “Ea has (now) unbound the sinews that you have bound up”:

82' *ina ḥuṣāb^a ēri libbi ḥulu[pp]aqqi tubaḥḥaš*

You stir the contents of the crucible with a stick of cornel.

83' ÉN *attunu mû ina mē tunāḥ*

Incantation. “You, O water”: With water you extinguish the fire.

84' ÉN *ēpišū'a ēpišētū'a ina mē tunāḥ*

Incantation: “My sorcerers, my sorceresses”:
With water you extinguish the fire.

85' ÉN *ezzētunu šamrātunu ina mē tunāḥ*

Incantation. “Raging, furious”:
With water you extinguish the fire.

86' ÉN *akbus gallāya ṣalam līši ina šēpišū*
ikabbas

Incantation. “I trample down my foe”:
He tramples a figurine of dough with his feet.

line 71' ^{a-a} Text: *ēpišta u muštēpišta* | ^{b-b} For the restoration, cf. V 4.

line 74' ^a Regarding DUB.MEŠ(-)[...]: the logogram DUB may represent *sarāqu*, *šapāku*, or *tabāku*; the dictionaries seem not to recognize a Gtn for *sarāqu*.

line 75' ^a Text: *tētenepu*[*š*].

line 77' ^a Var.: omitted.

line 78' ^a One ms of the RT has [*at*]t[*īmannu*] (as does the incipit in Tablet V); Var.: *attāmannu*.

line 79' ^a Var.: + *ūmī ḥamiššeret*.

line 80' ^{a-a} Var.: absent.

line 82' ^a Var.: omitted.

⁸ Var.: + for fifteen days.

- 87' ÉN *hūlā zūbā ina nignakki ša maḥar*
^d*Nuska bāb hūluppaqqi takattam*
- 88' ÉN *šadū liktumkunūši aban šadī*
- 89' *ina muḥḥi nignakki ša bāb hūluppaqqi*
tašakkan
- 90' ÉN *isā isā imannūma maṣḥata tattanaddi^a*
- 91' ^a-*qil[ūtu adi hūlupp]aqqi^a ana bābi*
tušeṣṣēma tan[assuk^b]
- 92' *arkišu ÉN udug.ḥul edin.na.zu.šè adi bābi*
kamî tamannūma
- 93' *maṣḥata bābānī teṣṣer*
- 94' *ana bīti terrubma^a ašar maqlâ taqlû mē*
tattanaddi
- 95' ÉN *anamdi šipta ana puḥri^a ilī kalāma*
tama[nnu]
-
- 96' ÉN ^d*Enlil qaqqadī pānū^a ūmu burāš[a]^a*
k[ukra]
- 97' ÉN *ēpišta^a qumqummat[u] k[ukra]*
maštaka[l]
- 98' ÉN *kukrumma kukru kukra¹ pā¹ nīnā¹*
dikmenna

line 90' ^a Var.: *tanaddīma* (ŠUB-di-ma).

line 91' ^{a-a} Var.: *nappa[ta]* | ^b Var.: *in[a]ssukma*.

line 94' ^a Var.: *tatârma*.

line 95' ^a Var.: *[puḥu]r*.

line 96' ^a Var.: omitted in error.

line 97' ^a We expect *ēpištī*; var.: *ēpište*.

Incantation. “Melt, dissolve”: You cover the opening of the crucible with the censer that is before Nuska.

Incantation. “May the mountain cover you”: A mountain-stone you set upon the censer that is on the opening of the crucible.

Incantation. “Be off, be off”: He recites (it), and you then repeatedly pour out roasted flour.⁹

You take the remains [of the burning together with the crucible] out through the entrance and then thro[w (it) away].

Afterwards you recite the Incantation “Evil udug-demon to your steppe”¹⁰ to the outer entrance,¹¹

and you then draw around the entrances with roasted flour.

You enter¹² the house and then sprinkle water where you performed the *Maqlû*-burning.¹³

You reci[te] the Incantation “I am casting an incantation upon the assembly of all the gods.”

Instructions for Tablet VI

Incantation. “Enlil is my head, my face is *ūmu*”: Juniper, *k[ukru]*.

Incantation. “My¹ sorceress is a *qumqummatu*”: *k[ukru]*, soapwort.

Incantation. “*kukru, kukru, kukru*”: Chaf[f, a]mmi, soot.

⁹ Var. for the final clause in line 90' and for line 91': “... you then pour out roasted flour / and then take the brazier out [through the gate], and he then throws (it) away, then ...”

¹⁰ The incantations mentioned in lines 92, 95, 134–135, 137, and 178 are cited by incipit in the RT, but their text is not given in the incantation tablets of *Maqlû*; for the significance of these incantations, see Abusch, “Mesopotamian Anti-witchcraft Literature,” 253–255 (= *Mesopotamian Witchcraft*, pp. 101–104), especially n. 11.

¹¹ A comparison with a similar passage (UET 6/2, 410 obv 25'–26' [*CMAWR* vol. 2 8.16 44'–45']) suggests that, having discarded the remains of the burning outside the estate, the officiant recites the incantation on his way back to its outer gate.

¹² Var.: return to.

¹³ That is, the ritual and incantations of the first five tablets of the *Maqlû* series.

- 99' ^aÉN *kukrumma kukru alkān[im]ma^a
kukra*
- 100' ÉN *ē kaššāptiya elēnītiya kukra*
- 101' ÉN *lām^d Ningirsu ina māti ilsû^d alāla kukra*
- 102' ÉN *u[n^ddu kaššāptu] ukaššipanni kukra*
- 103' ^a*lipâ lubārī naksūti*
- 104' ÉN *att[ī][']ē^a ša tēp[uš^b k]alāma kukra*
- 105' ÉN *kibr[ī]tu elletu^{1a} m[ār]at šamē^b rabûti
anāku kibrīta*
- 106' ÉN *kibrītu kib[rītu kibrītu] mārat^d id
kibrī[ta]*
- 107' ÉN *kibrītu elletu atā'īšu šammu quddušu
anāku*
- 108' *kibrīta atā'īša*
- 109' ÉN ^d*id qaqqadī kibrītu padattī*
- 110' *kibrīta anḥullâ u^a imḥur-līm*
- 111' ÉN ^d*id ākul alti^a kibrīta*
- 112' ÉN *ē kaššāptiya elēnītiya īde^r ulⁿ īde kibrīta*
- 113' ÉN *attī tābtu ša ina ašri elli ibbanû ana
muḥḥi kirbān tābti imannūma*
- 114' *ina muḥḥi nignakki ša qutāri ša ina rēš erši
tašakkan*
- 115' ÉN *ē kaššāptiya lū rahḥātiya*
- 116' *ana muḥḥi nuḥurti imannūma ina muḥḥi
nignakki ša ina rēš erši tašakkan*

- Incantation. “*kukru, kukru, Come hi[ther]*”:
kukru.
- Incantation. “Ha! my witch, my deceiver”:
kukru.
- Incantation. “Before Ningirsu called out the
'*alāla*' work-song in the land”: *kukru.*
- Incantation. “On the d[ay that the witch]
bewitched me”: *kukru,*
tallow, torn rags.
- Incantation. “You who have performed [a]ll
kinds of sorcery”: *kukru.*
- Incantation. “Pure Sulphur, d[ough]ter of the
great heavens¹⁴ am I”: Sulphur.
- Incantation. “Sulphur, Sul[phur, Sulphur],
daughter of River”: Sulph[ur].
- Incantation: “Pure Sulphur (and) *atā'īšu*, the
holy plant am I”:
Sulphur, *atā'īšu*-plant.
- Incantation. “River is my head, Sulphur my
physique”:
Sulphur, *anḥullû*-plant, and
imḥurlīmu-plant.
- Incantation. “River, I have eaten, I have
drunk¹⁵”: Sulphur.
- Incantation. “Ha! my witch, my deceiver,
whoever you are”: Sulphur.
- Incantation. “You, Salt, who were created in
a pure place”: He recites (it) over a lump
of salt,
you then place (it) upon the censer for
incense that is at the head of the bed.
- Incantation. “Ha! my witch, my
inseminatrix¹⁶”:
He recites (it) over asafoetida, you then
place (it) upon the censer that is at the
head of the bed.

line 99' ^{a-a} The Ritual Tablet preserves the original incipit of the incantation; the text of the incantation (VI 34–39) has been expanded by dittography (or perhaps intentional repetition) of VI 25–27 in VI 35–37.

line 103' ^a For lines 103'–104', I follow the order of a single Babylonian ms against all others. These others quote the incipits in lines 102' and 104' in adjoining lines and then place the ritual prescription (line 103') after the latter. I follow the single text that places the ritual instructions after the first incipit (line 102') because the relevant ritual acts are mentioned in that incantation.

line 104' ^a Var.: *attā'ē* | ^b Var.: *tēpuš*.

line 105' ^a Text: *elleti* | ^b *ilī*, not *šamē*, is expected; perhaps emend accordingly.

line 110' ^a Var.: absent.

line 111' ^a Var.: + *appašiš*.

¹⁴ Perhaps emend to “great gods.”

¹⁵ Var.: + I have salved myself.

¹⁶ See note on I 78.

<p>117' <i>ulinna erša talammi</i> 118' ÉN ē kaššāptiya lū rahhātiya ana muḥḥi <i>šinšeret ša'irri imannūma ina muḥḥi</i> <i>nignakki^a ša ina reš erši tašakkan</i></p> <p>119' ÉN ē kaššāptiya elēnītiya^a-ša tattanallakī <i>kalu māṭāti^a</i> 120' <i>ana muḥḥi šinā [ḥ]uṣāb ēri imannūma</i> 121' <i>ina imitti bābi u šumēl bābi kamī tašakkan</i></p> <p>122' ÉN ē kaššāptiya elēnītiya 123' <i>ana muḥḥi aban šadī imannūma ina</i> <i>tarbaši tanassuk</i></p> <hr/> <p>124' <i>qutārī ša</i> ÉN^adEnlil <i>qaqqadī</i> 125' <i>mala ana^a riksī šaṭrū</i> 126' <i>ištēniš taballalma tuqattaršu</i> ÉN^dEnlil <i>qaqqadī imannu</i></p> <hr/> <p>127' ÉN rittī^dManzāt maṣḥata u billata 128' [<i>ina</i>]^a-la[<i>ḥan</i>]ni šaḥarrati^a maršu <i>iballalma</i> 129' <i>dalta^a sikk[ū]ra^b sippē bābāni^b iltanappat</i> 130' ÉN <i>arahḥēk[a r]amānī akal šamna</i> 131' ÉN <i>šamnu ellu šamnu ebbu akal šamna</i> 132' ÉN^dEnlil <i>qaqqadī</i>^{mul}šukūd[<i>u</i>] lānī^{a-r} <i>akal</i>¹ <i>šamna^a</i></p>	<p>You surround the bed with (colored) twine. Incantation. “Ha! my witch, my inseminatrix”: He recites (it) over twelve (wooden) <i>ša'irrus</i>, you then place (them) upon the censer¹⁷ that is at the head of the bed.</p> <p>Incantation. “Ha! my witch, my deceiver, you who (constantly) roam over all lands”: He recites (it) over two sticks of cornel, you then place (them) to the right and left of the outer gate.</p> <p>Incantation. “Ha! my witch, my deceiver”: He recites (it) over a mountain-stone, you then throw (it) away in the courtyard.</p> <hr/> <p>The fumigants for the Incantation(-tablet): “Enlil is my head,” as many as are prescribed for the ritual arrangements, you mix together and fumigate him. He recites the Incantation(-tablet): “Enlil is my head.”</p> <hr/> <p>Instructions for Tablet VII Incantation. “My hand is the Rainbow”: Roasted flour and a dry (substance for producing) beer the patient mixes [in] a flask¹⁸ made of porous clay, he then smears (with it) the door, the bar, and the posts of the doors.</p> <p>Incantation. “I am impregnating you, my self”: 1/10 of a liter of oil.</p> <p>Incantation. “Pure oil, clear oil”: 1/10 of a liter of oil.</p> <p>Incantation. “Enlil is my head, Sirius is my form”: 1/10 of a liter of oil.</p>
---	--

line 118' ^a Var.: + *ša qutāri*.

line 119' ^{a-a} Var.: absent.

line 124' ^a Var.: omitted.

line 125' ^a Var.: *ina*.

line 128' ^{a-a} Var.: part of the name of the vessel was probably omitted by mistake in one ms: *la<ḥanni> šaḥarrati*; if this is not an omission, then read: *ḥaṣbi šaḥarri*.

line 129' ^a Var.: + *u* | ^{b-b} Var.: apparently absent in the break in one ms.

line 132' ^{a-a} Var.: omitted by mistake in the main Nineveh Assyrian ms.

¹⁷ Var.: + for incense.

¹⁸ Var.: If the variant is not a mistake, then translate: sherd.

- 133' ^aša[m]na kala šīrīšu [tapaššaš]
 134' ÉN ^dNuska apil Ekur ša tērēt ilī r[abūti (x
 x)]
 135' ^dNūru¹ [k]urab <ana ^dEnlil(?)> šutēšer
 ḥarrānka a[na] Ek[ur tamannūma]
 136' arkišu zisurrâ [er]ša teššer
 137' ÉN sag.ba sag.ba ÉN tummu b[ītu tamannu]
-
- 138' ina sēr[i] a[d]i šurpu tašarr[ap]u
 139' šurpu ana bābi^a tuššēma ta[nassuk^b]
 140' arkišu ÉN attimannu kaššāptu ša īpuš[u
 imannu]
 141' šalam kaššāpti ša qēmi ina libbi namsê
 teššer
 142' ^ašalam ^rtīi¹ ša kaššāpti ina muḥḥi
 tašakkan^a qātīšu ana muḥḥi imessi^b ana
 bī[ti terrub^c]
 143' ÉN bā'ertu ša bā'irāti
 144' šalam kaššāpi u kaššāpti
 145' ša qēmi ina libbi^a namsê tešš[er]
 146' šalam īṭi ša kaššāpi u kaššāpti ina muḥḥi
^ašalam qēmi^a tašakkan
 147' qātīšu ana^a muḥḥi imessi ina ḥuṣāb ēri ana
 šalāšīšu ikar[rit]
 148' ^aÉN ipšīki epšētēki mīs qātī

- [You anoint] his whole body with oil.¹⁹
 The Incantation. “Nuska, first-born of Ekur,
 (the house) of instructions of the [great]
 gods [(x x)]
 (divine) light, salute <Enlil(?)>, make your
 way directly to E[kur]” you recite].
 Afterwards you then draw a circle around the
 [b]ed.
 [You recite] the Incantation “Ban, ban”
 (and) the Incantation “The h[ouse] is
 adjured.”

- In the morning, when you burn the ‘fire’,²⁰
 you take the fire²¹ out through the entrance²²
 and t[hrow (it) away].
 Afterwards [he recites] the Incantation
 “Whoever you are, O witch, who has
 made.”
 You draw a likeness of the witch made of
 flour inside a washbasin,
 you place thereon a clay figurine of the witch.
 He washes his hands thereon. [You enter²³
 the ho]use.
 Incantation. “Huntress of huntresses”:
 Likenesses of the warlock and witch
 made of flour you dr[aw] inside the
 washbasin,
 you place clay figurines of the warlock and
 witch upon the likenesses of flour.²⁴
 He washes his hands thereon. He stri[kes]
 (them) three times with a stick of cornel.
 Incantation. “Your sorcery, your
 manipulations”: Handwashing.

line 133' ^a Lines 133'–137' follow the Nineveh Assyrian ms; all other mss do not contain lines 133'–135' and 137', and instead read: šipāti annāti imannūma (line 133'a), followed by line 136'.

line 139' ^a Var.: ^rnāri¹ | ^b Var.: omitted.

line 142' ^{a-a} Var.: absent; this shorter text probably reflects a more original and correct text | ^b Var.: imessīma | ^c Var.: [tatâr].

line 145' ^a Var.: absent.

line 146' ^{a-a} Var.: absent.

line 147' ^a Var.: ina, a mistake in the main Nineveh Assyrian ms.

line 148' ^a Var.: for the three entries in lines 148'–151', a Sultantepe ms has the line order 150'-151'-148'-149' (which agrees with the order of a Nineveh Babylonian ms of Tablet VII).

¹⁹ All non-Nineveh Assyrian mss do not contain lines 133'–135' and 137', and instead read: “he recites these incantations and then” (line 133'a), followed by line 136'.

²⁰ šurpu. Is the šurpu ceremony, or a form thereof, intended here? Note that Maqlû and šurpu are often cited together in ritual tablets and catalogues.

²¹ šurpu.

²² Var.: to the river.

²³ Var.: [and you then return to ...].

²⁴ Var.: “thereon” instead of “upon the likenesses of flour.”

149' ÉN <i>kišrīki kuššurūti mīs qātī^a eprī ana libbi namsê tanassuk^a</i>	Incantation. “Your tightly knotted knots”: Handwashing. You throw dirt into the washbasin.
150' [ÉN <i>a</i>] <i>msi qātīya ubbab^a zumrī</i>	[Incantation. “I] wash my hands, I cleanse my body”:
151' ^a [<i>ana muḥ</i>] <i>ḥi šalam nigsagilê^a b^b qātīšu imessi^b</i>	He washes his hands [upo]n the figurine of the substitute. ²⁵
152' [ÉN <i>te</i>] <i>bi šēru mise^a qātīya mīs^a qātī</i>	[Incantation. “Ris]e up, morning, wash my hands”: Handwashing.
153' ÉN <i>ittamra šēru mīs qātī</i>	Incantation. “Dawn has broken”: Handwashing.
154' ÉN <i>šērumma šēru mīs qātī</i>	Incantation. “It is morning, yea morning”: Handwashing.
155' ÉN <i>ina šēri mesâ qātīya mīs qātī</i>	Incantation. “At dawn my hands are washed”: Handwashing.
156' ÉN <i>amsi qātīya^a amtesi qātīya mīs qātī</i>	Incantation. “I wash my hands, ²⁶ I have (now) washed my hands”: Handwashing.
<hr/>	
157' ÉN <i>adi tappuḥa bīna maštakal aban suluppi</i>	Instructions for Tablet VIII Incantation. “Until you rise”: (With water in which have been placed) tamarisk, soapwort, date pit,
158' <i>pâ gašša unuq šubû kukra</i>	chaff, gypsum, a ring of <i>šubû</i> stone, <i>kukru</i> ,
159' <i>burāša qātīšu imessi</i>	juniper he washes his hands.
160' ^a ÉN <i>ittapḥa^d šamaš akaššad mīs qātī</i>	Incantation. “Šamaš has risen, I reach”: Handwashing.
161' ÉN <i>undu kaššāptu īber nāra mīs qātī</i>	Incantation. “When the witch crossed the river”: Handwashing.
162' ÉN <i>ultu^d Uru ina māti ilsû alāla</i>	Incantation. “After Uru called out the ‘ <i>alāla</i> ’ work-song in the land”:
163' <i>pâ ana libbi^a ḥašbi šaḥarri tanaddīma</i>	You put chaff inside a potsherd made of porous clay,
164' <i>ina pīšu ana libbi namsê inappaḥ</i>	with his mouth he then blows (the chaff) into the washbasin.
165' ÉN <i>annû ininnama</i>	Incantation. “Now, then, this (one)”:

line 149' ^{a-a} Var.: absent.

line 150' ^a *ubbab* (durative) seems to be a mistake for the expected *ubbib* (preterite); the text of this incantation (VII 114) has the expected *ubbib(a)* (so all mss, with the exception of one from Nippur).

line 151' ^{a-a} Var.: absent | ^{b-b} Var.: *mīs qātī*.

line 152' ^{a-a} Var.: omitted by mistake in the main Nineveh Assyrian ms.

line 156' ^a All mss read *qātīya*, but see note on VII 170; *qātīya* should probably be emended to *pīya*.

line 160' ^a Var.: the two entries in lines 160'–161' are absent in Sultantepe and Babylonian mss.

line 163' ^a Var.: absent.

²⁵ Var.: “Handwashing” instead of “He washes his hands upon the figurine of the substitute.”

²⁶ But read “my mouth,” following the incipit of this incantation in Tablet VII.

166' <i>šalam kaššāpti ša tīti teppušma^a aban šadî ina rēš libbiša tašakkan</i>	You make a figurine of the witch out of clay and then place a mountain-stone on her upper abdomen.
167' <i>qātīšu ana muḥḥi imessi</i>	He washes his hands thereon.
168' <i>ina ḥuṣāb ēri ana šalāšīšu ikarrit</i>	He strikes it three times with a stick of cornel.
169' <i>ÉN pû idbub lemnāti mīs qātī</i>	Incantation. “The mouth spoke evil”: Handwashing.
170' <i>ÉN ēpištu u^a muštēpištu^b muribbat kišpī ruḥē^b</i>	Incantation. “The sorceress and the woman who instigates sorcery, who sets witchcraft and spittle in motion”:
171' <i>šinā akalī ištēnâ šalam kaššāpi u kaššāpti</i>	Two loaves of bread, (and) one figurine each of the warlock and witch
172' <i>ša līši teppušma^a ina^b libbi akalī tarakkasma</i>	you make out of dough and then insert ^{27, 28} (each) inside (one of) the loaves.
173' <i>^aina imittišu u šumēlišu inaššīma^a šipta imannūma^b</i>	He then raises (the two loaves) in his right and left hands and then recites the incantation.
174' <i>ana kalbi u kalbati tanamdin</i>	You then throw (them) to a male and a female dog.
175' <i>ÉN attā^a šillī mē burzigalla šaḥarrata^b tumallāma</i>	Incantation. “You are my reflection”: You fill a <i>burzigallu</i> -vessel made of porous clay with water,
176' <i>ṛpānīšu¹ ina libbi immarma^a</i>	He then looks at his face in it
177' <i>ib[arri ana š]īt šamši tasallaḥ</i>	and beh[olds (it)]. You sprinkle (the water) [towards s]unrise.
178' <i>[arkišu ÉN anašši] gamlīya tamannūma</i>	[Afterwards] you recite [the Incantation “I raise my c]rooks,”
179' <i>mē tasalla²</i>	you then sprinkle water.
180' <i>[tuppi nēpeštī ša Maql]û</i>	[The Ritual Tablet of <i>Maql]û</i>

line 166' ^a Var.: *teppuš*.

line 170' ^a Var.: absent | ^{b-b} Var.: absent.

line 172' ^a Var.: absent | ^b Var.: *ana*.

line 173' ^{a-a} Var.: absent | ^b Var.: *imannu*.

line 175' ^a Var.: *attī* | ^b Var.: absent.

line 176' ^a Var.: *immar*.

²⁷ Lit.: “attach.”

²⁸ Var.: “... (and) one figurine each of the warlock and witch of dough you insert.”

Maqlû Colophons

Maqlû Tablet I Colophons¹

Siglum	Museum no.	Colophon type ²
B	K 43 + I42 + 260I + Sm I433	Asb. type c
T ₁	K 3294 + 3383 + 342I + 5880 + I0078	Asb. type d
AAA	82-5-22, 508 ³	
a	A 43 (Ass. I223) ⁴	
g	SU 5I/59 ⁵	
B	rev 56	[É]N ^d ENŠADA šur-bu-ú ma-lik DINGIR.MEŠ GAL.M[E]Š
B	rev 57	[DU]B [I.KA]M* ma-aq- ^r lu ¹ -u
B	rev 58	É.GAL ¹ AN.ŠÁR.DÙ.DUMU.UŠ LUGAL ŠÚ LUGAL KUR AN.ŠÁR.KI ša a-na AN.ŠÁR u ^d NIN.LÍL tak- ^r lu ¹
B	rev 59	ša ^d AG ù ^d taš-me-tu ₄ uz-nu ra-pa-áš-tu ₄ iš-ru-ku-uš
B	rev 60	i-ḫu-uz-zu IGI.II na-mir-tu ₄ ni-siq ṭup-šar-ru-ti
B	rev 61	ša ina LUGAL.MEŠ-ni a-lik maḫ-ri-ia má-m-ma šip-ru šu-a-tu la i-ḫu-uz-zu
B	rev 62	né-me-eq ^d AG ti-kip sa-an-tak-ki ma-la ba-áš-mu ina DUB.MEŠ-ni áš-ṭur as-niq ab-re-e-ma
B	rev 63	a-na ta-mar-ti ši-ta-as-si-ia qé-reb É.GAL-ia ú-kin
B	rev 64	[N]IR.GÁL.ZU NU TÉŠ LUGAL DINGIR.MEŠ AN.ŠÁR
B	rev 65	man-nu ša TÙM ù lu-u MU-šú it-ti MU-ia i-šaṭ-ta-ru
B	rev 66	AN.ŠÁR ù ^d NIN. ^r LÍL ¹ ag-giš ŠÚR-iš lis-kip-u-šu-ma MU-šú NUMUN-šú ina KUR li-ḫal-li-qu
B		end of tablet (edge)
B	rev 56	[Incan]tation. O Grand Nuska, counselor of the great gods.
B	rev 57	[The first tabl]et of Maqlû.
B	rev 58	Palace of Aššurbanipal, king of the world, king of the land of Aššur, ...
		...
T ₁	rev 49'	[É]N ^d ENŠADA šur-bu-ú ma-lik DINGIR.MEŠ ^r GAL ¹ .M[EŠ]

¹ Only the initial preserved line of standard Assurbanipal colophons are translated here; for full translations of standard Assurbanipal colophons, see *BAK*, pp. 97ff. Ellipses are employed for untranslated or untranslatable portions of the colophons.

² Colophon types follow *BAK*.

³ Cf. the Nineveh colophon *BAK* no. 344; the style of AAA closely resembles the Sultantepe example *BAK* no. 370.

⁴ **a** ends with only a catchline. For this same phenomenon, see **b** (Tablet II).

⁵ See *BAK*, pp. 110–120 for Sultantepe colophons. *STT Maqlû* colophons contain the catchline and/or the tablet identification and the scribe's genealogy. For this colophon, cf. the Sultantepe colophon *BAK* no. 356, which has served as the basis of some of the restorations.

T ₁	rev	50'	[DU]B I.KAM*.MA <i>ma-aq-lu-ú</i> LIBIR.RA.BI.GIM AB. SAR.ÀM ¹ B[A.AN].È. ⁶
T ₁	rev	51'	È.GAL ¹ AN.ŠÁR.DÙ.DUMU.UŠ LUGAL <i>kiš-šá-tì</i> LUGAL K[UR AN.ŠÁR.K]I
T ₁	rev	52'	ša ^d AG ù ^d <i>taš-me-tu₄</i> GEŠTUG.II <i>ra-pa-^ráš⁷-[tu₄ iš-ru-ku-u]š</i>
T ₁	rev	53'	<i>i-ḫu-uz-zu</i> IGI.II <i>na-mir-tu</i> [ni-siq <i>tup-šar-ru</i>]-u-te
T ₁	rev	54'	[šá in]a ^r LUGAL ¹ .MEŠ <i>a-lik maḫ-ri-ia</i> [mám-ma šip-ru šu-a-tu la i-ḫ]u-uz-zu
T ₁	rev	55'	<i>né-[me-eq^dAG]</i> ^r ti ¹ -kip sa-[an-tak-ki ma-la ba]-áš-mu
T ₁	rev	56'	ina ^r DUB ¹ .MEŠ-ni ^r ^r áš ⁷ -[tur as-niq ab]-re-e-ma
T ₁	rev	57'	a-na ta-mar-ti ši- ^r ta-as ¹ -[si-ia qé-reb] ⁷ È.GAL-ia ú-kin
T ₁			end of tablet (edge)
T ₁	rev	49'	[Incan]tation. O Grand Nuska, counselor of the great gods.
T ₁	rev	50'	The first [tabl]et of <i>Maqlû</i> . Written and ch[eck]ed according to its original.
T ₁	rev	51'	[Pa]lace of Aššurbanipal, king of the world, king of the la[nd of Ašš]ur, ...
AAA	rev	9'	^r ÉN ¹ dENŠADA <i>šur-bu-u ma-lik</i> DINGIR.MEŠ [G]AL.M[EŠ]
AAA	rev	10'	DUB I.KAM ÉN <i>al-si-ku-nu-ši</i> DINGIR.MEŠ ^r mu-ši ⁷ -t[i]
AAA	rev	11'	GIM SUMUN-šú SAR-ma <i>bà-rì</i>
AAA	rev	12'	<i>tup-pi</i> ^{1d} PA-ba-nu-un-ni ⁸ LÚ.A.BA
AAA			end of tablet (edge)
AAA	rev	9'	Incantation. O Grand Nuska, counselor of the [gr]eat gods.
AAA	rev	10'	The first tablet of “Incantation. I call upon you, Gods of the N[igh]t.”
AAA	rev	11'	Written and checked according to its original.
AAA	rev	12'	Tablet of Nabû-bânûnni, the scribe.
AAA			end of tablet (edge)
a	rev	26'	^r ÉN ^{d1} [ENŠAD]A <i>šur-bu-u ma-lik</i> DINGIR.M[E]Š GAL.MEŠ
a			end of tablet ⁹
a	rev	26'	[Incan]tation. O Grand [Nusk]a, counselor of the great gods.
a			end of tablet
g	iv	19	[DUB I.KAM.MA <i>ma-aq-lu-ú</i>] ¹⁰
g	iv	20	[<i>kīma labīrišu šaṭir-ma bari</i>] ¹¹
g	iv	21	[LÚ].ŠAB.TUR ^r BÀN ¹² .DA ¹

6 È = [U]D-D[U].

7 There are illegible traces visible.

8 =^{1d}*Nabû-ba-nu-un-ni*.

9 The catchline is followed by empty space until the end of the tablet.

10 It is likely that the preserved sign represents the tablet identification. This line represented either the tablet identification line or the first half of the catchline (i.e., ... *šur-bu-ú*). If **g** iv 19 contained the tablet identification, the catchline is either missing or placed in an anomalous position here. Note, however, that the tablet identification is omitted in the Sultantepe ms **h** of Tablet III, and if the Sultantepe exemplar of Tablet I omitted the tablet identification, as did the exemplar of III, then the catchline in **g** iv 19 would have been anomalous (see the note to I 145 in the Synoptic Edition), being either a shortened version of the catchline or split between two lines (with the second half simply lost in the break).

11 There are traces near the end of the line.

12 Text: di.

g	iv	22	[] XX ¹ LÚ ¹ X [(X)] ¹³
g	iv	23	[LÚ.DUB.SAR <i>an-ta-ṣu</i>]-ú [?]
g	iv	24	[]u [?] aš [?] bad
g			end of tablet ¹⁴
g	iv	19	[The first [tabl]et of <i>Maql</i>]ú.
g	iv	20	[Written and checked according to its original.]
g	iv	21	[...] the young student
g	iv	22	[...]
g	iv	23	[the <i>antaṣ</i>]ú-[scribe]
g	iv	24	[] ...
g			end of tablet

Maqlû Tablet II Colophons

Siglum	Museum no.	Colophon type
H	K 2455 + 2515 + 3427 + 3936 + 6325 + 7183 + 8054 + 11793 + 12923 + Sm 1688	Asb. type d
N ₁	K 2947 + 13342 + Rm 286	Asb. type c
L ₂	Sm 695	Asb. type (?) ¹⁵
VV	Sm 673 + 897	Asb. type c
b	VAT 9960 ¹⁶	
j₂(+)j₄	SU 52/38 (+) unnumbered	

H		[É.GAL ¹ AN.ŠÁR.DÙ.DUMU.UŠ LUGAL <i>kiš-šá-tì</i> LUGAL KUR AN.ŠÁR.KI]
H	iv	1' [ša ^d AG ù ^d taš-me-tu ₄ GEŠTUG.II <i>ra-pa-áš-t</i>]u ₄ [?] ṛi ^š ¹ -ru-ku-uš
H	iv	2' [<i>i-ḫu-zu</i> IGI.II <i>na-m</i>]ir-tu ni-siq ṭup-šar-ru-te
H	iv	3' [šá ina LUGAL.MEŠ-ni] ¹ ṛa-lik ¹ maḫ-ri-ia má-ma šip-ru šu-a-tú la i-ḫu-zu
H	iv	4' [n]é- ¹ me ¹ -qí ^d AG ti-kip sa-an-tak-ki ma-la ba-áš-mu
H	iv	5' ina DUB.MEŠ-ni áš-ṭur as-niq ab-re-e-ma
H	iv	6' a-na ta-mar-ti ši-ta-as-s[i]-ia
H	iv	7' qé-reb É.GAL-ia ú-[k]i-in
H		end of tablet (edge)
H		[Palace of Aššurbanipal, king of the world, king of the land of Aššur,]
H	iv	1' [to whom Nabû and Tašmētu] bestowed gr[eat wisdom]
		...

¹³ Perhaps ṛLÚ¹.D[UB.SAR].

¹⁴ The colophon is followed by empty space until the bottom edge of the tablet.

¹⁵ It is possible that this colophon is Asb. type a (see the notes to L₂ below for the possibility that L₂ contains a colophon similar to the colophon in E (Tablet VI)).

¹⁶ **b** ends with only a catchline. For this same phenomenon, see **a** (Tablet I).

N ₁	iv	1'	[DUB 2.KAM <i>ma-aq-l</i>]u-ú
N ₁	iv	2'	[É.GAL ¹ AN.SÁR.DÙ.DUMU.UŠ LUGAL ŠÚ LUGAL KUR AN.ŠÁR.KI <i>ša ana</i> AN.ŠÁR ù] ^d NIN.LÍL <i>tak-lu</i> ₄
N ₁	iv	3'	[<i>ša</i> ^d AG ù ^d <i>taš-me-tu</i> ₄ GEŠTUG.II <i>ra-pa-áš-t</i>]u ₄ <i>iš-ru-ku-uš</i>
N ₁	iv	4'	[<i>i-ḫu-uz-zu</i> IGI.II <i>na-mir-tu</i> ₄ <i>ni-si</i>]q <i>tup-šar-ru-ti</i>
N ₁	iv	5'	[<i>ša ina</i> LUGAL.MEŠ- <i>ni a-lik ma</i>]ḫ- ^r <i>ri-ia má-m-ma</i> ^r š[<i>ip-ru šu</i>]- <i>a-tú la i-ḫu-uz-zu</i>
N ₁	iv	6'	[<i>né-me-eq</i> ^d AG t]i- <i>kip sa-an-tak-ki ma-la ba-áš-mu</i>
N ₁	iv	7'	[<i>ina</i> DUB.MEŠ- <i>ni á</i>]š- <i>tur as-niq ab-re-e-ma</i>
N ₁	iv	8'	[<i>a-na ta-mar-ti ši</i>]- ^r <i>ta-as-si-ia</i> ^r <i>qé-reb</i> É.GAL- <i>ia ú-kin</i>
N ₁	iv	9'	[NIR.GÁL.ZU NU TÉŠ LUG]AL DINGIR.MEŠ AN.ŠÁR
N ₁	iv	10'	[<i>man-nu ša i-tab-ba-lu</i> ₄ ù <i>lu-u</i> MU-šú] <i>it-ti MU-ia i-šaṭ-ṭa-ru</i>
N ₁	iv	11'	[^d AN.ŠÁR ù ^d NIN.LÍL <i>ag-giš</i>] ŠÚR- <i>iš lis-kip-u-šu-m[a]</i>
N ₁	iv	12'	[MU-šú NUMUN-šú i] <i>na</i> KUR <i>li-ḫal-li-q[u]</i>
N ₁			end of tablet (edge)
N ₁	iv	1'	[The second tablet of <i>Maql</i>]ú
N ₁	iv	2'	[Palace of Aššurbanipal, king of the world, king of the land of Aššur, ...] ...]
L ₂	iv	13'	^r ÉN MÍ ^r .UŠ ₁₁ .ZU <i>mut-tal-lik-t</i> [u ₄ <i>šá</i> SILA.MEŠ]
L ₂	iv	14'	DUB 2.KAM <i>ma-a</i> [<i>q-lu-ú</i>]
L ₂	iv	15'	LIBIR.RA.BI.GIM SA[R- <i>ma bari</i>]
L ₂	iv	16'	[x x (x)] x ¹⁷ x []
L ₂			break ¹⁸
L ₂	iv	13'	Incantation. The witch, she who roam[s the streets.]
L ₂	iv	14'	The second tablet of <i>Ma[qlû]</i> .
L ₂	iv	15'	Writt[en and checked] according to its original.
L ₂	iv	16'	[] ... []
L ₂			break
VV	iv	6'	ÉN MÍ.UŠ ₁₁ .ZU <i>mu</i> [<i>t-tal-lik-tu</i> ₄ <i>šá</i> SILA.MEŠ]
VV	iv	7'	DUB 2.KAM* ^r ÉN ^r <i>a</i> [<i>l-si-ku-nu-ši</i>]
VV	iv	8'	É.GAL ¹ AN.SÁR.DÙ.DUMU.UŠ LUGAL [ŠÚ LUGAL KUR AN.ŠÁR.KI]
VV	iv	9'	<i>ša a-na</i> AN.ŠÁR ù ^d NIN.[LÍL <i>tak-lu</i> ₄]
VV	iv	10'	<i>ša</i> ^d AG u ^d KURNUN GEŠTUG.II DAGAL- <i>t</i> [u ₄ <i>iš-ru-ku-uš</i>]
VV	iv	11'	<i>i-ḫu-uz-zu</i> IGI.II <i>na-mir-t</i> [u ₄ <i>ni-siq tup-šar-ru-ti</i>]
VV	iv	12'	^r <i>ša ina</i> LUGAL ^r .MEŠ- <i>ni a-lik maḫ-r</i> [<i>i-ia má-m-ma šip-ru šu-a-tu la</i>]
VV	iv	13'	[<i>i-ḫu-u</i>]z-[z]u <i>né-me-eq</i> ^d A[G <i>ti-kip sa-an-tak-ki ma-la ba-áš-mu</i>]
VV	iv	14'	[<i>ina</i> DUB.ME]š- <i>n</i> [<i>i</i>] <i>á</i> [š- <i>tur as-niq ab-re-e-ma</i>]
VV			break

17 Traces of two signs are visible on the line, the first of which might be a]m, ḫ]i or š]ár and the second SA[R, t]u or l]i.

18 Based on L obverse i, there is room for 8 standard lines of text between the last preserved line of the colophon and the lower edge. Did the colophon continue (if so, see BAK nos. 335 and 338), or was there empty space here? The only other Nineveh (Ass.) colophon with empty space between the end of the colophon and the end of the tablet is E (Tablet VI); that colophon is Asb. type a. If L₂ had empty space, then L₂ iv 16' might have been the property label of Asb. type a. But whereas E iv 3'-4' were incised, the traces of the two remaining signs in L₂ iv 16' do not appear to have been incised.

vv	iv	6'	Incantation. The witch, she who ro[ams the streets.]
vv	iv	7'	The second tablet of “Incantation. I [call upon you.]”
vv	iv	8'	Palace of Aššurbanipal, king of the [world, king of the land of Aššur,] ...
b	iv	3'	[ÉN MÍ. UŠ ₁₁ . ZU <i>mut-tal-lik-tu</i> ₄ šá SILA.M]EŠ end of tablet (edge)
b	iv	3'	[Incantation. The witch, she who roams the street]s. end of tablet (edge)
j ₂	iv	2'	[ÉN MÍ. UŠ ₁₁ . ZU <i>mut-tal-lik-tu</i> ₄ šá SIL]A. MEŠ
j ₂ iv 3' (+) j ₄ iv 1'			[DU]B 2. K[ÁM <i>ma-aq-lu</i>]-ú·
j ₂ (+) j ₄			break
j ₂	iv	2'	[Incantation. The witch, she who roams the stree]ts.
j ₂ iv 3' (+) j ₄ iv 1'			The second [tabl]et [of <i>Maql</i>]ú.
j ₂ (+) j ₄			break

Maqlû Tablet III Colophons

Siglum	Museum no.	Colophon type
M	K 2728 + 8055 + 11541 + 19917 + Sm 1768 + 1776	Asb. type c
SS	Rm 2, 358	Asb. type c
BBB	BM 30426 (76-II-17, 149)	Asb. type (?) ¹⁹
h	SU 51/12 + 51/90	See BAK, no. 374
oo	BM 64514 (82-9-18, 4494)	cf. BAK, nos. 146, 177, and 417
s	W 23267	

M	iv	26	[ÉN <i>bi</i>]š- <i>li biš-li qí-de-e qí-de-e</i>
M	iv	27	[DUB 3. KA]M ² <i>ma-aq-lu-ú</i>
M	iv	28	[É. GAL ¹ AN. ŠÁ]R. DÙ. A LUGAL ŠÚ LUGAL KUR AN. ŠÁR. KI
M	iv	29	[š <i>a ana</i>] AN. ŠÁR ù ^d NIN. LÍL <i>tak-lu</i> ₄
M	iv	30	[š <i>a</i> ^d] AG ¹ u ^d <i>taš-me-tu</i> ₄ GEŠTUG. II DAGAL- <i>tu</i> ₄ <i>iš-ru-ku-uš</i>
M	iv	31	[<i>i-ḫu</i>]-uz-zu IGI. II <i>na-mir-tú ni-siq tup-šar-ru-ti</i>
M	iv	32	[š <i>a ina</i>] LUGAL. MEŠ-ni a ¹ - <i>lik mah-ri-ia</i>
M	iv	33	[<i>mám-ma šip-ru šu-a-tu</i>] <i>la i-ḫu-uz-zu</i>
M	iv	34	[<i>né-me</i>]-eq ^d +AG <i>ti-kip sa-an¹-tak-ki ma-la ba-áš-mu</i> ²⁰
M	iv	35	<i>ina</i> DUB. MEŠ-ni <i>áš-tur as-niq ab-re-e-ma</i>
M	iv	36	<i>a-na ta-mar-ti ši-ta-as-si-ia qé-reb</i> É. GAL- <i>ia ú-kin</i>
M	iv	37	NIR. GÁL. ZU NU TÉŠ LUGAL DINGIR. MEŠ AN. ŠÁR

19 There is too little extant to type.

20 The following signs are salt encrusted: *-ki ma-la ba-áš-mu*.

M	iv	38	<i>man-nu ša TUM lu-u</i> ^r MU ¹ -[šú] <i>it-ti MU-ia i-šaṭ-ṭa-ru</i>
M	iv	39	AN.ŠÁR u ^d NIN.LÍL <i>ag</i> -[giš šú]R- <i>iš lis-kip-u-šú-ma</i>
M	iv	40	MU-šú NUMUN-šú <i>ina</i> [KUR li-ḫ] <i>al-li-qu</i>
M			end of tablet (edge)
M	iv	26	[Incantation. Bu]rn, burn, blaze, blaze!
M	iv	27	[The third tablet] of <i>Maqlû</i> .
M	iv	28	[Palace of Aššu]rbanipal, king of the world, king of the land of Aššur, ...
SS			[É.GAL ¹ AN.ŠÁR.DÙ.A ²¹ LUGAL ŠÚ LUGAL KUR AN.ŠÁR.KI] [...]
SS	iv	1'	<i>mám-ma šip-r</i> [u šu-a-tu la i-ḫu-uz-zu]
SS	iv	2'	<i>né-me-eq</i> ^d AG ti-ki[p sa-an-tak-ki ma-la ba-áš-mu]
SS	iv	3'	<i>ina</i> DUB.MEŠ-ni <i>áš-tur</i> [as-niq ab-re-e-ma]
SS	iv	4'	<i>a-na ta-mar-ti ši-t</i> [a-as-si-ia qé-reb É.GAL-ia ú-kin]
SS	iv	5'	NIR.GÁL.Z[U NU TÉŠ LUGAL DINGIR.MEŠ AN.ŠÁR]
SS			break
SS			[Palace of Aššurbanipal, king of the world, king of the land of Aššur,] [...]
SS	iv	1'	[no] one [learned that] skill. ...
BBB	iv	7'	[ÉN <i>biš-li biš-li qí-de-e</i>] <i>qí-de-e</i>
BBB	iv	8'	[DUB 3.KAM <i>ma-aq-lu</i>]-u ²²
BBB	iv	9'	[] x
BBB			break
BBB	iv	7'	[Incantation. Burn, burn, blaze,] blaze!
BBB	iv	8'	[The third tablet of <i>Maqlû</i>].
BBB	iv	9'	[] ...
BBB			break
h	iv	20	ÉN <i>biš-še-li biš-še</i> - ^r li ¹ <i>qí-de-e qí-de-e</i>
h	iv	21	GIM SUMUN-<šú> ²³ SAR- <i>ma</i> ^r ba ¹ -ri
h	iv	22 ²⁴	<i>šâ-tír</i> ^{1d} BU.MU- ^r na ²⁵ ^r LÚ ¹ .ŠAB.TUR
h	iv	23	DUMU ^{1d} MU.DU ₁₀ .GA.SA ₄ ²⁶ .A.SUM- <i>na</i> ²⁷ LÚ.GI.BÙR
h	iv	24	<i>rit-tu₄ rit-tu₄ rit-tu₄ d</i> [an-na-tu ₄] ²⁸

21 The writing of the name Aššurbanipal here follows that of M.

22 Between BBB iv 8' and 9' there is vertical space with possible traces.

23 There is an erasure between SUMUN and SAR; *labiru* without a possessive suffix would be anomalous.

24 In the space between lines 21 and 22 at the beginning of the line is an erasure, indicating that the scribe started line 22 higher up and then changed his mind.

25 = ^{1d}Sîn-iddina.

26 SA₄ written MUD.NÁ.

27 = ^{1d}Nabû-idinna.

28 There is significant vertical space between this line and the colophon that precedes it. If the scribe meant this line to represent a line of text that he had omitted, it would probably represent lines 154–155 (first half), the first

h			break (end of tablet?)
h	iv	20	Incantation. Burn, burn, blaze, blaze!
h	iv	21	Written and checked according to its original.
h	iv	22	Written by Sîn-iddina the student,
h	iv	23	son of Nabû-iddina the scribe.
h	iv	24	“Hand, hand, s[trong] hand.”
h			break (end of tablet?)
s	iv	29'	ÉN <i>biš-li biš-li</i> [i <i>qí-de-e</i>] <i>qí-de-e</i>
s			
s	iv	30'	IM 3.KAM.MU <i>ma-aq-lu-^rú ÉŠ.GÀR^r a-ši-pú-tu</i>
s			
s	iv	31'	IM ^{Id} <i>a-nu-um</i> –IBILA.MU ²⁹ DUMU šá ^{Id} <i>a-nu</i> –MU. ^r GIS ³⁰
s	iv	32'	DUMU ¹ <i>ku-ri-i pa-liḫ</i> ^d 60 u ^d 15
s	iv	33'	šá <i>i-na-áš-šu-ka a-na EN-ka lu-ter-ka</i>
s			
s	iv	34'	<i>ki-ma</i> SUMUN-šú SAR- <i>ma</i> IGI.KÁR AG.A end of tablet ³¹
s			
s	iv	29'	Incantation. Burn, bur[n, blaze], blaze!
s			
s	iv	30'	The third tablet of <i>Maqlû</i> , the exorcism series.
s			
s	iv	31'	Tablet of Anum-apla-iddin, son of Anu-šuma-lišir,
s	iv	32'	son of Kuri. May the one fearful of Anu and Ištar
s	iv	33'	who removes you (scil. the tablet) return you to your master.
s			
s	iv	34'	Written, checked, and executed according to its original. end of tablet
s			
oo	iv	7'	ÉN <i>biš-li biš-li qí-de-e</i> ³² [<i>qí-de-e</i>]
oo	iv	8'	GIM SUMUN-šú SAR- <i>ma</i> IGI.TAB u <i>up-pu-uš</i> IM ^{Id+A} [G ^{–33} ...]
oo	iv	9'	A-šú <šá> ¹ KI. ^d AMAR.UTU.TIN ³⁴ A ^{Id} <i>e₄-gi₇-ba-ti-la</i> ŠU.II ¹ dar ² X X
oo	iv	10'	[A-šú š]á ^{Id+EN} .PAB ³⁵ A ^{Id} 30– ^r šá ¹ - <i>du-nu</i> ³⁶ <i>pa-liḫ</i> [X X]
oo			end of tablet ³⁷

two lines of the tablet's penultimate incantation (unfortunately, that section is broken and one cannot know whether the lines were missing). Or is it possible that this line is no more than a scribal play (perhaps alluding to the power of the scribe's hand)? The line is also followed by empty space; the tablet then breaks, but the line appears to be the last one on the tablet.

29 = ^{Id}*Anum-apla-iddin*.

30 = ^{Id}*Anu-šuma-lišir*.

31 The colophon is followed by empty space until the end of the tablet.

32 *e* is written over another sign.

33 = ^{Id}*N[abû- ...]*.

34 = ¹*itti-d*^d*Marduk-balātu*.

35 = ^{Id}*bēl-nāšir*.

36 = ^{Id}*Sîn-šaddunu*.

37 The colophon is followed by empty space until the bottom edge of the tablet.

oo	iv	7'	Incantation. Burn, burn, blaze, [blaze]!
oo	iv	8'	Written, checked, and executed according to its original. Tablet of N[abû-...]
oo	iv	9'	son of Itti-Marduk-balātu, son of Egibatila. Hand of ...
oo	iv	10'	[son o]f Bēl-nāšir, son of Šîn-šaddunu. [May(?)] the one fearful of [...]
oo			end of tablet

Maqlû Tablet IV Colophons

Siglum	Museum no.	Colophon type
ZZ	8I-2-4, 2I7	Asb. type c
P	K 2956	Asb. type d
G ₁	K 2454 + 2984 + 3178 + 7616	Asb. type c
V ₁	K 3483	Asb. type c
YY	Sm 1914	Asb. type (?) ³⁸

ZZ		[É.GAL ¹ AN.ŠÁR.DÙ.A LUGAL ŠÚ LUGAL KUR AN.ŠÁR.KI] [...]	
ZZ	iv	1'	X X ³⁹ [ta-mar-t]i ^r š ⁱ -t[a-as-si-ia]
ZZ	iv	2'	qé-reb É.GAL-ia [ú-kin]
ZZ	iv	3'	NIR.GÁL.ZU NU TÉŠ LUGAL DI[NGIR.MEŠ AN.ŠÁR]
ZZ	iv	4'	man-nu ša TÛM ù lu-u MU-šú KI MU-ia i-šaṭ-ṭa-r[u]
ZZ	iv	5'	AN.ŠÁR ù ^d NIN.LÍL AGA-iš ⁴⁰ ḪUŠ-iš lis-ki-pu-šu-ma
ZZ	iv	6'	MU-šú NUMUN-šú ina KUR li-ḫal-li-qu
ZZ		end of tablet (edge)	
ZZ		[Palace of Aššurbanipal, king of the world, king of the land of Aššur,] [...]	
ZZ	iv	1'	t[o be available for inspecti]on (and) [for my read]ing ⁴¹
ZZ	iv	2'	[I have deposited (it)] within my palace.
P	iv	1'	[(x) X X X ⁴²
P	iv	2'	[ša ^d AG ù ^d taš-me-tu GEŠTUG.II DAGA]L ² -tu iš-ru-ku-šú
P	iv	3'	[i-ḫu-uz-zu IGI.II na-m]ir-tú ni-siq ṭup-šar-ru-ti
P	iv	4'	[šá ina L]UGAL.MEŠ a-lik maḫ-ri-ia
P	iv	5'	mám-ma šip-ru šu-a-tu la i-ḫu-uz-zu
P	iv	6'	né-me-eq ^d AG ti-kip sa-an-tak-ki ma-la ba-áš- ^r mu ¹

38 There is too little extant to type.

39 Probably a-n[a.

40 AGA-iš = aggiš.

41 The translation of this line follows CAD, Š II, p. 166b. My student Bronson Brown-deVost wonders whether *tāmarti šūtassīya* might not be a construct phrase: A[s a visual aid] for [my] re[ading].

42 There are traces of three or four signs at the end of this line. The last of these signs could be ^rki¹ (i.e., ...^dAN.ŠÁR.KI).

P	iv	7'	[ina] DUB. ʳMEŠ ʳ áš-ṭur as-niq ab-re-e-ma
P	iv	8'	ʳa-na ʳ ta-mar-ti ši-ta-as-si-ia
P	iv	9'	[qé-r]eb É.GAL-ia ú-kin
P			end of tablet (edge)
P	iv	1'	[(x) x x x
P	iv	2'	to [whom Nabû and Tašmētu] granted [gre]at [wisdom,]
			...
G ₁	iv	16	[ÉN] e--piš-tu ₄ ù muš-te-piš-tu ₄
G ₁	iv	17	[D]UB 4.KAM* ma-aq-lu-ú
G ₁	iv	18	É.GAL ʳAN.ŠÁR.DÙ.DUMU.UŠ LUGAL ŠÚ LUGAL KUR AN.ŠÁR.KI
G ₁	iv	19	ša a-na AN.ŠÁR ù ʳNIN.LÍL tak-lu ₄
G ₁	iv	20	ša ʳAG ù ʳtaš-me-ʳtu ₄
G ₁	iv	21	ʳuz ʳ-nu ra-pa-áš-tu ₄ i[š-ru-ku-uš]
G ₁			break
G ₁	iv	16	[Incantation]. My sorceress and the woman who instigates sorcery against me.
G ₁	iv	17	The fourth [ta]blet of <i>Maqlû</i> .
G ₁	iv	18	Palace of Aššurbanipal, king of the world, king of the land of Aššur,
			...
V ₁			[É.GAL ʳAN.ŠÁR.DÙ.A LUGAL ŠÚ LUGAL KUR AN.ŠÁR.KI]
			[...]
V ₁	iv	1 ⁴³	x [(x) x x x]
V ₁	iv	2'	má[m-ma šip-ru šu-a-tu la i-ḫu-uz-zu]
V ₁	iv	3'	né-[me-eq ʳAG ti-kip sa-an-tak-ki]
V ₁	iv	4'	ma-[la ba-áš-mu]
V ₁	iv	5'	ina DU[B.MEŠ-ni áš-ṭur as-niq ab-re-e-ma]
V ₁	iv	6'	ʳa-na ʳ t[a-mar-ti ši-ta-as-si-ia]
V ₁	iv	7'	[q]é-reb [É.GAL-ia ú-kin]
V ₁	iv	8'	[NIR.G]ÁL.ZU N[U UR LUGAL DINGIR.MEŠ AN.ŠÁR]
V ₁	iv	9'	[man-nu] šá TÛM-ú [lu-u MU-šú]
V ₁	iv	10'	[i]t-ti MU-ia i-[šaṭ-ṭa-ru]
V ₁	iv	11'	AN.ŠÁR ʳNIN.LÍL ag-giš ez-z[i-iš]
V ₁	iv	12'	lis-ki-pu-šu-ma MU-šú NUMUN-šú ina KUR l[i-ḫal-li-qu]
V ₁			end of tablet (edge)
V ₁			[Palace of Aššurbanipal, king of the world, king of the land of Aššur,]
			[...]
V ₁	iv	1'	x [(x) x x x]
V ₁	iv	2'	[no] on[e learned that skill.]
			...
YY	iv	2'	[ÉN] e--piš-t[u ₄ ù muš-te-piš-tu ₄]
YY	iv	3'	[DUB] 4.KÁM.MA ma-a[q-lu-ú]

43 There are traces of possibly two to three lines preceding V₁ iv 1', with perhaps part of a single sign in each line.

YY	iv	4'	⌈LIBIR.RA.BI⌋.GI[M šaṭir-ma]
YY	iv	5'	traces
YY			break
YY	iv	2'	[Incantation. My so]rcere[ss and the woman who instigates sorcery against me.]
YY	iv	3'	The fourth [tablet] of <i>Ma[qlû]</i> .
YY	iv	4'	[Written and ... acc]ording to its original
YY	iv	5'	...
YY			break

Maqlû Tablet V Colophons

Siglum	Museum no.	Colophon type
K	K 2544 + 3470 + 5071 + 16948 + 17166 + Sm 125 + Sm 2191	Asb. type d
J ₁	K 2530 + 8444 + 8467 + 8495 + 10356 + 11754 + 12917 + 13338 + 13858 + 15958 + 19435	probably Asb. type c or d
a ₁	K 2436 + 6006	
K	iv 28	ÉN ^{d+} en-lí[l] SAG.DU.MU <i>pa-nu-u-a u₄-mu</i>
K	iv 29	DUB 5.KÁM.MA <i>ma-a[q-lu]-ú</i> . LIBIR.RA.BI.GIM AB.SAR IGI.KÁR
K	iv 30	É.GAL ¹ AN.ŠÁR.DÙ.DUMU.⌈UŠ ¹ [LUGAL <i>ki</i>]š-šá-ti LUGAL KUR AN.ŠÁR.KI
K	iv 31	ša ^d AG u ^d taš-me-⌈tu ₄ GEŠTUG.II DA[GAL-tu ₄ i]š-r[u]-⌈ku ¹ -šú
K	iv 32	<i>i-ḫu-uz-zu</i> IGI.II <i>na-mir-ti ni-s[iq</i> DUB.S]AR
K	iv 33	ša ina LUGAL.MEŠ <i>a-lik maḫ-ri-ia mám-ma šip-ru šu-a-[tu la i-ḫu-uz-zu]</i>
K	iv 34	<i>né-me-qí</i> ^d AG <i>ti-kip sa-an-tak-ki ma-la ba-áš-mu</i>
K	iv 35	<i>ina</i> DUB.MEŠ <i>áš-ṭur as-niq u a[b-re]-e-ma</i>
K	iv 36	<i>a-na ta-mar-ti ši-ta-as-si-ia qé-reb</i> É.⌈GAL ¹ -ia ú-kin
K		end of tablet (edge)
K	iv 28	Incantation. Enli[l] is my head, my face is <i>ūmu</i> .
K	iv 29	The fifth tablet of <i>Ma[ql]û</i> . Written (and) checked according to its original.
K	iv 30	Palace of Aššurbanipal, [king of the wo]rld, king of the land of Aššur, ...
J ₁	iv 27	⌈ÉN ¹ d+EN.LÍL SAG.DU.MU <i>pa-nu-u-a</i> [u ₄ -mu]
J ₁	iv 28	[DUB] 5.KÁM É[N <i>al-si-ku-nu-ši</i>]
J ₁	iv 29	[É.GAL ¹ AN.⌈ŠÁR.DÙ ¹ .<DUMU ² .> ⌈UŠ ² ⌈ [LUGAL ŠÚ LUGAL KUR AN.ŠÁR.KI]
J ₁		break
J ₁	iv 27	Incantation. Enlil is my head, my face is [<i>ūmu</i>].
J ₁	iv 28	The fifth [tablet] of “Incan[tation. I call upon you.”]
J ₁	iv 29	[Palace of A]ššurbanip[al, king of the world, king of the land of Aššur]
J ₁		break
a ₁	iv 9'	ÉN ^{d+} EN.LÍL SAG.DU <i>pa-nu-ú-a</i> [u ₄ -mu]

a ₁	iv	10'	<i>a-na pi-i</i> <DUB ² > <i>za-mar na-^ras¹-ḥa</i>
a ₁			end of tablet ⁴⁴
a ₁	iv	9'	Incantation. Enlil is my head, my face is [<i>ūmu</i> .]
a ₁	iv	10'	Quickly copied (“extracted”) according to ...
a ₁			end of tablet

Maqlû Tablet VI Colophons

Siglum	Museum no.	Colophon type
--------	------------	---------------

F ₁	K 2420 + 2446	Asb. type c
E	K 239I	Asb. type a

F ₁		[É.GAL ¹ AN.ŠÁR.DÙ.A LUGAL ŠÚ LUGAL KUR AN.ŠÁR.KI] [...]	
F ₁	iv	1'	[<i>ina</i> DUB.MEŠ- <i>ni áš-tur as-niq ab-re</i>]- <i>e--ma</i>
F ₁	iv	2'	[<i>a-na ta-mar-ti ši-ta-as-si-i</i>] <i>a ú-kin</i>
F ₁	iv	3'	[NIR.GÁL.ZU NU TÉŠ LUGAL DINGIR.MEŠ] AN.ŠÁR
F ₁	iv	4'	[<i>man-nu ša TÙM ù lu-u MU-šú it-ti MU-ia i-šat-t</i>] <i>a-ru</i>
F ₁	iv	5'	[AN.ŠÁR ù ^d NIN.LÍL <i>ag-giš ŠÚR-iš lis-kip</i>]- <i>u-šu-ma</i>
F ₁	iv	6'	[MU-šú NUMUN-šú <i>ina</i> KUR <i>li-ḥal-l</i>]- <i>i-qu</i>
F ₁		end of tablet (edge)	
F ₁		[Palace of Aššurbanipal, king of the world, king of the land of Aššur,] [...]	
F ₁	iv	1'	[I have written, proofed, and carefully read in tablets], and ...
E	iv	1'	[DUB 6]. ^r KAM* ¹ <i>ma-aq-l</i> [<i>u²-u</i>]
E	iv	2'	[GIM] SUMUN-šú SAR- <i>ma</i> [<i>bari</i>]
E	iv	3'-4'	KUR ⁴⁵ AN.ŠÁR.DÙ ¹⁴⁶ .[A] / MAN ŠÚ MAN KUR AN.[ŠÁR.KI] ⁴⁷
E			end of tablet ⁴⁸
E	iv	1'	[The sixth tablet] of <i>Maql[û]</i>
E	iv	2'	Written and [checked according to] its original.
E	iv	3'-4'	Palace of Aššurbani[<i>pal</i>], king of the world, king of the land of Aš[šur.]
E			end of tablet

44 The colophon is followed by empty space until the bottom edge of the tablet.

45 KUR = *ekallu*

46 Text: DINGIR.

47 The “property label,” iv 3-4 (= Asb. type a), was incised after the clay had hardened; cf. George, *Babylonian Gilgamesh Epic*, vol. 1, pp. 736-738, nn. 1, 3, 4, 6.

48 The colophon is followed by empty space until the bottom edge of the tablet.

Maqlû Tablet VII Colophons

Siglum	Museum no.	Colophon type
O	K 2950 + K 2966 + 8I-7-27, 152	Asb. type c
FF	K 8058 + Rm 2, 163	Asb. type c or d ⁴⁹
KK	K 12834 + 13908	probably Asb. type c or d
h	VAT 10059	
<hr/>		
O	iv 26	ÉN <i>a-di tap-pu-ḥa ú-qa-a-ka be-lí</i> ^d UTU
O	iv 27	[D]UB 7.KAM* <i>ma-aq-lu-ú</i>
O	iv 28	É.GAL ¹ AN.ŠÁR.DÙ.DUMU.UŠ LUGAL ŠÚ LUGAL KUR AN.ŠÁR.KI
O	iv 29	<i>ša a-na</i> ^r AN.ŠÁR ¹ ù ^d NIN.LÍL <i>tak-l</i> [u ₄]
O	iv 30	<i>ša</i> ^{d+} AG ¹ [ù ^d] ^r <i>taš¹-me-tu₄</i> GEŠTUG.II ^r DAGAL ¹ -t[u ₄ <i>iš-ru-ku-uš</i>]
O	iv 31	^r <i>i-ḥu-uz¹-z</i> [u IGI.II <i>na-mir</i>]- ^r <i>tu ni-siq tu¹-š</i> [<i>ar-ru-tí</i>]
O	iv 32	[<i>ša ina</i> LUG]AL. ^r MEŠ ¹ - <i>ni a-lik maḥ-ri-i</i> [<i>a</i>]
O	iv 33	[<i>mám-ma š</i>]ip-ru <i>šu-a-tu la i-ḥu-uz-zu</i>
O	iv 34	<i>né-me-eq</i> ^{d+} AG <i>ti-kip sa-an-tak-ki ma-la ba-áš-mu</i>
O	iv 35	<i>ina</i> DUB.MEŠ- <i>ni áš-tur as-niq ab-re-e-ma</i>
O	iv 36	<i>a-na ta-mar-ti ši-ta-as-si-ia qé-re</i> [b É.GAL- <i>ia ú-kin</i>]
O	iv 37	[NI]R.GÁL.ZU NU UR LUGA[L DINGIR.MEŠ AN.ŠÁR]
O	iv 38	[<i>man-nu š</i>]a TÙM <i>lu-u mu-šú i</i> [<i>t-ti mu-ia i-šaṭ-ṭa-ru</i>]
O	iv 39	[AN.ŠÁR] ¹ ù ^d NIN.LÍL <i>ag-g</i> [<i>iš ŠÚR-iš lis-kip-u-šu-ma</i>]
O	iv 40	[MU-š]ú NUMUN-šú <i>i</i> [<i>na KUR li-ḥal-li-qu</i>]
O		end of tablet (edge)
O	iv 26	Incantation. Until you rise, I await you, my lord, Šamaš.
O	iv 27	The seventh [ta]blet of <i>Maqlû</i> .
O	iv 28	Palace of Aššurbanipal, king of the world, king of the land of Aššur, ...
FF	iv 1'	[<i>iš-r</i>]u ² - ^r ku ²¹ -uš ²
FF	iv 2'	[<i>ni-si</i>]q ² DUB ² .SAR ²
FF	iv 3'	[] x ⁵⁰
FF		break
FF	iv 1'	[have gran]ted to him? ...
KK	iv 1'	[ÉN <i>a-di tap-pu-ḥa</i>] ^r ú-qa-a-ka be-lí ¹ ^d U[TU]
KK	iv 2'	[DUB 7.KAM.M]E ² <i>ma-aq-lu-ú</i>
KK	iv 3'	[É.GAL ¹ AN.ŠÁR.DÙ.DUMU.U]Š LUGAL ŠÚ LUGAL KUR AN.ŠÁR. ^r KI ¹
KK	iv 4'	[] x x x (x) []

49 Given that O and FF are identical where both are preserved, the colophon is probably Asb. type c.

50 Perhaps *i-ḥu-uz-z*]u² or *maḥ-ri-i*]a².

KK			break
KK	iv	1'	[Incantation. Until you rise], I await you, my lord, Ša[maš.]
KK	iv	2'	[The seventh tablet] of Maqlû.
KK	iv	3'	[Palace of Aššurbanip]al, king of the world, king of the land of Aššur, ...
h	rev	26'	[ÉN <i>a-di tap-pu-ḥa ú-qa-a-ka be-lí</i>] ^{d.?} UTU
h			break
h	rev	26'	[Incantation. Until you rise, I await you, my lord], Šamaš.
h			break

Maqlû Tablet VIII Colophons

Siglum	Museum no.	Colophon type	
GG ₁ (+) GG ₄	K 8120 (+) Rm 417 + 530 + 81-2-4, 432	Asb. type c	
HH ₂	80-7-19, 82 + BM 98575 (Th 1905-4-9, 81)	Asb. type c(?)	
GG ₁	iv	6'	DUB 8.KAM* <i>ma-aq-lu-u</i> ZA[G.TIL.LA.BI.ŠÈ]
GG ₁	iv	7'	É.GAL ¹ AN.ŠÁR.DÙ.A LUGAL ŠÚ LU[GAL KUR AN.ŠÁR.KI]
GG ₁	iv	8'	<i>ša a-na</i> AN.ŠÁR ù ^d NI[N.LÍL <i>tak-lu</i> ₄]
GG ₁	iv	9'	^r <i>ša</i> ^{d+} AG ^u ^d KURNUN GEŠTUG.II DAGAL ¹ <i>i</i> [š-ru-ku-uš]
GG ₁			break ⁵¹
GG ₄	iv	1'	[AN.ŠÁR ù ^d NIN.LÍL <i>ag-giš ŠÚR-iš lis-ki-pu-šu-m</i>]a
GG ₄	iv	2'	[MU-šú NUMUN-šú <i>ina</i> KUR <i>li-ḥal-li-q</i>]u
GG ₄			end of tablet (edge)
GG ₁	iv	6'	The eighth tablet of <i>Maqlû</i> in its entirety.
GG ₁	iv	7'	Palace of Aššurbanipal, king of the world, ki[ng of the land of Aššur, ...
HH ₂	iv	11	[DUB 8.KAM <i>ma-aq-lu-u</i> ZA]G.TIL.LA.BI.ŠÈ
HH ₂	iv	12	[É.GAL ¹ AN.ŠÁR.DÙ.A LUGAL ŠÚ LUGA]L KUR AN.ŠÁR.KI
HH ₂	iv	13	[<i>ša a-na</i> AN.ŠÁR ù ^d NIN.LÍL <i>ta</i>]k-lu ₄
HH ₂			break
HH ₂	iv	11	[The eighth tablet of <i>Maqlû</i>] in its entirety.
HH ₂	iv	12	[Palace of Aššurbanipal, king of the world, ki]ng of the land of Aššur, ...

51 Approximately eight lines are missing in the break between GG₁ and GG₄.

Maqlû Ritual Tablet Colophons

Siglum	Museum no.	Colophon type
D	K 2385 + 333I + 3584 + 3645 + 7274 + 7586 + 8033 + II603	Asb. type c
D	iv 21'	[DUB <i>nēpeši šá ma-aq-lu</i>]-ú [?]
D	iv 22'	[É.GA]L ¹ AN.ŠÁ[R.DÙ.DUMU.UŠ LUGAL <i>kiš-šá-ti</i> LUGAL KUR AN.ŠÁR.KI]
D	iv 23'	<i>ša a-na</i> AN.ŠÁR ^r ù ^{d1} [NIN.LÍL <i>tak-lu</i> ₄]
D	iv 24'	<i>ša</i> ^{d+AG} ù ^d [<i>ta</i>] <i>š-me-</i> ^r <i>tu</i> ₄ ¹
D	iv 25'	<i>uz-nu ra-pa-áš-tú iš-ru-ku-uš</i>
D	iv 26'	<i>e-ḫu-uz-zu</i> IGI.II <i>na-mir-tú ni-siq ṭup-šar-ru-ti</i>
D	iv 27'	<i>ša ina</i> LUGAL.MEŠ- <i>ni a-lik maḫ-ri-ia</i>
D	iv 28'	<i>mám-ma šip-ru šu-a-tú la i-ḫu-uz-zu</i>
D	iv 29'	<i>né-me-iq</i> ^{d+AG} <i>ti-kip sa-an-tak-ki ma-la ba-aš-mu</i>
D	iv 30'	[<i>ina</i> DUB.MEŠ- <i>ni áš-ṭur as-niq ab-re-e-ma</i>] ⁵²
D	iv	break
D	iv 21'	[The ritual tablet of <i>Maqlû</i>].
D	iv 22'	[Pala]ce of Aš[šurbanipal, king of the world, king of the land of Aššur,] ...

52 Traces of the tops of signs are visible.

Maqlû Commentaries¹

Siglum	Museum no.	Tablet cited		Tablet and line of Maqlû
α	VAT 8928	I, II, III		
β	A 405 (Ass. 13955ii)	I, II		
α	obv.	1' ²	x x [	I 1
α	obv.	2'	^r šá-niš ana MUL.MUL MUL. ⁷ [GU ₄ .AN.NA MUL.SIP.ZI.AN.NA] ³	
α	obv.	3'	<i>i-qab-bi šal-^ršiš^r</i> [ana MUL.MEŠ]	
α	obv.	4'	<i>ka-a-a-ma-nu-ti</i> [<i>i-qab-bi</i>]	
α	obv.	5'	KI-ku-nu al-si mu-ši-tú kal-l[<i>a-tú kut-tùm-tú</i>]	I 2
α	obv.	6'	<i>kal-la-tú kut-tùm-tú</i> ^d [<i>gu-la</i>]	
α	obv.	7'	<i>šá mám-ma la ú-šab-bu-ši</i> MU ⁴ ^d UTU.ŠÚ.[A <i>qa-bi</i>]	
α	obv.	8'	<i>e-le-ni-tú ub-bír-a[n-ni]</i>	I 5
α	obv.	9'	<i>ub-bu-ru ka-[su-u]</i>	
α	obv.	10'	SÍG.ÙZ <i>im-li-šu : ma-la-šu b[a²-qa-mu(?)]</i> ⁵	I 132
α	obv.	11'	<i>i-ti-iq SAĤAR GÌR.II-ía iš-[bu-šu]</i>	I 133
α	obv.	12'	<i>šá-ba-šu na-s[a-ḥu]</i>	
α	obv.	13'	<i>ana-ku</i> GIŠ.MA.NU <i>ḥa-aš-bu</i> GIŠ.IN ₆ .ÚŠ n[<i>a-šá-ku</i>]	I 46
α	obv.	14'	<i>ḥa-aš-bu k[a²⁶-x (x)]</i>	
α	obv.	15'	<i>a-kul a-a-bi-ia a-ru-uḥ lem-nu-[ti-ia]</i>	I 116
α	obv.	16'	GÍR : <i>ur-ru-ḥu</i> : GÍR : <i>ḥa-m[a-tu]</i>	
α	obv.	17'	<i>te-ri-na-at a-šu-ḥi lip-šur-an-ni šá</i> ^r ŠE ¹ .IM <i>ma-la-[a-ta]</i>	I 24
α	obv.	18'	⁷ <i>te-ri-na-tu₄ : iš-pur-na-[tu₄]</i>	
α	obv.	19'	<i>ma-a šá šà-šú</i> ŠE.IM <i>ma-a-lat</i>	
α	obv.	20'	URU <i>zab-ban</i> URU <i>zab-ban šá</i> URU.MU <i>zab-ban 2</i> KÁ.GAL.MEŠ-š[ú]	I 42–43

1 For a further possible comment on a *Maqlû* line, see my note to II 5 in the synoptic edition. For the most recent treatment of these commentaries, see E. Frahm, *Babylonian and Assyrian Text Commentaries*, pp. 384–396.

2 There are traces visible on the photograph at the left margin of what was perhaps part of the citation of I 1; this citation would have been followed in the break by the first line of commentary on that line.

3 Restorations for lines 1'–6' are based upon β.

4 Written over an erasure.

5 An equivalent of *malāšu* in an infinitive form is expected here in the break. The restoration follows Frahm, *Babylonian and Assyrian Text Commentaries*, p. 385.

6 Perhaps *kartu*.

7 There is an erased *te* at the margin where the scribe began the line before he realized he had to indent.

			Tablet and line of Maqlû	
α	obv.	21'	nu ⁸ <i>ma-a zab-ban ana mu-^rbi^{?1}-ra-a-ti⁹</i> ŠUB-di 2 KÁ.GAL.MEŠ-šú	
α	obv.	22'	<i>ma-a a-na hu-^hpa-qim-ma ma-ši-il</i>	
α	obv.	23'	<i>šá ina ŠÀ-bi ud zi¹⁰ ana GAR ŠÚ-šu¹¹ iq-bu-u</i>	
α	obv.	24'	<i>ma-a šá I5 zab-ban-ma šá I50 KAR kar-ku¹²</i>	
α	obv.	25'	<i>ina ŠÀ-bi ÉN al-si-ku-nu-ši</i>	(title of Tablet I)

α	obv.	26'	[k]i-ma hu- ^h ri ana sa- ^h pi-ia	II 163
α	obv.	27'	<i>ma-a hu-^hru¹³ ana GIŠ.kak-kul-li ma-šil</i>	
α	obv.	28'	<i>šá ana/me ud/pi[?] šú[?] ^rSUḪUŠ[?]-šú^{?1} DAGAL KA-šú</i> <i>qa-ta-an</i>	
α	obv.	29'	za [x x x x] x-ni-iš ana É.GAR ₈ x [x] x x ¹⁴	
α	obv.	30'	^d [30 ina ŠEŠ.UNUG.KI ^d UTU ina UD.U]NU[G.KI]	II 193
α	obv.	31'	[] x ¹⁵	
α	obv.	32'	[] ¹⁶	
α	e. ¹⁷	I	^r dU.GUR da-a-a-ku x [] ¹⁸	
α	e.	2	^d be-let a-kà-dè.k[^r I] ¹⁹	
α	e.	3	EN kúm-me-šá	
α	e.	4	be-let MÍ.UŠ ₁₁ .ZU.MEŠ ší-i.	
α	rev.	I ²⁰	<i>ina ŠÀ ÉN ^dENŠADA šur-bu-[u]</i>	(title of Tablet II)

α	rev.	2'	<i>a-laq-qa-kim-ma ha-^ha-a šá UDUN díh-me-e šá ÚTUL</i>	III 114
α	rev.	3'	<i>ma-a NU šá IM DÛ-uš</i>	
α	rev.	4'	<i>kur-ban-nu šá UDUN díh-me-e šá ÚTUL</i>	
α	rev.	5'	<i>a-maḫ-^ha-aḫ ina SAG.DU NU šá IM a-tab-bak²¹</i>	

8 Written on the left edge. See T. Abusch and D. Schwemer, *Akkadica* 130 (2009), p. 108 on rev. iii 10', but see Frahm, p. 386 with n. 1838 and pp. 390–391.

9 Or perhaps *aššum ki[b]-ra-a-ti*, for which see Abusch, *Studies Greenfield*, p. 486 n. 48 (= Abusch, *Mesopotamian Witchcraft*, p. 263 n. 48). Frahm suggests *qu^r-li^r-a-ti* (p. 385).

10 Perhaps Z1 should be read *napāhi* (so Meier, *AfO* 21 [1966], p. 71), or *tebû* (see Abusch, *Studies Greenfield*, p. 486 n. 46 [= Abusch, *Mesopotamian Witchcraft*, p. 263 n. 46]). Frahm, following a suggestion of Schwemer, considers the possibility that UD Z1 refers to *Ut-napišti* (pp. 391–392). He provides both alternatives in his translation: “(this is something) that has been said with regard to ‘the rising of the sun until its setting’ (or: (this is) what has been said in ‘*Ūta-napišti* (spoke) to him’)” (pp. 386–387).

11 Possible reading *ana šikin siḫpišu*.

12 Or perhaps *kar-kar.ki^r* (Frahm, p. 385).

13 Frahm sees a Glossenkeil between *ru* and *ana*, but I do not.

14 The last two signs may be [š]ub-u (see Frahm, p. 385).

15 Line 31' probably contained a comment on II 193.

16 Line 32' probably contained the citation of II 194.

17 Written on the lower edge of the tablet.

18 Lower edge I contains a comment on II 194.

19 Lower edge 2–3 seem to contain the citation of II 195; if so, the commentator's text had ^dbe-let a-kà-dè.k[^rI] instead of ^dINANNA a-kà-dè.k[^rI].

20 Preceding the indentation there is an erasure at the left margin (perhaps *a*).

21 There is an erased dividing line between 5' and 6'.

			Tablet and line of <i>Maqlû</i>	
α	rev.	6'	<i>ka-mi-tu</i> ₄ šá KA DINGIR.MEŠ	III 49
α	rev.	7'	<i>ma-a šá</i> DINGIR KI NA <i>tu-šá-za-na</i>	
α	rev.	8'	<i>e-te-lil ki-ma nam-ru ana</i> É EŠ.BAR.MU	III 69
α	rev.	9'	<i>nam-ru</i> ^d šá-maš	
α	rev.	10'	<i>ina</i> ŠÀ ÉN MÍ.UŠ ₁₁ .ZU <i>mut-tal-lik-tú</i>	(title of Tablet III)

β	rev.	1' ²²	[] x x ér? (or IGI+?) x ki [] x []	
β	rev.	2'	[] x šá IŠ? x <i>ina?</i> <i>ki im</i> x x x šá x x x šá <i>ki</i> ^r ni' <i>sum</i> ŕ.GIŠ	
β	rev.	3'	[] x x šu x di x (x) GÛB-ki	

β	rev.	4'	[a]- ^r si-ku-nu-ši DINGIR.MEŠ <i>mu-ši-tú</i> ^r : DINGIR.MEŠ <i>mu-ši-tú</i> MU[L].ME[Š] DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ	I 1
β	rev.	5'	[šá]-niš <i>ana</i> MUL.MUL MUL.GU ₄ .AN.NA MUL.SIPA.ZI.AN.NA <i>i-qab-bi</i>	
β	rev.	6'	[š]a- ^r šiš ^r <i>ana</i> MUL.MEŠ <i>ka-a-a-ma-nu-ti i-qab-bi</i>	
β	rev.	7'	^r KI ^r -ku-nu <i>al-si mu-ši-tú kal-la-tú kut-tùm-tú</i>	I 2
β	rev.	8'	<i>kal-la-tú kut-tùm-tú</i> ^d gu-la	
β	rev.	9'	šá <i>mám-ma la ú-šab-bu-ši</i> MU ^d UTU.ŠÚ.A <i>qa-bi</i>	
β	rev.	10'	^r ki-ma ^r <i>ki-i-ti a-kap-pil-šú-nu-ti</i>	II 173
β	rev.	11' ²³	[(x x)] <i>ki-i-tu : šar</i> ²⁴ - ³ u	

22 Rev. 1'–3' are damaged and difficult to understand; these lines are probably not part of the commentary on *Maqlû*.

23 Since this line is followed immediately by a colophon and rev. 4' begins at I 1, we assume that this tablet did not contain any further citation of and commentary on *Maqlû* beyond what is presently preserved.

24 We do not know what word is intended here. Perhaps the commentary thinks that *ki-i-tu* is “linen” (*kitû*) and explains it by means of a word derived from “hair” (*šartu*); cf. the equation of *šartu* with *kitûtu* cited in *CAD*, Š/2, p. 125b.

25 The text concludes with a colophon of Kišir-^dNabû. For a partial transliteration and translation of the colophon, see Frahm, *Babylonian and Assyrian Text Commentaries*, p. 396.

Bibliography

Bibliography — *Maqlû* and Related

- Abusch, T. "Ascent to the Stars in a Mesopotamian Ritual: Social Metaphor and Religious Experience." Pp. 15–39 in *Death, Ecstasy, and Other Worldly Journeys*. Edited by M. Fishbane and J. Collins. Albany: State University of New York Press, 1995 (= Pp. 271–286 in *Mesopotamian Witchcraft*).
- . *Babylonian Witchcraft Literature: Case Studies*. Brown Judaic Studies 132. Atlanta: Scholars Press, 1987.
- . "Blessing and Praise in Ancient Mesopotamian Incantations." Pp. 1–14 in *Literatur, Politik und Recht in Mesopotamien: Festschrift für Claus Wilcke*. Edited by W. Sallaberger, K. Volk, and A. Zgoll. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2003.
- . "Considerations When Killing a Witch: Developments in Exorcistic Attitudes to Witchcraft." Pp. 191–210 in *The Dynamics of Changing Rituals: The Transformation of Religious Rituals within Their Social and Cultural Context*. Edited by J. Kreinath, C. Hartung, and A. Deschner. Toronto Studies in Religion 29. New York: Peter Lang, 2004 (= Pp. 65–78 in *Mesopotamian Witchcraft*).
- . "The Demonic Image of the Witch in Standard Babylonian Literature: The Reworking of Popular Conceptions by Learned Exorcists." Pp. 27–58 in *Religion, Science, and Magic in Concert and in Conflict*. Edited by J. Neusner, E.S. Frerichs, and P.V.M. Flesher. New York: Oxford University Press, 1989 (= Pp. 3–25 in *Mesopotamian Witchcraft*).
- . "Dismissal by Authorities: *Šuškunu* and Related Matters." *JCS* 37 (1985) 91–100.
- . "Divine Judges on Earth and in Heaven." Pp. 6–24 in *The Divine Courtroom in Comparative Perspective*. Edited by A. Mermelstein and S.E. Holtz. Biblical Interpretation Series. Leiden and Boston: Brill, 2014.
- . "An Early Form of the Witchcraft Ritual *Maqlû* and the Origin of a Babylonian Magical Ceremony." Pp. 1–57 in *Lingering Over Words: Studies in Ancient Near Eastern Literature in Honor of William L. Moran*. Edited by T. Abusch, J. Huehnergard, and P. Steinkeller. HSS 37. Atlanta: Scholars Press, 1990 (= Pp. 113–162 in *Mesopotamian Witchcraft*).
- . "Exorcism. I. Ancient Near East and Hebrew Bible/Old Testament." Pp. 513–519 in *The Encyclopedia of the Bible and its Reception*. Vol. 8. Edited by D.C. Allison Jr. et al. Berlin and Boston: Verlag Walter de Gruyter, 2014.
- . "Illness and Healing in Ancient Mesopotamia." Pp. 456–459 in *Religions of the Ancient World: A Guide*. Edited by S.I. Johnston. Cambridge: Belknap Press of Harvard University Press (HUP Reference Library), 2004.
- . "An Incantation-prayer: Gods of the Night 1." Pp. 157–167 in *Reading Akkadian Prayers and Hymns: An Introduction*. Edited by A. Lenzi. Ancient Near Eastern Monographs 3. Atlanta: Society of Biblical Literature, 2011.
- . "The Internalization of Suffering and Illness in Mesopotamia: A Development in Mesopotamian Witchcraft Literature." Pp. 49–58 in *Magic in the Ancient Near East*. Edited by P. Xella. *Studi epigraphici e linguistici sul Vicino Oriente antico* 15. Verona: Essedue Edizioni, 1998 (= Pp. 89–96 in *Mesopotamian Witchcraft*).
- . "Lists of Therapeutic Plants: An Observation." Pp. 1–3 in *If a Man Builds a Joyful House: Assyriological Studies in Honor of Erle Verdun Leichty*. Edited by A.K. Guinan, M. deJ. Ellis, A.J. Ferrar, S.M. Freedman, M.T. Rutz, L. Sassmannshausen, S. Tinney, and M.W. Waters. Cuneiform Monographs 31. Leiden: Brill, 2006.
- . "*Maqlû*." *RIA* 7 (1989): 346–351 (= Pp. 287–292 in *Mesopotamian Witchcraft*).
- . "*Maqlû* III 1–30: Internal Analysis and Manuscript Evidence for the Revision of an Incantation." Pp. 307–313 in *Of God(s), Trees, Kings, and Scholars: Neo-Assyrian and Related Studies in Honour*

- of *Simo Parpola*. Edited by M. Luukko, S. Svärd, and R. Mattila. SO 106. Helsinki: Finnish Oriental Society, 2009.
- . “*Maqlû* Tablet II: Its Literary Frame and Formation.” Pp. 1–12 in *Marbeh Hokmah: Essays in Memory of Victor Avigdor Hurowitz*. Edited by E.S. Yona, E.L. Greenstein, M. Gruber, P. Machinist, and S. Paul. Winona Lake, IN: Eisenbrauns, 2015.
- . “Mesopotamian Anti-witchcraft Literature: Texts and Studies. Part I: The Nature of *Maqlû*: Its Character, Divisions and Calendrical Setting.” *JNES* 33 (1974): 251–262 (= Pp. 99–111 in *Mesopotamian Witchcraft*).
- . *Mesopotamian Witchcraft: Towards a History and Understanding of Babylonian Witchcraft Beliefs and Literature*. AMD 5. Leiden: Brill/Styx, 2002.
- . “Mother and Child or Sexual Mates.” Pp. 13–17 in *A Woman of Valor: Jerusalem Ancient Near Eastern Studies in Honor of Joan Goodnick Westenholz*. Edited by W. Horowitz, U. Gabbay, and F. Vukosavić. BPOA 8. Madrid: CSIC, 2010.
- . “A Neo-Babylonian Recension of *Maqlû*: Some Observations on the Redaction of *Maqlû* Tablet VII and on the Development of Two of its Incantations.” Pp. 1–16 in *Festschrift für Gernot Wilhelm anlässlich seines 65. Geburtstages am 28. Januar 2010*. Edited by J.C. Fincke. Dresden: Islet Verlag, 2010.
- . “Notes on the History of Composition of Two Incantations.” Pages 1–10 in *From Source to History: Studies on Ancient Near Eastern Worlds and Beyond Dedicated to Giovanni Battista Lanfranchi*. AOAT 412. Edited by S. Gaspa, A. Greco, D.M. Bonacossi, S. Ponchia, and R. Rollinger. Münster: Ugarit-Verlag, 2014.
- . “The Promise to Praise the God in Shuilla Prayers.” Pp. 1–10 in *Biblical and Oriental Essays in Memory of William L. Moran*. Edited by A. Gianto. *Biblica et Orientalia* 48; Rome: Editrice Pontificio Istituto Biblico, 2005.
- . “The Revision of Babylonian Anti-Witchcraft Incantations: The Critical Analysis of Incantations in the Ceremonial Series *Maqlû*.” Pp. 11–41 in *Continuity and Innovation in the Magical Tradition*. Edited by G. Bohak, Y. Harari, and S. Shaked. *Jerusalem Studies in Religion and Culture* 15. Leiden and Boston: Brill, 2011.
- . “Ritual and Incantation: Interpretation and Textual History: A Consideration of *Maqlû* VII: 58–105 and IX: 152–159.” Pp. 367–380 in “*Sha’arei Talmon*”: *Studies in the Bible, Qumran, and the Ancient Near East Presented to Shemaryahu Talmon*. Edited by M. Fishbane and E. Tov. Winona Lake: Eisenbrauns, 1991 (= Pp. 185–196 in *Mesopotamian Witchcraft*).
- . “The Ritual Tablet and Rubrics of *Maqlû*: Toward the History of the Series.” Pp. 233–253 in *Ah, Assyria ...: Studies in Assyrian History and Ancient Near Eastern Historiography Presented to Hayim Tadmor*. Edited by M. Cogan and I. Eph’al. *Scripta Hierosolymitana* 33. Jerusalem: Magnes Press, Hebrew University, 1991 (= Pp. 163–183 in *Mesopotamian Witchcraft*).
- . “The Socio-religious Framework of the Babylonian Witchcraft Ceremony *Maqlû*: Some Observations on the Introductory Section of the Text, Part I.” Pp. 1–34 in *Riches Hidden in Secret Places: Ancient Near Eastern Studies in Memory of Thorkild Jacobsen*. Edited by T. Abusch. Winona lake, IN: Eisenbrauns, 2002 (= Pp. 219–247 in *Mesopotamian Witchcraft*).
- . “The Socio-religious Framework of the Babylonian Witchcraft Ceremony *Maqlû*: Some Observations on the Introductory Section of the Text, Part II.” Pp. 467–494 in *Solving Riddles and Untying Knots: Biblical, Epigraphic, Semitic Studies in Honor of Jonas C. Greenfield*. Edited by Z. Zevit, S. Gitin, and M. Sokoloff. Winona Lake, IN: Eisenbrauns, 1995 (= Pp. 249–269 in *Mesopotamian Witchcraft*).
- . “Some Reflections on Mesopotamian Witchcraft.” Pp. 21–33 in *Public and Private Religion in the Ancient Near East*. Edited by A. Berlin. Bethesda: CDL Press, 1996.
- . “Water into Fire: The Formation of Some Witchcraft Incantations.” Pp. 197–216 in *Mesopotamian Witchcraft: Toward a History and Understanding of Babylonian Witchcraft Beliefs and Literature*. AMD 5. Leiden: Brill Styx, 2002.

- . “Witchcraft and the Anger of the Personal God.” Pp. 83–121 in *Mesopotamian Magic: Textual, Historical, and Interpretive Perspectives*. Edited by T. Abusch and K. van der Toorn. AMD 1. Groningen: Styx, 1999 (= Pp. 27–63 in *Mesopotamian Witchcraft*).
- . “Witchcraft, Impotence, and Indigestion.” Pp. 146–159 in *Disease and Medicine in Ancient Mesopotamia*. Edited by I.L. Finkel and M.J. Geller. Cuneiform Monographs 36. Leiden: Brill, 2007 (= Pp. 79–88 in *Mesopotamian Witchcraft*).
- . “Witchcraft Literature in Mesopotamia.” Pp. 373–385 in *Babylonian World*. Edited by G. Leick. London and New York: Routledge, 2007.
- . *The Witchcraft Series Maqlû*. WAW 37. Atlanta: Society of Biblical Literature, 2015.
- . “Witches and Demons in Ancient Mesopotamia.” *Studi e Materiali di Storia delle Religioni* 77/2 (2011) [= *Demoni mesopotamici*]: 342–356.
- . “The Witch’s Messages: Witchcraft, Omens, and Voodoo-Death in Ancient Mesopotamia.” Pp. 53–68 in *Studies in Ancient Near Eastern World View and Society Presented to Marten Stol on the occasion of his 65th birthday, 10 November 2005, and his retirement from the Vrije Universiteit Amsterdam*. Edited by R.J. van der Spek, with the assistance of G. Haayer, F.A.M. Wiggermann, M. Prins, and J. Bilbija. Bethesda: CDL, 2008.
- Abusch, T. and D. Schwemer. “Das Abwehrzauber-Ritual *Maqlû* (‘Verbrennung’).” Pp. 128–186 in *Omina, Orakel, Rituale und Beschwörungen*. Edited by B. Janowski and G. Wilhelm. TUAT NF 4. Gütersloh: Guetersloher Verlagshaus, 2008.
- . “The Chicago *Maqlû* Fragment (A 7876).” *Iraq* 71 (2009): 53–87.
- . *Corpus of Mesopotamian Anti-Witchcraft Rituals*. Vol. 1. AMD 8/1. Leiden and Boston: Brill, 2011.
- . “RIAA 312 (O 193) Revisited.” *Akkadica* 130 (2009): 103–109, 211.
- Biggs, R.D. ŠÀ.ZI.GA. *Ancient Mesopotamian Potency Incantations*. TCS 2. Locust Valley, NY: J.J. Augustin, 1967.
- van Binsbergen, W. and F. Wiggermann. “Magic in history: A Theoretical Perspective, and its Application to Ancient Mesopotamia.” Pp. 3–34 in *Mesopotamian Magic: Textual, Historical, and Interpretive Perspectives*. Edited by T. Abusch and K. van der Toorn. AMD 1. Groningen: Styx, 1999.
- Böck, B. “‘When You Perform the Ritual of ‘Rubbing’’: On Medicine and Magic in Ancient Mesopotamia.” *JNES* 62 (2003): 1–16.
- Ebeling, E. “Eine Beschwörung der Gattung Ušburruda.” *OrNS* 22 (1953): 358–361. (To be re-edited in *CMAWR* 2)
- . “Beschwörungen gegen den Feind und den bösen Blick aus dem Zweistromlande.” *ArOr* 17/1 (1949): 172–211. (Pp. 185–195 are re-edited in *CMAWR* 1)
- Falkenstein, A. *Die Haupttypen der sumerischen Beschwörung literarisch Untersucht*. LSS NF1. Leipzig: J.C. Hinrichs, 1931.
- Farber, W. *Beschwörungsrituale an Ištar und Dumuzi*. Wiesbaden: Steiner, 1977. Esp. pp. 218–260. (To be re-edited in *CMAWR* 2)
- Frahm, E. *Babylonian and Assyrian Text Commentaries: Origins of Interpretation*. Guides to the Mesopotamian Textual Record 5. Münster: Ugarit-Verlag, 2011. Esp. pp. 121–123, 268–270, and 384–396.
- Frankena, R. “Girra und Gibil.” Pp. 383–385 in *RIA* 3 (1957–1971).
- Geller, M.J. “A New Piece of Witchcraft.” Pp. 193–205 in *DUMU-E₂-DUB-BA-A: Studies in Honor of Åke W. Sjöberg*. Edited by H. Behrens, D. Loding, and M. Roth. Occasional Publications of the Samuel Noah Kramer Fund 11. Philadelphia: University Museum, 1989. (To be re-edited in *CMAWR* 2)
- Gurney, O.R. “A Tablet of Incantations Against Slander.” *Iraq* 22 (1960): 221–227. (To be re-edited in *CMAWR* 2)
- King, L.W. *Cuneiform Texts from Babylonian Tablets in the British Museum*. Vol. 29. London: The Trustees of the British Museum, 1910.
- . “The Meaning and Use of *ḫutaru* in Assyrian Magic.” *PSBA* 33 (1911): 62–67.

- Kinnier Wilson, J. "An Introduction to Babylonian Psychiatry." Pp. 289–298 in *Studies in Honor of Benno Landsberger on His Seventy-fifth Birthday, April 21, 1965*. Edited by H.G. Güterbock and Th. Jacobsen. AS 16. Chicago: University of Chicago Press, 1965.
- Köcher, F. "Die Ritualtafeln der magisch–medizinischen Tafelserie 'Einreibung.'" *AfO* 21 (1966): 13–20.
- Kunstmann, W.G. *Die babylonische Gebetsbeschwörung*. LSS NF 2. Leipzig: J.C. Hinrichs, 1932.
- Lambert, W.G. "An Incantation of the *Maqlû* Type." *AfO* 18 (1957–1958): 288–299. (Re-edited in *CMWAR* 1)
- Maul, S.M. *Zukunftsbewältigung: Eine Untersuchung altorientalischen Denkens anhand der babylonisch-assyrischen Löserituale (Namburbi)*. Baghdader Forschungen 18. Mainz: Philipp von Zabern, 1994.
- Maul, S.M. and R. Strauss. *Ritualbeschreibungen und Gebete I (Mit Beiträgen von D. Schwemer)*. KAL 4. WVD OG 133. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2011. Esp. nos. 24–37.
- Mayer, W. *Untersuchungen zur Formensprache der babylonischen "Gebetsbeschwörungen"*. Studia Pohl. Series Maior 5. Rome: Pontifical Biblical Institute, 1976.
- Meier, G. *Die assyrische Beschwörungssammlung Maqlû*. AfO Beiheft 2. Berlin, 1937.
- . "Studien zur Beschwörungssammlung *Maqlû*." *AfO* 21 (1966) 70–81.
- Reiner, E. *Astral Magic in Babylonia*. TAPS NS 85/4. Philadelphia: American Philosophical Society, 1995. Esp. pp. 97–118.
- Ritter, E.K. "Magical-Expert (= *āšipu*) and Physician (= *asû*): Notes on Two Complementary Professions in Babylonian Medicine." Pp. 299–321 in *Studies in Honor of Benno Landsberger on His Seventy-fifth Birthday, April 21, 1965*. Edited by H.G. Güterbock and Th. Jacobsen. AS 16. Chicago: University of Chicago Press, 1965.
- Rollin, S. "Women and Witchcraft in Ancient Assyria." Pp. 34–45 in *Images of Women in Antiquity*. Edited by A. Cameron and A. Kuhrt. Detroit: Wayne State University Press, 1983.
- Schollmeyer, A. "Zur *Maqlû* Serie." *ZA* 32 (1918/1919): 73–77.
- Schwemer, D. *Abwehrzauber und Behexung: Studien zum Schadenzauberglauben im alten Mesopotamien (Unter Benutzung von Tzvi Abuschs Kritischem Katalog und Sammlungen im Rahmen des Kooperationsprojektes Corpus of Mesopotamian Anti-witchcraft Rituals)*. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2007.
- . "Empowering the Patient: The Opening Section of the Ritual *Maqlû*." Pp. 311–339 in *Pax Hittica: Studies on the Hittites and their Neighbours in Honour of Itamar Singer*. Edited by Y. Cohen, A. Gilan, and J.L. Miller. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2010.
- . "'Forerunners' of *Maqlû*: A New *Maqlû*-Related Fragment from Assur." Pp. 201–220 in *Gazing on the Deep: Ancient Near Eastern and Other Studies in Honor of Tzvi Abusch*. Edited by J. Stackert, B.N. Porter, and D.P. Wright. Bethesda: CDL Press, 2010.
- . "The Ritual Tablet of *Maqlû*: Two New Fragments." *JCS* 63 (2011): 105–109.
- . *Rituale und Beschwörungen gegen Schadenzauber*. KAL 2. WVD OG 117. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 2007.
- Scurlock, J. "Magical Uses of Ancient Mesopotamian Festivals of the Dead." Pp. 93–107 in *Ancient Magic and Ritual Power*. Edited by M. Meyer and P. Mirecki. Religions in the Graeco-Roman World 129. Leiden/New York: E.J. Brill, 1995.
- Tallqvist, K.L. *Die Assyrische Beschwörungsserie Maqlû: Nach den Originalen im British Museum*. 2 vols. Acta Societas Scientiarum Fennicae 20/6. Leipzig: A. Pries, 1895.
- Thomsen, M.-L. *Zauberdiagnose und schwarze Magie in Mesopotamien*. Carsten Niebuhr Institute Publications 2. Copenhagen: Museum Tusulanum Press, 1987.
- Weißbach, F.H. "Zur Serie *Maqlû*." *BA* 4 (1902): 155–167.

Bibliography—Other Cited

- Abusch, T. “*Alaktu* and *Halakhah*: Oracular Decision, Divine Revelation.” *HTR* 80 (1987): 15–42.
- . “Ghost and God: Some Observations on a Babylonian Understanding of Human Nature.” Pp. 363–383 in *Self, Soul and Body in Religious Experience*. Edited by A.I. Baumgarten, J. Assmann, and G.G. Stroumsa. *Studies in the History of Religions (Numen Book Series)* 78. Leiden: Brill, 1998.
- . “Mesopotamian Prayers and Incantations.” Pp. 353–355 in *Religions of the Ancient World: A Guide*. Edited by S.I. Johnston. Cambridge: Belknap Press of Harvard University Press (HUP Reference Library), 2004.
- Borger, R. *Babylonisch-assyrische Lesestücke*. AO 54. 2nd ed. Roma: Pontificium Institutum Biblicum, 1979.
- . *Mesopotamisches Zeichenlexikon*. AOAT 305. 2nd ed. Münster: Ugarit-Verlag, 2010.
- Bezold, C. *Catalogue of the Cuneiform Tablets in the Kouyunjik Collection of the British Museum*. 4 vols. London: Trustees of the British Museum, 1889–1899.
- Craig, J.A. *Assyrian and Babylonian Religious Texts*. 2 vols. *Assyriologische Bibliothek* 13. Leipzig: Hinrichs, 1895 and 1897.
- Deller, K. “Studien zur neuassyrischen Orthographie.” *OrNS* 31 (1962): 186–196.
- Dijk, J. van and W.R. Mayer. *Texte aus dem Rēš-Heiligtum in Uruk-Warka*. *Baghdader Mitteilungen* Beih. 2. Berlin: Mann, 1980.
- Ebeling, E. *Keilschrifttexte aus Assur: religiösen Inhalts*. 2 vols. Leipzig: Hinrichs, 1919 and 1923.
- Ebeling, E. and F. Köcher (with collaboration of L. Rost). *Literarische Keilschrifttexte aus Assur*. Berlin: Akademie Verlag, 1953.
- Fincke, J.C. “The Babylonian Texts of Nineveh.” *AfO* 50 (2003–2004): 111–149.
- Geller, M.J. “Incipits and Rubrics.” Pp. 225–258 in *Wisdom, Gods and Literature: Studies in Assyriology in Honour of W.G. Lambert*. Edited by A.R. George and I.L. Finkel. Winona Lake, IN: Eisenbrauns, 2000.
- Gesche, P. *Schulunterricht in Babylonien im ersten Jahrtausend v. Chr.* AOAT 275. Münster: Ugarit-Verlag, 2001.
- George, A.R. *The Babylonian Gilgamesh Epic: Introduction, Critical Edition and Cuneiform Texts*. 2 vols. Oxford: Oxford University Press, 2003.
- Goetze, A. “An Incantation Against Demons,” *JCS* 9 (1955): 8–18.
- Gurney, O.R. *Literary and Miscellaneous Texts in the Ashmolean Museum*. OECT 11. Oxford: Clarendon Press, 1989.
- . *Middle Babylonian Documents and Other Texts*. UET 7. London: British Museum Publications, 1974.
- Gurney, O.R., J.J. Finkelstein, and P. Hulin, eds. *The Sultantepe Tablets*. 2 vols. Occasional Publications of the British Institute of Archaeology at Ankara 3 and 7. London: British Institute of Archaeology at Ankara, 1957 and 1964.
- Huehnergard, J. “*izuzzum* and *itūlum*.” Pp. 161–185 in *Riches Hidden in Secret Places: Ancient Near Eastern Studies in Memory of Thorkild Jacobsen*. Edited by T. Abusch. Winona Lake, IN: Eisenbrauns, 2002.
- Hunger, H. *Babylonische und assyrische Kolophone*. AOAT 2. Kevelaer and Neukirchen-Vluyn: Verlag Butzon & Bercker and Neukirchener Verlag, 1968.
- . *Spätbabylonische Texte aus Uruk*. Vol. 1. Ausgrabungen der Deutschen Forschungsgemeinschaft in Uruk-Warka 9. Berlin: Mann, 1976.
- Hunger, H. and D. Pingree. *Astral Sciences in Mesopotamia*. Leiden: Brill, 1999.
- King, L.W. *Catalogue of the Cuneiform Tablets in the Kouyunjik Collection of the British Museum: Supplement*. London: Trustees of the British Museum, 1914.
- Krebernik, M. “^dPĀLIL(IGI.DU).” *RIA* 10 (2003): 281.

- Lambert, W.G. *Babylonian Wisdom Literature*. Oxford: Clarendon Press, 1960.
- . “Dingir.ša.dib.ba Incantations.” *JNES* 33 (1974): 267–322.
- Luukko, M. *Grammatical Variation in Neo-Assyrian*. State Archives of Assyria Studies 16. Helsinki: The Neo-Assyrian Text Corpus Project, 2004.
- Macmillan, K.D. “Some Cuneiform Tablets Bearing on the Religion of Babylonia and Assyria.” *BA* 5 (1906): 531–712.
- Mayer, W.R. “Sechs Šu-ila-Gebete,” *OrNS* 59 (1990): 449–490.
- Rawlinson, H.C., G. Smith, and T. Pinches. *The Cuneiform Inscriptions of Western Asia*. Vol. 4. 2nd ed. London: Trustees of the British Museum, 1891.
- Reiner, E. *Šurpu. A Collection of Sumerian and Akkadian Incantations*. AfO Beiheft 11. Graz, 1958.
- Soden, W. von. *Akkadisches Handwörterbuch*. 3 vols. Wiesbaden: Harrassowitz Verlag, 1958–1981.
- . *Grundriss der Akkadischen Grammatik*. AO 33. 3rd ed. Roma: Pontificium Institutum Biblicum, 1995.
- Stol, M. “‘To Be Ill’ in Akkadian: The Verb *Salā’u* and the Substantive *Silī’tu*,” Pages 29–46 in *Advances in Mesopotamian Medicine from Hammurabi to Hippocrates*. Edited by A. Attia and G. Buisson. Cuneiform Monographs 37. Leiden/Boston: Brill, 2009.
- Thompson, R.C. *Cuneiform Texts from Babylonian Tablets in the British Museum*. Vol. 51. Edited by C.B.F. Walker. London: The Trustees of the British Museum, 1972.
- Virolleaud, C. “Nouveaux fragments inédits du Musée Britannique.” *Babyloniaca* 1 (1907): 185–209.
- Weiher, E. von. *Spätbabylonische Texte aus Uruk*. Vol. 3. Ausgrabungen der Deutschen Forschungsgemeinschaft in Uruk-Warka 12. Berlin: Mann, 1988.
- Wiggermann, F.A.M. “The Mesopotamian Pandemonium: A Provisional Census.” *Studi e Materiali di Storia delle Religioni* 77/2 (2011): 298–322.
- . “Some Demons of Time and their Functions in Mesopotamian Iconography.” Pages 102–116 in *Die Welt der Götterbilder*. Edited by B. Groneberg and H. Spieckermann. Berlin: Walter de Gruyter, 2007.
- Wiseman, D.J. and J.A. Black. *Literary Texts from the Temple of Nabû*. CTN 4. London: British School of Archeology in Iraq, 1996.
- Zgoll, A. *Die Kunst des Betens: Form und Funktion, Theologie und Psychagogik in babylonisch-assyrischen Handerhebungsgebeten an Ischtar*. AOAT 308. Münster: Ugarit-Verlag, 2003.

Addendum

While the present volume was in proof, a new fragment of *Maqlû* Tablet I (ms tt = BM 38609) was identified by D. Schwemer, whose photo and preliminary transliteration were used to prepare this addendum. This tablet contains several new variants. In addition, it adds a new line after 101a, numbered here as 101b, and preserves part of the final verb in line 101a. The formatting of the transliteration of ms tt here follows that of the score.

13	tt	i	1'	[i-zi-za-nim-ma DINGIR.MEŠ GAL.MEŠ ši-m]a-a d[a-ba-b]i
14	tt	i	2'	[di-ni di-na] a-lak-tu ₄ l[i]- ^r im ^r -di ¹
15	tt	i	3'	[e-pu-uš NU LÚ.UŠ ₁₁ .ZU.M]U u mí.UŠ ₁₁ .ZU.MU
16	tt	i	4'	[šá e-piš-i]a ₅ u muš-te-piš-ti-ia ₅
17	tt	i	5'	[áš-kun ina šap-li-ku-nu-m]a a- ^r dab ^r -bu-ub di-i-ni
18	tt	i	6'	[áš-šú i-pu-šá lem-né-e-ti i]š- ^r te- ^r a ^r -a la ^r ba ^r -na-tu ₄
19	tt	i	7'	[ši-i li-mut-ma a-n]a-ku lu-ub-luṭ
20	tt	i	8'	[kiš-pu-šá ru-ḫu-šá ru-su-š]á ^r lu-ú ^r pa-áš-<<šá>>-ru
21	tt	i	9'	[GIŠ.ŠINIG lil-líl-an-ni šá qim-m]a- ^r tu ₄ ^r ša-ru-ú
22	tt	i	10'	[GIŠ.GIŠIMMAR lip-šur-an-ni ma-ḫi-rat] x ² ^r šá-a-ri ^r
	tt			break

45	tt	ii	1'	[I-et ana] ^r ši ^r -it ^r ^r šam-ši ^r [šá-ni-tu ana e-reb šam-ši] ³
46	tt	ii	2'	[ana-ku] ^r e-ri ^r ḫa- ^r aš ^r -ba ¹⁴ ú.1[N.NU.UŠ na-šá-ku]
47	tt	ii	3'	[a-na DINGIR]IR. ^r MEŠ ^r šá AN-e A.M[EŠ a-nam-din]
48	tt	ii	4'	[k]i-ma a-na-ku a-na ka-a-šú-nu u[l-la-lu-ku-nu-ši]
49	tt	ii	5'	at-tu-nu ia-a-ši ul-l[i-la-in-ni TU ₆ ÉN]
	tt			

50	tt	ii	6'	ÉN ak-li né-bé- ^r ri ^r a[k-ta-li ka-a-ri]
51	tt	ii	7'	ak-li ip-ši- ^r ši-na ^r š[á ka-li-ši-na ma-ta-a-ti]
52	tt	ii	8'	^d a- ^r nù u ^r an-tu ₄ i[š-pu-ru- ^r i-in-ni]
53	tt	ii	9'	man-nu lu-uš-pur a-[na ^d be-let-EDIN]
54	tt	ii	10'	a-na pi-i LÚ.UŠ ₁₁ ¹ .ZU.MU u mí.U[Š ₁₁ .ZU.MU i-di-i ḫar-gul-lí]
55	tt	ii	11'	i-di-i ši- ^r pat ^r -su [šá NUN.ME DINGIR.MEŠ ^d AMAR.UTU]
56	tt	ii	12'	^r lil ^r -sa-ki-ma la tap-pa-[li-ši-na-ti]
57	tt	ii	13'	liq-ba-nik-kim-ma ^r la ^r [ta-šem-mì-ši-na-ti]
58	tt	ii	14'	lul-si-ki-ma [a-pul-in-ni]
59	tt	ii	15'	lu-uq-bak-k[im-ma ši-mì-ni ia-a-ši]
60	tt	ii	16'	^r ina qí-bit ^r [iq-bu-ú ^d a-nù an-tu ₄ u ^d be-let-EDIN TU ₆ ÉN]
	tt			break

99	tt	iii	1'	[] ⁵ ^r šà-bi-ia ^r [iṣ-ba-tu]
100	tt	iii	2'-3'	šà-bi ^r KI ^r -ia ú-za-a[n-nu-ú] / e-mu-qí-ia un-ni-šú →

1 Note that this manuscript (here and in line 140 = iv 3') seems to ignore the vowel quality of the final plural marker *ā*.

2 We expect *kalû* written either logographically, or more likely, syllabically.

3 The reading of this line is uncertain: [xxx] x-it^r x [xx]xx²[xxxxx].

4 Text: bak.

5 Actually, there seem to be traces in the break; perhaps read: [šà-bi un-ni]-^ršú ni-iš šà-bi-ia^r [iṣ-ba-tu].

I01	tt	iii	3'-4'	<i>a-^rhi-ia¹ [iš-pu-ku] / bir-ki-^ria¹ ik-su-ú. →</i>
I01a	tt	iii	4'-5'	<i>di-ig-l[i-ia ú-šam-ṭu-ú] / ha-si-si-ia ú-x-[]</i>
I01b	tt	iii	6'	<i>GABA.^rMU nag¹-la-bi u^rUZU.MU¹ [ú-šá-am-ri-ṣu(?)]</i>
I02	tt	iii	7'	<i>[u]m-ma man-gu lu-^ru²-tú ú-mal¹-l[u²-²i-in-ni]</i>
I03	tt	iii	8'	<i>[NINDA.ḪI].A.^rkaš¹-šá-pu-tu ú-^ršá-ki¹-lu-²[i-in-ni]</i>
I04	tt	iii	9'	<i>[A.MEŠ kaš-šá-p]u-tu iš-qu-²[i-in-ni]</i>
I05	tt	iii	10'	<i>[rim-ki lu-²]u-tu ú-ram-mi-[ku-²i-in-ni]</i>
I06	tt	iii	11'	<i>[nap-šal-ti šam-me lem-nu-t]u ip-šú-šú¹⁶-²[i-in-ni]</i>
I07	tt	iii	12'	<i>[ana LÚ.BAD i-ḫ]i-^rru¹-²i-[in-ni]</i>
	tt			break
I38	tt	iv	1'	<i>[LÚ.LÍL.LÁ MÍ.LÍL.LÁ KI.SIKIL.LÍL].LÁ</i>
I39	tt	iv	2'	<i>[ù mim-ma lem-nu mu-šab-bi^t a-me-lu]-ut-tu₄</i>
I40	tt	iv	3'	<i>[ḫu-la zu-ba ù i-ta-at-t]u-^rku¹⁷</i>
I41	tt	iv	4'	<i>[qu-tur-ku-nu li-tel-li A]N-e</i>
I42	tt	iv	5'	<i>[la-a²-mi-ku-nu li-bal-li ^qša]m-ši⁸</i>
	tt			break

6 Text: ma.

7 For this form, see note on line 14 = i 2'.

8 There may be a trace of a sign at the end of the following line.